

அரிச்சந்திர புராணம்

நெல்லூர் வீரமென்னும்

ஆசுகவிராயரவர்க ளியற்றிய மூலமும்,

திரிசிரபுரம் - மகாவித்வான்

வி. கோவிந்தப்பிள்ளையவர்கள் எழுதிய

பொழிப்புரையும்.

இவை

சென்னைக் கிறிஸ்தியன் காலேஜ் மாஜி தமிழ்ப்பண்டிதரும்,

உரையாசிரியரும், சைவப்பிரசாரகருமாகிய

நக்காடு - இரத்தினவேலு முதலியார்

அவர்களால்

முன்னிருந்த வழுவக்களைக் களைந்து

தளை சீர் முதலியன செவ்வனே பிரித்து

பரிசோதித்தவை.



B. இரத்தின நாயகர் ஸன்ஸ்,

திருமகள் விலாசம் அச்சியந்திரசாலை,

சென்னை.

உ
கடவுள் துணை

அரிச்சந்திர புராணம்

மு ல மு ம் - உ ர ய ம்

ப ர ய ர ம்

கணேசர் வணக்கம்

எழுசீர்க்கழி நெடி லடியாகிரியச் சந்தவிருத்தம்

பெரும்புகழ் பெறும்படி யருந்துயர் கெடும்படி
பிரியம்பல வரும்ப டியுளம்
விரும்பிய தனம்பெற மிகும்பெறு பதம்பெற
விளங்கிய தவஞ்செ யநெடும்
கரும்பவல் பெரும்பய றருங்கனி ரசங்கொடு
கவர்ந்த தெனுவந் தருள்புரிந்
திருங்கரி முகன்சிறு சதங்கையொடு கிண்கிணி
யிலங்கிய பதம்பெ றுவனே.

இ-ன். பெரிதான புகழினைப் பெறவேண்டியும், (நீங்கற்கு) அரிதான
- அக்கங்கள் கெடவேண்டியும், எனக்கிஷ்டமானவைகள் பலவும் சித்தி
யாகவேண்டியும், மனோ இச்சுபப்படி திரவியலாபம் பெறவேண்டியும்,
நன்மை மிகுவதாகிய பெருத்தருரிய பதவியை அடையவேண்டியும், இவை
களுக்குத்தக்க தவங்களைச் செய்யவேண்டியும், நீண்ட கரும்பு - அவல் -
பெரும்பயறு - அரிய கனிகள் ஆகிய இவைகளின் ரசங்களைக்கொண்டு புசித்து
அந்தரசத்தின் இனிமைபோலவே வந்த திருவருள் செய்து (ஆண்டருளும்
படி) பெரிய யானைமுகக்கடவுளுடைய சிறிய சதங்கைகளோடு கிண்கிணி
களும் விளங்குகின்ற பாதங்களை வணங்கப் பெறுவேன் ஏ - று.

1

கவி விருத்தம்

பரிதி தன்மர பில்வரு பார்த்திவன்
விரித ரும்புகழ் மேவரிச் சந்திரன்
சரித மன்னுந் தமிழ்க்குத் துணைசெயக்
கரிமு கன்பதம் கைதொழு தேத்துவாம்.

இ-ன். சூரியனுடைய குலத்திலேயிறந்த அரசனான நீண்ட கீர்த்தியைக்
கொண்ட அரிச்சந்திர மகாராஜனுடைய சரித்திரமாகப் பாடுகிற தமிழ்ப்பாடல்

களுக்கு இடைபூறில்லாமல் உதவிசெய்யும்பொருட்டு யானைமுகக் கடவுளுடைய
பாதங்களை இருகாலங்களையும் குவித்துக் கும்பிட்டுத் துதி செய்யக் கடவோம்
எ - று.

2

பரமசிவன்

அறுசீர்க்கழி நெடிவடியாசிரிய விருத்தம்

சீர்கொண்ட செழுங்கமலத் திசைமுகனு

நெடுமாலுஞ் சிவனு மென்னப்

பேர்கொண்ட மூவுருவு மீருருவு

மோருருவாய்ப் பிறங்குந் தொல்லை

நீர்கொண்ட வண்டத்துந் தாவரத்துஞ்

சங்கமத்து நிறைந்து நின்றோன்

நூர்கொண்ட தாளிணைக டழைக்கொண்ட

வன்பிறொடு தலைமேற் கொள்வாம்.

இ - ன். புகழினைப்பெற்ற அழகுபொருந்திய தாமரைமலரிலே வீற்றிருக்
கின்ற பிரமனும், உலகளந்தருளின விஷ்ணுவும், பரமசிவனும் என்று சொல்வ
தாகிய பெயர்களைக்கொண்ட மூன்று திருவுருவங்களும், பார்வதி பரமசிவ
னென்கிற இரண்டு திருவுருவங்களும் ஏகரூபமாகி, விளங்குகின்ற பழமையான
நீரினையுடைய கடலாற்றகுழப்பட்ட அண்டங்களிலும் சராசரங்களிலும் பூரண
மாகி கிற்கின்ற கடவுளுடைய மலர்போன்ற இரண்டு பாதங்களையும் மிகுதியான
பக்தியுடனே எழுது சிரத்தின்மேலே சூடிக்கொள்வோம் எ - று.

3

புகலசிய சதுமறையாய் மறைப்பொருளா

யுபநிடத்தாய்ப் பூத மைந்தாய்

அகிலமுமாய் மன்னுயிரா யணுவிலனு

வாயவற்றி னகமாய் மேலாய்ப்

பகவிரவென் றறியாத பராபரமர்

யறுசுறையப் பகுதி யாகிச்

சகலமுமாய் நிஷ்களமாய் நின்றோன்றன்

செழுங்கமல சரண்புக் கேமால்.

இ - ன். சொல்லுதற்கரிய நான்கு வேதங்களாய், அந்த வேதார்த்தங்களு
மாய், நூற்றெட்டு உபநிஷத்துகளுமாய், பஞ்சபூதங்களுமாய் உலகமுமாய்,
உலகத்திலே நிலைக்கொண்ட சர்வ பிராணிகளுமாய், அணுவுக்குளணுவமாய்,
அவைகளுக்குள்ளுமாய், புறமுமாய், பகலென்றும் இரவென்றும் அறியக்
கூடாத பராபரவுஸ்துவாகி, ஆறுவகைச் சமயப்பிரிவுகளுமாய், சகல வஸ்துவு
மாய், நிஷ்கள வஸ்துவமாய் கிற்கின்ற கடவுளுடைய அழகிய தாமரைமலர்
போலும் பாதங்களையே கதியாக அடைந்தோம் எ - று.

ஆல் - அசை.

4

ஆதியா யண்டபகி ரண்டத்து
 மப்புறத்து மடங்கா துற்ற
 நீதியாய் மணிபொளியும் பாற்சுவையு
 மெனவனைத்து நிறைந்து நின்றும்
 பாதியா யொன்றாகி யருவாகி
 யுருவாகிப் பரந்து மல்குஞ்
 சோதியான் முடிசூட்டத் தனதுதிரு
 வடிசூட்டத் துணிந்த தூயோன்.

இ - ன். சராசரங்களுக்கெல்லாம் முதலாய், இந்த அண்டத்திலும் வெளி யண்டத்திலும், இவ்விரண்டுக்கும் அப்புறங்களிலும் அடங்காம லிருக்கின்ற கிறைவாய், மணிகளிலே ஒளியும், பாலிலே சுவையும்போல் எல்லாவற்றிலும் வியாபித்திருந்தும், பார்வதியோடுகூடிய பாதி வடிவுமாய்த் தானே ஒருமுதலு மாகி, அருவமுமாகி, உருவமுமாகிப் பரவி விளங்குவதான பரஞ்சோதி ஸ்வ ரூபனானவன், நான் என் தலைமேலே சூடிக்கொள்வதாகத் தனது திருவடி களைச் சூட்டுதற்குத் துணிவுகொண்ட பரிசுத்தன் எ - று.

5

உமாதேவி

கனத்தாள்வெங் கயமுகனுங் கந்தனும்கம்
 பந்தனும்பா லுண்ட கும்ப
 தனத்தாளே யறம்வளர்த்த கரத்தாளே
 திரிபுரங்க டழலாய் வேவச்
 சினத்தாளே சிறியோர்கள் செய்தபிழை
 பொறுத்திரக்கஞ் செய்யுஞ் செய்ய
 மனத்தாளே நின்கமல மலர்த்தாளே
 யென்றலைமேல் வைத்தாள் வாயே.

இ - ன். கனமான கால்களையுடைய வெவ்விய யானைமுகக் கடவுளும், முருகக்கடவுளும், சம்பந்தமுர்த்தியும் பால் குடிப்பனவான் குடங்கள்போலும் கொங்கைகளை யுடையவனே! முப்பத்திரண்டு தருமங்களையும் வளரச்செய்தருளின கைகளையுடையவனே! முப்புரங்களும் நெருப்பாகி வேகும்படி கோபித்தவனே! அறிவீனர்கள் செய்கிற குற்றங்களைப் பொறுத்துத் தயவு செய்வதான செம்மையுள்ள மனத்தை யுடையவனே! உனது தாமரை மலர் போலும் பாதங்களையே அடியேனுடைய சிரசின்மேலே வைத்து அடிமை கொள்ளக் கடவாய் எ - று.

6

விநாயகக்கடவுள்

வையாம்பன் முகத்தானே மறலியையோ
 டத்துரந்து வாழ்வ தென்றும்

மெய்யாம்பன் முகத்தாலும் வேதத்து
 மாகமத்தும் விரித்த தென்றே
 மொய்யாம்பன் முகத்தானைப் பொடியாகப்
 பொருதுவினை முடித்து நீண்ட
 கையாம்பன் முகத்தானைக் காலையினு
 மாலையினுங் கருது வோர்க்கே.

இ - ன். கூர்மையான பற்களைக்கொண்ட முகத்தைபுடைய யமனை ஓடும் படி ஜபித்து வாழ்வைப்பெறுவது எங்காலத்தும் சத்தியமே யாகும். இது பல இடங்களிலும்; வேதங்களிலும், ஆசாமங்களிலும், சொல்லுகின்ற தல்லவா வெனக்கொண்டு, வண்டிகள் மொய்க்கின்ற மதம்பொருந்திய கஜமுகாசானத் துளாரும்படிச் சண்டை செய்து அவனது கொடுந்தொழிலை முடிவுசெய்த நீண்டுள்ள துதிக்கையையுடைய யானைமுகக் கடவுளைப் பகலிலும் இரவிலும் தியானிப்பவர்களுக்கு ஏ - று.

தியானிப்பவர்களுக்குச் சத்தியமேயாகும் என முடிக்க.

7

முருகக்கடவுள்

பெருமையிலுங் கதிமையிலு முதுமையிலு
 முகிலெனவே பிறங்கு மேனிக்
 கருமையிலுங் கடுந்தறுகட் செம்மையிலும்
 வெம்மையிலுங் கலங்கேன் காலா
 எருமையிலும் வெள்ளாட்டுப் பால்போது
 மெனப்பிறரை யெண்ணே னன்பால்
 வரு * மையிலும் பெருமையிலும் வரதன்மகன்
 குகனுமென்றன் மனத்தி லுண்டே.

இ - ன். யமனே! நீ காலதூதர்களோடு கூடியிருக்கிற பெருமையினாலும், உனது வேகத்தோடுகூடான ஆரவாரத்தாலும், உன்னுடைய வயது மூப்பினாலும், மேகம்போலவே விளங்குவதான உனது நிறங் கறுத்திருப்பதினாலும், கடுமையாக அஞ்சாதிருக்கிற உன் கண்கள் சிவந்திருக்கிறதினாலும், உனது உக்கிரத்தினாலும் உன்னைக் கண்டு அஞ்சேன். எருமைப் பாலில் பார்க்கிலும் வெள்ளாட்டுப்பால் கொஞ்சமா யிருந்தாலும் போதுமென்றெண்ணி முருக னல்லாதோரை மதியேன். யாதினாலென்றால், அன்புகொண்டு முருகனேறி வருகிற மயிலும், அம் முருகன் போர்செய்தற்குரிய வேலும், எல்லா வரங்களை யுந் தருகிற பரமசிவனுடைய குமாரனான முருகனும் எனது மனதிலே எப் போதும் உண்டாயிருத்தலால் ஏ - று.

உண்டாயிருத்தலால் அஞ்சேன் என முடிக்க.

8

* மயில்-அயில் என்பன, மையில் ஐயில் எனப் போலியாய் வந்தன.

பாயிரம்

காளியம்மன்

எண்சீர்க்கழி நெடிலடியாசிரிய விருத்தம்

அந்தரியா மலையமலை யால காலி
யம்பிகைமா தரிகௌரி யாளி யூர்தி
வந்தரிநான் முகன் வணங்கு மலர்த்தாட் சூரி
வைவரிதா ருகவைரி மதங்கி நீல
கந்தரியோ கினிசூலி நீலி நாக
கங்கணிசங் கரிவிமலை காளி வால
சந்தரி சாமுண்டிதிரி சூலி கோலத்
துணையடியென் முடிமீது சூடி னேனே.

இ - ன். அந்தரி! யாமலை! அமலை! ஆலகாலி! அம்பிகை! மாதரி! கௌரி! யாளியூர்தி! விஷ்ணுவும் பிரமதேவனும் சமீபத்திலேவந்து வணங்குகின்ற தாமரைமலர்போலும் பாதங்களை யுடைய சூரி! வைரவி! தாருக வைரி! மதங்கி! நீலகந்தரி! யோகினி! சூலி! நீலி! நாககங்கணி! சங்கரி! விமலை! காளி! வாலசந்தரி! சாமுண்டி! திரிசூலி! யென்னும் பல திருநாமங்களைக் கொண்டவளுடைய அழகிய இரண்டு பாதங்களையும் அடியேனுடைய சிரசின்மேல் சூடிக்கொண்டேன் ஏ-று.

9

கலைமகள்

மருப்பவள வாக்குவிந்து திரண்டு முத்து
புடமணிந்து சூடமெனவே வயங்கிச் செம்பொற்
பொருப்பவள வாவளர்ந்து ததும்பி விம்மிப்
புடைபரந்து களபநலும் புளகக் கொங்கைத்
திருப்பவள வாயாளைத் தேனை மாளைச்
செழும்ப்புக நிறத்தாளைத் திகழ்வெண் கஞ்சத்
திருப்பவளை யுலகேழு மீன்ற தாயை
யென திதய கமலத்தே யிருத்தி னேனே.

இ - ன். யானைக்கொம்பி னவ்வளவாகக் குவிதலாகித் திரட்சியாய் முத்து மாலையைக்கொண்டு சூடம்போலவே பிரகாசித்துச் செம்பொன் மலையி னவ்வளவாக வளர்ந்து, அசைந்து விம்முதலாய் மாப்பிணிமெல்லாம் பரவின சந்தனச்சேறு பரிமளித்தலாகிய கொங்கைகளையும், அழகிய பவளம்போலும் வாயையுமுடையவளாய்த், தேன்போல் மதுரவசனியாய், மான்போல் நேத் துண்டையவளாய், தளமான பளிக்குபோலு கிறத்தையுடையவளாய், குகின்ற வெண்டாமரைப் பூவிலே வீற்றிருக்கின்றவளாகிய ஏழுலகங் கும் பெற்ற தாயான சரஸ்வதி தேவியை என்னுடைய இருதய கமலத் திருக்கச்செய்தேன் ஏ - று.

10

அவையடக்கம்

அறுசீர்க்கழி நெடிவடிவாசிரிய விருத்தம்

நீர்கொள்வார் பாலோடு நேருற்றால்

பதர்கொள்வார் நெல்லோ நெருல்

நார்கொள்வார் பூவுற்றால்வேர் கொள்வா

ரதிற்கிறிது நறையுண் டாயின்

சீர்கொள்வார் புன்சொல்லுஞ் செஞ்சொல்லுஞ்

சேர்ந்தொன்றிற் சேரப் புன்சொல்

யார்கொள்வா ரொன்பதுசற் றறியாமற்

சிறியேனா வசைக்கின் றேனே.

இ - ன். நீரையும் விலக்கு வாங்குவார்கள் அது பாலோடு கூடியிருந்தால்; பதரையும் வாங்குவார்கள் நெல்லோடு கூடியிருந்தால்; நாரையும் வாங்குவார்கள் பூவோடு கூடியிருந்தால்; வேரையும் வாங்குவார்கள் அந்த வேரிலே கொஞ்சம் பரிமா முண்டாயிருந்தால்; அப்படியே சிறப்பாக அங்கீகாரஞ் செய்வார்கள் புன்சொல்லா யிருந்தாலும் செஞ்சொல்லோடு கூடியிருந்தால்; அப்படிச் செஞ்சொல்லோடு கூடாத எனது புன்சொல்லை யாவர்தாம் அங்கீகரிப்பார்கள்? ஒருவரும் அங்கீகரியார்களென்பதைச் சிறிதும் தெரியாமல் நான் நாவை அசைத்துப் பாடலானேன் எ - று.

(ஆனாலும், பெரியோர்கள் அங்கீகரிக்கவேண்டுமென்பது கருத்து) 11

புருடனார்க் கேந்திழையார் பொருளுரைப்ப

தெனப்பிறர்தம் பொருளே வெளவுந்

திருடனார் மேலவருக் கறமுரைப்ப

தெனச்சிறிய தெள்கு துள்ளிக்

கருடனார்க் குப்பறவை கற்பிப்ப

தெனவனந்தம் கண்ணுள் ளார்க்குக்

குருடனார் வழிகாட்ட லெனப்பெரியோர்

முன்கிறியேன் கூற லுற்றேன்.

இ - ன். தன் நாயகனுக்கு மனைவியானவன் விவேகம் சொல்லுவது போலவும், அன்னியர்களுடைய பொருள்களையே எப்போதும் திருடுகிற கள்வனானவன் மேலோருக்குத் தருமீதி சொல்வதுபோலவும், சிறிய கொசுவானது கிளப்பிப் பறந்து கருடப்பட்சிக்குப் பறக்குஞ் செய்கையைக் கற்றுக் கொடுப்பதுபோலவும், அநேகக் கண்கள் புடையவர்களுக்குக் குருடன் வழிகாட்டுவது போலவும், பெரியோர் முன்னே மிகச் சிறியேனாகிய நான் பாடத்தொடங்கினேன் எ - று.

ஆக்கியோன் பெயர் முதலியன

எண்சீர்க்கழி நெடிலடியாசீரிய விருத்தம்

தண்கவிகைக் குரிசிலரிச் சந்திரன் நன்
சரிதமதைத் தாரணியோர் விருப்ப மெய்த
வண்கவிஞர் வகைவகையே வகுத்து ரைத்த
வடமொழியுந் தென்மொழியின் வழுவி லாத
வெண்கவியுந் கண்டரங்கின் மாத ராடல்
விதங்கேட்டு மழையெனவே வெருண்டு சோலைக்
கண்கவிகள் குதிபாயு நெல்லூர் வீர
கவிராஜனேவிருத்தக் கவிசெய் தானே.

இ - ள். குளிர்துள்ள வெள்ளைக் குடையையுடைய அரிச்சந்திர மகா
ராஜனது சரித்திரத்தை உலகத்தாரெல்லாம் சந்தோஷத்தையடைய அழ
கான வித்துவான்கள் சொல்லுங் கிரமப்படியே சொல்லிப் பாடின வட
மொழியிலுள்ள பாடல்களையும், தென்மொழியிலே யாதொரு தோஷங்களு
மில்லாத வெண் பாவாலான பாடல்களையும் பரிசோதித்து, பெண்கள்
ஆடுகிற இடத்துண்டான மத்தள ஒசையைக்கேட்டு அவ்வோசையை மேக
த்வனியென்று பயந்து சோலைகளிலே குரங்குகள் குதித்து ஒலிவதான நெல்
லூரிலேயிருக்கிற வீரகவிராஜனென்பவனே இப்படி விருத்தக்கவியாகப்
பாடினான் எ - று.

13

விதியினர சிழந்தவரிச் சந்திரன் நன்
வியன்கதையாம் வெண்கவியை விருத்த மாக்கி
அதிவிதமாங் கலியுகத்தில் வருச காப்த
பாயிரத்து நானூற்று நாற்பத் தாறில்
சதுமறைதேர் புல்லாணித் திருமான் முன்னே
சக்கரதீர்த் தக்கரைமேன் மண்ட பத்துள்
கதிதருசீர் நெல்லூர்வாழ் வீர னாக
கவிராசன் கவியரங்க மேற்றி னானே.

இ - ள். ஈசுவரச் செயலினாலே தனது அரசாட்சியை விட்டுப்போன
அரிச்சந்திரமகாராஜனுடைய பெரிய கதையாகிய வெண்பாவாலான
பாடல்களை விருத்தப் பாடல்களாகச் செய்து, பல்லிதங்களும் தோன்று
கின்ற கலியுகத்திலே வருவதான சாலிவாகன சகாப்தம் ஆயிரத்து
நானூற்று நாற்பத்தாரும் வருஷத்திலே நன்றாக வேதங்கள் ஆராய்ந்து
சொல்லுகின்ற திருப்புல்லாணித் திருமால் சங்கிதியிலே சக்கரதீர்த்தக்
கரைமே விருக்கிற மண்டபத்திலிருந்து நல்ல கவியைத் தருவதான சிறப்பை
யுடைய நெல்லூரிலே வாழ்கின்ற வீரனென்னும் ஆசகவிராஜன் அந்த விருத்
தப் பாடலான அரிச்சந்திரபுராணத்தை அரங்கேற்றதல் செய்தான் எ - று. 14

பாயிர முற்றிற்று.

நாட்டுச்சிறப்பு

கலிநிலைத்துறை

முன்னுற்றறியாப் பிறவிக்குருடான மூடன்
தன்னுற் றொடுசா காத்தினிடஞ் சாற்று மாபோல்
என்னு லறிதக்க தன்மென்னினு மன்னர் மன்ன
என்னுட் டணியான் சிலவல்ல நடத்த லுற்றேன்.

இ - ன். முதலிலே வழிதெரியாத பிறவிக்குருடான ஒருவனாலே பள்ள
மான சமுத்திரத்தினுடைய வகைகளெல்லாங்கண்டு சொல்லத்தொடங்கினது
போல, என்னாலே தெரிந்துசொல்லத்தக்கது அல்லவென்றாலும், ராஜாதி
ராஜனான அரிச்சந்திரனுடைய நல்ல நாட்டுச்சிறப்பில் நான் சிலவற்றைக்
கூடியமாதிரி சொல்லத்தொடங்கினேன். எ - று.

1

தட்பாற் கடலா ரமுதங் கெழுமித் தழைத்து
நட்பாற் புகுந்தா லெனவந்துவர் வேலை நண்ணி
உட்பாற் புனலுண் டெழுந்தோங்கிய காள கூடம்
விட்பாற் பரந்தா லெனமேக மெழுந்த தன்றே.

இ - ன், குளிர்த்த திருப்பாற்கடலிலே அரிதான அமுதமுண்டாகிச் சிறந்து
தனக்கு உறவாகையினாலே லவணசமுத்திரத்துக்கு வந்தாற்போல வந்து
அந்தக் கடலின் நீரை யுண்டு, முன்னாளிலே எழுந்து கிளம்பின விடமாதலானது
ஆகாயத்தி னிடமெல்லாம் பரவினதுபோல மேகம் மேலே கிளம்பியது எ - று. ?

அடியும் முடியுந் தெரியாதிருண் டண்ட மெங்குங்
கொடியுங் குடையு மெனமாழுகிற் கூட்ட மீண்டிப்
படியும் விசும்பும் பகைத்தாலெனப் பார விற்கோத்
திடியுந் துளியுங் கணையாய்ப்பெரி தெய்த தன்றே.

இ - ன். கீழும் மேலும் தெரியாதபடி இருண்டு ஆகாயமெல்லாம் நீலக்கொழு
கள் பறந்தாற்போலவும் நீலக்குடைகள் விரித்தாற்போலவும் நீலமேகக் கூட்டங்
கங்குடி பூமியும் ஆகாயமும் பகைத்துச் சண்டைசெய்தாற்போல் கனமான
இந்திரவிலலிலே கூட்டி இடிகளும் துளிகளும் அம்புகளாக மிகவும் எய்கிறது
போற் பெய்தன எ - று.

2

மீனந் திகழ்வே லையிற்றேன்றிய தென்ன விண்ணோர்
தானந் திகழ்*தாத் திரியைப்பெருந் தாழி யாக்கி
வானந் தணெய் யரிவட் டகையாக்கி விட்ட
பானந் தணெயொத்து விழுந்தது மாரி பம்பல்.

3

* தாத்திரி - பூமி.

இ - ள். மீன்கள் சஞ்சரிக்கின்ற கடலிலே இம்மது வுண்டாகியதென்று தேவர்களாகிய மதுவடிப்போர்கள் சராசரங்களுக் கிடமாக விளங்குகின்ற பூமியைப் பெரிய பாணபோலிருக்கிற சுரைக்குடுக்கையாகக் கொண்டு ஆகாயத்தை அந்தக் குடுக்கைமேலே மூடுகிற பண்ணாடையான கண்ணமாகச் செய்து அக்கண்ணத்திலே உற்றுக்கிற மதுவானது பல சில்லிகளாலும் ஒழுகுகிறபோல் ஒழுகின மேகத்திற் சொரிந்த துளிகள் எ - று. 4

விண்ணிற் பொழியுங் கணைமாரி விழுந்து தைத்த
புண்ணிற் பொழியுங் குருதித் திரள்போல வெங்கு
மண்ணிற் பொலியிற் திரகோப மவிந்து தோன்றக்
கண்ணிற் கமையாப் புனல்வந்து கலித்த தன்றே.

இ - ள். மேகத்தாலே பெய்கிற பாணவருஷங்கள் விழுந்து அவைகள் பட்ட புண்ணினின்றும் சிந்துகிற ரத்தத்திரளைப்போல் எவ்விடத்தும் பூமியிலே அக்காலத்திலே தோன்றுகிற இந்நிரகோபப் பூச்சிகள் மிகுந்து விளங்க, கண்களுக்கடங்காத ஜலப்பிரவாகமாகி ஆரவாரித்தது எ - று. 5

களள்ங் கொலைகட் புலகாம மென்றைந்து மற்றார்க்
குள்ளந் தெளிந்தோர் தருமுத்தம தான மென்னப்
பள்ளந் திடர்மால் வரைகானகப் பக்க மெங்கும்
வெள்ளம் பெருகிப் பரந்தோடி விரைந்த தன்றே.

இ - ள். களவு - கொலை - கட்டுடி - பொய் - மிக்ககாமம் என்று சொல்லுகிற பஞ்சமாபாதங்களையும் ஒழித்த நல்லோர்களுக்கு மனந் தெளிந்தவர்கள் தெடுக்கிற உத்தமதானம்போல பள்ளம் மேடு உயர்ந்தமலை காகுகளாகிய பக்கங்கடெல்லாம் அந்தப் பிரவாகமானது பெருகிப் பரவி ஓடி வேகம் கொண்டது எ-று. 6

கருவிக் கணமா மழை பெய்து கலித்த வெள்ளம்
பரவிப் பலகோடி பருப்பதக் கோடொ டித்தாங்
கருவித் திரள்புக் கடங்கா திரைத்தோடி யார்த்துச்
சரயுத் தனிலே தலைவைத்துச் சரித்த தன்றே.

இ - ள். பூலோகத்துக்குத் துணைக்காரணமாய்க் கூட்டங்கொண்ட லீலமேகங்கள் பொழிதலாலே ஆரவாரித்த எழுந்த ஜலப்பிரவாகம் எங்கும் பரவி அநேகங்களோடி மலைச்சிகரங்களை முறித்து அந்தச் சிகரங்களினின்றும் வருகிற அருவிக்கூட்டமானவை இறங்கிக் கட்டுக்கடங்காமல் ஆரவாரித்து ஓடிப் பின்னும் முழங்கிச் சரபுநதியிலே வந்துகூடி வரலாயிற்று எ - று. 7

ஆரங் குளவஞ்சி யசோகு பலாசந் தேவ
தாரம் வருளங் கடுச்சண்பகஞ் சாதி கன்னி
காரஞ் சரபுன்னை கடம்புகச் சூரம் வேய்காப்
பூரம் பணையோடு புரண்டிடப் போய தன்றே.

இ - ள். சந்தனமாம் - முசிவஞ்சிமாம் - ஆசோகமாம் - பலாசமாம் - தேவ தாருமாம் - மசிழமாம் - கடுராம் - சண்பகமாம் - சாதிலிங்கமாம் - கோங்குமாம் - சரபுண்ணைமாம் - பேரீந்துமாம் - மூங்கில்மாம் - கற்பூராவ்லி - அரசமாம் ஆகிய இவைகளுடனே அலைகள் புள அந்தச் சரபுநதி சென்றது எ - று. 8

ஏலந் தகர மிலவங்க மரித்தி ரந்தக்.

கோலம் * வசவாசி செங்குங்கு மங்கோட்டம் வாரித்

தாலம் பதினாறு நடுங்கிடச் சார்ந்த ஆழிக்

காலந் தனின்மோது கருங்கட லொத்த தம்மா.

இ - ள். ஏலம் - தகரம் - இலவங்கம் - அரித்திரம் - தக்கோலம் - வசம்பு - செங்குங்குமம் - கோட்டம் ஆகிய இவைகளையெல்லாம் வாரிக்கொண்டு உலகம் பதினாறும் நடுங்கும்படி வந்த ஊழிக்காலத்திலே அலைகளை மோதுகிற கருக் கடலை அந்தச் சரபுநதி ஒத்தது எ - று. 9

நீலம் வைரம்வை ரீரிய நித்தி லஞ்செங்

கோலந் திகழுந்துகிர் கோமளப் பத்ம ராகம்

தாலந் தனில்வந்ததொ ரிந்திர சாப மென்ன

ஒலந் திகழாற்றி ரெழுக்கெறிந் தோடிந் தன்றே.

இ - ள். நீலம் - வைரம் - வைரீரியம் - முத்து - சிவந்திரமாக விளங்குகின்ற பவளம் - அழகான பதுமாகம் ஆகிய இந்த ரத்தனங்களாலே உலகத்திலே நீண்டவருவதான ஒரு இந்திரவில்லைப்போல் ஒலிமிகுந்த அந்தச் சரபுநதி செல்லுதலாலே கரைகளை உடைத்துக்கொண்டு ஓடியது எ - று.

கலி வீந்தும்

ஆடு நாகமு மத்திக ஞம்வரை

யாடு நாகமு மத்திகை யேபுன

லோடு நாகமு முற்றிட லானதி

யோடு நாகமு மேந்தியை யொத்ததே.

இ - ள். ஆடு நாகமும் - படமெடுத்த தாடுகின்ற பாம்புகளும், அத்தி களும் - எலும்புகளும், வரையாள் - மலைகள், துன் - பாழியிற்கலந்த, ஆக மும் - திருமேனியும், அத்தி - அப்பாதி வடிவின்னது, கை - கையிலேபிறந்த, புனலோடு - கங்கையோடு, நாகமும் - புண்ணைமலரும், உற்றிடலால் - பொரு ந்ததலால்; ஆடுநாகமும் - ஆடுகின்ற வரையாள்நாடும், அத்திகளும் - அத்தி மாங்களும், வரையாடும் - வருடைகளும், நாகமும் - யரீண்களும், அத்திகை யே - அவை கொண்டோடுகப்பட்டதிசையே, புனல் - நீரின்கண்ணே, ஒடு - ஓடுகின்ற, நாகமும் - பாம்புகளும், உற்றிடலால் - பொருந்துதலினாலே, நதி - சரபுநதியானது, ஒடும் - கபாலத்தையும், நாடும் - மேருவையும், ஏந்தியை - ஏந்திய கடவுளை ஒத்தது.

* வசவாசி - வசம்பு.

கடவுண்மேற் செல்லுங்கால் வரையாடு நாகமெனற்பாலது. அடி மடக்குஞ்
சிலேடையுமாதலின் ஒரு அடியி னெப்புமைபற்றி வரையாடு நாகமெனப்
பட்டது எ - று.

11

அம்ம டங்கலு மாழி கிளர்ந்தெழு
மம்ம டங்கலு மொப்பதை யன்றதின்
மும்ம டங்கலும் வெல்லு முதிர்கய
மும்ம டங்கலுங் கொண்டு முடுகிற்றே.

இ - ன். அம்மடங்கலும் - நீர்முழுதும், ஆழி கிளர்ந்தெழு மம்மடங்
கலும் - கடலின்கண்ணே செழித்தெழாநின்ற அழகிய ஊழித் தீயையும்,
ஒப்பதையன்று - நிகர்வதையன்றி, அதின் - அதினும், மும்மடங்கலும் -
மூன்றுபங்கும், வெல்லும் - வெல்லாநின்ற, முதிர்கயமும் - பருத்தயானையே
யும், மடங்கலும் - அதனைவெல்லுஞ் சிங்கத்தையும், கொண்டு - தன் கண்ணே
சேர்த்துக்கொண்டு, முடுகிற்று - விரைந்து சென்றது எ - று.

அடங்கலு முடுகிற்று எனக் கூட்டுக.

12

முறியு மாறுந் தருவு முதல்கெட
முறியு மாறுந்தி முற்றின் மான்மத
வெறியு மாறடி யுங்கொடு வேகமும்
வெறியு மாறிலா வெங்களி ரெடுத்ததே.

இ - ன். முறியும் - தளிர்களும், மாறும் - வளார்களும், தருவும் - மாங்க
லும், முதல்கெட - அடியோடு கெட, முறியுமாறு - சிதையும்படி, உந்தி - வீழ்
வித்து, முற்றி - சூழ்ந்து, நல் - நல்ல, மான்மத வெறியும் - பெரிய மதசல நாற்
றத்தையும், மாறடியும் - மாறி வைக்கப்பட்ட அடிகளையும், கொடு - கொண்டு
வருதலால், வேகமும் - விரைவும், வெறியும் - மயக்கமும், மாறிலா - நீங்காத,
வெங்களிரெடுத்தது - வெவ்வித யானையை யொத்தது எ - று. ஏ - அசை. 13

வார ணத்தடங் கோடும் வளைகளும்
வார ணத்தடங் கோடும் வரன்றியே
ஆர ணத்துறை பந்தரி யுண்மகிழ்ந்
தார ணத்துறை யொத்ததவ் வாற்றோ.

இ - ன். அவ்வாறு - அந்தச் சரபுநதி, வாரணத்த - யானைகளுடைய, அடு -
கொலை செய்கின்ற, அம் - அழகிய, போடும் - தத்தங்களையும், வளைகளும் -
சங்குகளையும், வார் - நீட்சி, அண் - பொருத்திய, ஆத்தடங்கோடும் - அப்
பெரிய ஊது கொம்புகளையும், வாரணம் - தடையாகிய, தடங்கோடும் - தடாகக்
கரைகளையும், வான்றி - வாரிக்கொண்டு, ஆரணத்து - வேதத்தின் (நூன
பாதையிலே, உறை - தங்கிய, அந்தரி - பத்திரகாளி, உண்மகிழ்ந்து - திருவுள்ள
களிகூர்ந்து, ஆர் - பொருந்திய, ரணத்துறை - போர்க்களத்தை, ஒத்தது -
ஒப்பாயிற்று எ - று.

ஆரென்பதன் ரகரம் முதலாகா தகரமுதலாதவின் கெட்டது - அகரமுத
னகரவிறுவா யென்பதுபோல். 14

துடிம ருங்கிற் கொடிச்சியர் தோயவே
துடிம ருங்கிற் பரப்பிச் சுழித்துராய்க்
கொடிபு னைந்த சுகன்கழ றுழ்ந்துபூம்
கொடிபு னைந்த குறிஞ்சி கடந்ததே.

இ - ன். துடிமருங்கிற் கொடிச்சியர் - உடுக்கைபோ லிடைபுள்ள குற
மகளிர், தோய - மூழ்க, துடி - ஏலச்செடிகளை, மருங்கிற் பரப்பி - அருகே
பரப்பிக்கொண்டு, சுழித்து - சுழிகளை யுடையதாய், உராய் - உராய்ந்து, கொடி
புனைந்த சுகன்கழறுழ்ந்து - வெற்றிக்கொடி தரித்த முருகக்கடவுளி னடிகளை
வணங்கி, பூங்கொடி - மலர்க்கொடிகளும், புல் - புற்களும், னைந்த - தன்னாலே
சிதைந்த, குறிஞ்சி-குறிஞ்சிமலைச் சார்பை, கடந்தது-கடந்து சென்றது எ - று.

புல் - புலியுமாம். அவ்வாறென்னும் எழுவாய் வருவித்துக்கொள்க - 15

வீயும் வேங்கையு மந்தியு மேதகு
வீயும் வேங்கையு மந்தியும் வீழ்பலாக்
காயும் பாலையில் கைக்கய முங்கொடு
காயும் பாலையில் வந்து கலந்ததே.

இ - ன். வீயும் - பறவைகளும், வேங்கையும் - புலிகளும், மந்தியும் - குரங்கு
களும், மேதகுவீயும் - மேம்பாடு பொருந்திய மலர்களும், வேங்கையும் - வேங்
கை மரங்களும், மந்தியும் - வண்டுகளும், வீழ் பலாக்காயும் - விரும்பப்பட்ட
பலாக்காய்களும், பால் - தன் பக்கங்களில், அயில் - நீருண்கின்ற, கை - துதித்
கையை யுடைய, கயமும் - யானைகளும், கொடு - கொண்டு, காயும் - சிடுகின்ற,
பாலையில் - பாலை நிலத்தில், வந்து கலந்தது - வந்து கூடிற்று எ - று.

அயில் ஐயிலெனப் போலியாய் வந்தது. 16

தேரு மாறுண ராச்சின வேடர்பேய்த்
தேரு மாறுமுட் டேறரும் பாலையில்
ஊரு மாதரி யாரையு முந்திமான்
ஊரு மாதரி தாடொழு துற்றதே.

இ - ன். தேருமாறு - தெளியும் வழியை, உணரா - அறியாத, சினவேடர் -
கோபத்தை யுடைய மறவர், பேய்த்தேரும் - கானலையும், ஆறும் - வெள்ளத்தை
யும், உன் - உன்னே, தேறரும் - பகுத்தறிதல் கூடாத, பாலையில் - பாலை நிலத்
தில், ஊரும் - அங்குள்ள ஊர்களையும், மாதரியாரையும் - மகளிர் யாவரையும்,
உந்தி - தள்ளிக்கொண்டு, மான் - கலைமானை, ஊரும் - நடத்துகின்ற, மாதரி -
பத்திரகாளியினது, தாடொழுது-தானே வணங்கி, உற்றது-பொருந்திற்று, எ-று.

இறவங் கோங்க மிருப்பையின் பூந்துணர்
இறவங் கோங்க வெரிமின் மினியெனப்

புறவ மேய்ந்த சுரம்விட்டுப் போய்ச்செழும்

புறவ மேய்ந்தது பூம்புன லாற்றோ.

இ - ன். அங்கோங்கம் - அழகிய கோங்கினுடையவும், இருப்பையின் பூந்துணர் - இருப்பையினுடையவும் ஆய பூங்கொத்துகள், இற - செடவும், இறவு - இறமீன்கள், அங்கு ஒங்க - மேலெழவும், எரி - நெருப்பு, மின்மினி யென - மின்மினிபோற் றேன்றவும், புறவ மேய்ந்த - புறக்கள் மேய்ந்த, சுரம்விட்டுப்போய் - பாலைநிலத்தை விட்டுப்போய், செழும் - செழித்த, புறவம் - முல்லை நிலத்தில், ஏய்ந்தது - பொருந்தியது, பூம்புனலாறு - அழகிய நீரையுடைய ஆறுனது, எ - று.

18

ஆடு மாசுரை யாவிடை யாழநீர்

ஆடு மாசுரை யாவிடை யோடலே

கோடு குத்திக் குலைத்தது கொன்றையின்

கோடு குத்திக் குலைத்துணர் வாரியே.

இ - ன். ஆடும் - முழுகுதற்குரிய, மாசுரையா - குற்றஞ்சொல்லப்படாத, இடையாழம் - நடுவாழத்தையுடைய, நீர் - நீரானது, ஆடும் - ஆடுகளும், மா - பெரிய, சுரையா - கறவைப்பசுக்களும், விடை - எருதுகளும், ஓட - அஞ்சி யோடும்படியாக, கொன்றையின் - கொன்றைமரங்களின், கோடு - கிளைகளை, உகுத்த - முறித்து, இக்குலை - இக்காய்க் கொத்துகளையும், துணர் - பூங்கொத்து களையும், வாரி - சேர்த்துக்கொண்டு, கோடு - கரைகளை, குத்தி - மோதி, குலைத்தது - அழித்தது எ - று.

19

அண்டர் தோயலை வாரி மராவழிஇ.

அண்டர் தோயலை வாரியிற் சார்ந்தணி

கொண்ட லைத்தரிக் குங்குருந் திறக்கலை

கொண்ட லைத்தரிக் கொத்த குடினையே.

இ - ன். அண்டர் - ஆயரது, தோயலை - தயிரை, வாரி - கொள்ளையிட்டு, மரா - மராமரத்தை, அழிஇ - அழித்து, அண்டர் - தேவர்கள், தோய் - மூழ்கா கின்ற, அலை - அலைகளையுடைய, வாரியில் - கடலின் கண்ணே, சார்ந்து - கூடி, அணி - அலங்கரிக்கப்பட்ட, கொண்டலை - மேகத்தை, தரிக்கும் - தரிக் கின்ற, குருந்தில் - குருந்தமரத்தில், கலைக்கொண்டு - (ஆய்ச்சியர்) ஆடைகளைக் கொண்டு, மான்களைக்கொண்டு, அலைத்த - அலைசெய்து, அரிக்கு - திரு மாலுக்கு, ஒத்த - ஒத்தது, குடினையே - அவ்வாறுனது எ - று.

ஒத்தது என்பது ஒத்தவெனக் கடைகுறைந்து நின்றது.

20

உறவ ணங்கு மராவு முழக்கிவான்

உறவ ணங்கு மராவு மொசித்தது

மறைவ ணங்கு மரியை வணங்கல்போல்

மறைவ ணங்கு மரியை வணங்கியே.

இ - ள். உர - மிகவும், அணங்கும் - வருந்துகின்ற, அராவும் - பாம்புகளையும், உழக்கி - வருத்தி, வானுற - மேகந்தவழ, வணங்கும் - வளைந்திருக்கின்ற, மராவும் - மராமரங்களையும், ஒசித்தது - ஒடித்தது, மறைவு - மறைதல், அண் - பொருந்திய, நம் - நமது, குமரியை - கொற்றவையை, வணங்கல் போல் - முன்பாலையில் வணங்கினமைபோல், மறை - வேதத்தினாலே, வணங்கும் - வணங்கப்பட்ட, அரியை - திருவால், வணங்கி - மூலையில் வணங்கி எ - று.

21

ஆவி யன்ன பெடைகளு மன்றிலும்
தூவி யன்னமுந் துன்னிய நாரையும்
மேவி யின்பம் விடாத நெடும்புனல்
வாவி சூழ மருதம் புகுந்ததே.

இ - ள். உயிரையொப்பான பெட்டையன்றில்களும் ஆண் அன்றில் களும் இறகையுடைய அன்னங்களும் நெருங்கியிருக்கிற நாரைகளுங் கூடிச் சந்தோஷம் விலகாதிருப்பதான அந்த நெடிதான சாயுநதிப் பிரவாகமானது குளங்கள் சூழ்ந்துள்ள மருதநிலத்திலே சென்றது எ - று.

22

வாழை பூக மகிழ்மரு தாசினி
தாழை கேசரஞ் சம்பகஞ் சன்மலி
ஞாழன் மாதாளை நாகம லிந்ததண்
சூழல் சேரத் தொலைத்தது தோயமே.

இ - ள். வாழைமரங்கள் - கழுடமரங்கள் - மகிழ்மரங்கள் - மருதமரங்கள் - பலாமரங்கள் - தென்னமரங்கள் - பூந்தாதுகையுடைய சண்பகமரங்கள் - இவை மரங்கள் - குங்குமமரங்கள் - மாதாளைமரங்கள் - புகழாமரங்கள் முதலியவற்றை அந்தப்பிரவாகம் அழித்தது எ - று.

23

பால்க டோறும் பரந்து செறிந்தவக்
கால்க டோறுங் கலந்த கடும்புனல்
வால்க டோய்மகி டம்புக வான்படச்
சேல்கள் பாயுஞ் செழுந்தடம் புக்கதே.

இ - ள். அந்த மருதநிலத்தி னிடங்களுள்ளாம் பரவி, அங்கங்கே பொருந்தியுள்ள அந்த வாய்க்கால்களிலெல்லாம் கூடின, வேகத்தையுடைய ஜலமானது வால்கள் தொங்குகின்ற எருமைகள் போய்விழ் அந்த அகிரச்சியினாலே ஆகாயத்தளவாகச் சேற்கண்டுகள் குதித்துக் கிளறுவதான செழிய தடாங்களுள்ளாம் பாய்ந்தது எ - று.

24

வாவி சேர நிரப்பி மதகினில்
தாவி நீள்வரை சாடி யுடைத்தலை
நீவி வண்டல் கொழித்து நெடும்புனல்
பாவி நீல வயலிற் பரந்ததே.

இ - ன். அப்படிச் குளங்களெல்லாம் கிரம்பச்செய்து, மதருகளிலுமோதி நீண்ட கரைகளையுந் தாக்கி யுடைத்து, அலைகளாலே வீசிச் சேறுகளை ஒதுக்கி அப்பெரிய பிரவாக ஜலமானது எங்கும் பரவி நெடிதாக வயல்களெல்லாம் பாய்ந்தன எ - று.

25

வரம்பு டைத்துக் கரைத்து மடுக்களின்
குரம்பு டைத்துக் குமுதமுங் கஞ்சமும்
கரும்பு மிஞ்சியு மஞ்சளநங் கட்டழித்
தரம்பை யோங்கு படப்பை யழித்ததே.

இ - ன். அந்த வயல்களிலுள்ள வரம்புகளை யுடைத்துக் கரையப் பண்ணி மடுக்களுக்குப் பாய்கின்ற வாய்க்கால்களையு முடைத்து, குமுதமலர்களையுந் தர்மரை மலர்களையுந் கரும்புகளையும், இஞ்சிகளையும் மஞ்சள்களையும் கட்டுக் குலையப்பண்ணி, வாழை மரங்கள் உயர்ந்துள்ள மருதவிலத்தூர்களையுந் அந்தப் பிரவாக ஜலம் அழித்தது எ - று.

26

வரி சேர வுடைத்தமிழ்த் தின்கனி
வாரி யோடி வளம்பயின் மள்ளர்தஞ்
சேரி சேர வழித்துச் செழும்புனல்
பேரி யாறு பரந்து பெருகிற்றே.

இ - ன். பின்னும் பெரிய குளங்களையெல்லாம் முழுதும் உடைத்துக் கெடுத்து, இனிதான பழவர்க்கங்களையும் வாரிக்கொண்டு சென்று, விளைவு செய்கின்ற உழவருடைய ஊர்கள் முழுதும் கெடுத்து, அந்தப்பிரவாக ஜலமானது பெரிய ஆறுகப் பரவிப் பெருகியது எ - று.

27

நாடு தோறும் விரிந்த நறும்புனல்
ஒடு மோதையு மோங்கு தடங்கரை
சாடு மோதையுந் தண்டலை வண்டிகள்
பாடு மோதையு மெங்கும் பரந்தவே.

இ - ன். அப்படி அந்தக் கோசலநாடெல்லாம் பாய்ந்த ஜலமானது ஒடுகிற சப்தமும் உயர்ந்த பேரிதான கரைகளை உடைக்கின்ற சப்தமும் சோலைகளிலே வண்டிகள் பாடுகிற சப்தமும் எங்கும் பரவின எ - று.

28

கள்ள லம்பிய வாயுங் கனிமகிழ்
உள்ள லம்பிய வுள்ளமும் தோன்றவே
புள்ள லம்பிய பொய்கைக் கரைபெலா
மள்ளர் வந்து நெருங்கி மலிந்தனர்.

இ - ன். கள் ஒழுக்குறிவாயும், கன் குடித்ததினாலே சத்தோஷம் உள்ளே அடங்காதிருக்கிற மணமும் வெளியாக, பட்சிகள் கத்துகின்ற குளக்கரைகளிலெல்லாம் உழவர்கள் வந்து நெருங்கிக் கூடினார்கள் எ - று.

அறிவை மயக்கவல்ல மதுவை உழவர்கள் மேலுமேலுங் குடித்தலால், அது வாயினின் ரொழுதுதலை யறியாது புத்திமயங்கின ரென்பார் “கள்ளலம் பியவாய்” எனவும், மதுவுண்போர் அலிதருந்தாதிருக்கையில் மனச்சோர்வுறு தலும், அருந்தினுபின்னர்க் களிகோடலும் இயல்பாதலபற்றி “களிமகிழ் உள்ளலம்பிய உள்ளம்தோன்ற” எனவும் கூறினார். 29

கொட்டு வாங்கிக் குதித்து நிவப்புமண்
வெட்டு வார்குமப் பார்மிதித் துக்கரை
கட்டு வார்வன் கடிப்பெடுத் துக்கினை
தட்டு வார்துர கங்கொடு தாங்குவார்.

இ - ன். சிலர் மண்வெட்டிகளைக் கொண்டு சந்தோஷமாய் மேட்டிலுள்ள மண்ணை வெட்டுவார்கள். சிலர் அந்த மண்ணைச்சுமப்பார்கள். சிலர் காலால் மிதித்துக் கரைகட்டுவார்கள். சிலர் வலிதான தோற்கடிப்பைக்கொண்டு அந்த மருதலிப் பறையைக் கொட்டுவார்கள். சிலர் குதிரை மாங்களை விழுத்தி வெள்ளமுடைக்காமல் கரையைக் காப்பார்கள் எ - று. 30

முழுவெ மும்படி மொய்சிறை யிற்கறங்
கெழுவெ ருண்டய லன்ன மிரிந்திட்ப்
பழவ ரம்பு புதுக்கிப் பகடுசேர்த்
துழவ ரொங்கு முழுமொலி யோங்குமே.

இ - ன். அப்படிச் சந்தோஷத்துடனே மருதலிப்பறை யோசையுண் டாகுந் தன்மைமால், நெருங்கிய இரண்டு சிறகுகளிலும் சுழல்காற்றுத் தோன்றப் பயந்து பக்கங்களிலுள்ள அன்னங்கள் பறந்தோட உழவர்கள் வயல்களெங்கும் பழையவரம்புகளைப் புதிய வரம்பாகச்செய்து ஏருமைக் கடாக் களை ஏரிலே பூட்டி உழுவிற் சப்தம் மிகுந்திருக்கும் எ - று. 31

வலம்பு ரித்திரள் வாள்வளை வெண்சலஞ்
சலம்பி ளப்பத் தரளம் பிளப்பவுற்
பலம்பி ளப்பப் பதுமம் பிளப்பமீன்
குலம்பி ளப்பக் கொழுச்செலுஞ் சாலெலாம்.

இ - ன். வலம்புரிச்சங்கினங்களும், வெள்ளைச்சங்கினங்களும், வெண்மை யான சலஞ்சலங்களும் உடைபடவும், அவைகளிலுள்ள முத்துக்களுடை படவும், நீலோற்பலங்கள் சிதையவும், தாமரைமலர்க் குழியவும், மீன் கூட்டங்கள் நசுங்கவும், அவர்களுமுற்ற நிலங்கவினிடைமெல்லாம் கலப்பை யிலுள்ள கொழுவானது செல்லாதிக்கும் எ - று. 32

இரும்பொ டித்தன வேரடிக் கின்றகோல்
அரும்பொ டிபொடி யாக வரப்பிரீன்
கரும்பொ டித்துக் கடாவடித் தெங்கணும்
பரம் படிப்பவர் பற்பல கோடியே.

இ - ன். இரும்பாலாகிய ஒருமரத்திலே ஒடித்தாற்போலிருக்கிற ஏரிலே பூட்டின எருமைக்கடாக்களை, அடித்தோட்டுகிற கோலானது அரி தான துள்ளுளாக அதட்டி ஒட்டி, பின்னர் நெடியகரும்பை ஒடித்துக் கோலாகக் கொண்டு அந்த எருமைக்கடாக்களை அடித்தோட்டி எவ்விடத்திலும் பரம்படிப்பவர்கள் கணக்கில்லாத கோடிபேர்கள் எ - று. 33

கரும்புங் காஷ்யபுங் சுஞ்சமு மாம்பலும்
அரும்புஞ் சேம்பு மலவனு மாமையும்
சுரும்பு நந்துஞ் சுரிமுக முஞ்செழும்
பரம்பு தோறும் படிந்து நெரிந்தலே.

இ - ன். கரும்புகளும் நீலமலர்களும் தாமரைமலர்களும் செவ்வாம்பல் மலர்களும் அங்கே முளைத்திருக்கிற நீர்ச்சேட்புகளும் நண்டுகளும் ஆனம் களும் வண்டுகளும் நத்தைகளும் சங்குகளும் அந்தச் செழுமையான பரம்பு மாங்களின் கீழெல்லாம் அமிழ்ந்து நசுங்கின எ - று. 34

சாலெ லாந்தர ளத்திரள் மள்ளாதம்
காலெ லாங்கம லக்கடி கார்க்கடா
மேலெ லாம்பொழி வேழத்தின் சாறதன்
வாலெ லாம்பல மாமலர் மன்றலே.

இ - ன். உழுகிற படைச்சாலெல்லாம் முத்துக்கூட்டங்கள் கிடைக்கும். உழுகிறவர்களுடைய கால்களெல்லாம் தாமரைமலர் வாசமாயிருக்கும். உறுத்த எருமைக்கடாக்களின் மேலெல்லாம் அவற்றை அடிக்கிற கரும்பின்சர னொழுது வதாயிருக்கும். அந்த எருமைக்கடாக்களின் வால்களிலெல்லாம் பல்வித மலர் வாசமாயிருக்கும் எ - று. 35

போர டித்த விதியவன் போன்றுமுன்
ஹா டித்தவ ஹார்தியென் நெண்ணியே
ஏர டிப்ப விருசிறை யுங்கொடு
* மார டித்திரி யும்மட வன்னமே.

இ - ன். பொருதுதல் செய்த பிரமாவானவன் சிவனுக்கு அஞ்சுதல்போல் திரிபுரத்தை யெரித்த சிவபெருமானுடைய வாகனமென்று தெரிந்து உழவர் கள் ஏரிலே பூட்டின எருதுகளை அடித்தோட்டும்போது இள அன்னங்கள் இரண்டு சிறகுகளாலும் தமது மார்பிலேபட அடித்துப் பறந்தோடுவனவா யிருக்கும் எ - று.

அன்னங்கள் பயந்தோடுவனவற்றை தம்மை யூர்கிற பிரமனை வென்ற சிவபெருமானுடைய வாகனம் எருதாகையால், தங்களையும் வெல்லுமென்று கருதினதாகக் கூறியது [தற்குறிப்பணி.] இங்குப் பொருதுதல் செய்தவென்பது சிவபெருமானுக்கு விகராதிலே. 36

நன்னு ரைத்தட நாண்மலர்த் தாதுறீஇப்

பன்னு ணைத்த பகட்டின் பதக்குளம்

பென்னு ரைப்ப திடமற வெங்கணும்

பொன்னு ரைத்த நிறத்தகற் போன்றவே.

இ - ன். நல்ல நுகைகளையுடைய தடாகங்களிலே தினந்தோறும் பூத்த தாமரைமலர்களிலுள்ள பொன்னிறமான பராகப்பொடிகள் பொருந்தி யிருப்பதனாலே, பற்களிலுள்ள நுகைகளையுடைய எருதுகளின் கால்களிலுள்ள குளம்புகளுக்கு யாது நிகர்சொல்லத்தக்கது என்னில்? அந்தக் குளம்புகள் முழுதும் இடமில்லாமல் எவ்விடத்திலும் பொன்னையுரைத்த நிறத்தோடு கூடியிருக்கிற உரைகலலை ஒத்திருக்கின்றன எ - று.

37

தொக்க வேதியர்க் குந்துற வோர்கட்குந்

தக்க தானந் தருபவர் போலவே

பக்க நோக்கிப் பவிப்பறிந் தெங்கணு

மிக்க செந்நெலும் வெண்ணெலும் வித்திரா.

இ - ன். ஒருசேரக்கூடின பிராமணர்களுக்கும், சன்னியாசிகளுக்கும் தகுதியான தானத்தை வாரி வாரிக் கொடுக்கிறவர்கள்போல, நாலு பக்கங்களிலும் பார்த்து அவ்விடங்கள் விளைவாகிற காலப்பகுவர் தெரிந்து எவ்விடங்களிலும் மிகுதியான செந்நெற்களையும் வெண்ணெற்களையும் விதைத்தார்கள் எ - று. 38

இறவு பாய விருங்கத் தலிக்கனி

மறவி பாய்வருக் கைக்கனி மாங்கனி

பிறவும் வாய்விண்டு பீறிப் பொழிந்திடு

நறவு பாய்ந்திட நானு வளர்ந்தவே.

இ - ன். தேன்கூட்டிலுள்ள தேன் வழிந்து பாய்ந்தவினாலும், பெரிதான வாழைக்கனி, தேனெழுகுகின்ற பலாக்கனி, மாங்கனி முதலான மற்றைக்கனிகளும் வாய்வெடித் துடைந்து சிந்துகின்ற தேன்கள் பாய்ந்தவினாலும் அந்த நாற்றுக்கள் வளர்ந்தன எ - று. மறவி - கள்.

39

சேம்பு தோன்றுஞ் செழுந்தடத் தின்கரைத்

தூம்பு தோன்றிய சோர்புனற் றோன்றுவ

காம்பு தோன்றுவ ரைப்புழைக் கட்பெரும்

பாம்பு தோன்றுவ போன்றன பாலெலாம்.

இ - ன். நீர்ச்சேம்புகள் முளைத்திருக்கிற செழுமைதங்கிய அகன்ற குளக்கரையிலுள்ள மதகின் துவாரம் கிரம்ப வருகிற நீர்த்தோற்றமானது மூங்கில்கள் முளைத்திருக்கின்ற மலையின் குளையிலிருந்து பெரும்பாம்பு வருகிறதுபோல் மதகுக்கள்தோறும் காணப்படுகின்றன எ - று.

40

இரவை வென்ற விருண்ட செழுங்குழல்

அரவை வென்ற வகலணி யலகுல்வெங்

கரவை வென்ற கயற்குட் கடைசியர்
குரவை வென்ற குரைகட லார்ப்பையே.

இ - ன். இருளைச் செயிப்பதான இருண்டிருக்கின்ற செழுமையாகிய கூந் தலையும், சர்ப்பபடத்தைவென்றதான அகன்ற அரைநூன் மாலையைக்கொண்ட அல்குலையும், வெவ்விய களவைச் செயிப்பதான கயல்போலங் கண்களையு முடைய உழத்தியர்கள் கைகோத்தாடுகின்ற சப்தமானது ஒலிக்கின்ற கடலின் முழக்கத்தை வென்றது எ - று.

இருண்ட செழுங்குழல் இரவை வென்றன. அகலணியல்குல் அரவை வென்றன. கயற்கண் வெங்கரவை வென்றன. கடைசியர் குரவை குரை கடலார்ப்பை வென்றன என்க. 41

செவ்வ ணந்திகழ் சீரடி மென்முகங்
கைவ்வ ணஞ்செழுந் தாமரை காவியி
னவ்வ ணம்விழி வாயாக் காம்பன்மற்
றெவ்வ ணங்களை கொய்குவ ரேழைமார்.

இ - ன். சிவந்த நிறமாக விளங்குகின்ற சிற்றடியையும், மிருதுவான முகத் தையும், கையையும் நிறத்தாலே செழுமையான தாமரை மலர்கள் ஒத்திருக்கின்ற ன். நீலமலர்களின் நிறமானவை கண்களை ஒத்திருக்கின்றன. வாயைச் செவ்வாய்மயல்க ளொத்திருக்கின்றன. இப்படி யிருப்பதினாலே அந்த உழத்தியர் கள் எவ்வாறு களை பறிப்பார்கள்? எ - று. (மயங்கி நின்றன ரென்றபடி.) 42

வயலின் மென்களை மாய்க்குங் கடைசியர்
சயுநெ டெங்கண் சலிலத்திற் றேன் றலால்
மயல் விளைந்து மயங்கிடு மள்ளர்தாம்
கயல்க ளென்றய லிற்பறி கட்டினார்.

இ - ன். அந்த வயல்களிலே மெல்லிதான களைகளைப் பிடுங்குகிற உழத்திக ளுடைய வெற்றிபொருந்திய நெடிய கண்கள் நீரிலே தோன் றுகிறதினாலே ஆசையுண்டாகி மயங்கின உழவர்கள் அந்தக் கண்களின்மூல்களை மீன்களென்று நினைத்து ஒவ்வோரிடங்களிலும் பறி கட்டினார்கள் எ - று.

தம்மைக் காணும் ஆடவர்களுடைய மனதைக் கலருந்தன்மை மாதர் கண்க ளுக் கியல்பா முண்மைபற்றி, “சயநெடுங்கண்” என்றார். பறி - மீன் பிடிக்கும் புட்டில். 43

சேலி ரும்புனற் கேள்வனைச் சேர்ந்துபின்
சூலி ருந்து துவண்டலைந் தீன்றுமெய்ப்
பாலி ருந்து பசந்து பழுத்தசெஞ்
சாலி கற்பினர் போற்றலை சாய்த்தவே.

இ - ன். மீன்களையுடைய பெரிதான சலமாகிய நாயகனைக் கூடிப் பின்பு கர்ப்பக்கொண்டு துவளுதலாய் அசைந்து, நெல்லாகிய கருவைப் பெற்றுப்

பாலுங்கொண்டு, பசிய கிறத்தை யுடையனவாய்ப் பழுத்து விளைந்த செந்நெற்கள் பதிவிரதைகளைப்போற் றலை வணங்கின எ - று. 44

தோட்டு வார்நறை சூழ்வயல் சோர்வொரீஇப்
பூட்டு வார்கதிர்ப் புள்ளங்கள் சூற்சங்கில்
தீட்டு வார்மலர்ச் செந்திரு காணமுன்
நீட்டு வாரொன நெல்லரி வார்களே.

இ - ள். பூவிதழ்களினின்றும் ஒழுகுகின்ற தேன்பாய்வதான வயல்களிலே மள்ளிக் களினப்பில்லாமற் கைப்பிடியிலே கோத்திருக்கிற நீண்ட ஒளியை யுடைய அரிவாளைக் கர்ப்பங்கொண் டிருக்கிற சங்குகளிலே தீட்டிக்கொண்டவர்களாய், தாமரை மலரிலுள்ள லட்சுமிதேவி பார்க்க அவளுக்கு முன்னே (வளையலாக அணிந்துகொள்ளச் சங்குகளை அறுத்துக்) கைகளை நீட்டிக் கொடுக்கிறவர்கள்போல் விளைந்த நெற்களை அறுப்பார்கள் எ - று. 45

சேற்று வார்கதிர் சேரக் கொணர்ந்துவைத்
தாற்று வார்களத் தாற்றி னடைந்துபோர்
ஏற்று வார்பக டேற்றி மிதித்தநெல்
தூற்று வார்புவிப் பார்கமப் பார்களே.

இ - ள். அவ்வாறு சேற்றில் நீண்டு கிடக்கிற நெற்கதிர்களை யறுத்து ஒரு சேரக் கொண்டுவந்து வைத்துத் தலைமேற் சுமப்பார்கள். பின்பு நெற்களத் துக்கு வழியாகவந்து போராக உயர்த்துவார்கள். பின்பு மாடுகளை மேலேற விட்டு மிதிப்பார்கள். அப்படி மிதித்துதிர்ந்த நெற்களைப் பதர்போகக் காற்றிலே தூற்றுவார்கள். அப்படித் தூற்றின நெல்லைக் குவிப்பார்கள். பின்பு சுமந்துகொண்டு போவார்கள் எ - று. 46

பகடு மட்டறப் பூட்டிப் படுத்தநெல்
சகடு முட்டவிட் டீர்ந்துதத் தங்குல
மகடு மக்களும் வைகுறும் வாழ்மனை
முகடு முட்ட நிறைப்பர்கண் முற்றுமே.

இ - ள். எருதுகளை அளவில்லாமற் பூட்டி மிதிப்பித்த நெல்லை வண்டிகளில் கிரம்ப ஏற்றி, அவற்றை ஓட்டிக்கொண்டுபோய், தங்கள் தங்கள் குலத்து மனைவிகளு மக்களுமிருக்கிற வாழ்வையுடைய வீடுகளின் முகடுவரையினும் முட்டும்படி கிரப்புவார்கள் எ - று. 47

நாடு தோறுமிவ் வாறு நடப்பன
காடு தோறுங் களிமயி லாடுவ
வீடு தோறுந் திருவிளை யாடுவ
கூடு தோறுங் கருங்குயில் கூவவே.

இ - ன். காடுகளிலெல்லாம் களிப்பையுடைய மயில்களாடுகின்றன. அவர்கள் வீடுகளிலெல்லாம் இலட்சுமி சந்தோஷமாய் வாசஞ் செய்வாள். மாத்திலே கட்டியிருக்கிற கூடுகளிலெல்லாம் கரிய சூயில்கள் இருந்துகொண்டு கூவுதல் செய்ய, அந்தக் கோசலநாடு முழுதும் இப்படி நடக்கின்றன எ - று. 48

பெடைகி டப்பவும் பிள்ளை கிடப்பவும்
இடைகி டப்ப விளவனச் சேவல்கள்
மடைகி டக்கும் வளைமுத்தை யண்டமென்.
றடைகி டப்பன வன்னப் பெடைகளே.

இ - ன். பெட்டை யன்னங்க ளொருபுறத்திலே இருக்கவும், குஞ்சு ளொருபுறத்திலே யிருக்கவும், இளமையான ஆணன்னங்கள் நடுவெகிடக்கின்றன. நீர்பாய்கிற மடையிலே யிருக்கிற சங்கினது முத்துக்களைத் தங்கள் முட்டையென்று நினைத்துப் பெட்டையன்னங்கள் அடைகிடக்கின்றன எ - று.

சாபெய் லாம்பரு வச்செழுஞ் சாலியின்
காபெய் லாந்தின்று கன்னற் படப்பையுள்
மேய் லாலிள மேதிக ளின்கடை
வாபெய் லாமுத்து மாலைக ணாலுமே.

இ - ன். கோரைகள்போல் முழுதும் வளைந்து கிடக்கிற செழுமையான நெல்லின் கதிர்களை யெல்லாம் தின்று கரும்புத் தோட்டங்களிலே புகுந்து மேய்வதனாலே இளமையான எருமைமாடுகளின் கடைவா யெல்லாம் முத்துக்கோவைகள் தொங்கும் எ - று.

முத்தானது, மதி - மேகம் - சங்கு - சிப்பி - மீன் - நந்து - முதலை - உடும்பு - தாமரை - வாழை - கமுகு - கரும்பு - செந்நெல் - மூங்கில் - யானைக்கொம்பு - பன்றிக்கொம்பு - பசுவின் பால் - நாகம் - கொக்கு - நங்கையர் கழுத்து என்னும் இருபதிடங்களிலும் பிறக்குமென்பது பிரமாணம். இங்கு எருமைமாடுகள் கரும்புத்தோட்டத்துட் புகுந்து அதனைத் தின்னலால், கரும்புகளின் கணுக்களில் முளைத்திருக்கிற முத்துக்கள் அவ்வெருமை மாடுகளின் கடைவாய்களில் ஒன்றன்பினொன்றாக வொட்டிய கோவைபோலத் தொங்குகின்றன வென்றார். 50

மட்டி லாமட வார்குடை வாவிவிட்
டெட்டி யன்ன மிரிந்து பறக்கவாய்
விட்டி. ரங்கிடு பார்ப்பினை மென்மலர்த்
தொட்டி லாட்டித் திரைக டுபிறுறுமால்.

இ - ன். அளவில்லாத பெண்கள் நீராடுகிற குளங்களை விட்டு அன்னங்கள் தூரமாய் ஓடிப் பறந்துபோக, அப்போது வாயைத்திறந்து கத்துகிற அவற்றின் குஞ்சுகளை, அலைகள் மிருதுவான தாமரை மலர்களையே தொட்டி லாகக்கொண்டு அசைத்துத் தூங்கச்செய்யும் எ - று. 51

பள்ள மேற்பன சக்கனி பூறலவ்
 வெள்ள மேற்கம லத்தலர் மேல்விழ
 உள்ள மேற்கமு னுண்ட வவாவினூல்
 வள்ள மேற்பன போல்வன வாவியே.

இ - ன். மாத்தடியாகிய பள்ளங்களிலே கிடக்கிற பலாப்பழங்களினது
 தேனூறலானது, அங்குள்ள குளத்துரீர்மேல் மலர்ந்திருக்கிற தாமரைமலரின்
 மேலே விழும் காட்சியானது, முன்னே மணர் திருப்தியாகக் குடித்த குளங்
 கள், ஆசையினாலே தொண்ணைகளை ஏந்துவன்போலிருந்தன எ - று. 52

பூகத் தின்செழும் பாளையைப் புன்கவி
 நாகத் தின்பட மென்று நடுங்கியே
 பாகத் திற்றின்று விட்ட பலாக்கனி
 மேகத் திற்புரை வெங்கதி ரொக்குமே.

இ - ன். கமுகமரத்தினது செழுமையான பாளையை புத்தியினமான
 குரங்குகண்டு பரம்பின்படமென்று பயந்து ரசத்துடனே தின்றுகொண்
 டிருந்து விட்டுவிட்ட பலாப்பழமானது, மேகத்திலே பொருந்தியுள்ள
 சூரியனை ஒத்திருக்கின்றது எ - று. 53

சேறு பாய்மலர்த் தேனெடு திங்கனி
 ஊறு பாய்வவு மொண்கரும் பட்டதீஞ்
 சாறு பாய்வவுந் தத்தமிற் கூடியே
 ஆறு பாய்வன வங்கங் கணந்தமே.

இ - ன். நிலத்திலே சேறுண்டாகப் பாய்கின்ற பூவிலிருந்து வழியுந்
 தேனுடனே இனிப்பான பழங்களிலாழுகிற தேன்பாய்வனவும், அழகிதான
 கரும்பையாட்டின இனியசாறுகள் பாய்வனவும் தம்மில்லான்றாகக் கூடி,
 ஆறுகப்பாய்வனவாகிய அந்தந்த இடங்களெல்லாம் அநேகமுண்டு எ - று. 54

மன்ற றங்கு மலர்களின் மேய்ந்தினந்
 தென்றல் வந்தவண் சிந்திய தாதுகள்
 குன்றின் வீழ்பொன் மழைக்குழு வென்னவே
 முன்றி லும்மணி மாடமு மொய்க்குமே.

இ - ன். இளந் தென்றலானது வந்து பரிமளந்தங்கிய மலர்களிலே
 பாலி, அங்கே உதிர்ந்த பாகப்பொடிகள், மலைகளின்மேலே பெய்கிற
 பொன்மழைக் கூட்டம்போல், வாசல்களிலும் அழகிய வீடுகளின்மேலும்
 கிரம்பப் படியும் எ - று.

உலக ரும்புணத் திற்கினி யோச்சுவார்
 அகல்க வண்கொண் டெறியு மராமணி
 பகல்வி முங்கண மொப்பன பாரெலாம்
 குகனி ருந்த செழுந்தண் குறிஞ்சியே.

இ - ள். முருகக்கடவுள் விளங்குகின்ற செழுமையான குவீர்ச்சியை யுடைய குறிஞ்சிநிலமெங்கும், கெடுத்திலலாத தினைப்புனத்திலே கிளி களை ஓட்டுகிறவர்களாகிய குறவர்கள் அகன்ற கவணிலேவைத்து வீசுகிற நாகரத்தினங்கள் (மேலெழுந்து விழுகிற தோற்றமானது), ஒவ்வொரு சூரியன் கீழே விழுகிற திரட்சியை யொத்தன எ - று. 56

நெடிய நெய்தலி னித்தில வண்டலில்
கொடிய காதலிற் கூட விழைத்திடுங்
கடிய நீலக் கருங்க ணுளைச்சியர்
மடியி லேறி வளைகண்முத் தீனுமே.

இ - ள். விசாலமாயிருக்கிற நெய்தனிலத்திலே முத்துக்க ளொதுங்கிக் கிடக்கிற சேற்றுநிலத்திலிருந்து, கொடுமையான காமத்தினாலே சுழியிட்டுக் கொண்டிருக்கிற பரிமளத்தைக் கொண்ட நீலமலர்போலுங் கரிய கண்களை யுடைய வலைச்சியர்கள் மடிமேலேறி, சங்குகள் முத்தைப்பெறும் எ - று. 57

கலைய ளக்குங் கருங்க ணுளைச்சியர்
புலைய ளக்கு நறைக்கும் பொருந்தியே
விலைய ளப்பன வெண்முத்த மேயற
னிலைய ளக்கும் பரதவர் நெய்தலே.

இ - ள். தருமநிலையை அளவுசெய்திருக்கிற விலையர்களுடைய நெய்த நிலத்திலே, காமநூலை அளவுசெய்து பார்க்கின்ற கரிய கண்களையுடைய வலைச்சியர்கள், இழிகுணத்துடனே அளவுசெய்து வீற்கிற கள்ளருக்குச் சம்மத மாக, விலைக்கு அளவுசெய்து கொடுப்பவை வெள்ளிய முத்துக்களே எ - று. நெய்தல் - கடற்சார்பு. 58

நிலம்வி ளக்கிடு நித்தில நீலவுற்
பலம்வி ளக்கிடு பைம்புனல் பண்பினன்
னலம்வி ளக்கிடு நல்லவர் வாய்மொழி
குலம்வி ளக்கிடுங் கோசல நாடரோ.

இ - ள். எல்லா நாட்டுக்கும் சிரோஷ்டமாய் விளங்குவதான கோசல நாட்டில், முத்துக்கள் நிலங்களெல்லாம் பிரகாசித்துக் கொண்டிருக்கும். பசுமை யான ஜலங்களிலே நீலோற்பலமலர்கள் விளங்கிக்கொண்டிருக்கும். நல்லோர் களுடைய வாய்ச்சொற்களிலே பிரயோசனமான நன்மார்க்கங்கள் விளங்குவதாய் இருக்கும் எ - று. 59

நாட்டுச்சிறப்பு முற்றிற்று.

ஆக பாடல் - 73.

நகரச்சிறப்பு

கலி வீரந்தம்

மகர தோரண வாயிலு நாஞ்சிலுஞ்
சிகர மாமதி லுஞ்செறி பேரகழ்
சகரார் வான்புகழ் சாற்று மயோத்திமா
நகர மேன்மை சிறிது நடத்துவாம்.

இ - ன். மகரதோரணங்கள் கட்டியிருக்கிற கோட்டைவாசலும், மதி
லுறுப்புகளும், அவ்வுறுப்புகளையுடைய பெரிய மதிலுஞ் சூழ், அம்மதிலைச்
சூழ்ந்த பெரிய அகழியானது, இதுவே சகரா தோண்டிய கடலென்று
சொல்ல அந்தச் சகரர்களுடைய பெரிய புகழைப் பிரசித்தப்படுத்துவதான
அயோத்திமா நகரத்தினது மேம்பாட்டை (இனி எம்மாலே கூடியவளவு)
கொஞ்சம் சொல்லத் தொடங்குகிறோம் எ - று.

1

மாட மாளிகை யும்மடைப் பள்ளியுங்
கூட கோபுர மும்பெருங் கோயிலு
மாட ரங்கு மணியறச் சாலையும்
பாட லங்கரி வைகிய பந்தியும்.

இ - ன். வீடுகளும் உப்பரிகைகளும் மடைப்பள்ளிகளும் கூடங்களுங்
கோபுரங்களும் பெரிய அரண்மனைகளும் நடனம்பண்ணுகிற நாடகசாலை
களும் அழகிதான தருமசத்திரங்களும் குகைகளும் யானைகளும் நிற்கிற
இடங்களும் மிகவுள எ - று.

2

மார னன்னவர் மாமயி லன்னவர்
தார டார்த புயமுந் தனங்களு
நேர டார்து நெருக்கலின் வீழ்ந்தபொன்
ரை மின்னுவ வாவண வீதியே.

இ - ன். மன்மதனை ஒத்த புருஷர்களும், அழகிய மயிலையொத்த சாயலை
யுடைய பெண்களும் ஆகிய இவர்களுடைய மாலைகள் நெருங்கிய தோள்
களும், கொங்கைகளும் நேரே பொருந்தி நெருங்குதலினாலே உதிர்த்த
பொன்னும் முத்தும் கடைவீதிகளிலெல்லாம் விளங்கிக் கிடக்கின்றனவா
யிருக்கும் எ - று.

3

அன்பு தங்கு மனத்தரிச் சந்திரன்
றன்பு கழக்கொழுந் தோங்கித் தழைத்தல்போற்
பொன்பு ணர்முலை யார்புலர்த் தும்மகி
லின்பு கைசென் நெழுமுக டெங்குமே.

இ - ள். அன்புதங்கிய மனத்தினனாகிய அரிச்சந்திர மகாராஜனுடைய புகழானது கொழுந்துகொண்டு வளர்ந்து தழைப்பதுபோல், பொன்னிறமான தேமலைக்கொண்ட தனங்கையுடைய பெண்கள் கூந்தலைக் காய்ச்செய்கிறதற்கு மூட்டுகின்ற அகிற்கட்டைகளின் புகையானது ஆகாயமுகடெல்லாம் பேய்ப் படரும் எ - று. அன்பு - தெய்வபக்தி. 4

சோனை யார்ப்பென ஆழி தொடர்ந்தெனச்
சேனை யார்ப்பன தேரோலி யார்ப்பன
வானை யார்த்துறும் வரம்பரி யார்ப்பன
வானை யார்ப்பன வாவண வீதியே.

இ - ள். கடைவீதிகளில் மேகங்கள் முழங்குவதுபோலவும் ஊழிக்காலம் வந்தாற்போலவும் சேனைகளும் சப்திக்கின்றன. தேர்களினொலியு முழங்குகின்றன. ஆகாயத்தை யளாவிச்செல்வதாய்த் தாவுகின்ற குதிரைகளும் கனைக்கின்றன. யானைகளும் வீறிடுகின்றன எ - று. 5

வேத வோதை வியன்கலை யோதையின்
கீத வோதை கிளையோதை யாடுவார்
பாத வோதை பரிபுரத் தோதையாழ்
நாத வோதை நடப்பன நாளுமே.

இ - ள். வீதிகளிலே வேதகோஷ்டங்களும், பெரிதான கலைஞான வொலியும், இனிய கீதங்களினொலியும், மூங்கிற குழல்களினொலியும், ஆடுகிற வர்களுடைய காலிலுள்ள சதங்கைகளினொலியும், சிலம்புகளினொலியும், வீணையிலுண்டாகின்ற கானவொலியும் நாள்தோறும் உண்டாகிக்கொண்டே யிருக்கின்றன எ - று. 6

கிள்ளை பாடுவ கீதங்கள் சாரிகைப்
பிள்ளை பாடுவ வேதம் பிராமணர்
கொள்ளை பாடுவ ரின்னிசைக் கோதையர்
வள்ளை பாடுவர் மன்னவன் வண்மையே.

இ - ள். கிளிகள் பாட்டுகளைப் பாடுகின்றன. நாகணவாய்ப்புட்கள் மூலைச் சொற்களைப்போற் பேசுகின்றன. பிராமணக் கூட்டங்கள் வேதங்களைப் பாராயணஞ் செய்வர். இனிதான இசையினையுடைய பெண்கள் அரிச்சந்திர மகாராஜனுடைய உதார குணங்களை வள்ளையென்னும் பிரபந்தத்தில் அமைத்துப் புகழ்வார்கள் எ - று.

வள்ளை யென்பது, உலக்கை யோச்சித் தந்திலைவன் வளங்கூறி மகளிர் பாடுவது. 7

கூட லோங்குவ கோதையர் யாவர்க்கு
மூட லோங்குவ தவ்வை யொருத்திக்கு

மாட லோங்குவ கண்ணுளர்க் கன்றன் றும்

பாட லோங்குவ நித்தலும் பாணர்க்கே.

இ - ன். (அவ்வயோத்திமா நகரத்திலுள்ள) பெண்க ளெல்லோருக்கும் எப்போதும் தத்தம் நாயகருடனே கூடுதல் அதிகமா யிருக்கும். மூதேவி ஒருத்திக்கு மாத்திரம் (அந்நகரிற் சேருதற் கியலாமை யா லுண்டாகிய) பிணக்கே அதிகமா யிருக்கும். நாடகிகளுக்கு அந்தந்த நாட்கடோறும் ஆடு கிற தொழிலே அதிகமா யிருக்கும். பாணர்களுக்கு நாடோறும் பாடுகிற தொழிலே அதிகமா யிருக்கும் எ - று. பாணர் - புகழ்ந்து பாடுவோர். 8

பொற்ப ராககர்ப் பூரப ராகச்செம்

பற்ப ராக பயோதர வேசையர்

விற்ப ராக மிராவிடி யன்முதற்

கற்ப ராகம நாடக கானமே.

இ - ன். பொன்னிறமான கந்தப்பொடிகளும், பச்சைக்கர்ப்பூரத் தூள் களும், சிவந்த பதுமராக மணிமாலைகளுங் கொண்ட கொங்கைகளையுடைய வேசையர்கள் தங்கள் தேகத்தை (இச்சித்த புருடர்களுக்கு) இராக்கால முழுதும் விலைக்கு விற்பார்கள். இராக்களும், அந்த நடனத்துக்கேற்ற பாடல்களும், விடியற்காலத்திற்குமுன்னே கற்றுக்கொள்வார்கள் எ - று. 9

எம்மி னண்ணி யிருந்தன யாவையும்

வம்மி னென்ன வழைப்பது மானவே

விம்மி நின்ற வியன்கொடி யெங்கணுந்

தம்மி னின்று துடங்கித் தயங்குமே.

இ - ன். அவ்வயோத்திமா நகரத்தார்களுடைய வீடுகளின்மே லெல்லாம் மிகுந்து நிற்கின்ற சிறந்த கொடியாடைகளானவை, தமக்குள் ஒங்கி நின்று, எங்களிடத்திலே சேர்ந்திருக்கிற எல்லாப் பொருள்களையும் (ஆசையால்) கொள்ள வாருங்கள் என்று கூப்பிடுவதுபோலத் துவண்டு விளங்கும் எ - று. 10

முன்னை மாதவத் தான்முழு துக்குநல்

லன்னை யாமரிச் சந்திரன் றன்னைமா

லென்ன மேல்வளைந் தீண்டிய பாற்கட

றன்னை யொத்த தவளக் கொடிகளே.

இ - ன். வெள்ளைக் கொடிகளானவை, பூர்த்திலே செய்த பெரிய தவத்திலுலே எல்லாப் பொருள்களுக்கும் நல்ல தாய்போன்ற அரிச்சந்திர மகாராஜனை விஷ்ணுவென்று நினைத்து, மேலே சூழ்ந்து பரவின பாற்கடலை ஒத்திருக்கின்றன எ - று. 11

திருக நோக்கியற் சித்திரப் பாவையை

யருக நோக்கிய வன்பரை வல்லிய

ருருக நோக்கிய ஆடவி னோக்குயிர்
பருக நோக்குஞ் சமனைப் பழிக்குமே.

இ - ள். (அந்தந்த வீடுகளில்) பிணக்கு நோக்குடையதாக எழுதியிருக்கிற சித்திரப் பிரதிமைகளை, தங்களை யணைக்க நோக்குவதுபோல் அணைக்கப் பார்க்கின்ற நாயகர்களை, கொடிபோலும் இடைகளை யுடைய பெண்கள் மனமுருகப் பார்க்கின்ற பிணக்குப் பார்வையானது, உயிரைக் கொள்ளை கொள்ளப் பார்க்கின்ற யமனைப் பழிக்கும் எ - று.

திருக. நோக்கியலாவது, முறுக்கிய முகத்தோடு பிணக்குப் பார்வை தோன்ற விருத்தல். 12

முரணெ டங்குவி சத்தவன் மூண்டபோர்க்
கரண மக்கரிச் சந்திர னுமெனச்
சரண டைந்த தடவரை யீட்டம்போற்
றிரணெ டம்பரித் தோணி நிற்குமே.

இ - ள். மாறுபாட்டையுடைய நீண்ட வச்சிராயுதத்தைத் தாங்கிய இந் திரணுவன் மூன்றுவதான சண்டைக்கு, நம்மைத் துன்ப நேராவண்ணம் காப்ப வன் ரட்சகனான அரிச்சந்திர மகாராஜனை யாமென்று அடைக்கலமென்று வந்திருக்கிற பெரிய மலைக்கூட்டம்போல், திரட்சியாய் நீண்ட குதிரைகள் கட்டுவதான தேரின் வரிசைகள் நிற்கும் எ - று.

பொன்னாட்டுக் கிழைவனாகிய இந்திரன், முன்னொருகால் தன் கைப்படையாகிய வச்சிராயுதத்தினால் மலைகளின் சிறகுகளை சேதித்தனனாதலின், அன்னோன் மீண்டும் அச்செய்கை விளைப்பானென்னும் பீதியால் வரைகள் அரிச்சந்திரனைச் சரணடைந்ததுபோலத் தேர் வரிசைகள் நிற்கின்றனவென்னும் பொருள் தோன்ற இச்செய்யுளிற் கூறியது. அத்தேர்க்கினிது உயர்ச்சியும் திரட்சியும் வியந்து கூறியபடி என்க. 13

ஏம சாலைபு மின்னிசைச் சாலைபு
மோம் சாலை புடனறச் சாலைபுந்
தூம் சாலைபுந் தோகையர் மாதவக்
காம சாலைபு மேகணக் கில்லவே.

இ - ள். திரவியங்களிருக்கிற சாலைகளும், இனிய இசைதூல் கற்கிற சாலைகளும், ஒம்பண்ணுகிற சாலைகளுடனே தருமச் சந்திரச் சாலைகளும், புகைகள் கிளறுகின்ற சமையற்சாலைகளும், பெண்களுடைய மிகப் பெரிதான காமானுபவம் பண்ணுகின்ற சாலைகளும் அந்நகரிலே அளவில்லை எ - று. 14

அறமி ருக்கு மனத்தி லனைவர்க்குந்
திறமி ருக்கும் புயத்திற் செழுஞ்சுடர்
நிறமி ருக்கும் படையின்க ணீக்கமின்
மறமி ருக்கு மடந்தையர் கண்ணினே.

இ - ன். அந்நகரமாக்களுடைய மனத்தில் தருமமே குடிக்கொண்டிருக்கும். தேர்களில் சாமர்த்தியமே நிலைக்கொண்டிருக்கும். ஆபுதங்களினிடத்திலே சூரியகாந்தியே நிலைபெற்றிருக்கும். பெண்களுடைய கண்களிலே பிணங்குங் குணமே யிருக்கும் எ - று.

15

தொட்டு மன்னன் சுடர்முடி சூடிய
மட்டு மேக்கமல் வாணாகர்க் கில்லையு
ணட்டுண் பாரன்றி யாதுல ரின்மையா
விட்டு ணக்குறை யென்பதொ ரேக்கமே.

இ - ன். அந்த அரிச்சந்திரமகாராஜன் அரசாளுகையைத் தொடங்கி, பிரகாசங்கொண்ட திருமுடி சூடிக்கொண்டிருக்கும்மளவும் ஏக்கமென்பது அந்த ஒளி யால் மிக்க பட்டணத்திற்கு இல்லை. சமைத்துண்கிறவர்களே யல்லது, பிச்சைக்கு வருகிறவர்களில்லாமையினாலே, பிச்சையிட்டுண்ணாதகுறையே யுண்டென்பதான இவ்வேக்கமொன்றுமே அந்தப் பட்டணத்திலுண்டு எ - று. 16

கற்றி நெங்கொலைக் கண்கண்டு காழுகா
முற்றி மும்பையு மோட்டினங் கொங்கையா
லிற்றி மும்மருங் கென்னுமி மும்பையு
மற்றி மும்பையும் மண்டலத் தில்லையால்.

இ - ன். எப்போதும் கொலைத்தொழிலைக் கற்றுள்ள பெண்களின் கண்களைக் கண்டு காழுகாண புருஷர்கள் நிரம்பக்கொள்ளுகிற துன்பமும், உயர்ந்த இளமைப்பருவத்தையுடைய கொங்கைகளின் கணத்தாலே இடையானது ஒடிந்துபோகு மென்பதான துன்பமுமே அந்நகரில் உண்டேயன்றி, வேறு துன்பம் அவ்விடத்திலில்லை எ - று.

17

இபம ருப்பெனக் கொங்கைசு மந்திடை
தபமு ரிந்திந் தக்கதன் மீதென
வுபய பாதத்திற் கொண்பொற் சிலம்பிடு
மபய மன்றி யபயமற் றில்லையே.

இ - ன். யானைக்கொம்பு போல்வனவான கொங்கைகளைத் தாங்கி இடையானது கெடுதலாக ஒடிந்துபோகும் தகுதியானதல்ல இதுவென்று இரண்டு கால்களுக்கும் அழகிதான பொன்னாலாகிய சிலம்புகளிட்டி ஒலிப்பதான அபயக் குரலே யல்லாமல் அங்கு வேறு அபயக்குரலில்லை எ - று.

அபயக்குரல் - பயமில்லாமையை வேண்டுங் குரல்.

18

நிறையுந் தாமரை நீட்டத்தி னற்புனற்
சிறையு மன்றிச் சிறைபிறி தில்லையால்
பிறையு மென்முலைப் பேதையர் சுற்றிடைக்
சூறையு மன்றிச் சூறைபிறி தில்லையே.

இ - ன். மாட்சிமைதங்கிய தாமரைமலர்களி னீட்சியினையுடைய நல்ல நீர்க்குளங்கள் முதலானவைகளுக்குச் சிறைசெய்வதேயன்றி, வேறு சிறை செய்ததில்லை. சந்திரப்பிறையும், மெல்லிய தனங்கள் வாய்ந்த பெண்களி னுடைய சிறிய இடைகளும் தேபுமேயல்லது வேறு தேய்வில்லை எ - று.

சிறை செய்தல்-காவல் செய்தல்.

19

பொருந்தி மானும் புலியும் புனலுட
னருந்தி வாழு மொருதுறையன்பினுற்
பருந்தும் பைங்கிளி யும்மொரு பஞ்சரத்
திருந்து வாழு மிரவும் பகலுமே.

இ - ன். ஒரு துறையிலே மானும் புலியுந் தண்ணீரைச் சேர்ந்து குடித் துக் கூடி வாழ்வதாயிருக்கும், பருந்தும் பச்சைக்கிளியும் இரவும் பகலும் அன் புடனே ஒரு கூட்டிலே கூடியிருந்து வாழ்வதாயிருக்கும் எ - று.

20

பொருளுந் வேத புராணமும் புந்தியிற்
மெருளுந் தான தியாகமும் யாகமு
மருளின் மாதவ மும்வள மும்முயிர்க்
கருளுந் தோன்றுறு மந்நக ரத்தினே.

இ - ன். அந்த நகரத்திலே அர்த்தந்தெரிதலும், வேத புராணங்கள் பாராயணஞ்செய்தலும், அதனாலே புத்தியிலே தெளிவுடைத்தா யிருத்தலும், தானக்கொடுத்தலும், தியாகஞ் செய்தலும், யாகங்கள் பண்ணுதலும், மயக்க மில்லாத பெரிய தவங்கள் செய்தலும், சம்பத்துக்கொண்டிருத்தலும், ஜீவ காருண்யிய மூண்டாயிருத்தலுமே விளங்கிக்கொண்டிருக்கும் எ - று.

21

மேற்படி-வேறு

அத்திருந் கார்க்குணிரை யாயிரம் ணித்தூண்
பத்திகளு மத்தொகைய பைம்பொனுறு கோயிற்
சித்திரம் ணித்தவிசின் முத்தணிசெ மும்பொற்
சத்திரநி முற்றவரிச் சந்திரனி ருந்தான்.

இ - ன். அப்படிப்பட்ட திருநகரத்திலே வரிசையாக ஆயிரம் இரத்தினத் தூண்களுள்ள மண்டப வரிசைகளும், அந்த ஆயிரமாற்றுப் பசும்பொன் னாலே செய்திருக்கிற அரண்மனையாக அமைந்திருப்பதி லநேக சித்திர விசித்திரங்களாக இரத்தினங்கள் பதித்திருக்கிற சிங்காசனத்தின் மேலே முத்துக்களாலே அலங்கரித்திராசின் செழுமையுடைய பொன்மயமான பூச் சக்கிராக்குடை நிழல் செய்ய, அதன்கீழே அரிச்சந்திரமகாராஜன் கொலு விருந்தான் எ - று.

22

என்னதிஃ தென்னதிஃ தென்றிருகை கூப்பி
மன்னவரி டிந்திறைகள் வந்தினித ளப்பத்

துன்னுமறை யோர்கன்பலர் சோதிடமு ரைப்ப
மன்னுகவி வாணர்பலர் மங்கலமி யம்ப.

இ - ன். ஒருபுறத்திலே, என்னது இவ்வளவு, என்னது இவ்வளவென்று சொல்லி இரண்டுகைகளையும் குவித்துக்கொண்டு அரசர்கள் கொடுக்கவேண்டிய பொருள்களைக் கொண்டுவந்து சந்தோஷமாக அளவுசெய்து கொடுத்துக்கொண்டிருக்கவும், ஒருபக்கத்திலே நெருங்கின வேதப்பிராமணர்கள் பலரும்வந்து பஞ்சாங்கமுதலான பொருத்த நிமித்தங்கள் சொல்லிக்கொண்டிருக்கவும், மற்றொருபுறத்திலே நிலபெற்ற கவி வல்லவர்கள் பலருங்கூடச் சுபமானகவிகள் பாடவும் எ - று.

இதுமுத லொன்பது பாடல்கள் * குளகம்.

23

முந்தையிர விக்குல முதற்றலைமை யோடும்
வந்தகுல மந்திரிகண் மண்டலிகர் சூழச்
சந்திரமு கத்தமணி யக்கனத னத்துச்
சுந்தரம டந்தையர்கு முற்றிபணி மாற.

இ - ன். பழமையான குரியகுலம் தோன்றிய கால்முதல் பிரதானமான சிறப்புடனாகவு வந்திருந்துள்ள சிரோஷ்டகுல மந்திரிகளும், மண்டலிகர்களும் ஒருபுறத்திலே சூழ்த்திருக்கவும், இருபக்கத்திலும் சந்திரன் போலு முதலும், பொன்மலைபோலும் கனமான தனங்களையுமுடைய செளந்தரிய முள்ள பெண்கள், வெண்சாமரங்களைச் சுழற்றிச் சுழற்றி வீசுகிற செய்கைகள் மாறிமாறி நடந்துகொண்டிருக்கவும் எ - று.

24

ஆடகம ணிக்கடக கைத்தலம முந்த
மாடகமு றுக்குபு மடந்தையர்கள் பாடப்
பாடகப தப்பரி புரத்தொலி யெழும்ப
நாடகம டந்தைய ரசைந்துநட மாட.

இ - ன். பொன்னினாலே செய்து இரத்தினங்கள் பதித்திருக்கிற கங்கணங்களினித்த கை பதிய முறுக்காணிதலே முறுக்கி மடந்தைப் பருவப் பெண்கள் பாடிக்கொண்டிருக்கவும், ஒருபுறத்திலே பாடகங்காணித்த கால்களிலே சிலப்போசைகளினால் நடனஞ் செய்கிற பெண்கள் அசைந்தசைந்து நடனஞ் செய்யவும் எ - று.

25

ஆகமிசை தங்குமணி யாரமு வற்றின்
பாகமிசை சோதிவிரி பன்மணியு மின்னக்
கோகனக மங்கையொடு கொற்றவையு மம்பொன்
வாகுல யங்களு மணிப்புயமி லங்க.

* “குளகம் பலபாட் டொருவினை கொள்ளும்” — என்பது சூத்திரம்.

இ - ள். மார்பின்மேலே தங்கியிருக்கிற இரத்தினமாலையாகும், முத்தி மாலையாகும், அவையின் கடுவே சோதிகளைப் பார்ப்பதின் பலவகை இரத்தினங்களும் பளபளன்னவும், செந்தாமரைமலரிவிருக்கிற லட்சுமியும், வீரலட்சுமியும் அழகிதான பொன்னாலகிய அழகுக்கொண்ட கெழுவங்களும் அழகிய தோள்களிலே விளங்கவும் எ - று.

26

சோமனைமுடித்தருளு மாபதிசு டாத
காமனிவ நென்னவொளிர் கட்டழ கிலங்க
மாமகர குண்டலம் ணித்திருவில் வீசச்
சேமவுடை வாளதுதி ருக்கையிலி லங்க.

இ - ள். சந்திரனைச் சடைமேற் சூடிக்கொண்டிருக்கிற பார்வதி நாயகனை பரமசிவனாலே எரிக்கப்படாத மன்மதன் இவன்ருனென்று சொல்லும் படி பிரகாசிக்கிற போழ்கு விளங்கவும், பெரிய மகரகுண்டலங்கள் இரத்தினங்களினுடைய சிறந்த காந்திகளை வீசவும், உயிர்க்காவல் செய்கிற உடைவாளானது திருக்கையிலே விளங்கவும் எ - று.

27

துடிப்படுக ரத்தினடி யர்த்தொழுது நீற்றுப்
பொடிப்படவ டுப்படுக றுப்புதுதல் பொங்க
முடித்தலைபு றத்திசைமு சுத்தரச ருப்தத்
வடுப்படுக றுப்பிரும லர்க்கழல்வி ளங்க.

இ - ள். உடுக்கை தங்கின கையையுடைய சிவனடியார்களை வணங்கி விபூதி தூளிதந்தோன்ற வடுவாகிய கறுப்பானது நெற்றியிலே விளங்கவும், எட்டுத்திக்குகளிலுமுள்ள அரசர்கள் கிரீடமணிந்த தலைகன்பட (அரிச்சந்திரமகாராஜன் பாதங்களில் வீழ்த்து) வணங்குதலினாலே, (அக்கிரீட) வடுவாகிய கறுப்பு இரண்மொலர்போலும் பாதங்களில் விளங்கவும் எ - று.

அரிச்சந்திரமகாராஜன் சிவனடியாரிடத்தும், எல்லாப் பாவங்களையும் போக்கவல்ல விபூதியினிடத்தும், மிகப் பற்றுடையவொன்று இச்செய்யுளால் விளங்குகிறது. சர்வதாசனமும் விபூதியையுள்ள நெற்றியிலே பூசுதலினுண் டாகிய வடுத்தோன்றுமென்பார், “பொடிப்பட வடுப்படு கறுப்புதுதல் பொக் னன்றார்.

சிவனடியார்களின் பெருமையினை

“எவ்விரண்டு தாமச லலாடத் திட்ட திருகீறுஞ் சாதனமும் வண்ட லுள்கி, யுவாதே யவரவரைக்கண்டபோது உகந்தடிமைத் திறநினைந்த குவந்து நோக்கி, இவர்தேவ் ஈவர்தேவ ரென்றுசொல்லி யிரண்டாட்டாதொழி திசன் நிறமே பேணிக், கவராதே தொழாமடியார் நெஞ்சினுள்ளே கண்டு பூர் நடுதறியைக் காணலாமே” —என்னும் திருநாவுக்கரசு சுவாமிகள் அருட் செய்த தேவாரப் பதிகத்தா னறிக.

3

வியூத் யணிதலினு வண்டாகும் சிறப்பினு

“வேதத்தி லுள்ளதூற்று வெந்துயர் தீர்ப்பதூற்று
போதந் தருவதூற்று புன்மை தவிர்ப்பதூற்று
ஓதத் தருவதூற்று வுண்மையி லுள்ளதூற்று
சேதப்புனல் வயல்கூழ்ந்த திருவாலவாபான் றிருநீறே” என் னும்

திருஞானசம்பந்தமுர்த்தி சுவாமிகள் தேவாரப்பதிகத்தா னறிக.

காலமது கண்டுகதி ருஞ்சசியு மொத்தெண்
பாலளவு நீள்கதிப ரப்புலன போலக்
கோலமுக நின்றொளிகு லாவவதன் மீதே
சாலமணி மேவுமுடி நின்றொளித யங்க.

இ - ன். சமயத்தெளிந்து சூரியனுஞ் சந்திரனும் ஒருசேரக் கூடி எட்டுத் திக்குகள் முழுதும் நீண்ட கிரணங்களை விரிக்கிறதுபோல, அழகிதான் திரு முகத்திலே நிலைகொண்டு ஒளிவிளங்கவும், அந்த முகத்துக்குமேலே மிகவும் இரத்தினங்கள் பதித்திருக்கிற கிரீடத்திலே நிலைகொண்டு ஒளி விளங்கவும் எ - று. 29

கண்ணக நிறைந்திமை கடந்துகடை தாவி
மண்ணகம டங்கலும டைந்துயிர்கள் வாழ
விண்ணளவு தாவிமிகு வெங்கலிக ரப்பத்
தண்ணலி நெடுங்கடலி டங்கொடுத ழைப்ப.

இ - ன். குளிர்ந்துள்ள திருபையானது இரண்டு கண்களுக்குள்ளும் நிறைவாய் இமைகளுக்கு மேற்பட்டுக் கடைக்கண்களிலும் தாவுதலாய் இந்த மண்ணுலகமுழுதும் விடாபித்து உயிர்களைல்லாம் சுடேதையடையவும். ஆகாயத் தளவுஞ்சென்று மிகுதியாகிற வெவ்விய கவிபுருஷன் மறைத்துபோகவும், நெடிய கடலைப்போல் விசாலங்கொண்டு பெருகவும் எ - று. 30

வந்தெறிப யோததியின் மண்டுதிரை வானிற்
சந்துநரை யூடுதிகழ் செங்கதிர்க டுப்பச்
சந்தமுலை மாதரிடு சாமரையி னூடு
சந்தரம ணிப்பணிது லங்கிடவி ருந்தான்.

இ - ன். கரைமேலே வந்து மோதுகிற கடலிலே நெருங்கின அலைகள் ஆகாயத்திலே வீசுகிற நுரைக்குள்ளே விவங்குகின்ற இளஞ்சூரியனை ஒப் பிட்டு அழகான தனங்களையுடைய பெண்கள் வீசுகிற சாமரங்களுக் கள்ளே அதிக ரமணியமான இரத்தினபாணங்கள் விளங்க அரிச்சந்திர புள்ளன் அரங்குந்தான் எ - று. 31

நகரச் சிறப்பு முற்றிற்று.

ஆக பாடல் - 104.

உ
கடவுள் துணை

முதலாவது

விவரகாண்டம்

கலிநிலத்துறை

இருந்த காலையி விபாவார்க்கும் விடைகொடுத் தருளித்
திருந்து மாமுடி மன்னவன் சிலருட னிருப்பப்
பொருந்து நன்னெறிப் புண்ணிய தீர்த்தங்க ளாடி.
யருந்த வத்தின ரனேகர்வர் தந்நக ரடைந்தார்.

இ - ள். அவ்வாறிருக்கிற சமயத்தில் எல்லோருக்கும் உத்தரவுகொடுத்தனுப்பிவிட்டு, செவ்வையான பெருமை பொருத்திய கிரீடமணிந்த அரிச் சந்திரமகாராஜன் சிலபேருடனே அச் சபாசபாடப்பத்தி விருக்கும்போது பொருத்தமுள்ள நன்மார்த்தத்திற்குக் காரணமான புண்ணிய தீர்த்தங்களிலே ஸ்நானஞ்செய்து அருமையான தவத்தையுடைய அனேக முனிவர்கள் வந்து அந்நகரத்திலே கூடினார்கள் எ - று.

சடையு முண்டமுஞ் சிகையுநுண் டாதுகற் றேய்ந்த
வுடையு மாமர வுரிகளு முடுத்தழ கிருந்த
விடையுந் தாழ்சிறு பண்டியு மெய்த்தினைத் தேய்ந்த
நடையுந் வாழ்த்தலுஞ் சபித்தலு முந்துறு நாவும்.

இ - ள். சடைத்தலைகளும், கொட்டைத்தலைகளும், குமேத்தலைகளும், மெல்லிதான கால்க்கல்லிலே தேய்த்திருக்கிற வஸ்திரங்களும், பெரிய மாவுரிகளும் உடுத்தி, அழகு குடிக்கொண்டிருக்கிற இடைகளும், தொங்கு கிற சிறிய வயிறுகளும், ஆயாசமாயினேத்து நடக்கிற நடைகளும், வாழ்த்தி ஆசீர்வதிக்கிறதும், கோபித்துச் சாபங்கொடுக்கிறதற்கிய முந்திலருகிற நங்கு களும் எ - று. (இது முதல் மூன்றுபாடல்கள் குளகம்)

நூலு மார்பமு நூலிடைத் திகழ்த்துந் துடங்குந்
தோலு மங்குலித் தருப்பையுந் துளங்குமொண் செவியி
னாலும் யாககுண் டலங்களு நான்மறை நெறிமுகம்
கோலு மேந்திய குடைகளுந் குண்டுகைக் கரமும்.

இ - ள். முப்புரினாலும், மார்பும், அந்த முப்புரினாலினிடமாக விளங்கி மிகவும் அசைகின்ற மானுரோலும், வீரங்களிலே தர்ப்பை மோதிரமும், அசைகிற அழகிதான காதல்களிலே தொங்குகிற யாகஜீட்சித் கொண்டதாகிய குண்டலங்களும், மாங்கு வேதமார்த்தங்களுக்கொத்த திரிதண்டங்களும், நான்கிக்கொண்டு வருகிற குடைகளும், கமண்டலங்கள் கொண்டிருக்கிற கைகளும் எ - று. 3

இன்ன கொண்டு விருடிக வியாவரு மெய்தி
யன்ன சத்திர மணைந்துபுக் கனரயர் வுயிர்த்து
முன்னம் வாரிதி யார்ப்பெடுத் தாலென முழங்கி
மன்னர் மன்னவன் மாளிகை வாயிலில் வந்தார்.

இ - ள். இவ்வகைகளெல்லாம் கொண்டிருக்கிற முனிவர்களெல்லோரும் வந்து அந்த நகரத்திலுள்ள அன்னசத்திரத்திலே போய்க் கூடினவர்களாய் ஆபாசத்தீர்ந்து, முன்னே கடல்முழக்கம் கொண்டுவந்தாற்போல முழங்கிக் கொண்டு, அந்த இராஜாதிராஜனுடைய அரிச்சந்திரனுடைய அரண்மனை வாயிலுக்குள்ளே வந்தார்கள் எ - று.

4

வந்த மாதவ ரோதையம் மன்னவன் கேட்டுச்
சினதை யிற்பெரு மகிழ்வரசுச் சென்றெதிர் கொண்டே
யெந்த மாதவ மின்னுவந் தெய்திய தென்னு
வந்த மாதவ ரடிமலர் முடிபுறத் தொழுதான்.

இ - ள். அப்படி வந்து கூடின மகரிஷிகளுடைய சப்தத்தை அந்த அரிச்சந்திரமகராஜனுனவன் கேட்டு, மனதிலே பெரிதான சந்தோஷ முண்டாகப் போய் எதிர்கொண்டு நான்செய்த எந்தப் பெரிதான தவப்பலனானது இப்போது வந்து சித்தித்ததென்று அந்த மகரிஷிகளுடைய பாதங்களைத் தன் சிரசிலே பொருந்தும்படி வணங்கினான் எ - று.

5

தொழுத காலையி லாசிக ளருந்தவர் சொல்லி
முழுது மாமறை முழங்கிட மண்டப முற்ற
வெழுது மாமணி யாதன மவ்வவர்க் கிந்து
பழுதி லாமொழி மன்னவ னிருந்திவை பகர்வான்.

இ - ள். அவ்வாறு அரசன் வணங்கினபோது அவ்வருமையான தவரிஷிகள் ஆசிர்வாதஞ்செய்து வாய்முழுதும் பெரிய வேதங்கள் முழங்குவதாக சபாமண்டபத்திலே வந்துகூடவே; ஒளிசெய்கிற பெரிய இரத்தினசிங்காசனங்களை அந்தந்த ரிஷிகளுக்குத் தக்கபடி கொடுத்துக் குற்றமில்லாத உபசார வார்த்தைகளையுடைய அரிச்சந்திரமகராஜன் தன்னுடைய சிங்காதனத்திலிருந்துகொண்டு இந்த வார்த்தைகள் சொல்லுகிறான் எ - று.

6

எந்தத் தேயங்கள் கண்டனி ரெத்திசை புழுந்தி
ரெந்தத் தீர்த்தங்க ளாடினீர் புதுமையென் கண்டார்
முந்தக் கூறுமி னென்றரிச் சந்திரன் மொழிய
வந்த காலையி லரசனுக் கருந்தவ ருரைப்பார்.

இ - ள். ஓ மகரிஷிகளே! நீங்கள் எந்தெந்தத் தேசங்களைக் கண்டீர்கள்? எவ்வெத்திசைகள் போனீர்கள்? எந்தெந்த தீர்த்தங்களிலே முழுகினீர்கள்? அங்கங்கே என்ன ஆச்சரியங்களைக் கண்டீர்கள்? அவைகளை முன்னே எனக்

குத் தெரியச்சொல்லுங்கனென்று அரிச்சந்திரமகாராஜன் கேட்க, அப்போது அரிய தவத்தினையுடைய முனிவர்கள் அரசனுக்குச் சொல்லத் தொடங்கி ஞர்கள் ௭ - று.

அங்கண் மாநிலத் தரியகன் னேசநாட் டகத்துப்
பொங்கு கண்டகி யென்பதோர் புண்ணிய தீர்த்த
மங்கி யாம்புஞர் தாடிநின் னருண்முகம் காண
விற்கு வந்தன் மின்னமுங் கேட்டியென் றிசைப்பார்.

இ - ன். அழகிய இடத்தையுடைய பெரிய உலகத்திலே அருமையான கள்ளேசநாட்டிலே அலைகள் பொங்குவதான கண்டகி என்னும் ஒரு புண்ணிய தீர்த்தமுண்டு; அந்தத் தீர்த்தத்தைக்கு நாக்களெல்லோரும்போய் அதில் மூழ்கி, உம்மூண்டி கிருபாசாரமுள்ள திருமுகத்தைச் சாஸ்தத்தற்கு இங்கே வந்தோம். (ஓ அரசர்க்கரசனே!) இன்னமும் ஒரு அதிசயமுண்டு; அதையுங் கேளுமென்று முனிவர்கள் சொல்லுகிறார்கள் ௭ - று. 8

அந்த நாட்டினிற் கன்னமா புரிந்த ராள்வோன்
சந்தி ரன்வழிச் சந்திர தயன்றவம் புரிந்து
கந்த வார்சடைக் கடவுடன் வரத்தினுற் பயந்த
தந்த மாமுலைத் தையல்சந் திரவதி யென்பாள்.

இ - ன். அந்தக் கள்ளேசநாட்டிலே கன்னமாபுரி யென்னும் பட்டணத்தை யாளுகிற சந்திரனுடைய குலத்திலே பிறந்த சந்திரதயனென்னும் அரசனானவன் அனேக தவங்களைச் செய்து (கொன்றைப்பூமணம்) பரிமளிக் கின்ற நீண்ட சடைகளையுடைய பாம்பினையுடைய வரத்தினுலே பெற்ற யானைத் தந்தங்கள்போலும் பெரிய தனங்களையுடைய (அழகால் மிக்க) ஒரு பெண் சந்திரவதியென்பவள் ௭ - று. 9

மண் மடந்தையர் தம்முஞ் வரசவ னுறையும்
விண்ம டந்தையர் தம்முளு நிகரிலா விறல்வேற
கண்ம டந்தைகண் கருங்குழ லருந்ததிக் கற்பிற்
கெண்ம டங்குகற் புடையளிந் திரையினு மெழிலாள்.

இ - ன். பூலோகத்திலுள்ள பெண்களிலும், தேவோத்திரன் வாசஞ்செய் கிற தேவலோகத்திலுள்ள பெண்களிலும் ஒப்பாகிறவர்களில்லாத வெற்றிவேல் போலும் கண்டையுடைய பெண்ணாயாள். பின்னு் குளிர்த் தருமையான கூந்தலையுடைய அருந்ததியினுடைய பதிவிரதா குளத்திற்கு எட்டிப்பங்கு அதிகமான பதிவிரதாசிரோன்மணியானவள். மகாலட்சுமியைப் பார்க்கிலும் மிகுந்த அழகையுடையவள் ௭ - று.

இனி அடியில்வரும் ஏழு பாடல்களால் அவளழகின் வரலாறுரைக்கப் பட்டது.

எழுகீர்க்கழி நேடிவடி யாசீரிய விநத்தம்

முகிலெவன் நறலைக் கடிந்துசை வலத்தை

முனிந்துபொற் கடுக்கையை முடுக்கி

யகினறும் புகையுந் தகரமும் புழுகு

மனோஇப் பனிநீரிலே நனைந்து

பகலவந் குடைந்த வசையினால் வெள்கிப்

பலமலர்த் தாரணிந் தவனோ

டிகல்செயக் கருதி யிருபுரண் டாலித்

தெழுந்தன செழுந்தடங் குழலாள்.

இ - ன். மேகத்தை வென்று; கருமணலையும் ஒதுக்கத் தள்ளி, பாசிலையும் வெறுத்து, அழகிய கொன்றைக்காயையும் தூத்தி, அகிலினது நல்ல வாசனைப்புகையும் மயிர்ச்சாந்தமும் புழுகும் பொருந்துதலாய், பனிநீரிலே நனைதலுமாய், முன்னே சூரியனுக்குத் தோற்ற பழிப்பினாலே காணமுண்டாகி, இப்போது பல மலர்களாலும் புனைந்த மாலையை யணிந்து அந்தச் சூரியனுடனே யுத்தம்பண்ணுதற்கு இருளானது திரண்டு சந்தோஷித் தெழுந்தாற்போல்வ தான செழுமையான நீண்ட கூந்தலையுடையவள் எ - று .

11

பயிர்கடந் தனவும் பட்டமா மரமும்

பண்டைநா ளுக்கெவள் ளென்பு

முயிர்பெறற் பொருட்டுப் பளிதமும் பாலு

மொழுகிய தேனுமா ரமுதங்

சூயிலினிற் குரலுங் கிளியினின் மொழியுந்

குழலும்பா முங்குழைத் திழைத்து

மயிலியற் சாயல் வாணுத நனக்கு

மலரயன் வகுத்ததென் மொழியாள்.

இ - ன். தீயந்த பயிர்களும், பட்டுப்போய்க்கிடக்கிற பெரிய மாங்களும், முன்னாளிலே உடம்பினின்றும் கழிந்துகிடக்கிற வெள்ளை எலும்புகளும், (இவள் பேசுதலாலே) உயிருண்டாகும்படி கண்ட சர்க்கரையும், பாலும், ஒழுகு கின்ற தேனும், அரிய அமுதமும், சூயிலினிடத்திற் கொனியும், கிளியினிடத் திலே பேச்சும் புல்லாங்குழுவினிசையையும், வீணையினிசையையும், குழப்பிக் கூட்டி, மயில்போலும் அழகிய சாயலையுடைய ஒளிபொருத்திய நெற்றியை யுடைய அந்தப் பெண்ணுக்குத் தாமரைமலரி் விருக்கிற பிரமதேவன் செய் துள்ள நல்லிசைபொருத்திய வசனத்தையுடையவள் எ - று .

பாளிதம் பளிதமென்றாயது குழகல் விகாரம்.

12

கடவினைக் கயலைக் கணையைமென் பிணையைக்

காவியைக் கருவிள மலரை

வடுவினைக் கொடிய மறலியை வலையை

வானெவன் நறவுநீண்ட கன்று

கொடுவினை குடிக்கொண் டிருப்புந் தாங்கி
குமிழையுந் குழையையுஞ் சிறி
விடமெனக் கருப்புந் நரிபரந் துன்கை
வேலினுங் கூரிய விழியாள்.

இ - ள். கடலையும், கெண்டைமீனையும், அம்பையும், மிருதுவாயிருக்கிற
மாணையும், நீலமலரையும், கருவிளம்பூவையும், மாவடுவின் பிளப்பையும், கொடு
மையைக்கொண்ட யமனையும், வலையையும், வாணையும், வெல்லுதற்காக நீட்சி
யும், விசாலமுள்ளதாய், கொடிய செய்கையானது குடிக்கொண் டிருப்பதாய்,
இரண்டு காதுகளினிடத்திலும், தாவுதலையுடையதாய், குமிழம்பூவையொத்த
மூக்கையும், குண்டலமணிந்த காதுகளையுந் கோப்பிப்பதாய், விடம்போற் கடிப்
புள்ளதாய் செவ்வரிகள் பாவி, உன் கையிலுள்ள வேலைப்பார்க்கிலும், கூர்மை
யைக்கொண்ட கண்களையுடையவள் எ - று.

13

இருப்பைவிட் டயனார் நெடிதுநாட் டவஞ்செய்
திருகையும் சிந்தையும் வருந்திச்
செருப்பையின் றிதந்த மதனைச் சூட்டத்
திருமுடி வேண்டுமென் றியானை
மருப்பையும் கும்பத் தலத்தையுஞ் சகர்
வாகத்தை யும்வட கனகப்
பொருப்பையும் படைத்துத் தெளிந்தபின் படைத்த
புளகித பூரண முலையாள்.

இ - ள். பிரமணவன் தானிருக்குமிடத்தை விட்டுப்போய் நெடுங்காலக்
தவத்தைச்செய்து தன் இரண்டு கைகளும், மனமும், வருத்தங்கொண்டு சிவ
பெருமானோடு சண்டைசெய்த இறந்துபோன மன்மதனுக்குத் திருமுடி சூட்டு
தற்காகத் திருமுடி வேண்டுமென்று வினைத்து, யானைக்கொம்பையும், அந்த
யானையினதும்பத்தலத்தையும், வட்டவடிவாகிய சக்கரவாளகிரியையும், மேரு
மலையையும் சிருஷ்டித்துக் கைதேர்ந்த பின்பு சிருஷ்டித்த புளகாத்திதம் கிரம்புத
லான தனங்குளையுடையவள் எ - று.

பயின்றென்பது பையின்று எனப் போலியாயது.

அறந்திகழ் தவமு மகிலமு மிதன
லழியுமென் றயன்படைத் திலனோ
சிறந்தவேல் விழியை முன்படைத் தயர்ந்து
செங்காஞ் சோர்ந்ததோ திகைத்து
மறந்ததோ கரந்து வைத்ததோ களப
வனமுலைப் பொறைசுமந் துருகி
யிறந்ததோ வுளதோ வில்லைபோ வினிமே
லெய்துமோ வறியொனா திடையே.

இ - ன். தருமம் விளங்குவதான தவமும் மற்றையாவும் இந்த இடையிலே அழிந்துபோகுமென்று நினைத்துப் பிரமதேவன் உருவமுண்டாக்காமல் விட்டானே! அவனுடைய சிவந்த கைகள் சிறப்புள்ள அந்த வேல்போலுங்கண்ணை முன்னே சிறுஷ்டித்துச் சோர்ந்து இளைத்துப்போயினவோ! அல்லது மயங்கி அக் கைகள் மறந்துபோயினவோ! அன்றி அவனருவிலேயே மறைத்துத்தான் வைத்திருக்கின்றதே! சந்தனச்சேறு பூசலான அழகிய தனங்களினுடைய கன்னத்தைத்தாங்கி உருகுதலாய் இறந்துபோயிற்றே! அல்லது இறவாமலிருக்கின்றதே! முழுதும் இல்லையேயோ! அல்ல தினிமே லுண்டாகுமோ! என்பதாதிவற்றைத் தெரிந்து சொல்ல வியலாது எ - று. 15

செருக்குமோ கனச்செந் திருமக னுறையுஞ்

சேயிதழ்த் தாமரை மலரும்

பெருக்குமா மறைநூ லுரைத்தநான் முகத்தோன் ,

பிறந்தசெங் கமலமும் வெள்க

முருக்குமாம் பலுமென் காவியுந் குமிழு

முல்லையும் வள்ளையு மலர்ந்து

திருக்கிளர் கமல மிதுவெனச் செவ்வி

திகழ்வெயர் செறிதிரு முகத்தான்.

இ - ன். களிப்பினையுடைய திருமாலையும் மயங்கச்செய்வதான வசிகாத்தையுடைய செவ்விய லட்சுமிதேவி வாசம்பண்ணுகின்ற சிவந்த இதழ்களையுடைய தாமரைப்பூவும், விரிவான பெருமையையுடைய வேதசாஸ்திரங்களைச் சொன்ன சதுர்முகப் பிரமதேவன் உற்பத்தியான செந்தாமரைப்பூவும் நாண, முருக்கம்பூவும், செவ்வல்லிப்பூவும், பிருதுவான நீலப்பூவும், குமிழ்ப்பூவும், முல்லையுடையும், வள்ளைக்கொடியும், விசிகதமாய் அழகு விளங்குகின்ற தாமரைப்பூவும் இதுவென்று சொல்ல, அழகு விளங்குவதான வியர்வை பொருந்துகின்ற திருமுகத்தையுடையவன் எ - று.

இதழ் - வாய் - கண் - நாசி - பல் - காதுகளையுடைய தாமரை மலர்போலு முகமென்று கொள்க. எனவே, முருக்கம்பூவையொத்த இதழும், செவ்வல்லி மலரையொத்த வாயும், நீலோற்பல மலரையொத்த கண்ணாரும், குமிழ்ப்பூவையொத்த மூக்கும், முல்லைமலராகித்த பற்களும், வன்னப் புட்பத்தையொத்த செவிகளுமுடைய ஒரு முகமென்க.

16

கடிகமழ் மலருந் கலவையு மழுகுந்

கதிர்மணிப் பணிகளுஞ் சமந்து

கொடியென விசைந்து நிறைவுறப் பூத்த

கொம்பென வசைந்தசைந் தொல்கி

யடியிணைப் படியிற் படப்பொரு தஞ்சி

யன்புறு கடகரிப் பின்போம்

பிடியெனக் கன்னி நடைபயி லன்னப் .

பெடையென மடநடை பெயர்வாள்.

இ - ன். வாசனை பரிமளிக்கின்ற பூவும், கூட்டுவருக்கச் சந்தனமும், அழகும், ஒளியையுடைய இரத்தினபாணங்களுத்தாங்கி ஒரு கொடிபோல் வானென்று சொல்லுதற்கு கிசாய் கிரம்ப மலர்ந்தகொம்புபோல் துவண்டு துவண்டு துடங்கிக் கால்களிரண்டும் பூமியிலே படுவதற்குச் சகியாமல் வருந்தி, ஆசைகொண்ட மதயானைக்குப் பின்னே செல்லுவதான ஒரு பெண்யானை போலவும், இளமையான நடைநடக்கிற பெட்டை யன்னத்தைப்போலவும்
17

அன்னதன் மைபினை யமிர்தினிற் பிறந்த
வணங்கபி டேகத்தை யனந்த
மன்னர்தர் தமக்கு மணஞ்செயக் கருதி
மணமொழிந் தவர்க்கெலாங் கொடாது
முன்னமெம் பெருமான் மொழிந்தவர்க் கன்றி
முடிக்கிலேன் கடிமண மென்னச்
சொன்னதோர் மொழியுங் கேட்டன மவணின்
ரோள்களுக் கிசைந்தவ னென்றார்.

இ - ன். அப்படிப்பட்டவனை அழுதத்திலேதோன்றின லட்சுமிக்கும் சிறந்த திருமுடிபோல்வாளான சந்திரமதியை அனேகம் அரசர்கள் தங்கள் தங்களுக்குக் கலியாணஞ் செய்துகொள்ள வெண்ணிக் கலியாணத்தைக்குறித்து வந்து பேசினவர்களுக்கெல்லாம் கொடாமல் முன்னே எமது கடவுள் சொன்ன வனுக்கே யல்லாமல் கலியாணஞ்செய்து கொடேனென்றுசொன்ன ஒரு உறுதி வார்த்தையுங் கேட்டிருக்கிறோம். அந்தப் பெண்ணைவள் உன்னுடைய தோள்களைக் கூட்டத்தருந்தவளென்று கூறினார்கள் எ - று.

சந்திரதயவாசன் புத்திரப்பேற்றை விரும்பிப் பெரிதுந் தவங்கிடந்த போது சிவபெருமான் அவன்முன்னேற்றி, “அரச! நீ யாற்றிய தவத்துக் குளமகிழ்ந்தோம். நினக்கு பிறக்கையிலேயே மாண்கல்யகுந்திரத்தோடும் கூடிய ஒரு பெண்மகவு தோன்றும். ஆயினம்மாங்கல்யம் பிறர் கண்ணுக்குத் தோற்றுவ தன்று. அதனைத் தெரிந்துகூறு முத்தமனைவனே துவனே அவட்டுரிய கொழுநனாவான். அவ்வொருபெண்ணால் நீ பெரிதுந் கீர்த்தியடைவை” என்று வரமளித்துச் சென்றனாராதலின், அப்பெருமானது கட்டளைப்படி நடப்பேனென்பார், “முன்னமெம்பெருமான் மொழிந்தவர்க்கன்றி முடித்திலேன் கடிமணம்” என்றாரென்று கூறினர்.
18

பாதக மென்னுக் கடிந்தகா மத்திப்
பங்கமுற் றுரைண்டம் பெருது
மாதவ ருரைத்த மொழிவழி வந்து
மன்னவன் செவிவழி புருந்தாந்
கூதைவர் தலைக்கும் வெளிவிளக் கதனி
னுளமலை வறவலைத் தோங்கிக்

காதலங் கொழுந்து வளர்ந்திட வருகிக்
கனவினி விடுமெழு காணன்.

இ - ன். மூன்னே பாவமென்று நீக்கியிருந்த காமாக்கினியானது பங்கப் பட்டுத் தனக்கிருக்க இடங்கிடையாமல் மகரிஷிகள்கூறிய சொல்லே வழியாக நடந்துவந்து அரிச்சந்திரனுடைய தாதாகிய கிலேவாயிலே றுழைந்து அங்கே காற்றுவந்துமோதிய சச்சுவுதான வெறுவெளியிலேவைத்த வின்க்கைப்போல் அவன் மனமலைய அலைச்சற்பட்டு அயர்ந்து ஆசையாகிய (மரத்துக்குக்) கொழுந்து தளிர்ந்துவளர அரிச்சந்திரன் நெருப்பிலிட்ட மெழுகுபோல் மன முருகினுன் எ - று.

19

சந்திர கலையா நெக்குரீர் பொழிவ
சந்திர காந்தமே யல்லா
* லந்தர சாதிச் சிலையினுண் டாகா
தவளிவன் மனைவியென் றயனார்
முந்தவே விதித்த விதியின லடங்கா
மோகமுந் தாகமு மிருந்து
புந்திகெட் டறிவு நிறைபொறை தோற்றம்
போக்கினுன் யாக்கையுந் தளர்ந்தான்.

இ - ன். சந்திரபுராணத்தாலே கரைந்து நீரைச் சிந்துவது சந்திரகாந்தக் கல்லே யல்லாமல் வேறுசாதிக்கல்லாலே நீரைச் சிந்தமுடியாது. அப்படி அந்தச் சந்திரவதியே இந்த அரிச்சந்திரனுக்குப் பாரியாகிவென்று பிரம தேவன் மூன்னேதானே அமைத்திருக்கின்ற அமைவினாலே அடக்கக்கூடாத காமமயக்கமும் அதனுலே மனவருத்தமும் அதிகரித்துப் புத்திமயங்கிக் கல்வி அறிவு அடக்கம் பொறுமை பிரகாச முதலானவைகளை யெல்லாம் தன்னினின் றும் பிரிந்துபோகச் செய்தவனும் உடம்பெல்லாம் தளர்தலுமாயினுன் எ - று.

அறுசீர்க்கழி நெடிலடியாசிய விருத்தம்

கரையழி காத லாற்றை யறிவெனுங் கரைசெய் தாற்றி
வரையன புயத்து மன்னன் முனிவரை நோக்கி மாதர்க்
காசியை யடிய நேனுக் கணிமணம் புணர்க்க றும்வா
யுரையுள தாயி நென்மாட் டியிருள தாகு மென்றான்.

இ - ன். அப்படிக்கரைகடந்து செல்வதான ஆசை என்னும் ஓராற்றைத் தனது கல்வியறிவென்னுங் கரையைப்பிட்டு அடக்கி மலைபோலுந் தோள்களை யுடைய அரிச்சந்திரமன்னன் அந்த மகரிஷிகளைப் பார்த்து அப்பெண்களுக்கு அரசியானவளை அடியேனுக்கு அழகான கலியாணஞ்செய்து கொடுக்கும்படி உங்களுடைய வரையாலே சொல்லுவதுண்டானால், என்னுடைய உடலிலே உயிரிருக்கிறதாயிருக்கும் என்று கூறினான் எ - று.

21

* அந்தரசாதிச் சிலை - வேறுசாதிக்கல்,

அங்கண்மா ஞாலம் காக்கு மாசனே யாச ரேறே
திங்கண்மா முகத்து வாமத் திருவைநீ வதுவை சூட்ட
வெங்களாற் செய்யு மாறே தியம்பென முனிவர் கூறச்
செங்கண்மா லணையான் செவ்வாய் செங்கையாற் புதைத்துச் செப்பும்.

இ - ன். அழகிய இடத்தைபுடைய இந்தப் பெரிதான உலகத்தை யாளு
கிற அரசனே! ராஜாக்களுக்குச் சிங்கமானவனே! பூரணச்சந்திரன்போலும்
ஒளிபொருந்திய முகத்தைபுடைய அழகாலே லட்சுமிக்கொப்பான சந்திர
வதியை நீர் கலியாணஞ் செய்துகொள்ளுநற்கு எங்காளே செய்யும் வகை
யென்ன? சொல்லுமென்று அந்த முனிவர்கள் கேட்ட, சிவந்த கண்மையுடைய
திருமாலுக்கொப்பான அரிச்சந்திரன் தனது சிவந்த வாயைச் செவ்விதான
கைகளிலே முடிக்கொண்டு சொல்லுகிறான் ஏ - று.

22

அல்லியம் குழலா டன்னை யருமண மடியேன் சூட்டக்
கல்லியம் சுரமுங் காடுங் கடந்துகால் வருந்த நீர்போய்
வல்லியைப் பயந்தோற் கண்டு மனமொழிந் தந்த வேந்தன்
சொல்லிய நெறிகேட் டென்பால் வருகவென் றினிது சொன்னான்.

இ - ன். அகவிதழ்களா லலங்கிருக்கமான கடந்தலையுடைய சந்திரவதியை
நான் அரிதான விவாகஞ் செய்துகொள்வதற்காக, கழகன் சிடக்கிற பால
வனமும் காடுகளும் கடந்து, உங்கள் காட்டுள்ளிருந்த நீக்களே போய், அந்தப்
பெண்ணைப்பெற்ற அரசனைக்கண்டு கலியாண கார்த்தவதிகளைப்பேசி, அவ்வா
சன் சொல்லுமவைகளைக் கேட்டுக்கொண்டு திரும்பவும் இங்கென்னிடம் வர
வேண்டுமென்று மிகவு முபசரித்துச் சொன்னான் ஏ - று.

23

காதலான் மன்னன் கூற மாதவர் கருணை வெள்ள
மீதெலா மெழுந்து பொங்க வேந்தகேண் மீண்டி யாங்கள்
போதலுஞ் செய்வே முங்கள் புதுமணங் காண்பே மாறி
னீதலா லுறுதி வேறென் றில்லைபென் றெழுந்தி ருந்தார்.

இ - ன். அவ்வாறு விருப்பத்தோடு அரிச்சந்திரன் சொல்ல, அந்த மக
சிவிகள் அரசனிடத்திலே கிரைப்பெருக்கம் மேன்மேலாகக் கிளர்ந்து
பெருக, அரசனே! கேளும், நீர் சொன்னபடியே மீண்டும் நாங்கள் போகி
றோம், உங்களுடைய விசேஷமான திருக்கலியாணத்தைப் பார்ப்போமானால்
இதைப்பார்க்கிலும் வேறொரு நன்மையிலலை யென்று எல்லோரும் எழுந்
திருந்தார்கள் ஏ - று.

24

சந்திர வதிதன் பார தனங்களுன் சைல தாம
சந்தர மார்பின் முழுகச் சூட்டுலே மென்ன வாழ்த்தி
மந்திர முனிவ ரெல்லா மண்டப மகன் று நீங்கி
யிரந்திர புரியே யனை வெழினன் கடந்து போனார்.

இ - ன். (எப்படியாயினும்) அந்தச் சந்திரவதியினுடைய கனத்ததனங்கள் உன்னுடைய மலைபோல்வதான மலைபணிந்த அழகிய மார்பிலே படியும் படி செய்கிறோமென்று ஆசீர்வதித்து வேத மந்திரங்களெல்லாம் தெரிந்த முனிவர்களெல்லோரும் அந்தச் சபாமண்டபத்தைவிட்டுச் சென்று தேவேந்திரலோகம் போல்வதான அந்த அயோத்தியாபுரியைக் கடந்து சென்றார்கள் எ - று. 25

மாதவர் போன பின்னர் மண்டப நீங்கி மன்ன
ஐதுலர் போலப் பள்ளி யறைபுகுந் தமளி நண்ணி
மீதெலா மனங்க வானி குனித்திட வெளியிற் புக்குக்
காதலங் கடலுட் டாழ்ந்தான் கரைநிலை கண்டி லாதான்.

இ - ன். அந்த மகரிஷிகள் போனபின்பு, அரிச்சந்திரமகராஜன் சபா மண்டபத்தை விட்டுப்போய் யாதுமில்லாத வறியரைப்போற் சயனமாஸிஷையுட்புகுந்து படுக்கு மெத்தையிற் சயனித்து உடம்பெல்லாம் மனம்தபாணந் தைக்கப் பின்பு வெளியிலேவந்து இப்படி மாறி மாறி ஆசையாகிய கடலிலே முழுகினவனாய் அந்த ஆசைக்கடற்குக் கரையும் நிலையும் காணாதவனான் எ - று. 26

மயங்கினான் வருந்தி னான்மெய் வாடினான் மதன நம்பாற்
றியங்கினான் வளர்ந்த காமத் தீயினாற் செயலற் றுவி
தயங்கினான் தீரா மோக தாகத்தாற் றளர்ந்து மேன்மே
லுயங்கினு னுருகி மெய்சோர்ந் துளத்தொடு முரைப்பா னான்.

இ - ன். மயக்கங் கொண்டான்; அத்தனாலே வருத்தப்பட்டான்; அதனாலே உடம்பு மிகவு மிளைத்தான்; பின்னும் மனம்தபாணத்தினாலே நெருந்தான்; அப்படியாக மூண்ட நாமாக்கினியினாலே எத்தச் செய்கையு மில்லாமல் உயிர் கலங்கினான்; அப்படி மனங் கலங்கி நீங்காத மோகதாகத்தினாலே சோர்ந்து மேலு மேலும் வருந்தினான்; மனமுருகி உடம்பிளைத்துத் தன் மனத்துடனே சொல்லத் தொடங்கினான் எ - று. 27

தந்தமால் களிற்றி யானைச் சந்திர தயன் தன் பாவை
வந்தமா முனிவ ரோடும் வந்திவண் மாய மாசு
யெந்தமா ருயிரை வெளவி யெம்முளம் புகுந்து கைக்கொண்
டந்தமா முனிவ ரோடு மகன்றதோ வறிகி லேமால்.

இ - ன். கொம்புகளையுடைய உயர்த்த யானைமே லேறுகின்ற சந்திரதய வரசனுடைய மகளானவள், இங்கே வந்த மகரிஷிகளுடனே மாயாருபமாக வந்து, என் மனத்துள்ளே றுழைந்து, என்னுடைய அரிய உயிரையும்பற்றித் தன் கைவசமாக்கிக்கொண்டு அந்த மகரிஷிகளோடு கூடவே போயினளோ? ரமக்கு ஒன்றும் தெரியவில்லை எ - று. 28

ஓற்றையா ழியந்தோர் சூழில் லுலகம்பான் காவல் பூண்ட
வற்றைநாண் முதலாக் கள்ள மின்றியே யமர்ந்த தந்தோ

பிறற்றநாள் வலியி னாலோர் பெண்கொடி யெந்த மாவி
பிறற்றநாள் கரந்து கொண்ட தேழுமை யெமக்கு மன்னே.

இ - ன். சூரியனுடைய ஒற்றைத்தேர்ச்சக்கரம் சூழ்வதான இவ்வுலக முழுதும் நான் பாதுகாத்துக்கொண்டிருக்கிற அந்நாள் முதலாக இதுவரையிலும் (இந்த ஆர்) திருட்டில்லாமலே யிருந்தது. ஐயோ! பின்பு இந்த நாளிலே பலாத் காத்தினாலே ஒரு பெண்கொடியானவள் என்னுயிரை இன்றைய தினத்திலே மறைந்துவந்து கொண்டேபோனதைப் பார்த்தால் அறியாமையே யாயிற்று எ - று. 29

தனக்குறுந் தமாக்கு றுதான் நனைக்கார் தரிதிற் கொள்ளும்
வனக்குறும் பருக்கு வாகைக் குறுவனோ மயிலே மானே
யெனக்குறு மென்று காத்த வெண்ணைவிட் டுன்பால் வந்தா
வனக்குறு மென்று நீயென் னுள்ளத்தைக் கொண்டா யென்றான்.

இ - ன். தனக்கு அனுகூலனாய்த் தன் உறவினர்க்கு அனுகூலனாகாதவ னான ஒருவனை மறைத்து அவன் பொருளைத் தங்கள் கொடுஞ் செய்கையினாலே திருடிக்கொண்டுபோகிற காட்டிலே சஞ்சரிப்பாரான வேட்களுக்கு, அவர்கள் வெற்றிகொள்ளும்படியாய்த் (தனக்கே யனுகூலனான) நான் சம்மதிப்பேனோ? மயிற்சாயலையுடையவனே! மான்போலும் கண்களையுடையவனே! எனக்கே தகு மென்று நான் அடக்கி வைத்திருந்த என்னைத் தவிர்ந்து உன்னிடத்தே வருமா னால் அது உனக்குத் தகுமென்று நீ எனது பொருளான என் மனத்தை உன் வசமாக்கிக் கொண்டாய் என்று கூறினான் எ - று. 30

மைதிகழ் வாரி சூழு மாநிலத் தோர்கட் கெல்லாம்
பெய்தவம் பழிநி நங்காப் பிள்ளையைப் பெறுத லென்பார்
செய்தவ மன்றுன் றுதை சனனங்க டோறுஞ் செய்த
கைதவ மாவி கொள்ளுங் களவினிற் பயந்த தெல்லாம்.

இ - ன். கருமையாய் விளங்குகின்ற கடல் சூழ்வதான இந்தப் பெரிய வுல கத்திலுள்ளவர்களுக்கெல்லாம் நன்மையைக் கொடுக்கிற தவமானது குற்றஞ் செய்யாத பிள்ளையைப் பெறவேண்டியதென்று சொல்வார்கள். அப்படி யிருக்க, உன் தகப்பன் செய்தது நன்மையைச் செய்வதான தவமென்று தான் கொண்ட பிறப்புக்கெல்லாம் அவன் செய்திருக்கிற அஞ்சனையினாலே உயிரைத் திருகிற களவீனையுடைய வுன்னப்பெற்றது முழுதும் எ - று. 31

மாறுகொண் டனைய வல்லி வாட்டிய வாட்டஞ் சொல்லி
யாறுதற் கென்பா னண்ணி யணையுமோ வணைகி லாமல்
வேறுமிப் படியே வாதை வினைக்குமோ வினைக்கும் வாதை
பெறுமோ குறையு மோலென் றிருந்தன விறைவ விரப்பால்.

இ - ன். இப்படி மாறுபாட்டை என்னை அந்தக் கொடியோல்பவன் வாட் டுன வாட்டத்தையெல்லாம் நான் சொல்லி மனமாறுதற்கு விண்ணிடத்தே

கிட்டி வருவாளோ? அப்படி வராமல் வேறேயுயிர்ப்படிக்கே துன்பத்தைச் செய்வாளோ? இப்படி உண்டாக்குகிற துன்பம் அதிகப்படுமோ? அல்லது குறைவுபடுமோ? என்றிவ்வாறு அரிச்சந்திரமகாராஜன் எண்ணிக்கொண்டிருந்தான். பின்பு எ - று. 32

மானவன் வதுவை சூட்ட மணமொழி வதற்கு நண்ணிப் போனமா முனிவர் பூகப் பொழிலுடன் பொய்கை நீங்கிக் கானமு மலையும் யாறுங் கடந்துகன் னேசி யென்னு மானக ரணுகிக் கொற்ற மதிதயன் சபையிற் புக்கார்.

இ - ன். இந்த மகானுபாவனான அரிச்சந்திரன் கலியாணஞ் செய்து கொள்ளுகிறதற்கு விவாகவார்த்தை பேசுவதற்காக இங்கே வந்துபோன மகரிஷி, கள் கமுகந்தோட்டத்துடனே வழியிலேயுள்ள குளங்களையும் கடந்து சென்று காடுகளும் மலைகளும் ஆறுகளுங் கடந்து கண்ணையென்கிற பெரிய நகரத்தை நணுகி அந்த வெற்றிபொருந்திய சந்திரதயராஜனுடைய சபைக்குள்ளே போனார்கள் எ - று. 33

மேருவை வெளிசெய் தன்ன மேனிலை மணிமா டத்து வாரிதி யெழுந்த தென்ன வந்தவன் றுளைப் போற்றத் தேரும்பா னையுமி ழிந்து திறையிடு மரசர் நிற்கக் காருநீள் கடலும் போலக் கதிர்மணி முரசு மார்ப்ப.

இ - ன். மகாமேருவைத் துவாரஞ்செய்தவைத்திருக்கிறதபோ லிருக்கிற மேலுப்பரிசையையுடைய அழகுதான கொலுமண்டபத்திலே, கடல் பொங்கி வந்தாற்போல் வந்து அந்தச் சந்திரதயனுடைய பாதங்களைத் துதிசெய்யத் தேர்களையும் யானைகளையும் விட்டிறங்கிக் கப்பங்கள் கொடுக்கவேண்டிய அரசர் கள் ஒருபால் நிற்க, மேகங்களையும் நெடிய கடலையும்போல பிரகாசமான அழகிய பேரிகைகள் முழங்கவும் எ - று.

இது முதல் மூன்று பாடல்கள் குளகம்.

34

வெயில்விரி மகுடம் பொங்க விடுசுடர்க் கழல்வி ளங்கக் கையில்விரி கடக மின்னக் கதிர்மணிக் குழைக டாழப் பயின்மணி மரக தத்தாற் பசுங்கதிர் பரப்பு மாடச் சயிலசா ளரங்க டோறும் வலயத்தின் கிரணந் தாக்க.

இ - ன். சூரியப்பிரகாசத்தைக் காட்டுகின்ற கிரீடங்கள் பொலியவும், வீசுகிற ஒளியையுடைய வீரக்கழல்கள் விளங்கவும், கைகளிலே ஒளி விரிகின்ற கங்கணங்கள் மின்னவும், பிரகாசமான ரத்தருண்டல்கள் தொங்கவும், அவனிருக்கிற அழகுதான மரகதத்தினாலே பசிய ஒளியை விரிப்பதான சபாமண்டபமான பொன்மலையிலேயுள்ள சன்னல்களெல்லாம் அவனுடைய தோளிலேயணிந்த கெயூரத்தின் சோதிகள் வீசவும் எ - று. 35

கிகரமா முலையார் செய்பொற் செழுமலிக் கவரி வீசப் புகரன் ஸுமைச்சர் போற்றப் புரிதவ முனிவர் வாழ்த்தப்

பகர்தரு மறையோர் சூழப் பாவலர் கவிகள் பாட
மகரதோ ரணக்கீழ் மன்னன் மடங்கலா தனத்தி ருந்தான்.

இ - ன். மலைச்சிகரம்போலும் பெரிய தனக்களையுடைய பெண்கள்
செம்பொன்னிலும் செழுமையான மணிகளாலும் சாமரங்கள் வீசவும்,
சுக்கிரபகவானுக்கொப்பான மந்திரிகள் துதிக்கவும், தவங்களைச்செய்த முனிவர்
கள் வாழ்த்தவும், வேதபாராயணஞ் செய்கிற பிராமணர்கள் சூழவும், வித்துவான்
கள் பல்வகைக் கவிகள் பாடவும் இப்படியாக மகரதோரணத்தின் கீழே அச்
சுக்கிரதயன் சிங்காசனத்திலே யிருந்தான் எ - று. 36

அந்தவோ லக்கந் தன்னி லருந்தவ முனிவ ரெல்லாம்
வந்தனர் வந்த போது மன்னவ னெழுந்தி ருந்து
சுந்தர மகுடந் தாழத் தொழுதன னவனை வாழ்த்திச்
சின்தையின் மகிழ்ச்சி பொங்க விருந்தபின் செப்ப லுற்றான்.

இ - ன். அப்படிக் கொலுவிருக்கிற சபையிலே, இங்கிருந்துபோன
அருமையான தவமுனிவர்களெல்லாரும் வந்தார்கள். அப்படி அவர்கள்
வந்தவுடனே அந்தச் சுந்திரதய னெழுந்திருந்து வந்து அழகிதான கிரீடம்
படிய வணங்கினான். அங்ஙனம் வணங்கின அரசனை (முனிவர்கள்) ஆசீர்
வதித்து மனத்திலே சந்தோஷம்பெருக இருந்தபின்பு, (அரசன்) சொல்
லத்தொடங்கினான் எ - று. 37

வானநீர் பொழிந்து முத்த மணிகொழித் தருவி பாய்ந்த
கானநீர் பெருகுந் தெய்வக் கண்டகி யென்னுந் தீர்த்தத்
தானநீ ராடியென்றன் றலைக்கடி முடிகள் சூட்டிப்
போனநீ ருடனே மீண்ட வருத்தியென் புகலு மென்றான்.

இ - ன். மேகங்கள் நீரைப்பொழிதலாலே முத்துக்களையும் ரத்தங்களை
யும் கொழித்துக்கொண்டு அருவிபாய்தலான காதெனெல்லாம் நீர் பெருகுவ
தான தெய்வத்தன்மையுள்ள கண்டகியென்னும் தீர்த்தத் தடத்திலே நீராடி
முன்னே என்னுடைய சிரசுக்கு உங்களுடைய பாதங்களைக் கிரீடமாகச் சூட்டி
விட்டுப்போன நீங்கள் உடனே திரும்பிவந்த இச்சையென்ன சொல்லுங்க
ளென்றான் எ - று. 38

மன்னுகேள் சென்ற யோத்தி மாநகர் புகுந்து யாங்க
ளந்நகர்க் கரச னீதி யருளரிச் சந்தர னென்பா
னின்னகர் வளமும் நின்ற னெறியுநின் மகடனேருஞ்
சொன்னபி னின்பா லெய்து முவகையே துணிந்து நின்றான்.

இ - ன். அரசனே! கேட்பாயாக: நாங்கள் உடனேபோய் அயோத்
திமாநகரிலே புகுந்து அந்நகருக்கரசனான நீதியுந் தயவுமுள்ள அரிச்சந்திர
னென்பவனிடத்தில் உனது நகரின் வளமையும் உன்னுடைய சன்மார்க்கமும்
உன் புத்திரியினுடைய அழகும் சொன்னபின்பு உன்னிடத்திலேவந்த கண்டு
பேசுவதான சந்தோஷவார்த்தைக்கே துணிந்தவனாயினான் எ - று. 39

அறநெறி மிக்கோர் தம்பா லருந்த திக் கற்பி னுளைப்
புறநெறி போகா வண்ணம் வருந்தியும் பொருந்தச் செய்தன்
மறநெறி யன்று மாயா மாதவர் தன்னின் மிக்க
திருநெறி யதனா னின்பாற் சேர்ந்தனஞ் செல்ல வென்றார்.

இ - ன். செல்வத்தின் மிக்க அரசனே! தருமமார்க்கத்திலே மிகுந்துள்ள
வர்களுடத்திலே அருந்ததிபோலும் கற்புடைய புத்திரியைத் தருமத்துக்கு
வேறானவழியிலே போகாதபடி வருத்தப்பட்டாவது பொருத்தப்பண்ணுகிறது
தீயசெய்கையன்று. எக்காலத்தும் அழியாத பெரிய தவத்தினாலே மிகுந்த
உறுதியான நல்வழியேயாதலால், உன்னிடத்திற்குத் திரும்பவும் வந்தோ
மென்றார்கள் எ - று.

40

புலனமுள் ளளவும் யாங்கள் புக்கறிந் தநேக கோடி
நவநா பதிக டம்மைக் கண்டனம் நறுந்தார் வேந்தே
சிவனலக் நீபயந்த திருமக டனக்குக் கேள்வ
னவனல தில்லை யென்ன வருந்தவ ரெடுத்து ரைத்தார்.

இ - ன். நல்ல பரிமளத்தையுடைய மாலையணிந்த சந்திரதயவரசனே!
இந்த லோகமுள்ள அளவும் நாங்கள் போய்ப் பார்த்து அனேககோடி புது
மையையுடைய அரசர்களுையெல்லாம் கண்டுவந்தோம். பரமசிவன் கடாட்
சிக்க நீ பெற்ற திருக்குமாரிக்கு நாயகன் அந்த அரிச்சந்திரனை யல்லது
வேறொருவரு மில்லையென்று அரிய தவத்தையுடைய முனிவர்கள் விசே
ஷித்துச் சொன்னார்கள் எ - று.

41

மையலாற் றியகு ணத்து மாதவ ருரைப்பக் கேட்டுப்
பொய்யிலா மொழியா லுள்ளம் பொருந்தியும் பொருந்தா னுகித்
தையலாள் பங்கன் மேனாள் சாற்றிய தகைமைக் கேது
செய்யலா நம்மா லென்னத் திகைத்திருந் துரைக்க லுற்றான்.

இ - ன். மயக்கத்தைப் போக்கின நற்குணங்களை யுடைய மகரிஷிகள்
அப்படிச் சொல்லக்கேட்டுப் பொய்யில்லாத வார்த்தைகளை யுடைய சந்திர
தயராஜன் மனது சம்மதித்தும் சம்மதியாதவனாய், பார்வதி சமேதனை
பரமசிவன் முன்னாலிலே சொன்ன தகுதிக்கு நம்மாலென்ன செய்யக்கூடு
மென்று திகைத்திருந்தவனாய்ப் பின்பு சொல்லத் தொடங்கினான் எ - று. 42

மூவரா யவரின் முன்ன முர்த்தியா ரருளிச் செய்த
தேவரா சியமொன் றுண்டா மன்னது தெரிய வல்லார்
யாவரா யினும்பான் பெற்ற விளங்கோடி தனக்குக் கேள்வ
ராவரா லவனிக் கெய்தி னறியலா மழையு மென்றான்.

இ - ன். அரியப் பிரமாதிகளாய், அவர்களில் முதலான பரமசிவனானவ
ரருளிச்செய்த தெய்வாகசிய மொன்றுண்டு; அப்படியுண்டாகிய அந்த ரகச
யத்தைத் தெரிந்துகொள்ள வல்லவர்கள் யாராயிருந்தாலும் நான்பெற்ற இளமை

யான கொடிபோல்வாளுக்கு நாயகராவார். ஆகையால், அந்த அரிச்சந்திரன் இங்கே வந்தால் தெரிந்தகொன்னலாகும்; அவ்வாசனை இங்கே வரச்செய்யுங்களு என்று சொன்னான் எ - று. 43

அரசையிங் கழையு மென்ன வகமகிழ்ந் துவகை கூர்ந்து விரைவுட நெழுந் திருந்து வேதமா முனிவர் போன ரிருநிலத் தரசர்க் கெல்லாஞ் * சுயம்வர மேழு நானென் றுரைசெயு மென்று தூது மோலையும் போக விட்டான்.

இ - ன். அந்த அரிச்சந்திரமகாராஜனை இங்கே வரச்செய்யுங்களு என்று அரசன் சொல்லவே, வேதப்பிராமணர்களான மகரிஷிகள் மனஞ் சந்தோஷித்து ஆனந்தமடைந்து சீக்கிரமாக எழுந்திருந்து சென்றார்கள். அவர்கள் போனபின்பு சந்திரதயராஜன் பெரியவுலகத்தள்ள அரசர்களுக்கெல்லாம், 'அரசர்களே! என் கன்னிகையானவன் உங்களிலே யாரோனும் தனக்குச் சம்மதியான ஒருவரைக் கலியாணம் செய்துகொள்ள விரும்பி யிருக்கிறான்; அதற்கு எழுநாளளவுள்ளதென்று சொல்லுங்க' என்று தூதரையும் ஒலையையும் போக அனுப்பினான் எ - று. 44

தொழுங்கழன் மன்னர் மன்னன் தூதர்சென் றுரைத்த போதே யழுங்கிய வாசை யோடு மளவிலா வுலகை யோடுஞ் செழுங்குடை மன்ன ரெல்லார் தேசமு நகரு நீங்கி யெழுங்கடல் விரைந்த தென்ன வீண்டிவந் தடைந்தா ரன்றே.

இ - ன். எல்லோரும் வணங்கத்தக்க பாதிக்கையுடைய ராஜாதிராஜனை சந்திரதயன் அனுப்பின தூதர்கள் பேய்ச் சொன்னவுடனே, மிகவும் வருத்தஞ் செய்திற் ஆசையோடு அளவில்லாத சந்தோஷத்தையுடையவர்களாய்ச் செழுமையான வெள்ளைக்குடையையுடைய அரசர்களுல்லோரும் தங்களுடைய நாட்டையும் நகரையும் விட்டுவந்து பெருங்குறி கடல் சூழ்ந்தாற் போல் அக்கண்ணொசிராட்டிலே வந்து நெருங்கிச் கூடினார்கள் எ - று. 45

சோலைக டோறு நன்னீர்ச் சூளிகை தோறுந் தேவ ராலயந் தோறு மாத ராங்குக டோறு மாட மூலைக டோறுஞ் சிர்சான் முன்றில்க டோறு மேம சாலிகை டோறு மன்னர் தானைவந் திறுத்த தன்றே.

இ - ன். அந்த நாட்டிலேயுள்ள சோலைகளிலும், நல்ல ஜலத்தையுடைய குளக்கரைகளிலும், தேவர் கோயில்களிலும், பெண்களாடுகிற நாடகசாலைகளிலும், ஒதுக்கமான மூலைகளிலும், சிறப்பமைந்த வெளி முற்றங்களிலும், பொன்மயமான சத்திர சாலைகளிலும் அரசர்களுடைய சேனைகள் வந்திறங்கின எ - று. 46

* சுயம்வரம் என்பது—கன்னிகையானவன் ஒருவனைக் கணவனாகத் தானே வரித்தல்.

மாணவென் றடருங் கண்ணுண் மணமகன் வருமுன் வந்த
வேணைய வேந்தர்க் கெல்லா மிமையவர்க் கறிய வொண்ணு
யானையுந் தேரு மாவு மாதரு மமைச்சர் தாமுஞ்
சேனையு மளவிட் டார்க்குஞ் செப்பலார் தகைமைத் தன்றே.

இ - ள். மாண மருட்சியாலே ஜயித்து நெருங்குகின்ற கண்களையுடையவ
ளான சந்திரவதிக்கு மாப்பிள்ளையாகிறவன் வருவதற்கு முன்னே, மற்ற அரசர்
சர்களுக்கெல்லா (முன்னதாய் வந்திருக்கின) தேவர்களுக்கும் அறிந்து சொல்
லக்கூடாத யானைக் கூட்டங்களையும், தேர்க் கூட்டங்களையும், குதிரைக் கூட்
டங்களையும், மக்கையர் கூட்டங்களையும், மந்திரிகள் முதலாயினோர் கூட்டங்
களையும், காலாக்களான கூட்டங்களையும் இவ்வளவென் றளவுசெய்து எப்படிப்
பட்ட புலவர்களாலுஞ் சொல்லலாகிய தகுதியுடையதன்று எ - று. 47

இந்நகர் முழுது மன்ன ரீண்டிய பின்ன யோத்தி
நன்னகர் தன்னிற் புக்கார் நற்றவ முனிவ ரெல்லா
மன்னவ நெழுந்தி ருந்து வணங்கிவாய் புதைத்து நீங்கள்
சொன்னதுங் கேட்டவாறுஞ் சொல்லுமென் றெடுத்து ரைத்தான்.

இ - ள். இந்தப் பட்டணமெல்லாம் அரசர்கள் வந்து கூடின பின்பு,
நல்ல தவத்தையுடைய முனிவர்கள் எல்லோரும் அயோத்தி என்கிற அந்
நன்மைபொருந்திய பட்டணத்துக்குள்ளே போலார்கள். அதுகண்டு அரிச்
சந்திரமகாராஜன் எழுந்திருந்து வந்து வணங்கி, தன் கரத்தால் வாயைப்
பொத்திக்கொண்டு, 'முனிவர்களே! நீங்கள் போய்ச் சொன்னதும், அதைக்
கேட்டு அந்தவரசன் சொன்னவகையும் சொல்லுங்க' என்று துதிசெய்து
கேட்டான் எ - று. 48

அருந்தவ முனிவ ரெல்லா மரசனை நோக்கி யைய
பெருந்தவ முடையார் மண்ணி னீயலாற் பிறரு முண்டோ
திருந்திழை தனையு னக்கே திருமண முடிக்கத் தாதை
பொருந்தினன் வல்லி நீயு மெம்முடன் போது மென்றார்.

இ - ள். அதற்கு அரிதான தவங்கள் செய்யவல்ல முனிவர்களெல்
லோரும் அரிச்சந்திரமகாராஜனைப் பார்த்து, 'ஓ அரசனே! உலகத்திலே
பெரியதவத்தையுடையவர்கள் நீயேயல்லாமல் வேறே ஸிவமுண்டோ?
அந்தச் செவ்விதான ஆபரணங்களை யணிந்துள்ள சந்திரவதியை உன்றனு
க்கே திருக்கலியாணஞ் செய்துமுடிக்க அவள் தகப்பன் சம்மதியாயினான்;
விரைவிலே நீயும் எங்களுடன் கூடவே வாக்கடவா'யென்று சொன்னார்கள் எ - று

என்றினி துரைத்த லோடு மெழுந்தபே ருவகை வெள்ள
நின்றினி தேரங்க வாரு வலையங்க ணிமிர்ந்து நீங்கள்
குன்றினு முயர்ந்த செம்பொற் கோயில்விட் டெழுந்து போந்து
முன்றிலின் வந்து மன்ன னினையன மொழிய லுற்றான்.

இ - ள். என்றிப்படி முனிவர்கள் சந்தோஷமாகச் சொன்ன அளவிலே, அரிச்சந்திரமன்னன் மனத்திலுண்டான பேரின்பக்கடலானது கிலைகொண்டு நன்றாகவளரவும், தோள்வலயங்கள் தோளுக்குப்போகாமற் கழன்றுபோகவும், உடனே மலையிலுமுயர்ந்துள்ள தனது செம்பொன்மயமான அரண்மனையை விட்டெழுந்திருந்துபோய் ஆசாரவாசலிலே வந்து நின்று, இவ்விதமான சில வார்த்தைகள் சொல்லத்தொடங்கினான் ஏ - று.

50

கன்னலங் கழனி வேலிக் கன்னேசி நோக்கி யிவ்வூர்
மன்னரு மமைச்சர் தாமுஞ் சேனைபு மாத ராரு
முன்னரே செல்க வென்னு மொழிந்துஞ் தனைக்கண் சாத்தி
வன்னமா மணித்தேர் கொண்டு வருகென வருளிச் செய்தான்.

இ - ள். கரும்புகள் விளைகிற அழகிய வயல்களை வேலியாகச் சூழ்ந்துள்ள கன்னேசி நாட்டைக்குறித்து, இவ்வூரிலுள்ள அரசர்களும், மந்திரிகளும், சேனைகளும், இவ்வகையோர் பெண்களும் முன்னே நடக்கக்கடவதென்று உத்தரவுசெய்து, தனது சாரதியைக் கண்களால் நோக்கி, என்னுடைய அலங்கிருதமான பெரிய ரத்தரசிதமாகிய தேரைக்கொண்டு வரக்கடவாமென்று உத்தரவு பண்ணினான் ஏ - று.

51

கலிவருந்தம்

மாதங் கமடங் கல்வயப் பரிமா
பூதம் பலதே ரொடுபூ ணரிநீஇச்
சூதன் கொடுவந் துசுடர்க் கழலோன்
பாதங் களின்மீ துபணிந் தன்னே.

இ - ள். சாரதியானவன் அநேகம் யானைகளையும், அநேகம் சிங்கங் களையும், அநேகம் வெற்றிபொருந்திய குதிரைகளையும் அந்தத்தேரிலே சோக் கட்டி நிறுத்திக்கொண்டுவந்து காட்டி, பிரகாசமுள்ள வீரகண்டாமணி கட்டின அரிச்சந்திரனுடைய பாதங்களின்மீது வீழ்ந்து வணங்கினான் ஏ - று.

52

வாரே றுசெழுந் தடமா முரசும்
நீரே றியசங் கமுரின் றதிரத்
தாரே றுபுயங் கடனும் படுநேர்
தேரே றிவிரைந் துசெலுத் தினனே.

இ - ள். தோலா விறுக்கக்கடியிருக்கிற அழகிய அகலமான பெரிய பேரிகைகளும், முன்னே நீரிலே சுஞ்சரிப்பதான சங்குகளும் கிலைகொண்டு முழங்க, மாலைகள் தங்கின தோள்கள் பூரிக், அந்த நெடிய தேரின்மேலேறி அதிசீக்கிரமாகச் செலுத்திச் சென்றான் ஏ - று.

53

நற்றே றிநினைமன் னவடத் திடலே
சுற்றே றுகிறந் தபுதுன் னினவால்

சூற்றே வல்செயும் பலகொற் றவர்தம்
பொற்றேர் சதகோ டிபொருப் பெனவே.

இ - ன். அந்த அழகிய தேரை அரிச்சந்திரன் செலுத்திக்கொண்டு போம்போது, இவனுக்குச் சிறியபணிவிடைகள் செய்கிற அநேகவரசர்களுடைய பொன்மயமான தூறுகோடி தேர்கள் மலைபோலச் சுற்றிலும் அதிகமாக நிறைந்து, பக்கங்களிலும் நிறைந்தன எ - று.

54

கவிகைப் படுநீ மூல்கவிப் பமணிச்
சிவிகைத் திரளின் மிசைசென் றனராற்
புவிகைக் கொளமைச் சர்புகழ்ந் தரசைக்
சூவிகைத் தலமிட் டொருகோ டியரே.

இ - ன். அரசர்கள், குடைகளிலுண்டாகுகிற கிழல்குழ ரத்தப்பல்லக்குகளின்மேலே போனார்கள். உலகங்களைத் தங்கள் கைவசப்படுத்திக்கொண்டிருக்கிற ஒருகோடி மந்திரிமார்கள் அரசனைப் புகழ்ந்துகொண்டு சூவித்த கைகளுடனே எ - று.

55

வன்னக் குவிமா முலைவல் வியருங்
கன்னற் சிலைவே எனகா னையரு
மன்னத் திரளோ டரியின் றிரள்வர்
தென்னக் கடிதெப் தினரெங் கணுமே.

இ - ன். பொன்னிறமான சூவிந்த பெரிய தனங்குளையுடைய கொடி போன்ற பெண்களும், கரும்புவில்லையுடைய மன்மத்தை யொப்பான யௌவன புருஷர்களும், அன்னக்கூட்டத்துடனே சிங்கக்கூட்டங்கள் வந்தாற்போல் எவ்விடத்தும் விரைந்து வரலானார்கள் எ - று.

56

சிறையோ திமமேல் வருதே வனெனப்
பொறையோ டொளிர்வெண் சிவிகைப் பொலிவுற்
றிறையோ டொடைமைச் சரிதைஞ் சிடமா
மறையோ திவசிட் டனும்வந் தனனே.

இ - ன். இறகையுடைய அன்னவாகனத்தின்மேல் வருகிற பிரமத்தவன் போல், தாங்குகிறவர்கள் சமத்தனுடனே பிரகாசிக்கின்ற வெள்ளை முத்துப் பல்லக்கிலே விளங்குகிறவராய், அரசருடனே மந்திரிகளும் வணங்கப் பெரிதான வேதங்களைச் சொல்லிக்கொண்டு வசித்தமுனிவருங் கூடவே பிரயாணமாய் வந்தார் எ - று.

57

தரைசேர் கடலொத் தனதா னைகடற்
றிரைபோ லநடந் தனதிண் பரிமா
விரைசே ரருவித் திரள்விழ் பலமால்
வரைபோ லநடந் தனவா ரணமே.

இ - ன். சேனைகளெல்லாம் பூமியிலே வருகிற கடலை ஒப்பாயின; வலிய குதிரைகள் அந்தக்கடலிலே கிளறுகிற அலைகள்போற் சென்றன; யானைகள் வாசனைபொருந்திய அருவிக்கூட்டங்கள் விழுகிற அநேகமான உயர்ந்த மலை கள்போற் சென்றன எ - று. 58

கல்லார் நெறிசெல் வதுகால் கன்பொரு
வெல்லா மிகுவா தனைமே வுமெனஞ்ச்
சொல்லா முனமே துறவோர் விரைவிற்
* செல்லா நெறியே நினர்சென் றனவால்.

இ - ன். சுற்கள் நிறைந்த வழியிற் செல்வதற்கு நமது கால்கள் சகியா- குதிரை முதலிய வாகனங்களும் மிகவுந் துணபத்தையே செய்வனவாமென்று அரசன் சொல்லுமுன்னமே சந்தியாசிகள் அதிசீக்கிரத்திலே ஒருவராலும் போ கக்கூடாத் ஆகாசமார்க்கமே வழியாகக்கொண்டு சென்றார்கள் எ - று. 59

பலவெண் குடையும் பவளக் குடையும்
குலவும் பலசெம் மணியின் குடையு
முலவுங் கதிருஞ் சதகோ டியுவா
நிலவும் மெனவெங் குகிறைந் தனவால்.

இ - ன். அநேகம் வெண்முத்துக் குடைகளும், அநேகம் பவளக் குடை களும், கொண்டாடத்தக்க அநேகம் ஜீவரத்தக் குடைகளும், ஆகாயத்திலே உலவுகிற தூதுகோடி சூரியரும், தூதுகோடி பூரணச் சந்திரர்களும்போல் எவ்விடத்தும் நிரம்பின எ - று. 60

ஆதித் தனரும் குலமன் னவர்தந்
நீதிப் புகழெழ் குகிறைந் ததெனச்
சோதிக் கவரித் தொகையுங் கொடியும்
வீதித் தலைதோ றுமிடைந் தனவால்.

இ - ன். சூரியனுடைய அருமையான குலத்திலே பிறந்த அரசர்க ளுடைய நீதிமார்க்கமான புகழானது எவ்விடத்திலும் நிரம்பியதுபோலப், பிர காசத்தைபுடைய சாமரக் கூட்டங்களுந் கொழுகளும், இவர்கள் செல்லுகிற வீதியினிடங்களெல்லாம் நெருங்கின எ - று. 61

காற்றோடு நிகிர்த் தகடும் பரிவா
னேற்றோடு நிகிர்த் தனயா னைவரைக்
கூற்றோடு நிகிர்த் தனதேர் குலவு
மாற்றோடு நிகிர்த் தவனீ கமரோ.

இ - ன். வேகத்தைபுடைய குதிரைகள் வாயுவெகத்துடனே ஒப்பாகிச் சென்றன; யானைகள் மேகத்தையும் அதன் முழக்கத்தையும் ஒப்பாகிச்

* செல்லாநெறி - ஆகாசமார்க்கம்.

சென்றன; இரதங்கள் மலைகளின் வெவ்வேறான உயர்வை ஒப்பாகிச் சென்றன; சேனைகள் சூழ்ந்து செல்லுகிற ஆறுகளை ஒப்பாகிச் சென்றன எ - று.

மழுவந் கரவா ளமும்வார் சிலையு
மெழுவந் குவிசந் களுமே திகளுந்
கொழுவந் வளையும் பலகுந் தமுநீண்
முழுவெஞ் சுடர்வேல் களுமொய்த் தனவால்.

இ - ன். (அப்படிச் செல்லுகிற சேனைக்கூட்டங்களிலே) மழுவாயுதங்களும், கைவாள்களும், நீண்ட விற்களும், எழுத்தண்டங்களும், வச்சிராயுதங்களும், தோமாங்களும், கொழுக்களும், சக்கரங்களும், அநேகக் கைவேல்களும், முழுதும் வெப்பத்தைக்கொண்ட ஒளிபொருந்திய நீண்ட சூலங்களும் நெருங்கின எ - று. 63

மீயுந் துடனெந் நியவெம் படையின்
வாயுந் நெழுவெம் பொறிமண் டுவரீள்
வேயுந் தபெருந் கிரிமீ தெரியுந்
தீயுந் தனவொத் தனசே ணளவும்.

இ - ன். ஆகாயத்தளவும் மேலே நீண்டு ஒன்றுடனையொன்று மோதுதலாகிய அந்த வெவ்விதான ஆயுதங்களின் வாய்களிலே உண்டாகி எழுகின்ற வெவ்வித நெருப்புப்பொறிகள், நெருங்குவனவாய் நீண்ட மூங்கில்கள் பொருந்திய பெரிய மலைகளின்மேலே எரிகிற நெருப்புப் பற்றினதை யொத்து ஆகாயத்தளவும் விளங்கின எ - று. 64

நலிவுந் துதுடந் கிடைநன் னுதலார்
பொலிவுந் தணிதேர் மிசைபோ யினரால்
கலியுந் நெழுவீள் கனகக் கிரிமேல்
மலிவுந் நெழுவஞ் சுகண்மா னுடுமென.

இ - ன். கடலிலே தோன்றி யுயர்ந்திருக்கிற நீண்ட பொன் மலைகளின் மேலே மிகுதிக்கொண்டு உயர்ந்துள்ள பொன்னிறக்கொழிகளை ஒப்பா யிருக்கின்ற நனவென்று சொல்ல, இடையானது வருத்தக்கொண்டு துவளுகிற நல்ல நெற்றியையுடைய பெண்கள், நிறைவுகொண்டு அழகிய தேர்கள்மேலேறிச் சென்றனர் எ - று. 65

கருமா முகிலன் னகவின் குழலார்
பெருமால் கரியின் பிடர்மேல் வருமா
றிருமா முகிலுக் கிடையே யெழுவின்
வருமா னுதிகர்த் தனவைய மெலாம்.

இ - ன். கருமையான் தீலகிறத்தையுடைய மேகத்தையொத்த அழகிய கூந்தலையுடைய பெண்கள், உடல் பெரிதா யுயர்ந்திருக்கிற யானைகளின்

முதுகுகளின்மேலே ஏறி வருதலானது, மிகப் பெரிதான மேகத்தின் நடுவே தோன்றுகின்ற மின்னலானது (மறையாமல் விளங்கிக்கொண்டு) வருவன வற்றை ஒப்பாயின. அவர்கள் செல்லுமிடங்களெல்லாம் எ - று. 66

விலையுன் னரிதா கியவெம் பரிமேற்
சிலைநன் னுதலார் பலர்சென் றனரா
லுலையும் புனல்வா ரியலூ தையினு
லிலையுந் திரைமேல் வருமன் னமென.

இ - ள். தனம்புகின்ற நீரையுடைய கடலின்கண், காற்றினாலே கிளருகின்ற அலைகளின்மேலே வருகிற அன்னங்களைப்போல், வில்லையொத்த நன்மையான நெற்றியையுடைய பெண்கள் பலரும், விலைமதிக்கக்கூடாத வேகத்தினையுடைய குதிரைகளின் மேலேறிச் சென்றார்கள் எ - று. 67

பரிதுன் னநெடும் படைதுன் னமத
கரிதுன் னவிழிந் துகடந் தனனூல்
விரிகின் றசெழுஞ் சடர்வெண் டாளஞ்
சரிகின் றபுனற் சரபுத் தனையே.

இ - ள். விரிவான செழுமையுள்ள ஒளியையுடைய வெண்முத்துக்கள் ஒதுங்குகின்ற அந்தச்சரபுநதியை, குதிரைகளிறங்கிச் செல்லவும், நெடிய சேனைகளிறங்கிச் செல்லவும், மதயானைகளிறங்கிச் செல்லவும், அரிச்சந்திர மகாராஜனும் இறங்கிக் கடந்துபோயினான் எ - று. 68

விரையே றியதார் புனையே விழைவ
னிரையே றுமனீ கநெருக் குதலாற்
றரையே றியதண் புனறன் ளநெடுங்
கரையே றியவா ளாகணக் கிலவே.

இ - ள். பரிமள மிகுவதான மாலையணிந்த (கொலைத்தொழில் செய்கிற) வேலாயுதத்தைத் தாங்கிய அரிச்சந்திரமகாராஜனுடைய வரிசை வரிசையாய்க் கரையேறுகிற சேனைகள் நெருக்கிறதினாலே, கிலத்திற்கு மேலே பொருவதான குளிரிந்த நீரானது மோதி வீசக் கரைமேலே செல்லுகின்ற வானமீன்களுக்கு ஓளவில்லை எ - று. 69

அரியன் னவர்பின் னனையார் கடன
நெறியும் படிதுன் னிநெருக் குதலாற்
பரியும் பணிமா லைகள்பார்க் கிலர்கீழ்ச்
சரியும் மணிமே கலைதா மறியார்.

இ - ள். சிங்கங்களையொத்த புருஷர்களோடுகூடி நடக்கிற மின்னலை யொத்த பெண்களுடைய கொங்கைகள் பிதுங்கும்படி சேனைகள் நெருங்குகிறதினாலே அற்றுவிடுகிற ஆபரணங்களையும், மாலையையும் அப் பெண்கள்

நோக்கிலர். பின்னுங் கீழே சரிந்து வீழ்ந்திருக்கிற மணிமேகலைகளையும் தாங்கள் தெரிந்துகொள்ளாமற் (செல்லுகிறார்கள்) எ - று. 70

அரனார் முனியா மதனன் நவந்தோட்
பரநா ரியர்கொங் கைபடப் படமு
நொருநா ளுளவா நிறையொண் ணுதல்பால்
வருநான் மனுநீ திவழங் கியதால்.

இ - ள். சிவபெருமானுலே கோபித்தெரிக்காத மன்மதனையொத்த புருஷர்களுடைய தோள்களிலே அன்னியர் மனைவிகளுடைய கொங்கைகள் (சந்தடி நெருக்கத்தினால்) மோத மோதச் செல்லுகிறதினாலே, முன்னே ஒருநாளாயினும் அழியாத கற்புள்ள அழகிய நெற்றியையுடைய பெண்கள், இப்போது கலியாணத்திற்கு வருகிறநாளிலே, பாபுருடருடைய தோள்களிலே அன்னிய ஸ்திரீகளுடைய கொங்கைகள் படலாகாவென்று மனுஸ்மிருதி கூற வில்லை (என்றார்கள்) எ - று. 71

வெளிறுஞ் சுடர்வே லிளவே லனையான்
பிளிறுங் கரிதுள் ளாழிமுந் துபெயர்ந்
தொளிருந் தனவல் லியொருத் தியையக்
களிறென் றிருகை கொடுகட் டினனே.

இ - ள். வெண்மையான ஒளியையுடைய வேலைக்கொண்ட மன்மதனை யொத்த ஒருவன், முழங்குகின்ற யானை வெருண்டசையக் கீழேவிழுந்து புரண்டு விளங்குவதான கொங்கைகளையுடைய கொடிபோல்பவளான ஒருத்தியை அந்த யானை யாதென்று தனதிருகைகளாலுத் தழுவினான் எ - று. 72

ஆடுங் கழன்மன் னன்னே கருட
குடுந் தருவும் பலநண் ணிரெடுங்
காடுங் கிரியும் பலகண் டுடந்
தோடுங் குளிர்கோ மதியுற் றனனால்.

இ - ள். அலம்புகின்ற வீரக்கழலையுடைய அரிச்சந்திர மன்னன் இவ்வாறு அநேகம் அரசர்களுடனே நாடுகளும் மாச்சாலைகளும் பலவாறாக வள்ளவெல்லாம் கிட்டி, பின்னர் நெடிதான காடுகளும் மலைகளும் பலவாறாகக் கண்டுகொண்டேபோய், ஒடுவதான குளிர்த்த புனலையுடைய கோமதியாற்றி னருகே சென்றான் எ - று. 73

மேற்படி வேறு

கானயா ரனைத்தையுங் கடந்து கௌசிக
மானயா ருயகோ மதியை நண்ணியே
யானையு மிரதமு மிவுளி யீட்டமுஞ்
சேனையு மன்னனுஞ் சென்றி றுத்தவே.

இ - ன். அப்படிச் காட்டாறுகள் முழுதுங் கடந்துபோய், கௌசிகை
யென்னும் பெயர்கொண்ட கோமதியாற்றையடுத்து, யானைகளும், இரதங்
களும், குதிரைக்கூட்டங்களும், காலாங்களும், அரிச்சந்திர மகாராஜனும்போய்
இறங்கலாயின எ - று. 74

தோய்கதிர் வேற்படை சூழ்ந்து துன்னிட
வாய்கதிர் முடியினு னுற்றை நண்ணினுன்
பாய்கதிர்ப் படலையுட் சுருக்கப் பையவே
காய்கதிர்ப் செல்வனுங் கடலை நண்ணினுன்.

இ - ன். ஒளிதோய்க்த வேலாயுதங்கையுடைய சேனைகள் எங்குஞ்
சூழ்தலாய் நெருங்க, எங்கும் பரவுவதான ஒளியையுடைய கிரீடமணிந்த
அரிச்சந்திரமன்னனும் அந்தக் கோமதியாற்றினருகே போயிறங்கினான். அப்
போது எங்கும் பரவுவனவான கிரணக்கூட்டங்களைத் தன்னுள்ளே ஒடுக்கித்
கொண்டு வெப்பமின்றிச் சுடுகிற ஒளியால் மிக்க சூரியனும் மேலைக்கடலிலே
போயிறங்கினான் எ - று. 75

ஆழவேழ் சுருங்கட லதனின் வெய்யவன்
வீழலு மன்னனும் வேந்தர் மக்களு
மேழையர் யாவரு மிரத முங்கட
வேழமுஞ் சிவிகையும் விட்டி றங்கினார்.

இ - ன். ஆழத்தைபுடையதா யலைகளெழுகிற கறுத்த கடலிலே சூரியன்
போய் முழுகிசுவுடனே, அரிச்சந்திரமகாராஜனும், மற்றுமுள்ள ராஜகுமாரர்
களும், பெண்களெல்லோரும், இரதங்களையும், மதயானைகளையும், பல்வக்து
களையும் விட்டுத் தீழேயிறங்கினார்கள் எ - று.

எழு வென்பது நீட்டல் விகாரம்பெற்று ஏழென வந்தது. 76

மண்டல வேந்தரு மாத நீட்டமுந்
திண்டிற லமைச்சருஞ் சேனை வெள்ளமுந்
தண்டர ளம்வளை தவழு மாநதி
வண்டலி லிடமற வந்தி றுத்தவே.

இ - ன். உலகத்தாசர்களும், அவர்களுடைய பெண்டுகளின் கூட்டமும்,
மிருத்த (புத்தி) வல்லமையுடைய மந்திரிகளும், மற்றச் சேனையின் கூட்ட
மும் தண்ணிதான முத்துக்களைத் தருகின்ற சங்குகள் தவழுவனவான அந்
தக் கோமதியென்னும் பெரிய ஆற்றின்கரையிலே வெற்றிடமில்லாதிருக்கும்
படி வந்திறங்கின எ - று. வண்டல் - சேறு. 77

மட்டினு மணியினும் படங்க மைத்துவிண்
முட்டிய செம்பொனின் முடிகள் வைத்துமேற்
கட்டியும் பதாகையுங் கட்டி நீடிரை
விட்டனர் மன்னரு மின்ன னுருமே.

இ - ன். அரசர்களும், அவர்கள் பெண்டுகளும், பட்டினாலும், மணிகளா லுஞ் செய்திருக்கிற கூடாரங்கள் நிறுத்தி, ஆகாயத்தையளாவதாகச் செம் பொன்னாற்செய்த சிகரங்கள் வைத்து, மேற்கட்டிகளும், கொடிகளுங்கட்டி நீண்டதிரைகளுஞ் சூழவிட்டார்கள் எ - று. 78

சண்பகத் தருவினுஞ் சந்த நத்தினுந்
திண்பனை யகிலினுந் தேவ தாரத்துந்
தண்பரும் பலவினுந் தாறு பாய்பசும்
புண்படு கரிகளும் பரியும் பூட்டினார்.

இ - ன். சண்பகமரங்களிலும் சந்தனமரங்களிலும் வலிய கிளைகளை யுடைய அகிலமரங்களிலும் தேவதாரமரங்களிலும் தண்ணிதாய்ப் பருத் துள்ள பலாமரங்களிலும், அங்குசம் பாய்தலினுந் பசிய ரணம்பொருந் திய யானைகளையும், குதிரைகளையும் கட்டினார்கள் எ - று. 79

நிலைமரம் பிளந்திட நிவந்து குத்திய
கொலைமத யானையின் கோடு போலவே
சிலைமத னனையவர் மார்பிற் றேனனார்
மூலைமத யானையின் கோடு மூழ்கின.

இ - ன். அங்கே நிற்கிற மாங்கள் பிளக்க, உயர்ந்து குத்தின கொலை செய்கிற மதயானையின் கொம்புபோல்வனவாய் வில்லையுடைய மன்மதனை யொப்பான புருஷர்களுடைய மார்பிலே, தேன்போலும் வசனத்தையுடைய பெண்கள் மூலையாகிய மதயானையின் கொம்புகள் அழுந்தலாயின எ - று. 80

மோதுகொண்டலைப்பொரு முரி யானைதம்
மீதுகொண்டலைத்தமெய்ம் மெலிவு மாறவே
தாதுகொண்டலைகுழற் றைய லாரமுலை
வேதுகொண்டொற்றினார் வீரர் மீதெலாம்.

இ - ன். கடலிலே மோதுவதான மேகத்தையொப்பாகப் பகைவர்மேலே மோதுகின்ற பெரியயானைகளின்மேலேறிவந்த உயர்வான வுடம்பின்மெலிவு தீர, மெல்லிய பராகங்களைக் கொண்ட மலர்களையெனக் கூந்தலையுடைய பெண் கள் தங்கள் தனங்களாகிய வெம்மையைக்கொண்டு அந்த வீரர்கள் உடம்பெல் லாம் ஒற்றுதல் செய்தார்கள் எ - று. 81

அகிலொரு சந்தனத் துணியி னுக்கிடு
துகில்பொதி மணிபுரை யெரியுந் தூமமுந்
திசிலெனப் பலபல செக்கர் வானம்வெண்
முகில்பொதிந் தனவென மூண்டெ முந்தவே.

இ - ன். அகிற்கட்டைகளுடனே சந்தனக்கட்டைகளையும் மூட்டி யுண் டாக்கிய சிலையிலே முடிந்துள்ள செம்மணியை யொத்த நெருப்பும், புகையும் கண்டவர் நெஞ்சு திடுக்கிட, அநேகமான செவ்வானமானது வெள்ளிய மேகத் தினுலே மூடப்பட்டதுபோல் மேன்மேலாய்க் கிளர்ந்தன எ - று. 82

ஆறிலா தணிபடங் கத்து னேற்றிய
மாறிலாத் துளங்கெழின் மணிவி ளக்கோளி
தேறலார் தகைமைய சிலம்பி ஞால்பொதி
துறெலா மின்மினித் தோற்ற மென்னவே.

இ - ன். (புகுதற்கு விட்டவழியல்லது வேறு) வழிகளில்லாமல் எங்கும் கிரப்புதலான கூடாரத்துள்ளே ஏற்றிவைத்திருக்கிற காற்றுகிய பகையில்லாமல் விளங்குகின்ற அழகையுடைய இரத்தின் விளக்குகளின் ஒளியானது, சிலம்பிப்பூச்சியாலே கட்டப்பட்ட தூற்படலைகள் முழுதும் மின்மினிப் பூச்சுகளினுடைய தோற்றமென்று சொல்லும்படி துணிந்து சொல்லலாகிய தகுதியை யுடையன எ - று.

83

சூசைநெடுங் கடும்பரிக் கொற்ற மன்னவன்
வசையிலா நங்குல மடந்தை மாமுலைக்
கிசைவனோ வென்றுவந் தெட்டிப் பார்த்தெனத்
திசையெலாங் கதிர்விரித் தெழுந்த திங்களே.

இ - ன். கடிவாளத்தையுடைய நீண்ட வேசமான குதிராமேலேறுகிற ஜயத்தைக்கொண்ட அரிச்சந்திரமகாராஜனுடன், யாதொரு பழிப்புமில்லாத நமது குலத்திலவதரித்த சந்திரவதியினுடைய பெரிய தனங்களுக்குத் தகுந்தவனோ வென்று அவனை யெட்டிப் பார்ப்பதுபோல் சந்திரானவன் சந்தோஷித்து எட்டுத்திங்கிலுந் தனது கிரணங்களை விரித்துக்கொண்டு உதயமாயினான் எ - று.

84

செங்கய லணையகட் டெரிவை தன்றிரு
மங்கல முணர்ந்துமண் மடந்தை யட்டதோர்
பங்கமி லிரசிதப் பாண மேல்வழி
பொங்கலிற் புதுநிலாப் பொலிந்த தெங்குமே.

இ - ன். சிவந்த கயற்கெண்டை. மீனப்பொத்த கண்களையுடைய சந்திரவதியின் திருக்கலியாணத்தைத் தெரிந்து, பூமிதேவீ சமையல்செய்ததாகிய ஒரு தோஷமுமில்லாத வெள்ளிப்பாணமேல் விரிந்து பொங்குகிற பாற்பொங்கல்போல எவ்விடத்தும் புதிதான சந்திரிகை நிறைந்து விளங்கின எ - று. 85

பெருத்தவா னிலவிடைப் பேதை மாதரைக்
கருத்துறக் காதலர் கலந்து றங்கினார்
வருத்தமுங் காதலும் வளர மன்னவ
னொருத்தனே தனிக்கிடந் துறக்க நீங்கினான்.

இ - ன். அப்படிப் பரவின வெண்மையான சந்திரிகையாலே, அறியாமையையுடைய பெண்கள் மனதொருமிக்க, அவர்களுடைய நாயகர்கள் கூடி கித்திரை செய்தார்கள். அரிச்சந்திரன் ஒருவனை மனங்குத்தமும் ஆசையும் மேன்மேலாகி வளரத் தனியனுப்பித்து கித்திரையல்லா திருந்தான் எ - று.

உருவெளி னோக்குவ னுவப்ப னுன்னவன்
கரவினா லேங்குவன் கலங்கு வன்மதி
மரபினா டன்கணென் மனது போம்வழி
யிரவுபோ தற்கிட மில்லை யோவென்பான்.

இ - ள். அப்படி நித்திரைகளென்னாமல் சந்திரவதியினுடைய உருவெளித் தோற்றத்தைப் பார்ப்பான்; சந்தேஷிப்பான்; அதையே கருதுவான்; அதை மறந்தபோது துக்கிப்பான்; கலங்குவான்; சந்திர குலத்தினனாகிய சந்திரவதியினிடத்திலே என் மனது போவதாகிய வழியில் இராத்திரியிலே மாத்திரம் போவதற்கு இடமில்லையோவென்று புலம்புவான் எ - று. 87

கொடியமா மதனையும் கொழுநி லாவையு
நொடியினு மொருகுறை சொல்லி நோகிலான்
படிகிலா விழியையும் பாரில் வேர்நிறீஇ
விடிகிலா விரவையும் வெறுக்கும் வேளையில்.

இ - ள். கொடுமையையுடைய பெரிய மன்மதனையும், செழுமையான சந்திரனையும் ஒரு நொடிப்பொழுதாயினும் எதேனுமொரு குறையைச்சொல்லி நொந்துகொள்ளாதவனாய், தூங்காத கண்களையும், உலகத்திலே வேருன்றி விடியாதிருக்கிற இராத்திரியையும் வெறுத்துக்கொண்டிருக்கிற சமையத்தில் எ - று. 88

மையலுங் கங்குலு மதியும் வாட்டவீவ்
வையனோ வெளியனென் றனிவ யிற்றினிற்
கையினா லறைந்துகய்க் காமர் வாரணம்
வெய்யவா விரையவா வெனவி ளித்தவே.

இ - ள். அரிச்சந்திரனைக் காமமயக்கமும் அந்த இராத்திரிகாலமும், சந்திரனும் வாட்செய்வனவாயிருக்க, அப்போது அழகான கோழிகள் இந்த ஐயனான அரிச்சந்திரனோ எளியவனாயிருக்கிறனென்று தமதழகிய வயிற்றில் (இறகாகிய) கையினாலே மோதியடித்துக்கொண்டு சூரியனே! உதயமாகி விரைவில் வாவென்று கூப்பிட்டன எ - று. 89

ஊழிவெங் கதிரவ னுதப முன்னநிற்
தாழியுந் திங்களு மார்ப்ப டங்கன
கோழியு மார்த்தன குக்கி லார்த்தன
சூழியிற் புள்ளெலாந் துள்ளி யார்த்தவே.

இ - ள். வெய்யையுடையவனான வெவ்விய கிரணத்தைக்கொண்ட சூரிய னுதிப்பதை முன்னே தெரிந்து கூலுஞ் சந்திரனும் தங்கள் ஆரவார மடங்கின: அப்போது கோழிகளெங்கும் கூவின. செம்போத்துகள் கத்தின. குளங்களிலே தூங்குகிற பட்டினித்தொழுகளெல்லாம் துள்ளித் துள்ளிச் சப்தித்தன எ - று.

குக்கில்-செம்போத்து சூழி-குளம்.

நங்குலத் தரசனை நலிந்த பாதகக்
கங்குலத் திங்களைக் கனன்று தேர்கடா
யங்கண்மா ஞாலம்விட் டகற்று வேனெனச்
செங்க திரிக் கடவுளுஞ் சிவந்து தோன்றினன்.

இ - ன். நமது குலத்திலே பிறந்த அரிச்சந்திரனை வருத்தப்படுத்தின பாவிகளான இராவயும், சந்திரனையும் கோபித்துத் தனது தேரைச் செலுத்திக்கொண்டு அழகிதான இடத்தை யுடைய பெரிய வலகத்தைவிட்டுப் போம்படி செய்கிறேனென்று சிவந்த சூரியபகவானுந் தனது கண்கள் சிவப்பாயுதமாயினான் எ - று.

91

படர்கெடுத் தறநிலை பரித்த மன்னனுக்
கிடர்விளைத் தெய்திய விராம டந்தையிப்
புடவிவிட் டேகினும் போன திக்கெலாந்
தொடர்மினென் றெண்ணிலாச் சுடரை யேறினான்.

இ - ன். உலகத்திலுள்ள அன்பத்தைப் போக்கித் தருமத்தினது நிலையைக் காத்த அரிச்சந்திரமகாராஜனுக்குத் தன்பத்தை யுண்டாக்கிக்கொண்டிருந்த இரவாகிய பெண்ணை, அவள் இந்த வலகத்தைவிட்டுப் போனாலும் அவளோடிப்போன திசைகளெல்லாம் தொடர்ந்து பற்றுங்கெனன்று சூரியனானவன் கணக்கில்லாத தனது கிரணங்களை யனுப்பினான் எ - று.

92

அலரிவந் தெழுமுர சதிர வாழிபோற்
புலரியி லரனடி பூசித் தண்ணலுஞ்
சிலர்சில சுடர்மணித் தேரி லேறினார்
பலர்பல கரிகளும் பரிபு மேறினார்.

இ - ன். அப்படிச் சூரியன்வந் துதயமாகவே, கடலைப்போற் பேரிகைகள் முழங்க; விடியற்காலத்திலே சிவனடியைப் பூசுபண்ணி அரிச்சந்திரமகாராஜனும் அவனைக் கூடிவருகிற சிற்சிலரும் ஒளியையுடைய இரத்தினகசிதமான தேர்மேற் கொண்டவர்களாக மத்தைப் பலரும் பலபலவான யானைகளின் மேலுங் குதிரைகளின்மேலு மேறினார்கள் எ - று.

93

அந்தமா லாற்றைவிட் டகன்று மன்னவன்
முந்தமால் கரிபரி நடப்ப மொய்த்துடன்
கந்தமா லைக்குழற் கடலு டன்வரச்
சந்தமால் வரைத்தடஞ் சார னண்ணினான்.

இ - ன். உடனே அரிச்சந்திரமகாராஜன் அந்தப் பெரிதான கோமாதிரியாற்றைக் கடந்து நீங்கி, உயர்ந்த யானைகளும், குதிரைகளும் நெருங்குதலாய் முன்னே நடக்க, பரிமாளத்தை யுடைய மாலைகளணிந்த கூந்தலையுடைய பெண்கள் கூட்டமான கடலுந் தொடர்ந்துவரச் சந்தனமாங்களோடுகூடி உயர்ந்துள்ள மாலைகளினுடைய பெரிய சாரலைப்போய்ச் சேர்ந்தான் எ - று.

94

அரிதகி பலாசமா திலக மாசினி
 விரிமலர்ச் சண்பகம் வேங்கை கோங்கமை
 சொரிமலர்ச் சுரபுனை யசோகு துன்னிய
 வரிமணற் காவிடை வந்து வைகினான்.

இ - ன். கடுக்காய்மரம் - பலாசமரம் - மாமரம் - மஞ்சாடிமரம் - பலாமரம் -
 விரிகிற மலர்களை யுடைய சண்பகமரம் - வேங்கைமரம் - கோங்குமரம் - மூங்
 கில்மரம் - சொரிகின்ற மலர்களை யுடைய சுரபுன்னைமரம் - அசோகம் (ஆகிய
 இவ்வகை மரங்களில்) நெருங்கிய (கிள்ளைகள்) இசையினை மிழந்துகின்ற
 மணத்தைக்கொண்ட சோலையிலே வந்து தங்கினான் எ - று.

95

அலைசுனை யாடவு மருவி யாடவு
 மலைமிசைப் பிடியும்வன் களிற்று மானவே
 சிலைறுத லாருஞ்செல் வருஞ்சென் றேறினாள்
 முலையொடும் புயத்தோடு நிகர்த்த மொய்ம்பின.

இ - ன். அலைகளையுடைய சுனைநீராடவும், அருவியீராடவும், மலைமேலே
 பெண்பாணையும் வலிதான ஆண்பாணையும் போல, வில்லைப்போல நெற்றியை
 யுடைய பெண்களும், புருஷர்களும் போய் ஏறினார்கள். அம் மலையானது
 ஸ்திரீகளினுடைய கொங்கைகளையும், புருஷர் தோள்களையும் ஒப்பான சிகரங்க
 ளுடையதா யிருக்கின்றது எ - று.

மொய்ம்புதோள்-மலைத்தோள், சிறு குன்றுகள்.

96

அருவிக ளாடுவார் சுனைக ளாடுவார்
 வெருவிவந் தகன்கரை மீதி லேறுவார்
 சருவியின் றோடியப் புனலிற் றுவுவார்
 மருமலர் கொய்குவார் மலைந்து மீள்குவார்.

இ - ன். அருவிகளிலே நீராடுகிறவர்களும், சுனைகளிலே நீராடுகிறவர்களும்,
 அப்படி நீராடுவதற் கஞ்சிவந்து அகன்ற கரைமேலேறுகிறவர்களும், சைகை
 செய்து விளையாடிக்கொண்டு கின்று அந்நீரிலே குதிக்கிறவர்களும், பரிமளத்
 தையுடைய பூக்கொய்கிறவர்களும், அப்பூவைச் சூடிக்கொண்டு திரும்புபவர்
 களு மாயினார்கள் எ - று.

சருவல்-சைகை செய்தல்.

97

அருவியுஞ் சுனைகளு மாடி நுண்மணல்
 மருவிய வண்டலு மணந்த சோலையும்
 பருவரைக் குடுமியும் பளிக்குப் பாரையும்
 பொருவிலாப் புனங்களும் புகுந்து நோக்குவார்.

இ - ன். அப்படி அருவிகளிலுஞ் சுனைகளிலும் நீராடி, நுண்ணிய மண
 ல்களையுடைய வண்டலிலும், அவ்வண்டல்கட்குள் சோலைகளிலும், பருத்த

மலைச்சிகரங்களிலும், பளிங்குப் பாதைகளிலும், ஒப்பில்லாத தினைப்புனங்களிலும் போய் வேடிக்கை பார்ப்பார்கள் எ - று. 98

அன்றிருந் தணிவரைச் சாரல் வைகியே
தூன்றிருள் விடிந்தபின் சோதி வேலினான்
சென்றிருஞ் சுடர்மணித் தேரி லேறியே
வென்றிவெம் படையொடு விரைந்து போயினான்.

இ - ன். அழகிதான மலைச்சாரலிலே அன்றையத்தினன் தங்கியிருந்து நெருங்கின இருளையுடைய இரத்திரி விடிந்தபின்பு ஒளியைக்கொண்ட வேலையுத்தையுடைய அரிச்சந்திரன் எழுந்துபோய் மிக்க பிரகாசத்தையுடைய இரத்தினமயமான தேரின்மேலேறிக்கொண்டு, ஐயத்தையுடைய குரூரமான சேனைகளுடனே அதிசீக்கிரத்திலே போயினான் எ - று. 99

வேயிருங் கானமும் வெற்பி னுச்சியு
மாயிரும் பொழில்களு மடிந்து நுண்பொடி
யாயின விசம்பினை யடைந்த தூளியுஞ்
சேயிருஞ் சுடர்மணித் தேர்கள் செல்லவே.

இ - ன். மிகவு முயர்ந்து பெரிதான காந்திகளையுடைய இரத்தினகசிதமான இரதங்கள் செல்லுதலாலே; மூங்கில்களுடைய பெரிய காடுகளும், மலைச்சிகரங்களும்; மிகப்பெரிதான சோலைகளும் அழிந்து சிறிய பொடிகளாயினவாய், அதினின்றும்மேழுந்த தூளிகளெல்லாம் ஆகாயத் தில்போய்ச் சேர்ந்தன எ - று. 100

செந்நிறப் பொலன்கதிர்த் தேரி னுழியுந்
தந்நிற மவ்வழி யனைத்து மாதலாற்
பன்னிறக் கிரிகளும் பரந்த பாறையும்
பொன்னிற மேருவே போற்பொ லிந்தவே.

இ - ன். அரிச்சந்திரனுடைய சிவந்த நிறத்தையுடைய பொன்னிறமான ஒளியைக்கொண்ட தேரினுருள்கள் படிந்து, அந்தத்தேரினிறமே அவ்வழிமுழுது மாகிறதினாலே, பலநிறங்களுடைய மலைகளும், பரவதலான கற்பாறைகளும் பொன்னிறமான மகம்மேருவைப்போல விலங்கின எ - று. 101

வானமுற் றெழுந்தமா மலையு மால்கரித்
தானமுற் றெழுங்கிய தடமுஞ் சாரலு
நானமுற் றெழுநதும் பொழிலு நண்ணிவெங்
கானமுற் றருநெறி கடந்து போயினான்.

இ - ன். ஆகாயத்தைத் தொட்டுக்கொண்டயுரந்திருக்கிற பெரிய மலைகளும், உயர்ந்த யானைகளுடைய மதங்கன்பட் டுயர்ந்துகிடக்கிற மேடுகளும், அந்த மலைப்பக்கங்களும், கஸ்தூரி வாசன்கொண்ட டெழுந்துள்ள

நல்ல மலர்ச்சோலைகளும், வெப்பமாகிய காடுகளும் கடந்துபோய், இப்படியே பல அரிதான வழிகளெல்லாம் அரிச்சந்திரன் கடந்துபோயினான் - ஐ.

102

விரிந்த வெங் கமர்களும் வெயிலின் வெந்துகீழ்
சரிந்தமா மலைகளுஞ் சருகு வெந்துமேற்
பொரிந்தமா மரங்களும் புகைந்து மார்மிசை
யெறிந்தெழு கடுஞ்சுரத் தெல்லை யெய்தினான்.

இ - ன். இப்படி விரிந்திருக்கிற செவ்விதான விடர்நிலங்களும், வெயிலினாலே வெந்து கீழே சரிந்துகிடக்கிற பெரிய மலைகளும், சருகுகள் வெந்து மேலே பொரிந்திருக்கிற பெரிய மரங்களும், புகைதலாய் நிலத்தின்மேலெல்லாம் எரிந்தெழுகிற கடுமையைக்கொண்ட பரலைவனத்தினெல்லையை யரசனனுக்கினான் - ஐ.

103

அறுசீர்க்கழ் நெடிலடி யாசிரிய விரந்தம்

என்றுமம ராக்குவினை யின்றியரன் முப்புர மெரித்த கனலும்
வென்றிமத னைப்பொடி படத்திரு நுதற்கணை விழித்த கனலும்
வன்றிரை யெறிந்தெழு கடற்குண்டு வைத்த வடவைக் கனலுமுற்
றொன்றுபட வந்துகுடி கொண்டவ னுறைந்தன வருப்ப மெழமே.

இ - ன். இனி எக்காலத்தும் தேவர்களுக்குத் துன்பவினை யில்லாமல் சிவபெருமான் திரிபுரத்தை எரித்த நெருப்பும், வெற்றியையுடைப் பம்மனைச் சாம்பலாக அழகிய நெற்றிக்கண்ணைத் திறந்தெரித்த நெருப்பும், வலிதான அலைகளைவீசி எழுகிற கடலுக்குள் நடுவே வைத்திருக்கிற வடவாக்கினியும் கூடி ஒன்றாகவந்து குடிகொண்டு எவ்விடத்தும் வெப்பம் வீசி அங்குத் தங்குதலாயின - ஐ.

104

கானமு முதுந்தெறு கனற்றிரளில் வெந்தெழு கதிர்ச்சுடரின் வெந்
துனமுற வற்றிபுர சுத்தலை வெடிப்பவத னுச்சி வழிபோய்
வானள வெழுந்துபுவி மீதுவிழு கின்றமணி வந்து பகல்வான்
மீனம்விழு கின்றபடி யாமென விளங்கின வெளிப்புற மெலாம்.

இ - ன். அந்தக் காடுமூழும் சுடுகிற நெருப்புச் சுவாலையினும், ஆகாயத்தி லெழுந்துவருகிற சூரியகிரணத்தினாலும் வெந்து பழுதாக வுலர்ந்து வற்றுதலாய், பாம்புத்தலைகளும் பிளப்ப அத்தனுடைய தலையினின்றும் போய் ஆகாயத்தளவுமெழுந்த மண்மேலேவந்து விழுகின்ற நாகரத்தினங்கள், பதற்காலத்திலே உதிருகிற நட்சத்திரக்கூட்டங்கள் ஒப்பாமென்ன, அந்த வெறுநில வெளியினிடங்களெல்லாம் விளங்கின - ஐ.

150

கரும்புய லருந்துளி கரந்துடல் கரிந்தயல் கலைந்து நெடிகாய்
வரும்பருவ முந்தலை மயங்கிமழை யென்பது மறந்த வதனாற்

பெரும்புவி பிளந்ததி லனந்தன்முடி யிற்சுடர் பிறங்கி யெழுமா
லிரும்புவி சினந்தழ லுமிழ்ந்தவத னைச்சுட வெழுந்த தெனவே.

இ - ன். கரியமேகங்கள் பெய்கிற அரிதான மழைத்துளிகளில்லாமல்
அந்தளில் வெப்பத்தினாலே உடலெல்லாம் தீய்ந்த அர்ஜுனத்துக்கப்பாலே தன்னை
கூட்டங்கிலந்துபோய் (காலுமாதவனவாக) வருவதான பருவகாலமும் தமோதி
மழைபெய்கிறதென்பதை மறந்துபோனதாலே, அப்பெரிதான நிலநிலம்லாம்
வெடித்த, அவ்வழியே ஆகிசேடனுடைய தலைநிலுள்ள இரத்தினசாகிகள்
விளங்கிக்கிளருந் தன்மையானது, அப்பெரிதான பாலைநிலம் கோபித்துத் தன்
மேல் நெருப்பைக் கக்குகிற சூரியனைச் சுதேந்தாக மேலே கிளம்பினது
போலிருந்தது எ - று.

106

சுரப்புறு சிறைப்புன லெனக்கருதி வற்றிய துவட்சி யதன
னிரப்புறு தவிப்பினை யொழித்திட மனத்தினி னினைத்து ழையெலா
மிரப்பவரை நித்தலு நடத்தியுமொ ரத்பமு மிரக்க மிலர்பார்
பரப்பவரை யொத்தன சுரப்பவரை யொத்தன பசாச ரதமே.

இ - ன். மான்கொல்லாம் உடம்பினைத்துவற்றிய தளர்ச்சியினாலே தம்
க்கு கிரம்புதலான தாகத்தை நீக்கிக்கொள்ள, பேய்த்தேரான கானல்ப்
பெருகுகின்ற குளத்து நீரென்று கினைத்து, யாசிப்பதாக ஒருவரிடத்திலே
தினந்தோறும் சென்றும் ஒரு நெறிதேனுக்கொடுக்க இரக்கமில்லாதவர்க
ளிடத்திலே பரவி யலைகிறவர்களை யொப்பாயின. பேய்த்தேரான கானல்
அவர்களுக்குக் கொடாமல் மறைந்துகொண்டு திரிதிறவர்களை யொத்தன எ - று.

அடுந்திறலு மவ்வவர் படுத்திறலு நாமமு மனைத்து மெழுதி
நடுங்கலு நரீம்புன றவிர்ந்துடல் பதைத்துயிர் நடுங்கி யுழலுங்
கொடுங்கரி மருப்பும்வெருள் சுற்றிடரு மற்றுள குவட்டி னிடையு
நெடுங்கட றடந்திரை கிளர்ந்தென முழங்குறு நெடித்தீர னெலாம்.

இ - ன். பனைவரைக் கொல்லுகிற சாமர்த்தியமும், அவரவர் படுவதாயி
சாமர்த்தியமும், பெயருமுதலான எல்லாமெழுதி நடப்பட்ட கல்லும், நல்ல
நீரிடையாமல் உடல்பதைப்பதைத்து உயிரும்ஞர் யலைவதான கொடிய பாளைக்
கொம்புகளும், பயப்படத்தக்க கல்லுமேகைகளும், இவ்வழிமுண்டான குன்று
களினிடத்திலும் நெடிதான கடலிலே பெரிய தலைகள் ஒலிப்பதுபோல், சின்
வண்டுகளின் கூட்டத்தோசை முழங்குவதாயிருக்கும் எ - று.

நடுங்கல் - நடப்பட்டகல். நெடி - கிள்வண்டு.

108

அந்தவெயி லத்தகல் விசம்பிடை வெடித்துவிழு மானை யினைந்
தந்தமணி யைத்துளி யெனக்கருதி யுண்டிழல்வ சாதக மெலாம்
வெந்ததரி கொளுஞ்சரு கெழுந்துவிழு கங்குலில் கிளர்ந்த நிழலில்
வந்தடரு மெண்குமரை யுங்கடமை யங்கலைபு மானி னமுமே.

இ - ள். சாதகப் பட்சிகளெல்லாம், அந்த நிலத்திலே எரிநிற வெயிலிலே அகன்ற ஆகாயவரையிலும் வெடித்துச் சென்று விழுந்த யானையினுடைய நீண்ட கொம்பிலுள்ள முத்துக்களை மறைத்துளியென். நெண்ணியுண்டு அலைகின்றன. வெந்து எரிநிற நெருப்புக்கொள்ளுகிற சருகுகள் எழுந்து விழாகின்ற இருட்டிலே விரிந்திருக்கிற கிழலில் காமுகளுங் கானக் குதிரை, கடம்பைகளும், மான் கூட்டங்களும் வருவதுபோல் வந்து விழுந்து நெருங்குவதாகும் எ - று.

109

மணாமக ஞுடுத்ததிரை வாரிவட வைக்கனலை மாற்றி யிதிலோர் வெண்மணலை வைக்கிலர மங்கைய ரிரும்பதியும் வெந்து விடுமாற் கண்முழுதை யும்புடை பெயர்ந்துகவ ருங்கடை யுகத்தி லிதிலோர் தண்மணறெ றித்துவிழி னும்பிரள யப்புனலை துங்கி விடுமால்.

இ - ள். பூமிதேவி ஆடையாக உடுத்தியிருக்கிற அலைக்கிலுள்ள வடவா முகாக்கினியை (வேறிடத்தில்) மாற்றி, அஃகிருக்கிறவிடத்தில் இந்த நிலத்திலுள்ள ஒரு வெண்மணலைக் கொண்டுபோய் வைத்தால், அரம்பையார்க் கெரிருக்கிற பெரிய தெய்வலோகமும் அதன் சுவாலையிலே வெந்துபோம். இந்தப் பூமியினிடங்களெல்லாம் தானிருக்குமிடத்தை விட்டுவந்து கவளீகரிக்கிற யுக முடிவிலே இந்த நிலத்திலுள்ள ஒரு துண்ணிய மணல் தெறித்து விழுந்தாலும் பிரளயகாலத்து வெள்ளத்தையும் குடித்துச் சுவரப் பண்ணும் எ - று

110

வெங்கதிர் தெ றுங்கொடிய விண்விவனம் வெந்தெரியும் வெந் தழலின் யங்கதமி றந்துமத குஞ்சு மிற்றதுட லழிந்திட மெலாஞ் [வா செங்குருதி யங்கடலின் மண்டமுது வாரியலை சிந்து துரைபோ லெங்கணும் விளங்குவன வெண்குல டெனும்பரி செலுப்பு மலையே.

இ - ள். சூரியனாலே சுடப்படுகிற நீண்ட மூங்கிற்சாடி வெந்து எரிநிற வெப்பமான நெருப்பினிடத்திலே, பாம்புகளும் மதயானைகளும் விழுந்து செத்து, அவைகளினுடம்புக ளழிந்து எவ்விடங்களிலும் பெருகின சிவந்த இரத்தமானது அழகிதான கடலிலே போய்க் கலக்க. அந்தப் பழைய கடலினலைகள் சிந்துகின்ற துறைபோல் வெள்ளை மலைகளென்னும்படி எலும்பு மலைகள் எவ்விடத்திலும் மிதப்பனவாயின எ - று.

111

வெங்கரி யுரித்திடை புனைந்தவள் சலஞ்சலை விளங்கு சடிசச் சங்கரிதரி சூலதரி தாருக விராசனி சவுந்த ரிசெழும் பொங்கரி மணிப்பரி புரத்திரு பதத்தினள் பொருப்ப நதனத் தெங்கடனி நாயகி யிருந்தசம யத்தில்பெ டுத்து னைசெய்வாம்.

இ - ள். வெவ்வித யானையை யுரித்து அதன்ரோலைப் புனைந்தவள்; கக்காசலமும் சந்திரனும் விளங்குகிற சடைபையுடைய சங்கரி; திரிசூலதரி; தாருகவிநாசனி; சவுந்தரி; செழுமையாக ஒலிக்கின்ற கற்களாக முத்து முதலிய இரத்தினங்களைவிட்ட சிலம்புகளணிந்த இரண்டு திருவடிகளையுடைய வள்; மலைகளை யொப்பான தனங்களைக் கொண்ட எங்களுடைய ஒப்பற்ற குல

தெய்வமான காளிகாதேவியா யிருக்கிற சபையி னிலக்கணத்தை இனி ஒரு வகையாக வியந்து சொல்லுகிறோம் எ - று. 112

எறித்தசெழு முச்சுடரு மொத்தொரு தலத்திடை யெழுந்த தெனவே, தெறித்திரு புறைக்கடை சிவத்திடை கறுத்தகண் மிகச்சு மலவே, சிறுத்தவிடை யிற்கரத லத்தின்முடி யிற்றிகழ் செறித்த வரவப், பொறிக்கண் பணத்தலை மணிச்சுடிகை யிற்கதர்கள் பொங்கி யெழுவே.

இ - ள். விளங்குகின்ற செழுமைபான சோமரூரியாத்தினிக னென்கிற மூன்று சுடர்களு மொருங்குசேரக்கடி ஓரிடத்திலே உதயமானுற்போல் செறிந்து விளங்கி இருபுறத்திலுந் கடைசியிலே சிவந்து நடுவே கறுத்திருக்கிற கண்கள் டிடிவஞ் சுழல்வனவாக, சிறிதான இடையிலும், ஊகளிலும், தலையிலும் விளங்குவனவாக அணிந்த சர்ப்பங்களினது புள்ளிகளை யுடைய கூட்டமான படங்களைக்கொண்ட தலைகளிலுள்ள இரத்தினங்களை யுடைய உச்சிக்கொண்டை களி னொளிகள் மிகுந்து கிளரவும் எ - று.

இதுமுதல் பதின்மூன்று பாடல்கள் குளகம்.

113

மிடித்தவர் களைப்பொருண் மிகுத்தவர் விளைத்தொழில் விளை ப்ப தெனவே, கொடிப்படர் பொருப்பென விடைக்கிடர்வி னாத்தன கும்பவழகுந், தடித்தினடி நிற்குமிர தத்தைகெர் பொற்கடி தடத்தி னழகும், பொடித்தெழு வெயர்த்திரு முகத்தழகு கின்றொளி பொழிந் தொழுகவே.

இ - ள். வறுமையுற்றவர்களைக் கண்டு திரவியத்தின் மிகுந்தவர்கள் சண் டைத்தொழில் செய்வதொப்ப, ஒரு கொடிமேலே தங்குகின்ற (இராசா) மலை களைப்போல, இடைக்குத் துன்பத்தைச் செய்கிற குடங்கள் போன்ற தலக்களி னழகும், ஒரு மின்னலினடியிலே நிற்கின்ற தேரை ஒப்பான தழுகிய சுடி தடத்தினுடைய தழகும், பொடிப்பொடியா யெருகின்ற வெயர்வைவைய யுடைய திருமுகத்தினழகும் நிலைகொண்டு ஒளியழிந்தொழுவும் எ - று. 114

வேலைக ளெழுந்துலக மேழினுட னேழையும் விழுங்கி விடுமக் காலமுடி விற்கொடிய ஆழிநெடு வெங்கனல் கனன்றே ரிதல்போற் சாலவினை கொண்டுபொரு தாருகளை வென்றவுணர் தங்கள் குடரை மாலைபிடு கின்றதிரி குலமிசை வெங்கனல் வளைந்தே ரியவே.

இ - ள். கடல்கள் கிளர்ந்த உலகங்கள் ஏழோடேழான பதினான்கையுள் கலக்கரித்துக்கொள்ளுந் கலிகாலமுடியிலே, கொடுமையையுடைய ஊழிக் காலத்து நெடிய வெவ்விதான நெருப்புக் கிளத்தெகிறதெனவே மிகவும் சண்டைகொண்டு பொருதுகின்ற தருகாசான வென்று, அசுரர்களுடைய குடலை மாலைப்பாட அணிந்துகொள்ளுகின்ற திரிகுலத்தின்மேலே வெவ்விய நெருப்பானது சூழ்ந்து எரியவும் எ - று.

115

பொடிப்பொடி திசைத்திசை தெறித்திடு சுடர்த்திரி புரத்தழ லெனத்
தடித்தெழு வலத்தது தடக்கைவடி வாளொளி தயங்கி யெழுவே
வடிக்கடி யெதிர்த்தலை யடித்தெழு முகக்கட லதிர்ச்சி யெனவே
விடிக்குரன்முழக்கென விடக்கையின் மணிக்கடகமிரைத் தசையவே.

இ - ன். எந்தத் திக்குகளிலும் பொடிப்பொடியாக தெறிக்கின்ற சுடரா
னது, திரிபுரத்து நெருப்புப்போல் மின்னலெழுகின்ற பலத்தை யுடையதாய்
வலது தடக்கையிலேயுள்ள சுடர்மைகொண்ட வாளினது ஒளியானது விளங்கி
யோங்கவும், திரும்பத் திரும்பக் கரையோ டெதிர்கொண்டு அலைமோதி யெழு
கின்ற யுகமுடிவில் முழங்குகிற கடலின் முழக்கம்போலவும், மேகமண்டலத்தில்
முழங்குகின்ற இடிபோலவும் இடது கையிலே இருக்கிற மணிக்கடகமானது
ஒலித்து அசையவும் எ - று.

116

பட்டய மெடுத்தொருகை பத்திர மெடுத்தொருகை பற்று மழுவுஞ்
சொட்டையு மெடுத்திருகை சக்கர மெடுத்தொருகை சுற்று மயிலும்
வட்டமு மெடுத்தொருகை வச்சிர மெடுத்தொருகை மற்க ரதல
மெட்டினும் விதிர்ப்பன சுழற்றுவன வெந்தழ லெழுந்தெ ரியவே.

இ - ன். பட்டயத்தைக்கொண்டு ஒரு கையும், வாளைக்கொண்டு ஒரு கை
யும், பற்றுவின்ற மழுவையும் வளைதடிவையுங்கொண்டு இருகைகளும், சக்கரத்
தைக்கொண்டு ஒரு கையும், சுற்றுவதான வேலும் கேடகமுங் கொண்டு இரு
கைகளும், வச்சிரபுத்தத்தைக்கொண்டு ஒரு கையும், இப்படிப் பலங்கொண்ட
எட்டுக் கைகளினாலும் வெம்மைகொண்ட நெருப்பெழுந்தெரியும்படி வீசுகிற
தாஷும் சுழற்றுகிற முத்தலாவும் செய்கின்றனவாகவும் எ - று.

சொட்டை-உளைதடி.

117

ஆடக மணிக்குழைகள் பாரிய சரப்பணிக ளத்த கடகஞ்
சூடக மிரட்டையடி தராமொடு பட்டமணி தோள்வளை செழும்
பாடக மெழிற்பாரிபு சங்கமுல் சதங்கைகள் பதக்க முடனே
நீடெழின் மதாணிக ளைந்துதிசை யெங்குமொளி நின்றடரவே.

இ - ன். பெண்ணுழைப்பது இரத்தினங்கள் பதித்த குண்டலங்களும்,
கனமான சரப்பணிகளும், அந்தக்கடகங்களும், கங்கணங்களும், இரட்டையாடச்
சூழுகின்ற அரைநாள் மாலைஊடனே நெற்றிப்பட்டமும், அணிமத்தக்க
தோள்வளைகளும், செழுமையான பாடகங்களும், அழகிதான சிலம்புகளும், காலி
லணிகின்ற சதங்கைகளும், பதக்கத்துடனே நீண்டுள்ளதான அழகைக்கொண்ட
மற்றுள்ள ஆபரணங்களும், எட்டித் திக்கிலும் அசைதலாய் அவைகளின்
சோதி கிலைகொண்டு நெருங்கவும் எ - று.

118

நித்தில நிரைத்துவாரி ரத்தின மழுத்திமுழு நீல நிறுவிப்
பத்திபட வொப்பரிய பச்சைவிர விப்பதும ராக மளவிச்

சித்திர மியற்றிய மணிக்கலையு மப்பரிசு செய்த கிரணத்
துத்தரிய முந்தோடையு முற்றுநில வும்வெயிலு மொக்க விழவே.

இ - ன். மூத்துகளை வரிசைப்படுத்தி, வயிராத்தினங்களின் கூட்டங்களைப் பதித்துள்ளதாய், முழுநீலத்தையும் நிலைக்கச்செய்து, வரிசையாக ஒப்பரிதான பச்சையுங் கலந்தி, பதுமாகத்தையுங்கூட்டிப் பலவித சித்திரங்களுக்கு செய் துள்ள மணிமயமான இடையிலுள்ள வஸ்திரமும், அப்படியே செய்திருக்கிற காந்தியையுடைய மார்பாப்பும் மாலைகளுங்கூடி முழுதும் சந்திரிகையையும், வெயிலையும் ஒத்து (ஒளிகள்) சிந்தவும் ஏ - று. 119

காவன்முறை நிற்பவொரு கோடியுள கற்பனைகள் கற்றுவழுவா
தேவலிடை நிற்பவொரு கோடியுள கூடிய விடாகி னிகண்மே
லாவலெடு நிற்பவொரு கோடியுள நன்னெறி யமைச்ச ரொனவே
போவனவு மீள்வனவு மாவவொரு கோடியுள பூத கண்மே.

இ - ன். காவலாக வரிசைகொண்டு நிற்பவைகளாயுள்ள ஒருகோடி பூதங்க ளும், பலவிதமான கற்பனைகளுங்கற்றுத் தப்பாமற் சொன்ன பணிவிடைகளின் படியே நடப்பவைகளாயுள்ள ஒருகோடி பூதங்களும், அவைகளோடு சேர்த்து மேன்மேலான அன்புகொண்டு நிற்பவைகளாயுள்ள ஒருகோடி இடாகினிகளும், நன்மார்க்கங்களைச் செய்கிற மந்திரிகள்போலப் போகுமவைகளும், திரும்பிவரு மவைகளும் செய்வனவாகவுள்ள ஒருகோடி பூதகணங்களும் ஏ - று. 120

அச்சம தறத்தம துயிர்க்கொடை யளித்தவ ரறுத்த தலையை
வச்சிர மணிக்கடக நற்கா தலத்தினிடை வைப்ப சிலவே
யிச்சையி னரப்பலிக ளிட்டதலை யைக்கடி தெடுத்தி றைவிமுன்
பச்சதிர் மூற்றொழுது வைப்பசத கோடிகள் பசாச கண்மே.

இ - ன். சில பிசாசுகள், பயமில்லாமல் உலகத்திலே தங்களுயிரைப் பிற றுக்குக் கொடையாகக் கொடுத்தவர்களுடைய அறுத்த தலைகளை, வயிர இரத்தி னங்கள் பதித்த கடகங்களணிந்த காளியினுடைய நலமான கையின்கண் டிவந்து வைக்கவும், தூறுகோடி கண்களுள்ள பசாசுக்கூட்டங்கள் தங்க ளிச்சைப்படியே ராபலிகளாகக் கொடுத்த தலைகளை விசைவிலே யெடுத்துக் கொண்டுவந்து காளிகாதேவிமுன்னே பசுமையான உதிரமானது முழுதும் ஒழுகவொழுது வைக்கவும் ஏ - று. 121

ஈடுபடு துண்ணிடை துடங்கமிரு சாமா மிரண்டு புற்றும்
போடுமவ ரும்பரி புரத்திரு மலர்த்துணை பொருத்தி முடிமேற்
ருடுமவ ருங்கவி தொடுக்குமவ ரும்பலரி சுற்றி முறைகள்
ருடுமவ ரும்மிசைகள் பாடுமவ ரும்பல வரம்பை யர்களை.

இ - ன். கிமிர்வதும் துள்ளுவதுமான துண்ணிய இடைமக் தடுமாத், மிகுறி யான வெண்சாமரங்களை இருபுறத்திலும் வீசுகிறவர்களும், தேவியுடைய சிலம்புகளணிந்த இரண்டு பாங்கையுங் கூட்டிச் சிசுசின்மேலே குடிக்கொள்ளு

கிறவர்களும், பாட்டுகள் பாடுகிறவர்களும், அவ்வாட்டத்திற்கேற்ற அசைகளாகிய பாடல்கள் பாடுகிறவர்களுமாகிய அநேக வரம்பைப் பெண்களும் எ - று. 122

மஞ்சன மெடுப்பவரு மாமலர் தொடுப்ப வரும் வாள்விழிகளுக்
கஞ்சன மளிப்பவரு மாரழு தளிப்பவரு மன்னை திருமுன்
கஞ்சனை பிடிப்பவரும் வஞ்சனை யறப்பரி கலத்துட னெடுத்தி
தின் சொல்வழி நிற்பவரு மெண்ணரிய கோடிக ளிடாகி னிகளே.

இ - ள். திருமஞ்சன மெடுக்கிறவர்களும், பெரிதான புஷ்பமாலைகள் தொடுக்கிறவர்களும், வான்போல்வனவான தேவீ கண்களுக்கு மையிடக் கொடுக்கிறவர்களும், அரிதான திருவமுது நிவேதிக்கிறவர்களும், அந்தத் தாயான தேவீ சங்கிதிமுன்னே கண்ணாடி காட்டுகிறவர்களும், சபடபில்லாமல் பரிகலத்துடனே மற்றும் வேண்டியவைகளைக் கொண்டு தேவியினுடைய இனிதான சொல்வழியே நிற்கிறவர்களுமாகவுள்ள எண்ணுதற்கரிதான கோடி துடாகினிகளும் எ - று. 123

பண்ணவர் திரண்டுகர் முன்றிறனில் வந்தடி பணிந்து தொழுவே
மண்ணவர் விழுந்துதம தெண்ணமுடி யும்படி வரங்கள் பெறவே
கண்ணருள் சுரந்துதறு கண்ணரி சுமந்தகன கத்தவி சின்மேற்
பெண்ணர சிருந்தனன் பிறங்குசடி லம்புடை பெயர்ந் தலையவே.

இ - ள். தேவர்கள் திரட்சியாய்க்கூடித் துதிப்பதான திருமுற்றத்திலே, மண்ணுலகத்துள்ளவர்கள் வந்து கீழேவிழுந்து தேவீ பாதங்களை வணங்கிக்கும் பிடவும், கும்பிட்டுத் தங்களுடைய எண்ணங்கள் கிறைவேறும்படி வேண்டியவைகளைப் பெற்றுக்கொள்ளவும், விளங்குகின்ற சடைகள் பக்கங்களிலெல்லாம் அசைந்தாட, கிருபாதிருஷ்டிகொண்டு அஞ்சாத சிங்கத் தாங்குகின்ற பொன்னாசனத்தின்மேலே (இவ்வளவு சம்பிரமங்களுடன்) பெண்களுக்கரசியான காளிகா தேவீ வீற்றிருந்தான் எ - று. 124

அம்பொனின் மணித்தவிசி னம்பிகை யிருப்ப வரசர்க் கரசனுங்
கம்பகர டக்களிறு வெம்பரி பதாதிகள் கடைத்தலை நிறீஇக்
கும்பமுனி தம்பியோ டருந்தவர் குலத்தரசர் கூடி வரவே [ன்.
வம்புகுடி கொண்டமுலை மங்கை திருமுன்றி விடைவந்து தொழுதா

இ - ள். அழகிய பொன்னாலும், இரத்தினங்களாலும் செய்த சிங்காசனத்தில் காளிகாதேவீ வீற்றிருக்க, அப்போது ராஜாதிராஜனை அரிச்சந்திரன் துணில் கட்டுவதான மதச் சுவட்டையுடைய யானைகளும், வெவ்விதான குதிரைகளும், காலாட்களும் கடைவாடிலே திற்பனவாகச் செய்து, வசிஷ்டருடனே அருமையான தவமுனிவர்களும், தனது குலத்திலே தோன்றின அரசர்களும் கூடிவருபவர்களாக, பரிமளமே நிலைகொண்ட முள்ள கொங்கைகளுடைய தேவீ திருமுற்றத்திலே வந்து வணங்கினாள் எ - று.

மேற்படி வேறு

நற்றேரை விட்டிறங்கி நாயகியைத் தொழுதிதைஞ்சி நண்ணி
ராசன், முற்றேரை நோக்குதலு முடிவேந்தன் கருணைவிழி முனைக
டாக்கக், கற்றேருங் கற்பரியுங் கற்சிலையுங் கற்கணையுங் கன்னிமு
ன்னே, பொற்றேருங் பொற்பரியும் பொற்சிலையும் பொற்கணையும்
பொலிந்த வன்றே.

இ - ன். அரிச்சந்திரன் தனது அழகிய தேரைவிட்டிறங்கித் தேவியை
வணங்கித் துதித்துக்கொண்டுபோய், தன் முன்னேயின்ற தேரைப் பார்க்கு
மளவில், அந்தக் கிரீடாதிபதியான அரிச்சந்திரனுடைய கிருபாதிருஷ்டியின்
கூர்மைகள் சென்று தைக்க, அவ்வளவில் முன்னே கல்லாயிருந்த தேரும்,
கல்லாயிருந்த குதிரைகளும், கல்லாயிருந்த வில்லும், கல்லாயிருந்த அம்பும்,
அந்தக் காளிக்கெதிரேதானே பொன்னுலாகிய தேரும், பொன்னிறமான
குதிரைகளும், பொன்மயமான வில்லும், பொன்மயமான அம்புகளுமாக
விளங்கின எ - று.

126

முன்னுளிற் கல்லான முடித்தேரும் வாய்பரியும் மூரி வில்லும்
பொன்னகைக் கண்டுகிறவன் புந்திமகிழ்ந் ததிகயித்துப் புளகமெய்தி
யென்னகை வந்ததிது வெனக்கருது மவ்வளவி விருண்ட மேனிப்
பொன்னுருங் களபமுலைப்புரிசடையாண் மணிவாயிற்றிறத்துவந்தாள்

இ - ன். முன்னுளிலே கல்லாயிருந்த சிகரத்தைபுடைய தேரும், தாவு
கிற குதிரைகளும், பெரிய வில்லும், அம்பும் பொன்னுயிருக்கக் கண்டு
அரிச்சந்திரமகாராஜன் மனமகிழ்ந்து ஆச்சரியமுற்று புளகங்கிதக்கொண்டு
இவைகள் என்ன காரணத்தினாலே இவ்வாறாயிற்றென் றெண்ணுகிறபோது,
இருண்டிருக்கிற நிறத்தையுடைய பொன்மயமான சந்தனச்சேறு பூசின
கொக்கைகளைக் கொண்ட சுருண்ட சடையையுடைய காளிகாதேவியானவள்
தனது அழகிய வாயிலுக்கு வெளியே வந்தாள் எ - று.

127

மாதங்கி வந்திடலு மலர்க்கரங்கண் முடிமீது வைத்துச் செம்
பொற், பாதங்கண் மிசைவிழ்ந்து பணிந்தெனது தவப்பயன்றான்
பலித்த தென்னாப், பூதங்கள் விளையாடுந் திருவாயிற் கற்றேர்போ
ய்ப் பொற்றேரான, தீதென்று நீயருள்வா யெனக்கேட்கக் குமரி
யெடுத்த தியம்ப லுற்றாள்.

இ - ன். காளியானவள் அப்படி வெளியே வந்தபோது, தாமரை மலர்
போலுங் கைகளைத் தலைமேலே குவித்து, அவளுடைய செம்பொன்மய
மான பாதங்களிலே விழுந்து வணங்கி என்னுடைய தவப்பலனுனது இப்
போதுதான் பலிதமாயிற்றென்று பூதங்கள் விளையாடுவதான திருவாயி
லிலேயின்ற கல்லாயிருந்த தேர்வடிவுபோய் இப்போது பொற்றேரானது
இன்னகாரணத்தினாலென்று அருளிச்செய்யவேண்டுமென்று கேட்க, அதற்குக்
காளியானவள் அதன் வரலாற்றை யெடுத்துக் கூறலாயினாள் எ - று.

128

உவராழி மண்ணைச் சொழித்தகலு மடல்வருண னுலகில்யா
ருங், கவராது பொற்றேரைக் கற்றேரா கச்சபித்துக் கண்முன் கா
ட்டி, யெவரானு மித்நோக்கி னிவ்வுருப்போய்ப் பண்டையுரு வெய்
துமாகி, லவராகு மிதற்குரியோ ரவர்தமக்கே கொடுப்பதென வளி
த்துப் போனான்.

இ - ன். இந்த உப்புக்கடல் சூழ்ந்த உலகத்தாசையை நீக்கிச் செல்லு
கின்ற பலிஷ்டஞான வருணபகவான், உலகத்திலுள்ளவர்கள் எவர்களும்
கொண்டுபோகாதபடி பொற்றேரைக் கற்றேராக் கியமித்து என் கண்களுக்கு
முன்னே காட்டி, இனி யாவரானாலும் இந்தத் தேரைப் பார்த்தபோதில்
இக் கல்வடிவு போய்ப் பழைய பொன்வடிவமாகுமானால், அவ்வாறாகப் பார்த்த
வர்களே இந்தத் தேருக்குரியவர்கள். அவர்களுக்கே நீ கொடுக்கக் கடவை
யென்று என்வசம் கொடுத்துச் சென்றான் எ - று.

129

மன்னாகே ளென்னுடைய மணிவாயி றனில்வருணன் வைத்துப்
போன, அந்நாடொட் டிந்நெடுநா ளளவாகக் கல்லாய்நின் னருட்க
ணோக்கப், பொன்னான செழுந்தேர்நீ கொடுபோவென் றினிதளிக்
கப் புகழ்ந்த யோத்தி, நன்னாடன் ருன்வாங்கி நவமணித்தே ரதி
லேறி நடத்தினானே.

இ - ன். அரிச்சந்திரமகாராஜனே! கேட்பாயாக: என்னுடைய திரு
வாய்லிலே வருணனுனவன் வைத்துச்சென்ற அந்நாள் தொடங்கி இந்
நெடுங்காலமளவும் கல்லாய்நுந்து இப்போதுன்னுடைய கிருபைக்கண்ணிலே
பார்க்கவே பொன்னான இச் செழுமையான தேரை நீயே கொண்டுபோ
வென்று சந்தோஷித்துச் கொடுக்க, அயோத்தியைச் சூழ்ந்த நல்ல கோசல
நாட்டையுடைய அரிச்சந்திரமகாராஜன் அக்காளியைத் துதித்துப் பெற்றுக்
கொண்டு ஆந்த நவரத்தின சகிதமான தேரின்மேலேறிச் செலுத்தினான்
எ - று.

130

கலி வீருந்தம்

வாள்செலச் சிலைசெல மாத ரார்செல
வாள்செலத் தேர்செல வாளை செல்லநீ
டோள்செலுஞ் சுடர்மணித் தொழி னுன்பல
நாள்செலக் கணோசிமா நாட்டை நண்ணினான்.

இ - ன். வான்கள் செல்லவும் வீற்கள் செல்லவும் இப்படிப் பெண்கள்
செல்லவும் காலான்கள் செல்லவும் தேர்கள் செல்லவும் யானைகள் செல்லவும்
நீண்ட தோள்களிலே புகுந்திருப்பதான ஒளியையுடைய இரத்தினங்கள்
பதித்த கெழூரமணிந்த அரிச்சந்திரன் பலநாள் கழிவதாகப் பின்பு கண்ணோசிமா
நாட்டைப் போய்ச் சேர்ந்தான் எ - று.

131

தாழையின் முதிர்பழங் கழுகின் குறுகித்
மாதையின் கனிவிழை வருக்கை யின்பலம்
கூழைவெண் குரங்கயல் குதிப்பக் கூன் குலை
வாழையின் கனிபெலா மடிய வீழுமால்.

இ - ன். (அந்நாட்டில்) தென்னமரங்களினுடைய முற்றின நெற்றிக்க
ளும், கழுகினது குலைகளும், தேன்பொருந்திய மாமரத்தின் கனிக்கும், விரும்
பத்தக்க பலாவின் பழங்களும் (மிசூத்திருப்பதனால்) வாழையுடைய வெண்மை
யான குரங்கு ஒரு தென்னமரத்திலே யிருந்து மற்றொரு தென்னமரத்திலே
குதிக்க, அந்த அதிர்ச்சியினாலே வளைந்த குலைகளை யுடைய வாழை மரங்களின்
பழங்களெல்லாம் அழிந்த சிந்திவிழும் எ - று. 132

கூன்கடு வன்றலை குறும்பை விழ்தலின்
மீள்கனி வருக்கையிற் புதைத்த செம்முக
வான்கவி வால்பிடித் திழுத்து மந்திமுன்
நுன்கொடு கதலியும் படப்பை சாருமால்.

இ - ன். கூனலான ஒரு ஆண்குரங்கு பாய்கிற அதிர்ச்சியினாலே தென்
னங்குரும்பை தன் நலைமேல் விழ, அந்தப் பயத்தினாலே இனிதான பழங்களை
யுடைய பலாமரத்திலே மறைந்திருந்த சிவந்த முகத்தையுடைய ஒரு பெரிய
குரங்கானது வால்பிடித் திழுத்துப் பெண்குரங்கை முன்னேதான் கூட்டிக்
கொண்டு வாழைச்சோலைக்குள்ளே போய்ப்புகும் எ - று. 133

பலவளை மணிகளும் பதும ராகமு
நிலலெழ வொயிலெழ நீலம் பங்கயம்
புலரியு மாலையும் புகுத வில்லென
மலர்தலுங் குவிதலு மறந்த

இ - ன். பலவிதமான சங்கும் முத்திகளும் பதுமராகமணிகளும் ஏக்காலத்
திலே ஈலவுதோன்றவும், வெயிலெறிக்கவும் வீளக்குகிறதிலுலே, குளங்களில்
நீலமலர்களும், தாமரைமலர்களும், விடியற்காலமும் மாலைக்காலமும் தோன்று
கிறதில்லையென்று மலர்கிறதும் குவிதிறதும் மறந்திருக்கின்றன எ - று. 134

தாள்களுந் துடைகளுந் தையலார் மணிக்
தோள்களு முலைகளுந் சோலை காட்டுவ
நீள்கனங் குழைகளு முகமு நீலக்கண்
வாள்களும் வாய்களும் வாவி காட்டுமே

இ - ன். அசோகின் தளிர்களாலே கால்களையும், வாழைகளாலே துடை
களையும், மூங்கில்களாலே பெண்களுடைய அழகிய தோள்களையும், கோக்
களும்புகளாலே கொங்கைகளையும் சோலைகள் தோன்றச் செய்கன. சுருக்க
ளாலே நீண்ட கனமான குழைகளையும், தாமரைமலர்களாலே முகங்களையும்,

நீலமலர்களாலே கருத்த கண்களாகிய வாள்களையும், செவ்வாம்பல்களாலே வாய்களையும் குளங்கள் தோன்றச் செய்வன எ - று. 135

திருதிசென் றலைபுனன் மதகு சிந்தவு
பகுதியுட் பகுதியுட் பற்ற ருதேன
வெகுதிரைப் பேரொலி வேலை யேழுமுட்
புகுதினு நிறைவுறு தளவில் பொய்கையே.

இ - ள். திருதிசென்று அலைகள் முழங்குகின்ற நீரை மதகுகள் பாய விடுகிறதினாலும், காலப்பகுதிகள்தோறும் காலப்பகுதிகள்தோறும் நீரைக் கொண்டிருந்தலின், குறைவுபடாதென்று சொல்லும்படி யநேகமான அலைகளின் பெரிய ஒலிகளையுடைய கடல்களேழும் உள்ளே புகுந்தாலும் அப் பொய்கை நிறைவுகொள்ளாது இதுவுள்ள நீரளவினாலே எ - று.

கண்ணை நாட்டில் ஒரு குளத்திலுள்ள நீரளவுக்கு எழுசுடனீரளவும் பற்றாது. வருஷங்கள் தோறும் வயல்களுக்கு மதகின்வழியே நீர் பாய்ந்து கொண்டிருந்தாலும் நீர் வற்றுக்கிறதில்லை யென்க. 136

துகிரினுஞ் சிவந்ததாட் டுணைவெண் பேடையோ
டுகிரினு மலகினு மொடுக்கு மீனுடற்
றிகிரியம் புள்புடை பெயரத் திண்சிறை
பகிரினீர் கடையுடப் பெளவ மன்னதே.

இ - ள். பவளத்தைப் பார்க்கினுஞ் சிவப்பான கால்களிரண்டையுடைய வெண்ணிறமான பெட்டையுடனே கால்ககத்தினாலும் வாய் மூக்கினாலும் ஒடுக்கங்கொண்ட மீனுடனே சக்கரவாளப்பட்டுகள் பகத்திலே செல்லுவதான அந்தத் திண்ணிய பொய்கைக் கரையினின்றும் வயல்களுக்கு நீரை மதகின் வழியே பகுத்துவிட்டால் அந்த நீரளவு கடைகாலத்திலே பொங்கிவருகிற கடலைப்போல்வது எ - று.

அத்திண்சிறை - அத்திண்ணிய பொய்கைக் கரை.

137

கூடிய பிறனலக் கொள்கை கண்டழன்
றூடிய வோதிம-மொளித்த தாமரை
வாடிய வாறுகண் டாவி மாய்ந்திடத்
தேடிய சேவறன் னுளந்தெ ளித்திடும்.

இ - ள். வேறொன்றைக் கூடினதன்னில் வேறான சுகங்கொண்டதைக் கண்டு கோபித்துப் பிணங்கின பெட்டையன்னமானது வேறொரு தாமரை மலரிலே போய் மறைந்துகொண்டது. அப்போது அதிலிருந்த தாமரைமலர் குவிந்த தன்மையைக் கண்டு தனதுபெட்டை அம்மலரோடு மூடுதலாயிற்று போயிற்றென்று தானு முயிரைவிட்டு மடியத்தேடிய சேவலன்னத்துக்கு (மற்றொரு பூவிலிருந்து பெட்டையன்னம்) மனந்தெளிவு பெறச் செய்யவும் எ - று.

காற்றினிற் கலைந்துயர் சீனையிற் கான்றதே
 னாற்றினிற் பறந்தகல் வாவி யண்மியே
 சேற்றினிற் பழகிய வயலிற் செந்நெலி
 னாற்றினிற் பறப்பன நாலு பாலுமே.

இ - ன். வீசுகிற காற்றினாலே கலைதலாய் உயர்ந்த மாக்கொம்பினின்றும்
 மொழுகின தேனாக, ஆற்றைப்போல் பரவி அகன்ற குளத்தைக்கூடச்
 சேற்றினாலே இறுதலையுடைய வயல்களிலே நட்பு சுவந்த நெற்களினுடைய
 நாற்றுக்களிலே நாலு பக்கத்திலும் போய் பரவுவன எ - று. 139

பிணையன விழியினார் நடைபெறக் கெழீஇத்
 துணைபுண ரோதமந் தொடர்ந்து பின்வரத்
 துணைபல படர்ந்துதிண் டேரி ழிந்தும்
 னிணைமருப் பியானையி னெருத்தத் தேறினான்.

இ - ன். மான்போலும் கண்களையுடைய பெண்கள் நடையைத் தானும்
 பெறுவதாகக்கூடச் சேவலோடு கூடியிருந்த பெட்டையன்னமானது தொடர்
 ந்து வருவதான நிலங்கள் பலவுஞ் சென்று, தின்னிகான தேரைவிட்டிறங்கி,
 அரிச்சந்திரமகாராஜன் இரண்டு கொம்புகளையுடைய யானையின் பிடரியில்மே
 லேறினான் எ - று. 140

இடியென முழங்கிட வியம்பி யங்களால்
 வெடிபடு முலகமும் விசம்பு மென்னநீள்
 கொடிகளும் குடைகளும் குழுமக் கொற்றவன்
 கடிசுமழ் கங்கையின் கரையை நண்ணினான்.

இ - ன். இடியைப்போல் முழங்குவதாகக் கொட்டுகிற வர்த்தியங்களாலே
 உலகமும் ஆகாயமும் வெடித்துப்போகு மென்னும்படி நீண்ட கொடிகளும்
 குடைகளும் திரண்டு செல்ல, அரிச்சந்திர மகாராஜன் வாசனை பர்மளிக்கிற
 கங்கையாற்றின் கரையைப் போய்ச் சென்றான் எ - று. 141

முன்னரோர் முனிவரன் மொழிந்த சாபத்தார்
 பன்னகத் தரிதுயிற் பாற்க டற்கணை
 பொன்னகர் வளனெலாம் புக்க தாமென
 மன்னவன் கங்கையில் வந்தி றங்கினான்.

இ - ன். முற்காலத்திலே ஒரு துருவாசமகாமுனிவர் இட்ட சாபத்தினால்
 பாம்பின்மேல் மகாவிஷ்ணு தாங்குவதான திருப்பாற்சடலிலே, தெய்வ
 லோகத்திலுள்ள செல்வமுழுதும் போனாற்போய், இந்த தரிச்சந்திர மகாராஜன்
 தன் செல்வத்துடனே சங்கரதிக்கரையினருகே வந்திறங்கினான் எ - று. 142

மின்னிற துண்ணிடை மின்ன ஓர்முலைச்
 செந்நிறச் சுண்ணமுந் திமிர்ந்த சாந்தமு

நன்னிறக் குங்குமச் சுவடு நண்ணிவான்
விண்ணிற மொத்தது விமல நீத்தமே.

இ - ன். அப்பரிசுத்தமான கங்காஜலம், மின்னலைப்போற் றுவருவதான ஒளியைக்கொண்ட சிற்றிடைகளையுடைய பெண்கள் தம் கொங்கைகளி லணிந்த சிவந்த சிறத்தைக்கொண்ட கந்தபொடியும், நிறையப் பூசின சந்தனமும், நல்ல சிறத்தையுடைய குங்குமமும் படியக்கொண்டு ஆகாயவிலலினுடைய சிறத்தை யொப்பாயிற்று எ - று.

143

வரைசெறி வேழமு மாவின் கூட்டமும்
விரைசெறி தார்ப்புய வேந்தர் மக்களும்
பிரசமா மலர்க்குழற் பேதை மாதரு
மரசனுங் கங்கைநீ ராடி யேறினார்.

இ - ன். மலைகளைப்போல நெருங்கின யானைகளும், குதிரைக்கூட்டங் களும், பரிமளமிக்க மலைகளைணிந்த தோள்களையுடைய இராஜகுமாரர்களும், தேன் பெருகுதலைக்கொண்ட பூவையணிந்த கூந்தல்களையுடைய பெண்களும் அரிச்சந்திரமகாராஜனும் கங்காநதியில் மூழ்கிக் கரையேறினார்கள் எ - று. 144

அங்கைவேன் மன்னவ னருளி னோக்கினே
மங்கைதன் கற்பினே வமைச்சர் மாண்பினே
வெங்கயற் கட்பெரு வெள்ளத் தோடும்போய்க்
கங்கையைப் பெரும்படைக் கடல்க டந்ததே.

இ - ன். அழகிய கையிலே வேலைக்கொண்ட அரிச்சந்திரமகாராஜனுடைய கிருபாதிருஷ்டியினாலேயோ, சந்திரவதியினுடைய கற்பினாலேயோ, மந்திரிக ளுடைய நற்குண நற்செய்கைகளாலேயோ கடுமையாகிய சேற்கெண்டை மீன் களையுடைய நீர்ப்பெருக்கைக்கொண்ட அந்தக் கங்காநதியை இப் பெரிதாகிய சேனைக் கடல்கள் கடந்து போயின எ - று.

145

அன்னமா நுந்துறை யகழும் வானியும்
வன்னமா மதில்களு மாட கூடமும்
பொன்னின்மா மேடையும் பொலிந்து தோன்றவக்
கன்னமா புரிதனைக் கண்ணி னோக்கினான்.

இ - ன். அன்னங்கள் விளையாடுகிற நீர்த்துறையையுடைய அகழும், குள மும், பொன்னிறமான பெரிய மதில்களும், மாடகூடங்களும், பொன்மயமான பெரிய உப்பாக்களும் நிறைவுகொண்டு தெரிய, அந்தக் கன்னமாபுரத்தை அரிச்சந்திரமகாராஜன் தன் கண்களாலே கண்டான் எ - று.

146

இந்த நெருங்க நென்று கூறவே
முன்னவர்க் குணர்த்திய முனிவர் நோக்கியே
மன்னவ சொன்னவன் வல்லி வாழ்த்து
நன்னக ரீதென நயந்து கூறினார்.

இ - ன். இந்தவு ரெத்தவுரென்று அரிச்சந்திரன் கேட்க, முன்னே அவ னுக்குத் தெரியப்படுத்தின தவமுனிவர்க ளவனைப் பார்த்து. ஓ அரசனே! முன்னமே நாங்கள் சொன்ன சந்திரவதியிருக்கின்ற அழகிதான் நல்ல நகர் இதுதானென்று சந்தோஷித்தாக் கூறினார்கள் எ - று.

147

வல்லிதன் நகரிது மன்ன வாவெனச்
சொல்லிய பொழுதினிற் றுணுக்க மெய்தியே
யல்லியந் தாரினு னவனை யின்புறப்
புல்லிய கலவியிற் புளக மெய்தினான்.

இ - ன். அரசனே! சந்திரவதியிருக்கிற பட்டணம் இதுதான் என்று சொன்னபோது, அகவிதழ்களுடைய மலர்மலை யணிந்த அரிச்சந்திர மகாராஜன் கூசுதல் கொண்டு, அச்சந்திரவதியைச் சந்தோஷமாகக் கூடிய புணர்ச்சியுள்ள சந்தோஷத்தைப்போல உடம்பெல்லாம் மயிர்ப்புள கித்தலைக் கொண்டான் எ - று.

148

எண்ணீர்க்கழி நெடிலடி யாசீரிய விந்தம்

சனந்தோடார்து பின்வரத்த டங்கடந்து சென்றுவெஞ்
சினந்தோடார்த வெம்பரித் த்ரிசங்குதந்த மைந்தன்முன்
மனந்தோடார்து கொண்டவல்லி மன்னுகன்ன மாபுரிக்
கனந்தோடார்த மாமதிற் கபாடவாயி லெய்தினான்.

இ - ன். பரிசனங்கள் தோடார்து பின்னேவர வழிமுழுதும் கடந்து போய், வெவ்விதான கோபங்கொண்ட கடினவேகத்தையுடைய னா (மேலேறுகின்ற) திரிசங்கு மகாராஜன் பெற்ற அரிச்சந்திர மன்னுடைய மனமனை முன்னர் (அவாவித்) தோடார்தலைக் கொண்ட சந்திரவதி யிருக்கிற மேகங்கள் சஞ்சரிப்பதான பெரிய மதிக்குழந்த கன்னமாபுரத்தினது கதவை யுடைய கோட்டைவாயிலுக் கருகே சென்றான் எ - று.

149

மடங்கலுற்ற வாயிளோறு மகரதோர ணங்களு
மிடங்கணிப் பொறிப்பரப்பு மெண்ணிறந்த மாமதிற்
கிடங்கடங்க நீதமுங் கிளார்தழுந்த கஞ்சமு
மிடங்கருஞ் சுணங்குமீ னினங்களும் பெருத்தவே.

இ - ன். இருபுறத்திலும் சிங்கங்களையுடைய வாயில்முழுதும் மகரதோர ணங்களும், சங்கிலிகோத்து நீளக்கட்டியிருக்கிற வரிசைகளெல்லாம் சித்திர நிரைகளும், அளவில்லாத பெருமையையுடைய மதில்களும், அழ்திடங்கமுழு தும் நீலமலர்களும், நீலமலர்ந்த விளங்குகின்ற தாமரைமலர்களும், அதிலே முத்தலைகளும், நீர்நாய்களும், சலசாங்களும் மிகுத்துத் தோன்றின எ - று.

இடங்கணி - சங்கிலி.

150

நிகரிலாத பொற்குவட்டை யுட்டிற்றது நீணிறை
நகரியெங்கும் வைத்ததோத்த நகருமாத் கூடமுஞ்

சிகரநேமி வரைதிரித்த தன்புறஞ் செறித்தநீர்
மகரவாரி யொத்தசெம்பொன் மதிலுநீங்கி டங்குமே.

இ - ன். ஒப்பில்லாத பொன்மலையி னடுவிலே துவாரஞ்செய்து நீண்ட வரிசையான பட்டணமுழுதையும் வைத்திருக்கிறது போலான வீடுகளும் மாடகூடங்களும், அந்தமதிலும், நீண்டகிடங்கும் சிகரத்தைபுடைய சக்கிரவாகிநியைச் சூழ்வதாகக்கொண்டு, அச்சக்கிரவாகிநிக்குப் புறமாகத் திரண்ட சலத்தைபுடையதாய், மகரமீன்களைக்கொண்ட பெரும்புறக் கடலையு மொத்திருக்கின்றன எ - று.

151

பங்கயச்ச காயவண்ண றன்குலப்ப கீரத
னங்கண்வா நகத்துநின்றொ ராறழைத்த னன்முன
மங்கையைப் பயந்தமன்னன் மாநகர்க்கு ளெண்ணிலாக்
கங்கைதந்து ளானெனக் கலித்தகே தனங்களே.

இ - ன். தாமரைக்குத் துணையான சூரியனுடைய குலத்திலே தோன்றின பகீரதவாசன் முன்னே அழகியதான இடத்தைபுடைய ஆகாயத்திலிருந்து ஒரு ஆற்றை உலகத்திலே வருப்படிச் செய்தான். இப்போது சந்திரவதியைப் பெற்ற சந்திரதயாஜன் தனது பெரிய நகருக்குள்ளே கணக்கில்லாத கங்கா நதிகளை வரவழைத் திருக்கிறானென்னும்படி கொடிகள் ஒலித்தன எ - று. 152

விண்டலத்து மாதிரிந்த மேதினிக்கி றங்கவு
மண்டலத்து மாதர்வானின் வண்மைசென்று காணவுங்
கொண்டல்விண்டே முச்சமைத்த கூடமாட கோபுர
மண்டரண்ட மூடறுத்த தற்குமப்பு றத்தவே.

இ - ன். ஆகாயத்திலுள்ள பெண்கள் இந்தப் பூமியிலே வந்திறங்கவும், பூமியிலிருக்கிற பெண்கள் ஆகாயத்திலுள்ள அழகுநீரைபெல்லா மக்கேபோய்க் காணவும், மேகமண்டலத்துக்கு மேலிட்டி உயர்வதாகச் செய்திருக்கிற கூடங்களும், மாடங்களும், கோபுரங்களும், எல்லா அண்டங்களுக்கு மேலிட்டிச்சென்று அங்குள்ளலோகங்களுக்கும் அப்பாலுயர்ந்திருக்கின்றன எ - று.

153

நெடியமாட நேத்திரத்தி னிரைவகுத்த சாளரத்
திடையின்மாத ரெழின்முகங்க ளெங்கணும்வி ளங்குதற்
கடிகொள்வெற்பின் மீதெழுந்த கதிர்தனைத்து லைத்ததி
னடுதித்த நளிர்மதிக்கு நிகரெனப்பொ லிந்தவே.

இ - ன். அப்படி உயர்ந்திருக்கிற வீடுகளுக்குக் கண்கள்போல் வரிசையாகச் செய்திருக்கிற சன்னல்களினிடங்களிலே இடைதோன்றாத பெண்களினுடைய முகங்கள் எங்கும் விளங்குவனவானது, ஒளியைக்கொண்ட உதயகிரி மேலே தோன்றுகிற சூரியனைத் துவாரஞ்செய்து அதனடுவிலே உதயமான குளிரிந்த சந்திரனுக்குச் சர்ட்யென்று சொல்ல விளங்கின எ - று.

154

அலங்கறங்கு வேலினு னனீகவேள்ள மந்கர்ப்
பொலங்கலந்த மாமதிற் புறம்பெலா நிறைந்துபி
னிலங்கவார்தி டச்செறிந்த நீலவேலை யேழுமோர்
பிலங்கலந்த தென்னவே பெருத்தவாயில் புக்கதே.

இ - ன். வெற்றிமாலு தங்கின வேலையேந்திய அரிச்சந்திரமகாராஜ
னுடைய சேனைக்கடல், பொன்னிறமாக அழகுபலந்துள்ள அந்த நகரின்
பெரியமதிலுக்கு வெளியெல்லாம் கிரம்புதலாகிப் பின்பு உலகத்தைக்
கவளிகரித்துக்கொள்ளப் பொங்கின நீலக்கடல்கள் ஏழும் ஒரு குகைக்குள்
போய்ப் புகுந்தாற்போல் அந்தக் கன்னமாபுரத்துக்குப் பெரிதாயிருக்கிற
கோட்டை வாயிலுக்குள்ளே போய் நிறைந்தன எ - று. 155

தோரணத்து நீழன்மன்னு சோதிரத்ந வேதிகைப்
பூரணக்கு டங்களும்போ விர்திலங்கு தீபமுங்
காரணத்த மைச்சர்தந்தெ ருக்களுங்க டந்துபோய்
வாரணத்தி ழிந்துமன்னன் மண்டபத்தி லெய்தினான்.

இ - ன். அரிச்சந்திரன், தோரணங்களின் காந்தி வீசுவதாயிருக்கிற
சோதியைக் கொண்ட மாணிக்கத் திண்ணைகளின்மேலே நிறைகுடங்களும்கூட,
நிறைந்து விளங்குகின்ற விளக்குகளும், பிரதானிசாராயமடைந்த மந்திரிகளின்
வீதிகளும் கடந்து சென்று, யானையைவிட்டிறங்கி, சந்திரதயனுடைய சபா
மண்டபத்துக்குள்ளே சென்றான் எ - று. 156

தருவிருந்த கரணிருந்த சபைகொண்மண் டபத்திலே
மருகன்வந்து புகுதலுந்தன் மனமகிழ்ந்து மதிதய
னருகிருந்த கிரசரோடு மாதனத்தி ழிந்துபோ
யிருகரங்க ளிறுகநண்ணி யெதிர்நடந்து தழுவினான்.

இ - ன். கற்பகத்தருவினுடைய செய்கை குடிக்கொண்டிருப்பதான கையை
யுடைய சந்திரதயராஜன், சபைகூடியிருக்கிற கொலுமண்டபத்துக்குள்
மருகனான அரிச்சந்திரமகாராஜன் வந்தகூடுகிறபோது, அச் சந்திரதயன்
மனது சந்தோஷித்துத் தன் பக்கத்திலேயிருந்த அரசர்களுடனே சிங்கா
தனத்தைவிட்டு இறங்கிப்போய் எதிர்கொண்டுசென்று அன்புடனே இரண்டு
கைகளாலும் இறுகத்தழுவி எதிர்செல்லு ஆவீகனஞ் செய்தான் எ - று. 157

முனிவருக்கு மரசருக்கு முழுதுமாத னங்கொடுத்
தினிதுகூறி யவ்வவ்வணி யாவருமி ருந்தபி
னனிகவேலை மதிதயன்ற னாதனத்தி ருந்துளங்
கனியவாச முகமலர்ந்து கண்களிப்ப நோக்கினான்.

இ - ன். (தன்னுடன்) வந்த முனிவர்களுக்கும், அரசர்களுக்கும் முழு
தும் ஆசனங்கள் கொடுத்து உபசாரவார்த்தைகள் சொல்லி, அந்தந்த இடங்
களிலே எல்லோரு மிருந்தபின்பு, சேனைக்கடலையுடைய சந்திரதயராஜன்

தன்னுடைய சிங்காதனத்திலே வீருந்துகொண்டு மனது சந்தோஷிக்கப் பரிமளிக்கின்ற தாமரைமலர்போல மூகமலர்ச்சியாய்க் கண் களிகூர மருமகனைப் பார்த்தான் எ - று.

158

வெற்றிமன்ன னும்மணம் விரும்பிவந்த மன்னருஞ் சுற்றிநின்ற மாதருந் துலங்குதார மைச்சரும் பற்றியுற் றெதிர்த்தகண்கள் பசுமரத்தி லாணிபோற் சுற்றிமைக்க லாதுவுள்ள நன்முகத்தை நோக்கினார்.

இ - ள். அப்படி அந்த ஜயத்தைக்கொண்ட சந்திரதயராஜனும், கவியாணத்தை இச்சித்துச் சந்தோஷித்து வந்திருக்கிற அரசர்களும் சுற்றிநின்ற பெண்களும் விளங்குகின்ற மாலையணிந்த மந்திரிகளும் அன்புகொண்டு பார்த்த கண்கள் பச்சைமரத்திலே ஆணிதைத்தாற்போலச் சிறிதேனும் இமையாமல் அரிச்சந்திரமகாராஜனைப் பார்த்தார்கள் எ - று.

159

அறுசீர்க்கழி நெடிலடி யாசிரிய விருத்தம்

மாந்தரு மாத ராரு மன்னரு மமைச்சர் தாழு
மேந்தலைப் பார்த்த கண்க ளிமைத்திலர் பிறிது நோக்கார்
மாந்தளி ரனைய மேனி வாணுத விரதி யென்பார்
கார்தனு மிவனே வேறு காமனு முளனோ வென்பார்.

இ - ள். புருஷர்களும், பெண்களும், அரசர்களும், மந்திரிகளும் வேறொன்றையும் பாராதவர்களாய், அரிச்சந்திரமகாராஜனைப் பார்த்த கண்க ளிமையாதிருந்தார்கள். மாந்தளிர்போலு மேனியைப்புடைய ஒளிப்பொருந்திய இரத்திதேவி யென்பவளுக்கு நாயனானவ னிவனையல்லால், வேறே மனமதனு முண்டோவென்பார்கள் எ - று.

160

சித்திரம் போல மன்ன னிருந்தனன் றிகைத்தும் வேறோ
ருத்தர முரையா னாகி யுள்ளானே மகிழ்ச்சி பொங்க
வத்திர விழியாண் மேன ளாருந்தவ முடையா ளாயி
னித்திருப் புயமு மார்பு மெய்துமென் றெண்ணி நைந்தான்.

இ - ள். சந்திரதயராஜன் சித்திரத்தைப்போல் மறந்தும் வேறொரு வார்த்தையுஞ் சொல்லாதவனாகி உஞ்ஞுள்ளே சந்தோஷம்திகமாக அம்பு போலும் கண்களையுடைய சந்திரவழியான நமது பெண் முன்னாளிலே அரிய தவமுடையவளானால் இந்த அழகிய (அரிச்சந்திரனுடைய) தேவகளையும் மாப்பையுஞ் சேர்வாளென்று ஆலோசித்து வருந்தினான்.

161

சிவனமக் கருளிச் செய்த திருவுளப் படியே காண்ப
திவன் றனக் கெய்து மாயி னேழையு மியானுஞ் செய்த
தவமுமா தவமா மல்லாத் தவமுமென் றனையைப் பேறு
மவமென வெண்ணி யெண்ணி யளவிலா தழுங்க லுற்றான்.

இ - ன். சிவபெருமான் நமக்குச் சொன்ன ஆவர் திருவுளப்படியே (நமது புதல்வியின் கழுத்திலுள்ள மாங்கல்யத்தைக்) கண்டு கொள்வது இந்த அரிச் சந்திரனுக்கு கடமொலல், நம்முடைய பெண்ணும், நாடிஞ்செய்த தவமும் பெரிய தவமேயாம். இவன் அதைக் காணக்கூடாதானால் நான் செய்த தவமும் நான் புத்திரியைப் பெற்றதும் வீணென்றெண்ணி யிவ்வந் திலேசிக்கலானான் எ - று.

162

காலேதன் முகத்தை நோக்கிக் கடவதொன் றில்லை யெம்மால் வேளைவென் றிலங்கு கண்ணான் விதித்தவா றளித்தும் யாமே வாலேவென் றிலங்கு கண்ணான் மாமணக் காவ ணத்துள் நாலேவந் தெய்து மின்று நடமினுந் சார்பி லென்றான்.

இ - ன். சந்திரதயவரசன், யௌவனபுருஷனான அரிச்சந்திரன் முடித் தைப் பார்த்து, இனி எம்மால் செய்யத்தக்க நோனதுதான். மனமாயின ளரித்து விளங்குகின்ற நெற்றிக்கன்களையுடைய கடவுள் திருளிசெய்த படியே நாங்கள் கொடுக்கக்கடவோம். இந்தப் பெரிதான தலையாணை பங்குஷக் குள்ளே வாளாயுத்தத்தைச் சயித்து விளங்குகின்ற கண்களையுடையவன் நான் யத்தினம் வந்து சேர்வான். இன்று உங்கனிடத்துக்குப் பேய் வாடுங்க ளென்று கூறினான் எ - று.

163

கைத்தலஞ் சற்றுநீட்டி மதிதயன் கட்டு ரைக்கத் தத்தமக் களித்த சார்பிற் சார்ந்தன் ரரச ரெல்லா முத்தம குணத்தி னானு மோங்குமண் டபத்தி னீங்கி மத்தகக் களிற்றிலேறி மாளிகை யிடத்துச் சார்ந்தான்.

இ - ன். இவ்வாறு சந்திரதயவரசன் சிறிதுகையை நீட்டி, உறுதி வார்த் தைச்சொல்லவே, அரசர்களெல்லோரும் தங்கள் தங்களுக் கமைத்துவிட்டிருக் கிற இடங்களுக்குப் போனார்கள். உத்தமகுணங்களுடைய அரிச்சந்திர மகா ராஜனும் உயர்ந்துள்ள சபாமண்டபத்தி னின்று நீங்கிக் கும்பங்கையுடைய யானைமே லேறிக்கொண்டு தானிருக்கத்தக்க மாளிகைக்குள்ளே போனான் எ - று.

வாரணத் தண்ண லேக மதிதய னவையி லுற்ற காரண மனைத்துங் கேட்டுக் காரிகை யொருத்தி யோடித் தோரண வாயி னீங்கித் துடியிடை யமுதச் செஞ்சொற் பூரணக் களபக் கொங்கைப் பூவைதன் கோயில் புக்கான்.

இ - ன். அரிச்சந்திரமகாராஜன் யானைமேலேறிக்கொண்டு போகவே, சந்திரதயராஜனுடைய சபையிலே நடந்தகாரணங்கள் முழுதும் ஒரு பெண் ணாவன் கேட்டு, தோரணங் சட்டியிருக்கிற வாயிலைக் கடந்து உடுக்கைபோலும் இடையும் அமுதம்போலும் செவ்வியான சொல்லும் சிறைய, சந்தனச்சேறு பூசின கொங்கைகளுங் கொண்ட சந்திரவதி யிருக்கிற மாளிகைக்குள்ளே லிரைந்து சென்றான் எ - று.

165

புக்கவ டன்னை நோக்கிப் பொற்கொடி யதிச யித்திங்
கிக்கணத் தோடி வந்த வருத்தியென் னியம்பு கென்ன
வக்கணத் தரிவை செம்பொ னடிபைத்தன் முடியிற் சூட்டிப்
பக்கமு மிடமும் பார்த்துப் பவளவாய் பதைத்து ரைப்பாள்.

இ - ன். அங்கேபோய் (அவசரப்பட்டு) நின்ற அப்பெண்ணை, பொன்
கொடிபோன்ற சந்திரவதியானவள் பார்த்து ஆச்சரியப்பட்டு, இவ்விடத்தே
விரைந்துவந்த (காரணமான) உன்னுடைச என்ன சொல்லென்று கேட்க, அப்
படிச் சொன்னவளவிலே சந்திரவதியினுடைய செம்பொன் மயமான பாதங்
களை (அப்பெண்) தனது முடிமேலே சூடி வணங்கி, நாலுபக்கமும், செல்லு
மிடமும் பார்த்துத் தனது பவளம் போலும் வாய் பதைப்பதாய்ச் சொல்லு
கிறாள் எ - று.

166

செந்திரு வனையா யுன்னைத் திருமண முடிக்க வேண்டி
வந்தன ரனேகர் நந்த மன்னவன் சபையிற் புக்கா
ரந்தமன் னவர்க டம்பி லடலரிச் சந்திர னன்றன்
சந்தர முகங்கண் டிற்கே வரமனந் துணிந்தி லேனே.

இ - ன். செவ்விய இலக்குமி போல்பவளே! உன்னைத் திருக்கலியாணஞ்
செய்துகொள்ள விரும்பிவந்தவர்களாகிய அநேக அரசர்கள் நம்முடைய ராஜ
னது சபைக்குள்ளே இருந்தார்கள். அவ்வரசர்களிலே வெற்றிகொண்ட அரிச்
சந்திர மகாராஜனுடைய அழகிதான முகத்தை நான் பார்த்தபின்பு உன்னிடத்
திற்குவர மனந்துணிவுகொள்ளாமல் இவ்வளவு காலமும் அவனழகையே பார்த்
துக்கொண்டு நின்றேன் எ - று.

167

உடுக்குரீ ருலக மேழு மொன்றின்மே லொன்றை வைத்தே
யடுக்குரீன் புயமுஞ் செய்யா ளாவிபு மனமுந் தாவிப்
படுக்கும்வாள் விழியு மார்பும் பரிசிலர் மகிழ நாளுந்
கொடுக்கும்வார் கரமு மாத ருளமெலாங் கொள்ளே கொள்ளும்.

இ - ன். கடல் நீராற் சூழப்பட்ட இந்த ஏழுலகங்களையும், ஒன்றின்மே
லொன்றாகவைத்து, அடுக்கத்தக்க நீண்டதோள்களையும், இலக்குமிதேவியி னுயி
ரும் மனமும் தாவுதலாய்த் தங்கத்தக்க ஒளிகொண்ட கண்களும், மார்பும், யாச
கர் சந்தோஷிக்கத்தக்க தினந்தோறும் கொடுப்பதான நீண்டகைகளும் பெண்
கள் மனமெல்லாங் கொள்ளையிடுவாரும் எ - று.

168

திருக்கிளர் முகமும் வேர்வுஞ் சிறந்தசெம் பவள வாயு
மருக்கிளர் மாலை மார்பு மகரகூண் டலமுங் காதுஞ்
சுருக்கிய மருங்குங் கண்டாற் றுடியிடை மடவா ராவி
யிருக்கினு மிருக்கு லில்லா திறக்கினு மிறக்கு மன்றே.

இ - ன். அழகு விளங்குவதான முகமும், அதிலே துளிக்கின்ற வேர்வை
யும், சிறப்பான செம்பவளம்போன்ற வாயும், பரிமளிக்கின்ற மாலைமணிந்த

மார்பும், மகரகூண்டலங்களும், அவையணிந்த காதுகளும், சுருங்குதலையுடைய இடையும் பார்த்தால், உடுக்கைபோலும் இடையைக் கொண்ட பெண்களுடைய உயிர்கள் அப்பெண்களுடம்பில் நின்றாலும் கிற்கும் கில்லாமற்போனாலும் போகும் எ - று. 169

நிரந்தர வுரோம ரேகை நீலமும் வயிறு மார்பும்
புரந்தர சாப் மொத்த புருவமு துதலும் பட்ட
மாரந்தழைத் திடந கைக்கு முறுவலு மாயன் நன்பாற்
காரந்தவா ரமுதச் சொல்லுங் கந்தற்கு மில்லை மன்னே.

இ - ன். எப்போது முன்னதான உரோம ரேகையினது கருப்பும், வயிறும், மார்பும், இந்திரவிலலைப் போல்வதான புருவங்களும், நெற்றியும், பட்ட மரங்களும் தழைக்கச் சிரிக்குஞ் சிரிப்பும், மகா விஷ்ணுவின்னுடைய சயனத்தானமான திருப்பாற்கடலிலே மறைந்திருப்பதான அருமையாகிய அமிர்தம்போலும் வசனமும் முருகக்கடவுளுக்கு மில்லையாம் எ - று. 170

இதையழு மருக்கு மின்பத் திறைவனை புன்று நோக்கத்
ததையுமா மலர்த்தார் வேந்தர் தங்களைச் சூழ நோக்கிற்
புதையிருள் கடிந்து வேலைப் புயியினை விளக்குஞ் சோதி
புதயனைக் கண்ட கண்கட் குழக்களைக் கண்ட தாமே.

இ - ன். பெண்கள் மனத்தை உன்னருக்கச் செய்வதான இன்பத்தைச் செய்கிற அரிச்சந்திர மன்னனைப்போய்க் கண்டு, நெருங்கின மலர்களா லமைத்த மாலையணிந்த (மற்றுமுள்ள) அரசர்களையும் கண்டால், மூங்கின்ற இருளைப் போக்கிக் கடல் சூழ்ந்த வுலகத்தை விளங்கச் செய்கிற ஒளியையுடைய சூரியனைக் கண்ட கண்களுக்கு, நட்சத்திரங்களைக் கண்டதுபோலாகும் எ - று.

அரிச்சந்திர மன்னனைச் சூரியனுக் கொப்பாகவும், ஏனைய அரசர்களை நட்சத்திரக் கூட்டங்களுக் கொப்பாகவும் உவமித்தபடி. 171

மின்னைநே ரிடையாள் கூறக் கேட்டலும் வேந்தன் பாவை
தன்னையு மறந்தா ளிட்ட சங்கமுங் கலையு நீத்தா
ளன்னையை மறந்தாள் பேசும் வாசக மயர்த்தாள் வேறு
மின்னையு மிறந்தாள் காதல் பெற்றதொன் றன்றி யின்றே.

இ - ன். (இவ்வாறு) மின்னையொத்த திடையையுடைய அப் பெண்ணின் சொல்லக் கேட்டவுடனே, சந்திரதயாஜினுடைய குமாரியான சந்திரவதி தன்னையு மறந்தாள்; கைகளிலிட்டிருந்த சங்கவளையலும், இடையிற் கலையும் நெகிழலானாள்; தாயையு மறந்தாள்; பேசுகிற பேச்சு மறந்தாள்; வேறு கத் தனக்குள்ள எல்லா மிறந்தாள்; ஆசையென்பதொன்றைக் கொண்டிருந்தாளே யல்லது வேறொன்று மில்லையாயினாள் எ - று. 172

வாசமென் கலவைச் சேறு நானமும் புழுகும் வாரிப்
பூசவு மேனி யெங்கும் பொறுக்கெழ வியன்சார் தாற்றி

வீசவு மென்மேற் காம வெந்தழன் மண்டப் பின்னு
மாசையங் கடலுட் டாழ்ந்தா ளருக்கனுங் கடலுட் டாழ்ந்தான்.

இ - ள். பரிமளமுள்ள மிருதுவான கலவைச்சந்தனச்சேறும், கஸ்தூரியும், புனுகும் அள்ளியள்ளிப் பூசப்பூச உடம்பெல்லாம் பொருக்குப் பொருக்காயுதிரவும், பெருமைமிக்க மயிற்றேருகையால் வளைந்த விசிற் கொண்டு வீசவீச மேலுமேலுங் காமமாகிய வெப்பங்கொண்ட நெருப்பு மூளவும், மறுபடியும் ஆசையாகிய நீர்க்கடலிலே மூழ்கினுள் எ - று. 173

அறநெடுஞ் செங்கோல் வேந்த ராண்டபார் பிறர்க்கி ரங்கா
மறநெடுங் கொடுங்கோல் வேந்தர்க் களித்தவர் வனம்புக் காற்போற்
புறநெடுங் கிரிசூழ் வேலைப் புயியெலாங் கொடிய நீல
நிறநெடுங் கங்குற் காக்கி நெடும்பக னீங்கிற் றன்றே.

இ - ள். தருமமார்க்கமாக நீண்ட செங்கோல் செலுத்திவந்த அரசர்கள் தாம் ஆண்ட வுலகத்தை, பிறருக்கொக்கு செய்யாத பாவச்செய்தையாலில நீண்ட கொடுங்கோல்கொண்ட அரசர் வசமாகக் கொடுத்துவிட்டு அவ்வரசர்கள் காட்டிலே தலஞ்செய்யப் போனற்போல, புறமாகச் சக்கரவாளகிரி சூழ்ந்த கடல்புடைசுலாவும் உலகமெல்லாம், கொடிதான நீலநிறத்தை யுடையதாய் நீண்ட இருளுக்குக் கொடுத்துவிட்டு நெடிய பகற்காலம் போய்விட்டது எ - று.

செங்கோல் - நீதி. கொடுங்கோல் - அநீதி.

174

மஞ்சடை வானமீறாய் மண்முத லாய பூத
மஞ்சடை யப்பே ரூழி யகண்டபூ ரணமாய் நின்ற
நஞ்சடை கண்டத் தண்ண னாடக னடித்த ஞான்று
செஞ்சடை விரிந்த தென்னச் செறிந்தது செக்கர் வானம்.

இ - ள். பேகங்கள் பரவுவதான ஆகாயங் கடையாக, மண் முதலாகிய பூதங்களஞ்சு மடங்கும் பெரிதான ஊழி வந்தபோது, அகண்டபூரணமாய் நிலை கொண்டு நின்று நஞ்சுதங்கின கண்டக்கையுடைய கடவுள் கூத்தாடுகிற போது அவருடைய சிவந்த சடைகள் விரிந்தாற்போற் செவ்வானம் எங்கும் பரவிற்று எ - று. 175

நாட்படத் தருமச் செங்கோ னாடத்திய வேந்தர் நாட்போய்த்
தோட்படுத் தவர்தம் மக்கட் சுடர்முடி குடு முன்னர்
கோட்படை யிழைத்தி ருந்த குறுநில வேந்த ருய்க்கும்
வாட்படை புகுந்த தென்ன வந்தது மருள்குர் மாலே.

இ - ள். வெகுநீலமாக தருமநீதியை நடத்திவந்த அரசர்களது காலங் கிழிந்து, அந் நீதிபாசர்ஞடைய புத்திரர்கள் ஒளிபொருந்திய முடிசூழ்க் கொண்டு, பூமிபாசத்தைத் தோன்மேற் சுமந்து கொள்ளுதற்கு முன்னே, அவ் வாட்படையிழைத் தைக்கொள்ளுவதற்காகச் சேனைகளைக் கூட்டிக்கொண்டிருந்த

சிற்றரசர்கள் அனுப்பின வாங்கையுடைய சேனைகள் வந்தாற்போல மயக்கஞ் செய்வதான மாலைக்காலம் வந்தது எ - று. 176

மறைந்தது பரிதி மேன்மேல் வளர்ந்தது கங்குற் கால
மறைந்தது வாடை வானத் தரும்பின வனந்த மீன்கள்
குறைந்தது கொடிய மாலை கூரிருட் பிழம்பு துன்றி
நிறைந்தது நீல வேலை நிலமெலாங் கவாந்த தென்ன.

இ - ள். சூரியன் மறைந்துபோயிற்று. இராக்காலம் மேலும் மேலும் வளர்கிறதாயிற்று; அப்படிச் சொல்லலான இராக்காலம் சிறிது விளங்க, அநேகம் நட்சத்திரங்கள் ஆகாயத்திலே பூத்தன. கொடிதான மாலைக் காலம் குறைதலாயிற்று. கருத்த கடல்கூழ்ந்த உலகமெல்லாம் தானே அரசாட்சி கொண்டாற்போல இருட்செறிவு மிகுந்து நெருங்கி சிறைதலாயிற்று எ - று.

அருகிய மருங்குற் பேதை யழன்றெழு காமத் தீயா
லுருகிய புள்ளர் தாவி யுலகெலா மேனிக் காய்ந்து
கருகிய தென்னத் தேவர் கடைந்தரா ளெழுந்த வாலம்
பெருகிய தின்று மென்னப் பிறங்கிருள் செறிந்த தன்றே.

இ - ள். சுருங்கின இடையை யுடைய சந்திரவதியானவன் கொதித் தெழுக்கின்ற காமாக்கினியினுலே உருகின மனமானது பரவி உலகமெல்லாம் வியாபித்து எரித்துக் கருகியதுபோலவும், தேவர்கள் பாற்கடலைக் கடைகிற காலத்திலே உண்டான நஞ்சு இப்போது பெருகலாயிற்றென்று சொல்லவும் விளங்குகின்ற இருளானது நெருங்கியது எ - று. 178

முன்னரே பொருது வெல்லாத் தலைவரை முனிந்து செங்கோன்
மன்னவர் கோபம் கொண்டு வாள்விதிர்த் தெழுந்த தேபோ
லின்னமு மிவட னாவி யிறந்தில தென்று சீரித்
துன்னிரு எரிய நூறி யெழுந்தது சுடர்வேண் டிங்கள்.

இ - ள். முன்னேதானே சண்டைசெய்து வெல்லாமல் வீட்டிருந்த கொடுங்கோலரசை வெறுத்துச் செங்கோலரசர்கள் கோபங்கொண்டு கத்தியை உருவிக்கொண் டெழுந்தாற்போல, இன்னமும் இந்தச் சந்திரவதியினுடைய உயிர்போகா திருக்கிறதென்று கோபித்து நெருங்கின இருளோட, ஒளியை யுடைய வெண்மையான சந்திரன் உதயமாயினான் எ - று. 179

இருளையொத் திலங்கு மேனி யிறைகடல் கடைந்த காலம்
பொருளையுற் றிடாத வெல்லாம் புரந்தரா தியர்க்கு நல்கி
உருளவே திரட்டி வாரி யுள்வைத்த வழுத சாசத்
திரளேமேன் மிதந்த தென்னத் திங்கள்வந் தெழுந்த தன்றே.

இ - ள். இரத்திரியை மொப்பாய் நிகங்குகின்ற திருமேனியையுடைய திருமால், பாற்கடலைக் கடைத்தகாலத்திலே, இந்திராதி தேவர்களுக்குக்

கொடுத்த, திரவியத்தைப்போல் அவர்களுக்குக் கொடாத எல்லாவற்றையும் உருட்சியாகத் திரட்டி, அப்பாற்கடலுக்குள்ளே வைத்திருந்த அமுதசாரமான திரட்சி மேலே மிதந்தாற்போல, சந்திரன்வந்து உதயமானான் எ - று. 180

திங்கள்வெண் குடைக்கீழ் தென்றற் நேர்மிசை யேறி வாரி
மங்கல முரசுமார்ப்ப மகரகே தனநின் றோங்கக்
கங்குல்வெங் களிற்று சூழக் கடுங்குளிப் புரவி தூண்டி
அங்கண்மா ஞால மெல்லா மனங்கவேள் பவனி வந்தான்.

இ - ன். மன்மதனானவன், சந்திரனான வெள்ளைக்குடையின்கீழே, தென்றற் நேரின்மேலே ஏறிக்கொண்டு, கடலான மங்கல முரசு முழங்க, மகரக் கொடியானது நிலைகொண்டுவளர, இருளாகிய வெவ்விய யானையுஞ்சேர, கடுமையான வேகத்தையுடைய கிளியாகிய சூதிரையைச் செலுத்திக்கொண்டு அழகிய இடத்தையுடைய பெரிய விலகமெல்லாஞ் சூழ்ந்து வந்தான் எ - று.

கருப்புவார் சிலையை யூன்றிக் கால்வளைத் திசைகள் பாடுஞ்
சுருப்புநா னோற்றிக் கஞ்சந் தளவுட னசோகஞ் சூத
மருப்புவார் கணைக டுணி யகத்திடை யெடுத்தொன் றென்ற
விருப்பினால் வருந்து மாண வெவ்வினைப் பூச விட்டான்.

இ - ன். (மதனன்) கரும்பாகிய நீண்ட வில்லெறிதுத்தி, அதனிரண்டு கால்களையுங் கூடவளைத்து இராகங்களைப் பாடுவதான வண்டாகிய நாணை அந்த வில்லிலேபூட்டி, தாமரை - மூல்வையுடனே அசோகம் - மா - இவற்றின் மலர்களாக நீண்ட அம்புகளை ஒவ்வொன்றாக அம்புக்கூட்டினின்று (அரிச்சந்திரன் மேலாசையாய்) வருந்துகிற சந்திரவதியுடனே கொடிய செய்கையான சண்டை செய்தான் எ - று.

182

மாரவேள் பகழி வாரி வல்லியி னுடலை முற்று
மீரவே திங்கட் செந்தி யெரிக்கவே யெரிய தாகி
வீரவே ளையான் றந்த வேட்கைமீ தூரக் கண்ணீர்
சோரவே யமளி மீது சுழன்றுவிழ்ந் திரையை சொல்வாள்.

இ - ன். இப்படி மன்மதனானவன் அம்புகளைக் கையிலேகொண்டு, சந்திரவதியினுடைய உடல்முழுதுந் தொனைக்கவும், சந்திரன் தனது கிரணமாகிய சிவந்த நெருப்பா லெரிக்கவும், வீரத்தையுடைய மன்மதனையொத்த அரிச்சந்திரனானவன் கொடுத்த ஆசை, நெருப்பாய் மேன்மேலாகவும், கண்களில் நீரொழுக்கவும் படுக்கை மெத்தைமேலிருந்து சுழன்று கீழேவிழுந்து இவ்வாறு சொல்லானான் எ - று.

183

கலி வீரத்தம்

கண்ணிலாப் பாதகக் காம நெய்தவெம்
புண்ணிலா ருயிர் பொடித் தகலப் போனவா

நெண்ணிலா தெனைச்சினந் தெழுந்த வெவ்வினை
வெண்ணிலா வேயிது வீர மல்லவே.

இ - ள். இரக்கமில்லாத பாவியாகிய மன்மதனெய்த அம்பிஞாலுண்டான வெவ்விய புண்ணின்வழியே என்னுயிர் பொடியாய் என்னுடல் நீங்கிப் போயினபடியே எண்ணுமல், என்மேற் கோபங்கொண்டவந்த கொடிய செந்நகையையுடைய வெள்ளைச்சந்திரனே! இது உனக்கு வீரத்தன்மையன்று எ-று.

மேற்படி வேறு

உன்னைக் கொன்றன் றுருவிவி யாக்கினோன்
றன்னைக் கொல்லுவ தாண்மைத் தனமலாற்
பின்னைக் கொல்வதென் பெண்பிறப் பாகிய
வென்னைக் கொல்லுவ தேழைமைப் பாலதே.

இ - ள். மன்மதனே! உன்னையெரித்து உருவமில்லாதவனாகச் செய்த சிவபிரானே நீ கொல்லச்செல்வது உனக்கு ஆண்மைத்தனமே யல்லாமல், வேறே நீ யாரைக் கொல்லத்தக்கது? பெண்பிறப்பைக் கொண்ட என்னை நீ கொல்லத்தொடங்குகிறது அறிவின்மையே யாகும் எ - று. 185

உருவக் காமன் றுணித்த வுடறனைச்
செருவிற் கொல்ல வெழுந்தவெண் டிங்களே
வொருவற் கீவதங் கோருபி ரன்றியெற்
கிருவர்க் கீய விரண்டுமி ரில்லையே.

இ - ள். எங்குந் துவாரமாக மன்மதன் துளைத்த வுடம்பைச் சண்டை செய்து கொல்ல, உதயமான வெள்ளைச்சந்திரனே! மன்மதனான ஒருவனுக்குக் கொடுக்க என்னிடத்து ஒருயிரே யல்லாமல், உனக்கும் அவனுக்கும் கொடுக்க எனக்கிரண் டியிரில்லையே (என்செய்வேன்) எ - று. 186

முன்னி னைந்தலர் தொட்டவன் மூண்டபோர்
தன்னி னைந்து தளர்ந்தவென் மேனியைத்
தின்னி நின்சலத் தின்கலைத் திங்களே
வென்னி னைந்தெனை யிப்படி காய்கின்றாய்.

இ - ள். என்முன்னே என்னைக்குறித்துப் பூங்களை தொங்கிற் மன்மதன் மூண்டு நிற்கின்ற சண்டையை எண்ணிச் சோர்ந்திருக்கிற என்னுடம்பைத் தின்கிறாய்; உன் கோபத்தினாலே சோடசகலைகளைக் கொண்ட சந்திரனே! யாது பயனைக் கருதி என்னை யிப்படி யெரிக்கிறாய் எ - று.

முன்னின் - ஆலோசிக்குமிடத்தில். ஐந்தலர் - ஐந்து பூதக்கணைகளை யென் பதுங் கொள்க. 187

உன்னைக் காய்ந்த பணிக்குற வென்றுகொ
லென்னைக் காய்ந்தனை யேந்தினந் திங்களே

முன்னைக் காய்ந்திலை யென்னுயிர் முற்றிய

பின்னைக் காய்ந்து பிழைப்பிக்க வல்லையோ.

இ - ன். இளமையைக்கொண்ட சந்திரனே! உன்னைக் கடித்து விழுங்குகின்ற பாம்புக்கு உறவான அல்குலையுடையவனென்றோ என்னை இப்படி எரிக்கிறாய்? நேற்று முந்துநாள்தளில் இப்படி எரிக்கவில்லை. என்னுயிரை நானிழந்த பின்பு இப்படியே குளிர்ந்த காந்திகொண்டு வீசி என்னைப் பிழைக்கச் செய்யவும் உனக்கு வல்லமையுண்டல்லவோ! எ - று.

188

அருத்தி யோடுதம் மென்முலை யன்பர்தோள்

பொருத்தி யோகைகொண் டாடுவா ளூவவமாள்

வருத்தி யோய்வுற வாட்டினை யென்னையா

நொருத்தி யோவுனக் குட்பகை கங்குலே.

இ - ன். உலகத்திலுள்ள பெண்கள், ஆசையுடனே தம்முடைய மெல்லிதான கொங்கைகளைத் தங்களுக்குப் பிரியமான நாயகர் தோளோடு பொருந்தச் செய்பவராய் சந்தோஷத்தைக்கொண்டு சுகித்திருக்கிறார்கள். அப்படிக்கிருக்க, என்னை வருத்தப்படுத்தி நானேய்ந்த போம்படியாக வாட்ச்செய்தாய். இந்த உலகத்திலே நானொருத்திதானே உனக்கு உட்பகையானவன் எ - று.

189

வெங்கை யாதபன் வீழ்தலும் யானுனைச்

செங்கை கூப்பிய தீவினை நோக்கியோ

வங்கை யாலெடுத் தாரழற் கொள்ளியென்

கொங்கை மீது கொளுத்தினை திங்களே.

இ - ன். சந்திரனே! வெப்பமான கிரணத்தையுடைய சூரியன் மேலேக் கடலிலே போய் விழுந்தவுடனே, நாள் உன்னைநோக்கிச் சிலந்த கைகளைக் குவித்துக் கும்பிட்டது தீயசெய்வையென்றுகொண்டோ நிறைந்த நெருப்புக் கொள்ளியை உனதழுகிய கையிலேகொண்டு, எனது கொங்கைகளின் மேலே கொளுத்தினாய் எ - று.

190

குன்று லாவு கொடுத்தீர்ற் றென்றலங்

கன்று லாவிய கண்ணாகல் விண்ணொலாஞ்

சென்று லாவு திரைக்கட லன்னமா

னின்று லாவவென் னெஞ்சிடம் போதுமோ.

இ - ன். இடமகன்ற ஆகாயமெல்லாம் போய் வுலாவுவதான அலைகளை யுடைய கடலுக்கொப்பான ஆசையானது நிலைகொண்டலாவுகின்ற எனது மன இடம், பொதியமலையிலே உலாவுவதான கொடுமையாகிய வல்லமையுடைய இளந்தென்றலானது சஞ்சரிப்பதற்குப் போதுமோ? எ - று.

191

போத நோதக வாக்கியும் போகிலாய்

பாத நோதக வேபனிக் கங்குலே

சூத னேதமுற் றேன்றியு மிற்றைநாட்
காத னேதலுங் கற்றிலை போலுமால்.

இ - ன். பணியோடுகூடிய இரவே! என்னை மிகவும் நோவுப்படிச் செய்தும் போகாதிருக்கிறாய். உன் கால்களுக்கு நோவுண்டோ? அருணன் கடலின் மேல் உனக்கு முன்னே தோன்றுகிறதாகியும், நான் இன்மைபக்கினம் ஆகையினாலே வருந்துகிறதும் கீ தெரிந்துகொண்டிலே போலும் எ - று.

சூதன் - அருணன்.

192

நிரவுந் தென்றலு நீள்விசும் பெங்கணும்
பரவுந் திங்களும் பாய்திரை யோதைதின்
வரவும் போர்வின் மதனலும் போகிலா
விரவொன் றேகினெற் கியாருமொப் பில்லைபே.

இ - ன். எங்கும் கிரம்புவதான தென்றல் கூற்றும், நீண்ட ஆராமியாவதும் பரவுவதான சந்திரனும், கரைமேலே மோதுவது அலைமுழங்குதல் வருதலும், போருக்குரிய வில்லைக்கொண்ட மன்மதனும் போகிறதெல்லாம். இந்த திரைத் திரி யொன்றுமாத் திரம் போனால் எனக்கு யாரும் நிகரில்லை எ - று. 193

பூழி சென்று புரண்டபொற் பாவையைத்
தோழி சென்று தெருட்டலுந் தோழியை
யாழி சென்றென் றடைந்தபி னெத்தனை
பூழி சென்றவென் றெண்ணுதற் கேட்டனள்.

இ - ன். (என்றிப்படிப்) பூழியிலே போய்க்கிடந்து புரளுகிற பொற்பாவைபோன்ற சந்திரவதிகை, அவளுடைய தோழியானவள் கிட்டேபோய்க் தெரியச்செய்யுமளவில், ஒளிபொருந்திய நெற்றியையுடைய சந்திரவதி அத் தோழியைப் பார்த்து, சூரியன் ஒற்றையருளைத் தேருடனே கடலிலே போய் விழுந்தபின்பு எத்தனை ஊழிகால மாயினவென்று வினவினாள் எ - று.

என்று - சூரியன்.

194

தோழி கைத்தலங் கூப்பியித் துன்னிருள்
நாழி கைக்கிட மேநலங் கேளென
வாழி கைப்பிடி வந்துமன் னாவெனாக்
கோழி கைத்தலத் தைக்கொட்டிக் கூவிற்றே.

இ - ன். அதற்குத் தோழியானவள் தன் கைகளைக் குவித்துக் கும்பிட்டு, இந்த நெருங்கிய இருளானதுபோக இன்ன மொருநாழிகை யளவதான் (இருக்கிறது). இனி நல்ல வார்த்தை கேட்பாயென்று சொல்ல, அவ்வளவிலே சேவலானது தனது கைகளான இறகை அடித்துக்கொண்டு அரிச்சந்திரமகாராஜனே! சந்திரவதி வாழ்வாளாக, விரைவிலே வந்து அவன் கையைப் பிடிக்கக் கடவாயென்று கூப்பிட்டது எ - று.

கைப்பிடித்தல் - பாணிக்கிரகணம்.

195

வேய டங்கின வேலை யடங்கின
தீய டங்கின திங்களுங் கங்குலும்
போய டங்கின மன்மதன் போரோலாம்
வாய டங்கின வண்குமு தங்களே.

இ - ன்: மூங்கிற் குழலோசை யடங்கினதுபோற் கடலொலியு மடங்கின. நெருப்புப்போல் சந்திரனும் இராத்திரியும் அடங்கலாயின. மன்மதனுடைய சண்டைமுழுதும் அடங்குதலாயின. அழகிய குமுதமலர்கள் வாய்மூடுதலாயின எ - று.

196

காரி சங்கந் துயிலெழக் கன்னிமால்
பாரி சங்கம் பொறுத்தது பார்க்கவே
வேரி சங்க மெழுந்து முழங்கிட
வாரி சங்கண் மலர்ந்தன வெங்குமே.

இ - ன்: கரிக்குருவியும், விடியற்காலத்துச் சங்கும் கித்திரை தெளிந்து முழங்கலாயின. பெண்ணை பூமிதேவி அங்குவந்திருக்கிற அரசர் கூட்டடங்களைத் தாங்கிக்கொண்டிருப்பதைப் பார்க்கிறதற்காகக் குளங்களிலுள்ள சங்குக ளெழுந்து எவ்விடத்து முழங்குவதாகத் தாமரைமலர்களாகிய முகங்கள் எவ் விடத்தும் மலர்ந்தன எ - று.

காரிசங்கம் - காக்கைக் கூட்டமுமாம். மால்பாரி - பூமிதேவி.

197

கொல்வ னுயினுங் கோதையைச் சந்திரன்
வெல்வ னுயினு மேலவ னைச்செயல்
சொல்வ னுனைன்று துண்ணெனச் செங்கதிர்ச்
செல்வ னுழியந் தேர்மிசைத் தோன்றினுன்.

இ - ன்: சந்திரவதியைச் சந்திரன் கொல்லுகிறவனையானாலும், அல்லது கொன்று வெல்லுகிறவனையானாலும், இனிமேல் அந்தச் சந்திரனை நோக்கி, அப்படிச் செய்யாததை யென்றுசொல்ல வல்லவன் நானேயென்று சூரியபக வான் விரைவிலே ஒற்றையுருளைத் தேரின்மே லுதயமாயினுன் எ - று. 198

சோலை யெங்குந் தொழுதிக ளார்த்தன
வாலை யந்தொறுஞ் சங்கங்க ளார்த்தன
மாலை வெண்குடை மன்னவர் முன்றில்வாய்க்
காலை மாமுர சங்கள் கறங்கின.

இ - ன்: சோலைகளெல்லாம் பட்டிகளினோசை முழங்கலாயின; கோயில்க ளெல்லாஞ் சங்குகள் முழங்கலாயின; மாலைகளையும் வெள்ளைக்குடைகளையு முடைய அரசர்கள் திருமுற்றங்களிலே விடியற்காலத்தில் முழங்குகிற பெரிய முரசுகள் முழங்கின எ - று.

ஆலயமென்பது எதுகைநோக்கி ஆலயமென்றாயது போலி.

199

முன்ன மன்னன் முகுர்த்தமோ ரேழெனச்
சொன்ன நற்றினம் வந்து தொடங்கலும்
மன்ன னும்மறை யோர்களு * மாதருங்
கன்னலந் திருக் காவணத் தெய்தினார்.

இ - ன். முன்னே சந்திரதயராஜன் முகூர்த்தம் ஒரேழுநாளானவென்று
சொன்ன நல்ல நாள்வந்து கூடுமளவில், அந்தச் சந்திரதயராஜனும் வேதப்
பிராமணர்களும், பெரியோர்களும், கரும்புகள் முதலானவைகளாலே அலங்
கிருதமான கலியாணப்பந்தலுக்குள்ளே வந்து கூடினார்கள் எ - று, 200

வேந்த ரீண்டினர் வேதிய ரீண்டினர்
மாந்த ரீண்டினர் மங்கைய ரீண்டின
ராய்ந்த நீதி யமைச்சரு மவ்வவர்
சேர்ந்த சேனையுஞ் சேரவந் தீண்டின.

இ - ன். அரசர்களெல்லோரும் வந்து கூடினார்கள்; பிராமணர்களும்
வந்து கூடினார்கள்; மற்ற எல்லோரும் வந்து கூடினார்கள்; பெண்களெல்
லோரும் வந்து கூடினார்கள்; ஆராய்ந்தனர்நீதி மன்னர்களாகிய மந்திரிக
ளும் வந்து கூடினார்கள்; அவர்களைச் சேர்ந்த சேனையும் வந்து கூடின.

வாகை யுற்ற மதனொரு பால்வர
வோகை யுற்றுவண் டோலமிட் டேவரப்
பாகை யுற்ற பனிமொழிப் பைந்தொடித்
தோகை யைக்கொடு தோழியர் தோன்றினார்.

இ - ன். ஜயத்தை யுட்கொண்ட மன்மத னொருபுறத்திலே வரவும்,
வண்டுகள் களிப்பையுட்கொண்டு பாடிக்கொண்டு கூடவே வரவும், தேன் பாசு
போன்ற குளிர்ந்த சொல்லையுடைய பசிய வளையல்களையணிந்த மயிற்சாயலைக்
கொண்ட சந்திரவதியைக் கூட்டிக்கொண்டு தோழிமார்கள் வந்தார்கள் எ - று.

அங்கை யிற்பொலி சங்கின மார்த்தெழச்
செங்க யற்கண் டிருக்குழை யைப்பொரக்
கொங்கை யென்றிரு குன்று சுமந்தெழின்
மங்கை மாளிகை வாயிலின் மேயினார்.

இ - ன். அழகியகைகளிலே விளங்குகின்ற சங்குவளையல்கள் கலக
லென்று சப்திக்கவும், சிவந்த கபல்பொலுங் கண்கள் அழகிய காதிலணிந்த
குழைகளோடு பொருதவும், கொங்கைகளென்று பெயருடையனவாக இரண்டு
மலைகளைத் தாங்கிக்கொண்டு, அழகிய சந்திரவதியானவள் தனது திருமாளிகை
வாயிலுக்குமுன்னே வந்தாள் எ - று. 203

வல்லெ னப்புடைக் குந்தன வன்பொறைக்
கில்லெ னக்கரு தும்மருங் கிற்றிடு
மெல்லெ னப்பதம் வைத்து மிதித்துமுன்
செல்லெ னப்பொற் சிலம்பு புலம்புமால்.

இ - ன். சூதாடு கருவிபோல விம்முதலைக் கொண்டுள்ள கொங்கைகளாகிய வலிய கணத்தைத் தாங்குதற்கு உருவமில்லையென்று நினைக்கத் தகுந்த இடையான தொடிந்துபோகும் ஆகையால், கால்களை மெதுவாகத் தூக்கிவைத்துப் பூமேல் மிதித்துக்கொண்டு முன்னே போகக்கடவாயென்று பொன்னஞ் சிலம்புகள் ஒலிக்கின்றன எ - று.

204

நீடி வார்ந்து நெறித்த குழற்சிக்கை
யோடி யுட்சுழி யும்புன லொத்ததா
லாடி நோக்கி யணிந்த வணிச்சுடர்
கோடி சூரியர் கூடிய தொத்ததே.

இ - ன். நீண்டு சிக்கலிழ்ந்து நடுவே வகிர்ந்தெடுத்துள்ள கூந்தலாகிய கொண்டையானது, நீண்டு உள்ளே சுழித்தலையுடைய ஒரு ஆற்றுகிறையொப்பாயிருந்தது. அநிலை கண்ணாடி பார்க்கச்செய்து அலங்கரித்த ஆபரணங்களின் சோதியானது, கோடி சூரியர் களோரிடத்திலே கூடினதுபோலிருந்தது எ - று.

205

நச்சுக் கட்டிய நல்லமுதும் மிக
வைச்சுக் கட்டிய மாமுலை யாலுல
கச்சுக் கட்டழி யும்மழி யும்மெனக்
கச்சுக் கட்டி மறைத்தனர் கண்ணையே.

இ - ன். நச்சுக்கட்டியையும் நல்ல அமுதத்தையும் மிகுவுதாக வைத்துக்கட்டி உறைத்திருக்கிற பெரிய வைங்களாலே உலகமானது தனது நிலையான கட்டுக் குலைத்துப்போகுகின்ற இரவிக்கைகொண்டு கட்டி அவைகளின் கண்ணை மறைப்பதற்காக எ - று.

கஞ்சுக்கட்டி நெல்லு முலைக்காம்பு. அமுதம் அவற்றி லுளதாகுகின்ற பால். கண்ணைப் பதுக்குமுலைக்காம்பே.

206

ஆதி தூலும் னைத்துல குங்கெடு
நீதி யன்றில னீசெல்ல தென்னவே
காதி யோடிய கண்களைக் காதுபோய்ச்
சோதி வார்குழ தொட்டு மறிக்கவே.

இ - ன். ஆகியாகிய வேத சாஸ்திரங்களும், எல்லாவுலகங்களும் கெடுவனவாகும். ஆகையால், இங்கே நீ செல்லுதல் வியாயமல்லவெனத் தம்மை வென்று நீளுவனவான கண்களைக், காதுகளான ஒளியைக்கொண்டு தொங்குவனவாகிய குழல்களைக்கொண்டு தடுக்கவும் எ - று.

ஒருவரைத் தடுத்தல் கையாலேதொட்டல் செய்வதாகலாலே குழை
தொட்டென்றார்.

இதுமுதல் நான்கு பாடல்கள் குளகம்.

207

காவென் நெண்ணுங் கரத்தரிச் சந்திர
வாவென் நெண்ணரு மன்னரை யப்புறம்
போவென் நெண்ணிப் புகல்கின்ற போலவே
தாவு சோதிக் கலாபந் தழங்கவே.

இ - ன். கற்பகத்தருவேயென்று மதிக்கலான கையையுடைய அரிச்
சந்திரமகராஜனே! வரக்கடவீரென்றும், எண்ணுதற்கரிதான அரசர்களை
யெல்லாம் அப்பாலே தூரப்போங்கொன்றும் ஆலோசித்துச் சொல்லுகின்றமை
போலத், தாவுகின்ற ஒளியைக்கொண்ட கலாபமென்கிற அரைநுண்மலை
ஒலிக்கவும் எ - று.

208

கைத்த லத்துணை வீசிக் கதிர்மணிப்
பத்தி பின்னுமுன் னுஞ்சென்று பாயவே
யெய்த்த துண்ணிடை பிற்றிடு மென்றுமேன்
மொய்த்த வண்டு கலைந்து முழங்கவே.

இ - ன். கைகளிரண்டையும் வீசிக்கொண்டு வருகிறபோது, ஒலியை
யுடைய இரத்தினவரிசைகள் பின்னு முன்னுஞ் சென்று காந்திவீசவும்,
இளைத்த துண்ணியதான இடையானது ஒடிந்துபோமென்று மேலே மொய்த்
திருக்கிற வண்டுகள் கலைதலாய் முழங்கவும் எ - று.

209

சென்னி நின்றிரு சேழி மட்டும்வான்
மின்னி னுலமைத் தன்னசெம் மேனியைப்
பொன்னி னுன்மணி யாற்புதைத் தேயெழிற்
கன்னி தன்மணக் காவணத் தெய்தினாள்.

இ - ன். தலைமலிருந்து இரண்டு சித்திரை வால்வளவும் மேகத்திலுள்ள
மின்னலாலே அரைக்கிற்போலிருக்கிற சிவந்த திருமேனியைப் பொன்னா
லும், இரத்தினங்களாலும் உறைபச் செய்துகொண்டு அழகுள்ள இளவய
துடைய சந்திரவதி தன்னு கலிபாணப்பந்தலுக்குள்ளே வந்தாள் எ - று.

210

பெடைந டத்திருப் பெண்ணை செய்திய
துடையி னின்றவ ரேத்தி யியம்பிடக்
கடையு கத்திற் கடல்கிளர்ந் தாலென
அடைய மன்னவ ராலித் தெழுந்தனர்.

இ - ன். பெட்டையன்னம்போலு நடைபையுடைய இலட்சுமீபோன்ற
பெண்களுக்கரசியான சந்திரவதி வந்ததை, நடுவே நிற்கின்ற சிலர் போய்ப்
புகழ்ந்துசொல்ல, முடியான யுகாந்தத்திலே கடல்போங்கி வந்தாற்போல் இங்கே
வந்து கூடுவதாக அரசர்களெல்லோரும் சந்தோஷித் தெழுந்தார்கள் எ - று.

211

தேரி நேறித் திசையெங்க ணும்வரப்
போரின் வீரர்கள் பொம்மென் றதிரந்தெழு
மூரி வீரமு ரசமும் காளமும்
பேரி யுஞ்சங்கும் பீலியு மார்த்தவே.

இ - ள். யுத்தத்துக்குத் தக்க வீரர்களெல்லாம் இரதங்களிலே யேறிக்
கொண்டு நான்கு திசைகளிலும் பரவிவர, அப்போது பொம்மென்று அதிர்த்து
வருவனவான பெரிய வீரமுரசங்களும், எக்காளங்களும், பேரிகைகளும், சங்கு
களும் மற்றுமுள்ள வாத்தியங்களும் ஒலிக்கலாயின எ - று.

பொம்மென்பது - ஒலிக்குறிப்பு.

212

தாள மத்தளந் தண்டுகை யாழ்தெரு
நீள மட்டு நிறைந்தன சக்கர
வாள மட்டு மலிந்தன தூளண்ட
கோள மட்டுங் கொடித்திர னுற்றவே.

இ - ள். கைத்தாளங்கள், மத்தளங்கள், வீணைதண்டங்கள், இராகம் பாடு
கின்ற தம்பூருகள் இவைகளெல்லாம் தெரு எவ்வளவு நீளமுள்ளதோ அவ்வளவு
வும் நிறைதலாயின. (அதனெலமூந்த) செம்மண்களிகள் சக்கரவாளகிரிவவரையி
லும் போயின. அண்டகோளவரையிலும் கொடிக்கூட்டங்கள் சென்றன எ - று.()

பாரி னின்று பரந்தெழுந் தண்டர்தம்
ஊரி னோடி யுயர்ந்த பெருந்துகள்
காரி னுண்டுளிக் கண்மறைந் தெண்டிசை
மூரி யானை மதத்துளை மூடிற்றே.

இ - ள். பூமியிலிருந்து பரவிச்சென்று தேவர்களுடைய ஊராளவிலும்
போய் அதற்குமேலு முயர்ந்துபோன மண்களிகளாலே, மேகத்தின் சிறிதான
மழைக்கண்க ளடைபட்டு எட்டுத்திக்குலு நிற்கிற யானைகளினுடைய மதத்
துவாரங்களு மடைபட்டன எ - று.

எண்டிசை யானைகளாவன:—கிழக்காதிமுறையே ஐராவதம், புண்டரீகம்,
வாமனம், குமுதம், அஞ்சனம், புட்பதந்தம், சாருவபூமம், சுப்ரதீபம் இவையே
யட்டதிக்க யங்களாம். இவற்றிற்குமுறையே பிடியானைகளாவன:—அப்பிரமை,
கபில, பிங்களை, அனுபமை, தாமிரபருணி, சுதந்தி, அஞ்சனை, அஞ்சனாவதி
என்ப.

214

யானை யும்பரி மாவு மிரதமுந்
தேனை வென்ற திருமொழி மாதரு
மேனை நின்ற விருபிறப் பாளருஞ்
சேனை யுந்திசை தோறுஞ் செறிந்தவே.

இ - ள். யானைகளும், குதிரைகளும், இரதங்களும், தேனின் இரசத்தை வெல்லுவதான அழகிய வசனங்களை யுடைய பெண்களும், மற்றுமுள்ள பிராமணர்களும் சேனைகளும் கூடித் திக்குகளைல்லாம் நெருங்கின எ - று. 215

இமக்கு டங்க ளிரண்டு தனமெனச்
சுமக்கு மென்கொடி சூட்டுஞ் சுயம்வர
மெமக்கெ மக்கென வெண்ணி வருமவர்
தமக்குப் பின்னரிச் சந்திரன் றேன்றினான்.

இ - ள். குளிர்ந்த நீர்க்குடங்களை இரண்டு கொங்கைகளென்று சுமப்பதான மிருதுவாகிய கொடிபோன்ற சந்திரவதி சூட்டுவதான சுயம்வரமானது எனக் குண்டு எனக்குண்டென்று கினைத்து வருகிற அரசர்களுக்கெல்லாம் பின்னே அரிச்சந்திரமகாராஜன் வந்தான் எ - று. 216

ஆன்ன காலையி னங்கைக ணீட்டியே
கன்னன் மாமொழிக் காரிகை தோழிமார்
மன்னர் நாமமு நாடும் வழிகளு
மின்ன தின்ன தெனவெடுத் தோதுவார்.

இ - ள். அந்தச் சமயத்திலே, அழகிய கைகளை நீட்டிக் கரும்பின் இரசம் போலும் பெருமை பொருந்திய சந்திரவதியின் தோழிமார்கள், வந்திருக்கிற அரசர்கள் பெயரும், நாடுகளும், குலமுறைகளும் இன்ன இன்னபடியென் றெடுத்துச் சொல்லத் தொடங்கினார்கள் எ - று. 217

அறுசீர்க்கழி நெடிலடி யாசிரிய விருத்தம்

அதிபார தனபார வதிருப மலர்மாண யணையா யிவ
னதிபாய வயப்போதி னறையா நிறையாத சிறையா வியில்
மதியாமல் வலைபீறி வெடிபோன பருவானை வளைபூக மேற்
குதிபாய மடல்கீறி விழுதேறல் கரைசாடு குடநாடனே.

இ - ள். அதிக கனங்கொண்ட தனபார்களையும் மிக்க அழகையுமுடைய லட்சுமிதேவியை ஒப்பான சந்திரவதியே! இங்கே யிருக்கின்ற அரசன், ஆறு பெருகிப்பாய அதனாலே மேலெயுயர்கிற மலரிலுள்ள தேனெழுருவதனாலே முழுதும் நிரம்புதலாகுகின்ற கட்டுக்குளங்களிலே சட்டைபண்ணாமல் வலையைக் கிழித்துத் துள்ளிப்போன பருத்த வானை மீளுனது, வளைவான சூலைகளை யுடைய கமுகமரத்தின்மேலே குதிக்க, அதன் மடலானது கிழிந்து விழுகிற தேன் பெருக்கானது குளக்கரையை யுடைப்பதான குடநாடனாகிய சேரன் எ - று. 218

இருணறு நஞ்சொத்த விழியாய்து வண்டெய்த்த விடையா யிவன்
சுருணை பந்தத்தி னியல்பாம ருஞ்சித்ர தொடியே வியே
முரணுர மன்றிட்ட மகவானை டுங்கொற்ற முடிசா டினுண்
சரணுர விர்தத்து மகராலயந் துற்ற தமிழ்மா றனே,

இ - ன். இருள் தோன்றுவதான விடத்துக்கொப்பாகிய கண்களை யுடையவனே! துவண்டு இளைத்திருக்கிற இடையையுடையவனே! இந்த அரசன் சருண்டு பாம்பு மண்டலித்திருக்கின்றதுபோல்வதாய் மருவுகின்ற அதிசயத்தை யுடையதான (சிவன் கொடுத்திருந்த) வளையைவிட்டுத் தனதுவலிமைதோன்ற முன்னொருகால் எதிர்த்த இந்திரனுடைய நெடிதாகிய வெற்றிகொண்ட திரு முடியை உடைத்தவன்; பின்னுந் தனது பாதாவிந்தத்திலே வருணன்வந்து வணங்கலான தமிழ்ப்பாண்டியன் எ - று.

219

மலிவாச மலர்பூசி யளிபாடு நறையோதி மயிலே யிவ
 னொலியேறு திரைமோது முவராழி யுலகேழு முடனா கவே
 வலியோர்க ளெளியோரை நலியாம லசையாத மணிவா யிலான்
 புலியேறு வடமேரு கிரிமீதி விடுமீளி புனனா டனே.

இ - ன். மிகுந்த பரிமளத்தையுடைய பூம்பாக்கங்களைப் பூசிக்கொண்டு, வண்டுகள் பாடுவதான மணங்கொண்ட கூந்தலுடன் மயிற்சாயலையுடையவனே! இந்த அரசன் ஒலிமிகுந்த அலைகள் மோதுவதான உப்புக்கடல் சூழ்ந்த உலகங்களேழும் ஒரு பிரகாரமாய் நடக்கவுந், வலியவர்கள் எளியவர்களை வருத்தப்படுத்தாமல் அசையாத ஆராய்ச்சிமணி கட்டியிருக்கிற வாயிலையுடையவன், தனது புலிக்கொடியான தேறியிருக்கிறதாக வடமேருகிரிமேலே எழுதின இடியையொத்த சிங்கம்போலும் வீரத்தன்மையையுடைய புனனாடனாகிய வேந்தன் எ - று.

220

விடமேவு கடல்போலு மடனீடு கணைபோலும் விழிமா தராய்
 வடமேரு கிரிபோலு முயர்தேரி னிடையேறி வருகோ மகன்
 நடமாடு மடமாதர் தனபார நிகரான தடவா யிலார்
 குடகேறி வளையாச மணியீனு மணிமேவு குருநா டனே.

இ - ன். நஞ்சுபொருந்திய கடலைப்போலவும், வெற்றியிகுந்த அம்பைப் போலவும் கண்களையுடைய பெண்ணே! வடக்கே யிருக்கிற மேருமலையைப் போல்வதான உயர்ந்த தேரின்மேலேறிவருகின்ற இந்த அரசன், குளத்திலே நீராடுதலையுடைய யௌவன பருவத்தைக்கொண்ட பெண்களுடைய தன பாரங்களை யொப்பான பெருமையுடனே நீர் முகக்கிற வழியையுந் கொண்ட குடத்திலே, சங்கானதுசேர்ந்து முத்துமணிகளைப் பெறுவதான அழகு பொருந்திய குருநாட்டினன் எ - று.

221

முருகோடு புழுக்கோடு பணியோடு பிரியாத முலையா யிவன்
 பொருகோடு கொடுவாச மலர்சாடி யிளமேதி புனல்பா யவே
 ஒருகோடி கயலோட வொருகோடி யனியோட வொருகோடி வெண்
 குருகோட வொருகோடி சினவாலை கரையேறு குதிரே சனே.

இ - ன். பரிமளமும் புணரும் ஆபரணங்களும் நீங்காதுருக்கின்ற நனங்களை யுடையவனே! இந்த அரசன், சண்டைசெய்தின்ற கொம்பினாலே பரிமளத்தை

யுடைய தாமரைமலர் முதலானவற்றைச் சிதைத்து இளமையான எருமைகள் நீரிலே குதிக்க, அதனாலே ஒருகோடி மீன்களோடவும், ஒருகோடி வண்டிகளோடவும், ஒருகோடி வெள்ளைக் குருகுகளோடவும், ஒருகோடி கோபத்தை யுடைய வானமீன்கள் கரைமேலே பாய்வதான குருநாட்டினர் ஏ - று. 222

முயறாவி யணுகாது வியர்தாவு மதிபோலு முகமா தராய்
புயறாவு முயர்தேரி னிடையேறி வருமலை புனைமார் பிணன்
கயறாவு நறுநீல முகைபீறி மடையூடு கமழ்தே நல்போய்
வயறாது வயலூடு வளர்சாலி கதிர்தாழு மகதே சனே.

இ - ன். முயலானது தாவுதலாய்ச் சேராமல் வெய்வையையக்கொண்ட சந்திரனப்போல்வதான முகத்தையுடைய பெண்ணே! மேகந்தவழுத்தலாக உயர்ந்த தேரின்மேலேறி வருகின்ற மாலையணிந்த மாப்பையுடைய இந்த அரசன் கெண்டைமீன் துள்ளிவிழ, அதனாலே, நல்ல நீலமலரினரும்புடைந்து மடைவழியே பரிமளித்தலையுடைய தேனானது சென்று வயலிலேபாய, அத்தனாலே அந்த வயலினிடத்துள்ளதாய் வளர்கிற நெற்கள் கதிர்விடுவதான மகதநாட்டினன் ஏ - று. 223

முனையேறு வண்கிரண விருதோ ணறுங்குதலை மொழிமா தரா
யுனையேறு திண்புரவி கரிசூழ விங்குவரு முயர்தே ரினன்
றனையேறு கின்றவய றனிலேயெ முங்கமல தள மீதிலே
வளையீ ணு மொண்டரள மதிபோலெ முங்கவுட வளநா டனே.

இ - ன். மூங்கில்போல் நீண்டு அழகிதான ஒளியையுடைய இரண்டு தேரங்களைக்கொண்ட நல்ல மழலைச்சொற்போலும் மொழிவிளையுடைய பெண்ணே! புறமயிர்கள் நீண்டு வலியைக்கொண்ட குதிரைகளுக்கும் யானைகளுக்கும் இங்கே வருவதான உயர்ந்த தேரையுடைய திவ்வரசன், பாரச்சிவமயிர்களால்கின்ற பெண்களுடைய வயலிலே முளைப்பதான செழித்த தாமரை யிதழிலே சங்குகள் பெறுவதான அழகிய முத்துகள் சந்திரனப்போல் விளங்குகின்ற கவுடவன நாட்டினன் ஏ - று. 224

அரிசிந்து விழியாயி லணிதேரின் மிசையேறி யடைகோ மகன்
விரிசிந்து வினையுண்ட வொருசிந்து முனிதங்கு கிரிசிந் துகால்
பொறிசிந்த வலர்புன்கு பொருள்சிந்த வலர்கொன்றை பொரிவன்
வரிசிந்த மகரந்த மலர்சிந்த வருசிந்து வளநா டனே. [முனம்]

இ - ன். செவ்வரிகள் சிதறிய கண்களை யுடையவனே! இந்த அழகான தேரின்மேலேறிவந்த அரசன், விரிவான கடலை யுண்ட ஒரு குருமுனிபான அகத்தியர் தங்குகின்ற பொதியமலை பெற்றுவிடுகிற தென்றற்காற்றினாலே அலர்ந்த புன்கு மரங்கள் பொரிபோல் மலரைச் சிந்தவும், அலர்ந்த கொன்றை மரங்கள் பொன்னைப்போல் மலரைச் சிந்தவும், புள்ளிகளையுடைய வண்டிக்கூட்டங்கள் பாட்டுகளைச் சிந்தவும், மகரந்தங்களான தேனை மற்றை மலர்கள் சிந்தவும் வருவதான சிந்துவென்னு நதியையுடைய சிந்துவள நாட்டினன் ஏ - று. 225

சுரரங்க மிகநொந்து கடைகின்ற தினம்வந்த சுதையென் சொலாய்
நரரங்க மலையொண்டு சதுரங்க விரிசிந்து நடுமிந்த மால்
புரரங்க மிகவென்று வினைகொண்டு சிலைகொண்டு படை வந்தநாள்
வரரங்க தரர்கொன்ற மதனங்க முகுமங்க வளநா டனே.

இ - ன். தேவர்கள் தங்களுடைய உடம்பு மிகவு நொந்து கடைகின்ற
நாளிலே உண்டான அமுதமே என்னும்படியான சொற்களை யுடையவனே!
மனிதருடைய தேகமாகிய மலையைக்கொண்டு சதுரங்கமாக விரிசின்ற கடலி
லோடுவதான இந்தத் திருமால்போன்ற அரசன், அன்னியர்களுடைய உடல்
மிகவு மறித்து, அந்தச் செய்கையைக்கொண்டு கரும்பு வில்லுடனே அம்புகளுங்
கொண்டு தன்னிடத்து வந்தகாலத்தில் சிரேஷ்டரான பிரம்ம விஷ்ணுக்க
ளுடைய எலும்புகளைத் தரித்த சிவனுனவ ரெரித்த மன்மதனுடைய உடல்
பொடியாகச் சிந்தின அங்கவள நாட்டினன் எ - று.

226

தேஞ்சாலு மிருகுன்று கலையெஞ்சு மிடையஞ்சு திருவே யிவ
னீஞ்சாலு பிரவாலு மிறலான திடைபீறி யிழிதே றலும்
காயஞ்சாலு கதிர்சாட மாஞ்சோலை யிடைசோர்பு கனியூ றலும்
பாயஞ்சோலை வயலூறு பூஞ்சாலி வினைவேறு பாஞ்சா லனே.

இ - ன். மாலையினின்றுத் தேனெழுசுவதாயமைந்த இரண்டு தனங்க
ளாகிய மாலையைத் தாங்கமாட்டாமல் குறைவுபடுவதாய் இடையஞ்சுவதான
லட்சுமிக்கொப்பானவனே! இந்த அரசன், ஈஞ்ச முள்ளாலும் இரால் மீன்களா
லும் தேன்கூடானது நடுவே கிழிந்து வழிகிற தேனும், பழுத்தசைகிற
சோளக்கதிர் மோத அதனலே மாந்தோப்பிலே அந்த மாங்கனி னைந்து அக்
கனியினின்று மொழுகின்ற தேனும் பாய்ந்து ஆலைக்கரும்புசாறு பெருகுகின்ற
வயலுள்ள அழகிய நெற்களின் விளைவு முதிர்தலான பாஞ்சால நாட்டினன் எ - று.

ஈஞ்சு - ஈந்து, இறல் - இராலின் விகாரம்.

227

தேம்போதி னீர்ந்தாது பூம்பாலை நீங்காத தேங்கோ தையாய்
கூம்போடி வானோடு மானோரி லீண்டாசை கூர்ந்தே றினோன்
நூம்போடு கூன்கோடு வார்ந்தோடி யின்றோரி தோய்ந் தேறவே
காம்போடு சேம்போடு சேர்ந்தார மார்ந்தோடு காந்தாரனே.

இ - ன். தேனையுடைய மலர்களில் பாகங்களுள்ளதாய்க் கூந்தற்பனையி
னது பாலைபோல் நீண்டுள்ளதாய்ப் பரிமளம் விலகாத கூந்தலை யுடையவனே!
சுரமானது நீண்டு ஆகாயத்தை யளாவுவதான குதிரை கட்டின தேர்மேலே
இங்கே ஆசையிருந் தேறிவந்த இவ்வரசன், மதகின்வழியே ஓடுகின்ற கூனிய
சங்கானது அந்த மதகினீருடனே நீண்டோடிப்பெற்று மீண்டும் குளத்திலே
போய்க் கூடுதலாக, காம்புடனே நீளுவதான நீர்ச்சேம்புடன் மோதி அச் சங்கு
பெற்ற முத்துகள் நீரிலே நிறைதலாய் நீரோடு செல்வதான காந்தார நாட்டி
னன் எ - று.

228

அடர்ந்தோடி நெஞ்சங்க வர்ந்தேவ ருங்கண்ண ணங்கே யிவன்
றடந்தோறு மங்கங்கு முன்றான ருந்துஞ்ச யங்கூர்க ராத்
தொடர்ந்தோட வெங்குங்க லைந்தோடி யஞ்சஞ்ச ணங்காழி நீர்
கடந்தோடி பென்றுங்க ரும்பூடு றங்குங்க லிங்கே சனே.

இ - ன். நெருங்கி நீண்டு புருஷர்களுடைய மனதைக் கிரகித்துக்கொ
ண்டு வருவனவான கண்களை யுடைய பெண்ணே! இந்த அரசன் குளங்களி
லெல்லாம் அங்கங்கே அலைந்து மீன் புலாலை எண்ணுகின்ற வலிமையால், மிகுவ
தான முதலையானது பின்னொடர்ந்து செல்ல. (அதனால்) எவ்விடத்தும் கில்லா
மல் ஒடிப் பயப்படுவதான நீர் நாயானது அந்த ஆழமுள்ளதான குளத்து நீரை
விட்டுப்போய் எப்போதும் கரும்புத்தூரிமேல் தாங்குவதான கலிங்க நாட்டி
னன் எ - று. 229

இகழ்ந்திடும தன்புவிபு ரந்திடவ ளர்ந்தெழுமி ளங்கொடி யிவ
னிகழ்ந்தவர விர்தமணி தண்கழனி யெங்கணுநி றைந்துநி ரவப்
புகழ்ந்தகட வின்கனவி ரும்பனகு ளம்பிடைபு தைந்து முனையி
னகழ்ந்துமுத டங்கொழுநெ நெந்தலை டிந்திடும வந்திய ரசே.

இ - ன். (துறவிகள்) இகழ்வதையுடைய மனம்தன் உலகத்தைபாரும்
படி வளர்ந்தெழுவதான இளமையான கொடிபோல்பவனே! இந்த அரசன்,
நீரிலே சஞ்சரித்துள்ள தாமரை முத்துகள் குளிர்த வயல்களெங்கு நிறைத
லாய்ப் பரவ அந்த முத்துகள் புகழ்த்தருந்திருக்கின்ற எருமைக்கடாவினுடைய
கனமான இரும்புபோன்ற குளம்பிலே, அழுத்ததலா யுதிர்ந்து பின்பு தனது
கூர்மையினாலே, கிழித்து கிலத்திலே செல்லுவதான பெரிதாகிய கொழவி
னுடைய நீண்ட நுனியினாலே உடைந்துபோவதான அவந்தி நாட்டினன் எ - று.

புத்தமுத மொத்தமொழி வெற்பைநிக ரொத்ததன பொற்றொடி யிவ
சுத்தநிபு ணக்குசலர் சொற்கரிவ முக்கரிய சுத்தநெ றியான் [ன்
முத்தணி நகைச்சியாத் னத்திடைதி மீர்த்தெறி முழுக்க லவையில்
மத்தகர டக்கரிவ முக்குறுதெ ருச்சேறியு மத்திரர் பிரான்.

இ - ன். புதிதான அழர்ந்ததை ஒப்பான வசனமும், மலைகளை நிகர்வதற்
குச் சரியான கொங்கைகளை யுமுடைய பொன்வளைய லணித்தவனே! இந்த அர
சன், பரிசுத்தமான கலைவல்லவர்களுள் பெரியோரின் சொல்லுக்குத் தன்
னறிவு வருஷதலில்லாத நல்ல நீதியை யுடையவன். முத்துப்போலும் அழகி
தான பல் வரிசையையுடைய பெண்கள் கொங்கைகளினின்றும் வழிந்தொழு
குவதான மணமிருந்த கலவைச் சந்தனச்சேற்றிலே மதச்சுவடுகொண்ட யானை
கள் வருக்கி விழுவதான வீதிகள் நெருங்கின மத்திரநீதசாதிபதி எ - று. 231

கருமச்ச மனையொத்த கொலைவத்த விழிபெற்ற களிமா தராய்
பெருமச்ச மருமிக்க விரதத்தி னிடையுற்ற பெருமா னிவ
னிருமச்ச னயனத்தர் முலைமுத்தில் விழுமச்ச விடையிற் றென
வருமச்ச மலர்தற்ப மனமச்ச முறுமச்ச வளநா டனே,

இ - ன். புண்ணிய பாவங்களை விசாரிக்குந் தொழிலையுடைய யர்வரு மகிழ்த்தக்க அழகை யுடையவனே! பெரிய மச்சவீடுபோல வருப்பதான உயர்ந்த தேரின்மேல்வந்த பெருமைபுள்ளவனான இந்த அரசன், இரண்டு கெண்டை மீன்போலுந் கண்களையுடைய பெண்கள் கொண்கைகளி லணிந்த முத்துமால்களின் கணத்தாலே துவண்டு விழுவதாகிய இலேசான இடையானது இத்தன்மையதென்று வருகின்ற பயம்போலவே, விரிவான படுக்கையிலும் புருஷர்கள் மனதிலே பயங்கொள்ளுவதான மச்சவன நாட்டினன் எ - று.

பெருமச்ச - பெரியமச்ச.

232

கடனாக மொருகோடி வயவாசி பலகோடி கடல்போலவே வுடனாக வரமேக வளவாய வொருதேரி னுறுகோ மகன் விடனாக மடல்பூக விரிபாளை யெனநாணி வெளிமேய் கிலா மடனாக மிசைதோகை மயிலேறி மலருடு மறைகே கயன்.

இ - ன். மசத்தினையுடைய யானைக னொருகோடியும், வெற்றி பொருந்திய குதிரைகள் பல சேகரஞ், கடலைப்போல் தன் கூடவே வர, மேகமண்டலத்தினையு முயர்வாகிப் ஒரு தேரின்மேலே வருகின்ற இவ்வரசன், மடலையுடைய கழுமேரத்திலே விரிகின்ற பாளைமை; விஷத்தினையுடைய பாம்பென்றெண்ணி வெட்கங்கொண்டு வெளியே மேய்கிறதற்கு வாராதிருக்கிற அறிவற்ற சர்ப்பத்தை, உண்ணுகின்ற கலாபமயிலானது, அந்தக் கழுமேரத்தின்மேலேறி, அதன் பாளையிலுள்ள பூவிலே மறைவதான கேகயநாட்டினன் எ - று.

சர்ப்பத்தின் படம்போல விரிகின்ற கழுகின்பாளை, தன்னினுமிக்கிருத்தலைக் கண்ட சர்ப்பம் வெட்கங்கொண்டு வெளியே வாராதிருக்கிற கேகய நாடென்பது பொருள்.

233

வாடிவிழு நூலுமிரு மால்வரையு நேரிடையு மாமுலை யுமரச் சூடிமிக வானிழிய ஞாலம்வினா யாடிவரு தோகை மயிலே வாடிநிழல் போலுனுள மேவியணி தேர்மிசையு மாகி வருவோ னாடியற நாளுமுயர் கோசலம தானகுல நாடனிவனே.

இ - ன். துவண்டு விழுகின்ற நூலையும், இரண்டு பெரிய மலைகளையு மொப்பான இடையும், பெரிய தனங்களுமாகக் கொண்டு, மிகவு மேகங்களிறங்க உலகிலே விளையாடிக்கொண்டு திரிகிற தோகையமில் போன்றவனே! கண்ணாடி சிழலைப்போல உன் மனத்திலே குடிக்கொண்டு அழகிய தேரின்மேலுந் தோன்ற வருகிற இவ்வரசன், தேடித்தேடித் தருமமே தினந்தினமும் வளர்வதாயிருக்கிற கோசலமென்கிற சிரோஷ்டமான எட்டை யுடையவன் எ - று.

234

கலி விநீத்தம்

மந்தர மனையதோள் வள்ளல் பேர்சொலச்
சந்தரத் தோகைமார் தோளைத் தாழ்த்தியச்
சந்திர வதிபரிச் சந்திரன் றனைக்
கந்தர நீட்டியுட் கருத்து நோக்கினான்.

இ - ன். மந்தரமலைக்கொப்பான தோள்களைக் கொண்ட பிரபுவான அரிச் சந்திரனுடைய பேரைச் சொல்லும்போது அச் சந்திரவதியானவள், அவ்வாறு சொன்ன அழகான பெண்களுடைய தோள்களைத் தாழ்ச்செய்து, அரிச்சந்திர மகாராஜனைத் தன் கழுத்தை நீட்டிப் பார்த்து அவனுள்ளக் கருத்தையும் எண்ணினாள் எ - று. 235

அங்கைவேன் மன்னனு மானை மீக்கொள
மங்கைதன் பங்கய வதன நோக்கினான்
செங்கயற் கண்ணினா டிருக்க முத்தினில்
மங்கல நாணுமீஇ வயங்கக் கண்டான்.

இ - ன். அழகிய கையிலே வேலையுடைய அரிச்சந்திரமகாராஜனும் தனக்கு ஆசை மேன்மேலாக, சந்திரவதியினுடைய தாமரை மலர்போலு முகத்தைப் பார்த்தான். சிவந்த கயல்போலும் கண்களையுடைய சந்திரவதி யின் அழகிதான கழுத்திலே திருமங்கிலிய சூத்திரம் பொருந்தி விளங்க அதை புங் கண்டான் எ - று. 236

கன்னியென் றெண்ணினங் கன்னி யோவலண்
முன்னரே மங்கலம் பூண்டி மொய்குமு
லின்னமு மொருவருக் கெய்து மோவென
மன்னவன் மாதலம் குரைவ ழங்கினான்.

இ - ன். இவள் விவாகமாகாத பெண்ணென்று நினைத்திருந்தோம்; அப்படிக்கின்றி, முன்னேதானே மாங்கிலியம் சூட்டப்பட்ட பெண்ணு யிருக்கிறாள். இன்னமும் ஒரு புருஷனுக்குப் பாத்தியப்படத் தகுமோ? என்றரிச்சந்திரமகாராஜன் (தன்னுட் சிந்தித்து) மாமனான சந்திரதய வரசனைப் பார்த்துச் சில சொற்கள் சொன்னான் எ - று

மொய்குமுல் - நெருங்கின கூந்தலாள்.

237

பொறுத்துமுன் மங்கலம் பூண்ட பேதையை
மறுத்திரண் டாவது மணமு டிப்பரோ
சிறுத்தவர் செய்தொழி றிரைவ ரைப்பிதி
னிற்றுத்தினீர் நீரென நெடிது கூறினான்.

இ - ன். முன்னே ஒருவன் விவாகஞ்செய்துகொண்டபோது, தரித்த மாங்கிலியத்தை இன்னமும் கட்டிக்கொண்டிருக்கிற பெண்ணை, அதை நீக்கி இரண்டாவது கல்யாணம் ஒருவர் செய்துகொள்வாரோ? சிறிய ஜாதியார் இப்படிச்செய்துகொள்ளுகிறது உண்டு. கடல்குழந்த பூமண்டலத்திலே இச் செய்கையை நீங்களும் செய்வதாகச் சுயம்வரம் நாட்டினீர்களென்று அதிக விவகாரங்களைச் சொன்னான் எ - று. 238

வள்ளலீ துரைத்துறு மதித யன்றன
துள்ளம்விட் டோங்கிய வுவுகையம் பெரு

வெள்ளமுள் எடக்கியே வேந்தர்கா எரிவன்
கள்ளமோ மெய்ம்மையோ கட்டு ரைத்ததே.

இ - ள். இவ்வாறு பிரபுவான அரிச்சந்திரன் சொன்னபோது, சந்திரதய
ராஜன் தனது மனத்தினின்றும் பொங்குகின்ற சந்தோஷமாகிய பெரிய
வெள்ளத்தை உள்ளே யடக்கிக்கொண்டு, அரசர்களே! இம்மன்னன் சொன்
னது திருட்டுத்தனமோ அல்லது உண்மைதானோ எ - று. 239

தையலாள் கருத்தினிற் ருலி யுண்டெனிற
சையினுற் கண்ணுறக் காட்டு நீரொனச்
செய்யகை யறைந்தணி மூக்கிற் சேர்த்தியிவ்
வையனும் பொய்யனென் றரசர் கூறினார்.

இ - ள். சந்திரதயவரசன் (அரசர்களை நோக்கி) இந்தப் பெண்ணினுடைய
கழுத்திலே தாலியிருக்குமானால், உங்கள் கையாலாவது கண்ணாலாவது நீங்களே
காட்டுங்களென்று சொல்ல, அதைக்கேட்ட அரசர்கள் தங்கள் சிவந்த கைகளைத்
தட்டி அதிசயித்து, அழகிய மூக்கிலே விரல்வைத்து இந்த மகாப்பிரபுவான
அரிச்சந்திரன் பொய்யனாயிருக்கிறான் என்றார்கள் எ - று. 240

மண்டல வேந்தனெம் மடந்தை மங்கலங்
கண்டது நீங்கடாங் கண்டி லாததுந்
திண்டிற லீரொரு தேவ ராசிய
முண்டென மதிதய னுரைப்ப தாயினான்.

இ - ள். மிகுந்த சாமர்த்தியத்தையுடைய அரசர்களே! இந்தப் பூமண்
டலத்தையாளுகின்ற அரிச்சந்திரமகாராஜன் எங்கள் பெண்ணின் கழுத்திலே
தாலியிருக்கக் கண்டதற்கும், நீங்களெல்லாருங் காணுதிருக்கிறதற்கும் ஒரு தேவ
ராசியமுண்டென்று சந்திரதயராஜன் சொல்லுகிறான் எ - று. 241

அண்டர்நா யகன்வர மளித்த நாளையில்
வண்டணி குழலியோ டிதித்த மங்கலம்
கண்டவர் பதியிவட் கென்ற கட்டுரை
உண்டஃ தன்றிவே றுண்டு கேட்டிரால்.

இ - ள். தெய்வநாயகளுள் சிவபெருமான் எனக்கு வரங்கொடுத்த காலத்
திலே, வண்டிகள் மொய்க்கின்ற கூந்தலையுடைய இந்தச் சந்திரவதியுடனே
பிறந்த திரு மங்கிலியத்தைக் கண்டவனே இவளுக்கு நாயகனென்று சொன்ன
உறுதிவார்த்தையுண்டு. அதுவன்றி, வேறேயு மொன்றுண்டு கேளுங்கள் எ-று.

மஞ்சனச் சடையினான் வரத்தில் வந்தநாள்
கஞ்சன நீழலிற் காண்ப தன்றியே
அஞ்சனக் கண்ணிக்கு மங்கைக் கெய்திடா
தெஞ்சலில் யாவரு மியா னுங் கண்டிலேம்.

இ - ள். சங்காஜலாபிலேகத்தைக் கொண்ட சடாபார்த்தையுடைய பாம சிவனுனவர் கொடுத்தவரத்தினாலே, இவன் பிறந்தநாள்முதல் கண்ணாடி நழுவிலே இவன் மங்கிலியத்தை நாங்கள் பார்த்திருக்கிறதேயல்லது, மைப்பட்ட கண்களையுடைய அச்சந்திராவதிக்கும். அவளுடைய அழகிதான கைக்குந் தொட அகப்பட்டாது. குறைவில்லாமல் எங்கள் வீட்டிலுள்ள எல்லோரும் நானும் நானதுவரையில் பார்த்ததில்லை எ - று.

243

மேற்படி வேறு

என்றலும் வல்லிமு நெண்ணிய நாம
மொன்றல துள்ளுற வுன்னல ளாகிச்
சென்றவன் மார்பிது சேர்க்கென வுன்னு
மன்றலர் மாலையை வானி லெறிந்தான்.

இ - ள். என்று சொல்லும்போது, சந்திராவதியானவன் தான் முன்னே நினைத்த அரிச்சந்திரனுடைய பெயரொன்றையல்லது வேறையொரு பெயரையும் தன்மனத்தில் நினைவாதவனாய், இந்த மாலையோய் அரிச்சந்திரமகாராஜனுடைய மார்பிலே விழக்கடவதென்று நினைத்து, மணம் விரிக்கின்ற பூமாலையை ஆகாயத்திலே எறிந்தான் எ - று.

244

வார்பயில் பூண்முலை மாலையு நெஞ்சும்
பார்பயின் மன்னவர் பற்பலர் கண்ணுந்
தார்பயில்வே லரிச் சந்திர நென்பான்
மார்பி லணைந்து மலர்ந்தன மன்னோ.

இ - ள். இரவிக்கைபொருந்தின ஆபரணங்களை யணிந்த தனங்களை யுடைய சந்திரவதி எறிந்தமாலையும், அவன் மனமும், அந்தச் சகையிலே யிருக்கிற அரசர்கள் பலபலபேர்களுடைய கண்களும், மாலையொருந்தின வேலைக்கொண்ட அரிச்சந்திரமகாராஜனுடைய மார்பிலேகூடி விசுக்கலாயின எ - று.

245

வஞ்சி வழங்கிய மாலைய ணிந்தோன்
செஞ்சுட ரின்முக நின்றொளி செய்ய
வெஞ்சுடர் முன்சகி யாமென மிக்கோர்
கஞ்சமு கங்கள் கரிந்தன வன்றே.

இ - ள். அப்படிச் சந்திரவதி எறிந்த மாலையை யணிந்துகொண்ட அரிச் சந்திர மகாராஜனுடைய முகமானது சிவந்த சூரியனைப்போல நிலைகொண்டு விளங்க, அப்படிப்பட்ட வெப்பத்தையுடைய சூரியனுக்கு முன்னே சந்திரன் போல அங்கு மிகுந்துள்ள அரசர்களுடைய தாமரை மலர்போன்ற முகங்கள் வாடி ஒளி மழுங்கின எ - று.

246

மாதார்க ளார்த்தனர், வானவ ரார்த்தார்
கீதார்க ளார்த்தனர் கேளிரு மார்த்தார்

சூதர்க ளார்த்தனர் துறவரு மார்த்தார்
வேதர்க ளார்த்தனர் வேலை யடங்க.

இ - ன். அப்போது கடலோசை யடங்கும்படி பெண்களெல்லாரும் ஆரவாரித்தார்கள், தேவர்களும் ஆரவாரித்தார்கள், கீதங்கள் பாடுகிறவர்களும் ஆரவாரித்தார்கள், சந்திரவதியினுடைய உறவினரெல்லாரும் ஆரவாரித்தார்கள், துறவினராகிய முனிவர்களும் ஆரவாரித்தார்கள், வேதப் பிராமணர்களும் ஆரவாரித்தார்கள் எ - று.

247

நல்லிய னூலறி நாவலர் பாடப்
பல்லிய மும்பல பாடலு மார்ப்ப
வல்லிம லர்த்தொடை மாலை யணிந்த
வல்லியு மன்னனு மானிகை புக்கார்.

இ - ன். நல்ல இலக்கிய விலக்கண நூல்களை யுணர்ந்த வித்துவான்கள் பாடவும், பல வாத்தியங்களும் பலவகைப் பாடல்களு முழங்கவும், அக விதழ்களை யுடைய பூமாலையைச் சூட்டின சந்திரவதியும், சூடிக்கொண்ட அரிச்சந்திரமகாராஜனும் படுக்கை வீட்டுக்குள்ளே போனார்கள் எ - று.

248

மின்னிய தாம விளக்கொரு கோடி
கன்னியர் வந்து கலத்தொ டெடுப்ப
மன்னிய மாமணி மஞ்ச மணைந்தே
பொன்னின் முலைக்கொடி யோடு புணர்ந்தான்.

இ - ன். மின்னுதின்ற ஒளியைக்கொண்ட ஒருகோடி மாணிக்க விளக்குகளை அதன் பாத்திரத்துடனே பெண்கள்வந்து தாங்கிக்கொண்டு நிற்க, நிலை கொண்ட பெரிதான இரத்தினக்கிதமான கட்டில் மெத்தமேலே போய் பொன்போலுந் தேமல் படர்ந்த முலைகையுடைய சந்திரவதியுடனே (அரிச்சந்திரன்) கூடினான் எ - று.

249

ஆரம கிற்புகை காசறை நீர்கர்ப்
பூரந ரந்தம ணிந்து மலர்த்திப்
பாரத நத்தினி லிட்ட பராகஞ்
சோரவ ணிந்தெறி சுண்ணமெ றிந்து.

இ - ன். சந்தனச்சேறு, அகிற்புகை, கஸ்தூரி, பனிரீர், பச்சைக் கர்ப்பூம், சவ்வாது ஆகிய இவைகளெல்லாம் அணிந்து உலரச்செய்து கொண்டு, கனமான தனங்களிலே அணிந்த கந்தப்பொடிக ளுதிரப்பூசி வீசி விளையாடுகின்ற பொன்னிறப் பொடிகளை ஒருவர்மே லொருவர் வீசி விளையாடி எ - று.

காசறை - மயிர்ச்சாந்துமாம்.

250

மல்லிகை சண்பக மாதவி புன்னை
முல்லைகு ராமகிழ் முண்டக நிலை

மல்லிநி ஹந்தசெ வந்திசெ ருந்தி
புல்லிதழ் வாசம ணைந்துபு ணைந்தார்.

இ - ன். மல்லிகைப்பூ, சண்பகப்பூ, குருக்கத்திப்பூ, புண்ணைப்பூ, மூல்லைப் பூ, குராவப்பூ, மகிழம்பூ, தாமரைப்பூ, நீலப்பூ, அகவிதழ் கிரம்பியுள்ள செவ்வந் திப்பூ ஆகிய இவைகளிலே ஈழன இசைகளின் பரிமளங்களைச் சேர்த்து முடித்துக்கொண்டார்கள் எ - று.

251

அங்கையொடங்கைய ணைத்துட லொன்றக்
கொங்கையு யத்திரள் குன்றில முந்தச்
செங்கயல் சென்றுதி ருக்குழை தாவ
மங்கையு மன்னும கிழந்துபு ணர்ந்தார்.

இ - ன். அழகிய கைகளுடனே கைகளை யணைத்து உடம்பெல்லாம் ஒரு மிக்க, கொங்கைகள், தோள்களாகிய திரண்ட மலைகளிலே முழங்க, சிவந்த கெண்டையின்போன்ற கண்கள்போய் அழகிய குண்டலமணிந்த காதுகளிலே பாய, இவ்வாறு சந்திரவதியும் அரிச்சந்திரனும் சந்தோஷித்துக் கூடினர் கள் எ - று.

252

எழுகீர்க்கழி நெடிலடி யச்சிரிய விநீத்தம்

வாசமார் மாலை மன்னவன் முன்னாண் மருவிடா வெகுளியின் மலைந்து, பூசல்வேள் பலகா லெய்தபுண் ணுக்குப் புணர்முலை வேது கொண் டொற்றி, மாசிலா மணிசெய் சூடகக் கார்தண் மலர்க்கா மடிக மேற் கட்டி, யாசைநோய் தீர வழுதவா யுதக மளித்தன ளாண்டவார் பெருமாள்.

இ - ன். பெண்களுக்குக் கரசியான சந்திரவதி, மணநிரம்பின மாலையைச் சூடின அரிச்சந்திரமகாராஜன் முன்னே தண்ணெய்ந்து கூடாது கெட்பத்தி னாலே சண்டை செய்கிற மன்மதன் பலதரமுமெய்த அம்பகன்பட்ட புண் களுக்குத் தனதிரண்டாகிய கொங்கை வெப்பத்தைக் கொண்டு ஒற்றி, குற்ற மில்லாத மாணிக்கங்கள் பதித்திருக்கிற கண்கண்களணிந்த கார்தண் மலர்போலுங் கைகளாலே ஆவன் மார்புமேலமுந்தக் கட்டியணைத்து அவனுடைய காமவியாதி நீங்கத் தனது அமுதவாயிலுள்ள கீரைக் கொடுத்தான் எ - று.

253

கண்டகண் வாங்கா திருவரு மதனாற் கலவியும் புலவியும் விளைத்து, முண்டக வதனம் வெயரரும் பிடினு முகிழ்முலை வட மசைந்திடினுங், கொண்டலங் குழலில் வண்டலம் பிடினுங் குறை விலா நிறையிட ரெய்தி, மண்டலத் தரசன் சிந்தையம் மங்கை மருங்குலி னெருவழித் தன்றே.

இ - ன். ஒருவரையொருவர் பார்த்தகண் பார்வை நீங்காமல், மன்மத னுடைய உபத்திரவத்தினாலே கூடலும் ஊடலுஞ்செய்து, தாமரைமலர் போன்ற முகத்திலே சந்திரவதிக்கு வெயர்வை உண்டானாலும், தாமரை யரும்பு

போன்ற தனங்களிலே முத்துமாலக ளசைந்தாலும், மேகம்போற் கருநிறத்தா லழகிதான கூந்தலிலே வண்டென் முழங்கினாலும் (இடை தாங்கமாட்டாமல் வருந்துமென்று) பூமண்டலத்துக்கெல்லாம் அரசனான அரிச்சந்திரன் மனமா னது குறையாமல் நிரம்புவதான துன்பத்தைக்கொண்டு அச்சந்திரவதியினு டைய இடையினிலே ஒருவழிப்படா திருக்கின்றது எ - று. 254

உடைப்பெரும் பண்ட மிகக்கலத் தேற்றி யொலிகட னீந்தி யோர் துறைசேர்ந், தடைப்பெரும் பாத்தாற் றுழுமென் றேழு யறப்பயந் திறக்குவார் போலப், படைக்கல விழியா ள்ணியொடு கலையும் பணிமலர்த் தொடையலும் பரமாய், யிடைக்கிடர் விளைக்க வினுமெனப் பதறி யிருகையாற் களைந்தரு குறுத்தான்

இ - ன். தங்களுக்குச் சொந்தமான பெரிதான சாக்குகளதிகமாகக் கூப்ப லிலே யேற்றி ஒலிக்கின்ற கடலைக்கடந்து ஒரு இறங்குந் துறையை யடுத்து, தாங்களேற்றின பெரிய கனத்தினிலே அமிழ்த்தலிடு மென்று கீளைத்த மிக வும் பயப்பட்டு விளைந்துவந்து அப்பண்டங்களை இறங்குகிறவர்களைப்போல, வானாயுதம்போலும் கண்களையுடைய சந்திரவதியினுடைய ஆபரணங்களுடனே கலையும், குளிரந்த மலர்மாலையும் கனமாகி இடைக்குத் துன்பத்தைச் செய்தலி னுலே இடை ஒடியுமென்று அரிச்சந்திரமன்னன் பதறினவனாய்த் தனது இரண்டு கைகளாலும் அவைகளை நீக்கிப் பக்கத்திலே வைத்தான் எ - று. 255

தானைசென் றார்க்க மங்கல மிடற்றுச் சஞ்சலம் புலம்பிடத் தனக்கோட், டானைசென் றடர் மாத்தலை மயங்க வல்குலந் தேரி னைச் செலுத்தி, மீனைவென் றடுகண் வேல்படப் புருவ வில்வளைத் தயோத்தியர் வேந்தைத், தேனைவென் றினித்த செஞ்சொலா ளின் பச் செருத்தொழில் பற்பல விளைத்தாள்.

இ - ன். மேகலையாகிய சேனைகூடி ஒலிக்கவும், திருமங்கலியத்தையுடைய கழுத்தாகிய சஞ்சலச்சங்கு ஒலிக்கவும், கொங்கைகளாகிய கொம்பானைகள் சேர்ந்து நெருக்கவும், வண்டுகளாகிய குதிரைகள் அவ்விடத்தே ஒலிக்கவும், அல்குலாகிய அழகிய தேரைச்செலுத்தி, மீனைவென்று சொல்லுவனவாகிய கண்களென்கிற வேலாயுதம் தைக்கப் புருவமாகிய வில்லைவளைத்து, அயோத்தி நகருக்கு வேந்தனான அரிச்சந்திரனோடு, தேனினது இரசத்தை வென்று அதி லும் இனிப்பான செவ்விய சொல்லையுடைய சந்திரவதியானவள் கலவியாகிய சண்டைச் செய்கைகள் பலபல விதங்களாகச் செய்தாள் எ - று. 256

இந்நெறி தவறா திறைவனு மயிலு மின்பமுண் டுடைவிடா திணங்கிக், கன்னமா புரியிற் சிலபகல் கழிஇப்பின் கடிநக ரொய்து வான் கருதி, மன்னனு மன்ன மெனுநடை மயிலு மணிநெடுந் தேர் மிசை யேறிப், பொன்னணி குடுமி நன்னெடுங் கபாடப் புரிசைநீத் தப்புறம் போனார்.

இ - ன். இவ்வாறு தப்பாமல் நான்தோறும் அரிச்சந்திரனுஞ் சந்திராவதியும் காமரசத்தை யனுபவித்து இடைவிடாமற்கூடி அந்தக் கன்னமாபுரியிலே சிலகாலங் கழித்துப் பின்பு தனது காவலையுடைய அயோத்தியாபுரிக்கும் போக விரைந்து, அரிச்சந்திரனும் அன்னநடை என்கிற நடைபையுடைய மயிற்சாய லைக்கொண்ட சந்திராவதியும் அழகிதான நீண்டதோர்மே லேறிக்கொண்டு பொன்னுலலங்கிருதமான சிகரங்களும் நீண்ட கதவுக்கொண்ட கோட்டை மதி லைக்கடந்து அப்பாற்போனார்கள் எ - று. 257

பன்னிறத் தனந்தங் கதிரெழுந் தனபோற் பலமணிக் குடை கண்மே னிழற்ற, நன்னெறித் தவளக் கொடிமிசை நெருங்க நவ மணிக் காகள மார்ப்ப, மின்னிற் கொடிமென் மருங்குலார் மருங்கு மிடைந்துவெண் சாமர மிரட்ட, வன்னிறப் பொழில்சூழ் கன்னமா புரியி னரணமு மகழும்விட் டகன்றார்.

இ - ன். பலநிறங்களைக்கொண்டு ஆகிசேடனுடைய சிரோரத்தினச் சேரதி - மேலே கிளர்ந்தாற்போல, அநேக இரத்தினக்குடைகள் மேலே சிழிஸ்செய்ய வும், நன்மார்க்கம்போல பரிசுத்தமான வெள்ளைக்கொடிகள் மேலே நெருங்க வும், நவரத்தினமயமான எக்காளமூதவும் மின்னலப்போல ஒளிபொருந்திய கொடிபோற் துவளுகின்ற மிருதுவான இடையையுடைய பெண்கள் பக்கங் களிலே நெருங்கி வெண்சாமரம் வீசவும் இருள்கிறமான சோலைகள் சூழ்ந்த கன்னமாபுரியினுடைய மதிலும் அகழும்விட்டு நீக்கினார்கள் எ - று. 258

கார்தளஞ் செங்கைக் கன்னியர் சில்லோர் கைதொழு திடை யிடை மீள, மார்தர்கள் வணங்கி வவரவ ருடனே மந்திரத் தலைவர் மீண்டேக, வேந்தர்வீழ்ந் திறைஞ்சிப் பணிவிடை கேட்டு விடை கொடு மீண்டோடு ரெய்தப், போந்தனன் களிறும் புரவிபுந் தேரும் புடைதொறுங் கடலெனப் பொலிய.

இ - ன். கார்த்தபூர்போலுஞ் சிவந்த கைகளையுடைய (வழிவிடவந்த) சிலபெண்கள் கைகளால் வணங்கிக்கொண்டு செல்வ திரும்பிப்போகவும், மற்ற மணிகள் வணங்கிக்கொண்டு கூடவேவா, அவ்வரசர்களுடன் மந்திரி பிரதானிகள் திரும்பிப்போகவும், அரசர்கள் காலில் கீழுந்து வணங்கிக் கொண்டு சொன்ன உத்தரவு கேட்டிச் செலவிடபற்றுக்கொண்டு திரும்பிக் கன்னமாபுரத்துக்குப்போகவும், யானைகளும், குதிரைகளும், தேர்களும் நாலு பக்கங்களிலும் கிறையவந்தான் எ - று. 259

தோடு துன்றிய மரைபிசைத் துணைபுண ரன்னம்
மாடு நிறந்தோர் மதிரிழ றனைக்கண்டு மந்திரார்
பேடு நின்றெழுச் சேவலைப் பிடிந்தயன் மலர்சோர்
துடு கின்றவச் செழும்புனற் றண்பனை யுன்றார்.

இ - ன். இதழ்கள் நெருங்கின தாமரைமலர்கள் மேலே தனது ஆண்பட்டி யுடனே கூடிக்கொண்டிருந்த பெட்டையன்னமானது, அவ்விடத்தே மேலே

கின்றதாகிய ஒப்பற்ற சந்திரனுடைய பிழல் தோன்றக்கண்டு வேறே ஒரு பெட்டை நமதாணுடனே கூடியிருக்கிறதென்று தனது சேவலைவிட்டு நீங்கி, வேறொரு பூவிலேபோய் இருந்துகொண்டு, பிணங்குவதான அந்தச் செழிப்பை யுடைய நீர் சூழ்ந்த குளிர்த்த மருத நிலத்திற்கு வந்தார்கள் எ - று. 260

கோடு வார்மலர்ப் பொழிலையுங் குளிர்தடத் திணையும்
நீடு வார்சிறைப் பறவையின் குழாத்தையு நிறைநீர்
ஆடு வாரையு மவ்விடத் தணிமலர் கொய்து
குடு வாரையுங் காட்டுவான் றோகைக்குத் துணைவன்.

இ - ன். கொட்புகள் நீண்டுகள பூஞ்சோலைகளையும், குளிர்த்த தடாகங் களையும், ஆதிகமாக நீண்ட சிறகுகளையுடைய பட்சித் கூட்டங்களையும், நிறை நீர்ச்சுளங்களிலே நீராடுகிறவர்களையும். அந்த இடங்களிலே அணிந்துகொள்ளப் பூக்கொய்த சூழ்ச்சி என்னுகிறவர்களையும், சங்கிரவதிக்கு நாயகனு அரிச் சந்திரபுராண காட்டலாயினான். 261

செய்ப மாமல ரடுத்தமொண் பெடைகடே னருந்தாப்
பைய வேசரும் படைவழி பார்த்தினி துறலால்
தைய லாருண வமைத்தன்பர் தாம்வர னோக்கஞ்
செய்யு நாளொத்த செழுமலர்க் காவெலாந் திருவே.

இ - ன். இலட்சுமிபோல்பவளே! இந்தப் பூஞ்சோலைகளெல்லாம், அழகிய பெட்டை வண்டுகள் வருகிற வழியைப் பார்த்துக்கொண்டு அதுவாச் சந்தோ ஷித்திருக்கிறதினாலே, உலகத்திலே பெண்கள் சோறுசமைத்துத் தங்க ளுடைய நாயகர்கள் வாளைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கிற காலத்தை யொத்தி ருக்கின்றது எ - று. 262

கடிய மனைக்கணை தமர்நிறீஇ யேதிலார்க் கடியுங்
கொடியர் போலத்தம் பிள்ளையைக் கூட்டினிற் கூட்டி
வடிநெடுங்குணை மலர்நெடுஞ் சோலைக டோறும்
கொடியி னங்கருங் குயில்களைத் துறப்பன குறியாய்.

இ - ன். கூரிய நீண்ட கண்களையுடையவளே! காவலையுடைய தங்கள் வீட்டிலே தம்மைச் சேர்ந்தவர்களை இருக்கச்செய்து, அந்நியரை நீக்குகின்ற கொடுஞ்செய்கை யுடையவர்களபோல், நீண்ட பூஞ்சோலைகளிலெல்லாம் காக் கைக் கூட்டங்கள் தமது குஞ்சைக்கூட்டிலே யிருக்கச்செய்து, கருங்குயில்களை ஓடச்செய்வனவற்றை நீ பார்ப்பாயாக எ - று. 263

ஆர னீன்மடைப் படைப்பையிற் புகாதிடையமுந்து
தூர வோடியே வெளியிடைப் பரவுதந் தோயந்
தார மானவர் வருந்திடக் கணிகையைச் சாருஞ்
சோர மொத்தன முத்தன திருநகைத் தோகாய்.

இ - ள். முத்துப்போலும் அழகிய பல்வரிசையைக்கொண்ட மயிலே! வரம்புகள் நீண்டுள்ள வயலின் மடைகளையுடைய மருதநிலத்தூர் வழியே போகாமல், நடுவே பள்ளமாயழுந்திக்கிடக்கிற நீண்ட வெகுதூரம்வரையிலுஞ் சென்று வெறு வெளியான நிலங்களிலெல்லாம் நீர் பரவுவதானது, மனைவி யானவர் வருத்தப்பட வேசையை மடைகிற கள்ளரை யொப்பாயின எ - று.

சோரென்றார். அவர் மனைவிமக்களுக்குக் கள்ளராதலால்.

264

மன்றல் வண்டிசை பாடமா மயினட மாடத்

தென்றல் வந்தலைத் தலைபல முழுவொலி செய்ய

நின்ற பூகங்க ளிலைபழுக் காயெதிர் நீட்டக்

கொன்றை பொன்சொரி வளமைபா ராய்குலக் கொடியே.

இ - ள். எனது குலத்துக்கேற்ற பெண்ணே! (மலர்களிலே பெரிதூக் தங்குதலினாலே) மணங்கொண்ட வண்டிகள் பாட்டுகளைப் பாடவும், கறுத்த மயில்களீ நடனஞ்செய்யவும், தென்றற்காற்றுவந்து வீசுதலினாலே பல அலைகள் மத்தளம்போலொலிக்கவும், அங்கே நிமிசின்று கழுமகமாங்கள் வெற்றிலைக் கேற்ற பாக்குகளை எதிரே நீட்டிக்கொடுக்கவும், கொன்றைமரங்கள் (ஆடுகிற பேருக்குப்) பொன் கொடுப்பனபோல் மலரைச் சொரிகின்ற அழகையும் நீ பார் எ - று.

265

மதகு மங்கல முரசெழு வண்டுவாழ்த் திசைக்க

உதிர மொத்தசெந் தாமரை யோமத்தீ வளரப்

புதும லர்த்துணை புணரிள வன்னமும் பெடையும்

வதுவை செய்வன வொப்பன கண்டருண் மயிலே.

இ - ள். மயின்போலுஞ் சாயலையுடையவனே! மங்கலவாத்தியம்போல் மதகுநீ ரொலிகளாவும், (பல்லாண்டிகள் சொல்லவதுபோல) வண்டிகள் வாழ்த்துப் பாடவும், ஓமாக்கினின்போல இரத்தின மலரான செந்தாமரை மலர்கள் விளங்கவும், புதிதாக மலர்ந்த பூவிலே சோடாகக் கூடுகின்ற இளமையான ஆணன்னமும் பெட்டையன்னமும் விவாகஞ் செய்துகொள்வனவற்றை ஒத்திருக்கின்றன நீ பார்த்தருளாய் எ - று.

தாமரைமலரி னிதழ்கள் செம்மைநிறமுண்மைபற்றி “உதிரமொத்த செந் தாமரை” என்றார்.

266

வெடித்த வாற்சிறு கன்றுகண் மேதியின் முலைப்பால்

குடித்த ஹெம்பலா லரும்பலர் கோகன கப்பூக்

கடித்து வாங்குத லூடலின் மகளிர்கை கணவர்

பிடித்து வாங்குத லொப்பது பெண்கொடி பாராய்.

இ - ள். பெண்கொடியே! மேலேநூக்கிக்கொண்ட வாலையுடைய இளங்கன்றுக ளானவை, எருமைமாட்டினது முலைப்பாலுக் குடித்த சந்தோஷத்தினாலே, அரும்பாகி மலருகின்ற தாமரைப்பூவைக் கடித்து இழுத்துக்கொண்டு

நிற்பதானது பிணங்கின சமயத்திலே பெண்கள் கையைப் பிடித்து நாயகரிமூப்
பதுபோ விருக்கின்றது நீ பார் எ - று. 267

இத்த டத்துமீ னருந்திய வன்னங்க ளெல்லாம்
அத்த டத்தின்மொய்த் திழிவன வருதி யெல்லாந்
தத்த வக்களித் திழந்தவர் தங்களைத் துறந்து
கைத்து ளார்கட்டுசெல் கணிகைய ரொப்பன காணாய்.

இ - ன். இந்தச் குளத்திலே மீனைப் புசித்த நீர்ப்பறவைகள் முழுதும்
அந்தக்குளத்திலே நெருக்கிப்போ யிறங்குகின்ற தன்மையானது, அருமை
யான திரவியங்கள் முழுதும் தங்களுக்கெகொடுத்து இல்லாமையைக் கொண்ட
வர்க ளிடத்திலே போகின்ற கேசையரை யொப்பா யிருக்கின்றன
(பெண்ணே!) பார் எ - று. 268

மேயு மோதிமஞ் சேவினைக் கவர்ந்திட வெருண்டு
பாயு நீள்கயல் செங்கம லத்தலர் படிவ
ஆயின் மிக்கநற் கணவனை யமரிடை யிழந்து
தியில் வீழ்குவா ரொப்பன திருந்திழை காணாய்.

இ - ன். திருத்தமான ஆபரணங்களை யணிந்தவனே! குளத்திலே மேய்கிற
நீர்ப்பறவைகள் சேர்கெண்டையைப் பிடித்துக்கின்ன, அதற்குப் பயந்து
பாய்கிற நீண்ட கயர்கெண்டைகள் செந்தாமரைப் பூவிலேபோய் விழுகின்றன
வானது, தன் தாயைப் பார்க்கிலுமிருந்த அன்புள்ள கணவனைச் சண்டையிலே
போய்ச் சாவக்கொடுத்துத் தீயிலே விழுவிற் பெண்களை ஒப்பாயிருக்கின்றன
நீ பார்ப்பாயாக எ - று. 269

கூடு மன்னங்கள் பறந்திரை கவர்ந்திடக் குழாத்தில்
ஊடு மன்னமொன் றுயர்ந்ததா மரைமிசை யுகளல்
நீடு வார்கழை யேறியே நிறையவை நடுவின்
ருடு வேழம்ப மாதரை நிகர்த்தல்பா ரணங்கே.

இ - ன். ஒ பெண்ணே! கூடியிருக்கின்ற அன்னங்கள் பறந்துபோய்
இராகொண்டு தின்ன, அக் கூட்டத்திலே பிணங்கின ஒரு அன்னமானது
உயர்ந்து தோற்றுக்கின்ற தாமரைமலரின்மேலே வருந்திக்கொண்டு நிற்ப
தானது, மிகவும் நீண்ட மூங்கிலின்மேலே யேறி நிறைந்த சபை நடுவே கின்று
ஆடுகிற கழைக்கூட்டாடிச்சிபை ஒப்பாயிருக்கின்றது நீ பார் எ - று. 270

நன்பு னற்பது மந்துதைந் தளிநற வுணலால்
வன்பி னிற்பிடித் தூடிய மகளிரை மணுளர்
அன்பு நத்தெவிட் டாவித ழாரமு தருந்தும்
இன்ப மெல்லனை யொப்பன விளங்கொடி காணாய்.

இ - ன். இளங்கொடிபோலும் பெண்ணே! அந்த நல்ல நீரிலே மலர்ந்
திருக்கிற தாமரைமலரிலே வண்டுகள் நெருங்கி மொய்த்துத் தேனைக் குடிக்கிற

தினாலே, பலாத்காரமாகப் பிடித்துக்கொண்டு பிணங்கின பெண்களை நாயகர்கள் பிரீதியாகத் தெவிட்டாத இதழ்களிலுள்ள அரிய அழுதத்தைப் பருகுகின்ற சகத்தை யுடையதாகிய மிருதுவான மெத்தையை ஒத்திருக்கின்றன நீ பாராய் எ - று.

271

அஞ்ச வந்தநா டோழரை விட்டய றுறக்கும்
வஞ்ச நெஞ்சர்போ லலாதுவண் டணிஞமுன் மாதே
அஞ்ச லாதுநின் றவருட னிறந்தநல் லவர்போல்
கஞ்ச நெல்லுட னறுப்புண்டு கிடப்பன காணாய்.

இ - ன். வண்டுகள் மொய்க்கின்ற கூந்தலையுடைய பெண்ணே! சாவு வந்தபோது அந்த நண்பரை நீக்கி வேறே செல்லுகின்ற வஞ்சனையையுடைய மனத்தினரை யொப்பாகாமல், பயப்படாமல் அந்த நண்பருடனே சாகி நல்லோரைப்போற் றுமரைமலர்கள் நெல்லுடனேகூட அறுபட்டுக் கிடக்கின்ற வற்றை நீ பார்ப்பாயாக எ - று.

272

அடல னங்கனுக் கணியபி டேகமே யனையாய்
மடல்கொள் வாவிநீர் குடைந்திடப் பாய்கின்ற மடவார்
மிடனெ டுஞ்சிலை புயல்பிறை சுமந்துபன் மின்போய்க்
கடலில் வீழ்ந்திடுங் காட்சியை நிகர்ப்பது காணாய்.

இ - ன். எல்லாவற்றையும் ஜயக்கொள்ளுகிற மன்மதனுக்குச் சூட்டுவதான கிரீடம்போன்றவனே! பூவிதழ்களைக்கொண்ட குளத்து நீரிலே விழுகிற பெண் களுடைய தோற்றம் பலக்கொண்ட நீண்ட வில்லும் மேகமும் பிறையுங் கொண்டு பல மின்னல்கள்போய்க் கடலிலே வீழ்ந் தோற்றத்தை ஒத்திருக்கிறதை நீ பாராய் எ - று.

273

ஏந்தி ளர்தனத் தொருத்தியின் புனல்குடைந் தெழுந்து
கூந்த லங்கையான் முறுக்குவாள் குளிர்முகத் தோற்றங்
கார்தண் மாமல ஞடுபோய்த் திங்களைக் கரிய
பார்த டிண்டுவ தொப்பது பசுங்கொடி பாராய்.

இ - ன். பசுங்கொடிபோல்பவனே! தாக்குகின்ற இளமையான கொக்கை களையுடைய ஒருபெண்ணைவன் இனிதான் நீரிலே முழுகி எழுந்திருந்து கூந்தலைத் தனதுமுகிய கையினாலே முதுக்கி நீரைப்பிழிந்து ஒருடைய குளிர்த்த முகத்தின் தோற்றமானது, கார்தனின் பெரிய மலருள்ள வீடத்திலே போய்ச் சந்திரனை ஒரு கரும்பாம்பு பிடித்தலை ஒத்திருக்கின்றதை நீ பார்ப்பாயாக எ - று.

274

கிதுறு தற்பெருங் கண்ணியோர் தெரிவைநீர் முழுக
நறும லர்க்குமுல் வண்டெழுந் தலமந்து நால்வ
அறநெ றிப்படி புரந்தகோ லரசர்க ளிறக்க
மறுகு மக்குடி போல்வன காண்டிமா மயிலே.

இ - ன். கறுத்தமயில்போலும் சாயலையுடையவளே! சிறிதான நெற்றியையும், பெரிதான கண்களையுமுடைய ஒரு பெண் நீரிலே முழுகுவதற்குச் செல்ல, அப்போதவளுடைய மணங்கொண்ட பூவையணிந்த கூந்தலி் விருந்தவண்டுகள் கிளம்பிச் சுழன்று அலைவனவானது, தருமநீதியாக உலகையாண்ட செங்கோலையுடைய அரசர்களிறந்தபோகவே ஆண்பப் படுகிற அந்தக் குடிகளை ஒத்திருக்கின்றன நீ பார் எ - று.

275

மஞ்ச நங்குடைந் தாடியோர் வாணுதன் மடந்தை
கஞ்ச நன்மலர்க் கடைந்ததன் மிசைக்கரம் வைத்தல்
சஞ்ச லந்தவி ரென்முகந் தனைக்கண்டு தளும்பா
தஞ்ச லென்றுகை யமைப்பது நிகர்த்தல்பா ரணங்கே.

இ - ன். ஓ பெண்ணே! ஒரு ஒளிபொருந்திய நெற்றியையுடைய மங்கையானவள் திருமஞ்சனமாக நீரிலே முழுகி விளையாடி ஒரு தாமரையினது நல்ல பூவைக்கிண்டி அதன்மேலே தன் கையை வைத்திருந்தவானது; என் முகத்தைப் பார்த்துக் கண்ணீர் ஆறும்பாமல் துன்பத்தை விட்டிரு; பயப்படாதே யென்று தனது கையா லமைக்கின்றதை ஒத்திருக்கின்றது நீ பார் எ - று. 276

காணி ரைப்பெரு நீழலின் வருமொரு கன்னி
தேனி ரைத்தமென் சிகழிகை நறுமலர் தெரிவ
வானி ரைத்ததன் கருமுகி லிடையிடை வயங்கி
மீனி ரைத்தன வொப்பன காண்டியான் மின்னே.

இ - ன். பெண்ணே! சோலையினது மரவரிசையிலுள்ள பெரிய ஒரு கீழிலிலே வருகின்ற ஒரு மங்கையினுடைய வண்டிக் கொலித்தின்ற மிருதுவான கொண்டையிலே மணங்கொண்ட மலர்நன் விளங்குவனவானது, ஆகாயமெல்லாம் பரவிக்கொண்டிருக்கிற குளிர்த்த கறுத்த மேகத்தின் நடுவே விளங்குகிற தாய் நட்சத்திரங்கள் பரவினவற்றை ஒத்திருக்கின்றன பார் எ - று. 277

பணைம லர்த்தட முழுகுவா னுசியிற் பலகால்
மணம றிந்திட வைத்தவிந் தீவர மலர்தான்
இணைவி ழிக்குமுன் ரேற்றிணக் குதற்கிசைந் தயலோர்
துணைபி டித்திதஞ் சொல்வது போல்வது தோகாய்.

இ - ன். பெண்ணே! பூத்திருக்கின்ற மலர்களையுடைய குளத்திலே முழுகுகின்றவள் தன் மூக்கிலே அப்போதும் வாசம் வீசுவதாக வைத்திருக்கின்ற நீலோற்பல மலரானது அவளிரண்டு கண்களுக்குந்தான் முன்னே தோற்றப் பின்பு சமாதானஞ் செய்வதற்காக வேறொருவரைத் துணையாக்கக்கொண்டு நன்மை சொல்லுகிறவர்களை ஒத்திருக்கின்றது எ - று.

278

அடலை யுற்றவேல் விழியினுள் வாய்கண்ட வாம்பல்
உடலி னுட்பசந் துட்டுளைப் பட்டசைந் தொல்கி
மடலெ டுத்திரு மலாடி பூணலான் மயிலே
படர்த டங்குடைந் தேலுவார் படும்படர் பாராய்.

இ - ன். பெண்ணே! வெற்றியைக்கொண்ட வெல்போதுங் காங்களை யுடைய ஒருத்தியின் வாயைக்கண்ட செவ்வல்லி மலரானது தனதுடம்புக்குள்ளே பசுநிறத்தைக்கொண்டு உள்ளே துவாரமுடையதாய்த் துவண்டு இன்ன மிக்கே பூவிதழ்களைக் கொத்துகொண்டிருவென்பதுபோல, தன திதழ்களாலே அவளுடைய இரண்டு காங்களையும் பூண்டு கொள்ளுதலாலே, அந்த விசாலமான குளத்திலே முழுக்கிக் கரையேறுகிறவள் படுகிற துன்பத்தை நீ பார் எ - று.

நறும லர்க்குழ லாயொரு நன்னுத லோடுந்
துறம லர்த்தட மாடுதன் றேன் றலை யொருத்தி
முறுவ லாவித முதுக்கியே முனைவிழி சிவக்கக்
கறுவி நோக்கிய நோக்கமு நோக்குநீ காணாய்.

இ - ன். பரிமளங்கொண்ட பூவையணிந்த சுந்தரையுடைய பெண்ணே! ஒரு பெண்ணைவன் நீராடிக்கொண்டு நிறு, நெருங்கின மலர்க்கொடியுடைய அந்தக் குளத்திலேதானே நீராடுகின்ற தனது நாயகனைக்கொண்ட மற்றொருத்தி தனது பற்களாலே இதழைக் கடித்துக் சுந்தரைக்கொண்ட கண்கள் சிவக்க மனத்திலே கோபங்கொண்டு அவள் பார்க்கிற பார்வையும், அவன் கண்பார்வையும் நீ பார் எ - று.

280

இன்ன தன்மைய யாவையுங் கண்டுகண் டேகி
மின்னு மன்னனுங் கலவியும் புலவியும் வினோத்து
நன்னெ டும்பினை கடந்தருளு சுரத்திடை நண்ணி
வன்ன மாமுலை வைரவி கோட்டத்தில் வந்தார்.

இ - ன். இப்படிப்பட்ட வேடிக்கைகளெல்லாம் பார்த்துக்கொண்டுபோய்ச் சந்திரவதியும் அரிச்சந்திரனும் கூடலும் ஊடலுஞ் செய்துகொண்டே அந்த நல்லதான நெடிய மருதநிலத்தைக் கடந்துச்சென்று அப்பால் அரித்தன பால வனத்துக்குப் போய், சுவர்ணத்தையுடையதாய்த் திடீர்தானே கோகைக்களையுடைய காளி கோவிலுக்குள்ளே இருவரும் வந்தார்கள் எ - று.

281

யோகி னிக்கணஞ் சூழ்ந்திடக் கொடுஞ்சுரத் துறையு
மோகி னிப்பெரு மாடிரு முன்றலிற் றேழுது
பாகி னிற்சிதற் திரதித்த மொழியொடு பணிமர்
தாகி னித்துறை யணைந்ததிற் படிந்தய லகன்றார்.

இ - ன். அநேகம் யோகினிச்சுட்டங்கள் குழ, அந்தக் கொடுமைமையான பாலவனத்திலே வாசஞ்செய்கின்ற காளிகோவிலினுடைய திருமுற்றத்திலே நின்று அவைகளை உணங்கிக்கொண்டு, சர்க்கரைப் பானிலும் சிறந்தவாதாய்த் தித்திக்கின்ற வசனத்தையுடைய சந்திரவதியுடனே காளிகோவிலி நதி திராத்துக்குவந்து அதிலே நீராடிக்கொண்டு அப்பாற் போனார்கள் எ - று.

வோ லோங்கிய மலைகளும் வனங்களும் விழுத்துச்
சூர லோங்கிய வருவியுந் துருத்தியுங் கடந்து

சார லோங்கிய சக்கரப் பொருப்பையுந் தள்ளி
யார லோங்கிய வயோத்திமா நகரியை யணைந்தார்.

இ - ன். மூங்கில்கள் வளர்ந்துள்ள மலகளை யுங் காடுகளையும் கடந்து, பிரம்புக்காடுகள் வளர்ந்துள்ள அருவியாற்றையும் அவ்வாற்றினது திட்டுகளையுங் கடந்து சென்று, பக்கங்களிலே உயர்ந்துள்ள சக்கரவாளகிரியையுங் கடந்து போய், மதில்களுயர்ந்துள்ள அயோத்தியாபுரியைப் போய்ச் சேர்ந்தார்கள்
எ - று. 283

வார ணத்தொலி யெழுமணி வாயிலிற் புகுந்து
தோர ணத்தெருக் கடந்துசோ பனம்பலர் சொல்ல
ஆர ணத்தொலி யாதிகண் மழையென வார்க்கப்
பூர ணக்குடஞ் சுமந்தபொற் கோயினுட் புகுந்தார்.

இ - ன். யானைகளினுடைய தொனி கிளறுவதான அழகிய கோட்டை வாயிலுக்குள்ளே நுழைந்துபோய்த், தோரணங்கள் கட்டியிருக்கிற வீதி கடந்து, மங்கல வாழ்த்துகள் அநேகம் பெண்கள் பாட வேதவோசைகள் முதலாகிய ஒசைகள் மேகங்கள் போல நூழங்க, நிறை நீர்க்குடம்போற் சிகரத்தைத் தாங்கியிருக்கிற சுவர்ணமயமான அரண்மனைக்குள்ளே போனார்கள் எ - று. 284

முளைத்த வெற்பன கோயிலின் முதிர்மல ரணைமேல்
இளைத்த நுண்ணிடை யிரதியுங் காமனு மெனத்தாம்
விளைத்த நல்லின்ப வெள்ளத்து வேந்தனு மயிலுந்
திளைத்தி லைத்தருள் பொழிந்திடக் கழிந்தன சிலநாள்.

இ - ன். தானே தோன்றின மலைபோலிருக்கிற அந்த அரண்மனையிலே அதிகமாய் புஷ்பங்களா லலங்கரித்துள்ள மெத்தைமேலே சுருக்கமாய்ச் சிறிதாயிருக்கிற இடையையுடைய இரத்திதேவியும் மனமதனும்போல அரிச்சந்திரனும் சந்திரவதியும் தாங்கள் செய்துகொண்ட நல்ல சுமக்கடலிலே கூடிக்கூடி ஒருவருக் கொருவர் தயவு பெருகி வளர இப்படிச் சிலநாள் கழிந்தன எ - று.

கலி விருத்தம்

தருவை யொத்த கரத்தரிச் சந்திரன்
அரிவை யைப்பரி யாம லணைந்தநாள்
மருவை யுற்ற மலர்க்குழல் வல்லிதன்
திருவ யிற்றிற் கருப்பந் திகழ்ந்ததே.

இ - ன். கற்பக விருட்சத்தை யொப்பான கையை யுடைய அரிச்சந்திர மகாராஜன் அந்தச் சந்திரவதியை ஒருபொழுதும் பிரியாமல் கூடிவருகிற காலத்திலே மணங்கொண்ட பூவையணிந்த கூத்தலையுடைய சந்திரவதியினுடைய திருவுதாத்திலே கர்ப்பமுண்டாயிற்று எ - று. 286

செயிர ற்ப்புன நேக்கிடக் காமத்தண்
பயிர்மு னைத்தெழும் பான்மையி தாமென

உயிர்ந லக்கொடி யொண்ணுதல் வண்ணமெய்யம்
மயிர்போ டிப்புத் தரும்பி மலர்ந்தவே.

இ - ன். குற்றந்தீர நீரை கிரப்புதலினாலே காமமென்கிற குளிர்ந்த பயி
ரானது முளைத்தெழுவதான முறைமை இப்படித்தா னிருக்கு மென்னும்படி,
அரிச்சந்திரனுக் குயிர்போலும் நலத்தையுடைய சந்திரவதியின் அழகான
உடம்பெல்லாம் உரோமஞ் சிலிர்த்துப் புளகாங்கிதங்களும் அதிகமாயின எ - று.

கொடியொண்ணுதல் - கொடிபோல்பவளாய் அழகிய நெற்றியை யுடைய
வள் என்க. 287

நிலைம யிர்க்கண் குருக்கொண்டு நீள்கருங்
கொலைம தர்க்கண் குழிந்து குளிர்முகம்
கலைநி லாவின் விளர்த்துக் கதிர்மணி
முலைமு கங்கள் கறுப்பு முதிர்ந்தவே.

இ - ன். கிமிர்ந்து கிற்கின்ற மயிரினிடமெல்லாம் புளகித்தலாய், நீண்ட
கொலை செய்வதாய் மருட்சியையுடைய கரிய கண்களும் குழிந்து பள்ளமாய்
குளிர்ந்த முகமும், சோடச கலைகளையுடைய சந்திரனைப்போல் வெள்ளையாய்,
ஒளிபொருந்திய சீலரத்தினம்போன்ற முலைக்காம்புகளும் கறுப்புமிக்கன
எ - று. 288

தொடைம லர்க்குழல் சோர்ந்து செழுந்துகி
லுடைநெ கிழ்ந்து பையப்பைய வொல்கியே
நடைபெ யர்ந்து நரம்புப சுத்தவால்
இடையுண் டென்றறி யப்பட்ட தியார்க்குமே.

இ - ன். தொடுத்த மலரணிந்த கூந்தலுஞ் சோந்தலாய்ச் செழுமையான
வஸ்திரமுழுதேறியுந் குணந்து மென்னமென்னத் துவண்டு நடை நடைந்து
உடம்பிலுள்ள நரம்புகள் பச்சை நிறமாயின. அப்போது எல்லார்க்கும் இடையு
முளதா யிருக்கிறதென்று தெரிதலாயிற்று எ - று. 289

பாங்கி மாரிரு பக்கமு நின்றுகை
தாங்கி முன்செலத் தானடர் தொல்கியே
ஆங்கு திங்க னிறைந்தபின் பாயிழை
திங்கி லாமற் சிறுவனைப் பெற்றனள்.

இ - ன். தோழிமாரி விரிபுபத்திலும் நின்ற கைகளைத் தாங்கி
கொண்டு முன்னேபோகப் பின்பு தானுடைந்து துவண்டு அப்படிப் பத்து
மாதமு கிரம்பின பின்பு சந்திரவதியானவர் யாதொரு தோஷமில்லாமல் புத்
திரனைப் பெற்றாள் எ - று. 290

பிள்ளை வந்து பிறந்தன னென்றலும்
வள்ள லுள்ள மகிழ்ந்திர வோர்க்கெலாம்
அள்ளி நீரறை யைத்திறந்தேழுநாள்
கொள்ளை கொண்டினை னக்கொடுத் தானரோ.

இ - ன். அப்படிப் பிள்ளையானவன் உண்டாகிப் பிறந்தா னென்றவுடனே பிரபலமாக அரிச்சந்திரன் மணமெடுத்து, பாசகருக்கெல்லாம் நீங்கள் பொக்கிஷம் சமைத்து விட்டு அன்னிப்பொருளையும் ஏழுநாளாவும் கொள்ளை யடித்துக் கொண்டுள்ளீர்கள் என்று உத்தரவு கொடுத்தான் எ - று.

291

மதலை வந்துபி றந்தம கிழ்ச்சியால்
திதலை யல்துளல் லார்தெரு வெங்கணும்
பதலை தோலும் பணிநீர் புழுருநெய்
குதலை மாதர் கொணர்ந்து சொரிந்தனர்.

இ - ன். அப்படிப் பிள்ளையுண்டாகிப் பிறந்த சந்தோஷத்தினாலே தேமற் படர்க்க அல்துலையுடைய பெண்களிருத்திற் தெருவெல்லாம், பாணிகளிலே பணிநீரும் புணுகும் அத்தரும் மழலைச் சொற்களையுடைய அப்பெண்கள் கொண்டு வந்து கொட்டினார்கள் எ - று.

292

தொட்டி தாழிக டோணிக டாரங்கள்
மட்டி லாத மறுகு தொறுமிரீஇ
விட்ட மஞ்சனம் வீதியெ லாங்கடை
கட்டி வைத்தபின் கன்னியர் கூடினார்.

இ - ன். மரத்தொட்டிகளிலும், பாணிகளிலும் தோணிபோலிருக்கிற பாத்திரங்களிலும், கடாரங்களிலும் அளவில்லாத வீதிகளிலெல்லாம் வைத்து ஊற்றின திருமஞ்சன நீர் அந்த வீதிகளெல்லாம் கிரம்ப எந்த இடங்களும் அமைத்துக்கொண்ட பின்பு மஞ்சள் நீராடப் பெண்கள் கூடினார்கள் எ - று.

293

இளகி லாநிடைச் சேலையி றுக்கமென்
புளகக் கொங்கையிற் கச்சுறப் பூட்டியே
அளகம் பின்னி யணிக ளாணிந்துமாப் -
பிளவு தோன்றுகட் பேதையர் தோன்றினார்.

இ - ன். இடையிலே சீலையான நழுநாமல் இறுக்க கட்டிக்கொண்டு மிருதுவான புளகமரும்பின கொங்கைகளிலே இரவிக்கைகளும் நெருங்கப் பூட்டிக் கொண்டு கூந்தலைப் பின்னிக்கொண்டு ஆபரணங்களு ணணிந்துகொண்டு மாலினது பிளவுபோலத் தோன்றுகிற கண்களையுடைய பெண்கள் எங்கும் நீராடப் புறப்பட்டார்கள் எ - று.

294

பொன்னின் வட்டிலும் பொன்னின் விசிறியும்
துன்னு தந்தக் குழலுந் துருத்தியும்
மின்னு துணாவிடை மெல்லிய லார்கொடு
நின்னி லென்றெதிர் நீர்நினை யாடினார்.

இ - ன். மின்னுவின்றி துன்னிதான இடையையுடைய பெண்கள், பொற்கிண்ணங்களும், பொற்றாருத்தியும், நெருங்கின தந்தக்குழலும், தோற்றுத்தியும் சைவரிலே கொண்டு, மின்னு தின்றுமென் றொருவர்க்கொருவ ரெதிர் வின்று மஞ்சள் நீர் விளையாடினார்கள் எ - று.

295

ஆழி சோர வணிவடஞ் சோரந்திடத்
தாழி நீர்மொண்டு தாமெறிந் தாடினார்
ஏழு மேகமு மொத்திடத் துப்பொழி
ஊழி காலத்து மாரியை யொக்கவே.

இ - ன். மோதிரங்கள் கழன் றுபோகவும், அணிந்த முத்துமாலைகள் அற்று விழவும், ஏழு மேகங்களும் ஒருசேரக்கூடிப் பூமியினிடங்களெல்லாம் பொழி கின்ற ஊழிகாலத்து மழையை ஒப்பாக, பாலைகளிலிருக்கிற மஞ்சனீரை மொண்டு தாங்களே ஒருவர்மே லொருவர் ஊற்றிக்கொண்டு விரையாடினார்கள்
எ - று. 296

தாடியி டக்கை வளைபனை துந்துபி
திடிமென் பேரிகை சின்னநற் காகளம்
இடியெ னக்களார் தார்த்திட வேழையர்
படியின் மின்பரந் தென்னப் பரவினார்.

இ - ன். உடுக்கை-இடக்கை-சங்கு-நகரா - துந்துபி - திடிமென்று (ஒசை) முழங்குகின்ற பேரிகை-சின்னம்-நல்ல எக்காள முதலியன இடிபோல் முழங்கி ஒலிக்க, அந்த வீதிகளெல்லாம் மின்னல் பரவினவைபோற் பெண்கள் பரவி னார்கள் எ - று. 297

முருக்கின் வாய்ச்சி பொருத்தி முகத்திலோர்
திருக்கு முற்பேய் செழுப்புனல் சிந்துதல்
அருக்கற் றென்று மனித்திடு மர்க்கியம்
சாற்ச சிக்குந் தருசெயல் போன்றதே.

இ - ன். முருக்கம்பூவைபோலும் வாயையுடைய ஒருத்தி முகத்திலே, மற்றொருத்தி, அழிதான் பீச்சுக்குழவிலேகொண்ட செழுமையான நீரைச் சிந்துதலானது, சூரியனுக்கு எப்போதும் கொடுக்கிற அச்சிவசலம், சாற்கால சந்திரனுக்குக் கொடுக்கிற செய்கைபோல இருந்தது எ - று. 298

ஒருத்தி கொங்கையி ரண்டுகரி லொன்றன்மேல்
துருத்தி நீரிரு தோகையர் விடுனார்
பெருத்த மந்தர வெற்பைப் பிணித்ததோர்
பருத்த வாகைத் தாமயிழுப் பாரென.

இ - ன். பெரிதான மந்தரமலையைச் சூழ்ந்து ஒரு உண்மையான வாகையின் னுங் கயிற்றினுலே இழுப்பதுபோல, ஒரு பெண்கவினுடைய இரண்டு கொங்கை களில் ஒரு கொங்கைமேலே ஒருத்தியிலுள்ள நீரை இரண்டு பெண்கள் பீச்சி னார்கள் எ - று. 299

நவ்கி நோக்கி நளிர்முகத் தேயொரு
செவ்வி யாள்சுந் திடுஞ்சிவி றிப்புனல்
அவ்வி யத்துட னாழிவெண் டங்கோக்
கவ்வி முன்னிமிர் கட்செவி யொத்ததே.

இ - ள். மான்போலங் கண்ணியான ஒருத்தியினுடைய குளிர்த் த முகத் தில், மற்றொரு போழுகியானவள் வீசுகின்ற துருத்தி நீரானது, சுத்தோதக மான கடலிலே தோன்றுகின்ற வெண்மையான சந்திரனைப் பொருமையினால் கவலிக்கொண்டு யாவர் முன்னுந் தோன்றுகிற சேது வென்னும் பாம்பை ஒத் திருந்தது எ - று.

300

காருருக் கொள்க ருங்குழல் கைக்குழ
னீரொருத் திதிதம் பத்திற் றுக்கலால்
போருக் கென்று புறப்படும் புட்பகத்
தேருக் கிட்டதி ரள்வட மொத்ததே.

இ - ள். மேகநிறத்தைக் கொண்ட கறுத்த கூந்தலையுடைய ஒருத்தி கையிலே பிடித்திருக்கிற பீச்சுக்குழலின் நீரானது, மற்றொருத்தியின் கிதம்பத் தில் பீசப்படுகிறபோது, சண்டைக்கென்று வெளிப்படுகிற புட்பகத் தேருக் கணிந்த திரட்சியாகிய முத்துமாலையை ஒப்பாயிருந்தது எ - று.

301

புழுசு சந்தனம் பொன்னிறக் குங்குமம்
ஒழுசு செச்சை யுதகமி மசலம்
வழிவில் பொற்சண்ண நல்லெண்ணெய் மஞ்சணீர்
முழுதும் வல்லியர் மொண்டெரிந் தாடினார்.

இ - ள். புழுசு - சந்தனம் - பொன்னிறமான குங்குமம் - ஒழுசுவதாகிய சாந்தநீர் - பணிநீர் - குற்றமில்லாத பொன்னிறக் கந்தபொடி - நல்லெண்ணெய் - மஞ்சணீர் ஆகிய இவைகளெல்லாம் அத்தப் பெண்கள் முகத்து வீசி விளையாடி னார்கள் எ - று.

302

வம்பு லாமுலை மாதர்க்கு மைந்தர்க்கும்
கம்ப மால்களிற் றோனுக்குங் கன்னிக்கும்
அம்பு ராசியி லாரமு துற்றநான்
உம்பர் கோனுற்ற வோகைவந் துற்றதே.

இ - ள். இவ்வாறு அவ்வயோத்தியா புரியிலுள்ள இரவிக் கை வணிந்த தனங்களுடைய பெண்களுக்கும், புருஷர்களுக்கும், தூணிலே கட்டப்படுவ தாகிய உயர்ந்த யானைமேலேறுகின்ற அரிச்சந்திரனுக்கும், சந்திரவதிக்கும், கடலிலே அரிதான அமுதமும் உண்டானபோது, தேவர்களுக்கும் ஆவர்களுக் கரசுனை இந்திரனுக்கு முண்டான சந்தோஷம் (போல் இவர்களுக்கு) வந்து கூடியது எ - று.

303

மேலி னோத்தம் விதரண முந்தனிக்
கோலி னோத்தங் குணமுங் குலமனு
நூலின் வந்த நுணங்கிய கேள்வியும்
பாலி னோடு கலந்து பருகினார்.

இ - ன். மேன்மக்களுக்குள்ள புத்தியும், நிகரில்லாத நீதியை யுடைய வர்களுள்ள குணமும், அக்குலத்திலுள்ள மனுவாலே சொல்லிய சீதி தூலின் படியே வருவதான அதிசூட்சுமமான கேள்வியும் தங்கள் முறையுடனே கூட்டிக் குடித்தார்கள் எ - று.

புத்தி - குணம்; கேள்வியாகிய தேனைத் தங்கள் புத்தியாகிய பாலுடனே கூட்டி யனுபவித்தார்கள் னென்க. 304

ஆவலின் னரிச் சந்திரன் மைந்தனை
மூவ ரன்னமு னிவர்கள் வாழ்த்தியே
யாவ ருந்நிக ரில்லவத் கேற்றிடத்
தேவ தாசனே னப்பெயர் செப்பினார்.

இ - ன். மும்மூர்த்திகளை யொப்பான தவமுனிவர்கள் மிகுந்த பிரீதி யுடனே வந்து, அரிச்சந்திரனுடைய புத்திரனை ஆசீர்வதித்த, எவரு நிகரில் லாத அவனுக்குத் தகுதியாகத் தேவதாசனென்று நாமகரண மிட்டார்கள் எ - று.

பொலன்கொள் காப்புப் புலியுகித் தண்டைமுத்
தலங்கல் கிண்கிணி பைம்படை யாழிகள்
இலங்கு பொன்னரை ஞானிவை சாத்தியே
துலங்கு மாமணித் தொட்டிலி லேற்றினார்.

இ - ன். பொன்னுலே செய்த காப்புப், புலிநகத்தாலே பதக்கமும், தண்டை-முத்துமால-கிண்கிணி-பஞ்சாயுதப்பூண்-மோதிரங்கள் - விளங்குகின்ற பொன்னரைஞாண் ஆகிய இவைகளெல்லாமணிந்து, தலங்குகின்ற பெருமையையுடைய இரத்தினத்தொட்டிலில் படுக்கவைத்தார்கள் எ - று.

ஐம்படையானது; சிறுவர்களைத் தூர்த்தேவதைகளி னின்றும் காத்தற் பொருட்டுக் காலுத்தலுனாகிய வீரன் னு மூர்த்தியின் சங்கு - சக்ரா - கதா - கடக் - கோதண்டமென்னும் பஞ்சாயுதங்களின் வடிவமாகச்செய்து சிறுவர்களின் மார் பிற் கோத்தணியும் ஒருவகை ஆபரணம். 306

சூழு மாமணித் தொட்டிலி லேற்றியே
தாழு நீள்குழற் ருதியர் போற்றயான்
டேழு புக்கன னிவ்வகை காத்தலன்
வாழ்நா ளினில் வந்தவை கூறுவாம்.

இ - ன். பெரிய இரத்தினங்கள் பதித்துச் சூழ்வதான தொட்டிலின் மேலே படுக்கவைத்து நீண்டு தொங்குவதான கூந்தலையுடைய தாதுமர்கள் வளர்க்க தேவதாசன் எழுவயது நிரம்பிய பிள்ளையானான். இவர்கள் இவ்வாறு பிள்ளையுடனே வாழாக்காலத்திலே அவர்களுக்கு வந்தசெய்கையை இனிச் சொல்லுகிறோம் எ - று. 307

விவாக காண்டம் முற்றிற்று.

ஆக விருத்தம் - 411.

உ
கடவுள் துணை

இரண்டாவது

இந்திரகாண்டம்

அறுசீர்க்கழ் நெடிலடி யாசிரிய விந்தம்

இம்மை யம்மை மறுமை பென்ன விசைத்து மாமறை கூறிய
மும்மை யுந்தெளி வுற்று நெஞ்சினின் முக்கு றம்பு மறுத்திடுஞ்
செம்மை யன்பர் மனத்து வையகிய தெய்வ நாயகர் தேவிமற்
றெம்மை யாளுடை யம்மை தாள்க ளிரண்டு மேத்தி யிறைஞ்சுவாம்.

இ - ன். இப்பிறப்பும் முன்பிறப்பும் வருபிறப்பும் என்பன வுண்டென்று
சம்மதித்துப் பெரிதான வேதங்கள் சொன்ன மூவகையுந் தெளிந்து, மனத்தி
லுள்ள மூவகைத் தோஷங்களையும் போக்கிக்கொள்ளுகின்ற சிறந்த குணக்கை
யுடைய அடியார்கள் மனத்திலே தங்குகின்ற தெய்வ நாயகருடைய தேவி
யாகிய எங்குள யடிமை கொள்ளுதலையுடைய அம்மைபாதக் ளிரண்டையும்
துதித்து வணங்கக் கடலோம் எ - று.

1

கொற்ற வாசவன் முன்வ சிட்டனு ரைத்ததற் கெதிர் கோதிகன்
சொற்ற வாறு முடிக்க வன்மை தொடங்கி நாடு விலங்கினால்
செற்ற வாறு முருத்து வண்டி சங்கு மைந்த னெழுந்துகான்
உற்ற வாறு நிகழ்ந்த வாறு முணர்ந்த வாறும் விலம்புவாம்.

இ - ன். வெற்றிபொருத்தின இத்திரனுக்கு முன்னே வசிஷ்டர் சொன்ன
தற்கு நேரே விசுவாமித்திரர் சொன்னதும், தாம் சொன்னபடியே முடிவு
செய்யப் பலாத்காரமாகத் தொடுத்துக் கோசலநாட்டை யிருக்கள்ளாலே அழித்த
தும், அதற்குக் கோடங்கொண்டு உதாரகுணங்கொண்ட திரிசற்கு புத்திரனான
அரிச்சந்திரன் புறப்பட்டுக் காட்டுக்குப் போனதும், அங்கே நடந்ததும் எமக்
குத் தெரிந்த அளவு சொல்லுகிறோம் எ - று.

2

முண்ட கத்தி லுதித்த நாலு முகத்த வன்றரு காசிபன்
கொண்ட காதலி பெற்றெடு த்தகு லக்கு மாரன் வலத்தினால்
பண்ட முன்று விலங்க லங்கைய ரிந்த வச்சிர பாணியோன்
அண்டர் கோனர சாளு நீடம ராவதித்திற மோதுவாம்.

இ - ன். திருவுந்திக் கமலத்திலே பிறந்த சதுர்முகப் பிரமதேவன் பெற்ற
காசிபர் கொண்ட மனையாளான அதிதி என்பவன் பெற்றுவளர்த்த குலபுத்திர
னாகத் தனது பலத்தினாலே முன்னாளில் கோபங்கொண்டு மலைகளினுடைய
கைகளான இறகுகளை அறுத்த வச்சிராயுத பாணிபாகிய தேவேந்திரனானவன்

அரசாட்சிசெய்கிற நெடிதான அமராவதிப் பட்டணத்தின் பெருமையை
இனிச் சொல்லுகிறோம் எ - டு. 3

மாட மண்டப மேடை மாமதில் வாயின் ஞாயில்க பாடநீள்
கூட கோபுர நீடு மாளிகை கோல வேதிகை யாலயம்
நாட கம்பயில் சாலை சூளிகை நாவலங்கனி யூறல்பாய்
ஆட கங்கொடமைத்து மாமணி யாணி றைத்தவ னந்தமே.

இ - ள். மாடங்கள் - மண்டபங்கள் - மேடைகள் - பெரியமதில்கள் - வருவது
போவதாகியவழி - மதிலுறுப்பு - கதவு - நீண்டகூடம் - கோபுரம் - உயர்ந்த
உப்பரிகை - அழகானதிண்ணை - கோயில் - ஆட்டக் கற்றுக்கொள்ளுகிற காடக
சாலை - சுகரம் ஆகிய இவைகளெல்லாம், வெண்ணுவற் கனிமினது இராமப் பெரு
கிப் பாய்வதான சாம்பூரநப் பொன்னுலே செய்து பெரிதான இரத்தினங்கள்
பதித்திருக்கிறவைக ளொவ்வொன்றும் அனேகம் எ - டு. 4

வேத சாலையும் யாக சாலையும் போக சாலையு மின்னனா
கீத சாலையு நாத மேதரு கின்ன சம்பயில் சாலையும்
காத லானவர் யாவ ருந்தொடர் காம சாலையு மாபலிப்
பூத சாலையு மாறி லாவனு போக சாலையு மூடலாம்.

இ - ள். வேதசாலையும் - யாகசாலையும் - போகசாலையும் - மின்னனாக்
கொப்பான பெண்கள் பாடும் கீதசாலையும் - சுதிகட்டிப் பாடுவதான கின்னரி
வாசிக்குற சாலையும் - ஆசைகொண்டவர்க ளெல்லோரும் போகத்தக்க காம
சாலையும் - பெரிதான பூசை பண்ணத்தக்க பூதசாலையும் - விரோத மில்லாத
சுகந்தளை யணுபவிக்கின்ற சாலையுமே அந்த அமராவதி பட்டணமெல்லாம்
எ - டு. 5

உயிரோ னத்தகு மன்பர் தம்முட னும்பர் மங்கைய ரின்பமென்
பயிர்வி னைத்திடு மனைதொ றும்பல பதும ராக மிலங்குவ
செயிர்வி னைத்திடு மவுண ருற்றுறை திரிபுரத்தழ லொக்குகீள்
வயிர முத்தொளி விரிவ தப்புற மண்டு வெண்புகை யொக்குமே.

இ - ள். தங்களுக்கு உயிரோயென்று சொல்லத்தகுந்த நாயகருடனே
அந்தத் தேவகன்னிகள் சுகமென்றே பரிகை வினாய்ச்செய்கிற வீடுகளிலெல்
லாம் அநேக பதுமராகரத்தினங்கள் பிரகாசிக்குந் தானது. இந்நாயகருக்கு
பகையை உண்டாக்குகின்ற அசுரர்களிருந்த வாகஞ்செய்கின்ற திரிபுரத்தி
யிடத்த நெருப்புச்சோதியை ஒப்பாய்நுக்கின்றது. அந்த நீண்ட வீடுகளில்
பதித்திருக்கின்ற வயிரங்களும் மூத்துகளும் ஒளிவிடுகின்ற தானது. அந்தத்
திரிபுரத்திலேபற்றின நெருப்பிலுண்டாகிற புகைபோல்வனவாம் எ - டு. 6

அரவு மிழந்தசெ மணியு மாரமு மணிகொ ளிந்திர சீலமும்
பரவு கின்றம திற்பு றத்தம ரப்ப னைத்து மழுத்தின

நிரவி மும்பல திசைய டங்கலு நிமிர்கொ முஞ்சுடர்வி ரிதலால்
இரவு முண்டின நிலவு முண்டெறி வெயிலு முண்டொரு பொழுதினே.

இ - ன். பாவுதலாயிருக்கின்ற மதிலிலுள்ள இடமாகிய விரிவுமுழுதும்
பாம்புகள் கக்குகின்ற சிவந்த ரத்தினங்களும், முத்துகளும், அழகு
கொண்ட இந்திரநீலமும் பதித்திருக்கின்றன. ஆதலாலே சிரப்புதலை
யுடைய பல திக்குகளிலும் உயர்வாகுகின்ற செழுமையான சோதிவிரிகிற
தினல், ஒருகாலத்திலே இராக்காலமு முண்டு. இளநிலக்காலமு முண்டு. எரிக்க
ின்ற வெயிற்காலமு முண்டு எ - று.

7

உரக னுச்சியின் மணிப தித்தவு யர்ந்த பத்தியி டத்துமா
மரக தத்திரண் மணிகு யிற்றி வகுத்த பத்தி யடங்கலும்
கரத லத்தினில் விரிதி ரைக்கடல் கவரு மத்த கசங்களும்
குரக தத்திர னுஞ்செ றிந்தன கோடி கோடி யிரட்டியே.

இ - ன். ஆதிசேடனுடைய உச்சியிலிருக்கிற இரத்தினங்கள் பதித்த
உயர்வாகிய பத்தியினிடங்களிலும், பெரிதான மரகதங்களான திரண்ட இரத்
தினங்கள் பதித்திருக்கிறதாய்ச் செய்திருக்கிற பத்திகள் முழுதிலும், அதிக்கை
யினாலே விரிந்த அலைகளையுடைய கடலைக்கொள்வனவான மதயானைகளும்,
குதிரைக்கூட்டங்களும் நெருங்கி நிற்பவைகள் இரண்டு கோடானு கோடிகள்
எ - று.

8

ஆட லும்புன லாடலும் பொழி லாடலும் வெறி யாடலும்
பாட லுந்துணர் சூட லும்பல பாலை பைங்குளி பூவையாழ்
தேட லும்பொழில் சேர்த லுங்கலை தேர்த லுங்குறை தீர்தலும்
கூட லுந்தமி லாட லுந்தொழில் கோதை யர்க்குள நாளொலாம்.

இ - ன். பந்து முகையின ஆடுதலும், நீராடுதலும், மலர்கொய்து சோலை
களிலே வீணையாடுதலும், தேயர்க்காடுதலும், பாடுதலும், பூங்கொத்துகள் சூடு
தலும், பலவிதமாகப் பொம்மைகள் - பச்சைக்கிளிகள் - நாகணவாய்ப் புட்கள் -
வீணை ஆகிய இவைகளைத் தேடிக்கொள்ளுதலும், பூஞ்சோலைகளுக்குப் போகு
தலும், அங்கே மதன நூலாராய்தலும், மனக்குறைவு தீர்தலும், கூடுதலும்,
தங்களிலே பிணங்குதலும் ஆகிய இவ்வகைச் செய்கைகளே காலமுழுதும்
பெண்களுக்கு உளவாகும் எ - று.

9

பூசன் மேவிய பாச நீள்விழி காதி னோடுறு போர்செயத்
தூசி னோடணி மேக லாபரம் வீச சோதிகள் சூழவே
வாச றோடும் ரம்பை மாதர் நிவந்த மாமணி வச்சிரத்
தூச லாடுவ தந்த ரத்திலு லாவு மின்கொடி யொக்குமே.

இ - ன். நாயகருடனே பொருததலையுடையதாய்ந்து மிகுகின்ற கண்
கள், காதுகளுடனே மிகுந்த சண்டைசெய்யவும், இடையில் வஸ்திரத்
துடனே அணிந்திருக்கிற மேகலாபரணங்கள் வீசுகின்ற ஒளிகள் சுற்றவும்,

வாசலிலெல்லாம் அரம்பாஸ்திரீகள் உயர்ந்த பெரிய வயிரமணிகள் பதித்த
(பலகையி லிருந்து) ஊசலாடுவது, ஆகாயத்திலே உலாவுகின்ற மின்னற்
கொடியை யொத்திருக்கும் எ - று. 10

நனிசி வப்புறு தளிர்வி னைப்பன நனைவினைப்பன நனைதொறும்
இனிய வுத்தம நதைவி னைப்பன விலையு குப்பன விளமதுப்
பணியு குப்பன மணியு குப்பன் பணியு குப்பன படுசெழுந்
கணியு குப்பன மலரு குப்பன கற்ப கப்பொழி னைத்துமே.

இ - ள். கற்பக முதலிய ஐந்து வீருட்சங்களைக்கொண்ட சோலைகளில்
லாம், மிகவும் சிவந்திருக்கின்ற தளிர்களைத் தளிர்த்தின்றவையும், அரும்புகள்
விடுகின்றவையும், அவ் வரும்புகளெல்லாம் இனிப்பாலே சிறந்த தேனாறு
கின்றவையும், இலைகள் உதிர்க்கின்றவையும், இளமையான தேன்முளிகளைச்
சிந்துகின்றவையும், இரத்தினங்களை உதிர்க்கின்றவையும், ஆபரணங்களைச் சிந்து
கின்றவையும், உண்டாகுகின்ற செழுமைபான பழங்களைச் சிந்துகின்றவையும்,
பூவை உதிர்க்கின்றவையும் ஆகிய இச்செய்கைகளையே யுடையன எ - று. 11

வாரி றுக்கிவி சித்து மாமணி மாட மேறி மலர்க்குழற்
காரி றுக்கி மடந்தை மாதர் கழங்கு கந்துக மம்மனை
கூரு கிர்க்கை சிவப்ப வாடுவ கொத்து மாமுடி யுற்றயோன்
மேரு விற்பல கால்கி முந்தெழு மீனி னத்தைகி காக்குமே.

இ - ள். இரவிக்கை இறுக்கிக் கட்டிக்கொண்டு பெரிதான இரத்தின
கசிதமான உப்பரிகை மேலேறிப் பூவையணிந்து கூந்தலை முடித்துக்கொண்டு
பெண்கள் கழற்சிக்காய் - பந்து - அம்மனையாகிய இவைகளைக் கூர்மையான
நகங்களை யுடைய கைகள் சிவக்க விளையாடுகிறபோது, அவைகள் வரிசையாகப்
பெரிய சிகரங்களையுடைய பொன்னான மகமேருவின்மேலே பலகாலம் படிந்
தெழுகின்ற நட்சத்திரக் கூட்டங்களை யொத்திருக்கின்றன எ - று.

கடலின் மீன்கள் துள்ளித்துள்ளி மேருவின்மேலே விழுவனவேனக்
கோடலுமாம். 12

துடிது டங்கிடை மாதர் கைபுனை தொடிமு ழங்கிடு மாடமேல்
அடிது டங்கிட நடுதுடங்கிட நனிது டங்கிட வப்போனின்
கொடிது டங்குவ கடையு கத்தெழு குரைக டற்றொனி யன்றியல்
விடிது டங்குவ தென்னின் மற்றினி யாவ தேகெ ராவதே.

இ - ள். உடுக்கைபோன்ற துவளுநிலையுடைய இடைவையுடைய பெண்
கள் கைகளிலே யணிந்த வளையங்கள் ஒலிக்கின்ற உப்பரிசைமேல், அடி
துவளவும், நடு துவளவும், நுனி துவளவும், அழகிய பொன்மயமான கொடிகள்
துவண்டாடுகின்ற ஒலியானது, கலிபுகழுடிவிலே எழும்பி ஒலிக்கின்ற கட
லோசையையல்லது, தக்காலத்தி லிடிக்கிற இடிமுதுக்கூடும் ஒப்பானவன்றால்
இனி எதுதான் ஒப்பாகும் எ - று.

பெண்கள் “அடி அடங்கிட கடுநுடங்கிட அணிநுடங்கிட” என்பவற்
றீற்கு முறையே, காந்திலம்பு - அணிந்துள்ள இடைமேகலை - மார்பணிகளைச்
சொல்லவாமாம்.

13

தலவி யப்புறு மரமி யச்சிறு சாள ரப்புழை யால்விழும்
புலவி யிற்பரி பந்தி யின்னிரு புடைவி முந்துது டங்கிய
கலவி யிற்பரி தரள மாமணி கங்கு னங்கைகை பற்றியே
நிலவே னக்கென வரியெ னக்கெனு நீதி யொப்பன வீதியே.

இ - ன். இடத்தால் அதிசயிக்கத்தக்க நிலாமணி முற்றத்திலே, (முன்னர்)
உடலினால் (வருந்திப்) பறித்தெறிந்த முத்துகளும் மாணிக்கங்களும் இருபுறத்தி
லும் வரிசையாக விழுந்து கிடந்தவைகள் (பின்னர் தத் கணவரோடு) துவண்ட
கிரீடையாகிய கூடலினாலே (அம்மணிகள்) மழைநீர் போகுதற்கு விட்டிருக்கிற
சிறிய சாளரம்போல்வதான துவாரவழியே சிந்தி அப் பட்டணத்து வீதிகளில்
வீழ்ந்துள்ள காகியானது, இரவென்னும் பெண்ணின் கையைப் பற்றிக்
கொண்டு சந்திரன் நீ எனக்குரியவளாகென்றும், சூரியன் எனக்குரியவளா
கென்றும் சொல்லும் தன்மையை யொத்திருந்தது எ - று.

புழையால்விழும் தரளமாமணி எனக்கூட்டிக். மாமணி - மாணிக்கம். அரி
சூரியன் கலவித்தொழில் விளைப்பாறது கை கால் முதலிய உறுப்புக்களால் தாக்
குண்டு மணிகள் சாளரவழியே சிந்தினவென்க.

14

நீடு மாயையி னீவ தெண்ணுறு நெஞ்சி னர்பல ராயினும்
கூடு மாயையி னோடு முற்றது கொள்ளு வாரவ ணின்மையால்
பாடு மாதரி யாழி னோடுப யிற்று மாதர ரங்கினின்
ருடு மாதர்தி னம்பெ ருங்கொடை யண்ட வாணர்க ணெஞ்சமே.

இ - ன். நெடிதான ஆசையுடனே கொடுத்ததே கொண்டுகின்ற மன
முள்ள (ஆட) வர்கள் அங்கே யநேகர்களா யிருந்தாலும், தங்களுக்குக் கூடுவ
தான ஆசையுடனே கிடைத்ததை வாங்கிக்கொள்ளுகிறவர்கள் அங்கு இல்லா
திருத்தலினால், பாடுகின்ற அழகான வீணையுடனே கற்றுக்கொள்ளும் பெண்
களும், நாடகசாலையிலே ஆடுகின்ற பெண்களும், நாத்தோறும் பெறுவதாய்
கொடைப்பொருளானது, ஆகாயவாசிகளுடைய மனமேயாம் எ - று.

15

பாதி மாமதி யொத்த வாணுத லுற்ற பட்ட மிலங்கிடச்
சோதி வார்புழை வீச வேய்புறை தோண்ம ணித்தொடை மின்னவே
கோதி வாரிமு டித்த பாரிய கொண்டை நின்னுகு லங்கிட
வீதி வாய்வரு மாத ரேநில மின்னு மேகமு மென்பவே.

இ - ன். அர்த்தசந்திரனை யொப்பான பெருமை பொருந்திய ஒளியை
புடைவ நெற்றியிலொட்டின பட்டம்விளங்கவும், சோதி நீருவதான கம்மல்
அசையவும், மூங்கிலையொத்த தோள்களுக்குமேலே இரத்தினமாலையின் மின்ன
வும், சிச்சுத்து வாரிமுடித்துப் பருத்திருக்கிற கொண்டைகள் நிலகொண்டு

குலங்கவும், அந்த வீதியிலே வருகிற பெண்களைக் கண்டே இந்த வலகம் மின்ன லென்றும் மேகமென்றும் சொல்லுகின்றன எ - று. 16

நன்ன கர்ப்பெரு வண்மை யுந்திரு வஞ்சி நப்புற வின்றிடின பொன்ன காக்குவ மிப்பர் பற்பல தூனே நிற்புல வோரெலாம் அந் நகர்க்கு வமிக்க வொப்பதி லண்ட ரண்டம னைத்திலும் எந்ந கர்ப்பொலி வந்ந கர்க்குநி காக்கு மென்ன வியம்புவேன்.

இ - ள். அனேகமான சாஸ்திரமார்க்கங்களை யறிந்தோர்களுல்லாம் உலகத்திலே நல்ல நகருக்குள்ள பெரிதான அழகையும் செல்வத்தையும் சிறப்பையுஞ் சொல்வதனால், பொன்னகரத்தை ஒப்பாகச் சொல்லுவார்கள். அப்படிப்பட்ட அப் பொன்னகர்க்கு ஒப்பாகச் சொல்வதற்கு ஒரு நகருமில்லை. அண்ட பகிரண்டங்களான எல்லாவற்றிலுமுள்ள எந்த நகரினுடைய அழகை அந் நகருக்கு ஒம்பாகுமென்று யான் சொல்லுவேன் எ - று. 17

ஆன சித்திர மாந காக்குள லாந்து யாந்தெழு கற்பகக் கான கத்திடை வேலை புக்கதொர் காசு நீள்வரை யாமெனத் தான வார்க்குட னான வெற்பரி தாழ்சு டர்க்குவி சக்கர வான வார்க்கிற யோன மார்துறை மண்ட பத்தை விளம்புவாம்.

இ - ள். அப்படிப்பட்ட வேடிக்கைகளைக்கொண்ட பெரிதான அந்தப் பொன்னகரிலே, பூ மலர்ச்செயுடனே உயர்த்தெழுந்து கிற்கின்ற கற்பகக் காட்டினிடத்தில், அசுரர்களுக் குதவியான மல்களினிறகை வெட்டின ஒளி வீசுகின்ற வச்சிராபுதத்தைக் கையிலேந்திய தேவேந்திரன், கடலிலே போய் முழுகின இரத்தினங்க ளதிகமான மைநாகமலையே கிட்டுவென்றும்படி, சபா மண்ட பத்திலிருந்து அசுரர்களுகின்ற அழகை இனிச் சொல்லுகிறோம் எ - று. 18

அத்தி வார மீருத்திவெண்படி கத்த மைத்தத ளத்ததாய்ச் சித்தி ரக்கன கத்த கட்டளை செய்து யர்த்தகு நட்டினில் பத்தி யாயிர வாயி ரத்தப ருத்த தூண்கணி யுத்திமேல் வைத்த போதிகை யுத்தி ரம்பல வச்சி ரத்தின்வ குத்ததே.

இ - ள். அடிவாரமழுத்தி, வெள்ளைப் பளிங்கினாலே செய்த தளவரிசையை யுடையதாய், வேடிக்கையாகச் சுவர்னத் தல்கொண்டே சந்து பதிவுசெய்து அதின்மேலுமாமாகக் கட்டியிருக்கிற திண்ணைக் குறட்டின்மேலே, ஒரு வரிசைக்கு ஆயிரம் ஆயிரம் பருத்த தூண்களை விதுத்தி, அவைகளின்மேலே வைத்திருக்கின்ற போதிகைகளும், உத்திரங்களும் அநேகமாக வயிரத்தினாலே செய்ய திருக்கின்றன எ - று. 19

இட்ட பத்தியி னிர்த்ந ரீலமி சைத்தே நுத்தச வார்க்குமேல் மட்ட றச்சுடர் மரக தத்தில்வ குத்தே நுத்தகி லத்தது விட்ட வாயிலி னட்ட தூண்மணி மேத கத்தத ராமணி முட்ட வைத்தமு கட்ட தொண்கதிர் முத்த ணிர்தமு கப்பதே.

இ - ன். அப்படிச் செய்திருக்கிற வரிசைகளிலே இந்திர நீலங்களைச் சேர்த்து உயர்த்தியிருக்கிற சுவருக்குமேலே அளவில்லாமல் விளங்குகின்ற மர கடத்தினாலே செய்துயர்த்தின நிலத்துக்குக் கீழே (அதற்குள்ளே போக) வழி விட்டிருக்கிற வாயிலுக்கு ஊன் நனை கால்களானவை அழகிய கோமேதகச்சோதி வீசுவனவா யிருக்கும். மாணிக்கச்சோதியே மேலகாலவாதாக வைத்திருக்கிற முகட்டையுடைய அந்த மண்டபம் அழகிதான ஒளியையுடைய மூத்தா லவந் கிருதமான முன்முகப்பை யுடையது எ - று.

20

ஆளி சிங்கமி பம்ப ரித்திர என்ன மஞ்சக மெண்ணிலா ஒளி தோயுநி றுத்தி நீள்வயி டீரி யத்தினி ரைத்ததால் கோளி ருந்தன வோம டங்கல்கொ முந்துவிட்டன வோகுமூஉம் வாளி ருந்தன வோமு கட்டினில் வைத்த பூரண கும்பமே.

இ - ன். யாளிக்கூட்டங்களும், சிங்கக்கூட்டங்களும், யானைக்கூட்டங் களும், குதிரைக் கூட்டங்களும், அன்னங்களும், கிரிசுருமாகக் கணக்கில் லாத ஒழுங்குகள் முழுதும் நிற்கச்செய்து, வயிடுரியங்களுையும் பாப்பி யிருக்கின்றது. அத்தகைய சபாமண்டபத்தின் மேன் முகட்டிலே வைத் திருக்கிற பூரணகலசம் விளங்குகிற காகியானது. ஆதிசேஷனுடைய தலைகளிலுள்ள இரத்தினங்களைக் கொள்ளுதலாயினவோ! இடி கொழு ந்துவிட் டெரிகின்றனவோ! ஒளிகளெல்லாம்கூடின சூரியர்க ளிருக்கின் றனரோ! (என்று சந்தேசிக்குமாறு இருந்தது) எ - று.

மடங்கல் கொழுந்து - அக்கினிக் கொழுந்தெனவும், கோள் - கிரகணங்க ளெனவுமாம்.

21

சாத மாயிர நான்ம ருங்குண ணித்த கன்றுகி லந்தொறும் பூத மாயிர கோடி கோடிபு தத்துகின் றுசமந்திட மீத டர்ந்துரி வந்து மேனிலம் விண்டு மூந்துவ ளர்ந்துபோய் ஆதி நான்முக னார்ப தத்தினு மப்புறத்துமு யர்ந்ததே.

இ - ன். பூரண கலசத்தையுடைய அச் சபாமண்டபம், ஆயிரங்காத வளவு நாலுபக்கத்திலும் அளவுள்ளதாய விசாலித்த விடங்கனெல்லாம், ஆயிரக் கோடானுகோடி பூதங்கள் வெளியேயின்று தாங்க, மேலே நெருக்கி உயர்ந்து, அதற்கு மேலுலகங்களையும் கடந்து எழுந்து வளர்ந்து சென்று, உலகத்துக்கு முதலான பிரமதேவனுடைய சத்தியலோகத்துக் கப்பாலு முயர்ந் திருக்கின்றது எ - று.

22

அயன நிற்துவி தித்த வண்டம னீத்து மிந்திக ரன்றென மயன நிற்துப டைத்த சிந்திர மண்டப த்தினி லங்கவன் வியன நிற்துகொ டுத்த வாதன மீது மாநொடும் வேதநூற் பயன நிற்துனார் குரவர் தம்பொடு பாக சாதனன் மேனிநான்.

இ - ன். பிரமதேவன் தெரிந்து சிருஷ்டித்த அண்டங்களெல்லா மிதற்குச் சமானமல்ல வென்னும்படி, மயலுனவன் எண்ணிச் சமைத்திருக்கிற (வேடிக்

கைகளையுடைய) அச் சித்திரமண்டபத்திலே, மயனானவன் இவனது பெருமையைத் தெரிந்து செய்துகொடுத்திருக்கிற சிங்காசனத்தின் மேலே தேவேந்திரன் இந்திராணியுடனேகூடி வேதசாஸ்திரங்களின் பிரயோஜனம் தெரிந்த பெரியோர்களுடனே கொலுவிருந்தான் எ - று.

23

நாகி னின்றிடு மிருளை யுந்திரு மணிமு டிச்சுடர் நக்கிட
விரகி னின்றொரு கோடி ஞாயிறு மிக்கெ முந்தன வாமேனப்
பெருகி நின்றொளிர் மகர தோரண மிசைசி றந்துழி றங்கிட
அருகு நின்றணி கவரி கோடிய ரம்பை மாதரி ரட்டவே.

இ - ன். பாதாளலோகத்திலுள்ள இருளைக்கூட இவனது சிறந்த இரத்தின கிரீடத்தின்கோதி கவளிகரிக்கவும், ஒருகோடி சூரியர்கள் ஒரு காணத்தினாலேகூட மிக விளங்கினாற்போல் அதிகமாய் சிலைகொண்டு விளங்குகின்ற மகரதோரணமானது மேலே சிறந்த விளங்கவும், பக்கத்தில் பின்று அழகிய சாமரங்களைக் கோடி யாம்பாஸ்திரிகள் வீசவும் எ - று. 24

வெண்ணி முற்றிதழ் முத்த நீள்குடை மேனி முற்று வ தாயிரங்
கண்ணி முற்பட வேயி ருண்டிக றுத்து மீளவெ ஞாப்பதாய்த்
தண்ணி முற்செய விர்தி ராணித டம்பெ ருங்குழ லாயகார்
ஒண்ணி முற்றிரு மேனி தாவிட வும்பர் மன்னனி ருந்தான்.

இ - ன். தேவேந்திரன் வெண்மையான காந்திவிளங்குகின்ற நீண்ட முத்துக்குடையானது மேலே சிழல் பரப்புவது, இவனுடைய ஆரியக் கண்களுடைய ஒளிபடுதலினாலே இருண்டு கறப்பாய், மறுபடி வெளுப்பதாகிக் குளிரந்த சிழலைக்கொடுக்க, இந்திராணியனுடைய மிகவும் நீண்ட கூந்தலாகிய மேகத்தினுடைய அழகிய சிழலானது இவனுடைய திருமேனியிலே வீசவும் கொலுவிருந்தான் எ - று.

25

கலி நிலைத்துறை

சுரர்தா னவர்கே சுரர்தும் புருசித்தர் விச்சா
தரர்சா ரணர்பூ தர்பைசா சர்கடர் திரக்கின்
னரர்நா ரதனா கரியக்க ரரக்கர் போற்ற
வரரா சனிநுந் தனன்மா மணியாத னத்தே.

இ - ன் தேவர்களும், அசுரர்களும், கேசரர்களும், தும்புருக்களும், சித்தர்களும், விச்சாதரர்களும், சாரணர்களும், பூதர்களும், பைசாசர்களும், யாழினை மீட்டுகின்ற கிண்ணர்களும், நாரதனும், நாடர்களும், இயக்கர்களும், அரக்கர்களும் துதிசெய்ய அச்சிடுவாட்டான தேவராசன் பெரிய சிங்காதனத்திலேயிருந்தான் எ - று.

26

ஆதித்த னோடம் புலியாடல் புதன்வி யாமும்
சோதிப் பெருமா மதிச்சுக்கி ரன்செளரி தூம
கேதுப் பவனன் வருணன்ச மன்கே டிலாத
நீதிக் குபேரன் முதலோர்க ணிறைந்து மொய்த்தார்.

இ - ன். சூரியனுடனே - சந்திரன் - செவ்வாய் - புதன் - வியாழம்-சோதி
வீசுகின்ற பிகப்பெரிதான புத்தியையுடைய சுக்கிரன் - சனி - அக்னி - வாபு -
வருண்-யமன்-கெடுதலில்லாத நீதியைக்கொண்ட சூரேன் முதலானவர்கள்
அச்சபையிலே நிறைந்து கூடினார்கள் எ - று.

27

சனகன் சமதக் கினிமிக்க சனற்கு மாரன்
அனகன் பிருகத் திரிசத்தி யகத்தி யன்சீர்க்
கனகன் சுகன்கா சிபன்கொ தமனாபத் தம்பன்
பனகன் னுபமன்னி யன்சங்க னுரோம பாதன்.

இ - ன். சனகன்-சமதக்கினி - மிருந்த பெருமையையுடைய சனற்குமா
ரன்-அநகன் - பிருகு - அந்திரி - சத்தி - அகத்தியன் - சிறப்பைக்கொண்ட கன
கன்-சுகன்-காசிபன்-கொள்தமன்-ஆபத்தம்பன் - பனகன்-உபமன்னியன்-சங்கன் -
உரோமபாதன் எ - று.

28

பாரத்து வாசன் குமுதாக் கன்பரா சரன்கர்ப்
பூரத்து வாச வடமீ னசைபூண் வசிட்டன்
வீரத்து வாசந் திசைவீ சியகோ சிகன்னந்
நேரத்து வாச வணநண்ணி நிறைந்த ணைந்தார்.

இ - ன். பரத்துவாசன் - குமுதாக்கன் - பராசான் - கர்ப்பூ வாசன்
கொண்ட அருந்ததி விரும்புகின்ற வசிஷ்டன்-தனது வீரபரிமளமே எட்டுத்
திக்கிலும் வீசுவதான விசுவாமித்திரன் ஆகிய இந்த முனிவர்களெல்லாம்
அப்போது தேவேந்திரனைக்கண்டு நிறைந்து கூடினார்கள் எ - று.

29

அருமா மணியா தனமன்னவர் பார்க்கு நல்கு
இருமா தவத்தீ ரெனயாரு மிருந்த பின்னர்
திருமா முடிசாய்த் தெழிற்செங்கை யமைத்து விண்ணோர்
பெருமான் கணிவாய் மலர்ந்தின்னன பேச லுற்றான்.

இ - ன். அப்போது அருமையான பெருமையையுடைய ஆசனங்களை
அவர்களெல்லோர்க்குக் கொடுத்து, பெரிய தவத்தை யுடையவர்களை! இருங்
கள் என்றுசொல்ல, அவர்களெல்லாமிருந்த பின்பு, தேவராசனான
இந்திரன் தனது சிறந்த பெரிதான தலையை வணங்கி, அழகான சிவந்த
கையை நீட்டித், கொவ்வைக்கணிபோன்ற வாயைத்திறந்து இப்படிப்பட்டவை
களைச் சொல்லத் தொடங்கினான் எ - று.

30

பாய்மைக் கலோலக் கடல்கும் புவிபார்த்தி வர்க்குள்
தீமைக் கும்வேகச் சிலுகுக்கு மிடங்கொ டாது
வாய்மைக் குநன் னூல் வளனுக்கு மனத்தி லுற்ற
தூய்மைக்குமிக்கார் தமையாய்ந் துணிர்சொன்மி னென்றான்.

இ - ன். கரைமேலே மோதுவதான கழந்த அலைகளெங்கொண்ட கடல் குழந்த உலகத்துள்ள அரசர்களில் தாம் ஆளுகிற நந்திபாங்குளிலே பாடங்க ளுண்டாகுதற்கும் விரைந்த பற்றுசின்ற. துன்பபசித்கும் துடங்கொடுக்காமல் மெய்ம்மைக்கும், கல்ல சாஸ்திரவிசாரினைக்கும், அந்த விசாரினை மனத்திலே பொருந்தின நன்மைக்கும் மிகுந்த யோக்கிபர்களை நீங்கள் தெரிந்து இன்னு ரென்று சொல்லுங்களென்று சொன்னான் எ - று.

31

நறையோ தியினா ளயிராணி நலந்தி னோக்கும்
இறையோ தியமாற் றமியாவருங் கேட்ட பின்னர்ச்
சிறையோ திமமேல் வருநான் முகன்செல் வன்றெய்வ
மறையோ தியநீதி வசிட்டனெ டெத்து ரைப்பான்.

இ - ன். பரிமளித்தலைக்கொண்ட கூந்தலையுடையவனான இந்திராணி யின் சுகத்தை யனுபவிக்கின்ற தேவேந்திரன் சொன்ன வார்த்தையை எல்லோரும் கேட்டபின்பு, இறகையுடைய அன்னத்தின்கீழ் லேறிவரு கிற சதுர்முகக்கடவுளுடைய புத்திரானாகித் தெய்வத்தன்மைகொண்ட வேதங்க ளெல்லாம் தெரிந்த வசிஷ்டமகாமுனிவர் (அப்படிப்பட்ட அரசன் இன்னு னென்று) சொல்லலானார் எ - று.

32

பாருக் கொருவன்பர தாரச கோத ரன்வெம்
போருக் கொருவன் புகழுக்கு மறையப்பொ ருட்கும்
நேருக்கும் வீடா மனுநா னெறிக்கும் பொறைக்கும்
ஆருக்கு மிக்கா னரிச்சந்திர னாகு மென்றான்.

இ - ன். இந்த லோகத்திலே ஒருவரும் கீகரில்லாதவன். பின்னும் அந்நியர் மனைவிமக்களுக்குச் சகோதரானவன். வெவ்விதான சண்டை செய்கிறதிலும் கீகரில்லாதவன். கிர்த்திக்கும், வேதார்த்த உணர்வுக்கும், அந்த அர்த்தப்படியே நடக்கிற ஒப்புக்கும், மோகமார்க்கத்தை யளிக்க வல்ல மனுசாஸ்திர மார்க்கத்துக்கும், பொறுமைக்கும் எப்படிப்பட்ட யோக்கி யங்களுக்கும் சிறந்தவன். (ஆகவே) அரிச்சந்திர மன்னனை தக்கவருவ னென்று சொன்னார் எ - று.

33

அன்னா னதுகூறிட மைந்தரை யட்ட தாலும்
முன்னா ளமர்வென் றொருதண்டின் முடித்த தாலும்
தன்னா லுணராத சலத்தின்ன் ருன முன்று
கொன்னா் தவத்தோங்கிய கௌசிகன் கூற லுற்றான்.

இ - ன். அந்த வசிஷ்டர் அப்படிச்சொல்ல, அப்போது தன் புத்திரரைக் கொன்றதனாலும், முன்னாளிலே தான் பொருட்பொரை ஒரு தண்டினாலே வென்று தன்னை முனிவனாகச் செய்ததனாலும், தன்னால்த் தெரிந்து கொள்ளக் கூடாத கோபத்தையுடையவனாக் கொதிப்புக்கொண்டு பெருமைபொருந்திய தவத்தினுலுயர்ந்த கௌசிகனை விசவாமித்திரமுனிவர் சொல்லத்தொடங்கி னார் எ - று.

“மைந்தரை யட்டதாலும் - முன்னுளார் வென்றொரு தண்டின்முடித்த தாலும்” என்பது.

காரிராஜன் புத்திரானுகிய கோசிகன் வேட்டையாடும்படி வனஞ் சென்று பிரமரிஷிபாகிய வசித்தமுனிவர் தவச்சாலையை யடைந்து, அவர் காமதேனுவைக்கொண்டு செய்வித்த விருந்துண்டு, அப் பசுவைக் கேட்க, அவர் கொடாததால் கட்டிப்பிடித்தனன். அது உடலைச் சிலிர்த்து, பல மிலேச்சர் தோன்றி அரசன் சேனையை யழிக்க, கோசிகன் புத்திரர்களாகிய நூற்றுவர் இது முனிவன் வஞ்சகமென்று போர்க்கெழு, வசிஷ்ட முனிவர் விழித்துப் பார்க்கச் சாம்பராயினர். அதுகண்ட கோசிகன், முனிவருடன் போர்செய்து செயிக்கச் சத்தியற்று “அரசர் வல்லமையினும் முனிவர் தவ வல்லமை சிறந்துளதாதலின் யானுந் தவஞ் செய்வேன்” என்று அருந்தவஞ் செய்யச்சென்றார் என்பதாம்.

34

வெய்யன் பதகன் பரதார விருப்பன் வீணன்
பொய்யன் னிறையும்பொறை யுஞ்சிறி தும்மில் புல்லன்
கையன் கபடன் கயவன் றனைநல்ல நென்றில்
வையன் நிருமுன் னுரைத்தாயிதென் னாக வென்றான்.

இ - ன். பொல்லாதவனும் பாதகனும் பரதார இச்சையுள்ளவனும் பயன் படாதவனும் பொய்யனும் மனவொடுக்கமும் பொறுமையும் கொஞ்சமேனும் இல்லாத அற்பனும் வஞ்சகனும் கபடனும் ஆன ஒரு புத்தியினை மிக நல்லவனென்று இந்த அரசன் சமூகத்தில் நின்று சொன்னீரே! இதனால் யாது பயனைக் கருதியென்றார் எ - று.

35

தீவெந் தொழிலின்றி யொப்பற்றமெய்ச் செவ்வி யோனைக்
காய்வெந் திறலாவிவை கூறிய கௌகி காரின்
வாய்வெந் திலைசின் மனம்வெந்திலை வம்பு சொன்ன
நீவெந் திலைதெய்வ முரின்வயிற் பொய்த்த தென்றான்.

இ - ன். அதற்கு (வசித்தமுனிவர்) தீயனவான வெவ்வி செய்கைகள் ஒன்றுமில்லாமல் நற்செய்கைகளாலே நிகரற்ற செவ்வைக் குணத்தையுடைய மெய்யான அரிச்சந்திரனைக்குறித்து உம்முடைய கோபிக்கிற வெவ்வி. பலத்தையெண்ணி இப்படிச் சொன்ன கௌகிமுனிவரே! இவ்வாறு சொல்வதான உம்முடைய வாயும் வேகாதிருக்கிறீர்; உம்முடைய மனமும் வேகாதிருக்கிறீர்; இப்படி வீணை வார்த்தைகளைச் சொன்னநீரும் வேகாதிருக்கிறீர்; (வேகச் செய்வாதிருக்கிறதினால்) தெய்வமும் உம்முடனே கூடிக்கொண்டு பொய்யாயிருக்கின்றது எ - று.

36

தெய்வந் தனைநொந்து வசித்தனிச் செய்தி செப்பக்
கைவந்த கொடுத்தொழிற் கௌகிகன் கன்றி நோக்கிப்
பொய்வந்த நின்வாய் புழுவாகுத லன்றிப் பொய்யா
மெய்வந்த வென்வாய் மனம்வேவல வென்று சொன்னான்.

இ - ன். வசிட்டமுனிவர் தெய்வத்தை நொந்துகொண்டு இவ்விதங்களைச் சொல்லவே, கொடுஞ்செய்கையே கைகூடுவதான விசுவாமித்திரர் கோபித்துப் பார்த்து, பொய்ச்சொற்கள் சொன்ன உன் வாய்ப் புழுத்துச் சிந்துமேயல்லது, பொய்ச் சொல்லாமல் மெய்யே வருவதான என் வாயும், மனமும் வேகா தென்று சொன்னார் எ - று.

37

புனங்கொண் டசெந்தீப் புயறாவி யெழுந்த தேபோல்
மனங்கொண் டடங்காப் பெருவன்மை வசிட்டற் கெய்தித்
கனங்கொண் டகற்ப முடிவின் க னுருத்திரன் போல்
சினங்கொண் டெழுந்தான் விழித்தீத்திசை தோறுஞ் சிந்த.

இ - ன். காட்டிலே பிடித்த நெருப்பானது மேகமண்டலத்தளவு நிமிர்ந்து கிளர்ந்தாற்போல, வசிட்டமுனிவருக்குப் பெரிதான சாமர்த்தியம் மனத்திலே தோன்றி அடங்காதுண்டாகி, தகனமான பிரமகற்பமுடிவில் தோன்றுகிற கால ருத்திரனைப்போல் கண்களிலே யுண்டான நெருப்புப்பொறி எந்தத் திக்கிலுஞ் சிதறக் கோபங்கொண்டு எழுந்திருந்தார் எ - று.

38

தாங்கிற் றிலன்கொசுகன் றுனுமவ் வாறு சிற்றம்
ஒங்கக் கதித்துற்றன னுற்றவப் போதி ரண்டு
பாங்கிற் படுசெந் தழல்பம்பியுற் றங்கு மிங்கும்
நீங்கிற் றிலைநீள் கொழுந்தோடி நிமிர்ந்த தன்றே.

இ - ன். அதற்கு விசுவாமித்திரரும் பொருதவராய் அப்படியே கோப மென்மேலாக அடட்டிக்கொண்டு கின்றார்; கிற்கிற அப்போது அவ்விருவரிடத் திலு முண்டாகுகின்ற சிவந்த கோபாக்கினியானது நெருங்கிக் கிளர்ந்து மேலுங் கீழும் விடாததாய் நீண்ட கொழுந்தசென் றுயர்ந்தது எ - று.

39

கானந் திகழ்தா மரைக்கட் பிறந்துற்ற புத்தேன்
தானந் தனைநாடி யெழுந்தெரி தாக்க லோடும்
வானென் படுமவை யகமென்படு மென்று வானோர்
கோனென் றுநடுங் கியலைந்து குலைந்தெ ழுந்தான்.

இ - ன். நெருப்புச் சுவாலையானது, வண்டுக விராகம் படுவதான தாமரை மலரிலே பிறந்திருக்கிற பிரமதேவனுடைய உலகமேல்நாம் பரவிக் கிளர்ந்து வீசும்போது, தேவர்களுக்கரசனான இந்திரன் ஆகாசத்தான் என்ன பாடுபடும்! பூலோகத்தான் என்ன பாடுபடுமென்று பயந்து அலைந்து குலைந்து எழுந்திருந் தான் எ - று.

40

ஆற்றா நெடுவஞ்சின மாற்றி யமர்த்தி யுள்ளம்
தேற்றா மகவான் றிருச் செம்மலாக் கைய மைத்துக்
கூற்றால் விளைவாவன கண்டிடிற் கூறு நீர்மை
தோற்றா விழிதக்கது செய்வதென் சொன்மி னென்றான்.

இ - ன். ஒருவராலும் தணிக்கக்கூடாத அவ்விருவருடைய நெடிதான் வெப்பங்கொண்ட கோபத்தை இந்திரனுவன் தணியப்பண்ணி, அமரும்படி செய்து, மனதையுந்தேற்றி, தனது சிவந்த மலர்போலுந் கையால் அடங்கச் செய்து, உங்கள் சொல்லின்படி அரிச்சந்திரனிடத்திலே உண்டானவற்றைப் பரிசோதித்தால், நீங்கள் சொல்லுகிற குணத்திலே ஒருவர் பட்சம் தோற்பா னால் தோற்றவர் தாழ்ந்து செய்யத்தக்கது யாது சொல்லுங்களென்று சொன் னான் எ - று.

41

அன்பாற் கடலாய வசிட்ட னுழன்று மன்னன்
றன்பாற் நவனுண் டெனக்கொள்குகன் சாய்க்கி னன்றே
என்பாற் நவம்விட் டிழிகட்டலை யோட்டி. நேந்தித்
தென்பாற் றனிச்செல்குவன் யானிது திண்ண மென்றான்.

இ - ன். அன்பிலுலே கடல்போல்பவராகிய வசிட்டர் கோபங்கொண்டு அரிச்சந்திரனிடத்தில் நான் சொல்லுவதற்குத் தவறுண்டாக இந்த விசுவா மித்திரன் காட்டினால், அப்போதே என்னிடத்திலுள்ள தவமெல்லா மிழந்து, தாழ்ந்த புலச்சேரிக்குப் போய்த் தலையோட்டிலே பிச்சை வாங்கி யுண்டலைந்து யமலோகத்துக்குத் தனித்துப் போகக்கடவேன்; இது சத்தியமென்று சொன்னார் எ - று.

42

மாறா நெறிகொண்ட வசிட்டனம் மன்ன னுள்ளம்
வேறா மெனினிச் சபதத்தை விளம்பு வாணே
தேறா வினியின் சபதத்தையித் தேவர் கோன்முன்
கூறா யெனநாரதன் கோசிக னுக்கு ரைத்தான்.

இ - ன். நாரத மகாமுனிவர், விஸ்வாமித்திரரைப் பார்த்து, மாறுபடாத நீதியையுடைய வசிட்டர், அந்த அரிச்சந்திரனுடைய மனமானது தாம் சொல் வதற்கு வேறாகுமானால் இப்படிப்பட்ட சபதத்தைச் சொல்லுவாரோ? சொல் லார். ஆகையால், இனிமே லும்முடைய சபதத்தை இந்தத் தேவேந்திரனுக்கு முன்னே தெளிந்து சொல்லக்கடவீரென்று சொன்னார் எ - று.

43

நன்றா குகுவென் நவனாரத னுக்கு ரைத்துப்
பின்று திவன்போற் பெரும்பாடை பிதற்ற மாட்டேன்
வேன்று நெனின்யான் செய்த மெய்த்தவந் தன்னிற்பாதி
குன்றாம லீவே நெனக் கொள்குகன் கூறி னானால்.

இ - ன். அந்த விசுவாமித்திரர் நல்லது, அப்படியே ஆகட்டுமென்று நார தரைப் பார்த்துச் சொல்லிப், பின்பு அந்த வசிட்டரைப்போல் பெரிதான சப தத்தைச் சொல்லமாட்டேன்; அவர் வெல்லுவாரேயானால் நான் செய்திருக் கிற மெய்யான தவத்திலே பாதிக்குக் குறையாமல் கொடுக்கிறேனென்று சொன்னார் எ - று.

44

அமையும் மமையும்மிஃ தேயரிச் சந்தி ரன்பால்
சமையுஞ் சபையின்றிறம் யாவதுஞ் சாற்று நுமல்
எமையுஞ் சார்காவலி லென்று மிருத்தி நீயிச்
சமையந் துறந்தே கெனப்பின்னருஞ் சாற்ற லுற்றான்.

இ - ன். நாரதர் இதுவே போதும், போதும். அரிச்சந்திரனிடத்தில் உண்
டாகுவதான சபையினிடத்திலே நான்போய் இக்கே நடந்த காரியங்களில்
எவ்வளவும் விளங்கச் சொல்லாதபடி என்னையும் தேவர்கள் காவலுக்குள்ளே நீர்
தெரியச்செய்கிற வரைக்கும் இருக்கப்பண்ணி, இந்தட்சணமே நீர் இவ்விடம்
விட்டுப் போமென்று கூறிப் பின்னுஞ் சொல்லுகிறார் எ - று.

45

ஆதித்த நருங்குலத் தண்ணலை நண்ணி யான்ற
நீதித் தொழிலுந் நெறியுந்தரு மத்தி னேரும்
சாதித்த வுன்றன் சமைப்பாற் சமர்த்தாற்று மாற்றாற்
சோதித் திடுபோ வெனச் சொல்லியச் சூழ லுற்றான்.

இ - ன். சூரியகுலத்திற் பிறந்த அரிச்சந்திரனிடத்துக்குப் போய் அங்
கமைந்த நீதிக்கிரமமும், தருமத்தினது சேர்மையும், இக்கே சொன்ன உம
முடைய முயற்சியினாலும், உம்முடைய சமர்த்தை முடிக்கும் வகையினாலும்
பரிசோதித்தறிந்து கொள்ளும்; போமென்று (நாரதமுனிவர்) சொல்லி அந்தத்
தேவர் காவலுக்குள் னிருந்தார் எ - று.

46

அக்கா லையிலந் தவருஞ்சபை யுங்கு லைந்து
தொக்கார் முனிவோர் பலருந்தஞ் சூழல் சார்ந்தார்
மைக்கார் நிறவண்ணலை வாழ்த்தியக் கௌசு கன்போய்ப்
புக்கான் முதல்வைகிய பொன்மலைச் சாரப் பொங்கர்.

இ - ன். அப்போது அந்த அருமையான சபைகூட்டங் கலைந்து அங்கே
கூடியிருந்தவர்களான முனிவர்களெல்லோரும் தங்களிடம் போனார்கள். அந்த
விசுவாமித்திரர் கறுத்த மேகம்போல நிறைந்தையுடைய இத்திரனை ஆசீர்
வதித்து முன்னே தாமிருந்த மகமேருவின் சாலிலையுள்ள சோலைக்குப்
போனார் எ - று.

47

இந்திர காண்டம் முற்றிற்று.

ஆக விருத்தம்-458.

உ

கடவுள் துணை

முன்ருவது

வஞ்சனைக் காண்டம்

கலி விருத்தம்

திருந்து செஞ்சொற் செழுமறைக் கெளகிகன்
பொருந்து நீர்க்கடற் பூதலஞ் சார்ந்துபண்
டருந்த வம்புரி சாலைய ணைந்துபுக்
கிருந்த னன்பின் னிகழ்ந்த தியம்புவாம்.

இ - ன். திருத்தமான செவ்விய சொற்களைக்கொண்ட செழுமையான
வேதமுணர்ந்த விசுவாமித்திரரானவர், ஜலமயமான கடல்குழந்த பூலோகத்
துக்கு வந்து முன்னே தாம் அரிதான தவத்தைச் செய்திருந்த பன்னசாலைக்
குள்ளே போயிருந்தார். பின்பு நடந்ததைச் சொல்லுவோம் எ - று. 1

செவ்வி யன்றனைத் தீயவ னென்றியாம்
வேவ்வி யற்பட விண்ணவர் முன்புகல்
அவ்வி யத்தைமெய் யாக்கு மருந்திறம்
எவ்வி யற்றென் றிதயத்தி லெண்ணினான்.

இ - ன். விசுவாமித்திரர், நல்லவனைக் கெட்டவனென்று நாம் கொடுஞ்
செய்கை தோன்றத் தேவர்களுக்கு முன்னே சொன்ன பொருமைச் சொல்லை
மெய்யாகச் செய்கிற அரிதான வகை எவ்வகையாலாகுமென்று மனத்திலே
ஆலோசிக்கலானார் எ - று. 2

விண்ணி ழிந்து விரிமலர்ச் சோலையின்
கண்ணி ருந்த கவுசிகற் காண்டமென்
றெண்ணி கந்த முனிவரவந் தீண்டுபு
மண்ணில் வீழ்ந்து வணங்கி யிருந்தனர்.

இ - ன். அப்போது, ஆகாயத்தைவிட்டிறங்கி மலர்ந்த பூஞ்சோலைக்குள்
ளிருக்கிற விசுவாமித்திரரைப் பார்ப்போமென்று கணக்கில்லாத முனிவர்கள்
வந்து கூடிப் பூமிமேலே படியவிழுந்து வணங்கி யிருந்தார்கள் எ - று. 3

இருந்த பின்ன ரிருளறு நன்குணத்
தருந்த வத்தா னைவரு மையநீ
பொருந்து பொன்னகர் புக்கபி னுற்றது
திருந்த வேயருள் செய்கென்று செப்பினார்.

இ - ன். இப்படி யிருந்தபின்பு, மயக்கந் தீர்ந்த நல்ல குணத்தையுடைய அருமையான தவமுனிவர்களெல்லாரும் விசுவாமித்திரரே! நீர் தேவர்களிருக்கிற பொன்னுலகத்திற்குப் போனபோது அங்கு நடந்ததைச் செவ்வையாகத் தெரிய அருளிச்செய்ய வேண்டுமென்று கூறினார்களே - று. 4

கொற்ற வாசவன் கூறிய மாற்றமும்
மற்றொர் வாய்மை வசிட்டனு ரைத்ததும்
உற்ற வாறு முணர்த்துத லின்றியே
கற்றொர் வஞ்சனைக் கட்டுரை கூறுவான்.

இ - ன். வெற்றி பொருந்திய தேவேந்திரன் சொன்ன விசேஷமும், அதற்கு வேறொருவார்த்தை வசிட்டர் சொன்னதும், அதற்குத் தாம் பேசின வகையுஞ் சொல்லாமல், வேறொன்றைக் கற்பித்து வஞ்சகமான கட்டுவார்த்தை சொல்லுகிறார் - று. 5

தெரியு நீண்மறைத் தேவர வைக்கணே
பெரிய மாதவர் பேசிய வேள்வியில்
அரிய தொன்றுமு டிக்கும வாவினால்
கரிய வோலக் கடற்புவி யெய்தினேன்.

இ - ன். நெடிய வேதங்களைத் தெரிந்திருக்கின்ற தேவர்கள் சபையிலே சிறந்த பெருமையைக்கொண்ட முனிவர்களாலே சொல்லுகின்ற யாகங்களிலே அருமையாகிய ஒரு யாகத்தை செய்து முடிக்கவேண்டுமென்கிற ஆசைகொண்டு கருநிறமாக ஒலித்தலையுடைய கடல்குழந்த உலகத்திற்கு வந்தேன் - று. 6

சொல்வ தொன்றுண்டு கேட்கத் துணிந்திரேல்
நல்ல தென்று கவுசிக னாட்டினான்
அல்ல தாயினு நின்சொன் மறுத்திடல்
வல்ல மோவென்று மாதவர் கூறினார்.

இ - ன். அதற்காக நான் சொல்லுவதொன்றிருக்கின்றது; அதை நீங்கள் கேட்கச் சம்மதிப்பீர்களானால் நல்ல காரியமென்று கௌசிகரான விஸ்வாமித் திரர் சொன்னார். அதற்கு அந்த மகா முனிவர்கள் தகாத காரியமாயிருந்தாலும் தேவரூடைய சொல்லத் தடுத்திச் சொல்லமாட்டிவோமோவென்று கூறினார்கள் - று. 7

அருள யோத்தி யரிச்சந் திரனையுந்
றிருள றும்பெரு வேள்விக்க யான்சொலும்
பொருட ரும்படி யின்றுபொ ருத்திரீர்
வருக வென்று மறைமுனி கூறினான்.

இ - ன். கொடுக்குஞ் செய்கையைடைய அயோத்தியாபுரியை ஆளு கின்ற அரிச்சந்திரனை நீங்கள்போய்க் கண்டு குற்றமற்ற பெரிதான யாகத்துக் காக நான் கேட்கிற திரவியங் கொடுக்கும்படி இப்போதே அவனைச் சம்மதப்

படுத்திக்கொண்டு நீங்கள் வாக்கடவீர்களென்று வேதமுனிவான விசுவாமித்
திரர் சொன்னார் எ - று.

8

கேட்ட போதி லெழுந்து கிரிப்பெருங்
காட்டை நீங்கிக் கடிபொழி நீங்கியே
கூட்ட மோடு குளிர்புனற் கோசல
நாட்டை நண்ணினர் நான்மறை யாளரே.

இ - ன். அந்தச் சொல்லைக் கேட்டவுடனே நான்கு வேதங்களும் பாரா
யணஞ் செய்கிற முனிவர்கள் கூட்டத்துடனே எழுந்திருந்து மலைகளைச்
சூழ்ந்த அந்தவனத்தைச் சுடந்துசென்று வழியிலுள்ள பரிமளச் சோலைகையுங்
கடந்துபோய்க் குளிர்த்த கங்காஜலம் பெருகுவதான கோசல நாட்டை அடைந்
தார்கள் எ - று.

9

கன்ன லோங்கு கழனியிற் பொன்னிறச்
சென்னல் கால்பொரச் சேக்கையின் மேனிய
அன்ன மெங்கணு மோடுமணிரகர்
மன்னர் மன்னவன் மண்டபத் தெய்தினார்.

இ - ன். கரும்புகள் வளர்ந்திருக்கின்ற வயல்களெல்லாம், பொன்னிற
நெற்கள் அசைந்து காற்றால் சாமரம்ரிபால் வீச, தாமரைமலராகிய படுக்கை
யிலே தூங்குகின்ற அன்னப்பட்டிகள் எவ்விடத்திலும் பறந்துசென்று சஞ்
சரிப்பதான அழகு பொருந்திய அயோத்திபாபுரிக்குள்ளே சென்று, ராஜாதி
ராஜனான அரிச்சந்திரன் கொலுவருக்கின்ற சபாமண்டபத்துக்குள்ளே போனார்
கள் எ - று.

10

எய்தி னாரை யிறைஞ்சி யிருத்தியே
நொய்தின் மன்னவன் மாமுக நோக்குறீஇ
வைதி கத்திரு மாதவத் தீர்வந்த
செய்தி செப்புமென் றுணுரை செய்குவார்.

இ - ன். அப்படிவந்த முனிவர்களை வணங்கி (அரிச்சந்திரன்) இருக்கச்
சொல்லி, விரைவிலே அந்த முனிவர்களுடைய திருமுகங்களைப் பார்த்து
வேதக்கிரமமாய் நடக்கின்ற மிகப்பெரிய தவமுனிவர்களே! நீங்கள் வந்த காரி
யத்தைச் சொல்லுவங்களென்று சொன்னான். அதற்கு அம்முனிவர்கள் சொல்லு
கிறார்கள் எ - று.

11

மன்ன கேளொரு வாசகங் கௌகிகன்
சொன்ன துண்டது நல்கத்து ணிந்திடின
இன்ன தென்றிங்கி யம்புது மென்றனர்
பின்னர் மன்னவன் பேசத் தொடங்கினான்.

இ - ன். அரசனே! கேட்பாயாக; விசுவாமித்திரர் ஒரு வார்த்தை சொல்லி
யனுப்பினதுண்டு; அதை நீர் ஒப்புக்கொண்டு கொடுக்கச் சம்மதிப்பீரோயானால்,

அது இன்னதென்று சொல்லுகிறோமென்றான். அப்படி அவர்கள் சொன்ன
பின்பு அரிச்சந்திரன் சொல்லத் தொடங்கினான் எ - று. 12

இறுதி யெய்த லெனினுமி னிதும்
றறுதி யற்றுள தாயெற்க மைவதேல்
உறுதி நீருரை செய்ததற் கொத்திடப்
பெறுதும் யாமென மாதவர் பேசுவார்.

இ - ன். உங்களுக்குக் கிட்டாததாய், எங்களுக்குக் கிட்டுவதனால், கெடுதி
வருகிறதானாலும் நல்லதே. அரசர்களான நாங்கள், நீவிர் உறுதியாகச்
சொன்னதற்குச் சம்மதமாகுவோம் என்று (அரசன்) சொல்ல, அதற்கந்த
தவமுனிவர்கள் சொல்லுகிறார்கள் எ - று. 13

சந்தி ராதித்தர் தானவர் வானவர்
இந்தி ராதிக ளியாவர்க்கு மெய்திட
வந்தி ராவொரு வேள்விவ ளர்ப்பதை
நொந் திராமுற்ற நுண்ணிதி னெண்ணினோம்.

இ - ன். சந்திரன் - குரியன் - அசுரர்கள் - தேவர்கள் - இந்திரன் முதலான
வர்களும் எல்லாருக்கும் செய்வதற்குக் கூடாத ஒரு யாகத்தைச் செய்வதற்கு
வருத்தப்படாமல் முடிக்க அதி சூட்சுமாக ஆலோசித்தோம் எ - று. 14

வேந்த வப்பெரு வேள்விக்கி ரும்பொருள்
ஈந்தி டற்குரி யாரெவ ரென்றறியாம்
ஆய்ந்த னம்முனை யன்றிமற் றில்லெனப்
போந்த னம்மென மன்னன் புகலுவான்.

இ - ன். அரசனே! அந்தப் பெரிதான யாகத்துக்கு வேண்டின அதிக
திரவியமெல்லாம் கொடுக்கத் தக்கவர்கள் யாரென்று நாங்கள் ஆராய்ந்து பார்த்
தோம்; கொடுக்கிறதற்கு உன்னையல்லாமல் வேறொருவரு மில்லையெனத்
(தெளிந்து) வந்தோமென்று கூற, அதற்கு அரிச்சந்திரன் சொல்லுகிறான்
எ - று. 15

பரவு மிப்பொருள் பற்றவு மக்கது
தரலெ னக்கியல் பென்றரிச் சந்திரன்
திரவி யங்கொடு வம்மெனச் செப்பலும்
பிரம சாரிகண் டிளவும் பேசுவார்.

இ - ன். உங்களுக்கு அதிகமாக வேண்டிய இந்தத் திரவியத்தை நீங்கள்
கொள்ளும்படி கேட்டபடியே அதைக் கொடுக்கிறது எனக்கு நீதிதானென்று
அரிச்சந்திரமகாராஜன் திரவியங்கொண்டு வாருங்களென்று சொல்லும்
போது, பிரமசரியத்தைபுடைய முனிவர்கள் மறுபடியும் சொல்லுகிறார்கள்
எ - று. 16

இன்று வேண்டல மியாகமி யற்றிடும்

ஆன்று நல்க வமையுமெ மக்கென

நன்று நன்றென மன்ன னவின் றபின்

மின்று வாழ்த்தி நெடுநகர் நீங்கினார்.

இ - ன். இப்போது வேண்டாம்; நாங்கள் யாக்கு செய்கிற அப்போது நீ எங்களுக்குக் கொடுக்கவேண்டுமென்று சொல்ல, அதற்கு அப்படியே நல்லது நல்குகென்று அரிச்சந்திரன் சொன்னபின்பு முனிவர்க ளெழுந்திருந்து ஆசீர் வதித்தி அந்த நெடிய நகரைவிட்டுப் போனார்கள் எ - று.

17

செந்நெல் வெண்ணெல் விளையுஞ் செறுக்களும்

கன்னன் மன்னுங் கழனியுஞ் சோலையும்

ஆன்ன மாடுந் தடமும கன்றுபோய்ப்

பன்ன சாலைப் பழுவத்து ளெய்தினார்.

இ - ன். சிவந்த நெல்லும், வெள்ளை நெல்லும் விளைவதான வயல்களும், கருப்புடன் விளைகிற இடங்களும், சோலைகளும், அன்னங்கள் சஞ்சரிக்கிற ஞாங்களும் கடந்துபோய், விசுவாமித்திரரிருக்கிற பன்னசாலையையுடைய சோலைக்குள்ளே சென்றார்கள் எ - று.

18

அன்ன காலையருந்தவக் கெளசிகன்

தன்ன டித்துணைத் தாழ்ந்தரிச் சந்திரன்

பொன் னாளிக்கப் பொருந்தின னென்றவர்

சொன்ன பின்னர்தஞ் சூழலிற் போயினார்.

இ - ன். போன அப்போதே அந்த அரிதான தவமுனிவர்கள் விசுவாமித்திரருடைய பாதங்களரிண்டினிலும் விழுந்து வணங்கி; அரிச்சந்திர மகாராஜன் நமக்கு வேண்டிய திரவியங் கொடுக்கச் சம்மதித்தானென்று அந்த முனிவர்கள் சொன்னபின்பு தங்களிடங்களுக்குப் போனார்கள் எ - று.

19

அடிவ ணங்கி யருந்தவர் போனபின்

கடிது சிற்சில திங்கள் கழித்துநீள்

வடிசு டர்ப்படை மன்னனைக் காணிய

கோடிய பாதகக் கோசிகன் றோன்றினான்.

இ - ன். அந்த அரிதான தவமுனிவர்கள் தம்முடைய பாதங்களை வணங்கிக்கொண்டு போனபின்பு, விரைவிலே சில சில மாதங்கள்போய், நீண்ட காலையான ஒளியைக்கொண்ட வேலையுதத்தையுடைய அரிச்சந்திர மகாராஜனைக் காணுதற்குக் கொடுமையான பாவஞ்செய்ய எண்ணின விசுவாமித்திரர் வந்தார் எ - று.

20

கெடுக்க வந்தன னென்றுகி லேசியா

இடுக்க னுற்றிளந் தென்றலி யம்பிட

மடுக்க ஞம்மலர் வாவியுஞ் சோலையும்
நடுக்க மெய்திய லைந்தன நாடெலாம்.

இ - ள். இளந்தென்றற்காற்று மெதிசெய்ய வந்தானென்றிலேசப்
பட்டு மிகவுந்துக்கித்துச் சொல்வதுபோல வீச, அதனுலே அந்தக்கோசமந்த
முழுதும் மடுக்களும், தாம - ராக்துளங்களும், சோலைகளும் நடுக்கங் கொண்டு
அலைதலாயின எ - று. 21

கள்ள நீதிக் கொளகிக னெண்ணிய
துள்ள மார வுணர்ந்தின மந்திகள்
துள்ளி நீங்கின சோலைக டோறுமென்
புள்ளி ரிந்தன பொய்கைக டோறுமே.

இ - ள். கள்ளமான ஒழுங்கைக்கொண்ட விசுவாமித்திரர் ஆலோசித்து
வருகிறதைத் தங்கள் மனதாரத்தெறிந்து இளமையுள்ள குங்குன்
சோலைகளெல்லாம் குதித்துப் போயினபோலாயின. குளங்களிலெல்லாம்
மிருதுத்தன்மையவாய நீர்ப்பறவைகள் அஞ்சியிருந்தனபோலாயின எ - று. 22

அலைகள் சாய்த்தகல் வாஷியின் மீனெலாம்
நிலைகள் சாய்த்தய னீங்கின வாழைகள்
குலைகள் சாய்த்தயல் குப்புற்று நின்றன
தலைகள் சாய்த்தன சாலியி னீட்டமே.

இ - ள். அலைகளைமோதி அகன்றிருக்கிற குளங்களிலுள்ள மீன்களெல்
லாம் தங்கள் நிலைகளை விட்டுத் தூரத்தே போகலாயின வாழைமாங்கொல்லாம்
குலைகளைச் சாயும்படி விட்டுக்கொண்டு அருகே குனிந்துநின்றன நெடயநிலை
கூட்டமெல்லாம் தலைகள் வளைந்துநின்றன எ - று. 23

எள்ளை யேய நிவற்றெடுத்த தார்கையில்
பிள்ளை யாதலிற் பெய்மலர்க் காவெலாம்
கிள்ளை பாடின கேகய மாடின
களினை யுண்டலின் வண்டிக் களித்தவே.

இ - ள். கிளிகள், எடுத்தவர் கையிலுளதாயிய பிள்ளையாண்படியினால்
எள்ளையொத்த அறிவும் இல்லாமல், மலர்களைச் சிந்தகிற சோலைகள்
முழுதும் பாடுதலாயின. மயில்கூருமாடின. தேனைக் குடிக்கிறிலுலே உண்டி
கள் மயக்கங்கொண்டிருந்தன எ - று.

திமையுண்டானதாகச் சொல்கிறதுபோல் இங் காங்கு பாடங்களிலும்
நாட்டுவனமான நன்மையையே சொல்லியதாகக் கொள்க. 24

மாட மாளிகை மண்டப மாமதில்
ஆட ரங்க மகழிற் றுளங்குவ

கேட நெய்தக் கிடுகிடுக் கின்றபோல்
நாட நின்ற நகரிடை நண்ணினான்.

இ - ன். மாடங்கள் - உப்பரிகைகள் - மண்டபங்கள் - பெரிய மதில்கள் (பொதுமாதர்) ஆகிற சால்கள் - அகழ்க்கிடங்குகள் முதலான இந்த இடங்களெல்லாம் செடுத்தெய்திறவன் வருகிறதினாலே கிடுகிடு என்று பயப்படுகிறது போல, ஆலோசிப்பதாக இருக்கிற பட்டணத்துக்குள்ளே (விசுவாமித்திரர்) வந்தார் எ - று.

கிடுகிடு என்று வாத்தியங்க ளொலித்தல்.

25

தளரி னேப்பிற் றமனிய வாயில்புக்
களவில் செல்வத் தயோத்தியை நண்ணியே
கிளரொ ளிக்கதிர் கீழ்ப்பட மேலுறீஇ
வளரொ ளிப்பெரு மண்டபத் தெய்தினான்.

இ - ன். பொன்மயமான கோட்டைவாயிலுக்குள்ளே புருந்த அளவில்லாத செல்வத்தைக்கொண்ட அயோத்தியாபுரிக்குள்ளேவந்து, விளங்குகிற ஒளியையுடைய சூரியன் றோற்றுப்போக அவனுக்கு மேற்பட்டு வளர்கின்ற ஒளியையுடைய பெரிதான சபாமண்டபத்துக்குத் தளர்வதான இளைப்புடனே வந்தார் எ - று.

26

மந்த ராசல மண்டபத் தெய்தலும்
அந்த மாதவற் கண்டரிச் சந்திரன்
எந்த மாதவ மோவரு ளிங்குநீ
வந்த காரண மென்று வணங்கினான்.

இ - ன். பெருமைபெருந்திய அவ் விசுவாமித்திரமுனிவர் மந்தர மலைபோ லுயர்ந்திருக்கின்ற அந்தமண்டபத்துக்குள்ளே வந்தவுடனே, அரிச்சந்திரன்கண்டு தேவரீர் இங்கெழுந்தருளிய காரணம் காணசெய்த எந்தப் பெரிதான தவத்தினாலோ! சொல்லவிரகவேண்டு வணங்கினான் எ - று.

27

காவன் மன்ன கடிமறை லோள்விக்கென்
னேவன் மாக்கட் கிசைந்த பெரும்பொருள்
தாவெ னச்சொலக் கேட்டரிச் சந்திரன்
ஈவ லெத்துணை வேண்டுமென் தேத்தினான்.

இ - ன். (அதற்கு) உலகத்தையே இரட்சிக்கின்ற அரசனே! தேவர்களாலே காக்கத்தக்க வேதமந்திரங்களைக் கொண்டுசெய்கின்ற யாகத்துக்காக எனது ஏவலாலே வந்த முனிவர்கள்முன்னே கொடுக்கச் சம்மதித்த அதிகமான பொருள்முழுதும் இப்போது கொடுக்கவேணும் என்று விசுவாமித்திரர் சொல்லக்கேட்டு, அரிச்சந்திரமகாஜன் இப்போதே கொடுக்கிறேன் எவ்வளவு வேணுமென்று சொல்லித் தோத்திரஞ் செய்தான் எ - று.

28

மான வன்சொல மாமுனி நோக்கியே
யானை மேனின் நெறிந்தக வண்கிலை
போன தூரம் பொருள்குவிப் பாயெனின்
மோன வேள்வி முடித்திடலா மென்றான்.

இ - ன். அந்த மகானுபாவஞ் சூரிச்சந்திரன் அவ்வாறு சொல்லுகையில், பெருமைபொருந்திய விசுவாமித்திரமுனிவர் அரசனைப்பார்த்து யானை மேலே நின்று எரிந்த கவண்கள்போலும் தூரஅளவுள்ள பொருள் கொண்டு வந்து குவிப்பாயேயானால் நான் மௌனமாயிருந்து செய்வதான யாகத்தை முடித்து நிறைவேற்றக் கூடுமென்று சொன்னார் எ - று.

29

இறைவ நிவ்வகை யீசுவன் யானென
அறைதி றந்திவ னானையைத் தம்மெனக்
குறைவில் வாதுவ ரோடிக் கொணர்ந்திடப்
பிறையெ யிற்றுப் பெருங்கனி லுற்றதே.

இ - ன். அதற்கு அரிச்சந்திரமகாராஜன் அந்தப்படியே நான் கொடுக்கிறேனென்று பொருளுள்ள பொக்கிஷவீட்டைத் திறந்துகொண்டு. இங்கே யானையைக் கொண்டுவருங்கொண்டு உத்தரவுசெய்ய, அப்போதே குறைவு சொல்லாமல் யானைப்பாகர்கள் ஒம்ப்போய்க் கொண்டு வர, சந்திரகுண்டம் போலும் கொம்புகளையுடைய பெரியயானையும் வந்தது எ - று. குறைவுதடை.

ஒத்த தேயமை யும்மென தொன்பொருள்
வைத்த னன்னின்னி டத்தடை மன்னயான்
சுத்த வேள்வி தொடங்கி நாளெனக்
சூய்த்தி ரீயென் லுரைத்தவ னேகினான்.

இ - ன். அந்த விசுவாமித்திரர், அரசனை! நீ சம்மதித்ததேபோதும்; இனி நீ கொடுப்பதாகிய அழகிய பொருளெல்லாம் உன்னிடத்திலே தானே அடைக்கலமாக வைத்தேன். இனி நான் உரிசந்தமான பாகஞ் செய்பும்போது எனக்குக் கொடுப்பாயாகவென்று சொல்லிச் சென்றார் எ - று.

31

அருவ னங்கடந் தாச்சி மம்புஞ்
தொருத ருத்தட நீழலு ளநந்துபார்
மிருகம் புள்ளினம் யாவும் உரைந்திவண்
வருக வென்று மனந்தனி லுன்னினான்.

இ - ன். அரிநான் கால்கொல்லாங் கழித்துச்சென்று தம்முடைய பர்ணக சாலக்குள்ளேபோய் அங்கே ஒரு மாத்தினது பெரிதான நீழலின் கீழே யிருந்துகொண்டு, உலகத்திலுள்ள மிருகம் கூட்டங்கள் பட்சிக் கூட்டங்களெல்லாம் சேக்கிரத்திலே யிங்கேவந்து சேரவேணுமென்று தம்முடைய மனத்திலே கின்னந்தார் எ - று.

32

அலங்க லஞ்சடை மாமுனி யன்பிலான்
நலங் குலைந்து நினைத்த வந் நாடனில்
கலங்கி வாய்களிற் கௌவிய தீன்விட்டு
விலங்கெ லாமுன் விரைந்துவந் துற்றவே.

இ - ன். அசைதலையுடைய அழகிதான சடையைக்கொண்ட பெரிய விசுவாமித்திரர் இரக்கமில்லாதவராய் நீதிநலத்தைவிட்டு நினைத்த அக்காலத் திலே மிருகங்களெல்லாம் பயந்து தங்கள் வாய்களிலே கௌவித் தின்கிற இராகளையும் விட்டுவிட்டு அவருக்கு முன்னே அதிசீக்கிரத்திலே வந்து கூடின எ - று.

33

வளையும் வாலெடுத் தோச்சி வருகனல்
விளையுங் கண்கள் விழுவன போலுற
உளைவி ரித்து விதிர்ந்துத றிப்பெருங்
கிளையி னோடுற்ற கேசரி கோடியே.

இ - ன். ஒருகோடி சிங்கங்கள் வளைவான வால்களைத் தூக்கி நீட்டி யுக் குடிவிலே வருகிற வடவாக்கினியானது, கேரபங்கொள்ளுவதான கண்களி லிருந்து சிந்துகிறதுபோற் சிவந்த உரோமங்களை விரித்துச் சிலிர்ந்து உதறிக் கொண்டு தமது பெரிதான கூட்டத்துடனே வந்தன எ - று.

34

வானி மிர்ந்து வளைந்துடல் கூனிநீள்
கானி மிர்ந்துவெங் கண்கள் சிவந்துவிண்
மேனி மிர்ந்துவந் துற்றடர் வெங்கடல்
போனி மிர்ந்துவ ரும்புலி கோடியே.

இ - ன். ஒருகோடி புலிகள் வால்கள் நிமிர்தலாய் வளைவுகொண்டு உடல் வளைந்து நீண்ட கால்கள் நிமிர்ந்து வெளிநோடிய கண்களெல்லாங் சிவந்து ஆகாயத்தின்மேலே உயர்ந்து தாவிக்கொண்டு வந்து சேர்தலாய்க் கொலைத் தொழிலைக்கொண்ட வெப்பமான கடல்போல் உயர்ந்து வருவதாயின எ - று.

சுளிது மாமுகில் கூடிய வாமேனப்
பிளிது கன்றும் பிழுகளும் பின்வா
வெளிது தந்தக் கருவிற வெண்புகர்க்
களிது கோடிக டிதுவந் துற்றவே.

இ - ன். சுப்திக்கின்ற கறுத்த மேகங்கள் கூடித் திரண்டன வென்னும்படி வீறிடுகின்ற கன்றுகளாகும், பெண் யானைகளும் பின்னேவா, வெளுப்பான கொம்புகளும், கறுத்த சிறமும் வெண்ணிறமுமான முகத்திற் புள்ளிகளும் கொண்ட கோடி யானைகள் விரைவிலே வந்து கூடின எ - று.

36

கண்ணெ லாங்கனன் மண்டக் கடுவிடம்
மண்ணெ லாங்குதி கொள்ளா மணிக்க.

விண்ணெ லாம்வெயில் வீசிட வாய்பிளந்

தெண்ணி லாவா வெங்கும்வந் தீண்டின.

இ - ன். கண்கள் முழுதும் நெருப்பெரிய, கடுமையான விடமானது பூமி யெல்லாந் சிந்த, தலையிலுள்ள இரத்தினச் சேரதியானது ஆகாய முழுதும் ஒளிவீச வாயைத் திறந்துகொண்டு கணக்கில்லாத பாம்புகள் எவ்விடத்திலும் வந்து கூடின எ - று.

37

மான முங்குபுல் வாய்மறை வாங்கலை

ஏன நான மெலிபெருச் சாளரியெய்

கான மேதி கரடிசெந் நாய்நரி

வான ரங்கட் மாவிவை வந்தவே.

இ - ன். மான்கள் - ஆமைகள் - கடமைகள் கானக்குதிரைகள் தாவுகின்ற கலைமான்கள் - பன்றிகள் - புலகு பூனைகள் - எலிகள் - பெருச்சாளிகள் - மூள் எம் பன்றிகள் - காட்டெருமைகள் - கரடிகள் - செந்நாய்கள் - நரிகள் - குரங்குகள் - கடமாக்களாகிய இவைகளெல்லாம் வந்து கூடின எ - று.

அழங்கு - ஆமை. எய் - மூள்எம்பன்றி. கடமா - காட்டுமிருகம். 38

தோகை பூவைச கங்குக்கில் சக்கர

வாக நாரை மடவனங் கோகிலம்

காக மன்றில்சி வல்கவு தாரிபூழ்

வேக மோடுப றந்துவி ரைந்தவே.

இ - ன். மயில்கள் - நாகணவாய்ப் புட்கள் - கிளிகள் - செம்போத்துகள் - சக்கரவாளப் புட்கள் - நாரைகள் - இளமையான அன்னங்கள் - குயில்கள் - காக்கைகள் - அன்றில்கள் - சிவந்தாடைகள் - கவுதாரிகள் - காடைகள் ஆகிய இவைகளெல்லாம் அதிவேகத்துடனே பறந்து விரைவாய் வந்தன எ - று. 39

முந்தி வந்த முதிர்சின மாக்களுந்

வெந்தி றற்கொடு வேகத்த நாகமும்

பந்தி பந்தி பறவைத் திராக்கனும்

வந்து வந்து முனியை வணங்கின.

இ - ன். முன்னேவந்த முதிர்ந்த கோபத்தைக்கொண்ட மிருகங்களும் வெம்மையான சாமர்த்தியத்தையும், கொடிதான வேகத்துக்கொண்ட யானைகளும், கூட்டங்கூட்டமாக வந்த பட்சித். கூட்டங்களும் வந்து வந்து விசுவாமித்திரரை வணங்கின எ - று.

40

தழைத்த புல்லுந் தழையுங் கணிகளும்

விழைத்த ருந்தி வெருண்டுவெ குண்டுகோள்

இழைத்து நீள்வனம் வாழ்கின்ற வெம்மைநீ

அழைத்த தீதென் றருள்செயல் வேண்டுகே.

இ - ன். தழைத்திருக்கிற புற்களையும், இலைகளையும், கனிகளையும் வீரும் பித் தின்றும்; பயந்தும், கோபித்தும் எங்கள் கொள்கைகளைச் செய்துகொண்டு நீண்ட காட்டிலே சஞ்சரிக்கின்ற எங்களை நீர் வாச்செய்தது இன்னதற்காக வென்று எங்களுக்குச் சொல்லவேண்டும் எ - று.

41

என்று கூற முனிவனி யம்புவான்
குன்று மேவு விலங்கின் குளத்துளீர்
ஒன்று கூறுவ துண்டினி யானுமக்
கின்று நீர்செய் பணியென் றியம்புவான்.

இ - ன். என்று அவைகள் சொல்ல, அதற்கு விசுவாமித்திரர் சொல்லுகிறார். மலைகளிலே சஞ்சரிப்பதான மிருகக் கூட்டமானவர்களே! நான் உங்களுக்குச் சொல்வதொன்றுண்டு; அதையே நீங்களிப்போது செய்யத்தக்க வேலையென்று சொல்லுகிறார் எ - று.

42

தாரின் மன்னு புயத்தரிச் சந்திரன்
பாரின் மன்னுயிர் பைம்பொழி றண்பயிர்
வேரி னோடுங் களைந்துவி ரைந்துநீர்
வாரு மென்று மறைமுனி யேவினான்.

இ - ன். பூமாலேகளாலே நிரம்புதலான தோள்களையுடைய அரிச்சந்திரனது நாட்டிலுள்ள பெரிதான ஜீவன்களையும், பசுமையான சோலைகளையும், குளிர்த்திருக்கிற பயிர்களையும் கேரோடழியப்பண்ணிச் சிக்குரத்திலே நீங்கலிங்கே வாருங்கென்று வேதமுனிவரான விசுவாமித்திரர் சொன்னார் எ - று.

அக்க ணத்திலி றைஞ்சிய ருந்தவன்
பக்க னின்ற விலங்கும் பறவையும்
திக்க னைத்துஞ் செறிந்துவி ரைந்துபோய்ப்
புக்க வத்திரு நாட்டின் புறத்தெலாம்.

இ - ன். சொன்ன அந்தட்சணகாலத்திலே வணங்கிக்கொண்டு அரிய தவத்தையுடைய விசுவாமித்திரர் பக்கத்திலே கின்ற மிருகங்களும், பட்சிகளும் எந்தத் திக்கிலும் நெருங்கி விரைவிலேபோய் அந்த அழகிதான கோசல நாட்டின் பக்கமெல்லாம்போய் கூடின எ - று.

44

வெள்ளை யானிரை வெட்புலி கோளரி
கொள்ளை யாடின கொல்லையுஞ் சோலையும்
வள்ளை சூழும் வயலும் புனங்களும்
கள்ளை தோகை கிளையொடு மொய்த்தவே.

இ - ன். முன்னே வெண்மையான பசுக் கூட்டங்களை வெவ்விய புலிகளும், சிங்கங்களும் கொள்ளைகொண்டு கொன்று தின்றன. கொல்லைகளிலும்,

சோலைகளிலும், வண்ணக்கொடிகள் படர்ந்திருக்கின்ற வயல்களிலும், தினைப் புனங்களிலும் கிளிகளும், மயில்களுந் தங்கள் கூட்டத்தோடு பேரய் மொய்த்தன எ - று. 45

அடர்ந்து மந்தியும் வண்டும கன்சுடம்
தொடர்ந்து செல்வன சோலைகள் பாழ்படப்
படர்ந்து யர்ந்த பழுமரங் காய்மசம்
இடந்தி ரிந்தன யானைக ளெங்கும்.

இ - ன். மந்திகளும், வண்டிகளும் நெருங்கி, அதன்ற பாலவன முதலான இடங்களெல்லாம் ஒன்றையொன்று பின்புறொடர்ந்து செல்வதாயின. யானைகள் சோலைகளெல்லாம் பாழாகும்படி படர்ச்சியாய் உயர்ந்திருக்கிற ஆலமரங்கள், காய்த்த மரங்களிவைகளுள்ள இடமெல்லாம் திரிதலாயின எ - று. 46

முழங்கு நீர்த்தட முற்றுமு டைத்துநீர்
வழங்கு வண்டன் மடைகளுந் தூர்த்துராய்த்
தழங்கு சாலியுஞ் சாடித் தழைக்கொடிச்
கிழங்கு மாய்த்தன கேழற் றிரள்களே.

இ - ன். பன்றிக்கட்டங்கள், அலைகள் முழங்குகின்ற நீர்க்குளங்கள் முழுதும் உடைத்து, நீர்பாய்கிற சேற்றையுடைய மடைகளையும் தூர்த்து, உரவி ஒலிக்கின்ற நெற்களையெல்லாம் அழித்து, தழைகளையும் கொட்டிகளையும் கிழங்குகளையும் அழிவுசெய்தன எ - று. 47

காட்டு வாழ்கலை மான்கட மாமரை
நாட்டு வாழ்புனஞ் சேரந விர்திட
ஓட்டு வாரை பொதுக்கிரின் றேபருங்
கோட்டு வாரணங் குத்திப் பிளந்தவால்.

இ - ன். காட்டிலே சஞ்சரிக்கின்ற கலைமானும் - கடமாக்களும் - கானக் குதிரைகளும் கூடி, நாட்டிலேயுள்ள புனங்களையெல்லாம் அழிக்கும்போது ஓட்டவந்தவர்களை ஒதுக்கிடத்திலே கின்று பருத்த கொம்புகளை யுடைய யானைகள் குத்திப் பிளந்தன எ - று. 48

இரவு காவலி ரூப்பவரி யாரையும்
அரவுந் தேளு மரணையுங் கொன்றவால்
கரவி னின்று புலியுங் கரடியும்
வரவ ரக்கொன்று மாக்களை மாய்த்தவே.

இ - ன். இராத்திரியிலே காவல் காத்துக்கொண் டிருக்கிறவர்களெல்லா ரையும் பாம்பும்-தேளும்-அரணையும் கொன்றன. புலிகளும்-கரடிகளும் மறை விடங்களிலே யிருந்து மனிதர்களைக் கிட்டிவரக் கொன்றழித்தன எ - று. 49

மதந்த ருங்கரி மான்மரை வல்லுளி
ததைந்த தாமரைத் தண்வய விற்புகப்
புதைந்து சேற்றினிற் புக்கவும் வேறரச்
சுதைந்த வுஞ்செழுஞ் செந்நெலும் வெண்ணெலும்.

இ - ன். மதத்தைச் சிந்துகின்ற யானைகளும்-மாண்களும்-மரைகளும்-
பள்ளி-ஊர்-நெருங்கின தாமரை மலர்களுடைய குளிர்த வயல்களிலே
போய் புதுபோது, சேற்றிலே யழுத்திப்போன சில செழுமையான செந்
நெற் பயிர்களும் வெண்ணெற் பயிர்களும் வேரோடற்றழிந்தன எ - று. 50

நெற்ப சம்பயிர் பற்றினி மிர்ந்தமா
போற்பின் மன்னர் புயவலி யற்றநாள்
சுற்பின் மாதர் கருங்குழல் பற்றினீள்
வெற்பின் மாக்கள் விசித்திடல் போன்றவே.

இ - ன். மிருகங்கள் நெல்லினது பசுமையான பயிர்களை வாயினாலே
செளவிக்கொண்டு போகிறதானது, பெரிதான அழகுடனே கூடின அர
சர்கள் தங்-ளுக்குப் புஜபலங் குலைந்த காலத்திலே, கற்புள்ள பெண்க
ளுடைய கரிதான கூந்தலைப்பற்றி நீண்ட மலைகளிலுள்ள குறவர்கள் இழுத்
துக்கொண்டு போகிறதுபோலிருந்தன எ - று. 51

பண்டு போர்பழ னச்செழுஞ் சாலியை
உண்டு போதவு முக்கிய மாக்களைக்
கண்டு போய்க்கடி வோர்தலைக் கவ்வினே
கொண்டு போவன கோளரி யிட்டமே.

இ - ன். முன்போலவே வயல்களிலுள்ள செழுமைவான நெற்பயிர்
களைத் தின்று மிதித்தழிக்கிற மிருகங்களைக் கண்டுபோய் விலக்குகின்றவர்களை
யெல்லாம் சிக்கக்கூட்டங்கள் வாயாலே கவ்விக்கொண்டு போவதாயின எ - று.

இந்த வாறு நிகழ்ந்திட வேங்கியே
அந்த நாட்டி லனைவருங் கூடினா
வந்த யோத்தியின் மன்னனைப் போற்றித்தஞ்
சுந்த னைப்படர் செப்பத்தொ டங்கினா.

இ - ன். அந்த நாட்டிலுள்ள எல்லாரும் இந்தப்படி முழுதும் நடப்ப
தற்குத் துக்கங்கொண்டு கும்பலாகக்கூடிவந்து அயோத்தியாபுரியிலுள்ள அரிச்
சந்திர மகாராஜனைக் கண்டு துதித்துத் தங்கள் மனத்திலுண்டான துன்பங்
களைச் சொல்லத் தொடங்கினார்கள் எ - று. 53

என்ன பாவ மிதற்குமுன் கண்டிலேம்
மன்னர் மன்னவ னத்துவி லங்கினால்
செந்நெல் கன்னறி னைப்புனந் தேம்பொழில்
இன்ன வெண்ணில னிற்றன வின்றென்றார்.

இ - ன். இது என்ன பாவத்தினாலே இப்படியாயிற்றோ தெரியவில்லை. இதற்கு முன்னாள் காலத்திலே இவ்வாறு நடக்க நாங்கள் பார்த்ததறியோம். ஓ ராஜாதி ராஜனே! இப்போது காட்டிலுள்ள மிருகங்களாலே, செந்நெல்லும்-கரும்பும்-தினைப்பனமும்-தேன் பொருந்தின சோலைகளும் ஆகிய இவைகளைக் காலம் அளவற்றவைகளா யழிந்து போயினவென்று சொன்னார்கள் எ - று. 54

கலையு மாணும் கடமையு மேனமும்
மலியுந் தன்பயிர் யாவையு மாய்த்தன
புலியும் பல்லமுஞ் சிங்கமும் புக்குயிர்
நலியு மோட்ட நடந்தவர் தம்மையே.

இ - ன். கலைமான்களும் புள்ளிமான்களும் பன்றிகளும் கூடி மிகுதியான குளிர்த்த பயிர்க ளெல்லாவற்றையு மழித்தன. புலியும் காடிகளும் சிங்கங்களும் வந்து அந்த மான் முதலியவைகளை ஒட்டப்போனவர்களை யெல்லாம் கொல் லுவதாயின எ - று. 55

நீரை மாய்த்தன வாரண நீர்பயிர் த்
தூரை மாய்த்தன மான்மரை சூதரம்
வேரை மாய்த்தன மென்மயில் பைங்கொள்
சேர மாய்த்தன செந்நெற் கதிரையே.

இ - ன். யானைகள் நீர்க்குளங்களை யெல்லாம் அழிக்கலாயின. மான்களும் மரைகளும் பன்றிகளும் நீண்ட பயிரின் வேரை யெல்லாம் அழித்தன. மிகுதுவான மயில்களும் கிளிகளும் கூடிச் சிவந்த நெற்கதிர்கள் குழுவையும் வேரோ டழிந்தாற்போல் அழித்தன எ - று. 56

தின்று தின்று திரண்டபைங் கூழெலாம்
ஒன்று மின்றி யுழக்கின வேட்டவே
சென்று சென்று செறிந்தவர் தங்களைக்
கொன்று கொன்று குவித்தன கோடியே.

இ - ன். இப்படித் திரண்டிருக்கிற பசிய பயிர்களை யெல்லாம் தின்று தின்று ஒன்றுமில்லாமல் மிதித்தழித்த மிருகங்களை ஒட்டித்தொட்போய்க் கூடினவர்களை யெல்லாம் கொன்று கொன்று குவித்திருப்பவைகள் கோடி யுண்டு எ - று. 57

அரிய னந்த மரவும் னந்தமெவங்
கரிய னந்தங் காடிய னந்தமா
நரிய னந்த நவியனந் தங்கொடு
வரிய னந்த மலிந்தன வந்தென்றார்.

இ - ன். சிங்கங்களும் அநேகம். பாம்புகளும் அநேகம். வெவ்வி யானைகளும் அநேகம். காடிகளும் அநேகம். பெரிய நரிகளும் அநேகம். மான் களும் அநேகம். கொடிய புலிகளும் அநேகமாக வந்து எங்கு மிகுந்திருக் கின்றன எ - று. 58

மயிலுங் கிள்ளையும் பூவையும் வாவலும்
சூயிலுங் காகமுங் கூகையு மன்றிலும்
அயிலுங் காதையு மன்னமு மென்றுபேர்
பயிலுங் கூடப் பழவைய னந்தமே.

இ - ன், மயில்களும் கிளிகளும் நாகணவாய்ப் புட்களும் வெனவால்களும்
சூயில்களும் காகக்களும் கூகைகளும் அன்றில்களும் பழங்களைக் தின்பனவான
காடைகளும் அன்னங்களும் என்று பேர்வழங்குகின்றதான . அந்த மிருகங்
களுடனே கூடப் பட்டிகளும் அநேகமாயின.

59

நாற்ற மேற்றுவந் தெம்மை நலிந்திடத்
தோற்று மாகுலச் சூழ்வினை தன்னைநீ
மாற்றி டாயெவின் மன்னவ வெங்களால்
ஆற்றொ ணைதிதென் றடிதொழு தேத்தினார்.

இ - ன், நாற்றம் 'பிடித்துக்கொண்டுவந்து எங்களை வருத்தஞ் செய்வ
தாகத்தோன்றின அன்பமான பாபங்களை நீ போக்காதிருந்தாயானால்
அரசனே! எங்களாலே இந்தச் சூழ்வினை தாங்கமுடியாது என்று பாதம்
வணங்கித் துதித்தார்கள் எ - று.

60

அங்கண் மாதிலத் தன்னநன் னாட்டவர்
தங்கள் வாய்மொழி கேட்டரிச் சந்திரன்
திங்கள் சூழ திருவின யாட்டினுக்
கெங்க ளாற்செய்வ தென்னென வெண்ணினான்.

இ - ன், அழகிய இடத்தைபுடைய அந்த பெரிய உலகத்திலே நல்ல
தான கோசல நாட்டிலுள்ளவர்கள் மாத்திரம் வந்து சொன்ன வார்த்தை
களைக்கேட்டு அரிச்சந்திரமகாராஜன் சந்திரனைச்சூழின பரமசிவனுடைய திரு
வினையாடல் இப்படியானால் எங்களாலே செய்யத்தக்க தென்ன விருக்கின்ற
தென்று ஆலோசிக்கலானான் எ - று.

61

அறையு னற்றிரு நாடழி வுற்றதற்
கிறையு மக்கிரண் டாண்டினுக் கிலலெனக்
குறைவி லாநிதி கூறைய னித்துநீர்
உறையு மூர்தொறுஞ் செல்லுமென் றேதினான்.

இ - ன், ஒலிக்கின்ற கங்காசலம் பாய்வதான இந்தத் திருநாடு இப்படி
அழிந்ததற்காக அரசனுக்குக் கொடுக்கும் பகுதி உங்களுக்கு இரண்டு வருஷத்
துக் கில்லையாகக் கடவதென்று சொல்லி, அவர்களுக்குக் குறைவு தோன்றாமல்
பொருள்களும் உஸ்திரங்களும் கொடுத்த நீக்களிக்கு மூர்களுக்குப் போங்க
ளென்று சொன்னான் எ - று.

62

வஞ்சனைக் காண்டம் முற்றிற்று.

ஆக விருத்தம்-520.

உ
கடவுள் துணை

நா ன் கா வ து

வேட்டஞ்செய் காண்டம்

கலி வீரத்தம்

நிலவு காலு நெடுங்குடை மன்னவன்
புலவு வாய புலிமுதல் யாவையும்
சுலவு தாளை தொடர்தர வேட்டஞ்செய்
செலவு மேவிய செய்திவி ளம்புவாம்.

இ - ன். சந்திரிகையை வீசுகின்ற நெடிதான வெள்ளைக்குடையபுடைய
அரிச்சந்திரமகாராஜனுனவன், இறைச்சியை வாயிலேயுடைய புலிகள் முத
லான எல்லாவற்றையும் வேட்டையாடுதற்குச் சூழ்த்தக்க சேனைகள் கூடத்
தொடர்ந்துவரப் போகாதலான செய்கையை இனிச் சொல்லக்கடவோம் எ - று.

செல்லு மென்னப் பணிந்தவர் சேறலும்
வெல்லும் வெம்படை வேந்தன மைச்சர்கார்
கொல்லு மிந்தக் கொடுவினைக் கென்செய்கோ
சொல்லு மென்னத் தொழுதவர் சொல்லுவார்.

இ - ன். குழிகளைப் போக்கென்று சொல்ல, அக்குழிகள் உணங்கிக்
கொண்டு போனவுடனே, வெல்லத்தக்க வெவ்விய சேனைகளை யுடைய அரிச்
சந்திரமகாராஜன், மந்திரிகளே! குழிகள் முதலானவர்களை யெல்லாம் கொல்ல
லான இந்தக்கொடியசெய்கைக்கு நான் என்னசெய்வேன்? நீங்கள் சொல்லுங்க
ளென்று கேட்க, அம்மந்திரிகள் உணங்கிச் சொல்லுகிறார்கள் எ - று. 2

கூட்ட வேடருங் கொலும்பை வேலுநா
யீட்ட முங்கொடு கானகத் தெய்தீர்
வேட்டை யாடிவி லங்கை மாய்த்துயிர்
நாட்டை யோம்ப நலனைக் கூற்றார்.

இ - ன். நீர் கூட்டமான வேடர்களும், அம்புகளும், கூரியவேல்களும்,
நாய்க்கூட்டங்களுந் கொண்டு காட்டுக்குப்போய் வேட்டையாடி மிருகங்களை
யெல்லாங் கொன்று, இந்நாட்டை இராட்சிக்கிறதே நன்மையென்று சொன்னார்
கள் எ - று. 3

என்ற மைச்சரி யம்பலு மன்னவன்
நன்று நன்றென நண்ணி நக்கொளாக்
குன்று வானரைக் கூட்டிக்கொ ணர்க்கென
சின்ற தூதர் தொழுதய னீங்கினார்.

இ - ள். என்று மந்திரிகள் சொல்லுமளவில், அரசனானவன் நல்லது நல்லதென்று ஒப்பி மனத்திலே வேட்டையாடச் சம்மதித்து, மலைகளிலே வாழ்கின்ற குறவர் - வேடர் முதலானவர்களைக் கூட்டி வாருங்களென்று சொல்ல, அதுகேட்டு அங்கேகின்ற தூதர்கள் வணங்கிக்கொண்டு வெளியே போனார்கள் எ - று.

4

ஒடி னார்க னுயர்வரைக் கானகம்

நாடி னார்கனாம் நாயக னுங்களைத்

தேடி னானென்று செப்பலுஞ் சிற்சிலர்

கூடி னாத்துடி கொட்டின ரெங்குமே.

இ - ள். வினாந்து சென்றவர்களாய் உயர்ந்த மலைக்காடுகளெல்லாம் தேடிக்கண்டு நமதரசனானவன் உங்களை எங்கேயென்று தேடிதலானானென்று சொல்லுமளவில், சிலசிலப்பர்கள் எவ்விடத்திற் கூடிப் பம்பைகளை முழக்கினார்கள் எ - று.

5

அந்த வேலை யருஞ்சரம் யாவினுங்

கந்தன் மேவு குறிஞ்சித் தடத்தினுங்

குந்தம் வேல்கிலை கூன்குணில் கொண்டவண்

வந்த வேடர் வரவு விளம்புவாம்.

இ - ள். அப்படிக்கொட்டின பம்பைத்தொணி கேட்ட அப்போதே அருமையான பாலைநிலக்களெல்லாவற்றிலும், முருகனிருக்கிற குறிஞ்சிநிலைக் காட்டிலும் நின்று கையீட்டி - வேல் - வில் - வளைதடி யாகியவைகளைக் கொண்டு அங்குவந்த வேட்டைக்காரர் வருகையை சொல்லுகிறோம் எ - று. 6

எழுகீக்கழி நெடிலடி யாசிரிய விரந்தம் .

பிழி கட்டியதன் மீது மொய்த்தொளி பிறங்கு செட்டைகளனைத்துநீள், மாலை யிட்டுவளர் குஞ்சி துஞ்சநெல் வரிந்தி றுக்குமலர் குடியே, காலி னிறஞ்செருப்பு னிறந்துகழல் கட்டி நீடுமுக நங்கவை, வேல்பிடித்துடலம் வேர்வ ரும்பிடவி ரைந்து வந்தனரனந்தரே.

இ - ள். மயலிறகுளாலேசெய்த சீராவை உடம்பிலேதரித்து, அதன் மேலே நெருங்கி ஒளிவிளங்குகின்ற இறகுகளை இருபுறத்திலுங்கொண்டு (மயிலென்று தோற்ற) நீண்ட மாலைகளுமணிந்து, வளர்கிற தலைமேலே தங்குவதாக நெருங்கும் மலர்ந்துவருவதான காக்கணம் பூவுஞ்சூடி, காலிலே போடத் தக்க செருப்பும் போட்டுக்கொண்டு, வீரக்கழல் னுங் கட்டி, நெடிதான குடி முதலிய வாத்தியங்களு முழக்கக், கூர்மையான வேல்களுக்கொண்டு உடம்பெல்லாம் வேர்வையுண்டாக அநேகர்கள் அதிசீக்கிரத்திலே வந்தார்கள் எ - று.

கொலையெடுத்தசம னுறைவ தற்குரிய கூடு னத்தகைய தூணியிற், கலையெடுத்தபிறை யனை முத்தலைய கணைநி றைத் துவ

ளர் மாப்பினில், மலையுடுத்தனைய புயமணைத்திறுக வார்வி சித்து வருகாரெனச், சிலையெடுத்துவிழி கனலெழக்கடித்து சென்ற வேடுவா னந்தரே.

இ - ன். கொலைத்தொழிலைக் கொண்ட யமனிருக்கிறதற்குத் தகுந்த கூடென்று சொல்லத்தக்க அம்பக்கட்டிலே, எட்டுக்கலைகளைக்கொண்ட சந்திரனையொப்பான பாணங்களும், மூன்றுதலையை யுடைய பாணங்களும் கிரப்பிக்கொண்டு, விசாலமான மாப்பினும் மலைகளைச் சுமப்பதுபோலான தோள்களிலும் (பொருந்தச்) சேர்த்துத் தோற்சட்டடைகளை யிறக்கிப் போட்டுக் கொண்டு, கையிலே வில்லுங்கொண்டு கண்ணிலே நெருப்புத்தோன்ற நடந்து வருகிற மேகம்போல் வினாந்துவந்த வேடர்க ளநெகர்கள். ௭ - று. 8

பணில மொத்தபல கரைநீ ரைத்தபல கவச மிட்டுவெகு துவசரா, யணிம யிரக்கரடி மதக ரித்திரள்கள் புலிமு தற்கிரியி னளவ வாய்க், கணிலெ திர்த்தவைகள் கரவி லுற்றவைக ளெரிப டக்கருவி யெறியுமக், குணிலெ டித்துலக நிறைய வந்தனர்கள் கோடிகோடி கொலை வேடரே.

இ - ன். கோடானகோடி கொலைத்தொழிலைச் செய்கின்ற வேடர்கள், சங்குகளுக்கொப்பான பலகளைகளை கிரப்பியிருக்கிற பலவிதமான சட்டைகளுமணிந்து அநேகக் கொடிகளை யுடையவராய் அழகிய மயிரகளை யுடைய கரடிகள்-மதயானைக்கூட்டங்கள்-புலிகள்-பன்றிமுதலான அளவிலவாகிக் கண்ணிலே தோன்றினவைகளும், மறைவிலே யிருக்கின்றவைகளும் துண்டங்களாகும்படிச் கோபித்து வீசுகின்ற குறுத்தடிகளுந் கொண்டு அந்தநாடெல்லாம் கிரம்ப வந்தார்கள். ௭ - று. 9

வென்றி மத்தகம தக்க ளிற்றினெடு வெண்ம ரூப்பில்லினே முத்தமுங், குன்றி முத்துவரை யொக்க வைத்தகன கோவை மாப்பினிடை தாழுவே, பன்றி யிற்பரும ரூப்பி னைத்தொழில்ப யின்ற கண்டிகைய ணிந்துயிர், கொன்று தின்பதுவி ரும்பி வந்தனர்குடா ர வேடரொரு கோடியே.

இ - ன். கோடரி கையிலேக்கொண்ட ஒருகோடி வேடர்கள் வெற்றியைக் கொண்ட மத்தகத்தோடுகூடிய மதயானைகளினுடைய நீண்ட வெள்ளிய கொம்பிலுள்ள முத்துகளும் குன்றிமணிகளும் வரிசையாகச் சரிக்குச் சரியாகக் கோத்திருக்கிற கனமான கோவைகள் மாப்பிலே தொங்க, பன்றியின் கொம்புகளை அத்துடனேசேர்த்து அழகுபொருத்திய கண்டிகையாக அணிந்து, உயிர்களைக்கொன்று திண்கிறதையே விரும்பிவந்தார்கள். ௭ - று.

குடாரம் - கோடரி.

10

பாச மிற்றிட விசித்த சங்கிலிகள் பற்ற நத்தமில் முன்றிவெம், பூச விட்டனலெ னச்சி னந்துறு புணர்ச்சி யின்மிகுமு ணர்ச்சி

யாய்க், கேச ரிக்குருளை யென்ன ஆரோபயில் கீத வோதைதிசை நாவிலும், வீச முற்செலநெ ருக்க முற்றுவரு வெண்சு ணங்குசத் கோடியே.

இ - ன். கட்டினகயிறு அற்றுப்போகவும், பூண்டசங்கிலிகள் பொறுத்து விட்டுப்போகவும், தங்களுக்குள்ளே கோபங்கொண்டு வெவ்விதான, கட்ச்சலிட்டு நெருப்புபோற் கோபித்துக் கூடுகின்ற புணர்ச்சியிலே மிகுந்த நினைவுள்ளவைகளாய்ச் சிங்கக்குட்டிகள்போல் ஊனையிடுகிறபாட்டோசையானது நான்குதிக்கிலுங் கேட்க நெருக்கங்கொண்டு முன்னே வருகிற வெள்ளைநாய்கள் தூதுகோடி எ - று.

11

அந்த ரத்திடியெ னக்கு ரைத்துமுதி ராழி போலுறுமி வார்தடங், கந்த ரத்திறு கின்ற ரப்பியிரு கான்ம டக்கியெ திர் தாவியே, தந்த மிற்குயு கொண்டு பல்பலத யங்க வெங்கனற டங்கனாற், சிந்திடச் சருவி முன்க தித்துவரு செஞ்சு ணங்குசத் கோடியே.

இ - ன். ஆகாயத்திலுண்டாகும் இடிபோற்றலைத்து முதிர்ந்த கடலைப் போலுறுமி தோல் வாரானது பெரிய கழுத்திலே இறுகும்படிநின்று அதட்டி, இரண்டு கால்களையு மடக்கிக்கொண்டு முன்னே பாய்ந்து தங்களுக்குள்ளே வயிர்வெட்டு அநேகங்கள் விளங்கவும், வெப்பாக நெருப்பு பெரிய கண்களிலே சிந்தும்படி சாடைகண்டு முன்னே வேகங்கொண்டு வருகிற சிவப்பு நாய்கள் தூதுகோடி எ - று.

12

வெண்டை யங்கவடி கண்டை வாரெழில்வி ளங்கு வெங்கன களங்களுந், தண்டை கண்கணிகி லம்பு நின்றெழவி தழங்கி டுங்கடிய தாள்களுந், துண்ட வெண்பிறையி ரண்டு நின்றெதிர்ந்து ளங்கவெட்டெயிறு மாகவே, மண்ட லங்குழிய வந்த ஞாளிபல வண்ண முள்ள சத் கோடியே.

இ - ன். வெண்டையங்களுந், பலகறைகளும், மணிகளும், தோல்வாரிலே அழகுதோன்ற அணிந்த வெவ்விதான கணம்பொருந்திய கழுத்துகளும் தண்டை-கண்கணிகி-சிலம்பு ஆகிய இவைகள் கிலைகொண்டு ஒசை முழங்கும்படியான கடினமாகிய கால்-களும், துண்டமாகிய வெள்ளைச்சந்திர ரிரண்டுபோலிருந்த முன்னே வீளங்குகிற சிங்கப்பற்களுந்தோன்ற பூமி பள்ளமாக வந்த பலநிறங்களையுடைய நாய்கள் தூதுகோடி எ - று.

13

வால்க ருண்டுதுனி வாய்வ ளர்ந்துதட மார்ப கன்றிடைசி அத்துவெந், மேலு யார்த்தணிசி ரம்ப ருத்துநெடு வீர வாளெயிறி லங்கிட, நாலு கின்றமணி யாச மென்றுநெடு நாகி மிர்ந்துதுனி தாழவே, காலு யாந்துகிர்வி ளர்ந்து மொய்த்துவரு கரிய நாய்கள் சத் கோடியே.

இ-ள். வாலானது சுருண்டும், துனிவானது நீண்டும், பெரிய வாலானது அகன்றும், இடிப்பு சிறுத்தும், முக்குயர்ந்தும், அழகான தலைவானது நீண்ட வீரவான்போற் சிங்கப்பறங்க வளங்க, தொழ்தலைவா மணி மயங்கி கடித்து மென்றுகொண்டு நெடியநாக்கு நீண்டும் இலாப்படி தோன்றுவதால் உயர்ந்து நகங்கள் வெளுத்து நெருங்கிவருகிற கருமாய்கள் துறியெழுந்தன.

துனிவாய் என்பதற்கு, முன்வந்த முகமெனக் கோடலுமாம். 14

நிலைபெ யாந்துலவு நீல மால்வரைக ணிகரை னப்பிடரி னுகநி றீஇத், தலையி றக்கியகல் வாயில் வெண்ணுரைத யங்க நாழுழமி றங்கவே, யலையி முஞ்சலதி யொலியெ னக்கதறி யணிக ரும்பகடி முக்கநீள், வலைக ஞுந்திரையும் வாரும் வன்கயிறும் வந்த வன்ககட னந்தமே.

இ - ள். தங்கள் நிலைகளிவிட்டுச் சஞ்சரிப்பனவான நீலமால்வரைகளை ஒப்பென்னும்படி, பிடரியிலே நுகத்தடியை நிறுத்தித் தலையைத் தாங்கிக் கொடுத்து அகன்றவாயிலே வெள்ளை நுரைகள் வளங்க நாக்கு முழுவீர்த்தோங்க அலைகள் கிளருகின்ற கடலோசைபோல் முழங்கி அழகிய கறுத்த எருமைக் கடாக்களிழுத்துக்கொண்டுவர, நீண்ட வலையுளும், இரைகளும், தோல் வாய்களும், வலிதான கயிறுகளும் கொண்டுவந்த வலிய வண்டுகள் அநேகங்கள் எ - று.

15

இமையமற் தரமு தற்ற டங்கிரியு மிதணி டைப்படு சுரங்களு, மமையும் வேடுவர னந்த கோடியர ணைந்து மேருவரை யன்னதோர், சமைய மண்டபநி றைந்தி ருந்ததிரி சங்கு மைந்தனைவ னாங்கியே, யெமையழைத்தபணி விடையு ரைத்தருள்க வென்று மண்மிசையி றைஞ்சினார்.

இ - ள். இமையகிரி மந்தாகிரி முதலான பெரிய மலைகளிலும், இந்த மலைகளுக்கு நடுவிலுள்ள பாலை வனங்களிலும் சஞ்சரிக்கின்ற அநேக கோடி வேடர்கள் வந்து, மேருமலைபோல்வதான ஒருவகைச் சபாமண்டப நிரம்பக் கொலுவிருந்த திரிச்சங்கு புத்திரானா தரிச்சந்திர மகாராஜனைக் கண்டு வணங்கி, எங்களை வரவழைத்த பணியிடைக்கு உத்தரவு கொடுத்தருள வேண்டுமென்று பூமியிலே படிய வணங்கினார்கள் எ - று.

16

சிங்க மாண்புலி பன்றி மாண்மரைதி ரண்ட ணைந்துதிரு நாடெலா மெங்க னும்பாணி வந்து தண்பயிரி யாவை யுங்கெட வழித்தலா லங்க வற்றைவதை செய்வதற்குமையழைத்த னன்கடிது சென்மென வுங்க ஞக்குதவி யாக யாம்வருத லுண்டெ னப்பல வுணர்த்தினான்.

இ - ள். நமது திருநாடு முழுதுஞ் சிங்கங்கள் - யானைகள் - புலிகள் - பன்றிகள் - மாண்கள் - கானக்குதிரைகளாகிய இவைகளெல்லாம் திரண்டு கூடிப் பரவி வந்து குளிர்த்த பயிர்களெல்லாம் நாசமாகும்படி அழித்ததனாலே அவை

கையெல்லாம் கொல்லுதற்காக உங்களை வரவழைத்தேன். நீங்கள் சீக்கிரம் போய்க் கொண்டு சொல்லிய பின்னும் உங்களுக்குத் துலியாக நானுஞ் சேனைகளுடனே வருகிறேனென்று பலவகை வார்த்தைகளுக்குச் சொன்னான் எ - று.

மூன்றாம் டக்ஷண வாகட உபபராண முற்றும் வேடுவர்த மக்கள், மன்னவர்க்குவிடை தல்கு மண்டபமாக என்று போனபின் மைச்சலாகச் சொன்ன தப்பபாவி வார்த்தை நிர்மலது சேனை யோடினிது போயினது, தன்ன நத்திபு குந்து நம்புடைய தையல் வைகு மட மெய்தினது.

தி - ன். உத்திரபராணங்கள் முழுதும் அந்த வேட்களுக்குக் கொடுத்து டுக்களை போய்க் கொண்டு உத்தரவு செய்து, அவர்கள் அந்தச் சமையம் மண்டபத்திலுண்டு போனபின்பு, மந்திரிகளைப் பார்த்து நீங்கள் நம்முடைய சேனைகளுடனே போகும் வழியே சுகமே விரைந்து போய்க் கொண்டு கூறி, தன் பதிலாக சிரோமணியான சந்திரவதி யிருக்குமிடமாகிய அரண்மனைக்குள்ளே போனான் எ - று.

18

கரிய நாமுக்கம் விரித்து நெதுவரி கவச மிட்டுமணி முடிதரித், தரிய நெற்றியுடை வாள யிற்சரிகை யரைய முத்திவயி ரவிதரும், பெரிய பொற்றோயி தெரு வாளிபல பெய்த தூணி புறமெய்தவே, தெரிமை உங்கறாது புடன்வ ரக்கடிது சென்று தேரின்மிகை யேறினான்.

தி - ன். நீலச் சல்லடமூர், நீல உத்திரபராண விரித்து உடுத்திக்கொண்டு இரகசியமாக நெதுவரி கவசமும் போட்டு, இரத்தினகிரிமூஞ் சூட்டி, அருமை யான ஜயக்கைக்கொண்ட உடைவாளும் - வேலும் - பாங்கும் - இடையிலே கட்டிக் காணிக்கொடுத்த பெரிதான பொற்றோயி மெய்தவே தீவிலுக்கொண்டு, அப்பகன்களை மடங்கக்கொண்டிருக்கிற கடும் முதுகிலே பொருந்தக் கட்டி, பெண்களுக்குக் கரியான சந்திரவதி கூடவா, விரைவிலே போய்த் தேரின்மேலேறினான் எ - று.

19

சேனை சூத்தலென வந்தே முந்தனகு டைத்தி ரட்கடை யுகத்திலந் நானே முந்தகடல் போல வெங்கணுந டந்த மன்னவர் பெரும்படை வானே முந்தகட ரொண்டி சாமுகம் ஹத்த மாமுகி னெருக்கியே தூனே முந்தன கயங்கள் சென்றன தூங்க முந்துற நடந்தவே.

தி - ன். சிவன்கொல்லாம் ஒருசேரக் கூடினும்போலக் குடைக் கூட்டங்கள் வந்தன. யுகமுதலிலே போக்குகின்ற கடல்போல அரசர்களுடைய பெரிய சேனைகள் எங்கும் நெருங்கி நடந்தன. கறுத்த மேகங்கள் நெருங்கிக் கொண்டு குறிபன் எட்டுத் திக்கிலுந் தோன்றாமல் மறைந்தன. அந்தச் சேனையான சிவப்பின; யானைகளுக்குச் சென்றன; குதிரைகளு முன்னே நடந்தன எ - று.

20

* முதுகெய்தவே எனவும் பாடவும்.

கோட கந்தருவி லாழி யுங்கரட குஞ்ச ரந்தருவி லாழியு
மாட கக்கவரி யுஞ்செ றிந்துபடு ரண்ட கோளமு மறைந்திட
மாட வீதிகள் கடந்து செம்பொன்மதில் வாயில் விட்டபல கண்ணியே
வேடர் சேனையொடு கூடி னுனமுத வேலை மைக்கடலில் விழ்த்தல்பால்.

இ - ன். குதிரை வாயிலே வருகிற துறையும், மதத்தைச் சீர்திருத்த
யான வாயிலே வருகிற துறையும், பொற்கம்புள்ள சாமரங்களும் செஞ்சி
வெளியிலுண்டான அண்டகோளமு மறைத்துப்போம்படி உயர்ந்திருக்கிற மாட
வீதிகளைக் கடந்தபோய், செம்பொன்மயமான மதிலையுடைய கோட்டை
வாயிலையும் விட்டித் தூரப்பாய் பாற்கடலானது கருங்கடலிலேபோய்ச் சலப்
பதுபோல் முன்சென்ற வேடர்கள் சேனைகளுடனே (அரசன்) போய்ச்
கூடினான் எ - று. 21

சிலையெடுத்தபுய மன்னனைத் தொழுது சென்று வேடுவர் பார்துநீ
ளிலையெடுத்தமலர் வாயி யும்வயது மகழி யும்பொழில் டங்கனும் [க்
விலையெடுத்தருகு திரைவ னோத்துமணி வாரொ முச்சியிடை கூடுவன
கலையுழைத்திரள்கள் கடமை பன்றிபுவி காடி மோளரிக லந்தலை.

இ - ன். விலைக்கொண்ட சோனையையுடைய அரிச்சந்திர மகராஜனை
வணங்கிக்கொண்டுபோய் வேடர்கள் எங்கும் பாவுதலாய் நீண்ட தூரங்களைக்
கொண்ட தாமரைக் குளங்களிலும் - வயல்வீளிலும் - அழகனிலும் - அழகுப
சோலைகள் முதலான எல்லா விடங்களிலும் வலை கட்டிப் பக்கத்தில
திரையும் வளைத்து மணிவாரங்களையும் ஒழுங்காகச் சேர்த்த அகவீடங்களில
நின்று கூடுவன்று மிருகங்கள்போல லோசைகாட்ட, உடனே கலையின் - புன்மரி
மான் - கூட்டங்களிலும், கடமைகளும் - பன்றிகளும் - புலிகளும் - காடிகளும் -
சிங்கங்களும் வந்துகூடின எ - று. 22

ஏன மெண்குபுலி யாளி சேங்கமத யானை சம்புமுழபுல் வாய்மரை
நான மோரிகட மாவ முங்கிரலை நாயி யூகமெலி பாகனில்
கான மேதிவரை யாடு மும்புமுயல் காலவ் சைத்திட கலந்தன
வான கத்திடை பறந்தெ முந்தபல வன்சிறைப் பறவை வர்க்கமே,

இ - ன். பன்றிகள் - காடிகள் - புலிகள் - யாளிகள் - சிங்கங்கள் - மதையானை
கள் - நரிகள் - மான்கள் - புல்வாய்கள் - மரைகள் - சங்கரது சூனைகள் - ஓளிகள் -
கடமைகள் - ஆமைகள் - கலையான்கள் - புழுகு சூனிகள் - கருத்தூரத்தூள் - எலி
கள் - காட்டுப்பசுக்கள் - துணில்கள் - காட்டுருளையங்கள் - வரையாடுகள் - உழைபு
கள் - முயல்கள் - கால்வேசங்கொண்டு அகவீடத்தே வந்துகூடின, எ - று. 23

வட்ட மாகவரி விற்கு வரித்துவய மன்னர் விட்டபல வன்சாரம்,
பட்ட மாவினம்கி முந்துழன் றுடல் பதைத்தி றந்தன வனந்தமாந்,
றொட்ட வேல்குணி லெறிந்து வேடுவர் துணித்த மாவின மனந்த
மால், விட்ட ஞானிகள் கடித்தி முத்திட விழுந்த மாவின மனந்த
மால்.

இ - ன். வெற்றிகொண்ட அரசர்களை வளைவாக நீண்ட வில்லைவளைத்து எய்த வலிதான அம்புகள்பட்ட மிருகக்கூட்டங்கள் விழுந்துழன்று உடம்புகள் பதைப்பதைத்துச் செத்தவைகளானேகம். வேடர்கள் கையிலேகொண்ட வேல்களையும் - வளைதடிகளையும் வீசி துண்டுசெய்த மிருகங்களானேகம். இவ்வேடர்கள்விடுகின்ற நாய்கள் கடித்திழுக்கவிழுந்த மிருகங்களானேகம் எ - று. 24

தண்ட லைப்படுவி லங்கி னிற்படுச ரங்க னுந்துணிசி ரங்களுந், திண்டி றற்குமரர் மண்ட லத்தலைவர் செங்கை யிற்செறிவி லுண்டையும், விண்ட லத்திலுயர் வன்சி றைப்பறவை மீது பட்டுயிரி ழுந்து போய், மண்ட லத்திலே மின்றி யெத்திசையும் வந்து வீழ்வனவ னந்தமே.

இ - ன். காட்டிலேயுள்ள மிருகங்கள் மேலே பட்ட அம்புகளும், அறுபட்ட தலைகளும், மிக்க வலிமையையுடைய வீரர்களும், மண்டலிகர்களும், சிவந்த கையிலேகொண்ட வில்லினுண்டானும், ஆகாயத்திலுயர்ந்து பறக்கின்ற வலிய சிறகுகளையுடைய பட்சிகள்மேலேபட்டு உயிரிழந்தினவாகிப் பூமியிலே எந்தத்தித்திலு மிடமில்லாமல் வந்து விழுவன அனேகம் எ - று. 25

வேல்கள் பட்டவொரு கோடி கோடிவிறல் வில்லு மிழந்தசுடு பல்கொடுங், கோல்கள் பட்டவொரு கோடி கோடியெறி குணில் கள் பட்டவொரு கோடிதேர்க், கால்கள் பட்டவொரு கோடி கோடியெறி கவனு மிழந்தபல கற்கள்பட், டோல மிட்டவொரு கோடி கோடிசிலை யுண்டை பட்டவொரு கோடியே.

இ - ன். வேல்கள் பட்டுவிழுவன ஒரு கோடானுகோடிகள், பலங்கொண்ட வில்லினின்றும் விடுகின்ற சுடுகதான வெவ்விவ அம்புகள்பட்டு விழுவன ஒரு கோடான கோடிகள், வீசுகின்ற வளைதடிகள்பட்டு விழுவன ஒரு கோடிகள், தேருருளைகள்பட்டு நசுங்குவன ஒரு கோடான கோடிகள், வீசுகின்ற கவணினின்றும் செல்லுகிற பல கற்கள்பட்டுச் சப்தித்துக்கொண்டு விழுவன ஒரு கோடிகள் எ - று. 26

துடைக ளற்றன சிவங்கள் பற்பல துணிந்து வீழ்ந்தகை தும்பிழ்ந்தன, துடைக ளற்றகுட ரோடி யற்றனவெ ழுந்து தாவுமடி யற்றன, நடைக ளற்றன நினைந்தெறித்தன நரம்பு மூளைகள் கழன்றன, படையு கத்திலெழு கடலெ ளக்குருதிக கனம் துறவெ ழுந்ததே.

இ - ன். அநேக மிருகங்கள் துடைகளறுபடலாயின, தலைகளநேகங்களாகத் துணிபட்டு வீழலாயின, கைகளறுபடலாயின, குாங்குகள் இடுப்புகளறுபடலாயின, ஒடியோடிக் குடல்களறுபடலாயின, எழுந்து தாண்டுகிற கால்களறுபடலாயின, நடைகளேயுந்தன, கொழுப்புகள் சிந்தின, நரம்பு மூளைகளும் சிந்தின, இப்படியாகும்போது யுகமுடிவிலே பொங்குகிற கடல்போலிரத்த சலம் ஆகாயத்தை யளவும்படிப் பொங்கியது எ - று. 27

அலினு டற்களிறு நனிம டிந்துபிடி யகல்ல தற்கும்வழி யற்றன
புலியு டன்காடி யுழைம டிந்துகலை போவ தற்கும்வகை யற்றன
யெலியெ முங்கணிவி றந்தி றந்துமுய லேகு தற்குமிட மற்றன
வலிய சிங்கமுட னுளி யிற்றுமரை வருவ தற்குநெறி யற்றவே.

இ - ன். இருள்மீபால்வதான சரீரத்தைபுடைய யானைகள் மிகவுஞ் செத்
துப் பெண்ணுன்களோடொத்ததும் வழிகளில்லையாயின், புலிக்குடனே காடி
களும் - மான்ஞாமிநந்து உலமாடுகுதிதற்கு இடமில்லையாயின், எலிக்கும் -
அணில்களும் செத்துச் செத்த முயல்போகுதற்கு இடமில்லையாயின், வலிமை
கொண்ட சிங்கங்களுடனே ஆளிகளுமிநந்து மரைகள் செல்லுதற்கு வழியு
மில்லையாயின் எ - று. 28

பட்ட பட்டவை யெடுத்து வேடுவர் பருத்த கட்டைக ளாடுக்கியே
சுட்ட சுட்டதசை தின்று தின்று குணங்கி னம்பல பிணங்கவே
மட்ட றப்பருகி யிட்ட ளித்திலர்ம டேக்க ளிற்புனல ருந்தியே
யிட்ட மாலை புனை மன்னர் மன்னவனி ருந்த சூழலிடை பெய்தினர்.

இ - ன். அப்படிச் செத்துக்கிடக்கிற மிருகங்களை வேடர்கள் எடுத்துக்
கொண்டுபோய், பருத்த விறகுக்கட்டைகளடுத்தி அவற்றைச்சட்டு மாமிசங்
களைத்தின்று (மீண்டும் மீண்டும் நாட்டுக்குப்போவதாகக்) கள்ளாயு மிகக்
குடித்து, (அஞ்சுவெறியினாலே) தம்முடன்கூட உதுமிக்கொண்டு சிற்கிற நாய்
கூட்டங்களுக்கும் (மாமிசம்) கொடாமல், குளங்களிலேபோய் வீடாய்கொண்டு,
நீரைக்குடித்துக்கொண்டு, சந்தோஷமாக மாலைபுனைந்த இராஜாதிராஜனை
அரிச்சந்திரனிருக்குமிடத்திற்கு வந்தார்கள் எ - று. 29

இவ்வி டுத்துளவி லங்கி றந்தவெறி வேல்வி னைத்துமவலை பிறி
யும், வெவ்வி டக்களைக டப்பி யுஞ்சிலவி லங்கு போனவுள வாயினு,
மவ்வி டத்தினின டப்ப தோவடவி புருவ தோநகரி யனைவதோ,
வெவ்வி டத்தினிது சேர்து மென்றவன் னம்ப மன்னவனி யம்பு
வான்.

இ - ன். (ஐயனே!) இங்குக்காட்டிலுள்ள மிருகங்களெல்லா பிறந்து
போயின, இனி நாங்களெறிந்த வேலுக்குத்தப்பியும் லைகளைக் கிழித்துக்
கொண்டும் வெப்பமான விஷசலஸூட்டின அம்புகளுக்குத் தப்பியும் சில
மிருகங்க ளோடிப்போனவைகளுள்ளன. ஆளுந் நாங்கள் அவைகளோடிப்
போன இடங்களுக்குப் போகிறதா? அல்லது நாங்களிருக்கிற காட்டுக்குப்
போகிறதா? அயோத்தியாபுரிக்குக் கூடவருகிறதா? மற்றெந்த இடத்துக்குச்
செவ்வனேபோகிறதென்று அந்த வேடர்கள் கேட்க அதற்கு அரிச்சந்திர மகா
ராஜன் சொல்லுகிறான் எ - று. 30

சென்ற சென்றதிசை தோறும் யாமினிது சென்று திண்டிதல்
விவங்கெலாம், கொன்று கொன்றவைமு டிந்த பின்வருக லாகுமுன்

னியகு நிப்பெனக், கென்று தேரின்மிசை யேறி யேயிறைவ னேக லுங்கழவி றைஞ்சியே, நின்ற வேடுவர்பெ ரும்ப டைத்திரனெ ருங்கு காணிடை பார்த்தவே.

இ - ன். மிக்க பலத்தைபுடைய அந்த மிருகங்களெல்லாம் போகின்ற திசைதோறும் நாமும் ஜயங்கொண்டு சென்று, அவற்றைக்கொன்று யாவும் இறந்தபின்பு வரத்தரும். இதுவே நான்கொண்ட கருத்தென்று அரசன் தேரின்மேலேறிச் செல்லும்போது, கூடநின்ற வேடர்களுடைய பெரிதான சேனைக்கூட்டம் அந்த நெருக்கமான காட்டிலே எங்கும் பரவின எ - று. 31

அரிபி ளந்தகரி பிளிறு மோசையிவை யறிது மென்றனுசியடை குவார், கரிக வரந்ததிரள் விளவி னன்கனிக முன்ற வென்றவனெ ருங்குவார், வரிநெ டம்புலிபி டித்தி டக்கதறு மாநெ னச்சிலைவ ணக்குவார், பரும ணற்கிழிய வுழுத வோதையிவை பன்றி யென்ற விடை துன்றுவார்.

இ - ன். சிங்களக் கொல்லலான யானைகள் கத்துகிற ஒசையாகிய இவ் வித குறிப்புகள் தெரிந்துகொண்டு போவோமென்று கிட்டிநெருங்குவார்கள்; யானைகளுண்ட திரட்சியான விளவினுடைய நல்லபழங்கள் பெய்து கிடக்கின்றனவென்று அவ்விடங்களிலே நெருங்கிச் செல்வார்கள். வரிசையுடைய நீண்ட வேங்கைகள் பற்ற, அவற்றின்வாயி லகப்பட்டு மான்கள் கத்துகின்றனவென்று வில்லைவளைப்பார்கள். பருத்த மணற்றரைகள் பள்ளமாகக் கிண்டுகின்ற பன்றிச்சப்தங்க ளிவையென்று அவ்விடங்களிலே நெருங்குவார்கள் எ - று. 32

குருக லம்புமொலி யிதுத டாகமிது குஞ்ச ரங்கள்கர மொண் டிரீர், பருகு கின்றவொலி யிதுவே னக்கடிது பற்று வார்டெடிது சுத்துவார், ச்ருக லம்புமொலி செவியு ணர்ந்திரலை தானெ னக்கடிது தாவுவார், முருக லர்த்தபொழி லலைவ தாகமென முந்து வார்பகழி சிந்துவார்.

இ - ன். வெள்ளைக்குருகுகள் சப்திக்கின்ற சப்தமிது. குளமிது. யானைகள் துதிக்கையிலே நீரைமொண்டு குடிக்கிற சப்தமிதுவென்று விரைவிலே போய்த் தொடருவார்கள். அதிசமாகச் சூழ்வார்கள். மாச்சருகுகள் காய்ந்தொலிக்கிற ஒலியைக் காடிலேகொண்டு இரலை மாணோசையிதுவென்று விரைவிலே தாண்டிச்செல்வார்கள். மணம்வீரிகின்ற சோலையிலே ஆலிகம் சஞ்சரிக்கின்றதென்று முன்னே செல்லுபவராய் அம்புகளை விடுவார்கள்.

மறை - ஆலிகம் - மானகக்குதிரை இவை ஒருபொருள். ஆலிகம், ஆகமென சின்றது இடைக்குறை.

33

யாயின்று முக்கமிது கிளிமு முக்கமிது வாரு மென்றுசில ரோடு வார், குயின்மு முக்கமிது சிலமு முக்கமிது கூட வாருமென நாடு வார், வெயிலே நின்றதுவி னங்கு மாமணியின் வேக நாகமென நீடு

வார், துயிலு ணர்ந்தநெடு மரைக வித்ததிது தொடர்வ மென்றுப லர் கூடுவார்.

இ - ன். இது மயிலோசை, இது கிரிச்சத்தம் வருங்களென்று சிலபே ரோடுவார்கள். இது சூயிலோசை, இது சிவல் காயையோசை, பின்னொடர்ந்து வருங்களென்று செலோடித் தேடுவார்கள். இதேதா வெயிலோசி வீசுகின்றது, விளங்குவதான பெரிய இரத்தினத்தையுடைய வேகங்கொண்ட பாம்பு இது வென்று செலுத்தாது செலுதுவார்கள். இது துணித் தெளிந்தவருநிற நீண்ட மறை முழங்குநின்ற நிலவோசை, அதன்பின்னை தொடர்ந்து செல்லுவோ மென்று பலரும் கும்புகடுவார்கள். 34

குன்று குன்றுதொறு நீல மேவியகு ளந்தொறுங் குளிர்வ னந் தொறும், சென்று சென்றடிதொ டர்ந்த டர்ந்துபல திக்கி னுஞ்செ றிவி லங்கெலாம், கொன்று கொன்று குவை செய்தெ ரித்திடுகொ டங்க னற்படுகொ முந்தசை, தின்று தின்றுபுன னுண்டு வென்றி புனை திண்பெ ரும்படை நடந்ததே.

இ - ன். மலைகளுள்ள இடங்கள் முழுதும் சீலமலர்கள் பூத்த குளங்கள் முழுதும் குளிர்ந்த காடுகள்முழுதும் போய்ப்போய், மிருகங்களின் காலடி பிடித்துத் தொடர்ந்து, பல திசைகளிலு நெருங்கின. மிருகங்களை வெல்லாம் கொன்று கொன்று சூயியல்செய்து எரிக்கத்தக்க கொடுமையான நெருப்பிலே சுட்ட கொழுப்பு மாமிசங்களைத் தின்று தின்று (தாக்கக்கொண்டு) சீரைக் குடித்துச் செயற்கொண்ட பலமான பெரிய சேனைகள் அக்காட்டுக்குள்ளே சென்றன எ - று. 35

இரவி னிற்பெரிதி ருண்டு சூன்மழையி ருண்டு துன்றிபுலகெங்கணும் பரவி யெய்தகூணை யேதிர்வ ரும்படிப டர்ந்த முண்டகவி ரும்பினுற் றரவி னுங்காடி புலிகள் பன்றிகள் முங்கு மீம்பெலிம டங்கல்மான் கரவி னுற்றிதனு னுறையு மென்றெயினர் காடெ லாமெரி பரப்பினர்.

இ - ன். அந்தக் காட்டிடமெல்லாம் இரத்திரி காலத்திலும் அநிவாக இருண்டு கர்ப்பங்கொண்ட மேகங்கள்போலவு யிருண்டு நெருங்குதலாய் பரவி, எய்த அம்பு எதிரிட்டு மேல்கரும்படியாகப் பரவின முன்னுக்காட்டுப் பக்கத் திலேபோய் அங்குள்ள பாம்புக் கூட்டங்கள் - காடிகள் - புலிகள் - பன்றிகள் - ஆமைகள் - உடம்புகள் - எலிகள் - சிங்களங்கள் முதலான மிருகங்கள் ஒளித்து மறைவாய் இக்காட்டிலே சஞ்சரிக்குமென்று வேட்டை அந்தக் காடெல்லாம் நெருப்பை மூட்டினார்கள் எ - று. 36

சுண்ட வெந்தழல்ப சித்தமுன்றுலகு தன்னை யுண்ணவெழு தன் மைபோல், சுண்ட மொன்பதுமே ரிந்திடத் தெலுக டுங்கொழும் பொறிகள் சிந்தின, கொண்ட லிற்புகைப ரந்து சுற்றினகொ முஞ்ச டர்ப் படுகொ முந்துபோய், அண்ட முற்றனப ரந்த தந்தாம தற்கு மப்புறமே முந்ததே.

இ - ன். அப்போது வேகத்தையுடைய வெப்பமான நெருப்புத் தனக்குப் பசியுண்டாகிக் கொடுத்து உலகமெல்லாம் புகிச்ச எழுந்தாற்போல நவகண்டங் னு மெரியச்சுகுகின்ற கடுமையான செழுமையுள்ள பொழிகள் சிதறலாயின, மேகங்களைப்போற் புகைகள் கம்பம் பரவி எவ்விடத்தூற்றூழ்தலாயின நெருப் பிலுண்டாகிய கொழுந்த சென்று ஆளாயமெல்லாம் பரவின, (அதனுண் டான) புகைபானது ஆளாயத்திக்கு அப்பாலுள் னெளந்து சென்றன எ - று. 37

சுட்ட செந்தழலில் வெந்து வெந்துடல்சு ருண்ட பற்பலவி லங் கினம், சுட்டுபாசமது விட்ட ஞானிகள்க டித்திடச் சிலக ழிந்தன, கெட்டழிந்துநிலை யற்று மீமிசைகி ளார்தெ முந்துகுதி கொண்டு போய், விட்ட மாமுணியி ருந்த சூழலில்வெ ருண்டு சிற்சிலவி முந் தவே.

இ - ன். அநேக்கோடி மிருகக்கூட்டங்கள் அப்படிச் சுடுகின்ற சிவந்த நெருப்பினாலே வெந்து வெந்து உடலெல்லாம் சுருண்டன, சுட்டின கயிற்றை அவிழ்த்தவிடலான நாய்கள்போய்க் கடிச்ச மிருகங்கள் இறந்தன, சிலசில மிருகங்கள் தமது நிலைகுலைந்து இருக்க இடமில்லாமல் மேலேகிளம்பி உயர் ந்து தாவிக்கொண்டுபோய்த் தங்களை அலுப்பின பெரிய விசவாமித்திர முனிவர் ரிருக்கிற இடத்திற்குப் போய்ப் பயந்து விழுந்தன எ - று. 38

மட்டி லாதனவி டுத்த னமமவன்வ தைத்தனன் கொலிவ னத் திலே, பட்டி லாதனவெ ருண்டு வந்தனவெ னச்சி னம்பதை பதை த்திட, விட்டி லாவினைவி னோப்பல் யானெனவெ ருண்டு விட்டவெரு வெவ்விவன், கெட்டி லொன்று வரல் கண்டி லேமெனவி ருந்தமாமு னியி ரங்கினன்.

இ - ன். அக்கிருந்த பெரிய விசவாமித்திர முனிவர் அம்மிருகங்களைக் கண்டு அளவில்லாத மிருகங்களை விட்டோமே அவைகளை யெல்லாம் அரிச்சந் திரன் இந்தக் காட்டுக்குள்ளே கொன்றுவிட்டானோ? சாவாத மிருகங் களல்லவோ பயந்து இங்கே வரலாயினவென்று கோபத்தினால் துடிதுடித்து, அக்கோபத்தை ஒருவகையே கீங்கி யில்லாத செய்கையை யான் உண்டாக்கு கிறேனென்று சொல்லிக் கோபித்து நானலுப்பின அனேகமான கொடிய ம்ருகங்களில் எட்டிலொருபங்குட இங்கே வருவதாகக் காணோமேயென்று மிகவுங் கிலேசித்தார் எ - று. 39

கலிநிலத்துறை

கலங்க லென்றுநீர் காத்தினுற் கொளகி னமைத்து
விலங்கி னங்களை நோக்கநீர் வினைவினைத் ததுவும்
அலங்கன் மன்னவன் வதைத்தது மாருயிர் வருந்த
நலங்கி வந்தது நன்னுமென் னுரைத்திட நவிலும்.

இ - ன். விசவாமித்திரர் மிருகங்களைப்பல்லாம் பார்த்து கீத்பன் சலங்க வேண்டாமென்று வாயாலவையச் செய்து, கீத்பனையும் நாட்டை அழித்தும் அதற்கு வெற்றிமாவகொண்ட அரிச்சந்திரன் சென்றதும், உங்களுடைய அருமையான உயிர் வளமுட்கவால் மெய்து இங்கே வந்தது மூத்தும் சொல்லங்களென்று கேட்க மிருகங்கள் சொல்லத் தொடங்கின எ - று. 40

கான டெங்கிடக் கண்புனல் சொரிந்திடக் கழுந்தின்
மேன டெங்கிட மெய்யெலா நெங்கிட கீத்பன்
வான டெங்கிட மறவியைக் கண்டமன் னுயிரோ
போன டெங்கிமா முனிவனைப் போற்றியே புகழும்.

இ - ன். கால்கள் நடுங்கவும், கண்களிலே கீர் சீர்தவும், கழுத்துக்கு மேலான நிலைநடுங்கவும், உடம்பெல்லாம் நடுங்கவும், விசகிந்த வால்கள் நடுங்கவும், யமனைக் கண்ட மிருதியான உயிர்கள் நடுங்குகளாம் கெங்கி, விசவாமித்திர முனிவரைப் பார்த்துத் துதித்துச் சொல்லியின எ - று. 41

சென்ற னஞ்செழும் பயிர்களு முயிர்களுந் கதைத்து
நின்ற னம்மெமை நெழுடி மன்னவ னேர்த்து
கொன்ற னன்பிழைத் தெய்தினாஞ் சிலசில குறையும்
என்ற வாலிரித் தெய்திய விலங்குக ளெல்லாம்.

இ - ன். ஓடிவந்த மிருகங்களெல்லாம், காங்கள் போனோம்; போனவுடனே அங்குள்ள செழுமையான பயிர்களையும், அவைகளைக் காக்கின்ற உயிர்களையும் அழித்துக் கொண்டு திரிந்தோம்; பின்பு, எங்கே அங்கே கீண்ட சிரீடாகி பதியான அரிச்சந்திரன் வந்து கொன்றும்; அங்கும் பவந்த காங்கள் தப்பித்து வந்தோம்; வாயு வங்குள்ள வேதம் திரியாததாக்குள்? குறையதாய்ப் போகுமென்று சொல்லின எ - று. 42

என்று கூறிடக் கௌகிக னெரியேறு விழித்து
நன்று நன்றென நகைத்துக்கை காசிபித் சேர்த்து
வென்றி வேந்தனை வெல்வது கருதியோர் விராய்
பன்றி தன்மையப் பெருமையா விலையப்பினித் படைத்தான்.

இ - ன். என்று அம்மிருகங்கள் சொன்னவுடனே விசவாமித்திரர் கெரும் புத்தோன்றக் கண்களைத் திறந்து பார்த்து, கங்கை மெய்யென்று கிரித்துக் கையை முக்கின்றோர் வைத்து, செவ்வெல்ல அரிச்சந்திரனை வெல்வதாக எண்ணி ஒரு வீரத்தையுடைய பந்தையைப் பனது தவப் பெருமையிலே ஒரு கண்ணோத்துக்குள்ளே சிறுவிடத்தான் எ - று. 43

பொன் னிறத்துமெய் வெண்ணிறத் துகிர்புட்ப ராகம்
நன்னி ரக்கண்ட நாலுகா னுஞ்செழும் பவளம்
சென்னி ரத்தகண் செம்மணி செழுமுகம் பச்சை
அன்னி தக்குர லீலமவச் சிரத்தெறி ததற்கே.

இ - ன். பொன்னிறமான உடம்பும், வெண்ணிறமான நகங்களும், புட்பராகம்போல் நல்ல நிறமான கழுத்தும், செம்பவளம்போல் நான்கு கால்களும், மேகநிறமான கண்களோ சிவந்த இரத்தினம் போலவும், செழுமையான மூகமோ பச்சை நிறமாகவும், இருணிறமான உரோமமோ நீலமாகவும், வயிரம் போல் பற்களும் அதற்குண்டாயின எ - று. 44

வயிற்றி னுற்பெரு மண்புவி மறைபட மறைக்கும்
எயிற்றி னுலுயர் விண்புவி யேழையு மெடுக்கும்
கயிற்றி னுலுயிர் கவர்ந்திடு காலனைக் கலக்கும்
பயிற்றி னுற்பினை யென்செயா தப்பெரும் பன்றி.

இ - ன். அது தன் வயிற்றிலே பெரிதான மண்ணுலகமெல்லா மறையும் படி மறைக்கவல்லது; கொம்பினாலே உயர்ந்த ஆகாயத்தையும், உலக மேழையு மெடுக்கவல்லது; பாசத்தினாலே உயிரைப் பிடிக்க வருகின்ற யமனையும் கலங்கச் செய்யவல்லது; இப்படி யமனையும் கலங்கச் செய்ய வல்லதானால் இனி என்னதான் செய்யமாட்டாது அந்தப் பெரிதான பன்றி எ - று. 45

அப்பெ ருங்கொடும் பன்றியை யருந்தவ ளேக்கி
எப்பெ ரும்படைத் தலைவரு மெயினரு மிறக்கத்
தப்ப மக்கொலை செய்தரிச் சந்திரன் மன்னை
இப்பெ ரும்பொழில் கொணர்ந்துநீ போவென விசைத்தான்.

இ - ன். அப்படிப்பட்ட பெரிய கொணையுள்ள பன்றியை அரிதான தவத்தையுடைய விசுவாமித்திரர் பார்த்து, எங்குமுள்ள பெரிய சேனாதிபதி களும், கேடர்களும் சாவம்படி தப்பாமற் கொண்டு, அரிச்சந்திரனை இந்தப் பெரிதான காட்டுக்குள்ளே தொடர்ந்துவரும்படி கொண்டுவந்து விட்டு நீ அப்பாற் போவென்று சொன்னார் எ - று. 46

என்று கூறிட விருடியை வணங்கினெட் டெயிற்றால்
குன்று நீறெழு வெற்றிலை குவடெலாம் குறைத்து
நின்று நின்றுசெங்க கண்களா நெருப்புக் விழித்துச்
சென்று சாடிற்று மன்னவன் சேனையைச் சிதற.

இ - ன். என்று சொன்னவுடனே அந்த முனிவரை வணங்கிக்கொண்டு நீண்ட கொம்பினாலே மலைகளெல்லாம் துறாடக் குத்தி, உயர்ந்த மலைச்சிகரங் களையெல்லாம் பொடிப்பொடி யாக்கி, அங்கங்கே கிலைகொண்டு சிவந்த கண்களிலே நெருப்புச் சிந்த நிறந்த பார்த்துப்போய் அரசன் சேனைகளெல்லாந் சிதறி யோடுப்படி அடித்தது எ - று. 47

தலைக ளாற்றிடத் தடங்கர ம்ற்றிட வீரர்
குலைக ளாற்றிடக் குஞ்சர ம்ற்றிடக் கொலைஞர்
கலைக ளாற்றிடச் செஞ்சர ம்ற்றிடத் திரைகள்
வலைக ளாற்றிட வெற்றிற்று மாயவ ராகம்.

இ - ன். அந்த மாயாருபமான பன்றி, தலைகளுடையவும், நீண்ட கைகளையுடையவும், வீரர்களுடைய ஈரற்குலைகளுடையவும், யானைகள் சாவவும், கொலை வேட்களுடைய வீரர்கள் முறியவும், செவ்வையான அம்புகள் முறியவும், திரைச் சீலைகளும், வலைகளும் கிழிபடவும் சாடியது ௭ - து. 48

பிஞ்ஞ மீரலும் பித்துநீள் குடர்களும் பிளக்கத்
தாளு நெஞ்சமு மற்றிட முதிவலைச் சாடி
ஆளு மற்றிரு தோளுமற் றங்கையிற் பிடித்த
வாளு மற்றிட வெற்றிற்று மாயவ ராகம்.

இ - ன். அந்த மாயப்பன்றி, வயிறும், ஈரலும், பித்தும், நீண்ட குடல்களும் சரிய, காலும், மார்பும் ஒடிந்த பிளக்க, நாய்களைக்கொன்று வான்வீரரும் சாவ, அவ்வீரர்களுடைய இரண்டு தோள்களு மோடிய, அவர்களுடைய அழகிய கைகளிலே கொண்ட வான்களு மோடிய மோதிமது ௭ - து. 49

கரிப டப்படச் சேனைகள் படப்படக் கலின்ப்
பரிப டப்படப் பரிசு லம்படப் படப்ப் சுங்கண்
ணெரிப டப்பட விரதங்கள் படப்பட விடைதான்
அரிப டப்படச் சுணங்குகள் பட்டன் வனந்தம்.

இ - ன். யானைகளெல்லா மிறந்தன; அவைகளிறக்கவே சேனைகளெல்லா மிறந்தன; அச்சேனைக ளிறந்தனபோலவே கடிவாளம்பூண்ட குதிரைகளெல்லா மிறந்தன; அவைகளிறந்தாற்போலவே அந்தக் குதிரைவீரர்கள்கொண்ட ஆபரணங்கள் சிந்தவும், அப்படியாக இந்தப் பன்றியின் பசுமையான கண்களிலிருந்து நெருப்புப் பொறிகள்போய்ப் படுத்தோறும் இரத்தக் கொளிந்தன. இப்படி இரத்தவைகளநேகம் ௭ - து. 50

கைத வம்மிது வென்றதக் கடற்படை கலங்கி
மைத வழந்ததிண் குன்றினு மாதத்தினு மறைந்து
பெய்த வேல்களுங் குணில்களும் பிதைமுடி மழுவும்
எய்த வாளியும் பொடிபட விதிர்த்ததங் வேனம்.

இ - ன். அதுகண்டு, இந்தப் பன்றி மாயாருபமென்று யிசவும் கடல்போன்ற சேனைகள் கலங்கி, மேகங்கள் சஞ்சரிக்கின்ற மலைகளிலும், மரங்களிலும் போய் மறைந்துகொண்டு, எரிந்த வேல்களும், வளைதடிங்களும், அரித்தசர்திரைபோன்ற முகத்தையுடைய மழுக்களும், எய்த அம்புகளுந் தூள்தூளாகப் பண்ணிற்று அந்தப் பன்றி ௭ - து. 51

குடர்பி ளந்தன குறங்குகள் பிளந்தன கொடுங்கை
மடல்பி ளந்தன வாய்பிளந்தனவிரு வகிராய்
உடல்பி ளந்தன வுரம்பிளந்தனகிர முருண்ட
கடல்கி டந்தனக் குருதிநீர் வனமெலாம் கலந்த.

இ - ன். இத்தச் சேனா வீரருடைய சூடல்களுக்கு சரிந்தன. துடைகளு முறிந்தன. கொடிய லைப்பறங்குகளும் பிளந்தன. வாய்களுங் கிழிந்தன. இரண்டு பிளவாக உடல்களும் பிளந்தன. மார்பும் பிளந்தன. தலைகளு முருண்டன. கடல் பொங்கினாற்போல் இரத்தஜலம் ஆந்த வனமெல்லாம் பரவின.

காமி தந்தன திராவிண மி தந்தன தெறித்த
காமி தந்தன சமுன் தன கால்களுங் கண்ணும
சூரமி தந்தன குகிரைகண் மிதந்தன குணில்வேல்
சாமி தந்தன குருதியந் தடங்கட தனிலே.

இ - ன். இவ்வதிரம் பிராமைத்திலே, தலைகள் மிதந்தன. பிணக் கூட்டங் தன் மிதந்தன. ஒடிந்த வளைய மிதந்தன. கால்களும் கண்களும் வெவ்வேறாய்ப் போயின. குதிகைக் குளையாளுங் மிதந்தன. குகிரைகளு மிதந்தன. களை தடி களும், போல்களும், ஆடியுளு மிதந்தன ஏ - நு.

53

தோளே விழ்த்தது துடைகளை விழ்த்தது தோள்சேர்
தாளை விழ்த்தது தடக்கையை விழ்த்தது தயிர்போல்
மூளை விழ்த்தது தாழையின் மாருத மோதப்
பூளை விழ்த்தென விழ்த்தன வேடர்தம் பற்கள்.

இ - ன். தோள்களையும் விழப்பண்ணிற்று, துடைகளையு மொடித்து விழப் பண்ணிற்று. தோள்கக் கிதாக்குகதனை கால்களையும் விழப்பண்ணிற்று. நீண்ட கைகளையும் விழப்பண்ணிற்று. தகைக் கூட்டகன்போல் மூளைகளும் சிந்தப் பண்ணிற்று. தென்னகத்திலே காந்துவிசப் பாளைகள் சிந்தினாற்போல் வேட ருடைய பற்கள் சிந்தின ஏ - நு.

54

கொலைபெ தெத்தலே வெவிளர்தம் குருதிரீர் பெருகி
மலைபெ தெதுவன் மாய்களை முறித்தெடுத் தோடிச்
சுலைபெ தெதுவிழ் திரைகளும் வலைகளும் வகரி
ஆலைபெ தெதுவிச் சார்வைய யனைத்ததை யன்றே.

இ - ன். கொலை செய்வதற்கு வேல்களைக்கொண்ட வேடர்களுடைய இரத்தஜலம் பெருகி, மலைகள் யுருட்டிக்கொண்டும், மரங்களை முறித்துக் கொண்டெப்பாய், பற்றினவுக்கொண்டி, கட்டிவிழுந்திருக்கிற இரைச்சலைகளே யும் வலைகளிற்றினைய மறிக்கொண்டு, அலைகளைக்கொண்ட நீர்க்கடலிற் போங்க கடந்தன ஏ - நு.

55

கொன்று கொன்றவறி நிகையெலாம் பிணக்குவை செறியக்
கொன்று விழ்த்திடற் குறித்ததைக் கொடுப்படைக் கூட்டம்
சிந்தி, திந்திதா - நு. கட்டிமுன்முன் னொருவன்
பலம் போடின வகையிலேப் பன்முதை பகர்ந்தான்.

இ - ன். தான்போன திக்குகளிலெல்லாம் பிணங்களின் குப்பல்கள் நெருங்கும்படிச் கொண்டு விழும்படி செய்யவே, அந்தக் கொடிதான சேனைக் கூட்டம் குலைதலாயிற்று. ஒருவீரன், அரசன் நிற்கிற இடத்தைத் தேடிச் கொண்டுபோய் பன்றி யோடித்திரிசிற வேகத்தைப் பவவையாகச் சொன்னான் எ - று. 56

அந்த வாசகங் கேட்டரிச் சந்திரன் முனிந்தே
எந்த வாறுவந் தெய்திய வர்களை வதைத்த
தந்த வாடுதது கூடுதன வாசனை வணங்கி
எந்தை கேளொனுவேடுவன் வகைவகை யிசைத்தான்.

இ - ன். அந்த வார்த்தையை அரிச்சந்திரன் கேட்டுக் கொபங்கொண்டு அப்பன்றி எந்தவழியாக வந்து கூடிற்று? இவர்களை யெல்லாம் எந்தவகையாகக் கொன்றது? அதனைச் சொல்லென்று கேட்க, அவ்வேடுவன் அரசனை வணங்கிக்கொண்டு, ஏன் சுவாமியே! கேட்டருளுமென்று கதைவகையாகத் தெரியச் சொன்னான் எ - று. 57

வான மேழுமண் ணேழுமண் மருப்பினு லெடுத்த
ஏன மோபுர மெரித்தவ னுலகெலா மெரிக்கும்
தான மோவுயிர் துரிசறச் சமனெடும் பன்றி
யான தோவது சிறிதும்பா முணர்ந்தில மையா.

இ - ன். ஐயனே! மேலேழுமளும்; இந்த உலகங்களையும் முன்னே ஒரு கொம்பிலே தாங்கின (பெரிய) வளாகத்தானோ! திரிபுரதகணஞ் செய்து பரம சிவனுடைய உலகங்களை யெரிக்கத்தக்க சத்தியுள்ளதானோ! உலகத்துள்ள உயிர்களின் வேறுவகை யமளுவன நீண்ட வராக வடிவு கொண்டது தானோ! அந்தப் பன்றியை இத்தன்மையென்று கொஞ்சமேனும் யாங்கள் தெரிந்துசொல்ல வல்லோமல்லோம் எ - று. 58

தலைகி நம்புச்சை தன்னிறம் பொன்னிறத் தருகண்
ணிலைசி நஞ்செழு மாமணி குயிர்ந்தா நிலம்
மலையி னும்பெரி தானதோர் வடாகம்வந் தெய்திக்
கொலைபு சிந்தது கூன்பெருங் கொட்டினு லென்றுன்.

இ - ன். தலையின்றிமோ பச்சை கிறம்; அதுனுடைய கிறமோ பொன்னிறம்; அதன் கொடுங்கண்களின் நிலையான கிறமோ செழுமையான பெரிய இரத்தின கிறம்; அதன் குளம்போ இந்திர கீலகிறம்; இவ்வாறு மலையினும் பெரிதான ஒரு வளாவாயது வந்து வந்த சென்னிலே கூடித் தனது வளைவான பெரிய கொம்பினுலே கொலை செய்ததென்று சொன்னான் எ - று. 59

சேனை யும்பெருந் தேர்களுந் திண்பரித் திரளுந்
யானை யுங்கொடு முடுவெழு மிறந்திட வெற்றிக்

கானே லாம்பிணக் காடுசெய் தெய்திற்று கண்டாய்
தேன லங்கலாய் தேரினைத் திரித்தரு ளென்றான்.

இ - ன். நம்முடைய சேனைகளையும், பெரிய தேர்களையும், பலமான குதிரைக் கூட்டங்களையும், யானைகளையும், கொடிய நாய்களையும் சாவும்படிக்குத்திக் கொன்று காடெல்லாம் பிணக்காடாகப் பண்ணிக்கொண்டிருக்கின்றது. தேனெழுதின்ற மாலையணிந்த அரசனே! உமது தேரை அங்கே திருப்பியருள வேணுமென்று கூறினான் எ - று.

கண்டாய் - முன்னிலையாகச்.

60

அறுசீர்க் கழிநெடிலடி யாசிரிய விருத்தம்

என்று பகர்ந்திட மன்னவர் மன்ன னெழுந்த கதத்துடனே
நன்றிது நன்றென வங்கையொ டங்கைய றைந்துந கைத்துடனே
இன்றும டிந்தவ ரின்னுயிர் தம்மினு மெம்முயி ரோவலிதென்
மற்றுச வுந்தரி தந்தநெ டுஞ்சிலை யங்கையெ டுத்தனனே.

இ - ன். என்று சொல்லவே இராஜாதி ராஜனுனவன் அப்போது தனக் குண்டான கோபத்துடனே நல்லது இது நல்லதே! என்று ஒரு கையுடனே ஒருகையை மோதிக் கிரித்த, இன்றையத்தின மிறந்தவர்க ளுயிரினும் எங்க ளுயிர்தானோ சிறந்ததென்று அப்பொழுதே முன்னே சவுந்தரிதேவி கொடுத்த வில்லை அழகிய கையிலே கொண்டான் எ - று.

61

பாகரின் மிக்கவ னுன்மறை முற்றெதிர் பாகுரு றித்தவனும்
சாகர முற்றெழு பானுரு லத்திறை தாளினை யைத்தொழுதே
நாகரி கச்சுட ராடர வப்பணி நாயகி பொற்சடிலச்
சேகரி பத்திர காலிகொ டுத்தரு டேரைந டத்தினனே.

இ - ன். தேர்ப்பாகரில் மிகுந்த சாமர்த்தியமும், நான்கு வேதங்கள் முழு துந் தெரிந்து செலுத்தத்தக்க சாதகித் தொழிலிலும் வல்லவனுனவன் கட லிலே தோன்றி வருகிற சூரியகுலத் தரசனுடைய பாதங்க ளிரண்டையும் உணங்கிக்கொண்டு, யோக்கியதையான காந்தியைக்கொண்ட ஆடுகின்ற சர்ப்பா பாணம் பூண்ட தேவியாகிய செம்பொன் னிறமான சடைத் தலையையுடைய பத்திரகாளி சொடுத்தருளின நேரைச் செலுத்தினான் எ - று.

62

படியு மிடிந்தது பொடியுமே முந்தது பலபல பைம்பொழிலும்
மடியு விழுந்தன ககனம டர்ந்துயர் வரையுநெ றிந்தனவான்
முடியு மதிர்ந்தது கதிருமறைந்தது முகிலுமு முன்றதூரீ
நிடியு முதிர்ந்தது கொடியலை யுஞ்சுட ராதந டந்திடவே.

இ - ன். கொடி கட்டின ஒளியையுடைய தெர் செல்லும்போது, பூமியும் பன்னமாநிற்கும் (அதனால்) ஊர்களுக் கிளர்ந்தது; பற்பல வகையான காடு களும் சாமர்த்தியமுந்தன; ஆகாயத்தை யுமுடிக் உயர்ந்திருக்கிற மலைகளெல்

லாம் நெரிந்தன; அண்டமுக்கும் அதிர்தலாயிற்று; சூரியனு மறைதலாயிற்று; மேகங்களும் அலைவனவாயின; நீரும், இடியும் சிந்துதலாயின எ - று. 63

மாறுப ட்ச்சில தேரென வுற்றெழு மால்வரை யத்தனையும்
நீறுப ட்ப்பட நாடி மணிச்சுடர் நேமிநெ ரித்தனவால்
ஆறுப ட்ப்பட ஆறுபு னற்றிரை யாழியை யொத்திடவே
வீறுப டத்துயர் கானம் னத்தையும் வேரோடே டுத்தனவே.

இ - ன். இந்தத் தேருக்கு மாறாக சில வீரர்களுடைய தேரென்னும்படி பேர்கொண்டு வருவனவான உயர்ந்த மலைகளெல்லாம் தூளிகளாகி மேன் மேலுங்கிர அந்தப் பன்றியைத் தேடிக்கொண்டு செல்லும்போது, இரத்தின கசிதமான தேருளுகளின் கீழ்கப்பட்டவைகளெல்லாம் நெரியும்படிச் செல்ல, அதனால் ஆறுபோல் பெருகி ஊரும் அந்த இரத்தப்பிரவாகமானது ஊருகின்ற நீரையும் அலைகளையுமுடைய கடலை யொப்பாகப் பெருகும்படியாய் உயர்ந்து வளர்ந்துள்ள காடுகளை யெல்லாம் வேரோடே பிடுங்கிக்கொண்டு சென்றன எ - று. 64

தங்கமு டித்தனி வெண்கவி கைத்திரி சங்கும கற்கெதிரோ
திங்களெ னத்தவ ளாந்திகழ் முத்தொளி சிந்தும ருப்பதனால்
வெங்கண்ம தக்களி றும்பல விற்செரு வென்றப ரித்திரளும்
பங்கமு றப்பல பஞ்சப டுத்திய பன்றியே திர்த்ததுவே.

இ - ன். தங்கக் கிரீடத்தையும், ஒப்பில்லாத வெள்ளைக் குடையையு முடைய திரிச்சங்கு புத்திரான அரிச்சந்திரனுக்கு முன்னே சந்திரனைப் போல வெண்மையாக விளங்குகின்ற ஒளி வீசுதலையுடைய கொம்பினாலே, வெவ்விவ கண்களையுடைய மதயானைகளையும், அநேகம் வில்லாளிகளைப் போர் செய்து வெல்லித்தக்க குதிரைக் கூட்டங்களையும், பங்கப்பட்டப் பலவிதமான பஞ்சபோற் பறக்கச்செய்கிற பன்றி வந்து முனைத்தது எ - று. 65

வேயின்மி குத்தெழு மால்வரை யெட்டிது மீதுவி சைப்புறவே
பாயுமு கிற்குல மேழையு மப்போடு பாரில்லி ழுச்சிததும்
வாயினு ரைத்திசை நாலுமி றைத்துயர் வாலுமி றைக்கும்விழித்
தியின்ம ணித்திரை நீர்வட வைக்கனல் சோவெ ரித்திடமே.

இ - ன். மூக்கிற் காடுகள் மிகுதியாக வளர்வனவான உயர்ந்த எட்டு மலைகளின்மேலும் வேகங்கொண்டு பாயும்; பின்னும் மேகக் கூட்டங் களையுடைய உடனே பூமியிலே விழும்படிச் சிதறவிக்கும்; தன் வாயிலுள்ள நுரையை நாலுதிக்கிற்று சித்தி உயர்ந்த ஆகாயத்திலும் சிந்தும; கண்களிற் றேன்றுகிற நெருப்பினாலே, முத்துனைவீசுகிற அலைகளுடனே கூடின கடலையும், வடவாக்கினியையும் ஒருசேர எரிக்கும் எ - று. 66

ஆடனம் தத்திரு நாலுதி சைக்களி றுனவை யத்தனையும்
கோடத னிற்கர மீதுற வைத்துடல் கூசுவெ ருக்கொளவே

சேடன்மு தற்படு வாளர வத்தலை சேரந டுக்குறவே
ஒடுமவி சைத்தெழு நீர்ப்புவி யைப்புன லூறநெ ரித்துமுடே.

இ - ன். வெற்றியினை யுடைய மகங்கொண்ட எட்டுத்திக்கு யானைகளெல்
லாவற்றையும், தன் கொம்பினாலே, அவைகளின் துதிக்கைகளிலே குத்தி
(கோகச் செய்ய, அதனால் அவைகள்) உடம்பு கூசி நடுங்கிப் பயப்படவும், ஆதி
சேடன் முதலாகவுண்டான ஒளியையுடைய, பாம்பின் றலைகள் முழுதும்
கடுங்கவும் ஒடும்; வேகங்கொண்டு திளம்பும்; கீண்ட மண்ணுலகத்தை நீர் பெரு
கும்படிக்கு கிழித்து முகத்தினாலே கிண்டும் எ - று. 67

ஊறுப டுத்திடு பாகர்செ லுத்திய வோடைம தக்கரியை
நீறுப டுத்திடும் வீரார் டத்திய நீளிர தத்தினையே
கூறுப டுத்திடும் வாதுவ ரெற்றிய கோலவ யப்பரியைச்
சேறுப டுத்திடு மாமக ரத்திரள் சேரும் ளக்கரையே.

இ - ன். கொலை செய்யத்தக்க பாகர்கள் செலுத்தி வருகின்ற முக
படாத்தையணிந்த மதயானைகளை மண்ணாளிலே புரளக் குத்தித் தள்ளும்; வீரர்
கள் செலுத்திவருகிற உயர்ந்ததேர்களைச் சக்கைசக்கையாகப் போக்கும்; குதிரை
வீரர்கள் அதட்டிச் செலுத்துகின்ற அழகான வெற்றிகொண்ட குதிரைகளைப்
பெரிய மீன்கள் கூடின கடலின்சேற்றிலே புதைதயச்செய்யும் எ - று. 68

அனர்த்தம்வி னோக்கவி டுத்தத வத்தன ளித்தவு ரைப்படியே
சினத்துவெ றித்தும் தக்கரி கற்கிதி டுக்கிட வுற்றணுகி
இனத்துர கத்தரு ணாக்கன கத்திர தத்தினே யெற்றுகென
மனத்தினி னைத்துவ லத்தபு றத்தின்ம ருப்பையொ டுக்கியதே.

இ - ன். இப்படிச் செலுத்திய அனுப்பின தவருணிவர் கொடுத்த
வுத்திரவீன்படியே, (அப்பன்றிபானது) கோபங்கொண்டு, வெறிகொண்டதாய்.
மதயானைகளும், குதிரைகளும் பயப்படுகப்படிப்போய், நெருங்கிக் கூட்டமான
குதிரைபூண்ட சிலந்திபோன்றமயமான அரசன் தேரை உடைக்கவேண்டுமென்று
தன்மனத்திலே யெண்ணி, வலது புறத்திலுள்ள கொம்பைச் சாய்த்துக்
கொண்டு சென்றது எ - று. 69

உத்தத்தன ணைப்பிறை யொத்தம ருப்பையொ டுக்கவு ணர்ச்சி
பெருக், கத்தித்தபெ ருத்தகி லைக்குள டுத்தொர்க னற்கணை தொட்
டுவிட, எதிர்த்தகி ருட்டியி னைற்றியின் முற்றியெ டுத்தகலக்கொடு
போய், விதித்தன லுட்கிவெ ருக்கொள மற்றொரு வெற்றிடை
யுய்த்ததுவே.

இ - ன். இரண்டு சந்திரப்பிறைபோன்ற கொம்பை ஒடுக்கிக்கொண்டு
வந்த அப்பன்றி செல்லும்போது, அரசன், அச்சமயந்தெரிந்து வினைவு
கொண்டு வெட்டியாகப் பருத்திருக்கிற தனது வீல்லுக்குள்ளாக நெருங்கிச்
சென்று ஒரு அக்கிளி சாஞ்சல்லியமான அம்பைத் தொடுத்துப் பூட்டிவிட்ட

போது, அந்தக்கனற்களை எதிர்த்துவந்த பன்றியின் நெற்றியிலேபட்டு மெருங்கித் தூர்க்கொண்டுபோய் அந்தப்பன்றியின் உட்பு நடுநடுக்கிப் பறக்கொன்றும்படி வேறேயொரு மலையிலேபோய் வீழ்ப்பயங்கிபது எ - று. 70

உய்த்தது நீரிடை பத்துள யோசனை யுத்தொழு மால்வரைகேல் வைத்ததும் வாய்வழி கக்கிப் சோரியில் வட்டனை யாவழலா [லாம் மெய்த்தவன் வாழ்போழி லுட்புக வோடலும் விட்டப நாதியெ மொய்த்தன காவல னைப்புடை சூழ்தர முற்கொர் வாரிதிபோல்.

இ - ன். நீளமும் அகலமும் பத்துயோசனை அளவுள்ளதாகக் கொண்டு மிகவுமுயர்ந்த மலைமேலே விழப்பண்ணித் தள்ளுமனவில், அப்பன்றியானது வாய்வழியே கக்கின இரத்தத்துடனே சக்கிராகிருதியாகச் சுழன்று அந்த மெய்யான தவமுனிவர் வாசம்பண்ணுகிற சோலைக்குள்ளே செல்லுவதாக ஓடும் போது, முன்னதாகப் பொங்கி ஆரவாரித்தெழுநின்ற கடலலைபோல முன்னே அஞ்சி அகன்ற சேனைகளெல்லாம் அரிச்சந்திரமன்னன் பக்கமெல்லாம் சூழ்வதாய் நெருங்கின எ - று. 71

கடற்படை சுற்றியி ரைத்திறை பத்மக முற்றுணை யைத்தொழுவார் தடக்கைய மைத்தும் னத்தில லைத்தற விர்த்திர தத்தினைமுன் நடத்தியெ திர்த்தகி ருட்டிவ தைக்கந டுத்தது வைத்துகிணக் குடற்குடெ றித்துவி றற்படை பட்டகொ லைக்கள முற்றனனே.

இ - ன். அந்தக்கடல்போன்ற சேனைகள் சூழ்ந்த முழக்கி அரசனுடைய தாமரை மலர்போன்ற பாதங்களிரண்டையும் உணங்கும்போது, தன் நீண்ட கையாலமையச்செய்து, அவர்கள் மனத்திலுள்ள அலைவை நீக்கி எதிர்த்து வந்த பன்றியைக் கொல்ல எண்ணி, இரத்ததை முன்னே செலுத்தி, வில் லினகைவைக் கையிலே கொண்டு கொழுப்பும் குடல்களும் அறுதலாய் வெற்றி கொண்ட தனது சேனைகள் வீழ்ந்துகிடக்கிற கொலைக்களத்துக்கு வந்தான்.

புரவல னப்படை கரிபரி பட்டதொர் புதுமைக லைத்தெரிசுத் தாகர விப்படி விளைவதெ னக்குன தருளினே நிச்செயலென் [ரே றிருகரம் வைத்திரு செவியைம றைத்தெழின் முடியைய சைத்தெதி தூகந் டத்திட விரைவினி முத்தன சுடரிய தத்தினையே.

இ - ன். அரசனானவன், அந்தச் சேனைகளிலே யானைகளும், குதிரைகளும் ஒப்பில்லாமல் செத்துகிடக்கிற ஆச்சரியத்தைக் கண்டு, அக்கார! இப்படி ஆகிறதற்குச் சிவனே! உன்னுடைய கிருபையின் வழியாகிய செய்கையே யென்று தனதிரண்டு கைகளாலும் இரண்டு காதுகளையு மூடி, அழகான தலையையும் அசைத்து, முன்னே செல்வதாகக் குதிரைகளை முடுக்க, அக்குதிரைகள் மிகுந்த வேகத்துடனே விளங்குவதான தேரை யீழ்த்துக் கொண்டு சென்றன எ - று. 73

ஏனம்வி முந்தயர் மால்வரை கண்டதி னேறியி ழிந்தகலப் போனது ணார்தடி மீதுதொ டர்ந்துபு காதவ னங்கள்புகுந்

தானன முந்திரு மேனிபு துன்பொடி யாடம் டந்தையுடன்
மானவன் வந்தொரு வாசநெ டும்புனல் வாணிய ணைந்தனனே.

இ - ன் அர்த்தப்பாதி விழுந்து, சோர்வான உயர்ந்த மலையைக் கண்டு, அதன்மேலேறி வந்ததி. பந்தி துகளவிட டம்புந் போனது தெரிந்து போகாது கவி, பொய்யர் பொய் மூலமும் நுகரெனியும் துண்ணிதான தூளிகள் படியச் சந்திரமதிபு ணை மகந்தபாலனாக அரிச்சந்திரன் உடுத்து நறுமணங் கொண்ட நீண்ட நீர்த்தாறாகத் தோன்றின - து.

74

காமின்மி சைக்கெழு தாமரை யிற்படர் காவிக விற்படரும்
தேவிரிமுழ டிக்கொடி நாலுதி சூதிகை சோகி யப்புறுமால்
மீய்'வழி முந்தொலி யுழியி னிற்கடை வேலைபை யொப்பதுரீள்
வானிரிமுழ டிக்கொடி போல்வன சக்கர வாகமி ஓரப்பதுவே.

இ - ன். காலேபாவ மேற்கொண்டிருக்கின்ற தாமரைமலர்களிலும் பாலின லேமலர்களிலும் மொய்ப்பவ்வான வண்டுகளின் பாட்டொலியானவை நான்கு திக்குத் திசைகளிலும் கேட்ட, உத்சயத்ததைத் தருவதர் யிருக்கின்றது. அந்தக் குளத்திலுள்ள மீன்கள் அலம்புதிற சப்தமானது, ஊழிக்காலத்திலே கிளருகிற புதர்த்தகட லோசையை யொத்திருக்கின்றது. சக்கரவாகப் பட்சியிடுகை யானது உத்சயத்து மேகத்தி னிடிமுழக்கம்போல் நிருக்கின்றது எ - து.

காமின் மிசைத்து-காட்டிலே தேனையுன் டெனினுமாம்.

75

தமரநெ டுந்திறை யெரிஞரை யும்பல சுருளமு முங்கிரையும்
அமரம் டந்தையர் குடைபொலி யும்பல வகுமினி முங்கலியும்
திருவட தந்தைய விநாவுற மொண்டறல் சிதததிர் வஞ்ஞாவம்
கபழ்மரு டன்வன முனிவர்க மண்டலு களகளை னுந்தொளியும்.

இ - ன். முழக்கத்தையண்டய அலைகள் வீசுகிறசப்தமும், பல பட்சி சாதி கள் முழக்குகின்ற சப்தமும், தெய்வகண்ணீரின் வந்து நீராடுகிற சப்தமும், பல அநும்கசோடி வகுதிற சப்தமும், இருன்றிறமான மதயானைகள் வந்து நிறை வாய்த் துதிக்கையாலே நீரைமுகத்து சிந்துகிற நீரோசையும், குரவ மலர்கள் பரிமளிக்கிற உந்த வனத்திலுள்ள முனிவர்கள் நீர் முகக்கின்ற கமண்டலத் திலே நீர் மனைவென்கிற வோசையும் எ - து.

இதமுதல் தூண்டு பாடல்கள் ஐனம்.

76

முருகு ந டைத்தணி முரலமி குந்தொனி முதலைக டந்தமின்வந்
துருகு சை மலர்'தணி குடைகள் வென்வனை பகடுளை யுந்தொனுவெண்
குருகு யுந்தொயர் சாக்களணி முந்தொனி கொடுவாரி வந்துபுனல்
பருகுந் குடைதயர் பதாவை கின்றெனவி பகலிர வுந்தணியா.

இ - ன். தேலைக் கிண்டியுண்டு வண்டின் பாட மிகுகின்ற சப்தமும், முலைகள் தோலுக்குள்ளே கூடிவந்து பக்கவல்லிலே சிறிச் சண்டை பண்ணு

கிற சப்தமும், குடத்துக்கொப்பான வெள்ளைச்சங்குநீர் கருப்பவெகொப் படுகிற சப்தமும், அந்த சப்தத்துக்குள்ளே வெள்ளைக் குருவிக்கொன்றிற் சப்த மும், மீன்குத்திக் குருவிக்கள் மீன்மேல் வீழுகிற சப்தமும், புவிந் வந்து நீர் குடிப்பதான மிகுந்த சப்தமும், பட்டிகள் செய்வென்ற அதிக சப்தமும் பட்டம் இராத்திரியும் நீங்காதிருக்கின்றன எ - று.

77

அறத்தவர் வறக்கலை யிற்றுவர் நித்த மலர்ப்பொழில் பொற்பிரகம் மறத்தக ளிற்றின்ம தத்தினு முக்கும டக்கவ ரிப்பொழிபால் நிறத்திடு பச்சைம ணித்துகிர் வச்சிர் நித்தில முட்குலக் கறுத்தவெ ளுத்தசி வத்தப சுத்தக ணிப்படுத வர்க்கெளிதே.

இ - ள். ஹவறத்தார்களுடைய (வந்தலையாக) சாவ் வேஷ்டிகளின் சிவப்பு, தினந்தோறும் அலர்தலைபுடைய பூஞ்சோலைகளிலுள்ள பொன்-நிற மான தேன் கொப்பத்தைக்கொண்ட யானைகளின் மதத்தினது பெருக்கு, இர மையான காட்டெருமை பொழிவின்ற பால், சொதியையுடைய பச்சை தீரத் தினம்-பவளம்-வயிரம்-முத்த ஆகிய திரைகள் உள்ள வீளக்குகெதிரொலி, அந்தக் குளத்து நீர் கறுத்ததொன்றும் வெருக்க தென்றும் சிவந்ததொன்றும் கிச்சயித்து யாராலே எளியதாய்ச் சொல்லாகும்? (முடியாதொன்றாக) எ-று.

மேற்படி வேறு

முளரிசெங் குமுத நீலமுண்டகங் குவளை வெள்ளை
கிளர்நறு மலர்க் கொல்லாத் தோபொடு மலிபப் பூத்த
அளவிலா மதியு மீனும் மருக்கரு மலிப-வண்டம்
வளர்புவி தனிலும் வேதா வகுத்தன போன்ற வன்மே.

இ - ள். தாய்கொ-செவ்வல்லி-சீலம்-செந்தாமரை-சுருக்குவளை இன்னமும் வெள்ளைநிறமாக விளங்குகின்ற பரிமா மலர்க்கொல்லாத் தந்தாமரை-தாழை, மிகுதியாக மலர்த்திருக்கின்றதானது, அளவல்லாத சந்திரம-மந்திரங்க ளும்-சூரியர்களும் நிறைத்திருக்கின்ற ஆகாயத்தை, மணிநீர் சஞ்சரிக்கின்ற வல கத்திலே பிரமன் கருஷ்டத்தனைப் விருத்தன எ - று.

79

மண்கொளா ததனு னிரும் விரைகரு மலரு மீனும்
விண்கொளா ததனுள் வலகும் வெயும் குரு சங்கராலா
பண்கொள்வாய் வண்டு வலகும் பதுமத்திரி பாய்பு நோக்கின்
கண்கொளா மனமுங் கொள்வா காங்கு மர்ன நோயால்.

இ - ள். நுகத்தினிடமே போதாது, அதனுள்ளே நோக்கிருக்கின்ற ஜலத்துக்கும்-சந்திரனுக்கும்-மலர்களுக்கு-மீன்-குருகு-ஆகையே இடம் போதாது. அதிலே சஞ்சரிக்கின்ற வெள்ளைக் குருவிக்கு-ஆர்னங்களுக் கும்-நாரைகளுக்கும், இராகத்தைக்கொண்ட வானையுடைய வண்டிகள் மெய்ப் பதான தாமரைமலர்களின் விரிவைப் பார்த்தால், கண்களும் போதா; மனமும் போதா; நீலோற்பலங்களும் அத்தன்மையனவே யாகும் எ - று.

80

மீதெலார் தாங்க மல்தின் மேலெலாங் கமலப் போது
போதெலாஞ் சங்கஞ் சங்கின் புடையெலாம் பொருந்து தாது
தாதெலாம் லண்டு வண்டின் றுளெலாஞ் செழுந்தேன் மற்றும்
ஈதலா லில்லை யந்த விரும்புனர் தடத்தி லம்மா.

இ - ன். அந்த கீர்மேலெல்லாம் அலைகள் புரள்தலா யிருக்கும்; அவ்
வலைகள்மேலெல்லாம் தாமரைமலர்க ளைசதலாயிருக்கும்; அந்த மலர் களிலெல்
லாம் சங்குடன் ஊர்வனவாயிருக்கும்; அந்தச் சங்குகளினிடமெல்லாம் மகார்தங்
கள் பொருந்தலாயிருக்கும்; அம்மகார்தங்களெல்லாம் வண்டிகள் மொய்த்திருக்
கும்; அந்த வண்டிகளின் கால்களெல்லாம் செழுமையான தேன்சிந்துவனவா
யிருக்கும்; இத்தன்மையனவேயல்லது வேறுவகைகளில்லை அந்தப்பெரிதான
குளத்தில் எ - று.

81

பங்கய முகமும் கண்ணும் பாதமும் பிணைத்த பாரக்
கொங்கையுஞ் சைவ லப்பூங் கூந்தலுங் குமுத வாயும்
செங்கயற் கண்ணும் வள்ளைத் திருநெடுங் குழையுங் காட்டி
மங்கையுட் கரணி பென்பாள் வள்ளலை யுள்ளம் கொண்டாள்.

இ - ன். பெண்ணுகிய புட்கரணியென்னும் பெயர் கொண்டவள் தாமரை
மலர்களாகிய முகமும் கண்களும் கால்களும் பருத்த கனமான கொங்கைகளும்,
பசியதாகிய அழகிய கூந்தலும், குமுதமலராகிய வாயும், சிவந்த கயல்களாகிய
கண்களும், வள்ளியிலேயுட் கொடியுமாகிய அழகிய நீண்ட காதுகளும் காணச்
செய்து பிரபுவான அரிச்சந்திரனைத் தன் மனத்திலே எண்ணி மோகித்தாள்
போலும் எ - று.

புட்கரணி - கீர்க்குளம்.

82

வரையடுத்த தரிய சோதி மணிகொழித் தருவி பாய்ந்த
விரைமலர்ப் பொழிவி னீழல் வெண்டிரை மேன்மேன் மோதி
நிறைநிறைத் தரள முந்தி நெடுநிலா விரிந்த வண்டற்
கரையினை மன்னன் சார்ந்தான் கடலினை யருக்கன் சார்ந்தான்.

இ - ன். மலையிலிருந்து அருமையான ஒளியைக்கொண்ட மணிகளை ஒதுக்
கிக்கொண்டிருந்து அருவிவாய் பாய்வதான பரிமாள் மலர்களுள்ள சோலையி
னிழலிலே, வெண்மையான அலைகளை மேலுமேலு மோதி வரிசையாக முத்
துக்கள்வீசி, நெடியான சந்திரனை விரிவதானசேற்றைக் கொண்ட அந்தக்
குளக்கரையை அரிச்சந்திரமகாராஜன் சேர்ந்திருந்தான். அப்போது குரியனு
மேலைக்கடலைப்போய்ச் சேர்ந்தான் எ - று

83

யானையுற் தேரு மாவு மிழிந்தொருங் கியாரு மீண்டித்
தேனையொத் தினிய வாசிச் செழும்புனல் குடைந்துண் டாறிக்
கானையுற் நிலங்கு தன்பூங் கடிபொழி லிடங்க டோறுஞ்
சேனையு மன்னர் தாமரு செவ்வனு மினிதி ருந்தார்.

இ - ன். யானைகளும் இரதங்களும் குதிரைகளும் வீட்டிற்கு எல்லா
ரும் ஒன்றுகூடித் தேனையொப்பாய் இனிக்கின்ற குளத்திலுள்ள செழுமை
யான நீரிலே முழுகியும் குடித்தும் இளைப்பாறி, காட்டைச் சார்ந்து விளங்கு
கின்ற குளிரிந்த பூமணத்தைக்கொண்ட சோலையினிடங்க னெல்லாஞ் சேனை
களும் அரசர்களும் அரிச்சந்திரனும் சுகமே தங்கினார்கள் எ - று. 84

தாபமும் புனலும் கொள்வார் தாபதர் வந்து மாதர்
தீபமு மயோத்தி வேந்துஞ் சேனையு மிருக்கக் கண்டு
கோபமும் மழன்று மன்னு கோகென் கண்டா லுண்ணைச்
சாபமிட் டெரிப்ப னீண்டு சார்ந்தது தகாதே யென்றார்.

இ - ன். தாபத்தைபுகு கொண்டு, அதுதீர கீரை யுட்கொள்ளவந்த சில
முனிவர்கள் அங்குவந்து, பெண்களுக்கு விளக்கான சந்திரவதியும், அயோத்திக்
காசனான அரிச்சந்திரனும், அவன் சேனைகளும் இறங்கியிருக்கிறதைப் பார்த்
துக் கோபங்கொண்டு மனங்கொதித்து அரசனே! விசுவாமித்திரமுனிவர் கண்
டால், உனக்குச் சாபங்கொடுத்து எரித்து விடுவார். ஆதலால், நீ இங்கே வந்
திறங்கினது தகாதகாரியமென்று சொன்னார்கள் எ - று. 85

யாமவற் கடிமை யன்றோ வெம்வயிற் சிற்ற மென்றோ
யாமவற் கிழைத்த திங்குண் டென்னினுந் திருத்திப் பின்னைப்
போமதே கரும மென்னுப் புரவலன் புகலக் கேட்டமன்
டாமதே காண்டி யென்னு வருந்தவ ரகன்று போனார்.

இ - ன். அதற்கு அரசன், நாங்கெல்லாம் அம்முனிவருக்கு அடிமை
யல்லவோ; எங்களிடத்தில் கோபங்கொள்கிறதற்கு சித்தம் என்ன? நாங்கள்
அவருக்குக் குற்றங்கள் செய்ததுண்டானாலும் அவரைச் சபாநானஞ் செய்து
கொண்டு எவ்வாறுக்குப் போகிறதே காரியமென்று சொல்லக் கேட்டு, அம்
முனிவர்கள் ஆனால் யிங்கே நடக்கப்போகிறதைத் தெரிந்துகொள்ளக் கடவை
யென்று சொல்லி தூரமாக விலகிப் போனார்கள் எ - று. 86

மாதவ ரகன்ற பின்னர் மாலையம் படாத்து னீங்கிப்
பூதல மென்னு மங்கைப் புறையிருட் படாத்துப் பக்கான்
மேதகு தவத்தின் மிக்கோன் விளைப்படாப் புருது முன்னர்
தீது குணத்தின் மிக்கோன் செத்திரப் படாத்துப் பக்கான்.

இ - ன். அந்த மதாதவமுடையவர்கள் போனபின்பு, மாலைக்காலமாகிய
அழகிய போர்வை நீக்கிப் பூமிதேவியானவள் மூலகின்ற இருளாகிய போர்
வைக்குள்ளானாள். அப்போது மேலான தவத்தினாலே யிருந்த விசுவாமித்
திரருடைய தீவினைப் போர்வை வருமுன்னே, குற்றமற்ற குணக்களால்
யிருந்த அரிச்சந்திரன் சித்திரப் போர்வையான கடாரத்துக்குள்ளே
போயிருந்தான் எ - று. 87

கடாத்தடங் காண்பு மாவுறு சேனையுந் கண்க தெரு
விடாப்படை வேந்தர் தாழு மமைச்சரும் விழிக ளுஞ்சக்

கெடாப்பெருங் குணத்து வள்ளல் கிளிமொழி மயிலோ டம்பொற்
படாத்திடைப் பரியங் கத்துப் பஞ்சணைப் பள்ளி கொண்டான்.

இ - ன். மதத்தையுடைய உயர்ந்த யானைகளும், குதிரைகளும், சேனை
களும் நித்திரை செய்துகொண்டிருக்கவும், விடாமல் கூடவந்த அரசர்களும்,
மந்திரிகளும் நித்திரைகொள்ளவும், கெடுதலில்லாத பெரிதான குணத்தை
யுடைய பிரபுவான அரிச்சந்திரன் கிளிபோலும் வசனத்தையுடைய மயிற்சாய
லான சந்திரவதியுடனே அழகிய பொன்மயமான கூடாரத்திலே பஞ்ச
மெத்தை யமைத்த கட்டிலின்மேல் நித்திரை செய்யலானான் எ - று. 88

பூவல யத்தை மூடும் புதையிரு ளறச்செஞ் சூட்டுச்
சேவலார்ப் பெடுப்பக் கீழ்பால் செங்கதிர் வந்து தோன்ற
யாவரு முணர்ந்தே முந்தா ரினங்கொடி யுடன் றுயின்ற
காவலன் றுனு மற்றோர் கனவுகண் டுணர்ந்தே முந்தான்.

இ - ன். பூமண்டலத்தை மறைப்பதாய்க் கவிந்த இருள் ழீங்க, சிவந்த
உச்சிக் கொண்டையையுடைய சேவல்கள் கூப்பிட, கிழக்குத்திக்கிலே சூரியன்
வந்து உதயமாகிவ, எல்லாருந் தெளிந்து விழித்தெழுந்தார்கள். அக்காலத்
திலே இளங்கொடிபோன்ற சந்திரவதியுடனே நித்திரை செய்த அரிச்சந்திர
மகாராஜன் தானும் வேறுபாடான ஒரு சொப்பனங் கண்டு விழித்தெழுந்திருந்
தான் எ - று. 89

மன்னவன் றுணுக்கங் கண்டு வல்லியும் பல்கா னோக்கி
என்னைநின் மனத்தி லெண்ண மியம்புகென் றிறைஞ்ச லோடும்
கன்னன்மென் மொழியா யானோர் கனவுகண் டுணர்ந்தே னென்னப்
பின்னரக் கனவி னீர்மை பேசெனப் பேச லுற்றான்.

இ - ன். கொடிபோல்பவளான சந்திரவதி அரசனுடைய (சொப்பனத்
தினாலுண்டாகிய) திகிலைப் பலதரமும் பார்த்துத் தேவரீருடைய மனத்திலே
ஆலோசனையென்ன சொல்லுமென்று வணங்குமளவில், கரும்புபோலு மிருது
வான செரல்லை யுடையவனே! நான் ஒரு சொப்பனங்கண்டு விழித்தேன்
என்ன, பின்பு அந்தக் கனவினது குணத்தைச் சொல்லுமென்று (சந்திரவதி)
கேட்கப் பின்பு சொல்லலானான் எ - று. 90

அமைச்சரைத் தூதரோடி யழைக்கவேன் றரசன் கூற
இமைப்பினிற் சென்ற றழைத்தா ரியாவரும் விரைவின் வந்தார்
சமைத்ததி லிரையை வென்றான் றுமரைச் சரணம் போற்றி
எமைக்கடி தடைத்த வாரென் னிறைவனீ யருள்க வென்றார்.

இ - ன். அரசன், தூதவர்களே! விரைந்து சென்று மந்திரிகளைக் கூட்டி
வாருங்களென்று சொல்ல, அத்துதர்கள் கடினநேரத்திற் போய்க் கூப்பிட்டார்
கள். அந்த மந்திரிகளுடனே உரத்தக்கவர்களெல்லாரும் வந்து, விசுவா
மித்திர ருண்டாக்கின மிருகவாழை முதலான பன்றி வேட்டையாகிய

செய்களை வென்றிருக்கின்ற அரசனுடைய தாமரைமலர்போலும் பாதக்
களை வணங்கித் துதித்து, அரசே! நீர் எங்களை விரைவிலே அழைத்த காரியம்
யாது? அருளிச்செய்யவேண்டு மென்றார்கள் எ - று. 91

மற்றவர் கூறக் கேட்டு வையக மெல்லாங் காக்கும்
கொற்றவ னின்றி யானோர் கொடியதிக் கனவு கண்டேன்
உற்றது கேட்டு மேல்வந் துறுதி முரையி னென்னாக்
கற்றடந் தோளி னார்க்குக் கண்கலை கூற லுற்றான்.

இ - ள். அப்படி மந்திரி முதலாயினோர் சொல்லியதைக்கேட்டு உலக
மெல்லாம் ஆளுகின்ற அரசனான அரிச்சந்திரன் இன்றையத்தினம் நானொரு
கொடிதான் கெடுதலுள்ள சொப்பனக் கண்டேன்; அப்படி நான் கண்டதை
நீங்கள் கேட்டு இனிமேல் வந்து கூடுவதான காரியத்தைச் சொல்லுங்க
ளென்று மலைபோலுயர்ந்த தோள்களையுடைய மந்திரி முதலானவர்களுக்குச்
சொப்பனச் செய்கையைச் சொல்லலானான் எ - று. 92

என்னையின் றெடுத்த தானை யாக்கையோ டெய்தி யும்பர்
தன்னையும் றிமையோர் நீங்கத் தாரைகத் தலத்த மர்ந்த
பின்னையான் பிரசக் கூந்தற் பேதைய ரைவர் தம்மை
முன்னையூழ் விதியி னாலே முயக்கமுற் றினிதி ருந்தேன்.

இ - ள். என்னைப் பெற்று வளர்த்த தகப்பனானவர் தேகத்துடனே
சுவர்க்கலோகத்துக்குப் போய்த் தேவர்களால் தள்ளுண்டு மட்சத்திர மண்ட
லத்தில் விலகொண்டிருந்த பின்பு, நான் தேன் பொருந்திய மலர்களை
முடித்த கூந்தலையுடைய பெண்க ளாந்துபெரைப் பூர்வ புண்ணியத் தொடர்ச்சி
யினாலே அவர்களுடனே கூடிச் சுகித்திருக்கக் கண்டேன் எ - று. 93

அருத்தியிற் புணர்ந்த மாத ரைவர் லருந்த வத்தோர்
கொருத்தியை யானே யிர்தே னொருத்திபோ யவனோ டற்றான்
ஒருத்தியு ணற்ற கன்று னொருத்திபோய்க் கண்ணி ழந்தான்
ஒருத்திவிட் டென்னை நீங்கா திருமைக்கு முறுதி தந்தான்.

இ - ள். அப்படி நான் ஆசைகொண்டு உடையிருந்த பெண்களைத்துபேரில்
ஒருத்தியை அருமையான தவத்தையுடைய ஒரு முனிவனுக்கு நானே சம்ம
தித்துச் கொடுத்தேன்; இன்னொருத்தி தானேபோய் அம்முனிவனோடு
கூடினாள்; மற்றொருத்தி உணவுமுதலியனவு பில்லாமற் போனாள்; வேறொரு
த்தி தானே விலகியபோய்க் கண் குருடானாள்; போகாத ஒருத்திமாத்திரம் அப்
படிப் பிரிந்த என்னைவிடாமல் இம்மைக்கும் மறுமைக்கும் வேண்டிய நன்
மையை எனக்குத் தருவதாயிருந்தான் எ - று. 94

இப்படி யின்று கண்டே னிக்கொடுங் கனவி னாலே
எப்படி ஶீளைவ தோவஹி துணர்ந்திலே னியம்பு மென்னு

அப்படி யரசன் கூற வடியினை தொழுது நன்னூல்
தப்பற வுணர்ந்த சேன்விச் சத்திய சிந்திச் சொல்வான்.

இ - ன். இப்படி (என்னோடு ஒருத்தியாத்திரம் கூடியிருக்க) இன்று
கண்டேன். ஆகவே, இப்படிப்பட்ட கொடுமையான சொப்பனத்தினாலே
இனி எவ்வாறு நடக்குமோ? அந்த கான் தெரியேன்; சொல்லுங்களென்று
அரசன் சொல்ல, நல்ல சாத்திரங்களெல்லாம் வழுவாமலறிந்த கேள்வியை
யுடைய சத்தியகீர்த்தியென்கிற மந்திர அப்படிச்சொன்ன அரசனுடைய
பாதங்களிரண்டையும் வணங்கிச் சொல்லலானான் எ - று. 95

அருவினை விளைத்த தெல்லாங் கொள்கிசு நவனா வின்னம்
வருவினை மிகவு முண்டு வளநகர் நாடி மூந்து
திருவினை யிழந்து சேயுஞ் செல்வியும் வேறு வேறாப்
பெருவினை முடிப்பான் தன்னைப் பின்னையாம் வெல்வோ மென்றான்.

இ - ன். இங்ஙனம் அரிய கொடுஞ்செய்கைகளுண்டாகச் செய்தது
முழுதும் கொள்கினென்கிற விசுவாமித்திரரே யாவர்; அவராலே இன்னம்
வருவனவான கொடுஞ்செய்கைகள் மிகவுமுண்டாகும்; (நீர்களைவிலே கண்ட,
அருந்தவன்-விசுவாமித்திரர்; நீர் அருத்தியிற் புணர்ந்தமாதவர் ஐவர்-பஞ்ச
சக்திகள்; அவருக்குக்கொடுத்த ஒருத்தி-பஞ்சபூதமாக நிற்கின்ற கிரியாசத்தி
யாகிய பொருள்; ஒருத்திபோய் அவனோடுற்றது, வினைத்துணையாக நிற்கின்ற
கிரியாசத்தியாகிய அரசாட்சியே; ஒருத்தி யூணற்றுகின்றது (பிராணன்
முதலிய வாயுக்களாக நிற்கிற பாசத்தியே;) அதாவது, வளமையான நகர்நாடு
முதலியவைகளைவிட்டுத் தேக மெலிவாகுதல்; ஒருத்திபோய்க் கண்ணிழந்தது-
ஐம்பொறி நுகர்ச்சியாக நிற்கிற ஞானசத்தியே; அதாவது செல்வத்தைப்
புழித்து பின்னையும் மனைவியும் வெவ்வேறுகுதல். இப்படி வெவ்வேறாகப் பெரி
தான தீயசெய்கையை முடிக்கிற விசுவாமித்திரரைப் பின்பு நாமே வெல்லக்
கடவோம்; ஒருத்தி நீங்காமலிருமைக்கு முறுதிதருகிறதாவது, விவேகம். இதை
உயிர்க்கொளியாக நிற்கிற சிந்தத்தியென்று கொள்ளவேண்டும். “பரையாதி
வீனப்பரிவு தொழிலாகி புலப்பினத்தும் படைத்துக் காத்து வரையாது
தொடைத்து மறைத்தருளி” என்பதற்கு லுணர்ச்சி என்று சத்தியகீர்த்தி என்
னும் முதன்மந்திரி கூறினான் எ - று. 96

அனையவை யமைச்சன் கூற வரசனை யரிவை போற்றி
எனையிழந் தானு மன்னா வென்வயிற் றுதித்த மைந்தன்
றனையிழந் தானு மிந்தத் தலயிழந் தானும் வெம்போர்
முனையிழந் தானு நிதி முறையொன்று மிழவே லென்றான்.

இ - ன். அத்தகைய கனவின் பொருளை மந்திரி சொல்லவே, அப்போது
அரசனைச் சந்திரவதியானவன் வணங்கித் துதித்து, அரசே! நீர் என்னை
யிழந்துபோனாலும், என் வயிற்றிலே பிறந்த புத்திரனை யிழந்துபோனாலும்,
இந்த வுலகமெல்லா யிழந்துபோனாலும், வெவ்விதமான சண்டை முனையை

யிழந்தபோனாலும் தேவரீருடைய கீதிமுறை ஒன்றை மீட்டித் தீவிரமாகக் கடவீரென்றான் எ-று.

போர்முனை யிழத்தல்-சண்டையின் மையத்திற் போதல்.

87

என்றலு மமைச்ச ரெல்லா மிதனகண் டாருப்பய நின்றனின் மழுது வாடி நெட்டுயிர்ப் புத்த காண் மன்றலந் தெரியன் மாப்பன் வருந்தனி ரென்று தேற்றி அன்றவ னுறைந்தா னப்பா லடுத்தவா நெடுத்த காப்பாம்.

இ - ன். என்று சொல்லுமளவில், மந்திரிகளெல்லாம் இரண்டு கண்டளி லும் நீரானது அருவி ஆறுபோலொழுகின்று அழுதும் வாடியும் பெருமூச்சு விட்டும் மயங்குகிறபோது வாசனை பரிமளிக்கின்ற அழகான மாலையணிந்த மாப்பனை அரிச்சந்திரமன்னன் நீக்கன் வருத்தப்படாதிருக்கவென்று அவர் களைத் தேற்றி அன்றையதினம் அங்கேதானே வாசமா யிருந்தான்; அப்பால் நடந்த விஷயத்தை யெடுத்துச் சொல்லுகிறோம் எ-று.

98

வேட்டஞ்செய் காண்ட முற்றிற் றது.

ஆக விருத்தம்-618.

ஐ ந த ர வ து

சூழ் வினைக் காண்டம்

அறுசீர்க்கழி நெடிலடி யாசிரிய விதந்தம்

வென்றிவேன் மன்னன் விட்ட வெங்களை தைத்த வாயன் துன்றிய குருதி சோரச் சுழன்றுட றுடிது புத்துக் குன்றினைக் கடந்து சென்று கோகிகன் மன்பாற் போந்து பன்றியாய் வந்த மாயம் பட்டபா டனைத்தது சொல்லும்.

இன். வெற்றிபொருத்தின வேளையுத்தையுடைய அரிச்சந்திரமா ராஜன் எய்த வெவ்விதமான அம்புயட்டி வாட்டிடுகிற போதுள்ள இரத்த மொழுக்கச் சுழலுவதாகி உடலெல்லாம் பதறித் துடித்தது வாய்விட்டுத்தமலை யைக் கடந்தப்பால் விசுவாமித்திர கிருத்தங்குமத்திற்குப் பன்றியுடைய வந்த மாயைபோய் விழுந்த அங்கு தான்பட்டபாட்டெல்லாம் சொல்லவந்தது எ-று.

அந்தப் பன்றியாகிய தவம் என்பது போருள்.

1

என்னையா ளுடையா யுன்ற னேவலின் படியா னைகி மன்னருக் கரியு மாவுஞ் சேகையு மாளக் கொன்றேன் பின்னவன் விட்ட வம்பாற் சுழன்றியான் பிழைததுப் போந்தேன் உன்னரு ளுடையாற் கல்லா நுய்மன்கொட வென்ற தந்தேற.

இ - ன். என்னை அடிமையாகக் கொண்டவரே! உம்முடைய உத்தராவின் படியே நான் போய் அரசர்களையும் யானைகளையும் குதிரைகளையும் சேனைகளையும் சாவக் கொன்றேன். பின்பு அந்த அரிச்சந்திரனெய்த அம்பினாலே சுழலுவதாகத் தப்பி யிங்குவந்தேன்; இனி உம்முடைய கிருபைபெற்றவனுக்கும் பிழைப்புண்டாகுமே யல்லாமல், மற்றோருக்குப் பிழைப்புண்டாகுமோ வென்று சொல்லிற்று எ - று. 2

கோலத்தி னுரையைக் கொளக் கோசுகன் வடவைச் செந்திச் சிலத்திற் சிவந்த கண்ணன் சிந்தையு மனைய னாழிக் காலத்திற் கடுங்கா லன்ன மூச்சினன் கடலிற் றோன்றும் ஆலத்தின் கிளர்ச்சி யன்ன கோபத் தனமுன் றெழுந்தான்.

இ - ன். அவ்வாறுசொன்ன பன்றியின் சொல்லைக்கேட்டு விசுவாமித்திரர் வடவாக்கினிற்றந்தைப் போன்ற சிவந்த கண்களையுடையவராகி மனமும் அத்தன்மையரேயாகி ஊழிக்காலத்திலே விசுகின்ற மேகமான காற்றுப்போல மூச்சுடையவராய்க் கடலிலேதான் மின் விஷம் பொக்கிறுந் போன்ற கோபத்தை யுடையவருமாகிக் கொதித் தெழுந்திருந்தார் எ - று. 3

பேச்சினிற் கிளிபோற் செங்காற் பெயர்ச்சியிற் பெடைபோற் செய வீச்சினின் மின்போற் சீற்ற மிகுதியான் முனிவன் விட்ட [கை மூச்சினிற் பிறந்தி ரண்டு மோகினி மாத ராழி ரீச்சினி னிலைத்து நிற்கு நீலமென் கொடிபோ னின்றார்.

இ - ன். பேச்சினாலே கிளிபோலவும், சிவந்த கால்நடையினாலே பெட்டையன்னம் போலவும், சிவந்த கைவிசுதலினாலே மின்னலைப்போலவும், கோப மிகுதியினாலே விசுவாமித்திரர் விடுகிற மூச்சிலே இரண்டு மோகினிப் பெண்கள் பிறந்து, சீர்த்துடையுடைய கடலினிடத்தே நீலக்கொண்டு •கிற்பதான் மிகுதுவுபொருத்தின நீலக்கொடிபோல எதிரே நின்றார்கள் எ - று. 4

செந்திரு வழுதிற் றோன்றத் திரைகடற் பிறந்த நஞ்சில் வந்திரு சுருந்தி றுக்கள் வயங்குவ தென்ன நீலச் சந்திரா தித்த ரென்னத் தலையின்மின் கறுத்த தென்ன இந்திர நீலக் கொம்ப ரிரண்வெந் தெழுந்த தென்ன.

இ - ன். செவ்வியலான லட்சுமிதேவி அமுதிலேபிறக்க அலைகளையுடைய கடலிலே பிறந்த நஞ்சைப்போல் பிறந்து இரண்டு கறுத்த லட்சுமிகள் விளங்கு வதுபோலவும் நீலநீர்முடைய சந்திராரூபிப்போலவும் ஆகாயத்திலுள்ள மின்னல் கறுத்தாற்போலவும் இந்திரசீலக்கோம்புந் திரண்டு வந்து தோன்றினுந் போலவும் எ - று.

இதுமுதல் ஐந்தாடல்கள் குணம்.

5

நீலவா ரிதியி னீலத் துகர்க்கொடி நின்ற தென்னக் கூலவா ரிதியி னீலக் கொம்பிரண் டெழுந்த தென்னப்

பாலவா ரிதிக டைந்த பஹலை யரவங் கான்ற
ஆலவா ரிதியின் மூழ்கிக் கிளர்ந்தெழு மன்ன மென்ன.

இ - ன். கறுத்தகடலிலே நீலநிறமாய்ப் பவனக்கொடி நின்றும்போலவும், கரைகளையுடைய கடலிலே முழுநீலக்கொம்புகளிரண்டு வந்து தோன்றினும் போலவும், பாற்கடலைக் கடைந்த பல தலைகளையுடைய பாம்பு வக்கின விஷக் கடலிலேமுழுதி அந்த விஷநிறமாக எழுதின்ற அன்னங்கள் போலவும் எ - று.

ஆலத்திற் பயின்ற கண்ட னழற்றிருக் கண்ணான் மாண்ட
காலத்திற் புறங்கொ டாது காமனோ டொத்த லைந்து
நீலத்திற் கருகி வெம்பி நினைவில்வந் துதவி யன்பாய்ச்
சீலத்தி னுயர்ந்த காமன் சேனையி லிருவ ரென்ன.

இ - ன். விஷத்தினாலே விளங்குகின்ற கண்டத்தையுடைய சிவபெருமானது திருநெற்றியிலுள்ள சிவந்த அக்கினிக்கண்ணினாலே (அநங்கன்) திறந்த காலத்தில் முதுகுகாட்டி ஓடாமல் அம் மன்மதனோடுகூட அலைவதாகி நீலத்தைப்போல் அந்த நெருப்பில் வெந்து கருகி வெதுப்புதலாய் கிளைவிலே தோன்றி அந்த மன்மதனிடத்தில் விசுவாசமாய் கலவியாசாரத்தினாலே உயர்ந்திருக்கிற மன்மதனுக்குதவியாகி அந்த மன்மதன் சேனையிலுள்ள இரண்டு பெண்கள் இவ்விருவருமேன்று சொல்லவும் எ - று. 7

சுழிகொளும் பெருந்தண் கங்கை சூழினான் னுளங்கு நெற்றி
விழிகொளும் தழலான் மேனி வெந்தழிர் திறந்த காமன்
பழிகொளக் கருதிக் கால பாசமே விழியாக் கொண்டு
வழிவிலா வரங்கள் கொண்ட ரத்யுமாற் றவரு மென்ன.

இ - ன். சுழிகளைக்கொண்டுள்ள பெரிதான குளிர்த் தங்கையை மூடித்த சிவபெருமானுடைய விளங்குகின்ற நெற்றிக்கண்ணின் கொழுமையாகிய நெருப்பினாலே மேனி வெந்து சாம்பலாய்ந்ந்த மன்மதன் பழியை வாங்க எண்ணிக் கால்பாசத்தையே கண்ணாகக்கொண்டு தவறுதலில்லாத வரங்களைக்கொண்டு தோன்றின ரதிகேவியும் அவளுக்கொரு சக்களத்திடும் போலவும் எ - று. 8

நாவியங் கமலத் துற்ற பிரமணை நனைப்பான் வேண்டி
வாவியங் கமலவாசக் கோசுகன் வாதிற் றீட்டும்
ஓவிய மென்ன நீல வேதம் மென்ன நீண்ட
காவியங் கண்ணார் காந்தட் கைதொழு திடைஞ்சு நின்றார்.

இ - ன். திருவுந்திக் கமலத்திலே தோன்றின பிரமதேவனைச் சிறிதும்ப் பழித்தற்காக அந்தத் தாமரைக்குளத்தின் சாரியிலே வாசஞ்செய்திற விசுவாமித்திரர் வாதுகொண்டெழுதின தெய்விகம்போலவும் நீலநிற அன்னங்கள் போலவும் நீண்ட நீலோற்பலம்போலும் அழகிதான கண்களையுடைய அந்த இரண்டுபெண்டிரும் காந்தன் மலர்போலுந் தகைகளால் வணங்கித் துதித்து நின்றார்கள் எ - று.

நாபி என்பது எதுகைகோக்கி நாவியென வந்தது.

திதிலா மறைக ணுன்குந் தெளிவுற வுணர்ந்த நீர்மைக்
கோதிலாக் குணத்தோர்க் கெல்லாக் கோபஞ் சண்டாள மென்பார்
ஆதலான் முனிவன் மூக்கி ருரமுந் சீற்றத் தூடே
போதலா ல்லாத் தாநர் புலக்கிய ராபினாரே.

தி - ன். ஆற்றில்லாத நன்னுபேதங்களையும் தெளிவாகத் தெரிந்த தன்
மையையுடைய அரிச்சந்திரன் குணத்தையுடைய பெரியோர்கள் யார்க்கும்
கோபமுண்டாதுங் கருவே சண்டாளமென்று சொல்வார்கள்; ஆதலாலே
அந்த விசுவாமித்திரனுடைய மூக்கிலே பொருந்திய கொதிக்கின்ற கோபத்தின்
வழியாக் கிடைத்தாலே அந்த திராவிடபெண்டறும் சண்டாளிகளானார்கள்
எ - று.

10

மாதரை முனிவன் பார்த்து வரவழைத் திருத்தி நானு
பேதமு மெழுந்தரு் சொல்லும் பெருங்கலை யிருநர வெட்டும்
கிதமு நாத யாழகி னென்ன முதல வாய்
போதமும் வாரி நீர்த் தரைத்துடன் புசுட்டினுனேன்.

தி - ன். அப்பெண்களை விசுவாமித்திரர் பார்த்து அருகில் வரும்படி
அழைத்து இருக்கச்சொல்லி, ராஜவகையான எழுத்துப் பேதமும், சொற்
பேதமும், அறுபத்தாறு கலைஞானமும், கீதமும், நாதமாகிய வீணையும்,
கின்னரமுதலாகிய ஞானமும் அவ்விருவருக்கும் அள்ளியள்ளிக் கிரமப்படியே
சொல்லித் தெரியப்படுத்தினார் எ - று.

11

சடினா ரதரு மின்சொற் கின்னார் யாரு மேங்கப்
பாடினாந் தீய்ந்து லர்ந்த பயிரெலாம் விளைவு மல்கும்
வாடினா ளனேகம் பட்ட மாங்குநர் தழைக்கு முன்னாள்
விடினா நுயிர்வந் துற்று வெள்ளென்பும் விதிர்வி திர்க்கும்.

தி - ன். ஒப்பில்லாத நாதரும், இனிய சொல்லையுடைய கின்னர்களும்,
மற்றையார்களும் தேர்த்து விசனப்பட்டப் பாடினார்கள். அப்படிப் பாடிதலி
னாலே தீய்ந்து காய்ந்தபோத பயிர்களெல்லாம் விளைவுகொண்டு மிகுவதாயின.
வாடினா ளென்கை மட்ட மாங்குநர் தழைக்கொண்டு தளிர்ப்பதாயின.
புன்னாளிலே இறந்தவர்களுடம்பிலே யுயிர்வந்த முத்தலாகிய வெண்மையான
மேழமையும் பரிமாறல்களுப் புரத்தலாயின எ - று.

12

அத்தலே னாயில் போத்தி யாகனைக் கண்டு மீண்டு
வந்தவார் சடின மெனலிக் கொடுகன் தன்னைப் போற்றி
இந்தயா வியிலே மன்ன கொண்ணாருந் தேனை யோடும்
கந்தன னென்ன வேத மாதவ செடுத்து வரத்தார்.

தி - ன். அச்சமயத்திற் கைதிவரான மகா தவமுனிவர்கள் அயோத்தியா
யார் அருகே அரிச்சந்திரனைக் கண்டு வந்த வாகனை பொருந்திய கீண்ட
க - றுடையையுடைய விசுவாமித்திரனைத் தடுத்த - அந்தக் குணத்தினருகே

அரிச்சந்திரமகாராஜன் எண்ணுதற்கரிதான சேனைகளுடனே வந்திறங்கியருக்
கிருனென்று தெரியச் சொன்னார்கள் எ - று. 13

புண்ணியர் திரண்ட யாக்கைப் புரவலன் வந்தா னென்ன
எண்ணிய வெண்ண மெல்லா முடியுமென் தேம்ப லெய்தாப்
பண்ணியன் மதுரச் செஞ்சொற் பவளவாய்க் கரிய செவ்வேற்
கண்ணியர் தம்மை நோக்கிக் கொள்கென் விளம்ப லுற்றான்.

இ - ன். புண்ணியந்தானே திரண்டி வடிவம் கொண்டாற்போலும் தேகத்
தையுடைய அரசன் வந்திருக்கிறானென்று சொல்லவே, நாம் நினைத்த கிளை
வெல்லாம் இனி முடிவு பெறுமென்று சந்தோஷிக்கொண்டு திராகம் பொருந்
தின மதுரமான செம்மையையுடைய சொல்லைக் கொண்ட பவளம்போலும்
வாயும் கருமையுள்ள செவ்வையான வேல்போலும் கண்களுமுடைய அவ்
விரண்டு பெண்களையும் பார்த்து விசுவாமித்திரர் சொல்லலானார் எ - று. 14

பெடைநடை மடவீர் வாவிப் பெருங்கரை தன்னில் வந்த
படையுடை வேந்தன் பாற்போய்ப் பாடலா லுருக்கி வெற்றிக்
குடையினைக் கொண்மி னல்லாற் கலவியைக் கொண்மி னென்னு
விடைகொடுத்திடலு மாதர் விரைவினிற் றொழுது போனார்.

இ - ன். பெட்டையன்னம்போலு நடையையுடைய பெண்களே! நமது
பெரிய குளக்கரையிலே வந்திருக்கின்ற சேனைகளையுடைய அரசனிடத்திற்குப்
போய் நீங்கள் பாடுகிற பாட்டுகளாலே அவனை உருகும்படிச் செய்து அவ
னுடைய வெற்றிக்குடையை வாங்கி வாருங்கள்; அது கூடாதாயின் அவனோடு
கூடி இரமித்தலைக் கொள்ளுங்களென்று உத்தரவு கொடுத்தனுப்புமளவில் அப்
பெண்கள் விரைவிலே வணங்கிக்கொண்டு போனார்கள் எ - று. 15

எடுத்தநன் மகர யாழ் மேந்திய குழலுந் தோன்ற
உடுத்தமே கலையுஞ் செம்பொற் சிலம்புநின் றோசை காட்டத்
தொடுத்தபூங் கோதை சோரத் துணைமுலைத் தும்பி கிம்ப
அடுத்தபூஞ் சோலை நீங்கி யகன்புனற் பொய்கை புக்கார்.

இ - ன். அவ்விருவரும் கைகள்? கொல்க கல்ல மகரவீனையும்,
புல்லாங்குழலும் தெரியவும், உடுத்தின மேகம்பரணமும், செம்பொன்னுற்
செய்த சிலம்புகளும் அவ்வவ்விடத்திலே நீக்கொண்டு தொனிக்கைக் காட்ட
வும், தொடுத்தணிந்த பூமூலைகள் தும்பித் தும்பியும், திரண்டு கொங்கைகளும்
இன்கியிறுகவும் தாமிருந்த பூஞ்சோலைமயலிட்டு அந்த அகலமான நீர்க்குளத்
தருகே போய்ச் சேர்ந்தார்கள் எ - று. 16

கனைகழற் கடுங்காற் சேனைக் கடலினிற் சென்று புக்க
வினைநெடு வேற்க னுரை யருள்பொழி கிழியா னேனாக்கி
இனையரென் தவரைத் தேரு தையுட லெய்து மெல்லே
புனையிழை மாதர் வந்து புரவலர் போற்றி கின்றார்.

இ - ன். சப்தியாமின்ற வீரகண்டாமணிகள் கட்டின வேகங்கொண்ட கால் களையுடைய சேனை கடலுக்குள்ளே போய்க்கட்டின, கொலைத்தொழில் செய்வ தான வேல்போலும் கண்களையுடைய பெண்களை, கிருபை யொழுதுகின்ற கண்களாற் பார்த்து அவ்விருவரையும் இன்னொருன்று தெரியாமல் சந்தேகங் கொள்ளுகிற சமயத்திலே, ஆபரணங்களை யணிந்த அந்தப் பெண்கள் வந்து அரிச்சந்திரமகாராஜனைத் துதித்து கின்றார்கள் எ - று.

17

தோளுமத் தோளிற் சாத்துஞ் சுடர்மணி வலய முஞ்செந் தாளுமத் தாளில் வீரக் கழலுநேர் தாழ்ந்த கையும் வாளுநீண் மாலை மார்பும் வதனமு நோக்கி மார வேளுநே ரில்லான் றன்னைப் புகழ்ந்தனர் வியந்து ரைப்பார்.

இ - ன். தோள்களும், அந்தத் தோள்களிலே யணிந்த காந்திகொண்ட இரத்தின கீழூரங்களும், சிவந்த கால்களும், அந்தக் கால்களிலே பூண்ட வீர கண்டாமணிகளும், நேரே தொங்குவனவான கைகளும், (இடையிலே கட்டின) மந்திராவாணம், நீண்ட மாலையணிந்த மார்பும், முகமும் பார்த்து மன்மதவேளு மொப்பாகாத அரிச்சந்திரமகாராஜனைத் தோத்திரங்கள் செய்து அதிசயத்துச் சொல்லலானார்கள் எ - று.

18

யாணர்க்குள் யாண நின்னை யெய்துதற் கிழைத்த வேதா வீணர்க்குள் வீண நெம்மை விதித்தவன் நிந்தி ரற்கும் வாணர்க்கு மனந்த னார்க்கும் வாய்த்தவா நேபோ னின்னைக் காணற்குத் தொழற்கு வாழ்த்தக் கண்கைநாப் படைத்தி லானே.

இ - ன். உலகத்திலுள்ள அழகர்களிலே சிறந்த அழகனே! உன்னைச் சேர்வதற்குச் சிறுஷ்டித்த பிரமணவன் வீணைவர்களிலே அதிகமும் வீணைவன். யாதினாலென்றால், எங்க ளிருவரையும் சிறுஷ்டித்த அப்போது தானே இந்திரனுக்கும், வாணசுரனுக்கும், ஆதிசேடனுக்கும் அமைத்தமை போல உன்னைப் பார்த்ததற்கும், வணக்குதற்கும், துதிப்பதற்கும், கண்களும்-கைகளும்-நாக்குகளும் ஆயிரம் ஆயிரமாகச் சிறுஷ்டிப்பாம் போனான்; ஆதலால் எ - று.

19

வையகின் னகரி செம்பொன் வடகிரி கினது பிடம் வெய்யவ னினது தீபம் வேலைமஞ் சனநீர்ச் சாலை செய்யவ னினது பாரி திங்கணின் கனிகை செவ்வே லையகின் பெருமை யெம்மா லளவிடற் கரிதே யென்றார்.

இ - ன். உலகமுழுதும் உமக்குப் பட்டணம்; செம்பொன்னு ல வட மேரு கிரி உமக்குச் சிங்காதனம்; சூரியன் உமக்கு விளக்கு; கடல் உமக்கு திருமஞ்சன மாடுகிற இடம்; இலட்சுமியே உமக்கு மனையான்; சந்திரன் உமக்குக் குடை; ஆதலால், செவ்வையான வேலைபுடைய ஐயனே! உம்முடைய பெருமையை எங்களால் அளவுசெய்து சொல்லுதற்கு முடியாது என்று சொன்னார்கள் எ - று.

20

சொல்லிய மாற்றங் கேளாத் தோன்றலும் வியந்து நோக்கி
வல்லிநீர் யாரோ தூர்தான் வந்தவா நேதீன் டென்றான்
அல்லியந் தொடையன் மாப்ப விவ்வாத் தடுத்த வாழ்வேம
புல்லிய சாதி யின்ப புலைச்சியர் யாங்கனையா.

இ - ன். அப்படி அவ்விருவரும் புத்தென்து கொண்டாடினதைக் கேட்டு
அரசனானவன் அதிசயித்தும் பார்த்து ஓ பெண்களே! நீங்கள் யார்? உங்களுர்
எது? என்னிடம் வந்த காரியம் என்ன? என்று கேட்டான். அதற்கு அப்
பெண்கள் அகலிதழ்க்கையுடைய அழகிய பூமாவையணிந்த மாப்பனே! நான்கள்
இந்த வனத்தினிடத்திலே யிருக்கின்றவர்கள். இழிவுள்ள சாதியான நான்
புலைச்சிகள் ஐயனே! எ - று.

21

வேதமா முனிவன் வைகு மேதகு சார னின்றான்
பாதமே பணிந்து நோக்கு மருத்தியிற் பதறி வந்தோம்
போதமு நெறியு மில்லாப் புல்லியே நல்லி யாமுங்
கீதமுள் சிறிது வல்லேங் கேளோனாக் கிளத்திப் பின்னர்.

இ - ன். வேதம் வைவந்த மகரிஷியான விசுவாமித்திர ிருக்கிற மேம்
பாடான சார்பிலே கூடி நின்றும் உம்முடைய பாதங்களையே வணங்கி உம்
மைப் பார்க்கவேண்டின ஆசையினாலே பதற்றத்துடன் வந்தோம்: ஞானமும்
அதற்கேற்ற அனுஷ்டானமும்ல்லாத இழிவான சாதியே யான்கள் ஆனாலும்,
நல்ல வீணை பாடுதலும், சங்கீதமும் கொஞ்சம் தெரிந்திருக்கிறோம் கேளு
மென்று சொல்லிப் பின்பு எ - று.

22

மகரயாழ் வாங்கி நீங்கு மாடக முறுக்கிச் செம்பொற்
கிராமா முலைபிற் சேர்த்திச் செவியுற விசையெ ழுதித்தந்
நிகரிலா வழுநீப் பாடற் பாணியி னிறுவிப் பின்னர்
பகர்தரு மிசைக ளேழும் வகைவகை பாடி னாரே.

இ - ன். மகர வீணையைக் கையிலேகொண்டு, தளர்த்துள்ள முருக்கானி
களாலே தந்திகளை முறுக்கிப் பிரிவு செய்து, செம்பொன் மலைச் சிகரம்போ
லுள்ள பெரிய ஸ்தனங்களிலே அவ்வீணையைச் சாத்திக்கொண்டு, சாதானே
கூடச் சுருதிகூட்டித் தமது ஒப்பில்லாத அமிர்த ரசங்கொண்ட பாடலைக்
கைவழியிலே தோன்ற நிறுத்திப் பின்பு சொல்லலான ஏழிசைகளையும் கிரமக்
கிரமமாகப் பாடினார்கள் எ - று.

ஏழிசைகளாவன:—ஞால் - தத்தம் - கைக்கிளை - உலகு - இளி - விளரி -
தாரம் என்பன. இவற்றை ஏழுசுரமெனவுஞ் கூறுவர். இவற்றின்கூறையே யுவமை
முறையே மயில் - இடம் - ஆதி - கொக்கு - குயில் - குதிரை - யானை எனவும்;
சுவையுடவமை முறையே - பால் - தேன் - கிழான் - நெய் - எலம் - வாதை -
மாதளங்கனி எனவும்; வாசனை யுடவமை முறையே மெளவல் - முல்லை -
கடம்பு - வஞ்சி - நெய்தல் - பொன்னுயிரை - புன்னை எனவும்; அட்சரம்
முறையே ஆடி - ஈதி - ஊஉ - ஏத - ஐதி - ஒடி - ஒனஉ எனவும்; பாத்திரை

முறையே நான்கு - நான்கு - இரண்டு - மூன்று - நான்கு - மூன்று - இரண்டு எனவும்; இவற்றுக் கிணறவர் முறையே விசுவாமித்திரன் - ஜமதக்கினி - சந்திரன் - சூரியன் - கௌதமன் - காசிபன் - ஈசனெனவங் கூறுவர். இன்னும் இதைப்பற்றிய கௌய வகுப்பும் விரும்பும் மிடற்றோசையாய்ப் பாடுகையில் இவற்றின் பிறப்பிட முதலியனவும் இவ்வாறு பரக்கக் காண்க. 23

காசியங் கண்ணு முடா கவரிதழ் தானங் கோடா
வாசியங் கமல மன்ன வதனமு துதது மேரு
துவியங் தோகை நல்லார் சுவரின்மே லெழுதி வைத்த
ஒனியம் பாடிற் றென்னப் பாடினா நருக யாரும்.

இ - ள். நீலோற்பலம்போ வழகான கண்கள் மூடுகிறதில்லை, இருபிள வாகத் தோன்றுகின்ற இதழ்களுந் தோணுகிறதில்லை. குளத்திலே அலருவ தான அழகையுடைய தாமரை மலர்போலு முகமும் நெற்றியும் ஏறுகிறதில்ல யாக, இறகையுடைய அழகைக்கொண்ட மயில்போலும் அப்பெண்கள் சுவரிலே எழுதி யிருப்பதான சித்திரம் பாடுகிறதுபோ லசையாகிருந்து எல்லோருடைய மனமு முருகும்படிப் பாடினார்கள் எ - று. 24

கரும்பினைக் கடிந்த தீஞ்சொற் காரினைக் கடிந்த கூந்தற்
பரும்பனைக் கொங்கை மாதர் பவளவாய்ப் பிறக்குங் கானம்
வரும்பனி மதியை நோக்கிக் கிண்கிணி வாய்கொண் டார்ப்பின்
அரும்பனி மூம்பற் போதுள் வண்டிருந் தார்ப்ப தென்ன.

இ - ள். கரும்பின் இரசத்தையும் வெல்லுவதான மதுரச் சொற்களும், மேகத்தை வெல்லுவதான கூந்தலும், மிகவும் பருத்துள்ள கொங்கைகளும் கொண்ட பெண்களுடைய பவளம்போன்ற வாயிலே பிறக்கின்ற இசைப் பாட்டானது உதயமாகி வருகின்ற குளிர்ந்த சந்திரனைக் கண்டு கிண்கிணி போல முகவிலாசமாய்ப் பின்பு அவ்வரும்புதல் முழுதும் விரிகிற செவ்வல்லிப் பூவிலிருந்து வண்டுகள் பரிகுவதுபோற் பாடினார்கள் எ - று.

ஆர்ப்பின்-வண்டோசையினாலே அரும்பலிழைக்க. 25

இல்லையோ விமைத்த லென்பா ரெடாதுகை தொடாது வைத்த
வில்லையோ புருவ மாக விதித்தனன் வேதா வென்பார்
முல்லையோ முருத்தோ முத்தோ முறுவலை யறியோ மென்பார்
நல்லையே நல்லே பென்னா ராதிரி ஐயந்து ரைத்தார்.

இ - ள். அப்போது கண்ட அரசர்களெல்லாம் இப்பெண்களுக்குக் கண்க ளிமைக்கிறதில்லையோ வென்பார்கள். ஒருவ ரெடாமலும் தொடாமலும் இருப்பதான வில்லைத்தானோ பிரமதேவன் புருவமாகச் செய்திருக்கிறான் என்பார்கள், இவ்விருவருடைய பல் வரிசைகள் மூல்லை யரும்புகளோ! முருந்து களோ! முத்துகளோ பாடுதொன்றும் சொல்லத் தென்கிலோ! மென்பார்கள். அடி பெண்களே! நீங்கள் நன்றாய்ப் பாடுகிறீர்கள்! நீங்கள் நன்றாய்ப் பாடு கிறீர்கள்!! என்று அரசர்களெல்லாம் அஞ்சலித்துச் சொன்னார்கள் எ - று. 26

அட்டமா வனைத்தும் புள்ளு மாவிபேற் நேரு மென்பார்
சுட்டநீள் வனங்க னெல்லாந் சோலையாத் தழைக்கு மென்பார்
பட்டவாள் ஈர ரெல்லா முய்வகை பவிப்ப தென்பார்
வட்டமா மதிய மன்ன வதனத்தார் பாடல் கேட்டே.

இ - ன். வட்டமான பெரிய பூணச்ச்கீராக் போது முகத்தைபுடைய
அப்பெண்கள் பாடுகிற பாட்டைச் சேட்டு, இனி நம்மாலே நெல்லப்பட்ட
எல்லா மிருகங்களும், எல்லாப் பட்சிகளும் உயிருண்டாய்ப் போகுமென்பார்
கள். நம்மாலே சுடப்பட்ட நீண்ட காடுகளெல்லாம் சோலையாகத் தழைக்கு
மென்பார்கள். நமது கூட்டத்திலே இறந்துபோன வள்ளீரிக் கொல்லாரும்
பிழைக்கும்படி பலிதமாயிற் நென்பார்கள் எ - டு.

27

நாடெலா மழிக்கக் கேட்டு நரபதி வெருண்டு வேட்டை
யாடலால் வெருண்டு போய்த்தம் மாருயி ரோம்பித் துன்றுக்
காடெலாம் கரந்த மாக்கள் கன்னியர் மதுர சிதப்
பாடலால் வெளிப்பட்ட டெற்ற பறவையும் பறந்த வம்மா.

இ - ன். அப்போது நாடுமுழுதும் அழிக்கிறது தெரிந்து அரிச்சந்திர
மகராஜன் கோபித்து வேட்டையாடுதலினாலே பயந்தோடிப்போய்த் தங்க
ளருமையான உயிர்களைக் காத்துக்கொண்டு, நெருங்கின காடுகள் முழுதும்போய்
மறைந்த மிருகங்களெல்லாம் இந்தப் பெண்கள் பாடுகிற மதுர கீதங்களாலே
வெளிப்படுதலாகிச் சஞ்சரிக்கலாயின. மற்றப் பட்சிகளாகவும் வெளிப்பட்டிப்
பறந்து திரிதலாயின எ - டு.

28

மஞ்சலம் பிடியே நென்ன மாமுர சதிரு மோதைக்
கஞ்சலா லனந்தங் கோடி யசுணமா வனைத்து மாவி
துஞ்சலா தீண்டி மொய்க்கத் தம்புரு முதலோ ரெல்லாம்
இன்சொலி னோசை யெய்த யாழினை யாதென் றிருர்வார்.

இ - ன். மோதன் முதற்குலதான இடையேயோப் பெரிய முரசுக்க
ளொலிக்கின்ற ஒசைக்கு அஞ்சுகலாலே அனங்கத்தொடிக் அசுணப்பட்டிக்
கெல்லாம் உயிர்மாய்கிற தில்லாமல் கூடி நெருங்க, தம்புரு முதலானவர்க்
கெல்லாம் இனிய சொல்லினை யுமைய இவ்விருவர் பாட்டோசை சேட்டு
இந்த வீணுமானம் எதென்று ஆனேயென்றார்கள் எ - டு.

29

நல்லியன் மகர யாழி னாகம மிடது மொன்றப்
புல்லிய சித வோதை செவியழி புருத லோமே
வல்லியர் தம்மை நோக்கி மலர்த்திருக் கரம மைத்து
மெல்லிய றுனும் வெற்றி வேந்தனு மிசம கிழந்தார்.

இ - ன். நல்ல இசை நூலிலக்கணத்திற் சிறந்த மகரவிணையின் நாதமும்
கண்டத்தொனியும் ஒன்றாகக் கூடிய பாட்டோசை காதுக்குள்ளே நுழைந்த

வுடனே, சந்திரவதியும் வெற்றிகொண்டிருக்கிற அரிச்சந்திர மகாராஜனும் அந்தப் பெண்ணைப் பார்த்துத் தாமரை மலர்போலும் திருக்கைகளாலே யமையச் செய்து அதிகமாகச் சந்தோஷித்தார்கள் எ - று. 30

மணியொடு கடகஞ் செம்பொன் வளையெரி மணிப்பொன் னூரம் அணிதுகில் பிறவு நீட்டிக் கொண்மென வளித்த லோடும் பணிதருந் துகிலும் பொன்னும் பெறற்கியாம் படர்ந்தே மல்லேம் திணிசுடர் முடியா யாங்க டேடிய பரிசில் கேளாய்.

இ - ன். இரத்தினங்கள் பதித்தலுடனே கூடான கங்கணங்களும், செம் பொன்றாற் செய்த வளையல்களும், நெருப்புப்போன்ற இரத்தினமாலிகளும், பொன் மாலிகளும், மற்றுமுள்ள ஆபரணங்களும், உடுத்துகிற வஸ்திரங் களும் மற்றும் கொடுக்கத்தக்கவைகளெல்லாம் கொடுத்துப் பெற்றுக்கொள்ளுங்க ளென்று சொல்லுமளவில், ஆபரணங்களும் வஸ்திரங்களும் திரவியங்களும் பெறுதற்கு நாங்கள் வந்தோமல்லோம்; நெருங்கின ஒளியைக்கொண்ட கிரீடாதிபதியே! நாங்கள் வேண்டியவந்த வெகுமானத்தை நீர் கேட்கவேணும் அதாவது எ - று. 31

வத்திய பரிசி லாளர்க் கெண்ணிய வளைத்து நல்கும் பார்த்திவ விவையெ லாநின் றிருவுளப் படியா லுள்ளேம் மூர்த்திகண் மூவர்க் காகு முடிபுனை யந்நா ளேநீ சாத்திய தவளக் கொற்றக் கவிகையைத் தருதி யென்றார்.

இ - ன். தேவரீரைத் துதித்த அரசர்களுக்கு அவர்கள் லீனத்தன வெல்லாத் தரத்தக்க அரசனே! இப்போது, கொடுக்கிற இவைகளெல்லாம் உம் முடைய திருவுளத்தின் சம்மதியாலே தருவதாதலால், அவைகள் வேண் டோம்; மும்மூர்த்திகளுக்குச் சந்தோஷமாகும்படி நீர் வீற்றிறுமுடி சூடிக் கொள்ளுகின்ற அப்போதே பிடித்துக்கொள்வதான வெண்கொற்றக் குடையைக் கொடுக்கவேண்டு மென்றார்கள் எ - று. 32

பழிவழி யொழுகா நீதிப் பானுவின் குலத்து வேந்தர் வழிவழி வந்த கொற்றச் கவிகையை வழங்க மாட்டேன் விழிவழி கண்டவேறு கவிகையை விளம்பி லுங்கள் மொழிவழி நருவே நென்று மொழிந்தனன் மன்னர் கோமான்.

இ - ன். பழிப்பான மார்த்தத்திலே செல்லாத நீதியையுடைய சூரிய குலத்தரசர்கள் தலைமுறை தலைமுறையாகப் பிடித்துவருகிற வெற்றிக்குடையை நான் கொடுக்கமாட்டேன். உங்கள் கண்ணுக்கு நோக்க இங்கே தோற்றுகின்ற ஏதேனு மொன்றைக் கேட்டால், உங்கள் சொல்லின்படியே தரமாட்டுவே நென்று அவ்வரசர்க்கரசன் கூறினான் எ - று. 33

கனத்தவெங் காத லார்க்குக் கணித்தவ ரால லாதவ் வினத்தவ ரொருவ ராலே யின்பமுண் டாக வற்றே

மனத்துளே குறித்து வந்த மணிக்குடை வழங்கா யேலெந்
தனத்தினைத் தழுவி யின்பந் தருதியென் நவர்கள் சொன்னார்.

இ - ன். மிகுதியான வெப்பத்தைச் செய்கின்ற ஆசைகொண்டவர்
களுக்கு அவர்கள் நினைத்த புருஷர்களாலல்லது அவர்களை யொப்பான மற்றொரு
வராலே சுகமுண்டாகவல்லதோ? நான்கு மனத்திலே எண்ணிவந்த முத்துக்
குடையை நீர் கொடாவிட்டால், எங்களுடைய கொங்கைகளை யணைத்து எங்
களுக்குச் சுகத்தைக் கொடுமென்று அவ்விருவருஞ் சொன்னார்கள் எ - று. 34

வாட்பொரு கண்ணார் கூற மந்திரத் தலைவன் சொல்வான்
வேட்பன வில்லை யென்னு மெய்ந்நெறி வேந்தன் மன்பாற்
கேட்பன வறிந்து மக்குக் கிடைப்பன வுணர்ந்து கேளீர்
சேட்பட நில்நு மென்னத் தெரிவையர் செப்ப லுற்றார்.

இ - ன். அப்படி வானையொத்த கண்களையுடைய பெண்கள் சொல்ல
ஆலோசனையிற் சிறந்தவனான சத்தியகிரித்தி சொல்லுகிறான்: ஆசைப்பட்ட
பொருளை இல்லையென்னுமற் செக்கெக்கத்தக்க மெய்யான நீதிமார்க்கத்தை
யுடைய அரசனிடத்திலே, கேட்கத்தக்கவைகளைத் தெரிந்து கேட்டால்,
உங்களுக்குக் கிடைக்கத்தக்கவைகளைத் தெரிந்து கேளுங்கள் (நீங்கள் சண்டாளி
களாகையாலே) தூரமாக நில்நுங்கனென்று சொல்ல, அதற்கு அப்பெண்கள்
சொல்லுகிறார்கள் எ - று. 35

முன்பியாந் கருதி வந்த முழுமணிக் குடையு நல்காய்
பின்பியாந் குறித்த வின்பப் பெரும்பயன் றுணர் தாராய்
அன்பியா முன்மேல் வைத்த தவத்திலே போன தந்தோ
வன்பியா முன்பாற் கண்டோம் வள்ளன்மை கண்டி லேமால்.

இ - ன். முன்னே காங்க எண்ணிவந்த முழுதும் முத்துகளாகிய
குடையையும் நீர் கொடுக்கிறதில்லை; மின்பு நாக்கன் வேண்டின தின்பமாகிய
பெரியபயனையும் நீர் கொடுக்கிறதில்லை; ஆதலால், காங்க றும்கிடத்திலே
கொண்ட அன்பானது வீணாகிப்போயிற்று; ஐயோ! உம்கிடத்திலே
கடின சித்தத்தைக் கண்டோமே யல்லது, கொடுக்குந் தன்மையை நாங்க எங்
வளவுங் காண்கிலோம்; இதற்கென் செய்வோம் என்றார்கள் எ - று. 36

கொடுப்பன கொடுப்ப தல்லாற் கொடாதன கொடுக்க மாட்டார்
விடுப்பன விடுப்ப ரென்றும் விடாதன விடவு மாட்டார்
தொடுப்பன தொடுத்து நும்தாற் சொல்வன சொல்லி நுங்கட்
கடுப்பன கொண்மி னல்லா லகன்மினென் மமைச்சன் சொன்னான்.

இ - ன். சூரியகுலத்தரசர்கள் கொடுக்கத்தக்கவைகளைக் கொடுக்கிறதே
யல்லது, கொடுக்கத்தகாதவைகளைக் கொடுக்கமாட்டார்கள். எக்காலத்தும் விடத்
தக்கவைகளை விடுவர்; விடத்தகாதவைகளை விடமாட்டார்கள். ஆதலால், நீங்கள்
ஆலோசிக்க வேண்டியபடி ஆலோசித்து உங்களாலே கேட்கத்தக்கவைகளைக்

கேட்டு உங்களுக்குத் தக்கபடியே பெற்றுக்கொள்ளுங்கள். அல்லாவிட்டால் போங்களென்று மந்திரி அதைத் குத்தாங்கு சொன்னான் எ - று. 37

வள்ளலென் தடைத்தோ முன்பால் வந்தார் தோர்க்கொன் றியாக்
கன்னானென் தடுத்தா விட்டு வருசலன் வண்டா யென்றார்
உள்ளாமுங் கண்ணுறு செந்தி யுருந்தெழச் சினத்து வேந்தன்
தன்னுமென் தருகின் செய்தான் வினாவது தன்னை யோரான்.

இ - ள். கீர் கொடுத்தும் பிரபுவென்றெண்ணி வந்தோம்; உம்மிடத்திலே வந்து யாசகரு செய்வோர்வளுக்கு ஏதுங் கொடாத வஞ்சகனென்று நாங்கள் முன்னேதானே தெரிந்திருப்போமானும் இங்கே வாமாட்டோம் என்று சொன்னார்கள். தந்தரு மனமும் களிகளும் சிவந்த நெருப்புக் கொதித்துத் தோன்றக் கோபங்கொண்ட அரசனாவன், இவ்விருவரையும் தள்ளிவிடுங்க ளென் றுத்தரவுண்ணினான். இனி நடக்கப்போகிறது தெரியாதவனாகி எ - று.

பார்த்திவ னுரைப்பக் கேட்டிப் பப்பார் நெருங்கிச் சிறித்
தித்திரார் செங்கட் சிந்த தூக்குவான் செல்ல வேங்கிக்
காத்திர நடுங்கக் கையுங் கால்களு நடுங்க மாப்பிற்
சேர்த்திய யாமும் போகட் டிரிந்தனர் திசைம யங்கி.

இ - ள். அப்படி அரசன் உத்தரவுண்ணவே, பப்பாரென்கிற ஓர் வனவீரர்கள் கேட்டு நெருங்கிவந்து கோபித்து, நெருப்புப்பொறிகள் சிவந்த கண்களினின்று சிந்த; அவ்விருவரையும் தள்ளிவிடுவதற்கு வருகிறதைக் கண்டு, பயங்கொண்டமூத உடம்பெல்லாம் நடுங்கவும், கைகளும் கால்களு நடுங்கவும், மாப்பிலே அணைத்திருந்த வீணையையும் அங்கேதானே கிடக்கவிட்டித் திக்குத் தெரியாம லோடிப்போனார்கள் எ - று. 39

ஆறுகொண் டோடார் செல்லா வடவியிற் சென்று மேனி
மாறுகொண் டெதாரு சிந்த மஞ்சளைப் பழித்த கூந்தல்
தூறுகொண் டார்க்கச் சேர்த்த னுகில்கழிற் தகலச் சாப
விறுகொண் டேனி விட்ட முனிவன்முன் வீழ்ந்தார் வந்து.

இ - ள். வறியோர்க்கிச் செல்லாதவர்களாய், ஒருவரும் போகாத காட்டுவழி யிலே போய், உடம்பெல்லாம் மூட்கள் கிழித்த திரத்தங்க ளொழுதவும், மேகத் தைப் பழிப்பதான கூந்தலை மாதநூதங்கள்-செடித்தாதுகள் பற்றியழுக்கவும், உடுத்தின வஸ்திரமும் கிழிந்துபோவதும், சாபானுக்கிரகப் பெருமையைக் கொண்டே தங்களை மூடிப்பிடிக்க விரும்பியதிர முனிவருக்கு முன்னே வந்து வீழ்ந்தார்கள் எ - று. 40

மேய்ப்படி வேறு

மண்டலத் தனிவீழும் புண்டசெந் துகில்களு மாற டித்த
புண்டனிற் பொழிபசுத் குருதியுந் துவரிதழிப் பொரும லுந்தான்

கண்டனன் கௌகிகன் கடையுதக் கனலெனக் கடிய கோபம்
கொண்டனன் வந்தவா தேதெனக் கோதமார் கூற லுற்றார்.

இ - ன். விசுவாமித்திரர் சூரியலே இழுபடுகின்ற சிவந்த வந்திரங்களை
யும், மார்பிலே காயமான புண்ணினின்று எத்துகின்ற பசிய இரத்தங்களை
யும், சிவந்த இதழ்கள் பொருமூழலையும் தாமே தம்முடைய கண்களாலே கண்
டார்; அப்படிச் சண்டவுடனே, யுடமுடிவிலே தோன்றுகின்ற நெருப்பைப்
போல் கடுமையான கோபங்கொண்டார்; நீங்களிப்படி வந்ததற்குக் காரண
மென்னவென்று கேட்க, சொல்லத் தொடங்கினார்கள் எ - று. 41

ஐயகே ணின்னருட் படியினு லரசன்மாட் டனுந் தின்றே
பையலே ழிசைகளும் பாடிச் சொன்னவப் பரிசு ரைத்தோம்
சையனெந் களையடித் துமரொனச் செய்தவக் கண்ட னத்தால்
உய்யவும் போகுமோ வுரையுமுண் டோவெமக் குயிரு முண்டோ.

இ - ன். ஐயனே! கேளும்; உம்முடைய உத்திரவீன்படியே, அரசனிடத்
திற்போய்க் கிட்டிநின்று மெள்ள ஏழுவீத இசைகளையும் பாடி, நீர் கேட்கச்
சொன்ன அப்படியே கேட்டோம்; அதற்கு அந்த வஞ்சகன் எங்களை உம
தடியார்களென்று அடித்து, அவன் புண்ணின தண்டனைக்குத் தப்பிப் பிழைக்
கவுந் கூடுமோ? சொல்லத்தான் சொல்லுண்டா; எங்களுக்கு உயிர்தானுண்டா
எ - று. 42

எனவுரைத் திடவெயர்த் திடியிடித் தெனரகைத் திருக னாலும்
கனறெறித் திருபுடைக் கடமனைத் தும்புகை கடிது மூடச்
சினமிருத் திறைவனுக் கிடர்விளைத் திடுவதே செயலெ னத்தன்
மனநினைத் தருமறைத் தவமுனித் திரளுடன் வரந டந்தான்.

இ - ன். என்று சொல்லவே, உடம்பெல்லாம் வேர்வைகொண்டு, இடி
முழங்கினுற்போற் சிரித்து, இரண்டு கண்களிலும் நெருப்புச் சிதறலாய், இரு
புறத்திலுமுள்ள ஓடெல்லாம் புகை நெருங்கி மண்டக் கோபமதிகமாக தினி
அரசனுக்குத் துன்பத்தைச் செய்கிறதே செய்யக்கூடக் காரியமென்று தன்
மனதிலே ஆலோசித்துக்கொண்டு, அருமையான வைதீக்கமான தவமுனித்
கூட்டங்கள் கூடவர நடந்தான் எ - று. 43

கரதலத் திடுமெழிற் குசைவிதர்ப் புறவினைக் கழல்வ ருந்தப்
பரவுபொத் தடமலர்ச் சடைவிநித் தகல்பெரும் படியி னுலச்
சுராமிகப் பரதவித் தபயமிட் டலமிடச் சுவனா வெற்பாற்
புரமெரித் திடவரும் புனிதமொத் தணிமலர்ப் பொய்கை புக்கான்.

இ - ன். கையிலேயெண்ட அழகிதான தருப்பைப்புல்லம் படபடவெ
ன்று நடுங்கவும், இரண்டு கைகள் வஞ்சகவர், பரவுராய்ப் பொன்னிறமான
நீண்டமலரணிந்த சடைகளை விநித்துக்கொண்டு போகிற பெரிதான உருவத்
தைக் கண்டதனுலே, அந்தத் தேவர்கள் மிகவும் பரிதப்பித்து அபயஞ் சொல்லிக்

கட்குராலிடவும், பொன் மலையினாலே திரிபுரத்தை எரிக்க வருகிற பாமசிவனை ஒப்பாகி அவ்வழிதான் பூம்பொய்கைக் கரைக்கு வந்தார் எ - று. 44

பிரிபுமுதத் திரள்களும் குருகினப் பகுதியும் பிரிவு ருத அணிமலர்க் குளிர்ந்தடத் ததிகினத் தொடுநடந் தனுநக லோடும் பணிமுடிச் சுமைதவிர்த் திருபுயத் தினின்மிசைப் படித ரித்த மணிமுடித் குரிகிலக் கொடுகினைக் கொசுகன் வரவு கண்டான்.

இ - ன். மயிர்கூட்டங்களும், பட்சிசாதிகளின் கூட்டங்களும் நீங்காதிருக்கின்ற அழகிய மலர்கள் பூத்திருக்கின்ற குளிர்ந்த தடாகத்தினருகே (முனிவர்) அதிக கோபத்தோடு நடந்தவந்தவுடனே, ஆதிசேடனுடைய தலைச்சுமையை நீக்கித் தன்னுடைய இரண்டு தோள்களின்மேலும் பூம்பாரத்தைக் கொண்டுள்ள ரத்தினகிரீடத்தையுடைய அரிச்சந்திர மன்னனுனவன், அந்தக்கொடிய செய்கையையுடைய விசுவாமித்திரர் வருவதைக் கண்டான் எ - று. 45

கடல்களென் படுநெடுந் திசைகளென் படுமகன் ககன மென்னும் உடல்களென் படுமவற் றுயிர்களென் படுமிடிந் துலக மென்னும் விடலருந் தவமுடைப் பெருவலிக் கொசுகன் வெகுளி யாலென் றடநெடுஞ் சிலையவன் கடிதெழுந் தெதிரநடந் தடிப ணிந்தான்.

இ - ன். விதேவிலலாத தவத்தையுடைய பெரிதான சாமர்த்தியத்தைக் கொண்ட விசுவாமித்திரர் கோபத்தினால் கடல்கள் என்ன பாடுபடும்? நீண்ட திக்குக் கொன்ன பாடுபடும்? அகன்ற ஆகாயம் என்ன பாடுபடும்? இவைகளுக் குள்ளான சரீரங்களெல்லா மென்ன பாடுபடும்? அந்தச் சரீரங்களுக்குள்ளான உயிர்க் கொன்ன பாடுபடும்? இடிவதாகி உலகந்தா கொன்ன பாடுபடும்? என்று வெற்றிகொண்ட நீண்ட வில்லையுடைய அரிச்சந்திரமகாராஜன் விராவினே எழுந்தபோய், எதிர்கொண்டு நடந்து அவர் பாதங்களை வணங்கினான் எ - று.

உருமிடித் தனவெனச் சினமிசுத் திகல்செயற் குறுவ தற்குக் கருமிடந் தவனலேன் கடனிதத் தவனலேன் கமல நல்லேன் கிருமியிற் கடையனா மெனியினே வலனெனக் கெழுமை யன்புந் றிருமலர்க் கழல்களைக் காமுறத் தழிஇநிலத் திடைகி டந்தான்.

இ - ன். தேவரீர் இடிமிடித்தாற்போல கோபமிசுதியாய் (என்னுடன்) சண்டை செய்வதற்காக வருவதற்கு நீலகண்டான சிவனு நானல்லேன்; கருங்கடல் மேகவண்ணான விஷ்ணுவ நானல்லேன்; பிரமதேவனு நானல்லேன்; ஒரு புழுவினுங் கடைப்பட்டவனு ளளிபெருகிய நாளை உம்மோ டெதிர்க்கச் சமர்த்தனென்று சொல்லிக்கொண்டு சமீபத்திலே போய் அவருடைய இரண்டு மலர்போலும் பாதங்களைத் தனதிரண்டு கைகளிலும் பொருந்தப் பற்றி பூம்பிலே வணங்கிக்கொண்டு கிடந்தான் எ - று. 47

காமுறத் தழுவலுங் கொசுகப் பெயரினன் கால்ப றித்தே சிரமிகைத் திருமுடிச் சுடர்மணித் தொலைகன்பலி றிசைதே றிக்க

உரமிசைப் பணிதெறித் திடவுதைத் தனனுதைத் திடனு'முன்றன்
மருமலர்க் கழல்செவப் புறுமெனஞ் கைகளால் வருட லுற்றான்.

இ - ன். தனது கைகளின்கீழ் பொருத்தப் பற்றிக்கொண்டு கிடக்கு
மளவில், விசுவமித்திரராவர் தம்முடைய கால்களை உதறிப் பிடுங்கிக்
கொண்டு, அவன் தலைமேலணிக் கிருமுகியான கிரீடத்தில் விளக்கு
கின்ற இரத்தினம் சுட்டப்பன் பல திக்குகளிலுந் தெறித்துவிழவும், மார்
பின்மே லணிர்நிறுத்தித் துபாணகன் தெறித்துவிழவும் உதைத்தார். அவர்ப்
படி யுதைத்தபோதும், அநிச்சந்திரமகாராஜன் கிரீடப்படி உதைக்கெறிதினாலே
உம்முடைய மணக்கொண்ட மணிப்பாலும் பாக்கண் சிவந்தபோமே யென்று
கூறித் தன் கைகளாலே தடவிப் பிடித்தான் எ - று. 48

சூடியினிற் பிழைபிழைத் திலமுனக் கடிமையிற் குறையு மில்லேம்
இடியிடித் தனவெனச் சேனமிசுத் திடையிடா தெனையு தைத்த
அடிவடுப் படுமெனக் கவலுகிற் பதையொழிற் தைய வென்றன்
முடிவடுப் படுமெனக் கவல்கிலென் வெகுளியென்மொழிதியென்றான்.

இ - ன். உமக்குச்சூடியாய் சிற்றலிலே யாக்கன் யாதொரு தவறுஞ் செய்தி
லோம்; உமக்கடிமையா நுருத்தலிலும் யாதொரு குறைவுமில்லா திருக்கிறோம்;
இடியிடித்தாற்போற் கோபமிசுதியாய் இவ்விடத்தி லக்கோபத்தை விடாமல்,
என்னை யுதைத்தருளிய உம்முடைய திருவடிகளுக்குக் காயமுண்டாகுமென்று
தூன்பப்படுகிறதேயல்லாமல், சுவாமி! என்னுடைய தலையிலே காயமுண்டாகு
மென்று தூன்பப்படுகின்றிலேன். ஆதலால், தேவரீர் இப்படிச் கோபங்கொள்
ருகிறதினாலே யாது பயனுண்டாம் சொல்லுமென்று சொன்னான் எ - று. 49

மாவினைத் துணிசெய்தாய் சேழலுக் கிடர்செய்தாய் வான ளாவுந்
காவினைப் பொடிசெய்தாய் நீதியா ளீன்றவென் காதன் மக்கன்
பாவினைப் பழிசெய்தாய் தீவினைக் குறிபதோர் பாய் நீதான்
ஆவினற் றோல்பொதிற் தடுபுவித் தொழில்செய்தா யழகி தென்றான்.

இ - ன். அதற்கு விசுவமித்திரர் கான் அனுப்பின மிருகங்களையெல்
லாக். கொன்றாய்; பன்றிக்குத் தன்பமுண்டாக்கினாய்; ஆகாயத்தை அளாவுவ
தான் இரட்ச சேனையையும் துன்பிசெய்தாய்; குறைவுபடுதோ கான் பெற்ற
பிரியமான வனது பெய்கள் மருமலராய்க்கொடி யிழிந்தாய்; ஆகையால்,
பாவச்செயல்களே தருகியான நீ படுவினதா கால் கோலம் மேலே மூடிச்
கொண்டு மொழிபெற்ற அவினாறு பொண்ணைப் செய்தாய்; உன் செய்கை
கள் கண்ணுக்குத் தனவென்கூறு கூறினாய் எ - று. 50

நாடழித் திடினுந் நகாழித் திடினுமென் னாறும் லர்ப்பூந்
காடழித் திடினுநீன் காலநக் கிளையினைக் கலையி னுங்கொன்
றீடழித் திடினுநீ தான்விடுத் தனையென யான றிந்தால்
பாடிழைத் திடுவனோ வென்றரிச் சந்திரன் பலமொ ழிந்தான்.

இ - ன். அதற்கு அரிச்சந்திரமகாராஜன், சுவாமி! என்னுடைய நாட்டை யெல்லாம் அழித்தாலும், நல்ல சுகரை அழித்தாலும், என்னுடைய நல்ல பரிமாணமுள்ள பூஞ்சோலைகளை யெல்லா மழித்தாலும், என்னுடைய நெடிதான வமிசமற்றுப்போக உறவினரை யெல்லாம் களைதல்செய்தாலும், இன்னமுந் கொண்டு என் பெருமைகளை யெல்லாம் அழித்தாலும் நீர் அனுப்பினீரென்று நான் தெரிந்திருப்பேனேயானால் இப்படியாகச் செய்வேனெனவென்று பல வகையுஞ் சொன்னான் எ - று.

51

சிறியரா னவர்தமக் குரியவோ யல்லவோ தீமை நன்னூ லறிஞரா னவர்தமக் கல்லவோ பொறைபிறர்க் காகு மோதான் நெறியிலா வினையினே நெருவனைப் பொருளதா ரீமு னிர்தால் [ன். பொறையுரின் னருளுமென் னளவிலோவில வெனப்போன தென்று

இ - ன். பின்னும் தீமையான காரியங்களைச் செய்வது சிறியராவோர்க் குத் தகுதியானவை யல்லவோ; நல்ல சாஸ்திரங்க ளறிந்தவர்களுக்கல்லவோ அவ்வகைத் தீமைகளைப் பொறுத்துக்கொள்வ தியல்பாகும்; இவ்விருவகையும், அவ்விருவகையாராத்விர வேறே யாரிடத்தி லுண்டாகும்? இப்படிக்கிருக்க, நீதிநெறியறியாத பாவிமான ஒரு புல்லியனாகிய என்னை ஒருபொருளாகக் கொண்டு நீர் கோப்பிரானால், பொறுமையும் உம்மிடத்துள்ள இரக்கமும் என்விஷயத்திலேயோ இல்லனவாகப் போகலாயினவென்று அரிச்சந்திரன் சொன்னான் எ - று.

52

மடித்தவா யினன்மிகக் கொதித்தநெஞ் சினனெதிர் மறுத்து நீதான் படித்தவா சுகமெலா மெனக்குநீ பிதற்றிடற் பால வோதான் வடித்தவே முசைநினக் கிசைக்கவே வந்தவென் மக்க டம்மை அடித்தகா ரணமெலா மெனக்குநீ தக்கவா றுறறதி யென்றான்.

இ - ன். அதற்கு, மடித்த வாயையும், மிகவுந் கொதிக்கின்ற நெஞ் சையுமுடையவாகிய விசுவாமித்திரர், எனக்கு முன்னே என் சொல்லைத் தடுத்த நீ முன்னே கற்றவார்த்தைச் சமர்த்துகளெல்லாம் எனக்குத் தெரிவ தாகப் பலவகையாய்ச் சொல்லத்தக்கனவோ? அவைகளிருக்க, தெளிந்துணர்ந்த ஏழிசைகளும் எனக்கு முன்னே பாவெதற்காகவந்த என் பெண்மக்களிரு வனையும் அடித்தத் துடித்ததற்குண்டான காரணங்களை யெல்லாம் எனக்குத் தெரிவதாக நீ தடுத்தபடி உன்னதைச் சொல்லென்று கேட்டார் எ - று.

53

கலீ விநீத்தி

பிண்டு மன்னவன் வேதியன் றுள்கரம்
பூண்டு வாயிற் புனல்வறந் தற்றிட
ஆண்ட நாயக விம்முனி வாற்றிடல்
வேண்டும் யானது விண்ணப்பஞ் செய்வனல்.

இ - ன். மறுபடியும், அரிச்சந்திரமகாராஜன் அந்த விசுவாமித்திரருடைய பாதங்களைக் கைகளாற் பிடித்துக்கொண்டு வாயிலே நீர்வற்றிக் காய்ந்துபோக

என்னை யடிமையாகக்கொண்ட சுவாமி! இந்தக் கோபத்தைத் தணிவுசெய்ய வேண்டும்; நான் அந்தச் செய்கைகளை உள்படி தேவரீர் சம்மதிமீல தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறேன் எ - று.

54

இக்க ஞங்குழ லேழையர் தம்மையின்
மக்க ளென்பது னார்த்தில மாதவ
தக்க வாறுரை யானமயிற் தன்னினைம்
புக்க திது பொறுத்தரு னாயென்றான்.

இ - ன். இந்தக் கழத்த கூத்தலையுடைய பெண்களை உம்முடைய பெண்களென்று நாக்களெய்வனவர் தெரிந்திலோம். ஓ மகாமுனிவரே! அந்தப் பெண்களும் தகுந்த வார்த்தைகள் சொல்லாமையினாலே தன்னிவிட்டோம். இதுவே நடந்தசெய்கை. இந்தக் குற்றத்தைத் தேவரீர் பொறுத்தருள வேண்டுமென்று அரசன் சொன்னான் எ - று.

55

கழுத்த ரிந்திது கைபிழை வந்ததென்
றழுத்த மாக வுரைத்தனை பாதலால்
பழுத்த நல்லறி வுற்றுனைப் பற்றிய
ஓழுக்க மென்றுள முட்கிடக் கூறினாய்.

இ - ன். கழுத்தை அறுத்துவிட்டு (ஏனென்றுகேட்டால்) நான் கைதவறுதலாகச் செய்தேனென்பதுபோல, திடமாகவே அஞ்சாமற் சொல்லுகிறாய். ஆகையால், முதிர்ந்த நல்ல ஞானத்தைபுடைபராய் உன்னை ஆதரவாக அவ்விருவருங்கொண்ட சிலத்தை யிகழ்த்த அவ்விருவர் மனமும் அஞ்சம்படிப் பேசினாய் எ - று.

56

இரப்ப வர்க்கொன் றிலையெனில் பாரையும்
கரப்ப வர்க்குறு வட்டுரை கூறுவர்
புரப்ப வர்க்குப் பொறுத்தலல் ளாடித்
தூர்ப்ப றுந்தகு மேலென் றுருத்தனன்.

இ - ன். இதஞ்சொல்லி யாசைஞ் செய்வார்களுக்கு ஒன்றுக் கொடுப்பதில்லையென்று சொன்னால், பாபமெங்கும் துறக்கிவிட காத்தலாகிய செய்கையுள்ளபேருக்குத் தகுந்த சொந்தமான யாறுஞ்சொல்வார்களேயல்லாமல் சொல்லாதவீடார்கள். அப்படி உன்டாருமானால், உலகத்தை ஆண்டு இரட்டிக்க வல்லவரான அரசர்கள் பொறுத்தலாகையால் மெய்கேயவல்லாமல் அடித்து அறட்டித் தூத்துறெது தருவாருமோ என்ற மனமும் கோபக்கொண்டார். எ - று.

57

கட்ட கில்லை நின்றவக் கள்வர்பாற்
கெட்ட வான்பொருள் காட்டக்கி லேசியா
விட்ட மூச்சுடன் விம்மலி னுலலை
பட்டு ளாரிற் பையப்பை யக்கூறினான்.

இ - ன். நாங்களந்தப் பொருளை மண்ணைத்தோண்டி யெடுத்துக்கொண்டு போனதில்லையென்று சாதிக்கிற அந்தத் திருடரிடத்திலேதானே அவர்கள் மடியிலே யுள்ளதாக முன்னே அவர்கள் திருடிப்போனதினாலே குறைந்து செல்வழிந்து மிஞ்சினபொருளை அரசன் முன்னே தீலயாரி காட்ட, அதற்கு மிகவும் கிலேகித்து விடுகிற பெருமூச்சுடனே விம்முதலோடுகூடி அலைச்சற் பட்டிப் பேசுகிறவர்களைப்போல, அரிச்சந்திரான் மிகவும் மெள்ள அவர் கோபந் தணிவாகச் சொல்லுகிறான் எ - று.

இச்செய்யுள் கவிசுற்று.

58

மைசு லாவுகண் மாதரை மோதிய
கைசு நக்கிலுங் கண்ணினைச் சூலினும்
மெய்சு நக்கிலும் வேண்டிய வாறுநீ
செய்க வென்ன மறைமுனி செப்புவான்.

இ - ன். அஞ்சனம் விளங்குகின்ற கண்களையுடைய அந்தப் பெண்களை அடித்த கைகளை அறுத்தாலுஞ் சம்மதமே, கண்ணைத் தோண்டினாலுஞ் சம்மதமே, உடம்பெல்லாஞ் சேதித்தாலுஞ் சம்மதமே, உம்முடைய மனத் துக்கு வேண்டியபடி செய்துகொண் டருள்கவென்று சொல்ல, அதற்கு வைதிகமுனிவரான விசுவமித்திரர் சொல்லுகிறார் எ - று.

59

கொய்து மாக்களைக் கொன்றதும் பன்றியை
எய்த துமயிசை கேட்டடித் தீனமாய்
வைத்தும் மென்றன் மக்களை நீமணம்
செய்தி டிற்பொறுப் பேனென்று செப்பினான்.

இ - ன். மிருகங்களையெல்லாம் அறுத்துக்கொன்றதும், பன்றியை அம்பா லெய்து தூத்தினதும், இசைப் பாட்டுகளைக் கேட்டு (அவர்களுக்குப் பரிசு கொடாமல் அடித்து) இழிவாக அவர்களை உதாசினஞ் செய்ததும் பொறுத்துக் கொள்ளுகிறேன், என்பெண்களான அவ்விருவரையும் நீ விவாகஞ் செய்து கொண்டாலென்று கூறினார் எ - று.

60

நிலத்தில் யாரு நெறியல செய்திடின
விளக்கு நீயிலை யென்கண் விளம்பலென்
புலுக்கு லத்தோடு மன்னர் பொருந்துதல்
நலத்த தோலென்று நாயகன் கூறினான்.

இ - ன். உலகத்திலே யாராளுந் நீதிக்கு விரோதமானவைகளைச் செய்தால், அவைகளை விவரித்தக்க தேவரீர் இந்த அநீத வர்த்தைகளை என்னிடத் திலே சொல்லுகிறதற்கு யாதுகாரணம்? நீசசாதியாருடனே அரசர்கள் கூடு கிறதா நல்ல நீதியாகுமோ வென்று அரிச்சந்திரமகாராஜன் சொன்னான் எ-று.

மலையின் வைகும் வசிட்டன் சபித்தலாற்
புலைய னானவன் மைந்தவிப் பூவையர்

முலையில் வைகன் முறைமையன் றேவெனாக்
கலைபு ணர்ந்த கௌசிகன் கூறினான்.

இ - ன். மலைகளிலே சஞ்சரித்தலுக்குரிய வசித்தமுனி சபித்ததினிலே
நீசனான திரிச்சங்குமகனே! இற்தப் பெண்கள் தனங்களிலே நீ கூறியதனை
உனக்கு நீதியல்லவோ என்று கலைஞானக்களெல்லாம் தெரிந்த விசுவாமித்திரர்
சொன்னார் எ - று.

62

அற்றை ஞான்றெம் தையன் வசிட்டனால்
பெற்ற சாபப் பெரும்புலை தீர்த்தனை
இற்றை ஞான்றிங் கெனைப்புலை யாக்கநீ
கற்ற தேதெனக் கால்கரம் பூண்டனன்.

இ - ன். முன்னாளிலே, எங்க ளாசாரியராகிய வசித்தராலே புண்டாகிய
சாபத்தாலான பெரிய நீச்சத்துவத்தை நீரே தீர்த்தருளினார். இத்தகாளிலே
தேவாரே என்னை நீச்சனாக்க யாது காரணத்தினாலே கற்கலானீர் சுவாமி!
என்று அவர் பாதங்களைத் தன் கைகளாலே பிடித்துக்கொண்டு அரிச்சந்திரன்
சொன்னார் எ - று.

“அற்றை ஞான்றெம் தையன் வசிட்டனாற் பெற்ற சாபப் பெரும்புலை
தீர்த்தனை” என்பது,

முன்னொருகால் காகிராஜன் புத்திரனாகிய விசுவாமித்திரர் அருந்தவஞ்
செய்திருக்கையில், பிரமன், அரசனது தவத்துக்கிரங்கி “நீ அரசமுனிவன்”
என்றேறினான். மீண்டும் தவஞ்செய்திருக்கையில், அயோத்தி மன்னனாகிய
திரிசங்கு தனதாசாரியராகிய வசிட்டரையடுத்து “யான் உடலோடு சுவர்க்கம்
புகவேண்டும்” என, வசிட்டர் “நீ என்னைவிட்டி வேறே சூசாரியனை விரும்பிய
தால் நீசனாக” என, திரிசங்கு அவ்வாறே நீசனாகப் பலராலும் அவதூறு
பட்டு, தவஞ்செய்யும் அரச முனிவன்பாலணுகித் தன் கழுத்தை மீயம்ப,
காகிசெய் “அவ்வாறே யாகுக” என்று தன் தயோபாயத்தில் “மேலேறுக”
எனலும், திரிசங்கு உயர்ந்துசெல்லத் தேவர்கள் கண்டு “செதி புலவர் இக்கு
வாராதே; இறங்கு” என, வீழ்வதுபோலவரும் திரிசங்கு அபயங்கூற, கோசனை
“இந்திரன் முதலிய தேவர்களும் உலகமும் யான் வேறே சஞ்ஞடிப்பேன்”
என்று சில பொருள்களைப் படைக்க, தேவர்கள் பயந்து கோசனைபால்
நண்ணி “நீ படைத்த பொருள்களும் அவ்வரசனும் நட்சத்திர மண்டபத்
திருக்க” என்றே திப்போயினர்.

இதனைக் கூர்மபுராணம்

“சென்னிகி ழாக வீழுந் திரிசங்கு வென்னும் கேந்தை
நின்னிலென் றுரைத்து வானி னீழுவிலா சுவன்ற றேனும்
இன்னுயோ ருலகஞ் செய்வே னெனவுமிக் கணங்கள் விண்ணோர்
பன்னாருஞ் சராச ரங்கள் சிற்பில படைத்தா னன்றே.

படைத்தலும் விண்ணோ ரஞ்சிக் கோசிகன் பால்வந் தெய்தி
அடைக்கரும் புலத்தோய் நீயின் டமைத்தவை யமைபு முன்னந்
திடப்படப் படைத்த யாவந் தார்திரி சங்கு வோடும்
உடுத்தெரி யுலகின் பாங்கர் வதிகவென் றுரைத்துப் போனார்.”—

என்பதனால் விசுவாமித்திரமுனிவர் தமது தவவல்லமையால் திரிசங்கு புல
மைத்தன்மை நீக்கி அவர்க்கென் றொரு உலகமும் பிறப்பொருள்களும் சிருட்
டித்து இரட்சித்தவர், இன்று அத் திரிசங்கு புதல்வனாகிய தன்னைப் புலச்சியர்
களைக் கூடும்படி வற்புறுத்தல் ஞாயமன் நென்பார் “அற்றைஞான்று * * *
பூண்டன்ன” என்றார். [விசுவாமித்திரர் தவஞ் செய்தற் கேற்பட்ட
காரணத்தை (126-ம் பக்கம்) எழுதியுள்ளோம். ஆங்குக் கண்டுணர்க. 63]

முன்ன முந்தை முழுப்புலை நீக்கினம்

இன்ன நீக்க வெமக்கரி தன்றியாம்

சொன்ன வாசகந் கேட்டுச் சுடர்முடி

மன்னர் மன்னவென் மக்களைச் சேர்கென்றான்.

இ - ன். முன்னே உன் தகப்பன் முழுதும் புலையானதைப் போக்கின
எமக்கு இன்னமும் அப்படி வருகிற புலமையைப் போக்குதல் - அரிதல்ல.
ஆகையால், நாம் சொன்ன வார்த்தைப்படி கேட்டு விளங்குகின்ற கிரீடாதிபதி
களான அரசர்களுக் கரசனே! என் பெண்களை நீ கூடக்கூடவை யென்று
விசுவாமித்திரர் சொன்னார் எ - று. 64

அடினு நின்விழி யாரழ லாலெனைச்

சுடினு மென்னுட றன்னைத் துறந்துயிர்

விடினு மேனியை வெட்டி யரிந்துகூ

றிடினு மிச்சொற் கிசைகிலன் யானென்றான். -

இ - ன். அத்தற்கு அரிச்சந்திரன், நீர் என்னைத் தாழ்ச்சிசெய்தாலும், உம்
முடைய கோபக்கண்களி லுண்டான நெருப்பால் என்னைச்சுட்டாலும், என்
னுடைய உடம்பைவிட்டு உயிர்போகிறதாகச் செய்தாலும், என்னுடம்பை
வெட்டி வெட்டிப் பற்பல கூறுகள் செய்தாலும் தீப்போது நீர் சொல்லுகிற
சொல்லுக்கு எவ்வளவும் நான் சம்மதியேனென்று சொன்னான் எ - று. 65

பூப வேள்விக் கெளசிக னோய்விலாக்

கோப மெய்திக் கொடியிடை மங்கையர்

தீப மன்னவர்ச் சேர்க்கலை யாயினென்

சாப நீபெறு கென்றுரை சாற்றினான்.

இ - ன். தான்டன் கிறுத்தி யாகச்சன் செய்வதிலே வல்லவரான விசுவா
மித்திரர் அக்கச் சொல்லுக்கு மாறாத கோபக்கொண்டு என்னுடைய கொடி
போலும் இடைமையுடைய பெண்களாகிய வீனக்குப்போன்ற அவ்விருவரை
பும் நீ சேராது போலையானால், என்னுடைய சாபத்தை நீ பெறக்கூடவை
யென்று மறுமொழி சொன்னார் எ - று. 66

கூற்ற முண்ணக் கொடுத்தெம தாருயிர்
தோற்ற னன் றுநன் றென்று துணிந்துதின்
சீற்ற மாறிடச் செப்பிடுஞ் சாபம்யான்
ஏற்ற னன்னிடு கென்ன வியம்பினான்.

இ - ன். எமனுண்பதாக எங்களுடைய அரிய உயிரைக் கொடுத்துத்
தோல்வி யடைகிறது மிகவு நல்லதுதானென்று துணிவுகொண்டு, ஐயா! உமது
கோபந் தீர்வதாக நீர் கொடுக்கிற சாபத்தை நானே ஏற்றுக்கொள்ளுகிறேன்;
நீர் சாபமிடமென்று அரசன் சொன்னான் எ - று.

67

அப்பெ ருந்தகை யன்ன துரைத்திட
இப்பெ ருந்தகைக் கும்பொறைக் கும்மியாம்
ஒப்பெ டுத்துரைக் கத்தகு மோவெனஞ்ச்
செப்ப ருந்தவன் சிந்தையி லெண்ணுவான்.

இ - ன். அந்த அரசன் அப்படிச் சொல்லுமளவில், இந்தப் பெரிதான
குணங்களுக்கும் பொறுமைக்கும் நான் சமானங்கட்டிச் சொல்லத்தக்கது
முண்டோவென்று சொல்லுதற்கரிதான தவத்தையுடைய விசுவாமித்திரர்
மனதிலே ஆலோசிக்கலானார் எ - று.

68

இரைத்தெ முந்தக தத்தையி றுத்திபுன்
வரைத்த டம்புய வாசவன் முன்னர்யாம்
உரைத்த வாசகந் தோற்குமென் றுன்னுபு
நிறைத்த வேணி நெடுந்தவன் கூறுவான்.

இ - ன். சப்தித்து நமக்குண்டான கோபத்தை அந்தச் சமையத்திலே
நாம் அடக்கினோமானால், மலைபோலும் பெரிய தோள்களையுடைய இந்திரனுக்கு
முன்னே நாம் சொன்ன வார்த்தை தோல்வியடையுமென்று கீனைத்து,
வரிசை வரிசையாய் நீண்ட சடைகளையுடைய நெடிதான தவமுனிவர்
சொல்லுகிறார் எ - று.

69

துடிம ருங்குலத் தோகையர் தங்களைக்
கடிம ணஞ்செய நிதென்ற கள்வனே
குடிமை செய்யுங் கொடும்புலை யற்குநீ
அடிமை யாவை யறிதியென் றோதினான்.

இ - ன். உடுக்கைபோன்ற இடைமையையுடைய அந்தப் பெண்களை விவாகஞ்
செய்து கொள்ளுதல் குற்றமென்று சொல்லுகிற திருடனே! இனி குடித்தன
மான இழிதொழிலைச் செய்கின்ற கொடியனை புலையனுக்கு நீ யடிமையாகக்
கடவை; இதன்பின்னே தெரிந்தகொன்னக் கடவாபென்றார் எ - று.

70

கொஞ்சிப் பேசங் குழவிசொற் குற்றத்தால்
வஞ்சித் தன்னை வனமுலைப் பாணினில்

நஞ்சிட் டாலதை நாடிவி லக்குநன்
நெஞ்சத் தாருள ரோவிந்நி லத்திலே.

இ - ன். கொஞ்சிக்கொஞ்சிப் பேசுகின்ற மழலைப் பிள்ளையினுடைய சொற்குற்றத்தினாலே தாயானவன் வஞ்சனைசெய்து தனதழகான முலைப் பாலிலே நஞ்சு கலந்து கொடுத்தால், அதைத் தெரிந்து விலக்குகின்ற நல்ல நெஞ்சுள்ளவர்கள் அந்தத் தாயையல்லது வேறே சிலரும் உளராவரோ இந்த வலகத்திலேயென்று பின்னும் எ - று.

71

வாரி காய்ந்து கொதித்திடின் மாற்றத்தண்
ணீரி யாவர் தருவாந் நீதியிற்
சீரி யாயெனை நீமிகச் சீறியின்
யாரி யாரஞ்ச லென்பவ ரென்றனன்.

இ - ன். கடல் வெப்பங்கொண்டு கொதிப்புடையதானால், அந்த வெப்பத்தை யடக்கக் குளிரிந்த நீர் எங்கிருந்து யார் கொண்டுவருவார்கள்? அந்த நீதித் தன்மைபோல், சிறந்த மகாமுனிந்திரரே! என்னை நீர் மிகவுங் கோபித்துச் சாபங் கொடுக்கத் துணிந்தால், பயப்படாதேயென்று எனக்கு வேறு யாவர் சொல்ல வருவார் என்று பின்னும் எ - று.

72

தாயுந் தந்தையுந் தஞ்சமுந் தெய்வமும்
நீயுண் டென்று நினைந்திருந் தோமெனாச்
சேயும் வேந்துந் திருவும மைச்சனும்
போயுன் பாதம் புகலென்று பூண்டனர்.

இ - ன். தாயும், தகப்பனும், ஆதாரமும், தெய்வமும் ஆக (எல்லாம்) நீரே எங்களுக்கு ஞாபகப்படுத்திவருகிறீர்கள் என்று நாங்க எண்ணி யிருந்தோமென்று பிள்ளையாகிய தேவதாசனும், அரசனும், சந்திரவதியும், மந்திரியும் அவராகே போய் உம்முடைய பாதமே எங்களுக்குக் கிடையென்று முனிவர் பாதங்களைக் கைகளாலே பிடித்துக்கொண்டார்கள் எ - று.

73

அன்னை யென்பை யருந்துனை யென்பையுன்
முன்னை வாழ்வு முதல்வனு மென்பைமற்
றென்னை யிப்படி வெல்பவ னிச்சமத்
துன்னை யல்லது கண்டில முண்மையே.

இ - ன். அதற்கு விசுவாமித்திரர், என்னைத் தாயுமென்பாய்; அருமை யான சகோதரனு மென்பாய்; முன்னுள்ள ஐசுவரியமும், அந்த ஐசுவரியத் தைக்கொடுத்த தெய்வமும் என்பாய், இனி என்னை இப்படி உயர்த்திச் சொல்லி வெல்லத்தக்கவன் நீயே, இப்படி வெல்லுதலாகிய சாமர்த்தியம் உன்னிடத்திலே கண்டேனையல்லாமல் வேறே யாரிடத்திலும் நான் மெய் யாகப் பார்த்திலேன் எ - று.

74

கண்ணை வேண்டினு மிருவன் காக்கின்ற
மண்ணை வேண்டினும் வாழ்வுட நீருவன்
பண்ணை வேண்டிய செஞ்சொற் பறைக்குலப்
பெண்ணை வேண்டிலன் யானென்று பேசினான்.

இ - ன். (என்று முனிவர் சொன்னதற்கு) அரிச்சந்திரன் (ஐயா!) என் கண்ணைக் கேட்டர்லுங் கொடுக்கிறேன்; நாளுநகின்ற உலகத்தை வேண்டினாலும் என் செல்வத்துடனே கூட்டிக்கொடுக்கிறேன், (இவைகளிருக்க) இராகக் களை வேண்டத்தக்க செவ்விதமான சொற்களையுடைய பறைச்சாதிப் பெண்களை நான் வேண்டேன் என்று சொன்னான் எ - று.

75

மன்னர் மன்னனு ரைத்திட மாதவன்
அன்ன தேநமக் காமென்ற வாவொழிஇச்
சொன்ன தேயமை யுங்கடல் சூழ்வு
என்ன தேயென் றெழுந்தெழுந் தாடினான்.

இ - ன். அரசர்களுக்கரசனான அரிச்சந்திரன் அப்படிச் சொல்லக் கேட்டு மகாதவமுனிவரான விசுவாமித்திரர் நீ அப்படிச் சொல்வாயானால் நமக்குச் சம்மதமே யாமென்று கொண்டு (அரசனே) நீ ஆசையில்லாமல் உலக முழுதும் வேண்டினாலுங் கொடுக்கிறேனென்று சொன்னதே போதும்; இனிக் கடல்சூழ்ந்த வுலகமெல்லாம் என்னுடையதே யாயிற்றென்று எழுந்தெழுந்து கூத்தாடினார் எ - று.

76

மருவு நாடும் வளநக நும்பெருந்
திருவு மீருவ னென்றனை செவ்வியோய்
தருவ னென்ற மொழிதவ ருமலுன்
அரசீ ளிக்கின மையுமெ னச்சொன்னான்.

இ - ன். நல்ல செவ்வைக்குணத்தையுடைய அரசனே! உன்வசமாக விருக்கின்ற கோசலநாட்டையும், வளமைகொண்டநகரையும், பெரிதான செல்வத்தையும் தருகிறேனென்று சொன்னாய், இப்படித் தருகிறேனென்று சொன்னவாக்குத் தப்பாமல் உன்னுடைய அரசாட்சியை எனக்குக் கொடுத்தாற்போதும் என்று சொன்னார் எ - று.

77

அந்த னானை நோக்கியவ் வண்ணலும்
உந்த மக்க னுறுநலன் வேண்டிலேன்
எந்த நாடு மிருகிதிக் குப்பையும்
தந்த னன்மொழி தப்பு வதில்லென்றான்.

இ - ன். அப்படிச் சொன்ன விசுவாமித்திரரைப் பார்த்து அந்த அரிச்சந்திரமகாராஜன் (ஐயா) உம்முடைய பெண்களைக் கூடுவதான சுகத்தை நான் வேண்டேன். எங்களுடைய நாட்டையும் பெரிதான எங்கள் செல்வத் திரட்சியையும் இப்போதே கொடுத்தேன் நான் சொன்னசொல் தப்புவதில்லையென்று சொன்னான் எ - று.

78

பாரை வார்த்தையி னாற்றாற் பாலதோ
தாரை வாரெனக் கொள்கென் சாற்றிட
நாரை வாய்கயல் பாயுந் துந்தட
நீரை வார்த்தன னீபுனி யார்கென.

இ - ன். அதற்கு விசுவாமித்திரர் உலகத்தை வாய்ச் சொல்லாலே கொடுக்கத்தக்கதோ! நீ தாரைவார்த்துக் கொடுக்கவேண்டுமென்று கூற நாரைகள் மேலே கயற்கெண்டைகள் ஆள்ளிவிழுவனவான வாசனை பொருந்திய அந்தக் குளத்துநீரைக் கொண்டுவந்து இனி நீரே உலகத்தையெல்லாம் ஆளுதல் செய்யக்கடவீரென்று தாரைவார்த்துக் கொடுத்தான் எ - று.

79

வைய நின்னது மாநகர் நின்னது
வெய்ய வாசியும் வேழமு நின்னபொற்
செய்ய தேர்களுஞ் செல்வமுஞ் சேவிக்குந்
தைய லார்களுந் தானையு நின்னவே.

இ - ன். இனி இந்த வுலகமு மும்மதே, பெரிதான் அயோத்தியா புரியு மும்மதே, கடின வேகத்தையுடைய குதிரைகளு மும்மதே, யானை களு மும்மதே, பொன்னுற் செய்துள்ள செவ்வையான தேர்களும் செல்வமும் உம்மதே, என்னிடத்திலே பணிவிடைசெய்கிற பெண்களும் சேனைகளும் உமக்குச் சொந்தமானவைகளே எ - று.

80

என்று மன்ன நியம்பியி றைத்தநீர்
அன்று கொள்கெ னங்கையி னேற்றபின்
நின்ற மாதவர் தங்களை நேர்குறித்
தின்று நீரெழுந் தார்த்திடு மென்றனன்.

இ - ன். என்று அரசன் சொல்லி தாரைவார்த்த நீரை அப்போது விசுவாமித்திரர் உள்ளங்கையினாலே வாங்கிக்கொண்டபின்பு தம்முடனே கூட நிற்கிற மகாதவமுனிவர்களை நேரே வரச்சொல்லி இப்போது நீங்கனெல்லோரும் எழுந்தெழுந்து கர்ச்சனை பண்ணுகின்றென்று சொன்னார் எ - று.

81

கந்தகி கலிநிலைத்துறை

கோசிக் கிண்ணே கூறிய பிண்கு கூவென்றே
ஆசிகள் சொன்னு ராடின ரார்த்தா ரணியாடை
வீசினர் நீயே மேன்மக னென்று மேன்மேலும்
பேசினர் பேசி மாசனர் நேசம் பெரிதுற்றார்.

இ - ன். அப்படி விசுவாமித்திர ரிவ்வகை சொன்னபின்பு கூகூவென்று அரிச்சந்திரனுக்கு ஆசிரீவாதங்கள் சொன்னார்கள்; ஆடினார்கள்; கர்ச்சனை பண்ணினார்கள்; தாங்க னுடுத்தியிருக்கிற வஸ்திரங்களைக் கொண்டு வீசினார்கள்; நீயே மேன்மகனானவனென்று மேன்மேலும் கொண்டாடினார்கள் அப்

பழக் கொண்டாடிய அந்த மகாஜனங்களெல்லாம் அரிச்சந்திர னிடத்திலே
மிகவும் பிரியங்கொண்டார்கள் எ - று. 82

வாரண முந்தின் டேர்பரி தேசம் வளனெல்லாம்
ஆரண மோதுங் கொடுக னுங்கா யினமென்றே
பூரண கும்பம் வீ திக டோறும் பொலிவித்துத்
தோரண மிட்டார் தாரணி யெங்குந் துறவோரே.

இ - ள். யானைகளும் பலமான தேர்களும் குதிரைகளும் சேசமும் அதி
வுள்ள சம்பத்துகளும் வேதபாராயணஞ்செய்திற் விசுவாமித்திரர் வசமாயின
வென்று நிறைந்த நீர்க்குடங்களை வீதிக்கொல்லாம் நிறைய வைக்கச்சொல்லி
அந்தத் துறவற முனிவர்கள் உலகமுழுதும் தோரணங்களும் கட்டினார்கள் எ-று.

மென்னடை யன்ன நன்னடை யானே விநலானே
முன்னடை யாகின் நின்னவை பின்னு முனிகூறும்
என்னகர் நின்றே யிவ்வுல கெல்லாம் யானுள
நின்னடை யாளந் தந்திடு மாறா நெறியென்றான்.

இ - ள். மிருதுவான நடையினாலே அன்னம்போன்று நல்ல இவ்வறக்
துக்கேற்ற செய்கையையுடைய சந்திரவதிக்கும், வெற்றிகொண்ட அரிச்சந்
திரனுக்கு முன்னேவந்து நின்றுகொண்டு இவ்வித வார்த்தைகளைப் பின்னும்
விசுவாமித்திரர் சொல்லுகிறார். அதாவது, எனக்குச் சொந்தமான அயோத்தி
யிலிருந்து இந்த வலகத்தையெல்லாம் நான் ஆள்வதாகத் தப்பாதமார்க்கத்
துடனே உன்னுடைய அடையாளத்தைக் கொடுவென்று சொன்னார் எ-று. 84

வாழிய நாரீர் செல்வ மமைச்சன் மாசேனை
சூழிநெடு நெக்கைப் போர்மத வேழந் தூகந்தேர்
ஊழியின் மட்டு மாளுதி தந்தே னுனதென்றே
ஆழி யளித்தான் பாருள மட்டு மழியாதான்.

இ - ள். வாழ்வையுடையதான கோசலநாட்டும் ஊரும் செல்வமும் மந்திரி
யும் பெரிதான சேனைகளும் முகபடாமணிந்த கீண்ட துதிக்கையைக் கொண்ட
போரில்வல்ல மதயானைகளும் குதிரைகளும் இரதங்களும் ஊழி காலத்தானவும்
நீரே ஆளக்கடவீர், இதேநா கொடுத்தவிட்டேன் உம்மதாக வென்று சொல்லித்
தன்கையிலுள்ள மோதிரத்தையுங் கொடுத்தான்; உலகமுள்ளனவும் அழியா
திருக்கிற மெய்யனென்னுஞ் சீர்த்தியைக் கொண்ட அரிச்சந்திர மகாராஜன்
எ - று. 85

குடைதந் தேனீள் கொடிதந் தேனென் சூழுவாய்
படைதந் தேனற் கனகத் திண்டோர் பரிதந்தேன்
தடைதந் தேனின் நடியே நேகத் தவனேநீ
விடைதந் தேகென் நடிமேற் பரவி வீழ்வானே.

இ - ன். என் குடையுங் கொடுத்தேன், நீண்ட கொடியையுங் கொடுத்தேன், என் கூட்டமாகிய சேனைகளையுங் கொடுத்தேன், நல்ல சுவர்ன மயமான பலங்கொண்ட தேர் - குதிரைகளையுங் கொடுத்தேன், இத்தற்சியாதொரு தடையுஞ் சொல்வதில்லை. இனி அடியேன் போக விடைகொடுத்துவிட்டு நீர் போமென்று அவர் பாதங்களின்மேல் துதிசெய்து விழுதின்ற அரிச்சந்திரனை எ - று.

86

துணியுந் தணிநெஞ் சடையா னினது தோண்மாலே
மணியும் வளையும் வலயங் களுநின் வடிவாளும்
அணியும் முடியுஞ் சேயுந் தாயு மணியும்பொற்
பணியும் கழுவந் தந்தே கென்று பலசொன்னான்.

இ - ன். கண்டு துணிவுகொண்ட ஒப்பில்லாத கடின சித்தரான விசுவாமித்திரர், அரசனே! உன்னுடைய தோளிலுள்ள மணிமால்களும் கங்கணங்களும் கேயூரங்களும் உன்னுடைய கூரிய வாளாயுதமும் ஆபரணங்களும் கிரீடமும் உன் பிள்ளையும் அந்தப் பிள்ளையைப்பெற்ற தாயும் அணிவனவான பொன்னாபரணங்களும் வீரக்கழுவக் கொடுத்துவிட்டுப் போவென்று பலவாகச் சொன்னார் எ - று.

87

எத்துக் கிவையென் றணிமா முடியும் வடிவாளும்
புத்திப் புதல்வன் பூணும் பணியும் புனைமாதின்
பத்திக் கிரணப் பணியுங் கனகப் பணியும்வெண்
முத்திற் பணியுங் கழியா முனிவன் முன்முய்த்தான்.

இ - ன். என்னத்திற்கு இவைகனெல்லாமென்று வெறுத்துத் தானணிந்திருக்கிற பெரிய கிரீடமும், கூரிய வாளாயுதமும், புத்திசாலியான தனது புத்திர னணிந்திருக்கிற ஆபரணங்களும், அலங்கரித்தலைபுடைய மனைவியினுடைய வரிசையாக ஒளிவீசுகின்ற ஆபரணங்களும், பொன்னாபரணங்களும், வெண்மையான முத்திராபரணங்களும் கழற்றி விசுவாமித்திரர் முன்னேவைத்தான் எ - று.

88

உணையும் மடமா தினையும் மரசே யுன்மைந்தன்
றனையும் விடுதற் கணியும் பணிநீ தந்தாய்காண்
வனையும் கழலாய் மகளும் நீயும் மடவாளும்
புனைபுங் கிரணக் கலைத் தகலப் போவென்றான்.

இ - ன். அகற்கு விசுவாமித்திரர் உன்னையும் உனக் கிளமையான மனைவியையும் அரசனே! உன் புத்திரனையும் நான் விடும்படியாக அணிந்திருக்கிற ஆபரணங்களெல்லாம் கொடுத்தாய் சரியே. கட்டின வீரக்கழலைபுடைய வனே! இனி உன்மகளும் நீயும் உன்மனைவியும் கட்டியிருக்கிற ஒளியையுடைய வஸ்திரங்களைக் கொடுத்துவிட்டுத் தூரப்போ வென்று சொன்னார் எ - று. 89

ஆரை யிரப்போ மாடை யளித்தா லரனையென்
ஆரை யளித்த காவல னின்றே யுயிர் சோருந்

தாரைநினைத்தே கௌசிக னுக்குதான் மூடும்
சிரைகிழித்தே மூவகை யிட்டுச் செல வுய்த்தான்.

இ - ன். அதற்கு நாங்கள் கட்டியிருக்கிற வஸ்திரங்களையும் கொடுத்துவிட்டால் இனி யாரிடத்திலே போய் உடுத்திக்கொள்ள வஸ்திரம் கொடுவென்று கேட்போம்? சிவனே! சிவனே! என்று ஊரையெல்லாம் ஆண்ட அரசன் அங்கே நின்றுகொண்டு உயர் சோர்த்துபோவது போலாய்க் கண்ணீர் தாரை தாரையாக ஒழுக்கவிட்ட முகிறதை விசுவாமித்திரர் கண்டு ஆலோசித்து அப்போது தாம் தம்முடைய உடம்பை மூடிக்கொண்டிருக்கிற காவி வஸ்திரத்தைக் கிழித்து மூன்றுபங்கு செய்துகொடுத்து அவர்: னுடுத்திக்கொண்டு போகும்படி அனுப்பினார் எ - று.

90

நாதற் பாழ்ந்து ணிசிலைப் பேடுறொரு நான்மாறும்
பிறற் சிலையி தாருக் கென்றுரை பேசாமே
மாறற் காவமி தாகிற் செய்வதென் மற்றென்றாக்
கூறற் காமிசை பூணக் கோனது கொண்டானே.

இ - ன். நாத்றம்பிடித்த பழந் துணியாய்ச் சிலைப்பேன் ஒருநாளும் போகாமல் மொய்த்துக்கொண்டிருக்கிற கிழிந்த வஸ்திரம் இது யாருக்குத் தகுமென்று ஒருபேச்சும் பேசாமல் நமக்கெல்லா மாறிப்போகிற காலம் இப்போது வந்ததால் நம்மாலே செய்யத்தக்கது யாதிருக்கிற தென்று எல்லாருந் சொல்லுதற்குத் தகுந்த கீர்த்தியைப் பூணுகின்ற அரசன் அந்த வஸ்திரத்தை உடுத்திக் கொண்டான் எ - று.

91

காவிச் சிரை யுடுத்துக் கூறை கழித்துச்சென்
றுவிக் காகுல மாகச் சேனை யழுங்கப்போய்ப்
பாவிக்கோசிக னார்முன் னாலொரு பால்வைத்துத்
தாவித் தாளினை பூசுத் தேவிடை தாவென்றான்.

இ - ன். அப்படி துவர் கொடுத்த காவ்வஸ்திரத்தை யுடுத்திக்கொண்டு தாழுடுத்தியிருந்த வஸ்திரத்தை அவுழ்த்துக்கொண்டு தம்முயிக்கு வியாகுலத் தோன்றச் சேனைகள் வருந்துகிறதைப் பார்த்துக்கொண்டு, பாஸ்யான விசுவாமித்திராருகிலே போய், ஒரு பக்கத்திலே வஸ்திரங்களை யெல்லாம் வைத்து விரைவிலே அவரிடாண்டு பாத்தங்களையும் பூசைபண்ணிக் கும்பிட்டு உத்தரவு கொடுமென்று அரிச்சந்திரமகாராஜன் கேட்டான் எ - று.

92

தாவென் றுன்விடை தந்தே னீயொரு சார்பூடு
போவென் றுனது வேரல நென்னுப் போவாளை
வாவென் றுனது கேளா மீளவும் வந்தெய்தி
யாவென் றுனினி யீகுவ வெந்தா யானென்றான்.

இ - ன். அப்படி உத்தரவு கொடுத்து கேட்டபோது, விசுவாமித்திரர் இதோ வுத்தரவு கொடுத்தேன்: நீ ஒரு புறத்திலே போய்வென்றாய். அப்போது

இததான் நல்லகால மென்று போகிற அரசனை, அரிச்சந்திரா! இங்கே வா வென்றார். அந்தச் சொல்லைக் கேட்டுத் திரும்பவும் அருகிலே வந்து சுவாமி! இனி நான் கொடுப்பன என்னவென்று கேட்டான் அரிச்சந்திரன் எ - று.

எந்தாயானினி யீருவதுயாவென்று கூட்டுக.

93

செந்தே னோடுந் தண்பனை சூழந் திருநாடா
வந்தே நானும் மாமுனி வோரும் வளர்வேள்விக்
குந்தே நண்ணியி ரந்தப சம்பொ னுளவெல்லாம்
தந்தே போவா யென்றிறை யோனைத் தடைசெய்தான்.

இ - ன். சிவந்த தேன் பாய்வதாகிய குளிரந்த வயல்கள் சூழ்வதான திரு நாட்டையுடைய அரசனை! நான் உன்னிடத்திற்கு வந்து அந்தப் பெரிய முனி வர்களும் செய்வதற்கொத்த யாகத்துக்காக உம்முடைய ஊருக்கு வந்து யாசகன் கேட்ட பசும்பொன்னாக வுள்ளவைகளெல்லாம் இப்போது கொடுத்துவிட்டுப் போவென்று அரசனைப் போகவொட்டாமற் றடைபண்ணினார் எ - று. 94

முன்ன முனக்குச் சொன்னதி றத்தின் மொழிமாறி
அன்னது கைக்கொண் டிந்தி தந்தே நல்லன்பான்
நன்னக ரோடு பொன்னுள முற்று நனிதந்தேன்
இன்ன முனக்குப் பெநன்றா வென்பா விடமுண்டோ.

இ - ன். முன்னே உமக்குச் சொன்னவகையிலே சொல்மாறி அந்தப் பொருள்களை என் வசமாக்கிக்கொண்டு இப்போது வேறே பொருள்கள் நான் தரவில்லை. (அந்தப் பொருளுடனே) எனது நல்ல ஊரையும்வுள்ள பொருள்கள் முழுதும் உமக்கே அதிகமாகக் கொடுத்தேன். இன்னமும் உமக்குப் பொருள் கொடுக்க என்னிடத்திலே வேறே உள்ளதோ எ - று. 95

தாருட னேசெந் தாமரை யாள்சேர் தடமாப்பா
யாருட னேயிம் மோசமு ரைப்பா யறிவில்லாய்
ஊருட னேமுன் கூறிய பொன்னு முடனென்றே
நீருட னேநீ பேசிய ரீத்த நெறியுண்டோ.

இ - ன். மலைபுடனே கூடச் செந்தாமரைத் திருவுஞ் சேர்வதான விசாலமான மாப்பையுடைய அரிச்சந்திரா! யாருடனே இந்த மோச வார்த்தை பேசுகிறாய், ஒ புத்தியில்லாதவனே! உன்னுடைய ஊருடனே முன்னே நீ சொன்ன பொருளுந் கூடச்சேர்த்தல்லவோ தாரைநீருடனே சொல்லி எனக்குக் கொடுத்தது, அதுவுண்டோ இல்லையோ! எ - று.

அந்தப் பொருளையு முன் சொந்தமாகக் கொண்டுரோடே சேர்த்துத் தாரை வார்த்தையிட்டால் அதுவேறே கொடுக்கவேண்டுமென்று வழக்கு. 96

சொன்னது மாறார் பானுகு லத்திற் றொல்வேந்தர்
அன்னது காணோ நின்னரிடை யென்று னதுகேளா

மன்னவ னுள்ள நொந்தற நாணி மதிவல்லோம்

இன்னமு மொன்றுன் டென்னவி ரந்தே யிவைகூறும்.

இ - ன். சூரிய குலத்துப் பழைய அரசர்கள் சொன்ன சொல் தப்பமாட்டார்கள்; அந்த நிலைமை உன்னிடத்திலே நான் கண்டதில்லையென்று விசுவாமித்திரர் சொன்னார். அதைக்கேட்டு அரசன் மனமானது மிகவு நொந்து வெட்கமுண்டாகி, ஒ புத்தி வல்லவரே! இன்னமொரு வார்த்தை யுண்டென்று அவருக்கு நல்ல உபசாரங்கள் சொல்லி இவ்வார்த்தைகள் சொல்லுகிறு நாசன் எ - று.

97

மேற்படி வேறு

நினைத்த னைப்பிர மனையனை யாய்நினை வழிந்த

பித்த னைப்பொருள் வினாவினை யெங்கியான் பெறுகோ

இத்த னைத்தினத் தீவதென் றியம்புவை யெனின்யான்

அத்த னைக்குநின் பொருடர வவதியீ தென்றான்.

இ - ன். கித்தியனான சிவனையும், பிரமாவையும் ஒப்பான மகாமுனிவரே! உம்முடைய கோபத்தால் நினைவு தமோறின; பயித்தியக்காரான என்னைப் பொருள் கேட்கிறீர், நான் எங்கேபோய்ச் சம்பாதித்துக் கொடுப்பேன்? ஆனாலும், இவ்வளவு நாளுக்குள்ளே பொருள் கொடுவென்று ஒரு கெடிக் கொடுப்பீரானால் நான் அவ்வளவு நாளுக்குள்ளே உம்முடைய பொருள் கொடுக்கத் தகுந்த அளவு இதுவென்று கொடுமென்று சொன்னான் எ - று.

அவதி - கெடு.

98

ஊரு நாடுநீண் மனைகளுங் கானமு முழுவதே

யாரு னோடிழுப் புண்பவ ரவதியா ரீடுவார்

சோர முள்ளரீ கூறுமப் பொருடனைச் சொரிந்து

போ டாவுனைத் தடுத்தனன் போர்கலை யென்றான்.

இ - ன். ஊரும் - நாடும் - கெடிய மனைகளும் - காடுகளும் உண்டுநிடை அலைந்து யார் வழக்குப் பேசுகிறவர்கள்? அவை கொடுக்கிறவர்கள் யார்? ஒரு வருஷ கிடையாது. திருட்டுத்தனமுண்ட நீ முன்னே கொடுப்பதாகச் சம்மதித்துச் சொன்ன பொருள்கள் முழுதும் தீங்கு கொண்டுவந்து குவித்துவிட்டு அப்பாற் போகச் சடவையடா! இதோ உங்களைப் பொருள் கொடாம லப்பற்றம் போகக்கூடாதென்று தடுத்திருக்கிறேன்; போகாதே யென்று சொன்னார் எ - று.

99

பக்க நோக்கிலன் பார்மிசை விழந்தடி யூண்டு

சுக்கல் வந்திட மிடற்றினை யொடுக்குமக் கதைபோல்

விக்கலும் பொருமறு மிசையிசை யெழு சிறிநிர்

உக்க கண்ணன்வா யூஅநர் வற்றிட யுரைப்பான்.

இ - ன். (அதற்குச் சம்மதியாய்த் தடைக்குள்ளே நின்று புறத்தே) பாராமல் பூமியிலே விழுந்து வணக்கி அவர் பாதங்களைத் தன் சிரசின்மேற்கொண்டு, ஒருவனுக்குக் கங்குதல் வந்தபோது மற்றொருவன் வந்து அவன் கழுத்தை நெருக்கிப் பிடித்த கதைபோல, வீக்குதலும் பொருமலு மெலுந்தோன்ற விரிவான ஜலம் சிந்துகிற கண்களை யுடையவனும் வாயிலே ஊறுகிற ஜலமும் வற்றிப்போக அரிச்சந்திரன் சொல்லுகிறான் எ - று.

100

இழைத்த நீவினை பொறுத்தன னரசுதா வென்னத்
தழைத்த வன்பொடு தந்தியா னகன்றிடுங் காலை
அழைத்த நீயெனக் கவதியிட்டு டாள்விடி லைய
பிழைத்தி லன்னிதோர் பெரும்புகழ் பெறுதியென் றிரந்தான்.

இ - ன். நீ செய்த குற்றத்தைப் பொறுத்தருளுகிறேன்; உன்னுடைய அரசாட்சியைக் கொடுத்துவிடுவென்று சொல்ல, நான் சந்தோஷமான பிரீதியுடனே கொடுத்துவிட்டுப் போகும்போது கூப்பிட்ட நீர் எனக்கொரு கெடுகொடுத்த ஒரு ஆளைக் கூட அனுப்பினால், சுவாமி! நான் தவறாமற் பொருள் செலுத்துவேன். ஆதலால், இது ஒரு பெரிய புகழாகப் பெறுவீரென்று மிகவும் உபசாரங்கள் சொன்னான் எ - று.

101

சுற்றுண் டாகிய மலைகளில் வனங்களிற் றொட்டுண்
பற்றுண் டாகிய பதிகளிற் படுபொரு ளல்லால்
உற்றுண் டாகிய நிதியமுன் றிருவுள முணர
மற்றுண் டாமெனின் விளம்பிடு வழங்கிட வென்றான்.

இ - ன். (யின்னும் அரிச்சந்திரன் சொல்லுகிறான். சுவாமி!) சுற்றிலு முண்டாகிய மலைகளிலும், வனங்களிலும் தொடர்தலா யுமது சம்பந்த முண்டாகிய ஊர்களிலுண்டான பொருள்களே யல்லாமல் எனக்கு வேறொன்றுமில்லை. ஆகையா லுமக்குச் சேரவேண்டியதாயுள்ள திரலிபங்கள் உம்முடைய திருவுள்ளம் தெரிவதாய் வேறே யெவ்வேனு முண்டாயிருந்தாற் சொல்லும், நான் கொடுக்கிறதற்கென்று சொன்னான் எ - று.

102

ஆம தேயெனி னரசுகே ளவதியா னுரைப்பன்
ஏம கூடமுங் காசியு மன்றியி லீப்பால்
தாம மார்பீ தந்தநன் னுடிதற் கப்பாற்
போம னுண்டெனிற் பொருளுமப் பொருளலா தனியேல்.

இ - ன். இப்படிச் சம்மதியாகுமென்று நீ சொன்னால், அரசனே! கேள் ஓரளவு சொல்லுகிறேன், ஏமகூட பருவதமும், காசியுமல்லாமல் இதற்கு இப்பாலுள்ள நாடுகளே மாலையணிந்த மாற்பையுடையவனே! நீ எனக்குத் தந்த நல்ல காடுகள். இவற்றுக் கப்பால் நீ போவதுண்டானால் நீ கொடுக்க வேண்டிய பொருளும் அங்குள்ள பொருள்களை யல்லாது இங்குள்ள பொருள்களை நீ கொடுத்தே எ - று.

103

இந்த வெல்லையி ஷிப்பொரு ளீதலில் லாமல்
அந்த வெல்லையிற் பொருடா வல்லையே யானால்
முந்துநீ சொன்ன முறைமையா லவதியா னீவேன்
தந்தி டாயெனின் சத்திய மேதனைச் சாற்றும்.

இ - ன்- இந்த எல்லைக் குள்ளான இப் பாக்கியான பொருள்களைக் கொடுத்ததில்லாமல்; அந்த எல்லைக்குள்ளான பொருளை நீ கொடுக்க வல்லவனானால், முன்னே நீ சொன்ன நியாயப்படி உனக்குக் கெடு கொடுக்கிறேன், அந்தக் கெடுவெக்குள்ளே நீ கொடாமற்போனால் அதற்குப் பிரமாணமென்ன சொல்லுகிறாயென்று விசுவாமித்திரர் கேட்ட (அரிச்சந்திரன் சொல்லுகிறான்) எ - று.

104

நிற்பி ழைத்திடி னினக்கியா னருநீ யளிக்குந்
சொற் பிழைத்திடிற் சூளுற வேதெனின் சொல்வல்
வற்பி ழைத்தநற் சொற்பா தாரத்தைக் கருதி
இற்பி ழைத்தவ னாவனின் னிருநீகோ டேனெல்.

இ - ன்- உம்முடைய விஷயத்தில் அபாரதமுடையவனானாலும், உமக்கு யான் அருமையான பொருள் கொடுப்பேனென்ற சொற்பவற்றினாலும், உறுதியான சபதவார்த்தை யாதென்றால் சொல்லுகிறேன், பதிவிரதா தர்மத்தையே நடத்திக்கொண்டிருந்து கணவனுக்கு நல்ல புகழ்வரச் செய்கிற அந்நியருடைய மனைவியை எண்ணி இல்லறம்கழுவ நடந்தவனாவேன். உம்முடைய பெரிதான பொருளைக் கொடாமற் போவேனென்பானால் எ - று.

105

காசி நாட்டினிற் சென்றவந் நாளிலுந் கனகம்
ஆசின் மாதவ வளிப்பனவ் வவதியி லதுநீ
பேசிடாயென விருபது நானேயிற் பின்பு
முசி வன்னுநற் தாரிலேய் தருகென மொழிந்தான்.

இ - ன்- குற்றமில்லாத பெரிய தவத்தையுடையவரே! காசிதேசத்துக் குப்போகிற அப்போ துமது பொருள்களைக் கொடுப்பேன், நீர் சொல்லும் அந்தக் கெடுவிலே ஆதலால், அந்தக் கெடுவை நீர் சொல்லவேணுமென்று சொல்ல, அதற்கு நெருங்கி உங்கென் மொய்க்கின்ற மாலையையணிந்தவனே! இருபதுநாளின்குப் பின்பு கொடுக்கப்படவென்று சொன்னார் விசுவாமித்திரர் எ - று.

106

அங்குந் நெய்தநா எம்முறைக் கிருமடக் கடங்கா
எங்குந் தீட்டுவ திப்பொரு ளைவென் றியம்ப
நங்குந் நம்மினை நாற்பதற் றெட்டென நவின்ருன்
உங்குந் நம்மிதத் குட்கொடா தொழிந்திடி னென்றான்.

இ - ன்- அந்தக் காசிக்குப்போய்ச் சேருத்தகே அந்த இருபதுநாளின்கு இரண்டெங்கான நாற்பதுநாளானாலும் போதாது. அப்படிக்கிருக்க நானெப்படி

எங்கேபோய்ச் சம்பாதிக்கிற திர்தப்பொருள்களையெல்லாம் சுவாமி யென்று சொல்ல, அதற்கு நம்மாலே ஒரு குற்றமூயில்லாமல் நாற்பத்தெட்டுநாள் கெடுக் கொடுத்தேனென்று விசுவாமித்திரர் சொன்னார், அப்படிச் சொல்லிப்பின்னும் இந்தக் கெடுவுக்குள் நீ கொடாதுபோனால் உன்குற்றமாகவே முடியும் என்று சொன்னார் எ - று.

107

இப்புத் திக்கினி தொத்தன னாள்விடு கென்று
குப்புந் நேகலும் கௌசிகன் மீளவுங் கூவித்
தப்புத் தீர்தாத் தந்தவப் பொருளெலாம் பதிவந்
தொப்புத் தந்துபின் போடுவன மன்னனுக் குரைத்தான்.

இ - ள். இப்படிச்சொன்ன இந்த அளவுக்கு நன்றாய்ச் சம்மதியானவனாக இனி ஆள்விடுமென்று அவரைவிட்டுப் போகாமலில், மறுபடியும் விசுவாமித்திரர் கூப்பிட்டு ஒருகாசளவாவது குறைவில்லாமல் நீ கொடுத்த அந்தப் பொருள் முழுதும் நானிருக்கு மிடத்துக்குவந்து எனக்குச் சம்மதிப்படுத்திப் பின்பு அப்புறம் போக்கடவையென்று அரிச்சந்திரனுக்குச் சொன்னார் எ - று.

பார ளித்தனை புரக்கநின் பதியிடைச் சென்றால்
ஆர ளித்தன ரென்பர்நின் னடியவ ரெல்லாம்
ஊர ளித்திட வுடன்வரத் துணிதியீ தொழியின்
கீர ளித்ததே யெனக்குமண் ணினக்கென மொழிந்தான்.

இ - ள். நான் ஆளும்படி உன்னுடைய உலகத்தை எனக்குக் கொடுத்தாய் என்று உன் பட்டணத்துக்குள்ளே நான்போனால் உனக்குயார் இந்தப் பட்டண முழுதும் ஆளக்கொடுத்தவரென்று உன்னுடைய ஊழியக்காரர்களெல்லாரும் கேட்பார்கள். ஆதலால், நீ உன் ஊரை எனக்குக்கொடுக்க என்கூட வருவதற்குச் சம்மதிப்படு, இதற்கு நீ சம்மதியாமற் போனால் நீ திரைவார்த்தது மாதிரிமே எனக்குலாபம் உனக்குத்தான் ஊர் முழுது முடிவுபெறுமென்று சொன்னார் எ - று.

109

நன்று நன்றுநீ நகரியி லெழுந்தரு னாயேன்
இன்று நின்றிரு கெய்துவ லென்றினி தியம்பச்
சென்று கௌசிகன் நேர்மிசை யேறினன் நிரண்டு
நின்ற மாதவர் கரியினும் பரியினு நிறைந்தார்.

இ - ள். கல்லது நல்லது நீர் பட்டணத்துக் கெழுந்தருளும் நாயடியேன் இப்போதே உமது பின்பற்றி வருகிறேனென்று சந்தோஷமாகச்சொல்ல, அங்குகின்றும் போய் விசுவாமித்திரர் தேர்மேலேறினார். அவர்கூடவே கூடி நின்ற மகாமுனிவர்களும் யானைகள்மேலுக்குதிரைகள் மேலும் ஏறிச் செல்லு வாரானாக் எ - று.

110

தேரி லேறிமா முனிசெலச் சேனைபின் செல்லப்
போரில் வீரனுந் தேவியும் புதல்வனு நடுவே

பாரின் மேனடர் தடிபொரு தூடல்பதை பதைக்க
வேரி வாவிவிட் டபேரத்தியை லோச்சியே விரைந்தார்.

இ - ன். அப்படித் தேர்மே லேறிக்கொண்டு காழ்முனிவரான விசுவாமித்
திரர் போகச் சேனைகளும் பின்னே செல்ல, யந்தத்தில் சாமர்த்தியத்தை
புடைய வீரனுன அரிச்சந்திரனும் அவன் செவியும் மானும் அங்கச் சேனை
களுக்கு நலிவே மண்மேல் நடந்து கால்கள் பொறுக்காட்டாமல் உடம்பு
அடிஅடிக்க மணம்பொருந்திய அந்தக் குளக்கரைமைவிட்டு அயோத்தியா
புரியை நோக்கி விரைவாகப் போனார்கள் எ - று. 111

கன்ன லம்பெருங் கழனியுஞ் சோலையுங் கடந்து
வன்ன மாமணிப் புரிசையின் புறத்துவன் தனைந்தார்
நன்ன காப்பெருஞ் சனமெலா மெதிர்கொடு நண்ணி
மன்ன னைச்செழுந் தேர்மிசைக் கண்டிலர் மருண்டார்.

இ - ன். கரும்புகள் விளைகிற அழகிதான பெரிய வயல்களும் சோலை
களும் கடந்து சென்று, ஒளிபொருந்திய பெரிதான அழகையுடைய அயோத்
திமாநகர மதிலுக்குப் பக்கமாக வந்து கூடினார்கள். அப்போது அந்த கல்ல
நகரத்திலுள்ள மகாசனங்களெல்லாம் எதிர்கொண்டு வந்து பார்த்துத் தங்க
ளரசனைத் தேர்மேற் காணுவராய் மயங்கினார்கள் எ - று. 112

இரத மேன்முனி யேறிய தகிதமோ விதமோ
சரத மோவெனு மைபத்தார் வந்தவன் சார்த்தார்
விரத மிவ்வகை விளைந்தவா தேர்தென மெவீந்து
கரத லங்களான் முகத்தமைந் தழுதனர் சதறி.

இ - ன். இரதத்தின்மேலே இந்த முனிவரேன் வருகிறத தக்கமோ?
அல்லது தகாததோ? அல்லது மெய்யோ பொய்யோ மென்பதான சந்தே
கத்தை யுடையவர்களாய் அங்கே வந்து கூடினார்கள். சம்புடைய தூசனுக்கு
இவ்வகை விரதவேஷம் எப்படி உண்டாயிற்றென்று மெய்வுகொண்டு
கைகளாலே மோதிக்கொண்டு சதறி அழுதார்கள் எ - று. 113

ஏங்குவா ரிளங் கொடியையுஞ் சேயையு மேந்தித்
தாங்கு வார்செழுந் தானிலே விழ்ந்துவிழ்ந் தயர்வார்
ஒங்கி யோங்கி பேயறைந்ததைந் தொணிமுகம் கன்றி
வீங்கு வாரமு வார்விழு வானுள மெனிவார்.

இ - ன். அப்படி அழுகிறவர்கள் சந்திரவதிபையர், அவன் பின்னையையும்
தாங்கி எடுத்துக்கொள்வார்கள். பின்னும் அவர்களுடைய செழுமையான பாதங்
களிலே விழுந்து விழுந்து சோர்வார்கள். கைகளை லோங்கி யோங்கி அடித்
தடித்து ஒளியையுடைய முகங்கள் கன்றுதலாய் வீணப்படுவார்கள். அழுவார்
கள்; விழுவார்கள்; மனந்தளர்வார்கள் எ - று. 114

210 அரிச்சந்திரபுராண மூலமும்-உரையும்

மன்ன வற்குநம் மன்னைக்கு மைந்தற்கு மந்தோ
என்ன பாவம்வந் தெய்திய வென்றிருந் தேங்கப்
பொன்ன கர்ப்பெரும் புரிசையின் புறத்துவந் தணுகி
இன்னல் செய்தவக் கௌசிக விரதம்விட் டிழிந்தான்.

இ - ன். அரசனுக்கும், நமது தாயான சந்திராவதிக்கும், பிள்ளைக்கும்
ஐயோ! என்ன பர்வானுபவம் வந்து கூடிற்றென்று இருந்தழ், அந்த அழகான
நகரினுடைய பெரிதான மதில் வாயிலுக்குப் பக்கமேவந்து சேர்ந்து இப்படித்
துன்பத்தை யுண்டாக்கின அந்த விசுவாமித்திரர் தேரைவிட் டிறங்கினார்
எ - று.

115

கோசி கன்றனை யுடன்கொடு கோநகர் புருந்து
வாசி யுள்ளவு மதகரி யுள்ளவும் வழங்கிக்
காசி னல்லறை பூசனை யறையெலாங் காட்டித்
துாசி னல்லறை துயிலறை பாரெனச் சொன்னான்.

இ - ன். அந்த விசுவாமித்திரரைக் கூடக் கூட்டிக்கொண்டு பெரிய பட்ட
ணத்துக்குள்ளே சென்று தனக்குள்ள குதிரைகளையும், பின்னுமுள்ள மத
யானைகளையும் கொடுத்த, நல்ல பொக்கிஷ வீட்டையும், பூசை வீட்டையு
முதலான எல்லாங் காட்டிக்கொடுத்து வஸ்திரங்களுள்ள வீட்டையும், சித்திரை
செய்கிற வீட்டையும் பாருமென்று அரிச்சந்திரன் சொன்னான் எ - று. 116

என்னின் முன்னவ ரிருபதோ டொருவ ருண்டந்த
மன்னர் வைத்தசெம் பொன்னறை யீதென வழங்கி
அன்ன சத்திர மிவையிவை யடியனைன் வைத்த
பொன்ன றைத்தோகை கொள்கெனக் கொடுத்தனன் புகழோன்

இ - ன். எனக்கு முன்னுள்ள அரசர்கள் இருபத்தொரு பேர்களுண்டு.
அந்த அரசர்கள் வைத்த செம்பொன்னுள்ள வீடு இதென்று சொல்லிக்
கொடுத்து, இவைகள் அன்னச் சத்திரங்கள்; இவைகள் அடியேன் வைத்திருந்த
பொன்னிருக்கிற வீடுகள்; எல்லாம் ஒப்புக்கொள்ளுமென்று கீர்த்திமாணை
அரிச்சந்திரன் கொடுத்தான் எ - று.

117

ஆட ரங்குக ளம்பல மடமன்ன சாலை
மாட மாளிகை மண்டப மஞ்சனச் சாலை
கூட கோபுர மடைப்பள்ளி கோயில்செய் குன்றம்
பீட மாதன மிவையெனக் கொடுத்தனன் பின்னை.

இ - ன். ஆடுகிற நாடக சாலைகள் - பொதுச் சாவடி - மடம் - அன்ன சத்
திரம் - மாட மாளிகை - மண்டபம் - திருமஞ்சனச் சாலை - கூடகோபுரம் - திரு
மடப்பள்ளி - கோயில் - செய்குன்றம் - பீடம் - ஆசனம் இவைகளென்று பின்
னங்காட்டிக் கொடுத்தான் எ - று.

118

இந்த வாதனத் திருந்தரு ளெனமுனி யிருந்தான்
அந்த வெல்லையி லரசனு மவனடி பணிந்தான்
வந்த மன்னரு மமைச்சரு மங்கையர் குழாமும்
சுந்த ரக்கழற் சேனையு மவனடி தொழுதார்.

இ - ன். இந்த ஆசனத்தின்மேலே எழுந்தருளுமென்று சொல்ல, அப் படியே விசுவாமித்திரர் அதிலிருந்தார். அப்போது அரிச்சந்திரனும் அந்த முனிவருடைய பாதங்களை வணங்கினான். கடவுந்த அரசர்களும், மந்திரிகளும், பெண்கள் கூட்டங்களும், அழகிதான வீரக்கழல்கள் கட்டின சேனைகளும் அரிச்சந்திரனுடைய பாதங்களை வணங்கினார்கள் எ - று.

119

தொழுதெ முந்துதஞ் சுடர்முடி மன்னனை ரோக்கி
அழுதுதின் றவத்தலை வரையவன் கையா லமைத்துப்
பழுதி லாதுநீ ரெமக்குமுன் செய்தவப் பரிசே
முழுது மிந்தமா முனிவற்கு முறைசெயு மென்றான்.

இ - ன். அப்படி வணங்கி யெழுந்திருந்த தமது ஒளிப்பொருத்தின் கிரீடாதிபதியான அரசனைப் பார்த்து அழுதுகொண்டு விற்கின்ற அந்த அரசர்கள் பிரதானிக ளெல்லாரையும் அரிச்சந்திரன் தன்கையா லமர்த்தல்தெய்து, குற்றமில்லாமல் நீங்கள் எங்களுக்கு முன்னே நடத்துவந்த அந்தப் பிரகாரமாகவே உங்கள் காலமுழுதும் இந்த மகாமுனிவருக்கு நீதி செய்யுங்க ளென்று சொன்னான் எ - று.

120

எவற்கு நல்லவர் திரிபுர மெரியெழச் சிரித்த
சிவற்கு நல்லவர் செங்கண்மா லுக்குரான் முகத்தன்
அவற்கு நல்லவ ரமரர்க்கு நல்லவ ராவர்
இவற்கு நல்லவ ரெனக்குரல் லவரென விசைத்தான்.

இ - ன். இந்த முனிவரோ எல்லாருக்கும் நல்லவராய்ச் சிறந்தவர்; இன்னமும் திரிபுரதகனமாக நெருப்புத்தோன்ற சிரித்த பரமசிவனிலுஞ் சிறந்தவர்; செங்கண்மாலான விஷ்ணுவிலும், சதுர்முகனு பிரமாவிலுஞ் சிறந்தவர்; தேவர்களிலுஞ் சிறந்தவர் ஆன இந்த முனிவருக்கு நல்லவரானவர்களை எனக்கு நல்லவராவரென்று சொன்னான் எ - று.

121

வைய மேழுடை மன்னவ னவ்வுரை வழங்கச்
செய்ய வாய்மலர் செங்கையாற் புதைத்தடி வணங்கி
ஐய நின்மொழி மறுப்பவ ராரென முகத்திற்
கைய றைந்தழிக் கண்டவக் கொடுக்கக் கருதும்.

இ - ன். ஏழுலகத்தையுடைய அரிச்சந்திரமகாராஜன் அந்த வார்த்தை சொல்லவே, எல்லாரும் தக்கன் சிவந்தமலர்போலும் உரையக் கையால் முடிக்கொண்டு பாதம் வணங்கி, ஐயனே! உமது வார்த்தையைத் தடுப்பவர்க ளிங்கே

யாரிருக்கிறார்களென்று தங்கள் முகத்திலே கையாலே மோதியடித்துக்கொண்டு
அழ அழைக்கண்டு விசுவாமித்திரர் ஆலோசிக்குவர் எ - று.

122

அறந்திராண்டுரு வாகிய வரசனை யவமே

புறம்ப பைந்தனம் புன்மையேம் புத்தியில் லாமல்

திருந்த நிர்த்தவர் செயலிதோ வெனக் கௌசிகன்மெய்

மறந்திருந்துபின் மற்றுமோர் வாசக முரைப்பான்.

இ - ள். தருமமே திராண்டு வடிவாயிருக்கிற அரசனை அற்பகுணத்தை
புடைய நாம் புத்தியில்லாமல் வீணை இந்திரன் முன்னே கிந்தித் துளறினோம்.
இதகிற், நீதி நெறிநித்தவர்கள் செய்கை இப்படியோவென்று விசுவாமித்திரர்
தம்முடம்பு மறந்திருந்து பின்னுமோரு சொற் சொல்லுகிறார் எ - று.

123

இந்த வையமு மிருதிதிக் குழுவும்ப் பொருளும்

முந்து நீதர மொழிந்தவப் பொருளும்பா னிழப்பேன்

எந்தன் மக்களை மணம்புணர்ந் திருநக ரிருவென்

றந்த னான்மகிழ்த் தரசனைக் கைபிடித் தமைத்தான்.

இ - ள். இந்த உலகமும் பெரியதான பொருட்குவியலும் இந்த வஸ்துக்க
ளும் முன்னே நீ தருவதாகச் சொன்ன அந்தப் பொருளும் நான் விட்டுவிடுகி
றேன்; என்னுடைய குமரிகளைக் கலியாணம் பண்ணிக்கொண்டு இந்தப் பட்ட
ணத்திலேதானே இருவென்று விசுவாமித்திரர் சந்தோஷங்கொண்டு அரிச்
சந்திரன் னையைப் பிடித்து அவனொப்பச் சமாதானஞ் செய்தார் எ - று.

124

கைபி டித்தலு முனிவனைக் கால்பிடித் திறைவன்

மெய்பி டித்தலு மிக்கவை செய்தலு மல்லால்

மைபி டித்தகட் பரத்தையர்ப் புணர்தலும் வழங்காப்

பொய்பி டித்தலு மறனல செய்தலும் புகழோ.

இ - ள். அப்படி அவர் கையைப் பிடிக்கவே, அரசனானவன் அந்த விசுவா
மித்திரருடைய கால்களைப் பிடித்துக்கொண்டு சத்தியத்தையே உறுதியாகப்
பற்றி அத்தற்கு மேலான காரியங்களை நடத்துகிறதேயல்லாமல் 'மைபிட்ட' கண்
களைபுடைய பரத்தையர்களைக் கூடுகிறதும், கொடுப்பதற்காகப் பொய் சொல்
லதலும், தருமமல்லாதவைகளைச் செய்தலும் கீர்த்திக்குக் காரணமாகுமோ
எ - று.

125

உமக்கி யான்சொல்ல வேண்டுமோ மனுஷின்பி னுதித்தே

எமக்கு முன்னர சாண்டபார் வேந்தர்மூ வெழுவர்

தமக்கு முன்னொருத் தருக்குந் தாங்கரும் பெரும்பாரம்

சுமக்க வல்லனோ தாங்கிகச் சொல்லெனத் தொழுதான்.

இ - ள். சுவாமி! இன்னமும் உமக்குநான் சொல்லத்தக்கது முண்டோ!
மனுவுக்குப் பின்னே பிறந்த எந்தனுக்கு முன்னே பூமியை அரசாண்ட அரசர்

கள் இருபத்தொருபேர்கள் தங்களுக்கு முன்னே ஒருவராலும் தாங்குதற்கரிதான நீதியான பெரியபாரத்தை நான் தாங்க வல்லவனாவேனோ? நீரிந்த பாவச் செய்கையான சொற்சொல்லுதலை இனி விட்டுவிட வேணுமென்று அவர் பாதத்திலே விழுந்து வணங்கினான் - று.

126

சூளைக் கூட்டம்யான் பொருந்திலேன் சொன்னவிப் பொருளுக்
காளோக் கூட்டென வரசனை நோக்கியே முனிவன்
நாளோக் கூட்டுவ னின் ஸுநீ நடப்புறத் தென்னத்
தாளோக் கூட்டர வாக்கிய தலையினான் சாற்றும்.

இ - ன். வேசைக்கூட்டத்துக்கு நான் சம்மதிக்காட்டேன்; நான் கொடுப் பதாகச் சொன்ன இந்தப் பொருளுக்காக ஒரு ஆளேக்கூட்டி என் பின்னே வாவிடுமென்று சொல்ல, அதற்கு அரசனைப்பார்த்த விசுவாமித்திரர் நாளோக்குக் கூட்டியனுப்புகிறேன்; இன்றையத்தினமே நீ வெளிப்பே போவென்று சொல் லவே, அரசன் அவர்பாதங்களைச் சேர்வனவாகத் தன் தலைமேற் கொண்டவனா கிச் சொல்லுகிறான் - று.

127

சிறுத்த நாயினேன் செய்தவிப் புன்மைக ளெல்லாம்
பொறுத்தல் வேண்டுமென் றடியினை யிருகாம் பூண்டான்
கறுத்த சிந்தையன் கௌசிகன் பொறுத்தன னென்றான்
மறுத்து மின்னுமொன் றுகைத்திடக் கேளுவன வள்ளல்.

இ - ன். சிறிதான நாய்போன்ற அடியேன் செய்த இந்தப் புல்லியவை களை யெல்லாம் பொறுத்துக்கொள்ளுதல் வேண்டுமென்று அவரிண்டு கால்களையும் தன்கைகளாலே பற்றினான். அதற்குச் சினமுள்ள மனத்தை யுடையவரான விசுவாமித்திரர் பொறுத்தேனென்று சொன்னார். மறுபடியும் சுவாமி! இன்னமொன்று சொல்லிக்கொள்ளுவதுண்டு; அதைக் கேளுமென்று பிரபுவான அரிச்சந்திரன் - று.

128

கையி னுற்பிடித் தமைச்சரைக் காட்டிமற் றிவர்கள்
வையி னுக்கினை மறுக்கிலும் மற்றுமோர் குற்றம்
செய்யி னும்பொறுத் தருன்செய்வாய் செல்கதி யளித்த
ஐய நேபுன தடைக்கல் மிவரென வளித்தான்.

இ - ன். தன்னை யினுலே மந்திரினைப் பிடித்துக்காட்டி, ஐயா! இவர்கள் உம்மை வைதாலும் உம்மை வேண்டாமென்று சொன்னாலும் உமது சொல்லை மறுத்தாலும் வேறையொரு குற்றஞ்செய்தாலும் நீ பொறுத்த அருள்செய்ய வேண்டும்; எனக்குப் போகும்படி விடைகொடுத்த சுவாமி! இவர்களைல்லாம் உமக்கே அடைக்கலப்பொருள்களென்று அவரிடத்திலே சேரக்கொடுத்தான் - று.

129

குடைரி முற்பொலிக் கொள்கிக் கடியின்மேற் கொடிநேர்
இடையி னுளையு மகனையு மிறைஞ்சுவித் தேத்திப்

படையை நோக்கிரீர் நின்மினென் றங்கையாற் பணித்து
விடையி தேயெனாப் பணிந்தனன் வேந்தர்க்கு வேந்தன்.

இ - ன். குடைகிழ்வின்கீழே விளங்குகின்ற விசுவாமித்திரருடைய பாதங்
களிலே கொடிபோலு மிடையையுடைய சந்திரவதியையும் மனையும் வணங்
கச்செய்துகொண்டு, தானுந் துதித்துச் சேனைகளையெல்லாம் பார்த்து நீங்கள்
நிலலுங்களென்று தனதழகான கையாலே அமையநிறுத்தி, விடை இதுதா
னென்று விசுவாமித்திரை வணங்கினான் அரசர்க்கரசனாவன் எ - று. 130

பரமு னக்குல கென்றிறை யகன்றனன் பரிந்து
புரமே ரித்தவ னனையமா முனிபுவி புரந்தான்
சிரம நீங்குவீ ரார்களசெறி மன்றமுந் தெருவும்
பிரம சாரிகண் மலிந்தனர் பெருகுமுட் களிப்பால்.

இ - ன் இனிப் பூமிபரம் உமக்கேயென்று சொல்லிவிட்டு அரிச்சந்திரன்
அப்பாற்போனான். பரிவுகொண்டு திரிபுரதகனம் பண்ணின சிவனையொப்பான
விசுவாமித்திரர் உலகையாண்டார். ஆயாசந் தீர்ந்திருக்கின்ற வீரர்கள் கூடின
சபைகளிலும் தெருக்களிலும் எங்கும் பிரமசரியப் பிராமணர்கள் கூடினார்கள்.
பெருகுவதான உள்ளக்களிப்புடனே எ - று. 131

காமத் தோகையர் கருங்குழல் விரித்தனர் பரப்பிச்
சேமத் தூமங்கள் காட்டுமச் சிறப்பெலாந் தேய்ந்து
தாமத் தூமலர்த் தருப்பைகள் சமிதைகள் விரித்த
ஓமத் தூமமே யோங்கின வுயர்மனை யெல்லாம்.

இ - ன். அரசனுக்குள்ள காமப்பெண்களெல்லாம் தங்கள் கரியகூந்தலை
விரித்துப் பரவவிட்டு அவைகளுள்வதற்காக அகிற்புகைக் ஞாட்டுகின்ற அவ்வ
கைச்சிறப்புகளெல்லாம் இப்போது சூறையாய், ஒளிபொருந்தின நல்லமலர்
களும் தர்ப்பைகளும் விரிந்திருப்பதான ஓமங்கள்செய்கிற புகையே உயர்ந்த
வீடுகளின்மேலெல்லாம் கிளர்வதாயின எ - று. 132

தோலி னோர்களுந் தூரகதத் தோர்களுஞ் சோதி
வேலி னோர்களு மாதரு மிடைந்தமை மாறி
தூலி னோர்களு துண்ணிடைக் கவுந்தியர் களுமுக
கோலி னோர்களு மலிந்தனர் கொடித்தெரு வெல்லாம்.

இ - ன். யானைவீரர்களும், குதிரைவீரர்களும், ஒளிகொண்ட வேல்வீரர்
களும் இவர்கள் பெண்களும் நெருங்கியிருப்பவைபோய்; சாஸ்திரம் படிக்கிற
பிரமசரியர்களும் இடையிலே அரைநாணும், கௌபீனமுமுள்ள முனிவர்களும்,
திரிதண்ட சங்கியாசிகளும், மிகுதியாய்க் கூடினார்கள். அந்தக் கொடிகளாகிற
தெருக்கள் எல்லாம் எ - று. 133

புனித மாதவர் சூழ்த்திடப் புரவலர் போற்றக்
கணிதி ருந்திய செய்யவாய்க் கன்னியர் காண

நனிதி ருந்திய நவமணி யாதனத் தேறி

இனிதி ருந்துல காண்டனன் கௌசிக னிப்பால்.

இ - ன். இப்படிப் பரிசுத்தரான மகாமுனிவர்கள் சூழவும், அரசர்கள் சேவிக்கவும், கொவ்வைக் கனிபோற் றிருந்தியதான சிவந்தவாயை யுடைய பெண்கள் பார்க்கவும், விசுவாமித்திரமுனிவர் திருத்தமான நவரத்தின சிங்கா சனத்தின்மேலேறிச் சந்தோஷமாயிருந்து உலகமெல்லாம் ஆண்டார் இனி மேல் எ - று.

134

சூழ்வினைக் காண்டம் முற்றிற்று.

ஆக விருத்தம் - 752

ஆ ரு வ து

ந க ர் நீ ங் கி ய கா ண் ட ம்

அறுசீர்க்கழ் நெடிலடி யாசீரிய விருத்தம்

தலமுழுதுந் தவமுனிவன் நனக்கனித்தே மினியுறைத நகுதி யன்றென், நிலகுமணி மண்டபமு மெழின்மணிச்சிங் காதனமுமிழி ந்து போர்து, பலவாச ருடனமைச்ச ரழுதுடன்போய்ப் பரதவிக் கப் பதாதி மொய்க்கக், குலமகனு மடமயிலு முன்னடக்கப் பின்ன டந்தான் கொற்ற வேந்தன்.

இ - ன். உலகமெல்லாம் தவமுனிவரான விசுவாமித்திரருக்குக் கொடுத்து விட்டோம், இனி இங்கே யிருக்கிறது தகாதென்று கொண்டு, விளங்குகின்ற இரத்தினமண்டபங்களையும் அழகான இரத்தின சிங்காசனங்களையும் விட்டி றங்கிவந்து அநேகம் அரசர்களுடனே மந்திரிகள் அழுதுகொண்டு உடன்வந்து துக்கிக்க சேனைகளுள் சூழ, தனது குலபுத்திரனும் சந்திரவதியும் முன்னே செல்ல, வெற்றிபொருந்திய அரிச்சந்திரமகாராஜன் பின்னே சென்றான் எ - று.

1

தொடைதுறந்து முடிதுறந்து பணிதுறந்து துடிமுரசுந் துற ந்து தாமக், குடைதுறந்து வெண்கவரிக் குழாந்துறந்து கரிபரிதோர் க்குலந் துறந்து, கடைதுறந்து மறுகணைந்த காவலன்றன் றிருமுக த்தைத் கண்டோ ரெல்லாம், அடையமன மழிந்துருகி யவாவரே முகத்திலறைந் தழுவாரானா.

இ - ன். மாலையுமில்லாமல் கிரீடமுமில்லாமல் ஆபரணங்களில்லாமல் உடுக்கை - பம்பை - பேரிகை முதலான வாத்தியங்களில்லாமல் வெண்மை யான சாமரக்கூட்டங்களு மில்லாமல் யானை - குதிரை - தேர்க்கூட்டங்களு

யில்லாமல் அரண்மனை வாயிலேவிட்டு வீதியிலேவந்த அரசனுடைய திருமுகத்தைப் பார்த்தவர்க் கெல்லாரும் அவர்களை நெருங்கி மணத்தே துன்பமுற்றருகுதலாய் அவரவர்களும் முகத்திலே அடித்துக்கொண்டே அழத்தொடங்கினார்கள் எ - று.

2

மயிரோடுஞ் சிறையிழந்த போகில்போல் வேலியொடு வரம்பிழந்த, பயிரேபோற் கரமிழந்த கரியேபோற் பொறியிழந்த பாவையேபோல், உயிரேபோய்ப் பரதவிக்கு முடலேபோன் மத்தாலுள்ளுடைந்தலம்புந், தயிரேபோற் றளர்ந்தலைந்து தத்தமக்கு நிகழ்ந்த வெல்லாஞ் சாற்றலுற்றார்.

இ - ன். உரோமங்களுடனே இறகுபோன பட்சியைப்போலவும், வேலியுடனே சிறுவாம்புகளில்லாதழிந்துகிடக்கிற பயிர்கள்போலவும், துதிக்கையறுப்பட்ட யானையைப்போலவும், சூஸ்திரமற்ற பிரதிமையைப்போலவும், உயிர்போய்த் துடிக்கிற உடம்பைப்போலவும், மத்தினாலே உள்ளெல்லாம் உடைபட்டுச் சிதறுகிற தயிரைப்போலவும், தளர்ந்து அலைச்சல்கொண்டு தங்கள் தங்களுக்குத் தோற்றியவைகளையெல்லாஞ் சொல்லத்தொடங்கினார்கள் எ-று. 3

கொடிமீது செறிதேருங் குஞ்சரமும் பொற்சிவிகைக் குழாமுமின்றிப், படிமீது நடந்திடவும் படித்தனவோ பார்வேந்தன் பாதமென்பார், அடிமீது தொழுமரசர் முடிமீது மடிமீது மன்றிச் சுட்ட, பொடிமீது நடந்திடவும் பொறுத்தனவோ குலகுமரன் பொற்றுளென்பார்.

இ - ன். மேலே கொடிகட்டியிருக்கிற தேரும், யானையும், பொன்பல்லக்கு முதலான வாகனக்கூட்டங்களிலே யேறிவருவதில்லாமல் மண்மேலே நடந்து செல்லவும் கற்றிருக்கின்றனவோ, இந்த வுலகத்தையாளுகின்ற அரசனுடைய பாதங்களென்று சிலர் சொல்லுவார்கள், கால்களிலே வந்து வணங்குகின்ற அரசர்களுடைய தலைமேலும் மடிமேலுஞ் செல்லுகிறதில்லாமல் வெயிலாற் கொதிப்புள்ள தூளிகளின்மேலே நடக்கவும் பொறுப்பனவாயினவோ குலபுத்திரனுடைய பொன்மயமான கால்களென்று சிலர் சொல்லுவார்கள் எ - று. 4

அஞ்சாயன் மடவன்னத் தணிதூவி யதனாலு மணிச்சத்தாலும், பஞ்சாலும் பதைபதைக்கும் பதத்தாட்டுக் கானடையோ பவித்த தென்பார், செஞ்சாலிக் கோசலமு மிராஜ்ஞல வளநாடுந் தேவார்நாடும், அஞ்சாமற் காத்தருளெம் பெருமானுக் கிதுவோவந் தடுத்த தென்பார்.

இ - ன். அழகிய சாயலையுடைய இளமையான அன்னத்தினது அழகான இறகுகளினாலும், அனிச்சமலர்களினாலும், பஞ்சினாலும், பட்டபோது துடிப்பதான கால்களையுடைய சந்திரவதிக்குக் காலால் நடந்து செல்லவோ பவிதமாயிற்றென்று சிலர் சொல்லுவார்கள், சிவந்த நெல் விளைவதான

கோசலநாட்டையும், மற்ற அரசர்களுடைய சிரேஷ்டமான நாடுகளையும், தேவருடைய நாடுகளையும், பயப்படாமல் கித்தருளுகின்ற எண்ணரசனுக்கு இப்படியாவந்து கூடுதலாயிற்றென்று சிலர் சொல்லுவார்கள் எ - று. 5

கச்சைக்குத் திளமுலைச்சர் திரமதிதன் கணவனோடு கழுமி யேகக் கொச்சைக் குவலயமயில் கொற்றவனை விட்டுமுனிக் கூட்டம் வேட இச்சைக் கிடம்பேசி யிந்தாரைப் பாராட்டி யிலார் தம்பாற் றுடன் பிச்சைக்கு வந்தவரோ பெண்ணுக்கு மணவாளப் பிள்ளை யென்பார்.

இ - ன். இரவிக்கையைப் பீறுவனவான இளமையைக்கொண்ட தனங் களையுடைய சந்திரவதி தனது நாயகனுடனே சேர்ந்து இந்த வீதிவழியே செல்லுவதாக, அறிவில்லாத இந்தப் பட்டணமாகிய பெண், அரசனை விட்டு முனிவர் கூட்டத்தை விரும்பிச் சென்றாள். ஒருவருடைய மனது சந்தோஷமாக அவருக்கு வேண்டிய நன்மைகளைச் சொல்லிக் கொண்டாடி இன்னமும் கொடுப்பவர்களிடத்திலே பிச்சைக்கு வருகிறவர்களோ அந்தக் கொடுப்போருடைய பெண்ணுக்கு மணவாளாகிறதென்று சிலர் சொல்லுவார்கள் எ - று. 6

முல்லைமுகை நகையாளு முடிவேந்த னும்மகனு முழுதும் போன, எல்லையெலா மணவறையு மலரையு முண்டோவென் றிரங்கி வீழ்வார், தொல்லைவிதிப் பயனுலே வந்திரந்த மாமுனிவன் சொன்ன வெல்லாம், இல்லையென தீர்த்தோருக் கித்தரையோ பெரும்பேறென் றேங்கி வீழ்வார்.

இ - ன். முல்லை யரும்பு போன்ற பல் வரிசைகளுடைய சந்திரவதியும், கிரீடாதிபதியாளு அரசனும், புத்திரனும் முழுதஞ் செல்வனவான இடங்க ளெல்லாம் மணவறை வீடும், புஷ்ப மெத்தையும் உண்டாயிருக்குமாவென்று அக்கித்துச் சிலர் கீழே வீழ்வார்கள்; முன்னை விதிப்பயனுலே வந்து யாசகஞ் செய்த பெரிய ஒரு முனிவன் கேட்டனவெல்லாம் முழுதும் இல்லையென்ன மற் கொடுத்தவர்களுக்கு இப்படித்தானே அவர்களடைவதான பல்வென்று சிலர் அழுதுகொண்டே கீழே விழுவார்கள் எ - று. 7

வல்லார்க்கு மாட்டார்க்கு மறமேநன் றென்றுரைப்பார் மறநன் றுமோ, அல்லார்க்குங் குழன்மடவீ ரறமேநன் றென்றுரைப்பா ரது நன் றுகில், நல்லார்க்குந் தீயார்க்கு மெல்லார்க்கு மொருமையினு னடவா தென்னே, எல்லார்க்கு முளதாகி லெங்கோனுக் கிலையான தென்னோ வென்பார்.

இ - ன். சிலர், செய்யவல்லவர்க்கும், செய்யமாட்டாதவர்க்கும் வீரமே நல்லது; அவ்வீரமே வேண்டுமென்பார்கள். இருள் போல்வதாய் வண்டிக ளொலித்து மொய்ப்பதான கூந்தலையுடைய பெண்களை! வீரம் வேண்டுவ திலலை, தருமமே நல்லது, அது வேண்டுமென்பார்கள் சிலர். அந்தத் தருமம்

நல்லதானால் நல்லவர்களுக்குக் கெட்டவர்களுக்கும் எல்லாருக்கும் (சமமாய்) ஒருவிதமாகவே அந்தத் தரும் நடவாதிருப்பதற்கு என்ன காரணம். தரும் செய்கொடுவல்லார்க்கும் (அது நன்மை பயக்கிக்கொண்டு) இருக்குமென்று சொன்னால், எவ்வாறானது மாத்திரம் அந்தத் தரும் துணை செய்யாமல் இப்படி போவிட்டது யாது காரண மென்பார்கள் சிலர்.

என்றால் அரசருக்கு அறமும் மறமும் வேண்டுமென்பதும், பொதுவில் எல்லார்க்கும் அறமொன்றுமே போதுமென்பதும் கருத்து. 8

கொண்டிருந்த வளநாடுங் குறையாத பெருந்திருவுங் கொடித் திண் டேரும், பண்டிருந்த மாளிகையும் பரிசனமுந் தமக்களித்துப் பால னோடும், வண்டிருந்த தாரானும் வாணுதலும் வறியோர்போல் வனத்தே போகக், கண்டிருந்தும் விலக்காத கௌசிகனார் தம்மன மும் கல்லோ வென்பார்.

இ - ன். தாங்கள் நிலைகொண்டிருந்த வளமையுள்ள நாடும், குறையாத பெரிதான செல்வமும், கொடிகட்டின பலமான தேரும், முன்னே தாங்க ளிருந்த வீடும், ஊழியக்காரரும், தமக்கேயென்று கொடுத்தவிட்டு, மகனுடனே வண்டுகள் மொய்க்கின்ற மாலையணிந்த அரசனும், தேவியும் தரித்திரரைப் போலக் காட்டுக்குச் செல்ல இதைப் பார்த்துக்கொண்டிருந்து எவ்வளவும் விலக்காதிருக்கின்ற விசுவாமித்திரருடைய மனதும் கல்லோடே சேர்ந்ததோ வென்று சிலர் சொல்லுவார்கள் எ - று 9

செம்மையினு லுலகமெலார் தனக்களித்துச் செறிவனத்தே தேம்பிச் செல்வோர், தம்மைவர வதைத்திருத்தி யொருமனைக்குத் தலையாத் தலுகட் பாவி, நம்மையெலாங் காத்தனிக்க வல்லவனோ வெனக்கரங்க ணடுக்கி மாற, வெம்மையினால் வெய்துயிர்ப்பார் மின் னும லிடிவந்து வீழ்ந்த தென்பார்.

இ - ன். செம்மைக் குணத்தினாலே உலகமெழுதும் தமக்குக் கொடுத்து விட்டு கெடுக்கின்ற காட்டுக்குள்ளே தளர்த்துபோகிறவர்களைக் கூப்பிட்டு அவர்க ளிருக்கும்படி ஒரு வீட்டுக்குள்ளே தூடும் கொட்டி இருக்கிற அஞ்சதலில்லாத பாவியான விசுவாமித்திரன் நம்மை முழுதும் காத்த பட்டிக்க வல்லவனோ வென்று ஐக்கள் நடுக்குதலாய்த் திரைத் துக்க வெப்பத்தினாலே வெப்பமாகப் பெருமூச்சு விசுவாசன் சிலர். யின்னலில்லாமல் இத்தகுதலே இடி விழுந்தது யென்பார்கள் சிலர் எ - று. 10

என்றலும் தனைவோரும் வயிறலைத்து விழுந்தேங்கி யிரங்குங் காலை, கன்றினோடும் பிடியினோடும் கிளையினோடும் வனம்புகுதுங் களிமே போல, இன்றளித்த தருண்முனிவர்க் கேற்றனவோ வேற்றி லவோ வென்னு வேங்கிக், குன்றனைய மதில்கடந்தே தனிநடந்து சரையுவினைக் குறுகி னுணை.

இ - ன். என்று சொல்லித் துக்கித்து எல்லாரும் உயிற்றிலே யடித்துக் கொண்டு கீழே விழுந்து அழுது துக்கிக்கிறபோது, கன்றுடனும் பெண் யானை கூடிவரத் தம்மினத்துடனே காட்டில் செல்கிற ஆண் யானைமைப்போல நான் இப்போது கொடுத்ததைக் குறித்துக் கிருபையுடைய விசுவாமித்திரருக்குச் சம்மதியாய்ந்தோ சம்மதியாகவில்லையோ வென்று துக்கித்துக்கொண்டு மலையையொத்த மதிலைக் கடந்து தனியே நடந்துபோய்ச் சாபுரதியைக் கிட்டினான். எ - டு.

11

உரைபெறுசு பரிபிரூலத் தாசர்ந்து வழிவழிபெ யுரிமை பாய, சரையுவினதுந் தாதிபரிச் சந்திரந்து வந்தபரின தானே தென்னு, விரையலந்தான் பூண்டுசுடர் தாத்திரவு மிழிந்தேகி விமர்ந்து போய்மேல், உரையனாக வரிமணலில் வரிமலர்கள் சொரிபுறமும் காவிப் புக்கான்.

இ - ன். கீர்த்தி பெற்ற கிறப்பையுடைய சூரிரூலத் தாசர்களுக்கு, வமிச பாரம்பரிமமாகச் சொந்தமா யிருக்கின்ற சாபுரதி மென்கிற தாதிபரினவன் இந்த அரிச்சந்திரமகாராஜனுக்கு இவ்விதி எவ்விதத்தினாலே வந்த தென்று அங்குடைய மணக்கொண்ட தாமரைபோலும் பாதங்கள் பிடித் துக்கொண்டு கிடந்து அழும்படி அந்த நதியிலே திறக்கப்போய் விடாவிலே சென்று பின்பு கரையேறி விரிவாய்க்கிடக்கிற மணலெல்லாம் மலர்ந்த மலர் ளை யுதிர்ந்துக்கொண்டு பரிமளிக்கின்ற ஒரு சோலைக்குள்ளே போனான். எ - டு.

12

வரைக்கனக புபத்தினனம் மலர்க்காவில் வரிமணன்மேல் வந்திருந்தான், விரைக்கரும் பூங்குழலானந் திருமகனு மிருபாலும் விற்ப் பிருந்தார், திரைக்கடலுட் போருனைமைப்பாய்ச் செங்கதி ரோன் சென்றனைச் சென்ற காலே, உரைப்பனவும் விளைப்பனவு மறிதுமென முனிவனும்வந் தோளித்திருந்தான்.

இ - ன். பொன்மலையோலுந் தோன்களையுடைய அரிச்சந்திரமகாராஜன் அந்தப் பூஞ்சோலைக்குள்ளே பரவிகிடக்கிற மணலின்மேற் போயிருந்தான். பரிமளிக்கின்ற பூவையணிந்த கூந்தலையுடைய சந்திரவதியும் திருக்குமாரனும் வந்து அரசனுக்கு திருபறத்திலு மிருந்தார்கள். அப்போது சூரியன் அஸை யுடைய கடலுக்குள்ளே அவர்கள் துக்கத்தைப் பார்த்தும் பொருத்தவருகிப் போய் மறைந்தான். அப்படிச் சூரியன் மறைந்தவுடனே இவர்கள் கெடிக் கொள்ளுகிறவைகளும், செய்கிறவைகளும் நாம் அறிமோகமல்லு விசுவாமித் திரரும் அங்குவந்து புறத்திலே ஒளித்திருந்தார். எ - டு.

13

அக்காலத் தாமரைச்சொல்லு மடல்லைந்த ளடிபோற்றி யாசே நீயீண், பெருமலை மெழுகுநுண்வ தென்றுரைக்க லாங்கவரை யிருக ளோக்கி, முகமலம் வழுதவனா முனிவனும்வந் தியான்மொத்தே

மூதூர் தன்னில், எக்கால மும்வருவ தில்லையென்று னமைச்சரொலா
மேங்கி வீழ்ந்தார்.

இ - ன். அப்போது மந்திரிகளெல்லாரும் அந்த ஜயங்கொண்ட அரசு
னுடைய பாதங்களை வணங்கி, அரசனே! நீர் எப்போது திரும்பிவந்து எழுந்
தருள்வதென்று கேட்க, அதற்கு அரசன் அவர்களைத் தன்னிரண்டு கண்
களாலும் பார்த்துத் திரிகாலமும் தெரிந்த விசுவாமித்திரருக்கு இன்று நான்
கொடுத்தான இந்தப்பழமையான ஊருக்குள்ளே இனி எந்தக்காலமும் நான்
வருவதில்லையென்று சொன்னான். அதற்கு மந்திரிகளெல்லாம் கீழேவிழுந்து
துக்கித்தார்கள் எ - று.

14

முன்செய்த தீவினையோ முனிசெய்த வுபகார முன்னுண் டா
கப், பின்செய்த கைம்மாறோ பேராரசு கொடுத்தகன்று பெருங்கா
டெய்த, மின்செய்த நெடுவேலாய் மெய்த்தவனை யாந்தூர்த்து விட்
டே மாகில், என்செய்வா நெனவுரைப்பார் யாம்போது மவன்
போருக் கெதிர்க்க வென்பார்.

இ - ன். சிலர், (இது) முன்னேசெய்த பாவந்தானோ! அல்லது விசுவா
மித்திரமுனி நமதரசனுக்கு முன்னே செய்திருந்த வுபகாரத்துக்காக இப்போது
அதற்குப் பிரதிபுபகாரமாகக் கொடுக்கலாயிற்றோ! இந்தப் பெரிதான அர
சாட்சியை முனிவனுக்குக் கொடுத்துவிட்டுப் போய் பெரியகாட்டில் வாசம்
பண்ணுகிறதற்கு யாது காரணம்? ஒளிவீசுகின்ற நீண்ட வேலையுடைய
அரசனே! அந்த மெய்யான தவமுனிவனை நாங்கள் வேண்டாமென்று தள்ளி
விடுவோமேயானால் அவன் எங்களை என்னசெய்வானென்று சொல்லுவார்கள்.
அவரிற் சிலர் அவனுடனே வலிதான சண்டை செய்வதற்கு நாங்கள் போகி
றோம் என்பார்கள் எ - று.

15

தோலெந்து மார்பின்மலர்த் தொடையேந்தத் தருப்பைமுடிச் சுரு
க்கத் தோடே, கோலெந்துங் குறுங்கைகதிர் வேலெந்தக் கனகமுடிக்
கோட ரத்தின், மேலெந்தி யிருடியிருந் தூலகாள வவன்குடைக்கீழ்
வீணோ யன்னான், காலெந்தி வாழ்வதில்யாந் கனன்முழக லமையு
மெனாக் கட்டு ரைப்பார்.

இ - ன். (இந்த விசுவாமித்திரன்) மான்றோல் பூணுவதான மார்பிலே
பூமாலே பூணவும், தர்ப்பைகளை துனியிலே முடிந்து சுருக்கமாயிருக்கிறதைப்
பற்றுகிற கையிலே செங்கோல் பற்றவும், அந்தக் குறுகலான கையிலே ஒளி
கொண்ட வேலையுடன் கொள்ளவும், சுவர்ண கிரீடத்தை சடைமுடியின்மேற்
கொள்ளவும்; அந்த முனிவனிருந்து உலகத்தை ஆள அவன் குடைநிழலிலே
வியர்த்தமாக அவனுடைய கால்களைச் சமைத்து நாங்கள் வாழ்கிறதைப்பார்க்கிலும்
நெருப்பிலே முழுஞ்சுதலே தகுமென்று உறுதியாகச் சொல்வார்கள் எ - று. 16

சடைபிடித்துங் கம்பிடித்துந் தான்பிடித்து மரவுரியாந் தகைந்
துடுத்த, உடைபிடித்து மிர்த்தவனை புயர்வனத்தி விப்பொழுதே

யோட்டு கின்றோம், மடைபிடித்த வயல்கூழும் லாநாடு நீபுரக்க வருவா யென்று, படைபிடித்த மலர்க்காத்தாற் பதம்பிடித்து விறல் வேந்தர் பணிந்து விழ்ந்தார்.

இ - ன். சடையைப் பிடித்திழுத்தும், அவன் கையைப்பற்றியிழுத்தும், அவன் கால்களைப்பற்றி யிழுத்தும், மாவரியை மறைத்து உடுத்தியிருக்கிற உடையைப்பற்றி யிழுத்தும், அந்த விசுவாமித்திரனை இந்தக்கணத்துக்குள்ளே காட்டுக்குள்போகத் தூத்திவிடுகிறோம். நீர் பாய்கிற வழிகளைபுடைய வயல் சூழ்ந்த வளமைபொருந்தின நாட்டை நீர் ஆளவரக் கடவீரென்று ஆயுதங் களைப்பிடித்து ஜயங்கொண்ட அரசர்கள் மலர்போலும் கைகளால் அரிச்சந்திர மன்னனுடைய கால்களைப்பிடித்து வணங்கி விழ்ந்தார்கள் எ - று. 17

படிபுரக்கு மன்னவன்கேட் புருகரத்தாற் செவிபுதைத்துப் பாவ மந்தோ, குடிசெடினு முயிர்கெடினுங் கொடுத்ததுவாங் கேனென்று கூறு மெல்லை, கடிபொழிலிற் காத்திருந்த கௌசிக னும் வந்தெதிர்த்தான் கண்ட போதே, அடியினைதன் முடிசாத்தி யிருகரத்தா லுறப்பூண்டா னரசர் கோமான்.

இ - ன். அந்த வார்த்தைகளை உலகத்தையாளுகின்ற அரசன்கேட்டு, இர ண்டுகைகளாலும் காதுகளை மூடிக்கொண்டு, ஐயோ! இதென்ன பாவம்! என் குடி கெட்டாலும், என்னுயிர் போனாலும், நான் கொடுத்த ஊரை யினிக் கொள்ளேனென்று சொல்லும்போது, அந்த மணங்கொண்ட சோலையிலே மறைந்திருந்த விசுவாமித்திரர் வந்து அரசன் முன்னே வின்றார். அவர் கிற்கக் கண்டவுடனே அவரிண்டு பாதங்களையுஞ் சிரசினமேற் சூடிக்கொண்டு, பின் னால் தன்னிரண்டு கைகளாலும் அந்தப் பாதங்களை யிறுத்தமூலித் தன் தலைக்கு முடியாகப் பூண்டுகொண்டான் அரசர்களுக் கரசனு அரிச்சந்திர மகாராஜன்.

வெய்தாநீ வேடுவரால் விலங்களைத்துங் கொல்வத்தாய் வெகு ண்டே னத்தை, எய்தாயென் மக்களைபு மிசைகேட்டித் தூரத்தடி த்தா யின்று மென்னை, வைதாய்நீ யெனக்களித்த மண்டலத்தை யான்றாநீ வாங்கா யாகில், செய்தாயின் நிவருரைத்த திமையெல்லா மென்னமுனி செப்பி னானே.

இ - ன். (அப்போது) கோபமாக நீ வேடர்களாலே மிருகங்களை யெல்லாம் கொல்லும்படி செய்தாய்; பின்னுந் கோபக்கேண்டி பன்றியையும் பாணத் தால் எய்துவிட்டாய்; என் பெண்பிள்ளைகளையும் துவர்க்கிடத்திலே பாட்டுக் கேட்டு ஒன்றுங் கொடாமற் தூரத்திடித்தாய்; இப்போதும் என்னைத் திட்டு கிறாய்; இனி நீ எனக்குக் கொடுத்த உலகத்தை யானே கொடுக்க நீ வாங்கிக் கொள்ளாமற்போனால், இப்போது இவர்கள் செய்த தீமைகளைல்லாம் நீயே பண்ணினவ னாவாயென்று விசுவாமித்திரர் சொன்னார் எ - று. 18

சிறுத்தவர்க ளாய்மாத் செய்யிழை உத்தனையுஞ் செவ்வி யோய்நீ, பொறுத்தருளா யாயாகிற் போலையென்னும் முறைபெண்

னும் புலமை யென்னும், ஒறுத்திடினும் வெறுத்திடினு முனக்களித்த வரகரிமை யொருகாலத்தும், மறுத்தினியான் வாங்கேனென் நெடுத் துரைத்தான் மன்னன்முனி வாட்ட முற்றான்.

இ - ள். செவ்வைக் குணத்தையுடைய முனிவரே! சிறியோர்கள் தெரியாமற் செய்த குற்றங்கள் முழுதும் நீர் பொறுத்தருளுதலே வேண்டும். அப்படிப் பொறுத்தருள் செய்யாவிட்டால் உம்முடைய பொறுமைதான் என்ன பயனைத் தரும்? உம்முடைய நீதிதான் என்ன பயனைத் தரும்? உம்முடைய அறிவுதான் என்ன பயனைத் தரும்? இனி நீர் என்னைக் கொல்லுகிறதாயிருந்தாலும், என்னை முழுதும் வெறுத்துவிடுகிறதாயிருந்தாலும், உமக்குக் கொடுத்த என் னாசாட்சியை நீர் நானொரு காலத்திலும் திரும்ப வாங்கமாட்டேனென்று அரிச்சந்திரன் உறுத்திச் சொன்னான். அதற்கு விசுவாமித்திரர் மிகவும் வாடுதலானான் எ - று.

20

பொன்கேட்கப் பொன்னளித்தான் புனிகேட்கப் புனிவளித்தான் போதா தென்னா, என்கேட்க னுந்தருவ தில்லையெனும் புன்மையிவ னிடத்தி லில்லை, முன்கேட்ட பொருளாலே மொழிவமுவர் தெய்துமது முடக்க மானால், பின்கேட்டா ரிகழ்வார்கள் யாம் பொறுத்து மென்கினைந்து பேச வுற்றான்.

இ - ள். பொருள் கேட்க நாம் கேட்டபடியே பொருளுங் கொடுத்தான்; உலகைக் கேட்க கேட்டபடியே உலகத்தையுங் கொடுத்தான்; இவைகள் போதாமல் இனி என்னவாகிலை என் எனதைக் கேட்டாலும் கொடுப்பதில்லை யென்கிற அற்பகுணம் இந்த அரிச்சந்திரனிடத்திலே கிடையாது; முன்னே நாம் கேட்டுக் கொடுக்கிறெனென்று ஒப்புக்கொண்ட பொருளினாலே இனி யிவன்கொடுக்க மாட்டாமல் சொந்தவறுண்டாகும். அப்படி அவன் கொடுக்கமாட்டாமல் கெடுத்தப்புமானால் பின்பு கேட்டவர்களைல்லாம் இவனை மிகழ்ச்சி பண்ணுவார்கள். ஆகையால், இப்போது நாம் பொறுத்துக் கொள்வோமென்று ஆலோசித்துக் கொண்டு சொல்லுவற்றான் எ - று.

21

ஒன்றுரைக்க நீகேளா யுண்மைக்கும் வண்மைக்கு முரியோ யென்னை, இன்றுரைத்த பிழைபொறுத்தே னாமல்வேனானி முடித்திடுதற் கிலே னென்றங், கன்றுரைத்த பொருளானை யளிப்பாயோ வாய்யாயோ வரச வேன்றான், என்றுரைத்த கெடுகெனை யடிதொழுது வாய்புதைத்தங் கிது டைப்பான்.

இ - ள். மெய்ம்மைக்கும், கடைக்கும், சகலவனுனவனே! நான் சொல்லுகின்ற மொழியைக் கேட்பாயாக. என்னை நீ இப்போது சொன்ன குற்றத்தைப் பொறுத்துக் கொண்டேன். அக்கினி மூட்டிச் செய்கிற யாகத்துக்காகக் கொடுக்கிறெனென்று அப்போது அங்கே நீ சொன்ன பொருள்களைக் கொடுப்பாயோ? கொடுக்கமாட்டாயோ, அப்போது யென்று சொன்ன விசுவாமித்திரனுடைய யாக்கையை நான் கையாடி யாடை தூக்கி மகிண்டு அக்கிடத்தே இதைச் சொல்லுகிறேன் எ - று.

22

உன்னுடனே யுரைத்தபொழுது நான்செய்யே நுகர்த்தறித்த வரிமைச் செல்வம், தன்னுடனே பொருத்தொரு வணர்ந்தேறு மிதுமுனிவரம் நருவென்றே, தன்னுடனே யாதாராத சபதமினி மாறுவனோ நீயான் விட்டால், பொன்னுடனே நருவென்றான் புகரோனை யவனமுதற்குப் பொருத்தினே.

இ - ன். உம்முடனே நான் கொடுக்கிறென்று சொன்ன பொருள் உமக்கு அழியைச் சர்க்கரித்தல் செய்த எண்குச் சொந்தமான செல்வத்துடனே யொய்னவென் தெண்ணினே னுனும், உம்முடைய கோபத்துக் கஞ்சிக் கொடுக்கிறென்று உம்முடனே நான் சொன்ன சபதத்தை இனித் தப்புகிறோர் தப்பாட்டேன். இனி நீர் வன்னுடனே கூட வரும் படி ஒரு ஆள் அனுப்பினானால் பொருள்சன் முழுதம் உடனே கொடுக்கிறெனென்று அரசன் சொன்னான். அதற்கு விசுவாமித்தரர் சர்க்கரபகவானக் கூப்பிட்டுப் பொருள் வாட்டி உருமட சம்பதப்படுத்தினர் எ - று. 23

உள்ளியதி கிணைப்பினத்துத் தனித்திருத்தி வகைவகையே யுரைத்து நீபோய், அள்ளியிடம் பொருள்கவரா தானையின்மேற் கவண்கிலைபோ மளவுத் தந்தால், கொள்ளுதிகி மின்போன கூலியையும் பெறுதியெனக் கூறித் தீய, வேள்ளிதனை யுடன்கூட்டி மீண்டுமழைத் தொருவாய்மை விளம்ப லுற்றான்.

இ - ன். தான் எண்ணின தீயசெய்கைகளெல்லாம், அந்தச் சர்க்கரினைத் தனியே ஒருமுறத்தி விருக்கச்செய்த வகைவகையாக இன்னயின்னபடி செய்யென்றுசொல்லி, நீ கூடப்போய் அவன் உள்ளிக் கொடுக்கிற பொருளை வாகாமல் யானையின்மேலுருத்த கவண்கல் எறித்தால் அது செல்லு மளவன்ன பொருளைக் கொடுத்தால் வாங்கிக்கொள் மின்ப நீ அதுகுழி சென்றதற்குள்ள கூலிப்பொருளும் வாங்கிக்கொள்ளென்று சொல்லிப் போலாத வேள்ளியென்கிற சர்க்கரினைக்கூடக் கூட்டி அனுப்பி உதபதபும் அவனையழைத்து ஒரு வார்த்தை சொல்லுகிறார் விசுவாமித்தரர் எ - று. 24

துன்றுபகிக் கடருகவி தேரெம்போ தெனக்கிரிய சோறு வேண்டும், என்றுமொழி தந்திது மேலாது வேண்டாவென் னிவ னுண்பெய்தால், அன்றுபொருட ருமுனுனத் ககலெனில் லெனத்த, நம்மவதி வந்தால், சிந்தமரைக் கரிமுறித்து உறுதினத்தி னில்லாம னிவா லென்றான்.

இ - ன். உனக்கு மிகுந்த பசிவந்தால் இலகன் முதலானவை தேடுகிற போது எனக்கு நல்ல சோறுகெணுமென்றுசொல். அப்படியே கொடுத்தாலும் (எனவயிற்றுக்கு இதுபோதாது ஆதலால் வேண்டாமென்று சொல், இவன் சோறுகிடைத்து உண்கிற அப்போது, போகாதெனில்லு, எனக்குப் பொருள் கொடுக்குமுன்பு நீ சாப்பிடக்கடாடுதென்று தடுத்து விடு, நாம்

கொடுத்த செவ்வந்தால் அங்கேயிருக்கிறவர்களை சாட்சிவைத்துவிட்டு (நீ சிறிதும் தாமதிப்பாமல்) மறுநாளே இங்கே வாவென்று சொன்னார் எ - று. 25

அடுத்திருத்தி மனங்கலக்கி முணிக்களித்த மொழிமாறிய யளியே நென்னு, எடுத்துரைக்கி லுன்னரசை யான்வாங்கித் தருவேனென் னிசைந்தா னாகல், தடுத்தழைத்து வருதிரமக் கதுபோது மெனப் பலவுஞ் சாற்றிக் கூட்டி, விடித்தனன்விட் டரசனுக்கு விடைகொடு த்து மாமுனிவன் மீண்டு போனான்.

இ - ன். பின்னும் நீ இவனோடு கூடியிருக்கச்சொல்லி மனத்தை கலங் கும்படிச்செய்து (அரிச்சந்திரா) விசுவாமித்திரர்க்குக் கொடுக்கிறோமென்று நீ சொன்ன சொற்றவறி நான் கொடுக்கமாட்டேனென்று ஒப்பி நீ சொல்லு வாயானால் உன் அரசாட்சியை நானே வாங்கித் தருகிறேனென்று சொல் அதற்கு அவன் சம்மதித்தானேயானால் அவனைத் தடைசெய்து நம்மிடத்துக் குக் கூட்டிக்கொண்டுவா. நமக்கு அவ்வளவே போதுமென்று பலவகைகளுஞ் சொல்லும்படி சுக்கிரான அரசனுடனே கூட்டிவிட்டு அரிச்சந்திரானுக்கும் விடைகொடுத்துப் பெரிய விசுவாமித்திரர் திரும்பிப்போனார் எ - று. 26

முனியேக மன்னவனு முரிநெடுஞ் சேனைதனை முனிவன் றன் னோ, முனியேகு மவற்கினியா ரெனக்கினியா ரெனவழுதங்கி யாரு மீண்டார், பனியேகு முனமெழுந்து பைந்தொடியு மன்னவனும் பாலன் றானும், தனியேகக் கண்டமைச்சன் சத்தியகீர்த்தியு மவர்க டம்பிற் சென்றான்.

இ - ன். அப்படி விசுவாமித்திரர் போகவே, அரிச்சந்திரன் பெரிதான நெடியசேனைகளைப் பார்த்து இனி விசுவாமித்திரருடனே போங்கள், அவ ருக்கு நல்லவர்களே எனக்கு நல்லவர்களென்று சொல்ல, அழுதுகொண்டு அங்குமின் ற எல்லோருந் திரும்பினார்கள், உடனே பனி கலைந்துபோகுதற்கு முன்னே பசுமையான வளையலை அணிந்த சந்திராவதியும் அரசனும் புத்திரனும் வேறு துணையின்றிப் போவதைப்பார்த்து மந்திரியாகிய சத்தியகீர்த்தி யென் பவனும் அவர்களுடனே கூடப்போனான் எ - று. 27

வருகின்ற மந்திரியை மன்னவனுங் கண்டுவிழி வழிரீர் வார, உருகினியவன்பிணுட னீபோந்தான் மறைமுனிவற் குறுநருண்டோ, அருகருந்து புவிநடத்த கின்போலங் கறிவுடையா ராருமில்லை, திரு நகர்க்கே மீண்டேகென் றுரைத்திடலு மமைச்சர்பிரான் செப்ப லுற்றான்.

இ - ன். அப்படிக்கூடவருகிற மந்திரியை அரசன் பார்த்துக் கண்களி லிருந்து நீரொழுக் உருகுகின்ற இனிதான அன்பினுடனே கூடி நீ என் னுடனே வந்தாயானால் அங்கே வேதபாராயணரான விசுவாமித்திரருக்கு உற்ற வர் யாரிருக்கிறார்கள? ஆகையாலே அவரருகிலிருந்து உலகத் தாசரட்சியை நடத்துவிக்க உன்னைப்போல் அங்கே அறிவுள்ளவர்கள் ஒருவருமில்லை, இனி நீ

அழகுமிருந்த பட்டணத்துக்கே திரும்பிப்போவென்று சொல்லும்போது அந்த மந்திரித்தலைவன் சொல்லத் தொடங்கினான் எ - று. 28

கோதிலாப் பெருங்குணத்தாய் குற்றேவ லிந்நெடுநாள் கொடியேன் செய்தேன், ஆதலா னீயேகு மருஞ்சரத்திற் பணித்தபணியார்தான் செய்வார், மாதரா ருடனேக மகனேக கின்னுடன் யான் வாரே னாகில், ஏதிலா னானேனா னென்றிடியே றுண்டமர மென்ன வீழ்ந்தான்.

இ - ன். குற்றமில்லாத பெரிய குணங்களை யுடைய அரசனே! உம்முடைய சிறிதான ஊழியங்களெல்லாம் இவ்வளவு நெடுங்காலமும் பாவியான நான் செய்துகொண்டு வந்தேன். ஆகையால், இனி நீர் போகின்ற அருமை யான பாலவன முதலிய காடுகளெல்லாம் நீர் சொன்ன ஊழியங்களை யார் அங்கே செய்வார்கள்? எங்கள் தாயான சந்திரவதியும்வர, புத்திரனாக் கூடவர, நான்மாத்திரம் வராதிருப்பேனானால் உமக்கு அந்நியனுளவனே ஆயினேன் என்று சொல்லி இடியேறு விழுந்த மாம்போல் விழுந்து அழுதான் எ - று. 29

இடிவீழ்ந்த மாம்போல வீழ்ந்தாற்று மந்திரியை யெடுத்து மேனிப், பொடிதுடைத்து முடிதடவிப் பொழிவிழிநீர் தனைமாற்றிப் பொரும லாற்றிக், கடிநகரி விவனைவிடி லுயிர்விடுவ னெனக் கதறிக் கலங்கிக் காமர், வடிவமுங்க மனங்கருக வுயிர்நடுங்க வருந்தேனீ வருதி யென்றான்.

இ - ன். அப்படி இடிவிழுந்த மாம்போற் கீழேவிழுந்து பிரலாபிக்கின்ற மந்திரியை யெடுத்து அணைத்து, அவனுடம்பிலுள்ள பூழுகளை யெல்லாந்துடைத்து, அவன் தலையைத்தடவி, சிந்துகின்ற கண்ணீரைப் போக்கித், துக்கித்தழுக்கிறதையுந் தீர்த்து, இந்தக் காலையுடைய பட்டணத்தில் இவனை விட்டுப் பிரிவேனையானால் உயிரைவிடுவானென்று கதறியழுது கலக்கக் கொண்டு உனதழகான உடம்புக்கெட, மனமுந்தீய, உயிரும் நடுங்க, நீ வருத்தங்கொள்ளாதே, கூடவாவென்று சொன்னான் அரசன் எ - று. 30

கலி வீரத்தம்

வாழ்வினைவ ளர்ந்தபொழு தென்னின்மிக வாழ்ந்தாய்
தாழ்வினைநி கழ்ந்தபொழு தென்றனொடு தாழ்ந்தாய்
சூழ்வினைந மைக்கடிது சுற்றினவை யெல்லாம்
ஊழ்வினையே னச்சொலி யுடன் கொடு நடந்தான்.

இ - ன். நான் வாழுங்காலத்தைப் பெறுவதான கல்வினை வளர்ந்தபோது என்னிடத்திலிருந்து மிகவும் வாழ்வையே யடைந்தாய்; எனக்குத் தாழ்வாகிற கீவினையுண்டானபோது நீயும் என்னுடனே கூடித் தாழ்வையே யடைந்தாய்; ஆகையால், ஒருவர் எண்ணிச்செய்கிற செய்கைவந்து நம்மை விரைவிலே சூழமானால் அப்படிச் சூழமவைகளெல்லாம் முன்னேயுண்டான கருமமேயல் லது வேறில்லையென்று சொல்லிக் கூடக் கூட்டிக்கொண்டு போனான் எ - று.

தொடர்ந்தமதி மந்திரி தொடர்ந்துபிற கேக
விடந்திகழ்க நெ்தொழிலின் வெள்ளிமுன டக்க
வடந்திகழ்செ முந்தன மடந்தை யொடு மன்னன்
நடந்தனன யோத்திவள நன்னகர் கடந்தே.

இ - ன். அப்படிப் பின்னே தொடர்ந்துபோன மதிமந்திரி அரசன் முதலி
னோரைப் பின்பற்றி வரவும், விஷத்தைப்போல் கடியசெய்கையையுடைய சுக்
கிரன் முன்னே செல்லவும், முத்துமலைகள் விளங்குவதான செழுமையான
கொக்கைகளையுடைய சந்திரவதியுடனே அரிச்சந்திரமகாராஜன் அயோத்தி
மாகிய வளப்பங்கொண்ட நல்லநகரைக் கடந்து போயினான் எ - று. 32

நண்பினொடு மின்புரிசை நன்னகரை நோக்கி
விண்புலமெ முந்தமதில் வேலிதனை நோக்கிக்
தண்புனல் வழங்கிடுத டங்களையு நோக்கித்
கண்புனல்சொ ரிந்தமுது காரிகைந டந்தான்.

இ - ன். பிரியத்துடன் மின்னுகின்ற மதிலையுடைய நல்ல பட்டணத்தை
பார்த்துக்கொண்டும், ஆகாயவரையிலுயர்ந்துள்ள மதிலாகிய வேலியைப் பார்த்
துக்கொண்டும், குளிர்த நீர்பாய்கிற தடாகங்களைப் பார்த்துக்கொண்டும் கண்
னீரை ஒழுக்கவிட்டமுதுகொண்டு சந்திரவதி நடந்தான் எ - று. 33

பாதகம லங்கள்பத ற்ப்பதற வைத்துக்
காதலிந டந்தநடை கண்டரசர் கோமான்
நாதனரு ளிப்படியி ருந்ததென நக்கான்
ஆதபன முன்றெழும ருஞ்சர மடைந்தான்.

இ - ன். பாதமகாரிகள் துடிக்கத்துடிக்க அடி எடுத்துவைத்துத் தனது
நாயக நடக்கிற கடைபைக் கண்டு ராஜாதிராஜனை அரிச்சந்திரன் ஈசுவர
னுடைய கிருபை இப்படிக்கிருந்ததென்று சிரித்தான். பின்பு சூரியனாலே
கொதிப்புக்கொண்டு தேற்றுகிற ஒரு பாலைவனத்துக்குள்ளே போனார்கள் எ - று.

படிசுடவ டிக்கணகல் பாரினெழு வாய்துண்
பொடிசுடவு டற்கணபுல் பொக்குறையின் மீது
முடிசுடமி கத்துடிது டித்துமுதிர் திப்பூங்
கொடிசுடரெ டுந்துபடு கொள்கையின் ராஜர்.

இ - ன். காக்களிலே பூமிசுடவும், இவர்கள் செல்லுகிற பூமியிலிருந்தெழு
கின்ற நுண்ணிகான தூளிகள் உடம்பெல்லாஞ்சுடவும், கொதிக்கின்ற வெயி
லானது தலைமேற்சுடவும், மிகவும் பதைபதைத்து முதிர்ந்த நெருப்பிலே பூங்
கொடியானவை சுவாலை வீசித் கசக்குகிற கொள்கையை யுடையவர்களாஜர்
கள் எ - று. 35

அந்தநெடு வெஞ்சரம முன்றெழுதல் கண்டே
மைந்தனையெ டெத்துமதி மந்திரிந டந்தான்

பைந்தொடிபு நெப்பரிசு கண்டியிர் பதைத்தே
வந்தெனது தோளினிவர் வாயென வுரைத்தான்.

இ - ன். அப்படி அந்நெடிதான வெப்பங்கொண்ட பாலவனம் கொதித்
துக் கிளருதலைக்கண்டு புத்திரனைத் தூக்கிக்கொண்டு மதிமத்திரியான சத்திய
கீர்த்தி நடக்கலானான். அப்போது சத்திரவதி படுகிற பாட்டைக்கண்டு அரிச்
சத்திரன் உயிர் துடித்த (வெண்ணே!) கிட்டவந்து எனது தோளின்மே
லேறிக்கொள்ளுவாயென்று அரசன் சொன்னான். எ - று. 36

பூமகளு மண்மகளு மேறுதல்பொ ருமல்
மாமுனிவ னுக்குறவ னித்தநின்ம ணித்தோள்
நாமநெடு வேலிதவ நாயினிகழ் பெண்பால்
ஆமெளிய னேறினர காழ்ந்தழிவ னென்றான்.

இ - ன். அச்சத்தைத் தருவதான வேலாயுதத்தையுடைய அரசனே! இல
கழிமதேவியும் பூமிதேவியும் ஏறிக்கொள்கிறதைத் தாங்கமாட்டாமல் ஒரு பெரிய
கிழவனுன முனிவனுக்குண்டாகக் கொடுத்த தேவரூபைய அழகிய தோளிலே
நாயைப்போற் பிறராலே யிகழ்த்தக்க பெண்பாலைய அபலையான நானேறினால்
நாகிலேயமூத்தி அழிவுபடுவேனென்று சத்திரவதி சொன்னான். எ - று. 37

என்றுமயில் கூறிடவி ரங்கியெழுந்த மன்னன்
நின்றுதளர் வெய்திவிழி நீருகவு யிர்த்து
மன்றல்சொரி கின்றகுழல் வல்லியனை யாய்கிற
கென்றுமுள திந்தவறி வென்றமுது சென்றான்.

இ - ன். என்பதாகச் சத்திரவதி சொல்லவே, துக்கித்து மகா வல்லவ
னுன அரசன் அக்கே கின்று தளர்ச்சி யுண்டாகவும் கண்களிலே நீரொழுகவும்
பெருமூச்சு விட்டு, பரிமளஞ் சிந்துகின்ற கூத்தலையுடைய கொடிபோன்ற
பெண்ணே! உனக்கு எப்போதும் தூத்தப் புத்தியே யிருக்கின்றதென்று
அழுதுகொண்டு பேரொன் எ - று. 38

சுட்டடிக அத்திதலு எக்கமுற் கீணு
விட்டெடுகொ முத்தழலி னெய்சொரிவி தம்போல்
கட்டுறவி தேன்பணிக ருக்குளவி பூரம்
மட்டறவ னைத்துமுனி விட்டனன்வ ழிக்கே.

இ - ன். காலகன் சுடப்பட்டு உடம்புகளுக் கறுப்பாய் கடுக்க முண்டாக
நீண்ட நாக்குளை நீட்டி எரிக்கின்ற கணமான நெருப்பிலே நெய்யை ஊற்றின
தன்மைபோல் கட்டெறம்பு, தேன், பாம்பு, கறுத்தகுளவி, பூரன் ஆகிய
இவைகளை அளவில்லாதபடி வரகவழித்து அந்த வழியிலே தேன்ற விசுவாமித்
திராணப்பினர் எ - று. 39

பட்டமர மேடுசுழி பாதவழி யெல்லாம்
அட்டையொடு முட்டையிசை பாடரவ மொய்ப்பக்

கட்டரவு தேளரணை கண்டவிட மெங்கும்
மட்டறநெ ருங்கியடி வைக்கவிட மில்லை.

இ - ள். பட்டுப்போன மாங்கள், மேடுகள்சூழ்ந்த பாறைகள் ஆகிய இந்த இடங்களெல்லாம் அட்டைகளுடனே முட்டைகள்மேலே ஆடிக்கொண்டு அடைகிடக்கிற பாம்புகள் மொய்க்கவும், கட்டுவிரியன், தேள், அரணை ஆகிய இவைகள் பார்த்தவிடங்களெல்லாம் அளவில்லாமல் நெருங்குதலாய் இவர்கள் கால்கள் வைக்க இடமில்லையாயின் எ - று.

40

நடந்தவடி யுட்புறந் விந்திடுமெ றும்பர்
அடர்ந்துபல பூரமுட னட்டைகள்க டிக்கும்
தொடர்ந்துபல வாளரவு சுற்றியடி தீண்டும்
கடந்தகவி னும்பலக ருங்குளவி கொட்டும்.

இ - ள். இவர்கள் நடக்கிற கால்களி னுட்புறத்தே எறம்புகள் கடிக்கும்; நெருங்கின பலவகைப் பூரான்களுடனே அட்டைகளுங் கடிக்கும்; கூடப்பற்றி வந்து பலவிதமான நீண்ட பாம்புகள் கால்களிலே வந்து சூழ்ந்து காலிக்கடிக்கும்; அதைக்கடர் தப்பாற்போனாலும் பலவகைக் கருங்குளவிகள் வந்து கொட்டும் எ - று.

41

அறப்பழுது பட்டுள மழுந்துவதி லாவி
இறப்பதினி தென்றுமன மெண்ணினுயிர் போகா
வறப்பதினு லந்தொரும ருந்துமிலை யாகம்
கறுத்தழகு கெட்டுடறு டித்தனக றுத்தே.

இ - ள். மிகவும் காயங்கள் உண்டாகி மனமானது சஞ்சலப்படுவதைக் காட்டிலும் உயிர் துறப்பது இனிதென்று மனமெண்ணினால் உயிர் போகா தில்லை; கொதிப்பான அவ்விடங்களிலே வேண்டினால் ஒரு மருந்து மகப்பட வில்லை; அதனாலே உடம்பு கறுத்து அழகுங் கெட்டு தேகமெல்லாம் துடிதுடித் தன பின்னுங் கறுப்பாகி எ - று.

42

மைநடுவி ளங்குவிழி மங்கையெதிர் சீறிப்
பைநடுந் டிங்கவரு பல்லரவு கண்டே
மெய்நடுந் டிங்கிடவ ரம்பையர்வெரீ இத்தங்
சைநடுந் டிங்கவிரு கண்மலர்பு தைத்தார்.

இ - ள். கறுமை நடுவே விளங்குவதான கண்களையுடைய சந்திரவதி தனக்குமுன்னே சீறிக்கொண்டு படம்விரித்து துடிதுடிக்கக் கடிக்க வருகிற நஞ்சுபல்லையுடைய பாம்பைக் கண்டு உடம்பு மிகவும் நடுங்கும்போது, ஆகா யத்திலுள்ள தெய்வப் பெண்கள் பயந்து (இந்த உத்தமிக்கிப்படி வரலாமோ வென்று) தங்கள் கைகள் மிகவு நடுங்க இரண்டு கண்களாகிய மலர்களை மூடி னார்கள் எ - று.

43

நீருமலை நெட்டிலையி நீழலிலை நீள்பேய்த்
தேராதனை நீரோனந டந்தடிசி வந்தார்
வேரினொடு வெந்தமா நீழலையி ரும்பிச்
சேரினும் டந்தரவு சிறியெழு மன்றே.

இ - ன். காட்டிலே ஜலமும் கிடையாமல் நீண்ட இலைகளையுடைய
மரத்துரிமலையில்லையாய் நீண்ட பேய்த்தேராகிய காணலைத் தண்ணீரோன்று
நீனைத்து நடந்தோடிக் கால்கள் சிவந்தார்கள். வேருடனே வெந்து கிடக்கிற
மரத்துரிமலைவேண்டிப் போனாலும் அங்கே நெருங்கிப் பாம்புகள் சிறித் கடிக்க
வருகின்றன எ - று.

44

காவலவ னப்பரிசு கண்டுகைய றைந்தே
யாவரொழு பாரினிது பட்டவர்க ளென்னு
முவரையு நோகிலனம் முனிவனையு நோகான்
தேவரையு நோகிலன்முற் றீவினையை நொந்தான்.

இ - ன். எல்லாரையும் காக்கவல்லவனுள் அரிச்சந்திரன் அவ்விதங்களைக்
கண்டு கையைத்தட்டி இந்தச் சப்தலோகங்களிலும் யார் இப்படித் துன்பப்
பட்டவர்களென்று மும்மூர்த்திகளையும் நொந்துகொள்கிலன். அந்த விசுவாமித்
திரரையு நொந்துகொள்கிலன். மற்றத் தேவர்களையு நொந்துகொள்கிலன்.
முன்னே தான் செய்துள்ள தீவினைப்பய னிப்படி விளைந்ததென்று வருந்தி
னுன் எ - று.

45

சுடுந்தழலில் வெந்தொழிநெ லைந்தரசர் கோமான்
கொடுஞ்சரம கன்றுகுளிர் கோமதிபு குந்தான்
நடுங்கிடவி லங்கினந லீந்திடுமெ னச்செங்
கடுங்கதிர் ப யந்தலை ருங்கடல்பு குந்தான்.

இ - ன். அப்படிச் சுடுகின்ற நெருப்பிலே வெந்து தன்னழகெல்லாக்
குலைந்து அரசர்க்கரசனுவன் அந்தக் கொடிதான் பாலேவனத்தைக்
கட்டு குளிர்ந்த கோமதியாற்றி னருகே போனான். அப்போது அந்த முல்லை
வனத்துள்ளே மிருகக்கூட்டங்கள் நாமஞ்சுவதாக நம்மையும் அவ்வாறு வருத்
தஞ் செய்யுமென்று சிவந்த கடுமைபாண சூரியன் பயந்து மறைகிறதுபோல்
கருங்கடலிலேபோய் முழுகினான் எ - று.

46

மைதிகழ்கு றும்பொறைவ னத்திலிழி மால்யா
றெய்திய தன்வண்டு றையிழிந்துபுன லுண்டு
கைதவரி னைந்துமிளிர் கண்கலுழி சிந்தப்
பெய்தமணல் வண்டலிடை பேதையோ டிருந்தான்.

இ - ன். மேகங்கள் தவருவனவான மலைச்சார்பிலுள்ள முல்லையில்த்திலே
மலையிலிருந்திறங்கி வருகிற அந்தப் பெரிய ஆற்றைக்கண்டு அதனருகேபோய்
அதனு அழகான துறையிலே யிறங்கி நீருண்டு, விசுவாமித்திரருடைய வஞ்ச

கங்களை யெண்ணிக் கண்களிலே நீரொழுத னக்கரிட்டுக் கிடக்கிற மணல்மேட்டி
னருகிலுள்ள சேற்றிலத்திலே சந்திரவதியுடனே இருந்தினைப்பாறினான்
எ - று.

47

அந்தவமை யத்தடவி யும்பொழிலு நண்ணி
வந்தடிவ ருந்தியவ ருத்தமுண ராமல்
கந்தமொடு காய்கனிக வார்தருகு வந்தே
மந்திரியு மன்னவன்முன் வைத்தடிப ணிந்தான்.

இ - ன். அந்த வேளைபிலே காடுகளிலுஞ் சோலைகளிலும்பொய் நடந்து
வந்து கால்கள் வருந்தியிருக்கிற வருத்தத்தை கிளையாமல் மந்திரியான சத்திய
கீர்த்தி கிழங்குகளுடனே காய்கள் பழங்களைக் கொண்டுவந்து சமீபமாக அரசன்
முன்னேவைத்துப் பாதங்களை வணங்கினான் எ - று.

48

அக்கணமெடுத்திறைவ னக்கனியு ளெல்லாம்,
மிக்கனதெ ரிந்துமறை விப்பிரன்முன் வைத்தே
தக்கனவு ரைத்தெனது சஞ்சல முணர்ந்தே
இக்கனியெடுத்தினித ருந்தெனவி சைத்தான்.

இ - ன். அரசனானவன் அந்தட்சணப்பொழுதிலே அவைகளை எடுத்து
அந்தப் பழங்களிலெல்லா மிருந்த ருசியுள்ள பழங்களைத் தெரிந்தெடுத்து
வைதிக பிராமணனுய்க் கூட வந்திருக்கிறவனுக்கு முன்னே வைத்துத் தருந்த
உபசாரங்களைச் சொல்லி என்னுடைய சஞ்சலங்களைல்லாந் தெரிந்துகொண்டு
இந்தப் பழங்களை யெடுத்துச் சந்தோஷமாகச் சாப்பிடுமென்று சொன்னான்
எ - று.

49

பரிந்துற விரந்திறைப கார்தமொழி கேளா
விரிந்தநெடு வாயினிதழ் வெண்பலினை துக்கி
எரிந்திடுசி னத்தழலி ரண்டுகணி னாலும்
சொரிந்துளம்வெ குண்டுசுடு சொற்கள்கில சொன்னான்.

இ - ன். மிகவும் பரிவுடனே அரசன்சொன்ன இந்த வார்த்தையைக்
கேட்டு அகன்ற வாயிலுள்ள நீண்ட பற்களாலே உதட்டை மடித்துக் கடித்து
எரிகின்ற கோபாக்கினி இரண்டு கண்களாலுஞ் சிந்துதலாகி மனத்திலேகோபம்
கொண்டு சுடுவனவான கடுஞ்சொற்கள் கில சொல்லலானான் அந்தச் சக்கிரன்
எ - று.

50

கோச்சகக் கலிப்பா

நீயு முனியு கிகழ்த்துநெறி முன்னுணர்ந்து
தோயுந் தயிர்நெய்பால் சோற்றோ டருந்தாமல்
காயுந் கிழங்குந் கனியுமிலை யுந்தின்று
வாயும் வயிறும் வளர்க்கிலேன் மன்னவனே

இ - ன். அரசனே! நீயும் அந்த விசுவாமித்திரமுனியும் பேசிக்கொண்ட கிரமங்களை முன்னமேதெரிந்து தோய்ந்துள்ள தயிர்நெய்-பால்-ஆகிய இவைகளை நல்ல சோற்றுடனே கூட்டிச் சாப்பிடாமல், காய்களும் கிழங்குகளும் இவைகளுந் தின்று வரையையும் வயிற்றையும் வளர்த்துக்கொண்டிருப்பானேன் ஏ-று.

அப்படிச் சாய்முதலியவற்றை முன்னேதானே தின்று பசியாறிப் பழகியிருந்தேனேயானால் இப்போதுண்பேன், பழகாத நானெப்படிச்சோறு முதலானவையெல்லாம் பசியாறுவே நென்பது கருத்து. 51

ஒன்று புகரியம்ப வேங்கிக் குலைகுலைந்து
நின்று மொழிசூழறி நெஞ்சடைத்து வாயுலர்ந்து
சென்று பணிந்து திருக்கரத்தாற் றுள்பூண்டு
குன்றுஞ் சிலையுங் கரைந்துருகக் கூறலுற்றான்.

இ - ன். என்று சக்கிரன் சொல்லவே, அரசன் ஏக்கங்கொண்டு நடுநடுங்குதலாகிநின்று வார்த்தைகள் குளறி மார்படைப்புண்டாகி வாயுங் காய்ந்து அந்த சக்கிரனருகேபோய் வணங்கித் தனதழகிய கைகளாலே அவன் பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு மலையுங் கல்லுங் கரைந்துருகும்படி சொல்லத் தொடங்கினான் - று. 52

நாடு நகரு முனிக்களித்து நானறியாக்
காடு திசைநோக்கி வந்தமைநீ கண்டிலையோ
வாடுந் தமியேன் வருந்திப்போய்ப் பாஸடிசில்
தேடும் பரிசுளதோ செப்பாய் தரவென்றான்.

இ - ன். எனது நாட்டையும் நகரையும் அந்த விசுவாமித்திரருக்குக் கொடுத்துவிட்டு நான் தெரியாத வனந்தரங்களைக் குறித்துவந்து வருந்துகிறதை நீர் பார்த்திலீரோ! இப்படி வாடியிருக்கிற தனியானான் நான் வருத்தங்கொண்டுபோய்ப் பாலுஞ்சோறுந் தேடிக்கொடுப்பதாகிய வகை என்னிடத்துள்ளதோ சொல்லும் நான் தருகிறதற்கென்று சொன்னான் அரசன் ஏ-று. 53

கன்னெஞ் சராய கௌசிகனா நெஞ்சம்போல்
வன்னெஞ்சோ வன்னெஞ்ச மென்னமயி லுரைத்தான்
தன்னெஞ்ச ருகியொரு சற்றே தயையாகித்
தின்னுங் கனியருந்தித் தெண்ணீருந் தான்குடித்தான்.

இ - ன். அப்போது கன்னெஞ்சினரான விசுவாமித்திரருடைய நெஞ்சைப்போல உம்முடைய நெஞ்சும் வன்னெஞ்சுதானேவென்று சந்திரவதியுஞ் சொன்னான். அம்மொழிக்கு சக்கிரன் தன்னெஞ்சினகி ஒருவகை கொஞ்சத் தயவுண்டாகித் தான் திண்ணத்தக்க கனிமுதலியவைகளைத் தின்று தெளிவான ஜலமும் குடித்தான் ஏ - று. 54

தாமஸ் திகழ்புயனுந் தையலா ளும்மகனும்
மாமம் திரியு மலர்க்கரத்தா லேவாங்கித்

தேமென் கனியருந்திச் செவ்வாய் வெருப்பேறத்
தாழும் புனலருந்தித் தாரணிமேல் கண்வளர்ந்தார்.

இ - ள். பூமாலே விளங்குகின்ற தோள்களையுடைய அரசனும் சந்திராவத்யும், மகனும், பெரிய மந்திரியும், அந்தச் சுக்கிரன் கொடுத்ததைத் தங்கமலர்போலுங் கைகளா லேந்தி வாங்கிக்கொண்டு தேன் பொருந்திய மிருதவான பழங்களைப் புசித்துச் சிவந்த வாய் வெருப்பேறத் தாங்களும் தண்ணீருடித்து மண்ணின்மேலே படுத்து வித்திரை செய்தார்கள் எ - று. 55

வேந்தன் மகனை விழிமஞ் சனமாட்டக்
காந்தண் மலர்க் கைவழியே காரிகைகண் ணீரோடச்
சாய்ந்தவிடம் பார்த்துத் தடித்துமிடித் தும்மழைகாள்
சேர்ந்தவழிப் பெய்யநீர் சென்மினென்றான் மாமுனிவன்.

இ - ள். அப்போது அரசன் மகனைப் பார்த்துத் தன் கண்ணீராலே திருமஞ்சனமாட்டவும், காந்தன் மலர்போன்ற கைவழியே சந்திராவதிக்குக் கண்ணீரொழுகவும், அவர்கள் பிடுத்துத் தூங்குகிற சமயம் பார்த்து, மேகங்களே! மின்னியும் இடித்தும் அவ்விடத்திலே பெய்வதற்கு நீங்கள் செல்லுங்களென்றனுப்பினார் தவத்திற் பெரிய விசுவாமித்திரர் எ - று. 56

மண்டலமு மந்தரமு மைபோ விருண்மூடி
அண்டபகி ரண்ட மதிர வெடித்திடித்துக்
கொண்டல டர்ந்து கொடுங்கா லடித்துநவ
கண்ட மதிரமழைக் காலூன்றி வீழ்ந்தனவால்.

இ - ள். அப்போது பூமியும், ஆகாசமும் மையைப்போல் இருள் மூடுதலாய் அண்டபகிரண்டங்களெல்லாம் நடுங்கி வெடிபட முழங்கி மேகங்கள் நெருங்கிக் கொடிதான பெருங் காற்று வீசி நவகண்டமும் மதிரும்படி மழைக் காலூன்றுதலாய் மழை சொரிதலாயின எ - று. 57

மங்கை நனைந்து மகனைந்து மன்னனைந்
தங்கை நடுங்கி யடிநடுங்கி மெய்நடுங்கிப்
பங்க மதுபட்டுப் பற்கிடுகி டென்றடிப்பத்
துங்க மணிமுடியான் சுக்கிரனைப் பார்த்துரைப்பான்.

இ - ள். அப்போது சந்திராவதியு நனைந்து, மகனு நனைந்து, அரசனு நனைந்து, அழகிய கைகளு நடுங்கிக், கால்களு நடுங்கிச் சரீரமு நடுங்கிச் சேற்றிலே யழுந்தி, அழுக்காய்ப் பற்கள் கிடுகிடென்று ஆடி மோத அப்போது உயர்ந்த இரத்தினக் கிரீடாதிபதியான அரசன் சுக்கிரனைப் பார்த்துச் சொல்லுகிறான் எ - று. 58

மாறுவது மில்லை மழைதான் மறையோனே
ஆறு பெருகிடுமு னப்பாற் படுக்காமெனச்

சீறு மாவேபோற் சினத்துநீர் செல்லுமூர்
தோறும் வரவெனக்குக் காரணமென் சொல்லுமென்றான்.

இ - ன். ஓ பிராமணரே! இந்த மழை ஓங்கிற்றிலை. ஆகையாலே ஒரு வேளை ஆறு பெருகி வந்துவிடும். அதற்கு முன்னே நம்போய் தூரத்திலே படுத்துக்கொள்ளுவோமென்று சொல்ல, அதற்குச் சக்கிரன் சீறுகிற பாம்பைப் போற் சீறி நீங்கள் போகிற ஊருக்கெல்லாம் நான் கூட வருகிறதற்குக் காரணமென்ன சொல்லுங்க ளென்றான் எ - று.

59

எந்நகரிற் புக்கே மிடர்வனத்தை விட்டினியோர்
நன்னகரஞ் சேர்ந்தாலந் நானே யுனக்கடியேன்
சொன்ன பொருடருவேன் றாயோய் வருதியென
மன்னவனு மந்திரியு மாதுமவன் றுள்பூண்டார்.

இ - ன். (ஐயா) நாங்களைத் துருக்குப் போனோம்? இப்படித் துன்ப முண்டாகிற காட்டைவிட்டு இனி நல்ல ஒருருக்குப் போனால், பேரன அன்றையத் தினமே உமக்கு அடியேன் முன்னே சொன்ன பொருள்களைக் கொடுக்கிறேன். பரிசுத்த குணத்தையுடையவரே! கூட வாருமென்று அரசனும், மந்திரியும், சந்திரவதியும் அந்தச் சக்கிரனுடைய காலப் பிடித்துக் கொண்டார்கள் எ - று.

60

வந்தடியிற் பூண்டவதற் கன்று மறைமுனிவன்
முந்தமொழிந் ததற்கா வெள்ளி முயன்மெழுந்தான்
சிறதை மகிழ்ந்திதைவன் தேவிகரங் கைப்பிடித்தான்
மைந்தன் மனையெடுத்து மந்திரிமுன் னேநடந்தான்.

இ - ன். அப்படி வந்து தன் கால்களைப் பிடித்துக்கொண்ட அதற்காகவும், அன்றையத்தினம் வேதமுனிவரான விசுவாமித்திரர் முன்னே சொன்னதற் காகவும்; சக்கிரன் முயலுதலைக்கொண் டெழுந்திருந்தான். அதுகண்டு மன மகிழ்ந்து அரசனானவன் நாயகியைப் பற்றிக்கொண்டு சென்றான். மந்திரி பிள்ளையைத் தூக்கிக்கொண்டு முன்னே நடந்தான் எ - று.

61

காலால் வழிதடவிக் கட்டைமுனை வேரிடறி
ஆலாலங் காலு மரவின் மலைமிதித்து
மேலாறுங் கீழாறு பின்விளக்கத் தாலறிந்து
கோலான் முன்னுன்றிக் கொடுங்கானி யாற்றிழிந்தார்.

இ - ன். தங்கள் கால்களாலே வழி தேடித் கட்டைகள் - முனைகள் - வேர்கள் ஆகிய இவைகள் தடுக்க நஞ்சைக் கக்குகின்ற பாம்பு தலைகளை மிதித்துக்கொண்டு மேன்முகமும் கீழ்முகமும் மின்னல் வெளிச்சத்தாலே தெரிந்த ஒரு தடியைக்கொண் ணேறியூன்றி (ஆழங்கண்டு) அந்தக் கொடிதான கான் ஆற்றிலே இறங்கினார்கள் எ - று.

62

சங்கந் தவமுந் தடவண்ட லுங்கயமும்
அங்கங்கே சோதித் தடிவைத் தடிவைத்துப்
பங்க மிகப்பட்டுப் பல்காலு நீர்குடித்துச்
சிங்கம் புலிதிரியுந் தின்கரையி லேறினார்.

இ - ள். அந்த ஆற்றிலுள்ள சங்குகள் கால்களிலே தடுக்கப் பெரிய மேடு பள்ளமுள்ள சேற்று நீரை அங்கங்கே கோலாலே பரிசோதித்தறிந்து கால்களை மெள்ளமெள்ள ஊன்றியுன்றி நடந்து உடம்பெல்லாம் சேறு பூசதலாகிப் புதராமும் ஜலத்தைக் குடித்துச் சிங்கங்கள் புலிகள் திரிகிற கெட்டியான கரையே லேறிப் போனார்கள் எ - று.

6:

நீர்திப் பயமகன்று நெஞ்சிற் பயமகன்றவ்
வேந்த னினிநாம் விடிந்தேகத் தக்கதெனத்
தோய்ந்த கலையாற் குழலாற் சொரிபடுநீர்
பாயந்தொழுக வாண்டோர் பழுவத் துறுகின்றார்.

இ - ள். அப்படி அந்த ஆற்றை நீந்திக்கொண்டுபோய், நீரையும்விட்டு, தங்கள் நெஞ்சிலுள்ள பயத்தையும் விட்டு அரசனாவன் இனி நாம் விடிந்த பின்பு போகத்தக்கதென்று நீரில் நனைந்த வஸ்திரத்துடனும் தலைகளுடனும் மேலே பொழிகிற நீர் உடம்பெல்லாம் வழிந்தோடவும் அங்கே ஒரு காட்டிலே வந்து தங்குதலானார்கள் எ - று.

6:

கலி விருத்தம்

பாதவமுந் தெழுபைம் பொழி றன்னில்
ஏத மிகுத்தவ ரேய்திய நாளில்
மாதவ னேவிய வன்கண பேயும்
பூதமும் வந்து புகுந்தன வன்றே.

இ - ள். மாங்கள் மிகுந்து வளருகின்ற அந்தப் பசிய சோலையிலே துன்பம் அனிகமாக அவர்களிருக்கிறபோது அந்த மகாமுனிவரான விசுவாமித்திர ராணப் பிண வலிதான கூட்டங்கொண்ட பசாசுகளும் பூதங்களும் வந்துகூடின எ - று.

மண்ணி லெழுந்து வளர்ந்த கருங்கார்
விண்ணி லெழுந்தன மேனி யவிண்ட
புண்ணி லிரண்டு பதங்கர் புரைந்த
கண்ணின வெண்ணில் கணங்கண் மலிந்த.

இ - ள். அவைகள் அந்தச் சோலையி னிடங்களெல்லாம் எழுந்துயர்ந்து கிற்கின்றன. பின்னும் கறுத்தமேகங்கள் ஆகாயத்திலே கிளர்ந்தாற்போலும் கிறத்தை புடையனவாபிருக்கின்றன. வெடித்த புண்கள் போலவும் இரண்டு சூரியர்களெழுந்தாற்போலவும் கண்களையுடையனவாகக் கணக்கில்லாத பூத கணங்கள் எங்குமிருந்தன எ - று.

66

பின்றி யெழும்பிறை யொத்த வெயிற்றால்
தின்றி தழுவந்து தெறிக்க வதுக்கிக்
கொன்று திரங்கள் குடிக்குது மென்றே
சென்று பிடுங்கின தின்கிரி யெல்லாம்

இ - ன். பின்வளைந்து தோன்றுகின்ற பாதிச்சந்திரனை யொத்த பற்களாலே இதழைக் கடித்துப் பின்னும் பல்லு மிதழும் தோன்றவந்து கசக்கி உங்களைக் கொன்று உதிரக் குடிக்கிறோமென்று போய் மலைகளையெல்லாம் பிடுங்கலாயின எ - று.

67

திண்டிறல் கொண்டியர் செந்தலை மீதே
மண்டியெ முந்து வளர்ந்த செழுந்தீக்
கொண்ட லெழுந்து கொழுந்து சுருண்டே
அண்ட முகட்டை யடைந்தன வன்றே.

இ - ன். மிகுந்த பலத்தைக்கொண்டு உயர்ந்த சிவந்த தலைகள்மேலே நெருங்கி யெழுந்து வளர்ந்துள்ள செம்மயிர்களாகிய செழுமையாகிய நெருப்பு மேகமண்டலத்தளவு முயர்ந்து கொழுந்துகள் சுருளுதலாகி ஆகாய முகட்டையுந் தாவின எ - று.

68

ஐயன ருந்தசை யானயில் வேணிச்
செய்ய னருந்தசை தின்குவன் யானித்
தைய லருந்தசை தம்மி னெனக்கிப்
பைய லிளந்தசை பற்கெளி தென்னும்.

இ - ன். சுக்கிராசாரியினுடைய அருமையான மாமிசத்தை நான் தின்பேன்; இந்தச் சிவந்த நிறத்தையுடையவனுடைய அருமையான மாமிசத்தை நான் தின்பேன், இந்தப் பெண்ணினுடைய அருமையான மாமிசத்தை எனக்குக் கொடுங்கள். இந்தச் சிறு பையனுடைய இளஞ்சுதையானது பல்லுக்கு மெதுவாயிருக்குமென்னும் அப் பசாசுகள் எ - று.

ஐயனருந்தசை-அரசனது தசையென்றும், செய்யனருந்தசை - மந்திரியினுடைய தசையென்றும் கூறினுமாம்.

69

சென்மி னடந்து செலுத்திவர் தம்மைக்
கொன்மி னெடுத்தசை கூறுற மென்று
தின்மினி னைத்தவை செம்மி னெனப்போய்ப்
பின்மு னெருங்கின பேயொடு பூதம்.

இ - ன். நடந்து கிட்டப்போங்கள், நெருங்கி இவர்களைக் கொல்லுங்கள், இவர்களுடைய நெடிதான மாமிசத்தைப் பங்குபண்ணி மென்று தின்னுங்கள், கினைத்தபடியெல்லாம் செய்யுங்கள் என்று சொல்லிக்கொண்டு போய்ப் பசாசுகளுடனே பூதங்கள் பின்னுழைந்து நெருங்கின எ - று.

70

சிறப்பமை சேயொடு தேவியு மன்னும்
உறத்தழு வித்த முணர்ச்சி விடாமல்
அறத்தினை நற்றுணை யாக நினைத்தே
இறத்தலெ மக்கினி தென்ன விருந்தார்.

இ - ள். செல்வச் சிறப்பையுடைய பிள்ளையுடனே தேவியும், அரசனும், நெருங்கத் தழுவிக்கொண்டு தங்கள் நினைவு தப்பாமல் தருமத்தையே நல்ல அணையாக எண்ணி இனிச் சாகிறதே நமக்கு நல்லதென்று கூடிக்கொண் டிருந் தார்கள் எ - று.

71

சொல்லு விரம்முனி சொல்லிய வண்ணம்
கொல்கலி ரொம்முயிர் கொல்லுதி ரோலெம்
அல்லலு முங்கள ரும்பசி யும்போம்
வில்லிலை வாளிலை வம்மென விண்டார்.

இ - ள். முனிவர் சொல்லி யனுப்பினபடி சொல்லுகிற ஓ பேய்களே! பூதங்களே! அந்த முனிவர் சொன்னபடியே (என்) எங்களைக் கொல்லா திருக் கிறீர்கள்? எங்களுயிரைக் கொல்லுவீர்களேயானால், எங்கள் துன்பமும் உங்க ளுடைய தீர்த்தகரிதான பசியுந் தீரும். எங்களிடத்திலே வில்லுமில்லை வாளு மில்லை வாருங்களென்று சொன்னார் எ - று.

72

கொன்றிட மாமுனி கூறின னல்லன்
சென்றிட ரித்தனை செய்தமை போதும்
என்று கணங்களு மெண்மிகு பேயும்
நின்றன சுட்புல நீங்கிய வன்றே.

இ - ள். அந்த மகா முனிவன் கொல்லும்படி சொன்னு னல்லன்; பயங் காட்டப் போகும்படி சொன்னதற்கு இவ்வளவு துன்பம் பண்ணினதே போது மென்று பூதகணங்களும் கணக்கில் மிகுந்த பேய்க் கூட்டங்களுமாக நின்றவை கள் இவர்கள் கண்களுக்குத் தோற்றமல் விலகிப் போயின எ - று.

73

தங்குல வள்ள நொர்ச்சி யுணர்ந்தே
செங்கதி ரோலுயர் தேரினில் வந்தான்
மங்கு னெடுத்துளி மாசி யொழிந்த
கங்குல் விடிந்து கழிந்ததை யன்றே.

இ - ள். தனது குலத்துப் பிரபுவானவனுடைய சேர்வைத் தெரிந்து சிவந்த சூரியன் உயர்ந்த தேசின்மேலேறி உதயமாயினான். மேகங்கள் பெய்த நீண்ட துளிகளாகிய மழைத்தாரையும், ஒய்த்தன; இரவும் விடிந்து பொழுது புலர்ந்தது எ - று.

74

அன்று விடிந்தபி னத்தலம் விட்டுச்
சென்று செழுங்கனி தின்றய எண்ணிக்

குன்று கடந்து குளிரந்த மலர்த்தாள்
கன்ற நடந்தணி கங்கை யணைந்தார்.

இ - ன். அன்றையநாள் விடிந்தபின்பு அந்த இடத்தை விட்டுப் போய்ச்
செழுமையான கனி முதலியவைகளைத் தின்றுகொண்டு அப்பாற்போய்
மலைகளை யெல்லாம் கடந்து சென்று குளிரந்த மலர்போலும் பாதங்கள் கன்றுத
லாகச் சென்று அழகிதான கங்கையாற்றைப்போய்ச் செர்ந்தார்கள் எ - று. 75

திரைதொறு முருள்வன செம்முனி யாரம்
கரைதொறு முருள்வன கார கிலாரம்
துரைதொறு முருள்வன துண்ணிய வண்பூ
விரைதொறு முருள்வன வெறிமது கரமே.

இ - ன். அந்தக் கங்கையாற்றி னலைகளிலெல்லாம் சிவந்த மணிகளும்
முத்துகளும் புரளுகின்றன; அந்த ஆற்றின் கரையெல்லாம் கறுத்த அகில்
வீருட்சங்களும், சந்தன விருட்சங்களும் அசைந்துகொண் டிருக்கின்றன;
அந்த ஆற்றி னுரைகளெல்லாம் மெல்லிதான மலர்கள்போற் கிளருகின்றன
அந்த மலர் வாசங்களெல்லாம் தேனைக் குடிக்கிற வண்டுகள்மேல் வீசு
கின்றன எ - று. 76

துளைமணி வெண்பல ராமணி துத்தி
விளைமணி வெயில்விட வெண்புன லாடே
களைமணி யொடுமத கரிமணி யோடும்
வளைமணி நிலவெழும் வாலுக மெல்லாம்.

இ - ன். துவாரமிடத்தக்க வயிர இரத்தினமும், வெண்மையான பற்களை
புடைய நாகரத்தினமும், தேமல் நிறமாகத் தோற்றுகின்ற புஷ்பராக இரத்
தினமும் ஒளிவீச, அந்த வெண்மையான கங்கா சலத்திலே அழகுள்ள பல
வகை இரத்தினங்களும், மதயானைகளினுடைய கொப்பிலுள்ள மணியும், சங்கு
மணியும் ஒளிவீசவனவா யிருக்கின்றன. அந்த மணற்குப்பல்களெல்லாம் எ - று.

நளின மரத்த நறுங்கனி நாகத்
தளிநரல் வப்புன லரவ மடக்கத்
தெளிந்தி புக்கணி சிறைகள் புலர்த்தும்
புளினை முயர்ந்தெழு புளினை மறைப்ப.

இ - ன். செந்தாமரை மலர்களிலும், நல்ல இளமையான புன்னை விருட்
சங்களிலுமுள்ள வண்டுகள் ஒலிப்பது அந்தக் கங்கையி னலையொலிகளை யடங்
கச்செய்ய அந்தத் தெளிவான ஆற்றிலே முழுகிப்போய் அழகிதான சிறகைக்
காய்ச்செய்கிற பட்சிக் கூட்டங்கள் உயர்ந்து வளர்ந்துள்ள மணற்குளியல்கள்
தெரியாமல் மறைந்துக்கொண் டிருக்கின்றன எ - று.

அரத்த - நளினமெனவும், கன்னி - நாகமெனவுக் கூட்டுக.

வெங்கய மாமத மேயிக நாமும்
கங்கை வளம்பல கண்டு மகிழ்ந்தே
செங்கைகொ டண்ணல் சிறப்புள வெல்லாம்
மங்கை தனக்கு வகுத்துரை செய்வான்.

இ - ன். வெவ்விதான யானை மதங்களே மிகவும் வீசுவதான அந்த கங்கையாற்றினுடைய அழகுகள் பலவுங் கண்டு சந்தோஷித்துத் தன் னுடைய சிவந்த கைகளாலே அரசனானவன் அங்குள்ள அலங்காரங்களை யெல் லாம் சந்திரவதிக்கு வகைவகையாகச் சொல்லுகிறான் எ - று.

79

இந்திர சாப மிரண்டு படைத்த
செந்திரு வாணுத லாய்தெளி நன்னீர்ச்
சுந்தர மேவு சுழித்திர ளோர்நின்
உந்தியை யொப்பன வுற்றிடல் காணாய்.

இ - ன். இந்திரவிற்கு விரண்டைக்கொண்ட இலட்சுமிபோலும் ஒளி பொருந்தின நெற்றியையுடையவளே! இந்தத் தெளிவாகிய நல்ல ஜலத்திலே அழகு பொருந்தின சுழிகள் ஒப்பற்ற உனது உந்தியை யொப்பாகச் சுழிக் கின்றன பார் எ - று.

80

புள்ளி யெழுங்கரி போய்ப்புன லுடே
அள்ளி யெறிந்தவ ராமணி யெல்லாம்
துள்ளி யெழுந்தவிர் சோதி விசும்பின்
வெள்ளி விழுந்தென விழ்வன பாராய்.

இ - ன். முகத்திலே புள்ளிகள் தோன்றுவன யான யானைகள் போய் விழுந்து அந்த நீரிலே கின்று ஊர்வீசின நாகரத்தினங்களெல்லாம் சிதறி யெழுந்து விளங்குகின்ற ஒளியையுடைய ஆகாயத்திலிருந்து வெள்ளி உதிர்ந் ததுபோல் உதிர்க்கின்றனவற்றை நீ பார் எ - று.

81

விரிதிரை யுந்திய வெண்மலர் காலால்
வரிமண லுந்திய வண்டலி னுடே
பிரிவுறு சேவல்கள் பெடையென வோடித்
தெரிவுற நின்று திகைப்பன காணாய்.

இ - ன். விரிவான அலைகளசைக்கின்ற வெண்டாமரைமலரைத் தமது கால் களாலே வரிவரியாகக் தீறுதலைக்கொண்ட மணற்சேற்றி னிடத்திலே பிரிந்த ஆண்பட்டினாளானவை தமது பெட்டை என்று நினைத்தோடி அது பூவாயிருக்கத் தெரிந்து நின்று பெட்டையைக் காணாமல் மயங்குகின்றனவற்றைப் பார் எ - று.

புண்ணிய நீருறை புள்ளின நம்மைக்
கண்ணிடை கண்டு கலைந்து பறப்ப
மண்ணிட மின் நகல் வாணிட முண்டென்
றெண்ணி விசும்பு லெழுந்தன பாராய்.

இ - ன். அந்தப் பரிசுத்தமான ஜலத்திலே சஞ்சரிக்கின்ற பட்சிக் கூட்டங்
கள் நம்மைக் கண்ணிலே கண்டு கலைந்து பறப்பனவானது, இந்தப் பூமியினிடத்
தில் நமக்கிடமில்லை. அகன்ற ஆகாசமே நமக்கிடமாக விருக்கின்றன வென்று
நினைத்து ஆகாயத்திலே யெழுந்து செல்கின்றன பார் எ - று. 83

சங்கை யொருத்தி சிலம்பணி காலும்
சங்கணி சுந்தர முந்துவர் வாயும்
செங்கய லுண்கனும் வெண்புளி னத்தண்
கொங்கை களுஞ்சுத கோடிகள் பாராய்.

இ - ன். கங்கையாகிய ஒரு பெண்ணுக்குச் சிலம்பையணிந்த கால்களுஞ்
சங்குபோலழகுள்ள கழுத்தும் பவளங்களாகிய வாயும் சிவந்த கயல்களாகிய
கண்களும் வெண்மையான மணற்குவியல்களான குளிர்த்துள்ள கொங்கைகளும்
நூறுகோடிகளா யிருக்கின்றன பார் எ - று. 84

முத்தணி கொங்கை யிரண்டு முளைக்க
நித்தனை யம்பிகை நேயம் விளைத்தாள்
இத்தனை கொங்கை படைத்தரு ளென்றாய்
அத்தனை யெத்தனை யாசை விளைக்காள்.

இ - ன். முத்துமாலை எண்கிற ஸ்தனங்க ளிரண்டு தோன்றுதலாகி நித்
தியுளை பரமசிவனைப் பார்வதிதேவி மிகவும் தன்மே லன்பு கொள்ளச் செய்
தாள், (மணற்குவியல்களான) இவ்வளவு கொங்கைகளைக் கொண்ட எனது
தாயான இந்தக் கங்காதேவி அப்பரமசிவனுக்கு எவ்வளவு ஆசையை யுண்டாகச்
செய்யாள். (அதிகஞ்செய்வாள் என்றபடி) எ - று. 85

மண்ணி லருந்தவ மன்னனு ரைக்க
ஒண்ணில வொத்தொளி ரொண்ணுதன் மேளுள்
பெண்ணில் விதித்த பெருந்தன மல்லால்
எண்ணில கொங்கைக ளென்செய வென்றாள்.

இ - ன். இந்த வுலசத்திலே அருமையான தவத்தையுடைய அரசன்
அப்படிச் சொல்லவே, அழகான பாதிச்சந்திரனை யொப்பாக விளங்குகின்ற
அழகிய நெற்றியையுடைய சந்திரவதியானவள் முற்காலத்திலே பெண்களுக்கு
வேண்டுவனவாக இரண்டொன் றமைத்த பெரிய தனங்களையல்லாமல் கணக்
கில்லாத தனங்களைக்கொண்டதனாலே யாது பயனென்று கேட்டாள் எ - று. 86

ஒருமகவுய்ய வளர்க்கு மொருத்திக்
கிருமுலை யுள்ளன வின்னமு தேகேள்
வருமுயிர் யாவும் வளர்த்திடு மன்னைக்
கிருமுலை போதுவ தோவிசை யென்றாள்.

இ - ன். ஓ இனிதான் அமுதம்போன்றவனே! கேட்பாயாக: ஒரு பிள்ளை
பிழைக்கும்படி வளர்க்கின்ற ஒருத்திக்கு இரண்டு தனங்களே உள்வாகவேண்

மும், உலகத்திலே தோன்றுகின்ற உயிர்க ளெல்லாவற்றையும் வளர்க்கப்பட்ட
(தாயான) ஒருத்திக் கிரண்டு தனங்கள் போதுமோ! நீ சொல்வாயென்று
னாசன் எ - று. 87

மங்கையு மன்னனு மற்று முளோரும்
கங்கை வளம்பல கண்டு நடந்தே
எங்கட வப்பய நெய்திய தென்னு
அங்கனெ டம்புன லாடின ரன்றே.

இ - ன். இவ்வாறு சந்திரவதியும் அரிச்சந்திரனும் இன்னுமுள்ள மூவ
ரும் கங்காநதியினுடைய வளமைகள் பலவுக்கண்டு கொண்டுபோய் நாங்கள்
செய்த தவப்பயன் எங்களுக்கே லபித்ததென்று அவ்விடத்திலேயுள்ள நெடி
தான நீரிலே ஸ்நானஞ் செய்தார்கள் எ - று. 88

அருமறை நூல்வழி யாடிய பின்னர்
மருவிய வண்டுறை மன்னவ னேக
விரிபுன நன்னி விழிந்து விரைந்தே
கரைமிசை வந்தொரு காவி லணைந்தார்.

இ - ன். அரிதான வேதசாஸ்திரப்படியே ஸ்நானஞ் செய்தபின்பு தாங்
கள் நீராடின அழகிதான துறையைவிட்டு அரசன் செல்ல; (அவன் பின்னே)
எல்லோரும் அந்த விரிவான நீரிலே யிறங்கி விரைவிலே நடந்து கரைமேலேறி
ஒரு சோலைக்குள்ளே போய்ச் சேர்ந்தார்கள் எ - று. 89

சோலையி லன்னவர் சோர்வொடு புக்கார்
வேலை புகுந்தனன் வெங்கதி ரோனும்
காலை யிலேகுது மென்றுக ணித்தம்
மாலையி லவ்விடை வைகின நன்றே.

இ - ன். அந்தச் சோலைக்குள்ளே அவர்கள் சோர்வுடனே போய்ச் சேர்ந்
தார்கள், சூரியன் கடலிலே போய் மறைந்தான், விடிந்தபின்பு போவோ
மென்று ஆலோசித்துக்கொண்டு அன்றிராத்திரி அங்கேதானே தங்கினார்கள்
எ - று. 90

அன்றிர வப்பொழி லவ்விடம் வைக
வன்றிறன் மாமுனி வஞ்சனை யாலே
வென்றி மடங்கல் வியன்புலி வேழம்
பன்றியொ டெண்கு படர்ந்தன வன்றே.

இ - ன். அன்றிராத்திரி அந்தச் சோலையில் தங்கியிருக்க, மிகுந்த
சாமர்த்தியத்தையுடைய பெரிய முனிவரான விசுவாமித்திரருடைய கபடத்தி
னாலே, ஜயம்பொருந்திய சிங்கம், பெரிய புலி, யானை, பன்றியுடனே காடி
இவைகளெல்லாம் வந்து படர்ந்தலாயின எ - று. 91

பொருப்பதி ரப்பினி றிக்கை புடத்தே
மருப்பை விதிர்த்து மலைந்தக யங்கள்
செருப்புலி கோளரி செங்கணும் வாயும்
நெருப்புக வந்து நெருங்கின வன்றே.

இ - ன். யானைகள் மலை எனிரும்படி முழங்கித் துதிக்கையை வீசித்
கொம்புகளை நீட்டிப் பொருதலாயின, சண்டை செய்கிற புலிகளும், சிங்கங்
களும் சிவந்த கண்களிலும், வாய்களிலும் நெருப்புச் சிந்த வந்து நெருங்கின
எ - று. 92

அன்றெமி னத்தை யறுத்த பழிக்குக்
கொன்று நினைக்குரு திப்புன லுண்டு
தின்று பெரும்பசி தீருது மென்றே
நின்று மொழிந்து நிறைந்த செறிந்து.

இ - ன். முன்னே எங்களுடைய கூட்டங்கையெல்லாம் நீ கொன்ற
பழிக்காக இப்போதுன்னைக்கொன்று உனது இரத்தத்தை நீராகக் குடித்து
மாயிசத்தைத் தின்று பெரிதான பசி தீர்க்கிறோமென்று நின்று சொல்லி எங்
கும் நெருங்கி நிறைந்தன எ - று. 93

அன்னது கண்ட வாஞ்சிலர் தம்மைத்
தின்னுவ தேயினி தென்று தெளிந்தார்
உன்னிய வெண்ண முணர்ந்தவை யெல்லாம்
மன்னிய கானின் மறைந்தன வன்றே.

இ - ன். அப்படி மிருகங்கள் வந்து கூடினதைக் கண்டு இவர்கள் எவ்வள
வும் அஞ்சாதவர்களாய்த் தங்களை மிருகங்கள் கொன்று தின்கிறதே நல்ல
தென்று துணிவு கொண்டிருந்தார்கள். இவர்கள் எண்ணிய எண்ணத்தைத்
தெரிந்து அந்த மிருகங்களெல்லாம் தாங்களிருக்கிற காட்டிலேயே போய்
மறைந்தன எ - று. 94

நீதி வழாதவர் நீர்மை யுணர்ந்தே
சாதி விலங்குகள் சார்விட நண்ண
ஓதிய வேத னுரைத்த குறிப்பால்
வேதியன் மற்றோர் விசார முரைப்பான்.

இ - ன். நீதிவழுவாத இவர்களுடைய குணங்கையெல்லாம் தெரிந்து
பலஜாதி மிருகங்களும் தாங்கள் சஞ்சரிக்கு மிடத்துக்குப் போகக்கண்டு தனக்கு
விசுவாமித்திரர் சொன்ன குறிப்பினாலே கூடவந்த சுக்கிரன் இவர்களைப்
பார்த்து வேறேயொரு ஆலோசனை சொல்லுகிறான் எ - று. 95

மன்னவ கேள்வினை வந்தது சற்றே
இன்னம் வருமவினை யெல்லையி லாத

முன்னமு ணர்ந்து முனிக்களி யேனென்
முன்னர செய்துத லுத்தம மென்றான்.

இ - ன். அரசனே! கேள்; இப்போது கொஞ்சந் தீயசெய்கைகளுண்
டாயின, இனி இன்னமும் வருவனவாகிய தீவீனகள் கணக்கில்லாதவைகள்.
ஆகையால், இப்படித் தீவீனகள் வருமுன்னே தெரிந்துகொண்டு விசுவாமித்
திரானுக்கு உன் அரசாட்சியைக் கொடுக்கமாட்டேனென்று சொல்லி உன் அரசாட்சியை நீ போய் ஒப்புக்கொள்ளுகிறதே உத்தமமான காரியமென்று சொன்
னான் எ - று.

96

நின்பர மீந்திலன் யானென நிற்கல்
என்பர நின்னர செய்தவ ளித்தல்
துன்பமு ணர்ந்திவை சொல்லறு ணிந்தேன்
மின்பயில் வேலவ மீளுதி யென்றான்.

இ - ன். பின்னுங் கொடுக்கவேண்டிய பொருளைக் கொடுக்கமாட்டே
னென்று சொல்லுகிறதொன்றே உனக்குச்சுமை, அதுசொன்ன லுன்னா
சாட்சியை உனக்குக் கிடைக்கும்படி செய்கிறது எனக்குச்சுமை, ஒளிவீச
கின்ற வேலையுடைய அரசனே! நீங்கள் படுகிற துன்பங்களெல்லாம் தெரிந்து
நானிப்படிச் சொல்லுதற்குத் துணிவுகொண்டேன். நான் சொன்னபடியே
கேட்டுத் திரும்பென்று சொன்னான் சுக்கிரன் எ - று.

பாரம் என்பது பாமெனக்குறுகியது.

97

அந்தண னவ்வுரை கூறிட வண்ணல்
மைந்தனு மங்கையு மற்று முளோரும்
நைந்தெ னுடன் றொலை வெய்தினு நான்முன்
தந்தது மாறில னென்று தணித்தான்.

இ - ன். சுக்கிரன் அந்த வார்த்தை சொல்லவே, அரசனாவன் என்
பிள்ளையும் என்மனைவியும் இன்னமுள்ளவர்களும் வருந்தி என்னுடனே கூடி
யழிகிறதானாலும் நான் முன்னே தந்ததை இல்லையென்று சொல்லேனென்று
சுக்கிரனை யடக்கினான் எ - று.

98

சொன்னவை கொள்கிலை சூழ்வினை யெய்தின்
அன்னவை பட்டரி யாகுல மன்னு
என்ன விடிந்திரு ளேகலு மேக
மன்ன னடந்தனன் மற்றவ ரோடும்.

இ - ன். இடம்ப குணத்தையுடைய அரசனே! நான்சொன்ன வார்த்தை
களை நீ ஒப்புக்கொள்ளுகிறதில்லை, (ஆனால் ஒருவர் உண்டுபண்ணிவிடுகிற)
தீவீனங்கள் வந்தால் அவைகளெல்லாம் பட்டபின்பு தெரிந்துகொள் ளென்று
சொல்லுமளவில், இருள் கழிந்து பொழுதுவிடிந்தவுடனே அரிச்சந்திரமகா
ராசன் மற்றுமுள்ளவர்களுடனே அவ்விடம்விட்டுப் போனான் எ - று.

ஆகுலம் - இடம்பம்.

99

வல்லையி லேகி மறித்திரள் பொங்கு
முல்லை நிலத்தினை முற்று மகன்று
புல்லை மிகக்கொள் குறிஞ்சி புருந்தாங்
கெல்லை யிலாமலை யேறி யிழிந்தார்.

இ - ன். விராவிலேபோய் ஆட்டுக்கூட்டங்கள் மிகுந்து மேய்கின்ற
முல்லையிலத்தை முழுதுங்கடந்து, புலிகளை மிகவுமுடையதான குறிஞ்சி
நிலத்துக்குப்போய் அங்குள்ள கணக்கில்லாத மலைகளெல்லாமேறி யிறங்கி
னார்கள் எ - று.

100

மேற்படி-வேறு

அரிகளு மரிகளால் வீழ்ந்த ழிந்தவெங்
கரிகளுங் கரிகளான் மடிந்த காலெறி
வாரினெடும் புலிகளும் புலிக ளான்மறிந்
திரிதரு முழைகளுஞ் செறிவைப் பெய்தினர்.

இ - ன். சிங்கங்களும், அந்தச் சிங்கங்களால் விழுந்து செத்துக் கிடக்கிற
வெவ்விய யானைகளும், அந்த யானைகளாலே இறந்துகிடக்கிற காலாலே
அறையத்தக்க வரிகளையுடைய நீண்ட புலிகளும், அந்தப் புலிகளாலே அறை
யப்பட்டு ஒடுகின்ற மான்களும் நெருங்கின காட்டுக்குள்ளே போனார்கள் எ-று.

நானமு நரந்தமு நாமு நாண்மலர்க்
கானமு மாரமுங் காக துண்டமும்
பானமும் பார்தளின் முடங்கும் பாய்கரி
தானமுந் தெரிகில தலைம யக்கமே.

இ - ன். சவ்வாதுமணமும், கஸ்தூரிமணமும், பரிமளிக்கின்ற அன்று பூத்
திருக்கிற புட்பங்களை யுடைய சோலையும், சந்தனவிருட்சங்களும், அகில் விருட்
சங்களும் ஆகிய மணங்களை யனுபவிக்கிறதும் பாம்புகளின் மண்டலமும் பாய்
கின்ற யானைமத நாற்றமும் வேறுபாடு தெரிந்தில; எல்லாங் கலந்து நாமுதலி
னாலே எ - று.

102

நல்லணி யரம்பையர் விஞ்சை நங்கையர்
மல்லணி நெடும்புய மணூர் தம்முடன்
புல்லலி னுதிர்ந்தசெந் தருவின் பூக்களும்
பல்லல சயனமும் பார்த்துப் போயினர்.

இ - ன். நல்ல ஆபரணங்களை யணிந்த அரம்பைகளும், வித்தியாதாப்
பெண்களும், வலிமையைக்கொண்ட நீண்டதோள்களையுடைய தங்கள் நாய
கருடனே அணுகிறபோது உதிர்ந்த சிவந்த கற்பகத்தருவின் மலர்களும், அவர்
கள் படுத்திருந்த தளிரிகள் பரப்பின படுக்கைகளுங் கிடக்க அவைகளைக் கண்டு
போனார்கள் எ - று.

103

அழிதரு மிருலுரு நறவு மாயமலர்ப்
பொழிதரு பிரசமும் பெருகிப் பொங்கியே
வழிதரு மருவிகள் சிவணி மாமணி
இருதலை சோணமா நதியை யெய்தினார்.

இ - ன். தேன்கட்டினின்றும் உடைந்து சிந்துகின்றதேனும், வண்டு
கள் தேவனவான பூவினின்றும் சிந்துகின்ற தேனும் பெருகிப்போகுதலாம்
வழிகின்ற அருவினை யொப்பாகிய பெரியமுத்துகள் ஒதுங்குகின்ற சோண
மாநதியைப் போய்ச் சேர்த்தார்கள் எ - று.

104

கடகரி யிழிதுறைக் கஞ்ச முத்தமும்
தடவரி யிழிதுறைச் சரிந்த செம்பொனும்
படவரி யிழிதுறைப் பதும ராகமும்
இடமற மிளர்வன விரண்டு பாலுமே.

இ - ன். மதயானைக் ளிறங்குந் துறையிலே மலர்கின்ற தாமரைமுத்து
களும், பெரிய சிங்கங்க ளிறங்குந் துறையிலே சரிந்துகிடக்கிற சிவந்த பொன்
மணலும், படத்தைபுடைய பாம்புகளிறங்குந் துறையிலே கிடக்கிற பதுமராக
மும் அந்த ஆற்றினிருபுறத்திலும் இடந்தோற்றமல் விளங்குகின்றன எ - று. ()

பருமணல் வண்டலும் பார்த சங்கமும்
கருமணற் புளினமுங் கழுகொள் சந்தனத்
திருமண மருவுநீர்ச் சுழியுந் தென்புனல்
வருமணி வரன்றிய வாலு கங்களும்.

இ - ன். பருத்த மணலையுடைய சேரும், அங்கே ஊருகின்ற சங்குகளும்,
கரிய மணல் மேடுகளும், மணங்கொண்ட சந்தன விருட்சங்களினுடைய
நல்ல வாசனை பரிமளிக்கின்ற நீர்ச்சுழிகளும், தெளிந்த நீரா லொதுங்குகின்ற
மணிகளை வாரிக் கொண்டுவந்து எக்கலிட்ட வெள்ளை மணற் குன்றுகளும்
எ - று.

இதுமுதல் இரண்டு பாடல்கள் குளகம்.

106

குரண்டமு மன்னமுங் குருகு நாரையும்
திரண்டபோ தாக்களுந் திகிரிடப் புட்களும்
முரண்டநீர் முடுவலு முதலை யீட்டமும்
கரண்டமுங் கம்புளுங் கண்ட கண்ணெலாம்.

இ - ன். கொக்குகளும், அன்னங்களும், குருகுகளும், நாரையும் திரண்
டிருக்கின்ற புறக்களும், சக்கரவாகப் பட்டிகளும், மாறுபட்டிருக்கின்ற நீர் நாய்
களும், முதலைக் கூட்டங்களும், நீர்க் காக்கைகளும், சம்பங் கோழிகளும் ஆகிய
இவைகளையே கண்டன இவர்களுடைய கண்களெல்லாம் எ - று.

107

கால்கரை மேய்கின்ற கான மேதியின்
பால்கரைத் திழிபுனற் பரப்பை நீந்திப்போய்

மேல்கரை வெண்மணற் பரப்பில் வேதநன்
ஊல்கரை கண்டவ றெய்தி நெய்தினான் .

இ - ன். வாய்க்காற் கரைகளிலே மேய்கின்ற காட்டெருமைகளின் பால்
மடியினகி ஒழுகுகின்ற அந்த நீர்ப் பரப்பை நீந்திக் கடந்து சென்று அந்த
ஆற்றற் கரையின்மேல் வெள்ளை மணல் பரவிக் கிடக்கிற இடத்திலே நல்ல
வேதசாஸ்திரங்களின் கரைகண்டவனான அரசன் விரைவிற்போனான் எ - று.

அடார்த்தபூஞ் சோலையி னன்று தங்கியே
விடிந்தபின் னவ்விடம் விட்ட கன்றுபோய்ப்
படார்த வெங் கானமும் பருப்ப தங்களுந்
கடந்துபோ யமுனையின் கரையை மேவினார்.

இ - ன். அங்கே நெருங்கி கிடக்கின்ற பூஞ்சோலையிலே அன்றிராத்திரி
தங்கி விடிந்தபின்பு அவ்விடத்தைவிட்டுப்போய் பரவுதலான வெவ்விய காடும்
மலைகளும் கடந்து சென்று யமுநா நதிக்கரையை யடைந்தார்கள் எ - று. 109

எடுத்தமன் னனைத்துறந் திருடி தன்னுடன்
அடுத்தகற் பழகிதென் றவனி மங்கையைக்
கடுத்திடித் திறைவனைக் கடிது மீள்கெனத்
தடுத்தவா றெடுத்துள துயமுனை தானுமே.

இ - ன். தன்னை நாளது வரையிலுந் தாங்கிக்கொண்டிருந்த அரிச்சந்
திரனை விட்டுவிட்டு ஒரு முனிவனுடனே நீ கூடுவதான உன் கற்பு நன்ற
யிருந்ததென்று பூமிதேவியைக் கோபித்து இடித்துவிட்டு, அரசனை நோக்கி
நீ சீக்கிரத்திலே திரும்பிப்போவென்று அணைபோட்டுத் தடுத்த தன்மைபோ
லிருந்தது அந்த யமுனையாறு எ - று. 110

கட்டரி னன்பொருள் கௌகி கன்கொளப்
பட்டன வதற்கிது பகுதி கொள்ளுகு
இட்டென வழனையா றியாணர்ச் சந்தகில்
மட்டறக் குவித்தது மணியும் பொன்னுமே.

இ - ன். அடக்கஞ்செய்து வைத்திருந்த உனது நல்ல பொருள்கள்
விசுவாமித்திரனுலே கொள்ளலாயின; அதற்காக் இது உனக்குக் கொடுக்க
வேண்டிய பகுதிப் பொருள் நீ ஒப்புக்கொள்ளென்று குவித்திட்டாற்போல்,
அந்த யமுனா நதி அழகான சந்தன விருட்சங்களையும், அகில் விருட்சங்களையும்,
அளவில்லாத மணிகளையும், பொன்னையும் குவியல் செய்தது எ - று. 111

கொழித்ததெச்ம் மணிகளும் பொன்னுங் கோசுகற்
கழித்திடற் கெண்மடங் கான தாயினும்
எழிற்றவ முனிவனுக் கீந்த வெல்லையி
னுழிப்பொருள் கொள்ளுதற் காடுதன் னுன்னினான் .

இ - ன். அந்த நதி அப்படி அலைகளா லொதுக்கினை சிவந்த மணிகளும், பொன்னும் விஸ்வாமித்திரனுக்குக் கொடுக்கவேண்டிய கடன் தீர்ப்பதற்கு எட்டுப் பங்கு அதிகம் உள்ளதா யிருந்தாலும், அழகான தவத்தையுடைய விசுவாமித்திரனுக்குக் கொடுத்த எல்லைக்குள்ளான பூமியிலுள்ள பொருள்களை அவருக்குக் கொடுக்கிறது தகாதென்று நினைத்தான் அரசன் எ - று. 112

இன்னது நிகழ்வுழி யிறைவன் காளிந்தி
நன்னதிக் கரையினை நண்ணி வைகினான்
அந்நதித் துறைபடிந் தாடி வைகுமம்
மன்னெதிர் கொள்கிகன் வந்து தோன்றினான்.

இ - ன். இப்படியான அலங்காரங்கள் தோன்றுவது கண்டு அரசனான் வன் அந்த யமுனநதியினது கரையை யடைந்தபின்பு அந்த நதியிலே முழுதி ஸ்நானம் பண்ணிக்கொண்டிருக்கின்ற அரசனுக்கு முன்னே விஸ்வாமித்திரர் வந்து காணலானார் எ - று. 113

அறுசீர்க்கழ் நெடிலடி யாசீரிய விந்தம்

அரவுயிர்த் தமணிதூற் றுதரபந் தனமழுத் தியதன்மீமல்
மரவுரித் தொகைவிசிப் புறநெருங் கியமருங் குறவிடஇக்
கரதலப் பிரணவத் தொழில்செவிப் புடைகலக் கமுடிமேல்
குரவு நொச்சிவெ ளெருக்கலரி கொத்தி தழியுந் தலையவே.

இ - ன். பாம்புகள் பெற்ற இரத்தினங்களைப் பதித்து உதரபந்தன மாகச் சூழ்ந்து அதன்மேலே மரவுரியினது தொகுப்பைக் கட்டின கட்டு மிகவு நெருங்கின இடையிலே தோன்றத் தொங்கவிட்டு பிரணவத்தை யுச் சரித் தெண்ணுகிற கையானது காதிலே கூடவும் திருமுடிமேலே குரவம் பூவும் நொச்சிப்பூவும் வெள்ளெருக்கம்பூவும் அலரிப்பூவும் கொத்துகளாகிய கொன்றைப்பூவும் அசைவதாகவும் எ - று.

இதுமுதல் மூன்று பாடல்கள் ஞாகம்.

114

இடைது டங்கியு மடங்கியு மெழுந்துற வலைந்திடு செழுஞ்
சடைகு லைந்துற வரிந்தணி தலந்தனில் விழுந்து புரள
வடநெ டுங்கன லும்விண்டலமு மண்டலமும் வெந்து கருகக்
கடைநெ டுங்கொடு விழித்தொறு கடுங்கனல் கனன்றெரியவே.

இ - ன். இடையானது துவண்டும் சுருண்டும் நீண்டும் மிகவும் அலைதலை யுடைய செழுமையான சடைகள் சூலத்துபோகவும், மறுபடியும் அச்சடை களை வரிந்து கட்டுகிற போதில் அழகிய பூமியிலே விழுந்து புரளவும், நெடி தான் வடவாக்கினியும் விண்ணுலகமும் மண்ணுலகமும் வெந்து தீயவும், கடைக்கண்களிலே நீண்ட கொடுமைகொண்ட கண்களைத் திறந்து பார்க்குந் தோறும் கொல்லுவதான நெருப்பு கொதிப்பு கொண்டெரியவும் எ - று. 115

படைபி டித்தணி செறித்தகை பவித்திர தருப்பை நிறுவிக்
குடைபி டித்துவர மற்றொரு கைகுண்டி கைபிடித் துவரவே
மடைபி டித்தவயன் மண்டல முமாநகரும் வண்பொரு ளுமுன்.
கொடைகொ டுத்தகரு ணைத்திரு முகக்குரி சிலைக்குறு கிணன்.

இ - ன். கௌசிகராஜனு யிருந்தபோது, ஆபுதங்களைக் கொண்டு மோதி
ரங்களான ஆபாணங்க ளணிந்திருந்த கையிலே, பவுத்திராமும் தருப்பையுங்
கொண்டு, குடையும் பிடித்துக்கொண்டுவர, மற்றொரு கையிலே கமண்டலங்
கொண்டு வருகிறவராய் நீர் பாயும் வழிகளைக்கொண்ட வயல்குழந்த மண்ணுல
கத்தையும் பெரிய பட்டணத்தையும் அழகிய திரவியத்தையும், முன்னே
தியாகமாகக் கொடுத்த கிருபைபொருந்தின திருமுகத்தையுடைய 'அரசனைக்
கிட்டினான்' எ - று.

116

கண்ட னன்கரு ணையங்கடல் கடுங்கொள சிகன்வர வினை
மண்ட லத்தலை வர்மந்திரி கடன்பணி மறுத்தனர் கொலோ
தண்டமென் தன்மிசை யுண்டென மெலிந்திரு சரண்ட முவியே
கொண்டான் புனலிரண் கெணுநின் றுகுதி கொண்டொ முகவே.

இ - ன். கிருபைக்கடலான அரசன், கடுமையான வேகத்துடனே விஸ்வா
மித்திரர் வருகிறதைக்கண்டான்; கண்டவுடனே மண்டலீகரான அரசர்களும்
மந்திரிகளும் தமது உத்தரவைத் தடுத்துப்பேசினார்களோ; அவர்களப்படிப்
பேசினதுண்டானால் என்மேலே தண்டிையுண்டாகுமே யென்று மெலிவு
கொண்டு இரண்டு கண்களிலும் நீர் குதிகொண்டொழுக அவருடைய இரண்டு
பாதங்களையும் போய்ப் பிடித்துக்கொண்டான் எ - று..

117

எந்த நாயக வுனக்கெம்ர் நெடும்பிழை யிழைத்தனர் கொலோ
தந்தமா நிதியினிற் சிலகரந் துசிலதந் தவுளவோ
உந்தமே வறவறிச் சிலர்பிழைத் தெதிருரைத் தனர்கொலோ
வந்தகா ரணமெடுத் தினிதுரைத் தருள்வருத் தமறவே.

இ - ன். எங்கள் தெய்வமே! உமக்கு என்னைச் சேர்ந்த மந்திரி முதலாயி
றோர் நெடிதான குற்றங்கள் செய்தார்களோ? நான் கொடுத்த பெரிய திரவியங்
களிலே சிலவற்றை மறைத்துக்கொண்டு கொடுத்தவையுண்டோ? உம்முடைய
ஏவலுக்குத் தவறுதலாகச் சிலர் அபராதிகளாய் எதிர்த்துப் பேசினவர்க
ளுண்டோ? தேவரீர் இங்கே எழுந்தருளிய காரணத்தை இன்னதென்று
தெரிய உம்முடைய வருத்தந்தீர்வதாய் நன்றாகச்சொல்லி யருளவேண்டும்
என்று கேட்டான் எ - று.

118

இந்தவெங் கடமணைந் துடறளர்ந்து யிரிடைந்தனை யென
நொந்தனன் மனது நொந்துபடர் சிந்தனை தணிந்திடமுனீ
தந்த நாடுநகர் தந்த திலைதந்த திலையென் றுமொழிதந்
தந்த நாடுதனில் வந்தரசு கொண்டுறைக வென்றருள் செய்தான்.

இ - ன். (என்று சொன்ன அதற்கு) விசுவாமித்திரர் இவ்வெவ்விதான காட்டிலேவந்து உன்னுடைய உடம்புதளர்ந்து மனமும் வருந்தினாயென்று நான் மனம் வருந்தினேன்; இப்படி வருந்தின துன்பம் என் மனத்தை விட்டுப் போகாமுன்னே நீ கொடுத்த நாகம் நான் கொடுத்ததில்லை; நகரும் கொடுத்த தில்லையென்று ஒரு வார்த்தையிற் சொல்லிவிட்டு அந்த நாட்டுக்கு வந்து உன் பட்டணத்திலிருந்து அரசாட்சி கைக்கொண்டு வாழக்கடவையென்று அருளிச் செய்தார் எ - று.

119

எந்த நல்லுயிருமென் கிளைஞரின் னுயிரு மன்னுயிர்களும் நந்தி னுமமுடல் பதைக்க நாகத்தினி லிருத்தி விடினும் முந்த வந்தண ரறிந்திட மொழிப்படி யளித்த பொருளைத் தந்த தில்லையென வுன்றனெ திர் நின்றுரை செயத் தருவதோ.

இ - ன். (அதற்கு அரசன்) எங்களுடைய நல்ல உயிரும் என் உறவின் ருடைய இனியவுயிரும் (ஏனைய) கீலைபெற்ற வுயிர்களும் கெட்டாலும், எங்க ளுடம்பு பதைக்க எங்களை நாகத்திலே கொண்டிபோ யமிழ்த்தினாலும் முன்னே பிராமணர்களெல்லாரு மறிய உம்முடைய சொற்படி கொடுத்த பொருள்களை உமக்கு முன்னே கொடுத்ததில்லையென்று நான் சொல்லத்தக்கதோ? எ - று.

கடிஞரை யிட்டபலி யைக்கையி லெடுத்தடு பசிக்கு துகரும் மிடியரிப் புவியிடத் திலையெனக் கிதுவிதித் தகலவென் றடிகளிற் கரமிறுக் கினனிறுக் கிடமறுத் தரசன்முன் கடியசொற் கொடுவினைக் கௌசிகப் பெயரினன் கழறுவான்.

இ - ன். பாத்திரத்திலே யிட்ட பிச்சையை (பிச்சையிட்ட) தங்கள் கையாலெடுத்து, வருத்துகின்ற பசிக்குச் சாப்பிடுகின்ற தரித்திரரை இந்த வுலகத்திலே நான் கண்டதில்லை, அப்படி நான் கொடுத்ததைத் திரும்பவு நானே அனுபவிக்கும்படி எனக்கு இப்படி உத்தரவு செய்கிறது தகாத காரிய மென்று அவர் பாதங்களிலே தன் கைக ளிறுகும்படிப் பிடித்துக் கொண்டான். அப்படிப் பிடித்துக்கொள்ளவே அவனை விலக்கி அந்த அரசனுக்கு முன்னே கடுமையான சொல்லைக்கொண்டு கொடுமைபுள்ள விசுவாமித்திரர் சொல்லுகிறார் எ - று.

121

தொக்க பற்பல விலங்குக டொடர்ந்துடல் பிளந்து நலியும் புக்க விக்குடி னொயிற் குடிஞை பற்பல பொருப்பு மஃதால் இக்க டத்தினி லவத்திலெளி திற்புகுத றக்க தலதென் மக்க னைத்திரு மணஞ்செய்து புணர்ந்து நின்வளம் பெறுதியால்.

இ - ன். ஒரு சேர்க்கையாகப் பலபல வகைகளான மிருகங்கள் வந்து தொடர்ந்து உங்களுடம்பைக் கிழித்து வருத்தஞ் செய்யும்; நீங்கள் வந்திரங் கின இந்த ஆற்றிலே பல பட்சிசாதிகளைக் கொண்டதா யிங்குள்ள மலைகளும், அவ்வகை மிருகங்களை யுடையனவே யாகையால், இப்படிப்பட்ட காட்டிலே வீணாகவந்து அலட்சியமாக எண்ணிச் செல்லுதல் தகுந்த காரியமன்று இனி

என் பெண்மக்களைத் திருக்ஃலியாணம் பண்ணிக்கொண்டு கூடி உன்னுடைய அரசாட்சியை நீயே பெற்றுக்கொள் எ - று. 122

கண்ணி லாதமத் தனப்பிணி கருத்திடை பெருத்தி டின்மனத் தெண்ணி லாதாபி ரிதுத்திடு மிடத்தினு மிடுக்க ணுறுவார் மண்ணி லாசையும் நிதிப்பெரு வளத்தினிடை வைத்த மனமும் பெண்ணி லாசையு மொருத்தர்கை பிடித்து விடுதற் குரியவோ.

இ - ன். கண் தெரியாமையைச் செய்கிற வாமநோயானது மனத்திலே அதிகமானால் மனத்திலே ஒன்றையும் எண்ணவொட்டாமல் உயிரை யழிக்கும். அல்லது அந்தக் காமத்தை மறைத்துக்கொண் டிருந்தால் துன்பப்படுவார்கள். ஆகையால், மண்ணிலுள்ள ஆசையும், திரவியமாகிய பெரிய நன்மையிலே கொண்ட மனத்தாசையும், பெண்ணினிடத்திலே கொண்ட ஆசையும் ஒருவர்கைக்கொண்டு திரும்பிவிடக் கூடமானவோ? எ - று. 123

சூக்கி பூக்கது செருக்கொடு குடற்கரு வருப்பு வரவே கக்கி விட்டது புசிப்பவர் கடற்புவி யிடத்தி லுளரோ தக்க சொற்றிற முரைத்திலே சழக்கின னெனப்பெய ரிடும் இக்க ருத்தையினி விட்டுவிடு விட்டுவி டெனக்க முறினான்.

இ - ன். வயிற்றுக்குள்ளே போனது மதத்துடனே குடலுக்கு அருவருப் புத் தோன்ற வார்திசெய்த அதை மறுபடியும் உண்கிறவர்கள் இக்கடல் சூழ்ந்த வலகத்தி லுளராவரோ? இல்லையாகையால், நீர் தகுதியான சொற்றிறங்களைச் சொல்லவில்லை. என்னைக் கர்வமுடையவனென்று பெயரிடுகிற இந் தீனைவை விட்டுவிடும். இன்னமும் விட்டுவிடுமென்று அரசன் சொன்னான் எ - று. 124

இடுத லுந்தவிர்த லும்மிட மறிந்தியல் பறிந்தொ ருதரம் விடுத லுந்தொடுத லும்வினை பறிந்து வினையும் வினாவறிந் தடுத லும்படுத லும்மள வறிந்தடை வறிந்து செயலால் கெடுத லுண்டிறுத லுண்டவை யறிந்துணர் தரிற்கெ டெவரோ.

இ - ன். ஒருதாம் பிச்சையிடுகிறதும், பிச்சை யிடாதிருக்கிறதும் கொடுக்கு மிடமுந் தெரிந்து தன் சபாவமுந் தெரிந்து செய்யவேண்டும். இனி செய்யுங் காரியமுந் தெரிந்து, அது செய்தா லுண்டாகுகின்ற முடிவுந் தெரிந்து அந் தக் காரியத்தை விடவேண்டும். அல்லது பற்றவேண்டும், தண்ணாவுந் தெரிந்து இனி வருமளவுந் தெரிந்து படைவரைக் கொல்ல வேண்டும், அல்லது தான் சாவவேண்டும். இவ்வளவு ஆலோசித்துச் செய்தவிலும் கெடுதல் வருகிறது முண்டு; அந்தக் கெடுதி தீருகிறதுமுண்டு. ஆகையா லக்காரியங்களைல்லாந் தெரிந் துணர்வார்களேயானால் அவர்கள் கெடுதலடைவார்களோ? அடையார்க ளென்றார் விசுவாமித்திரர் எ - று. 125

இந்த வுத்தரமு னக்கினி யெனக்குரை செய்த்த குவதோ வெந்த முற்குளேனை விட்டிடினும் வெட்டிவகி ரிட்டு விடினும்

முந்து வன்பினுட னென்வயின் முனிந்தமுனி விற்க டியனேன்
தந்து விட்டபொருள் கொள்வதில் விரும்ப மொருசற்று மில்லையே.

இ - ன். இந்த மறுமொழி இனி எனக்குச் சொல்ல உமக்குத்தகுமே
என்னை வெப்பமான நெருப்பிலே போட்டாலும், என்னை வெட்டி யிருபிள
செய்தாலும், முன்னேயிரியத்துடனே நீர் என்னிடத்திலே கோபித்து கோப,
துக்கஞ்சி அடியேன் கொடுத்துவிட்ட பொருள்களை மறுபடியும் வாங்கிக்கொள்ள
கிறதில் கொஞ்சமேனும் எனக்கு விரும்பமில்லை யென்ற னாசன் எ - று. 12
புனித நின்சொலை மறுத்தலில் வெறுத்திடல் பொறுத்த ருளைன்ப
பனித வழந்தபொழி விற்படி விழுந்தடி பணிந்து தொழலும்
முனிவெ குண்டிருவி ழிக்கடை சிவப்புறு நெருப்பெ முமுனிந்
தினிவ ரும்பரிசு கண்டுக வென்றவ ணகன்ற னனரோ.

இ - ன். (பின்னும்) பரிசுத்தமான முனிர்கிராரே! உம்முடைய சொல்
கான் தடுத்துப் பேசுகிறதினாலே என்னை வெறுத்துவிடாமல் பொறுத்தரு
வேனுமென்று அந்தப் பனிமொய்த்திருக்கிற சோலையிலே பூமியிலே விழுந்த
அவாடியை வணங்கிக் கும்பிடும்போது, விசுவாமித்திரர் கோபித்து இரண்
கடைக்கண்களிலுஞ் சிவப்புண்டாகி மிகவு நெருப்புத் தோன்ற பின்னு
கோபங்கொண்டு இனி நடக்கிற காரியங்களைத் தெரிந்துகொள்ளென்று கூற
அவ்விடம் விட்டுப் போனார் எ - று. 12

மாத வன்கடித கன்றிட வருங்கொடு மையைக் கருதியே
சீத பங்கயமு கங்கருகி யெண்மடி தெளிந்த துடனே
பூத லம்பெறுவ தும்புலைம டந்தையர் புணர்ச்சி யுமல்லால்
ஏது வந்திடினு நன்றென் விருந்தன னிருந்த பொழுதே.

இ - ன். அப்படி அந்த மகி தவத்தையுடைய விசுவாமித்திரர் வின
விலே அவ்விடம்விட்டுப் போகவே, இனி வருவதான கொடுமைகலை
யெண்ணிக் குளிர்த் தாமரைமலர்போல மூகக் கறுத்துக் கருகுதலாய்
பின்னும் எட்டுப்பங்கு தெளிவு தோன்றுதலுடன் உலகத்தைப் பெறுகிறது.
அல்லது நீசப்பெண்களைக் கூடுகிறதும் ஆகிய இரண்டையுமல்லாமல் இன
எதுவந்தாலும் நல்லதெயென்று ஆலோசித்துக்கொண்டிருந்தான் அரசன்
அப்படி இருக்கிறபோது எ - று. 12

கலி வீரந்தம்

இறையவ னின்னண மெய்து மெல்லையிற்
நிறைமலர்ச் சோலையின் மறைந்து நின்றழி
அறைகழற் கௌசிக னாசன்பா னின்ற
மறையவன் வரும்படி மனத்தி னெண்ணினான்.

இ - ன். அரசனாவன் இவ்வாறிருக்கையில், விசுவாமித்திரர் நிறைந்த
மலர்களை யுடைய அந்தச் சோலையிலே மறைந்து நின்றுகொண்டு சப்தியு

கின்ற வீரக்கழலையுடைய அரிச்சந்திரனிடத்திலே நிற்கிற பிராமணனான சுக்கிரன் தன்னிடத்துக்கு வரும்படி மனத்திலே எண்ணினான் எ - று. 129

மாதவ நினைத்திட மறைய வன்விரைந்
தாதரின் மயங்குறு மரகை நீங்கியே
ஏதமும் வஞ்சமு மிழைக்க வெண்ணியே
பாதக னின்றபூம் பழுவத் தெய்தினான்.

இ - ன். பெரிய தவத்தையுடைய விசுவாமித்திரர் நினைக்கவே, அறிவில்லாதவர்போல மயங்குகின்ற அரசனை சுக்கிரன் விரைவிலே விட்டுப்போய் இன்னமும் பல துன்பங்களையும், வஞ்சனையையும் செய்ய வெண்ணிக் கொண்டு பாதகனான விசுவாமித்திரர் நிற்கிற பூஞ்சோலைக்குள்ளே போனான் எ - று. 130

வெஞ்சினக் கௌசிகன் வேதி யன்றனை
வஞ்சினத் தழைத்தடல் வல்ல நாவியை
நஞ்சினிற் றேய்த்ததே போல நன்கிலா
நெஞ்சினுக் குறுவினை நிகழ்த்தி யேகினான்.

இ - ன். வெவ்விதான கோபத்தையுடைய விசுவாமித்திரர் மிகுந்த கோபத்தோடு சுக்கிரனைக் கூப்பிட்டு (தாம் பண்ணியிருக்கிற சபத கிமித்தமாகக்) கொல்லுகிறதிலே வல்லதான பச்சை நாவியை நஞ்சிலே கலந்தாற் போல அவனுடைய நன்மையிலலாத நெஞ்சுக்கு மிகுந்த செய்வினைகளைச் செய்யும்படி சொல்லிவிட்டுப் போனான் எ - று. 131

இன்னது கௌசிக னியம்பிப் போனபின்
மன்னனை மறையவன் வந்து நண்ணினான்
நன்னதி பெருக்குநீ ரற்ற நாளிலே
அந்நதி தன்னைவிட் டகன்று போயினான்.

இ - ன். இப்படிப்பட்ட செய்கையை விசுவாமித்திரர் சொல்லிவிட்டுப் போனபின்பு அரசனைச் சுக்கிரன் வந்து கூடினான். பின்பு அந்த நல்ல நதியிலே பெருகுவதான நீர் வற்றியிருக்கிற சமையத்தில் அந்த நதியைக் கடந்தப்பாற் போனார்கள் எ - று. 132

கன்னியு மன்னனும் காதன் மைந்தனும்
நன்னதி யமுனைவிட் டேகு நாளிலே
சென்னியைத் துளக்கிக்கண் சிவந்து கௌசிகன்
வன்னியை வருகென மனத்தி லுன்னினான்.

இ - ன். சந்திரவதியும் அரசனும் பிரியமுள்ள புத்திரனும் அந்த நல்ல நதியாகிய ஆற்றைக் கடந்துபோகும்போது, விசுவாமித்திரர் தலையை யசைத்துக் கண்கள் சிவந்து அக்கினிபகவானை வரவேனுமென்று மனத்திலே நினைத்தான் எ - று. 133

வருகென நினைத்தலு மலர்த்தண் சூழலில்
இருபிறப் பாளனாய் விரைவி னெய்தியே
அருமறை மாதவ வெணைய ழைத்தவக்
சுருமமே துரையெனக் கனல்வி ளம்பினான்.

இ - ன். வர்வேணுமென்று நினைத்தவுடனே அந்த மலர்களை யுடைய குளிர்த்தசோலையிலே அக்கினிபகவான் பிராமணரூபத்தை யுடையவனாகி அதிசீக்ஷரத்திலே வந்து, அருமையான வேதங்களுள்ளாக் தெரிந்த பெரிய தவநாயுடையவரே! என்னை வரவழைத்த அந்தக் காரியம் யாது? சொல்லு மென்று கேட்டான் எ - று.

134

கடுநெருப் பின்னணம் பகரக் கௌசிகன்
நெடுவனம் பொடிபட வெரித்து நீமறித்
தடுதிமன் மன்னனை யடர்ந்து கோளொடும்
சுடுகென வுரைத்தன னவனுஞ் சொல்லுவான்.

இ - ன். கடுமையான அக்கினிதேவன் இப்படிச் சொல்லவே, விசுவாமித் திரர் இந்த நெடிதாகிய காடுகளையெல்லாம் எரித்து நீ தடுத்து, பகைவரைக் கொல்ல வல்லவனான அரசனை நெருங்கிக்கொள்ளுதலுடனே கூடச் சுட வேணுமென்று சொல்ல, அக்கினிதேவன் சொல்லுகிறான் எ - று.

135

கற்பினின் மிக்கவள் கன்னி நன்னெறிப்
பொற்பினன் மன்னன்யான் சுடவும் போதிலேன்
வெற்பினின் தருந்தவ வெளிய டக்கிநின்
சொற்படி மறுக்கிலேன் சுடுவன்யா னென்றான்.

இ - ன். சந்திரவதியே! பதிவிரதாத்ருமத்திற் சிறந்தவன்; அரசனோ நன் மார்க்கமான அழகினாலே சிறந்தவன். ஆகையால், நான் அவர்களைச் சுடுகிறதற் காகப் போகமாட்டேன். மகாமேருவிலே நின்று அரியதவஞ் செய்கிறவரே! நான் இந்த வெளிகளுள்ளா மடங்கக்கொண்டு உம்முடைய சொல்லின்படியே சுடுகிறேன் என்று சொன்னான் அக்கினிதேவன் எ - று.

136

இவ்வகை கேட்டபின் முனிவ னேகினான்
அவ்வழி நீங்கியே யகல வெய்திட
வெவ்வழன் மறித்தினி திருக்க வேந்தனும்
நவ்விபன் னுளுட னடந்து போயினான்.

இ - ன். இப்படி அக்கினிதேவன் சொல்லக் கேட்டபின்பு விஸ்வாமித் திரர் போனான். அங்கே அந்த இடத்தைவிட்டுத் தூரப்போய் கொடுமையான அக்கினிதேவன் வழியை மறித்துக்கொண்டு சந்திரவதித்திருக்க, அரசனும் மான்போற் கண்களையுடைய சந்திரவதியுடனே நடந்து அவ்விடத்திற்குப் போனான் எ - று.

137

வெறிகமழ் சோலையும் வெற்பும் வெண்டிரை
எரிபுனற் பொய்கையு நீங்கி யேகியே
செறிகழை வனத்திடைச் செல்லச் சேணிடைப்
பொறிகளுங் கரும்பெரும் புகையுந் தோன்றின.

இ - ள். வாசனை பரிமளிக்கின்ற சோலைகளும், மலைகளும், வெண்மை யான அலைகளை வீசுகின்ற நீர்க்குளங்களும் கடந்து சென்று, நெருங்கின ஒரு மூங்கில்வனத்திலே செல்லும்போது, தூரத்திலே நெருப்புப்பொறிகளும், கரு மையான பெரிதாகிய புகைபடர்ச்சியும் தோன்றுதலாயின எ - று. 138

கண்டனர் புகைவதே தென்னுங் காலையில்
மண்டலம் வளர்ந்துயர் வாளைத் தாவினே
அண்டரண் டங்களும் வெடிக்க வார்த்தழன்
மண்டல மெங்கனும் வளைந்து கொண்டதே.

இ - ள். அதைக் கண்டார்கள், அங்கே புகைகிறது யாது காரணத்தினாலே யென்று நினைக்குமளவிலே அந்தப் பூமியிலே நின்ற உளர்ந்து உயர்ந்த ஆகா யத்தையளாவி அண்டரண்டங்களெல்லாம் வெடிக்கும்படி முழங்கி அக்கினி கோட்டையாக எவ்விடத்தும் சூழ்ந்துகொண்டது எ - று. 139

இடஞ்சிறி திலையென வெண்டி சாமுகம்
படர்ந்தன விலங்கெலா மிரிந்து பாறிடக்
கடந்தவத் தொகுதியைக் கடிது நாடியே
தொடர்ந்தன வெனவழற் சுடரெ முந்ததே.

இ - ள். கொஞ்சமேனும் இடமில்லையென்னும்படி எட்டுத் திக்கினிடங் களும் பரவுதலாயிருந்த மிருகங்களெல்லாம் ஒடி யொளிக்கும்போது, அப்படி ஒடுகிற அந்தக் கூட்டங்களை விரைந்தோடித் தொடர்ந்து வருகிறதுபோல் அக் கினிக்கொழுந்து வீசியது எ - று. 140

அவ்வழல் வளைந்திட வரசர் கோமகன்
இவ்வழி லெவ்வழி லென்று கூறலும்
செவ்வழி லயிற்படைச் செல்வ கேளென
வெவ்வழி லணையநீர் வெள்ளி கூறுவான்.

இ - ள். அவ்வக்கினி அப்படிச் சூழ்ந்துக்கொள்ளும்போது ராஜாதிராஜ னான அரிச்சந்திரன் இந்தநெருப்பு எந்தநெருப்பென்று கேட்குமளவில் சிவந்த அக்கினிபோற் சொல்க்கிற கேலாயுதத்தையுடைய அரசனே! கேளென்று வெப்பமாகிய நெருப்புக்கொப்பான குணத்தையுடைய சுக்கிரன் சொல்லுகிறான் எ - று. 141

சண்டவெம் பசியினு ளழன்று தாவினே
அண்டகோ ளத்தினை யடர்ந்த செந்தழல்

மண்டலத் தரசர்தம் மரபி லோருயிர்
உண்டல தேகில தென்று ணர்த்தினுன்.

இ - ன். வேகமான வெவ்விய பசியினாலே கொதித்துத்தாவி அண்ட
கோளத்தையும் நெருங்கின சிவந்த நெருப்பானது இந்த உலகத்துள்ள அரசர்
குலத்திலே ஒரு உயிரையாவது சுட்டுத்தின்றாலல்லது வீணேபோகாதென்று
சொன்னான் எ - று. 142

ஒருவரை யாருயி ருண்டு போகில்பான்
ஒருவனே யிறப்பனீ ருய்ந்து போமெனத்
திருவையு மகனையு நோக்கிச் செங்கணீர்
வரவர வனலெதிர் மன்ன னேகினுன்.

இ - ன். ஒருவருடைய அருமையான உயிரைப் புசித்து இந்த நெருப்புத்
தணியுமேயானால் நான் ஒருவனே சாகிறேன்; நீங்கள் தப்பிப் போங்களென்று
சந்திரவதியையும் மகனையும் பார்த்துச் சிவந்தக்கண்களிலே நீரொழுக வொழுக
அந்த நெருப்புக்கெதிரே அரசன் சென்றான் எ - று. 143

புரவல னடிகளைப் பூண்ட மைச்சனோர்
உரையிது கேட்டியா னொருவ னிற்கவே
அரசுழி வதுனல னன்று நிற்றிரீ
வினாகொடு கனலிடை வீழ்வல் யானென்றான்.

இ - ன். அப்போது மந்திரியானவன் அரசனுடைய பாதங்களைப் பிடித்
துக்கொண்டு அரசனே! இதொரு வார்த்தையைமத்திரம் கேளும்; நானொருவ
னிருக்கும்போது அரசனிற்க்கிறது நீதியல்ல; நீர் கில்லும்; நானொருவனே
வினாவுடனேபோய் அந்த நெருப்பிலே விழுக்கிறேனென்றான் எ - று. 144

அறுகீர்க்கழி நேடிலடி யாசீரிய விநத்தம்

அன்னவை யுரைக்க வண்ண லவனைமார் பிறுகப் புல்லி
மன்னவர் தம்மை யன்றி மற்றவ ருயிரை யுண்ணு
தென்னவுங் கேட்டேன் யானீ யிறக்கினு மிறக்க வேண்டும்
உன்னுயிர் விடாம லென்ற னோருயிர் விடுத னன்றே.

இ - ன். அந்த வார்த்தைகளை மந்திரி சொல்லவே அரசன் அவனை மார்
புடனே இறுக அணைத்துக்கொண்டு அரசரையல்லது மற்றோருயிரைப் புசியாது
இந்த நெருப்பென்று சொல்லக்கேட்டேன். ஆகையாலே நீ இறந்தாலும் அரச
னான நான் உடனே சாகவேண்டியவரும் அதற்காக உன்னுடைய உயிரை விட்டு
விடாமல் என்னுயிரை விகிததே நல்லது எ - று. 145

இருவரு மிறந்தோ மாசி விவரையோர் பதியிற் சேர்க்க
ஒருதுணை யுண்டோ சொல்லா யுறுபொறு னுணர்ந்தோ யென்னு
மருமலர் நறுந்தார் மன்னன் மறுதலைத் துரைக்கு மெல்லை
திருவெழில் வடமீன் கற்பிற் றிருந்திழை செப்ப லுற்றான்.

இ - ன். இனிவருங் காரியத் தெரிந்த மதிமந்திரியே! நாமிருவரும் இறந்தோமேயானால் இந்த இரண்டுபேரையும் ஒன்றிலே கொண்டுபோய்ச் சேர்க்கவேண்டுமே! அதற்காக ஏதேனுமொரு துணையுண்டோ சொல்லென்று மணம் பொருந்திய கிவ்வியமான மாலையணிந்த அரசன் தடுத்துச் சொல்லும் போது லட்சுமிபோலும் அழகும்; அருந்திபோலும் கற்பமுள்ள திருத்தமான ஆபரணங்களை யணிந்த சந்திராவதி சொல்லலானான் எ - று. 146

மாந்தரா விறத்தல் வாழ்தன் மாதார்க் கென்று மேனான்
ஆய்ந்தநூ லறிந்தோர் கூறக் கேட்டன னாத லாலே
வேந்தனை விடாது காத்தி யண்ணை யானில் வெந்திப்
பாய்ந்துயிர் விடுவே னென்றாப் பைந்தொடி முந்திச் சென்றான்.

இ - ன். புருஷராலே பெண்களுக்குச் சாவும் வாழ்வுமென்று முன்னு ளிலே சாஸ்திரங்களை ஆராய்ந்துணர்ந்தவர்கள் சொல்லக் கேட்டிருக்கிறேன். ஆகையால் பெருமை பொருந்திய சத்தியகீர்த்தியே! நமதாசனை விட்டு விடாமற் காத்துக்கொள். நான் இந்த வெப்பமான நெருப்பிலே விழுந்து உயிரை விடுகிறேனென்று கூறிச் சந்திராவதி முந்தி நடந்தாள் எ - று. 147

அன்னைதா னேக மைந்த னலறிச்சென் றடிவீழ்ந் தன்னாய்
என்னைநீர் பயந்தீ ருங்க ளிடுக்கணுக் குதவ வன்றோ
முன்னையூழ் விதியி னாலே முந்தயான் றழலில் வீழ்வேன்
பின்னைநீர் பிழைமி னென்றான் பெருகுநீ ரருவிச் கண்ணான்.

இ - ன். அப்படித் தாயானவன் போகும்போது புத்திரன் அலறிக் கொண்டுபோய்க் காலிலே விழுந்து தாயே! உங்களுக்கு வந்த துன்பத்திற் குதவியாக வேண்டியவல்லவோ என்னை நீங்கள் பெற்றீர்கள். பூர்வ கர்மானு குணமாக முன்னதாக நானே நெருப்பிலே போய் விழுந்தேன். பின்பு நீங்கள் தப்பித்துக்கொள்ளுங்களைன்று பெருகுகின்ற நீராவியோன்ற கண்ணீரை யுடையவனான லோகிதாசன் எ - று. 148

தையலா ளச்சொற் கேட்டுத் தனையனைத் தழுவி மோந்து
செய்யவாய்ப் பல்வீழ்ந் தில்லாய் செழுமுலை மறந்தா யல்லை
ஐயவித் துணிவு மிந்த வறிவுமெங் கடுத்த தென்றாக்
கையினான் முகத்தின் மோதிக் கண்ணினு லருவி சோர்ந்தாள்.

இ - ன். சந்திராவதியானவன் அந்த வார்த்தையைக் கேட்டுப் புத்திரனை அணைத்துக்கொண்டு உச்சிமுகந்து ஐயனே! இன்னமும் உன்னுடைய சிவந்த வாயினின்றும் பல் விழாதிருக்கிறாய்? செழுமைமான முலைப்பால் குடித்து மறக்காதிருக்கிறாய்? அப்பனே! உனக்கு இவ்வளவு துணிவும் இப்படிப்பட்ட புத்தியும் எப்படி யுண்டாயிற்றென்று தன் கைகளாலே முகத்திலே அடித் துக்கொண்டு கண்களிலே நீரானது அருவிபோ லொழுகவிட்டுக்கொண்டு கின்றான் எ - று. 149

செய்தவப் பயத்தி னாலே தோன்றிய செல்வ செய்த
கைதவ முண்டே னம்மைக் கடுங்கனல் கொல்லு மல்லால்
உய்தக வுதவு முள்ளம் வருந்தலை யொழிநீ யென்னு
மொய்தழ றன்னைச் சென்று முடுகின் றினைய சொல்வாள்.

இ - ன். நாங்கள் செய்த தவப்பயதுலே தோன்றின புத்திரனே! நாமேதேனு மொருவருக்கு வஞ்சனை செய்திருந்தோமானால் இந்த நெருப்பு நம்மை கொல்லுமேயல்லாமல் வேறொரு வகையாலு நம்மைக் கொல்லாது உனக்கு மேலான யோக்கியதை யுண்டாகத் தப்பிக்கொள்வை. மனம் வருந்தாதை. நீ தூர்ப்போவென்று நெருங்கி வருகிற அந்த நெருப்பின் முன்னே போய் விரைவுகொண்டு சின்று இவ்வார்த்தை சொல்லுகிறாள் சந்திரவதி எ-று.

மறைவழி கடந்தே மாகில் வரும்விரூந் திகழ்ந்தே மாகில்
முறைவழி செய்யே மாகின் மூப்பரை யிகழ்ந்தே மாகில்
பிறர்மனை நயந்தே மாகிற் பிறர்மனம் வைத்தே மாகில்
குறைசில செய்தே மாகிற் கொல்லெனக் கனலிற் பாய்ந்தாள்.

இ - ன். வேதநெறியைக் கடந்து நாங்கள் நடந்தோமானாலும், வருவதான விருந்தினரை இகழ்ந்தோமானாலும், நீதிவழியே அரசு நடத்தி இருந்தோமானாலும், பெரியோர்களை இகழ்ந்தோமானாலும், பிறர் மனையாளை இச்சித்தோமானாலும், பிறபுருஷனிடத்திலே மனத்தன்பு கொண்டோமானாலும், இன்னம் வெவ்வேறான சில குறைகள் செய்திருந்தோமானாலும் நீ கொல்லக்கடவை யென்று அந்த நெருப்பிலே போய் விழுந்தாள் எ - று.

151

மதுரமென் மொழியாள் கற்பு வளர்நெடு வடவைத் தீயின்
முதிர்ந்த லதுதா னென்னைச் சுடுமென முழங்கு செந்தி
அதிர்சூர லார்ப்பு மாறி யடக்கிநா வொடுங்கிக் காலைக்
கதிரவன் வரவு கண்ட விருளெனக் கழிந்த தன்றே.

இ - ன். மதுரமான மிருதுபாஷியாகிய சந்திரவதியினுடைய கற்பென்று வளருகிற வடலாக்கினியிலு முதிர்ந்த நெருப்பானது என்னைச் சுடுமென்று சொன்னவுடனே முழங்கி யெரிகிற அந்த நெருப்பானது தான் அதிரு கின்ற குரற் சப்தமாறி நாவுமொடுங்கி அலங்குதலாய் உதயகாலத்து சூரியனைக் கண்ட இருன்போ லுதிப்போயிற்று எ - று.

152

மண்டழ றணிந்து மூங்கில் வனமெலாம் வாவி யாகி
முண்டகங் குமுத நீல முளரிக ணிறையப் பூப்பக்
கண்டகங் குளிர்ந்து கற்பிற் கரசியைப் புகழ்ந்து போற்றி
வண்டலின் மணிகொ ழிக்கும் வாரண வாசி சேர்ந்தார்.

இ - ன். அப்படி நெருங்கின நெருப்பாறி, அந்த மூங்கிற் காடெல்லாம் குளமாகி வெண்டாமரை, குமுதம், நீலம், செந்தாமரையாகிய இவைகள் நிறைய மலர்ந்து தோன்றக்கண்டு மனக்குளிர்ந்து பதிவிரதா சிரோமணியைத்

தோத்திரஞ் செய்து கொண்டாடி, சேற்று நிலமெல்லா முத்துளை ஒதுக்குவ
தான வாரணவாசியைப் போய்ச் சேர்த்தார்கள் எ - று. வாரணவாசி யென்பது
காசிஷேத்திரத்திற் கோர்பெயர். 153

வாரண வாசி நண்ணி வண்டுறை யதனின் மேவி
ஆரண நெறிநீ ராடி யந்தநி யகன்று போகிப்
பூரணக் கொங்கை மாதும் புதல்வனும் பின்னே போகக்
காரணத் தமைச்ச னோடுங் காசினன் னாட்டைச் சேர்த்தான்.

இ - ன். அரசன், அந்த வாரணவாசிக்குப் போய் அங்குள்ள அழகி தான
தீர்த்தத் துறையை யடுத்து வேதமார்க்கப்படி தீர்த்தமாடி அந்த நதியையும்
கடந்து சென்று பூரண கும்பம் போன்ற கொங்கைகளையுடைய சந்திரவதியும்
புத்திரனும் பின்னேவர தன்னிமித்தமாகத் தன் கூட வருகிற மந்திரியுடனே
காசியென்கிற நல்ல நாட்டைச் சேர்த்தான் எ - று. 154

நகர்நீங்கிய காண்டம் முற்றிற்று.

ஆக விருத்தம் - 906.

ஏழாவது காசி காண்டம்

மாவெலா மரிகள் பாட மகிழ்ந்துநல் வாச மன்னும்
பூவெலாஞ் செழுந்தே நல்கப் பூவையுங் கிளியு மோதும்
பாவெலா முருகக் கேட்டுப் பலகனி பரிசி னல்கிக்
காவெலாந் தலைய சைக்குங் காசினாட் டியல்பு சொல்வாம்.

இ - ன். வயல்களெல்லாம் வண்டுகள் சந்தோஷித்தப் பாடிக்கொண்
டிருக்கவும், நல்ல மணம் பொருந்தின மலர்களெல்லாம் செழுமையான தேன்
பெருகவும், நாகணவாய்ப்புள்ளும் கிளிகளும் பாடுகின்ற பாடல்களை யெல்லாம்
மனமுருவதாகக் கேட்டு ஆனவகளுக்குப் பலவித பழங்களையும் வெகுமான
மாகக் கொடுத்துச் சோலை முழுதும் தலைகளை யசைக்கத்தக்க காசினாட்டினது
வளமையைச் சொல்லுவோம் எ - று. 1

தேவியுங் கோவு மெய்தத் திகழ்செழுங் கமலப் போதும்
காவியுங் குழுதப் போதும் காமர்செங் கிடையுந் தண்ணீர்
வாவியுங் காட்ட மாதர் வதனமுங் காட்ட வண்டாம்
பாவியு மீதே தென்று பரதவித் துழலு மன்னோ.

இ - ன். சந்திரவதியும் அரசனும் போருமளவில் குளிர்த்த நீர்க்குளங்க
ளும், (தமக்குள்ளனவாக) விளங்குகின்ற செந்தாமரை மலரும், நீல மலரும்

செவ்வல்லிமலரும், அழகிய சிவந்த நெட்டியும் தோன்றச்செய்ய அப்
டியே சந்திரவதியினுடைய முகமும் அவைகளைத் தோன்றச்செய்ய வண்
னென்ற பாவிபும் இது ஏது புதுமையா யிருக்கிறதென்று பரிதபித்தலா யிலை,
லாயிற்று எ - று.

பாவி - ஒக்க நினைப்பது.

வயலெலாஞ் செந்நெல் செந்நென் மருங்கெலாங் கயல்கள் வாவுங்
கயலெலாங் கலவை வாசங் காவெலாம் புயல்கள் காவிற்
புயலெலாம் புன்கயே யந்தப் புனையெலாம் பூழில் பூழில்
அயலெலா மாரமாரத் தருகெலாந் தேவதாரம்.

இ - ன். வயல்களெல்லாஞ் சிவந்த நெற்களும், அந்தச் சிவந்த நெற்கள்
னிடமெல்லாம் கயற்கெண்டைகளும், அப்படித் துள்ளுகிற கயற்கெண்டைகள்
மேலெல்லாம் பலவாகக் கூட்டுமணமும், சோலைகளெல்லாம் மேகங்களும் அந்
தச் சோலையிற் படிசிற மேகங்களெல்லாம் ஓம்பு புனைகளே! அந்த ஓம்பு புனை
களெல்லாம் அகில் விருட்சங்களினருகே, அந்த அகில் விருட்சங்களி னருகெல்
லாம் சந்தன விருட்சங்கள்; அந்தச் சந்தன விருட்சங்களி னருகெல்லாம்
தேவதார விருட்சங்கள் எ - று.

3

துரைமண நாலுஞ் சீத துண்டுளித் திரள்கள் சிந்தும்
திசைமண நாலு மீனத் திரண்மண நாலுஞ் செந்தா
மரைமண நாலும் வெள்ளை வளைமண நாலும் வாவித்
கரைமண நாலு மாதர் கனதனக் கலவை யம்மா.

இ - ன். தீராடுகிற பெண்களுடைய கனமான கொங்கைகளிலே பூசின
கலவைச்சந்தன வாசனையாகவே குளத்துநீர் நுரைகளும் வாசம் வீசும்,
குளநீர்த் தெரிய துளித் கூட்டங்களைச் சிதறுகின்ற அலைகளும் வாசம் வீசும்,
மீனினங்களும் வாசம் வீசும், செந்தாமரை மலர்களும் வாசம் வீசும், வெள்ளைச்
சங்குகளும் வாசம் வீசும், அந்தக் குளக்கரையும் வாசம்வீசும் எ - று.

4

கரும்பினை யொடித்து மள்ளர் கடாவினை யடிக்கச் சிந்தி
நிரம்பின முத்த மேங்கு நீணிலாக் கதிர்ப் ரப்பித்
திரும்பின திசைக டோறுந் திகழ்தலாற் செறிந்து பன்மீன்
அரும்பிய வானு மந்நாட் டசனியு மொத்த வன்றே.

இ - ன். உழவர்கள் கரும்பை ஒடித்து எருமைக்கடாக்களை அடிக்க அக்
கரும்பினின்றி னுஞ் சிதறி கிரம்புதலான முத்துக்கள் எவ்விடத்தும் நெடிதான
சந்திரப்பிரபையை விரித்து திரும்பிப்பார்க்கிற திசைகளெல்லாம் விளங்குகிற
தினிலே நெருங்கிப் பல நட்சத்திரங்கள் பூத்த ஆராயமும் அவ்வாகாய நாட்டி
லுள்ள இடியையு மொப்பாயிருந்தது எ - று.

5

காப்பந்தவெஞ் சினக்க டாக்கள் கமலங்கள் சிதைத்த முந்திச்
சாய்ந்தவக் குழிகளெல்லாஞ் சங்கினஞ் சரிவமேதி

தோய்ந்த பூந்தடங்க ளெல்லார் துள்ளுவ வானைகாளை
பாய்ந்தவக் குழிகளெல்லாம் பறிவன பலவினூறல்.

இ - ன். அப்படி உழவராலே அடிக்கப்பட்ட வெவ்வித கோபத்தை யுடைய எருமைக்கடாக்கள் தாமரை மலர்களைக் கெடுத்து அழுந்துதலாகி சாய்ந்து கிடக்கிற கழிகளிலேயெல்லாம் சங்குக்கட்டங்கள் சரிந்து கிடக்கின்றன எருமைகள் படிந்த பூங்குளங்களுெல்லாம் இளவானை மீன்கள் துள்ளுவன வாகிப் பாய்ந்த அந்தக் குழிகளெல்லாம் பலாப்பழத் தேன் வந்து கிறைவன வாகும் எ - று.

6

கடைசியர் குரவை கேட்டுக் கலங்கியே மயங்கிக்காவி
னிடையிடை மறைவதே போலிரி வனகிரிக ளெல்லாம்
மடையிடை சரியுமுத்தம் வளரிள நகைகண் டஞ்சி
உடைபெரும் புனலிலோடி யொளிப் பனபோன்ற வன்றே.

இ - ன். அந்த நாட்டிலுள்ள உழத்திகளுடைய குரவைப் பாட்டைக் கேட்டுக் கலங்கி மயங்கிச் சோலையிலுள்ள நாத்தினி விடங்களிலே மறைந்து கொள்ளுகிறதைப்போற் கிளிகளெல்லாம் ஓடலாயின. நீர்மடைகளிலே ஒதுங்குகின்ற முத்துக்கள் அந்த உழத்திகளுடைய ஒளிவளருகின்ற இனமையான தந்தவரிசைகளைக்கண்டு பயந்து கரையை உடைக்கிற பிரவாக ஜலத்துக்குள்ளே ஓடியொளித்துக்கொள்ளுகின்றன போன்றன எ - று.

7

இன்விளை மதுவுண்மள்ள ரிருந்துநாள் கொண்டு வித்தி
முன்விளை செந்நெல்கொய்து வருமுதன் முதிர்ந்து காய்ந்த
பின்விளை கதிர்களாலைப் பெருக்கினின் முளைப்படுவெல்லாம்
பொன்விளை குரலிற்றோன்றும் வெள்ளிவால் போன்ற வன்றே.

இ - ன். தித்திப்புண்டாகும் கள்ளைக் குடித்துக்கொண்டிருக்கிற உழவர்கள் ஆலோசித்திருந்து நல்லநாள் கேட்டு விதைத்து முன்னே விளைந்த சிவந்த நெற்களை அறுத்துக்கொண்டு போனபின்பு தோன்றுகிற அந்த நெல்லின் அடிமுற்றி உலர்ந்தபின்பு விளைகிற கதிர்கள் ஆலைக்கரும் பின் சாற்றுப்பெருக்கினாலே விளைவன. அவையெல்லாம் பொன்னிறமாக விளைகின்ற கதிர்களுக்கு வெள்ளிவால் முளைத்தாற்போலிருந்தன எ - று.

8

இயலறி புலவோர்தம் மாட்டுள் ளானவில் தோர்க்கீந்த
செயலறிந் துளநாள் கைம்மா றளித்திடச்செல் வோர்போல
வயல்வளஞ் சரக்கமேனான் மழைவளஞ் சாந்த சீர்சால்
புயல்வளர் விசம்பிற் செந்நெல் போய்ப்புர வளர்ந்தவன்றே.

இ - ன். நகைவி விசைக்கணந் தெரிந்த தாதாக்கள் தங்ககரிடத்திலுள்ள பொருள்களையெல்லாம் இரப்போர்க்குக் கொடுத்த செய்கை தெரிந்து தமக்குண்டான போதில் அப்படி முன்கொடுத்தவர்களுக்குப் பிரதியுபகாரஞ் செய்யப்போசிற நல்லோரைப்போல, வயலிலே விளைவுண்டாக முன்னாளில் மழை

பெய்கிறதா லகிகமான சிறப்புமிக்க அந்த மேகங் ஞாலாவகின்ற ஆகாயத்திலே
சிறந்த நெற்கள்போய் மூட்டுவதாக வளர்ந்திருக்கின்றன எ - று. 9

இத்தகை யாயநன்னாட் டெல்லைகண் டொல்லை யேகி
மைத்தழை கபாட வாயின் மணிநீழல் வந்து நண்ணிக்
கொத்தலர் குழுவியோடுங் கோளொடுங் குமாறோடும்
மெய்த்திற லமைச்ச னோடும். வித்தகன் காசி புக்கான்.

இ - ன். இப்படிப்பட்ட பெருமையை யுடையதான அந்த நல்ல நாட்
டின் வளமுழுதுங் கண்டுகொண்டு விரைவிலேசென்று மேகந்தவழுவதான
கதவுபூண்ட கோட்டைவாயிலின் அழகிதான நிழலிலே வந்துகூடி கொத்துகள்
விரிந்த கூந்தலையுடைய சந்திரவதியுடனே சுக்கிராசாரியும் புத்திரானும் மெய்க்
கீர்த்தியென்கிற பெயரையுடைய மந்திரியுமாக அரிச்சந்திரன் காசிப்பட்ட
ணத்துக்குள்ளே போனான் எ - று. 10

ஆரண சாலை கோடி யாவண வீதிகோடி
தோரண வாயில் கோடி சுடர்மணி மாடங் கோடி
பூரணகும்ப மின்னிப் பொலியுமண டபங்கள் கோடி
வாரண பந்திகோடி வயப்பரிப் பந்தி கோடி.

இ - ன். வேதாத்தியயன் சாலைகள் கோடி. கடைவீதிகள் கோடி. தோர
ணங்கட்டின வாயில்கள் கோடி. ஒளிபொருந்தின சூரியகாந்தக்கல்லாற்செய்
திருக்கிற வீடுகள்கோடி. நிறைகுடங்கள் விளங்கிப் பொலிவு கொண்ட மண்ட
பங்கள் கோடி. யானைச்சாலைகள் கோடி குதிரைலாயங்கள்கோடி எ - று. 11

ஆடுமங் கைய ரனந்த ராடுவா ராடல் காண
ஒடுமங் கைய ரனந்த ஞாலவுமங் கைய ரனந்தர்
பாடுமங் கைய ரனந்தர் பயிற்று வீதி பெல்லாம்
வாடுமங் கையும் யோத்தி மன்னனுங் கண்டுபோனார்.

இ - ன். ஆடுகின்ற பெண்கள் அநேகர் ஆடுகிறார்கள். அவர்களாடலைக்
காண ஒடுகிற பெண்கள் அநேகர்கள். அங்கை போக்குவாவா யிருக்கிற பெண்
கள் அநேகர்கள். பாடுகிற பெண்கள் அநேகர்கள். இப்படியாக பழகுதலை
யுடைய தெருக்கள் முழுதும் சோர்வுள்ள சந்திரவதியும் அரிச்சந்திரனுங்கண்டு
கொண்டே போனார்கள் எ - று. 12

தொலைவிலா முத்தல் வனார்க்குஞ் சுக்கிரன் மனக்கு மாய
அலைவின்மா நகரம் புக்கா ரரிவைய ரளாகக் காடும்
கலைவிழிக் கடலு மின்பக் கடிதட வரவும் பா
முலையெனு மலையும் வந்து முடுகின மறுகு தோறும்

இ - ன். மனச்சோர்வில்லாத தலைவனான அரிச்சந்திரனுக்கும் கூட வரு
கிற சுக்கிரனுக்கும் அந்த அலைச்சலில்லாத பெரிய காகிநகரத்துக் குள்ளே
புகுந்து செல்லுவாரானபோது, அங்குள்ள பெண்களினுடைய கூந்தற்காடும்

மான்போல்வனவாகிய கண்களென்கிறகடலும், சுகத்தைத் தருவதான கீதம்பமாகிய பாம்பும், கனத்த கொங்கைகளென்கிற மலைகளும் தோன்றுதலாய் முன்னே கண்டுகொண்டுவந் தப்படியே விரைவு கொள்ளலாயின வீதிகளெல்லாம் எ - று. 13

உத்திர பத்தி மீதிலுயர்ந்தமா ளிகையி தனற்றிச்
சித்திரச் சாள ரங்க டிறந்து செந்திருவை யன்னுர்
வத்திரச் சிலைகள் கோட்டி மன்னனை யிலக்கா வெய்த
அத்திர மனந்த கோடி யணைந்தில் வறிவுக் கஞ்சி.

இ - ன். உத்தரவரிசைகளின் மேலே உயர்ந்துள்ள வீடுகளின் முகட்டிலே அழகான சன்னல்களைத் திறந்துகொண்டு லட்சுமிபையொப்பான பெண்கள் முகத்திலுள்ள புருவமாகிய விற்கள் வளைவாக அரிச்சந்திரமகராஜனை லட்சியமாக வைத்துச் செலுத்தின கண்களான அனந்தங்கோடி அம்புகளும் இவ்வாசனுடைய ஞானத்துக்குப் பயந்து அருகில் நெருங்கவில்லை எ - று. 14

அன்னவை பலகண்டேகி யணிமணிக் கோயி னண்ணி
நன்னதி புனைந்த சென்னி நாயகன் விசுவ நாதன்
சன்னிதி தன்னிற் சென்று தலையுற வணங்கிப் போந்து
மன்னவர் பெருமா னங்கோர் மணிமுடிப் பொதியில் சேர்ந்தான்.

இ - ன். அப்படிப்பட்ட அதிசயங்கள் பலவுங் கண்டு சென்று பதித்துள்ள இரத்தினமயமான கோயிலுக்குள்ளே போய் நல்ல கங்காநதியைத் தரித்த தலையையுடைய சுவாமியான விஸ்வநாதர் சங்கிதிமுன்னே சென்று தலையைய வணங்கிக்கொண்ட பின்பு வெளியே வந்து அரசாக்கிரகசூனவன் அங்கே ஒரு அழகிய சிகரத்தைக்கொண்டிருக்கிற அம்பலச் சாவடியைப் போய்ச் சேர்ந்தான் எ - று. 15

அப்பெரும் பொதியில் புக்கா ரமைச்சனங் காடி நண்ணி
எப்பெரும் பண்டமுங் கொண் டெய்தின னிமைப்பி னட்டுச்
செப்பநுந் திருவினல்லா டிருக்கையாற் படைத்த வன்னம்
துய்ப்பன செய்திருந்தா ரிருந்தபி னிகழ்ந்து சொல்வாம்.

இ - ன். அந்தப் பெரிதான பொதுச்சாவடிக்குள்ளே பேரணவர்களில் மந்திரியானவன் கடைவீதிக்குப் போய் எவ்விதமான பேரிதான சமையலுக்கு வேண்டியவைகளுள்ளும் வாங்கிக்கொண்டு வந்தான். வந்தபின்பு ஒரு க்ஷணப் பொழுதுக்குள்ளே சமையல்செய்து சொல்லுதற்குரிதான இலட்சுமிபோற் சிவந்த சந்திரவதியானவன் தனது திருக்கைகளாலே படைத்த சோற்றைப் புசித்துக்கொண்டிருந்தார்கள். அப்படியிருந்த பின்பு நடந்தவைகளைச் சொல்லுகிறோம் எ - று. 16

சந்திக்கலி வீரகீதம்

ஒருநாள்செல மதுநானையி துறுதிகளை நினைபா
பொருமால் களிமுடையானொடு புகரோன்மிக வெகுளா

முருகார்தொடை முடியாய்மறை முனிகூறிய பொருணீ
தருமாறுள தெனிலின்றது தருகென்று தடுத்தான்.

இ - ன். ஒருநான்போக மறுதின்த்திலே மிக்க கொடுமைசெய்ய கினைத்துப் பொருதுவதான உயர்ந்த பட்டத்து யானையையுடைய அரசனுடனே சக்கிரான் மிகவுங் கோபங்கொண்டு வாசனைதங்கிய மாலைமுடியையுடைய அரசனே! வைதிகரான விசுவாமித்திரருக்குச் சொன்ன பொருள்களை நீ கொடுப்பதுண்டானால் இப்போதே அதைக் கொடுத்துவிடுவென்று தடுத்து கின்றான் எ - று. 17

அதிரப்பெரு கரவத்தொடு மழல்கட்புகர் பலகால்
முதிர்ச்சில சுடுகட்டுரை மொழியப்பொரு டருமச்
சதுரெப்படி யெனவெய்த்துட றளரத்துணை விழிமுத்
துதிர்ச்சிறி தெதிருத்தர முரையாம விருந்தான்.

இ - ன். அதிர்ச்சியாக மிகுகின்ற முழக்கத்துடனே கொதிக்கின்ற கண்ணையுடைய சக்கிரான் பலதரமும் முதிர்ச்சியாகச் சிறிது கடுஞ் சொற்களைச் சொல்லும்போது இனிப் பொருள் தருவதான புத்தி எப்படியென்று இளைத்து உடம்பு சோர்வாக இரண்டு கண்களிலும் முத்துப்போல் நீரோமுகக் கொஞ்சமேனும் மறுமொழி சொல்லாம விருந்தா னரசன் எ - று. 18

மொழியும்பழி யுணராமுகிழ் முலையாண்முதிர் கடனீர்
பொழியுங்கயல் விழியாண்முனி பொருணல்குத றுணியா
எழுகின்றதெதர் பசியானலி வெருகஞ்சிய வெலிபோல்
அழுகின்றதெத னரசேயென வவனுஞ்சில மொழிவான்.

இ - ன். அப்படிச் சக்கிரான் சொல்லுகிற பழிப்பு வார்த்தைகளைக் கேட்டு அரும்புபோலுந் தனங்களை யுடையவளாய் முதிர்ந்த கடல்நீரைப்போற் சிந்துகின்ற கெண்டைமீன்போலுந் கண்களையுடைய சந்திரவதியானவன் அரசே! விசுவாமித்திரருக்குக் கொடுக்கவேண்டிய பொருள் கொடுக்கிறதற்குத் துணிவு கொள்ளாமல், மூளுகின்ற தான பசியினாலே வருந்துகின்ற ஒரு பூனைக்குப் பயப் படுகின்ற எலியைப்போல கண்ணீர்விடக் காரியமென்னவென்று சொல்ல, அரசனும் மனைவியை நோக்கிச் சில வார்த்தை சொல்லுகிறான் எ - று. 19

மின்னஞ்சிய விடையாய்கதிர் வேலஞ்சிய விழியாய்
வன்னெஞ்சடை முனிரம்முடை வளமுள்ளது கொண்டான்
என்னெஞ்சமு முன்னெஞ்சமு மொன்றன்மறியி றண்டோ
உன்னெஞ்சறி யாதென்வயி னுளதோபொரு ளென்றான்.

இ - ன். மின்னலஞ்சுவதான இடையும், ஒளிபொருந்தின வேலாயுதமும் அஞ்சுவதான கண்ணையுடைய பெண்ணே! கடினநெஞ்சையுடைய விசுவாமித் திரர் நம்முடைய செல்வமங்கவுள்ள வெல்லாம் ஈவாந்துகொண்டார். ஆகையால், என் மனமும் உன் மனமும் ஒன்றேயல்ல திரண்டாகுவதுண்டோ?

(இல்லையே இனி) உன் மனதிற்குத் தெரியாத பொருள்கள் என்னிடத்தி
லுண்டோவென்று சொன்னான் அரசன் அதற்கு ஏ - று, 20

கல்லென்றுயர் தோளாய் கௌசிகனெண்ணுத லல்லால்
இல்லென்பது முளதென்பது மியாமெண்ணுத நகுமோ
எல்லொன்றினி யவதித்தின மெனையும்மக னையுநீ
வில்லென்றனள் கற்புக்கொரு வித்தாகியு தித்தாள்.

இ - ன். மலையென்று சொல்லலான தோள்களையுடைய அரசே! நம்
மிடத்திலே பொருள்களில்லை யென்பதும் உள்ளதென்பதும் விசுவாமித்தி
ரார் ஆலோசிக்கவேண்டியதே யல்லது நாம் இந்தச் சங்கிரனைக்குறித்து
வருத்தஞ் செய்கிறுனேயென்று ஆலோசிப்பது தக்கதல்ல; இனிக் கெடு
வானநாள் முடிவாகு முன்னே என்னையும், புத்திரானையும் நீர் விலை செய்துவிடு
மென்று பதிவிரதா தருமத்துக்கு ஒரு விதையாகித் தோன்றின சந்திரவதி
சொன்னான் ஏ - று.

எல்லொன்றும் - நாள் முடிவுபெறும்.

21

அவ்வாறுரை செயமன்னவ னலையுங்குறை யுயிர்கொண்
டெவ்வாறுமை விலைகூறுவலெ னவெண்ணியி டைந்தான்
வெவ்வாய்வடி வேலோயெமை விலைகூறுத லரிதென்
றெவ்வாயெனின் விடுமோநம தூழின்வலி யென்றாள்.

இ - ன். அப்படிச் சந்திரவதி சொல்லவே, அரசனானவன் அலைவதான
குறைவுபிரைக்கொண்டு உங்களை எப்படி விலை கூறுவேனென்று நினைத்து
வருத்திப் பின்னிடும்போது, வெம்மை வாய்ந்த கூர்மைகொண்ட வேலையுடைய
அரசனே! எங்களை விலைக்கு வீற்கிற தருமையென்று நீர் சம்மதியீரோயானால்
நம்முடைய பூர்வகருமம் விட்டிவிடுமோவென்று சந்திரவதி சொன்னான் ஏ - று.

தேமென்கனி வாயாளிது செப்பச்செய் விதுவே
யாமென்றெழ வேவெள்ளியு மதுவேதல னென்றான்
மாமன்னவன் மைந்தன்றலை மிசையுங்குல மடவாள்
பூமென்குழன் மிசையுஞ்சிறு புல்லைத்து நடந்தான்.

இ - ன். தித்திப்பமைந்த மிருதுவான கனிபோன்ற வாயையுடைய
சந்திரவதி இப்படிச் சொல்லவே, இனிச் செய்யத்தக்க திதுவே சரியென்று
எழுந்தபோது, சங்கிரனும் அப்படி வீற்கிறதே நன்மையென்று சொன்னான்.
அப்போது பேராசனானவன் புத்திரன் தலைமேலும் குலக்கொடியான சந்திர
வதியினுடைய பூவையணிந்த மிருதுவான கூத்தல்மேலும் சிறு புல்லை வைத்
துக் கூட்டிக்கொண்டு சென்றான் ஏ - று. 23

மெள்ளச்செல நாணஞ்செல விரையச்செல வாய்மை
தள்ளப்புகுதல் வனையும்மயி றனையும்முன டத்தி

உள்ளத்துய ரறிவாகிய வுரனாக விழிநீர்
வெள்ளத்தினை யடையாவிதை விலைகூறி நடந்தான்.

இ - ன். அப்படி மெதுவாகப் போகும்போது வெட்கங் கொண்டவனாகி விரைந்து செல்லும்போது வாய்ப்பேச்சுகள் தடுமாறவும், புத்திரானையும் மனைவியையும் முன்னே நடத்திக்கொண்டு மனத்திலே உயர்ந்த அறிவாகிய பலத்தினாலே சிந்துகின்ற கண்ணீர் வெள்ளத்துக்குள்ளே முழுகாமல் அதை யடக்கிக் கொண்டு அரசன் விலை கூறிக்கொண்டு காசநகர் வீதியிலே சென்றான் எ - று.

தாலத்தற முணராதுயிர் தளரும்படி பலசெய்
மேலைப்பழ வினைபற்றிட. விற்கின்றனன் வினையேன்
வாலைச்சிறு பருவத்தெனன் மாபிற்புதல் வனையும்
நிலக்கயல் விழியாளையு நிதியுள்ளவர் கொண்மின்.

இ - ன். உலகத்தினது தரும் தெரியாமல் உயிர் தளர்வதாகப் பலவிதஞ் செய்த முன் கருமத்தினாலே துன்பம் வந்து தொடர அதற்காக இளமையான சிறிய பருவத்தையுடைய எனது நல்ல குல புத்திரானையும், நீல நிறத்துடனே கயற்கெண்டை போன்ற கண்ணையுடைய மனைவியையும் பாலியான நான் விலை செய்கிறேன்; பொருளுள்ளவர்கள் வாங்கிக்கொள்ளுங்கள் எ - று.

பூர்வ கன்மம் தொடர்ந்து பிடிக்க என்க.

25

சோதித்திரு முடியானிவை சொல்லச்சுடர் மாட
வீதித்தலை நின்றோர்சிலர் மிகவும்மன மழலாப்
போதிற்றிரு வனையானிவ டனையும்புதல் வனையும்
ஏதிப்படி விலைகூறிட வெய்துந்கிற மென்பார்.

இ - ன். ஒளிபொருத்தின திருமுடியையுடைய அரசன் இப்படிச் சொல்லவே பிரகாசம் பொருத்தின மாடவீதியிலே நின்று கண்டோர்கள் சிலர் மிகவு மனங்கொதித்து பூமிமேலிருக்கிற இலட்சமியை யொத்தவளாகிய இந்தப் பெண்ணையும் மகனையும் என்ன காரணத்தினாலே இப்படி விலைக்கு விற்க நேரிட்டதென்றார்கள் எ - று.

26

செருவுற்றக ணயிலைப்பொரு திருவொப்பவ ளிவளும்
மருவுற்றணி தெரியற்புய மதனொப்பவன் மகனும்
ஒருவர்க்குறு விலையிற்பொரு ளுடையார்களு முளரோ
இருவர்க்குறு விலையிப்பதி யெவாநல்குவ ரென்பார்.

இ - ன். புத்தத்துக்குத் தகுந்த வேலைவொத்த கண்களையுடைய இலட்ச மிக் கொப்பானவளான இந்த மனைவியும், மணங்கொண்டழகிதான மாலையையுடைய மன்மதனை யொப்பானவனான இந்த மகனும் ஒருவனுக்குப் பாத்தியமாகத்தக்க விலையுள்ள பொருள் கொடுக்கத்தக்கவர்ளான செல்வர்களு யிங் குண்டோ? (இவ்விருவரிலே ஒருவருக்கே பொருள் கொடுத்து வாங்கத் தக்கவர்கள் இங்கிலையானால்) இவ்விருவருக்கும் தகுந்த விலை கொடுத்து வாங்கத்

தக்கவர்கள் இந்த ஆரிலே யாருண்டென்று தம்மிலே விசாரிக்கலானார்கள்
எ - று. 27

தவருக்கல தயிராவத மெனுநீள்கர சைலத்
தவருக்கல தளகாபுரி யாசுக்கல தலைசேர்
உவரிக்கடல் புடைசூழ்விய னுலகத்திடை யுறுவார்
எவருக்கெளி திவருக்குறு விலைநல்குவ தென்பார்.

இ - ள். சிலர் இவரை விலைக்கு வாக்குகிற சக்தி தவமுனிவருக் காணு
வண்டு, அல்லது ஐராவத மென்கிற நீண்ட கைம்மலையையுடைய இந்திரனுக்
குண்டு, அல்லது அளகாபுரியை யாளுகிற குடேபானுக்குண்டு, அல்லது அலைகள்
கூடின அவ்வுப்புக்கடல் பக்கத்தே சூழ்ந்த பெரிய உலகத்திலே மதிப்புத்
தெரிந்தவராகிய யாராலே எளிதாக இவ்விருவருக்குந் தக்க விலை கொடுக்கப்
படும் என்பார்கள் எ - று. 28

மண்மின்னென வருமென்மனை வியையும்மக னையுநீர்
கொண்மின் நென விலைகூறிய கோமானுரை கேளா
விண்மின்னென வலையம்பரி வெண்ணுலணி மார்பன்
கண்முன்னொரு மறையோனதி களவோடெதிர வந்தான்.

இ - ள். பூமிதேவிபோல் வருகிற என் மனைவியையும், என் மகளையும்
பொருளுள்ள நீங்கள் வாங்கிக் கொள்ளுங்களென்று விலை கூறிக்கொண்டு வரு
கிற அரசன் சொல்லைக்கேட்டு ஆகாயத்துள்ள மின்னற்போல் விளங்குகின்ற
கேழார் தாங்கினவகை வெள்ளை முப்புரிநூலணிந்த மார்பையுடைய அரிச்சந்
திரன் கண்ணுக்கு முன்னே ஒரு வேதப்பிராமணன் அதிக திருட்டுத்தனத்
துடனே எதிரிலே வந்தான் எ - று. 29

என்சொல்லினை முன்சொன்னவை யின்னம்பக றொனவே
மென்சொல்லியை யிளமைந்தனை விலைகூறின நெனவும்
மன்சொல்லலு நின்சேயையு மடமானையும் விற்கும்
பொன்சொல்லென விறல்வேலினன் மறையோனொடு புகல்வான்.

இ - ள். (ஓ விலை கூறினவனே!) யாது சொன்னாய்? முன்னே சொன்ன
வைகளை இன்னமொருதாஞ் சொல்லென்று கேட்கவே, அரசன் இந்த மிருது
பாஷியான இவரையும் இளமைபான புத்திரனையும் விலைகூறின நென்று
அரசன் சொல்லுமளவில், உன் பிள்ளையையும் பெண்டாட்டியையும் விற்ப
தான பொருள் எவ்வளவு சொல்லென்று கேட்க, அதற்கு வெற்றிவேலைக்
கொண்ட அரசன் அந்தப் பிராமணனுடன் சொல்லுகிறான் எ - று. 30

களப்பபிடர் மிசைநின்றெறி கவணிற்படு சிலைபோம்
அளவுக்கிரு நிதிநல்கிடி னதுவேவிலை யென்றான்
உளதப்பொருண் முழுதும்முன துரையின்படி தருவேன்
தளவத்திரு நகையாளொடு மகனைத்தரி நென்றான்.

266 அரிச்சந்திரபுராண மூலமும்-உரையும்

இ - ன். யானை முதுகிலேகின் றெறிகின்ற கவணிலுள்ள கல்லானத போகுமளவுக்குச் சரியாகப் பெரிதான திரவியம் கொடுத்தால், அதுவே இவ் விருவருக்கும் விலைப்பொருளென்று சொன்னான். அதற்கு அவ்வளவு பொருள் முழுதும் என்னிடத்துண்டு, உன் சொற்படியே இந்த மூலையரும்பு போன்ற அழகிய பல்வரிசையை யுடையவளுடனே மகனையும் நீ கொடுப்பாயானால் தருகிறேனென்று (அவ்வந்தணன்) சொன்னான். எ - று.

31

கலீ விருத்தம்

இருவ ருக்குமிது விலையா மெனில்
பொருள ளிப்பனின் றென்று புகன்றிடத்
தருக வப்பொரு டானெனச் சாற்றலும்
வெருவி லந்தணன் மீளவுங் கூறுவான்.

இ - ன். இந்த இரண்டுபேருக்கு மிதுவே விலை நிச்சயமானால், நானே அவ்வளவு பொருளுந் தருகிறேன் இப்போதேயென்று சொல்ல, அவ்வளவு பொருளுந் கொடுமென்று அரசன் சொல்லுமளவில், அஞ்சவில்லாத அந்தப் பிராமணன் மறுபடியும் சொல்லுகிறான். எ - று.

32

உண்ம கிழந்தின் றளிக் கு முறுபொருள்
கொண்மர் தம்மை யழையெனக் கூறினன்
வெண்ம னத்தனென் வெள்ளியைக் கூவியந்
துண்ம றைகுலத் தோன்முக நோக்கியே.

இ - ன். நான் மணங்களித்துக் கொடுப்பதான விலைப்பொருளை வாங்கிக் கொள்ளுகிறவனை இங்கே கூப்பிட்டுண்டு சொன்னான். உடனே வெள்ளப் புத்தியெனென்கிற அந்தச் சக்கிரனைக் கூப்பிட்டு, அந்தச் சூட்சுமமான பொரு ளுடைய வேதகுலத்துப் பிராமணனைப் பார்த்து. எ - று.

33

இவர்த மக்களி யென்றலு மீவனென்
றவர்த மக்கவ னங்கை யறைந்தனன்
உவரி சூழ்புவி மன்னவ னுற்றுநீர்
கதரு மாரிதி கைபுக்க தோவென்றான்.

இ - ன். இந்தப் பிராமணனுக்கு நீர் கொடுமென்று சொல்லவே, கொடுக்கிறேனென்று அந்தப் பிராமணன் தனதழகிய கைபோட்டுக் கொடுத்தான். இப்போது, கடல்கூழ்ந்த உலகத்தை யானுவின்ற அரசனான அரிச்சந்திரன் நீ என்கூட வந்து வாங்கிக்கொள்ளத்தக்க பெருந்திரவியம் உம்முடைய உகவசம் ஆயிற்றேவென்று கேட்டான். எ - று.

34

வந்த தென்பொருண் மாதையுஞ் சேயையும்
அந்த ணற்களித் தாவண நல்கென
முந்த வாவணந் தீட்டி முடிந்தபின்
மைந்த னோடு மயிலை வழங்கினான்.

இ - ள். அதற்கு எனக்கு வாவேண்டிய பொருள் வந்தது, உன் மனைவியையும் மகளையும் இந்த பிராமணருக்குக் கொடுத்து விசைச்சீட்டு எழுதிக்கொடுத்து சொல்ல, முன்னே விசைச் சீட்டு எழுதிக்கொடுத்தான். பின்பு பிள்ளையையும் மனைவியையும் கொடுத்தான் எ - று. 35

வல்லி போற்றி வருந்த லெமக்கெனச்
சொல்லி வேற்கட் டுளிபல சிந்திட
அல்லி மாமலர்த் தாள்களை யன்புடன்
புல்லி வீழ்ந்து கிடந்து புலம்பினான்.

இ - ள். அப்போது சந்திரவதி கணவனைத் துதித்து எங்களுக்காக நீர் வருத்தங்கொள்ளா திருமென்று சொல்லி, வேல்போன்ற கண்களிலே பல நீர்த்துளிகள் சிந்தத் தனது நாயகனுடைய அகவிதழ்களைக்கொண்ட பெரிய மலர்போன்ற பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு அன்புடன் விழுந்துகிடந்து புலம்பலானான் எ - று. 36

நின்று காணு நிருபரும் யானுமன்
றன்று காண வவாவுறு செம்முகம்
இன்று காண்டக வெய்திய தன்றிமற்
றென்று காண்ப னினியென வேங்கினான்.

இ - ள். நின்று உம்மைக் காணவருகிற அரசர்களும் நாணம் அந்த அந்த நாள்தோறும் பார்க்கவேண்டுகிற சிவந்த முகத்தை இன்றையதினம் காணக்கிடைத்ததேயன்றி இனி என்னைக்கு நான் காணக்கிடைக்கு மென்று பல பலவிதங்களுக்கு சொல்லிப் பிரலாபித்தான் எ - று. 37

எங்கி மன்ன னிடைவெனன் தோபடர்
தாங்கிய நாயக தாவிடை யென்றயல்
நீங்கி னுளிறை நீள்கழுத் தைத்தழிஇத்
துங்கி வாய்விட்டுத் தோன்றல ரற்றினான்.

இ - ள். நம்மை கினைத்து அரசன் எங்கி வருந்துவானென்று உள்ளே துன்பங்கொண்டு நாயகர்! உத்தரவுகொடுத்து தூரப்போனான். அப்போது மகன் அரசன் கழுத்தைக் கட்டிப்பிடித்துக்கொண்டு தொங்கி வாய்விட்டுக்கதறி அழுதான் எ - று. 38

எமைய வெண்ணையு மியாவையந் தாங்கிய
சுமையி றக்கினை யோசக முற்றதோ
உமைய ணைந்திங் குறவென் றிருந்தவா
றமையு மோவை யனையென் றாற்றினான்.

இ - ள். எங்களை யனே! என்னையும் எந்தாயையும் இரட்சித்துக் கொண்டு வந்த சுமையை யிறக்கிக்கொண்டாரோ! இப்போ துமக்குச் சுகமாயிற்றோ? நாங்க

268 அரிச்சந்திரபுராண மூலமும்-உரையும்

எம்மைச்சேர்ந்து இங்கே உறவென்றிருந்தபடி போதுமோ? என் ஐயகே என்று மகனுவை நழுதான் எ - று.

3

கழுத்தைப் பூண்டமுகம் காதலன் கைகளை
அழுத்த மாம்பற் றறவிடு வித்தனன்
விழித்த கட்பொறி சிந்திட வேதியன்
இழுத்துப் போய்த்தன தில்லிட மெய்தினான்.

இ - ன். கழுத்தைக் கட்டிக்கொண்டமுகின்ற புத்திரனுடைய கைகளை அழுத்தமாகிய பிடிப்புப்போக நீக்குவித்தவனாகி திறந்துபார்க்கிற கண்களிலே நெருப்புப்பொறிகள் சிந்த அந்தப் பிராமணன் அப்புத்திரன் கையைப் பிடித்துத் தன் வீட்டுக் கிழுத்துக்கொண்டு போய்ச்சேர்ந்தான் எ - று. 40

கடிய வேதியன் கைதொட்டி முத்தவக்
கொடுமை கண்டு குலைஞ்ஞேர் தேங்கியே
இடிவி முந்த மராமர மீதேனும்
படிவி முந்தனன் சற்றும் பதைத்திலன்.

இ - ன். அப்படிச் கடினசித்தனான பிராமணன் புத்திரன் கையைப் பற்றி யழுத்துக்கொண்டுபோன அந்தக் கொடுஞ் செய்கையைப்பார்த்து; அரசன் நடுங்குகமாய் அழுது இடிவியுதலான மராமரம் இதுதானென்னும்படி கீழே விழுந்தான். சற்றேனும் உடம்பசைதலில்லாது அப்படியே கிடந்தான் எ - று.

வந்து மந்திரி மன்னனைத் தாங்கிநீ
புந்தி யில்லவர் போலப் புலம்புவ
தெந்த காரண மென்றடி போற்றலும்
சிந்தை வாட்டமுகம் கோட்டமுந் தேறினான்.

இ - ன். அப்போது சமீபத்தில் மந்திரியானவன் வந்து அரசனை யெடுத்து அரசே! நீர் புத்தியில்லாதவரைப்போற் பிரலாபிக்கின்றது என்ன காரணம்? என்று சொல்லிப் பாதங்களை வணங்கும்போது, அரசன் மனத்திலுள்ள வாட்டமும் மனக்கோணலுந் தீர்ந்து தெளிந்தான் எ - று. 42

அந்த ணன்முக நோக்கி யரும்பொருள்
வந்த தோவென்று மன்னன் விளம்பயான்
இந்த மாநிதி பெற்றன னின்னமும்
சிறந்த யொடுரை செய்வதென் னுண்டென்றான்.

இ - ன். அப்போது அச்சக்கிரானுகிய பிராமணன் முகத்தைப்பார்த்து உனக்கு என்னுலே கிடைக்கவேண்டிய அருமையான பொருள்வந்து சேர்ந்த தோவென்று அரசன்கேட்க, இந்தப் பெரிதான பொருள் பெற்றுக் கொண்டேன். இன்னமும் என்மனதரசச் சொல்லுவதென் னுண்டென்றான் எ - று.

முனிக்கு முன்ன மொழிந்தபொ னீந்தனை
எனக்குக் கூவிநீ யீசுவ தென் னென
உனக்கு மீசுவன் வாவென வுத்தமன்
றனக்குப் பின்னடந் தான்வினைச் சல்லியன்.

இ - ன். நீ விசுவாமித்திரனுக்குக் கொடுக்கிறேனென்று சொன்ன பொருளைக் கொடுத்தாய் சரியே, கூடவந்த எனக்குக் கூலி கொடுக்கிற பொருள் எங்கேயென்று கேட்க, உமக்கும் கொடுக்கிறேன் வாருமென்று சொல்லவே கொடுஞ் செய்கையையுடைய சுக்கிரன் உத்தமனான அரசனுக்குப் பின்னே சென்றான் எ - று.

44

அன்ன காலே யமைச்சனை நோக்கியே
என்னை நீவிற்றி வற்குப் பொனீகெஞ்சு
சொன்ன போதிற் றுணுக்கென வேங்குடையம்
மன்ன கேளென மந்திரி கூறுவான்.

இ - ன். அந்தவேளையிலே, மந்திரியைப்பார்த்து என்னை நீ விலை செய்து இந்தச் சுக்கிரனுக்குக் கூலிப்பொருள் கொடுென்று சொன்ன போதில், மந்திரி திடுக்கிட்டழுது எங்களரசனே! கேளுமென்று சொல்லுகிறான் எ - று. 45

அன்னை யாடுமெ தாண்டகை யாகிய
நின்னை யான்விலே கூறுத னீதியோ
என்னை நீவிற்றி வற்குச் செலத்தகும்
பொன்னை நல்கென வீழ்ந்தடி பூண்டனன்.

இ - ன். எனக்குச் தாயாகிய அரசனுமான உம்மை நான் விலை கூறுகிறது கியாயமாகுமோ? நீர் என்னை விலைசெய்து இந்தப் பிராமணருக்குச் செலுத்தத்தக்க பொருளைக் கொடுமென்று கீழேவீழ்ந்து வணங்கிப் பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டான் எ - று.

46

மண்ணில் வீழ்ந்த வமைச்சனை மார்பனைத்
தொண்ணி லாவத நத்தொளி மாழ்குவே
கண்ணி னிற்புன லாட்டிக் கெளசிகன்
எண்ணு நீர்மைக்கி தேற்கும தோவென்றான்.

இ - ன். அப்படி மண்ணிலே வீழ்ந்து கிடக்கிற மந்திரியை அரசன் தன் மார்போ டிணைத்துக்கொண்டு அழகிதான சந்திரன்போன்ற முகத்தில் ஒளி மழுங்க தனது கண்ணினீராலே அவனை முழுக்கச்செய்து விசுவாமித்திரர் ஆலோசித்திருக்கிற தகுதிக்கு இது தக்கதாகுமோ வென்றான் எ - று. 47

ஏற்கு மோபொருட் குன்னைவிற் றீசுவ
தார்க்கு மாதவ நெண்ணம நியலாம்

தார்க்கு லாவுவெள் வேலவ தாழ்க்கிலா

தூர்க்கு ளென்னைவிற் றெண்ணிதி நல்கென்றான்.

இ - ன். நான் கொடுக்கவேண்டிய பொருளுக்கு உன்னை விற்றுக் கொடுத்த தக்கதாகுமோ? இனி எல்லோரும் அந்த விசுவாமித்திரருடைய நினைவப்படியென் றறியப்படும் வெற்றிமாலே விளங்குவதான வெள்ளிய வேபுடைய அமைச்சனே! இனி நீ தாமதஞ் செய்யாமல் இந்த ஊர்க்குள்கொண்டுபோய் என்னை விலைசெய்து அழகிதான திரவியஞ் சுக்கிரனுக்கு கொடுத்துவிடென்ற னரசன் எ - று.

என்ன பாவமெ னக்குப் பலித்ததென்

றந்ந கர்ப்பல வாவண வீதிவாய்ப்

பொன்னின் மாமுடி மீதிற்புற் சூடியே

மன்ன னைவிலை மந்திரி கூறுவான்.

இ - ன். இதென்ன பாவம் எனக்கு இலபிதமானதென்று அந்த ஆர்ப்பல கடைவீதிகளிலுஞ் சென்று அரசனது பொன் முடி சூடுகிற பெருள பொருத்தின தலைமேலே ஒரு புல்லைச் சூட்டி அரசனை மந்திரி விலை கூறுவானென் எ - று.

ஆதி நூலின ராயினு மல்லது

சாதி யீனர்க ளாயினுஞ் சால்புடைக்

கோதி லான்றனைக் கொண்மி னெனப்பல

வீதி தோறும் விலையது கூறினான்.

இ - ன். வேதசாஸ்திரங்களுக்குரிய பிராமணராயிருந்தாலுஞ் சரிதான் ஐரதி சண்டாளராலுஞ் சரிதான்; சான்றான்மையைபுடைய குற்றமில்லா இந்த அரசனை வாங்கிக் கொள்ளுகின்றென்று பல்வாகிய வீதிகளெல்லாவிலை சொல்லிக்கொண்டு திரிந்தான் மந்திரி எ - று.

5

வார மேதகு மந்திரி மன்னனைத்

தூர வேவிலை கூறிய சொற்கொளா

வீர வாகுவெ னும்பெயர் மேவினோன்

சூர நீர்மைப் புலைமகன் றேன்றினான்.

இ - ன். உரிமைத்தனத்திலே சிறந்த மந்திரியானவன் அரசனைத் தூரத்திலிருந்து விலைகூறி வருகிற சொல்லைக் கேட்டுக்கொண்டு வீரவாகு வென்கி, பெயரைக்கொண்டவனாய்ச் சூரத்தன்மையைபுடைய ஒரு பறையன் வந்தான் எ - று.

5

குடக்க னுங்கி மயங்கிய கொள்கையால்

தடக்கை கால்விதிர்ப் புற்றத ளர்ச்சியான்

விடக்கின் றேறதை விண்டுவின் றண்டினில்

தொடக்கிக் காவிய திண்பெருந் தோளினான்.

இ - ன். அவன் ஒரு குடக் கள்ளுந் குடித்து மயங்கியிருக்கிற கொள்கையிலே நீண்ட கைகளும், கால்களும் நடுக்குகின்ற சோர்வையுடையவனாய் மாமிசத்தை மூடியிருக்கிற மாட்டுத்தோல் சகையாகிய இவற்றை மூங்கிற் றடியிலே கூடைமேற்கொண்டு மாட்டிக் காவடி போட்டுக்கொண்டுள்ள பலமான பெரிய தோள்களை யுடையவனாய் எ - று.

52

சுமக்குங் காவைத்துத் தூசொடு வாய்புதைத்
துமக்கு வேண்டு முறுபொரு ணல்கிடின்
அமைக்கும் புன்றொழி லாளரெம் போல்பவர்
தமக்கும் விற்கத் தகுதியுண் டோவென்றான்.

இ - ன். தான் சுமந்து வருவதான காவடியைக் கீழே யிறக்கி வைத்து விட்டு இடையின் வஸ்திரத்தாலே வாயை மூடிக்கொண்டு ஐயா! உங்களுக்கு வேண்டிய மிக்க பொருளைக் கொடுத்தால், ஒருவர் சொல்லச் செய்வதான இழிதொழிலாளராகிய எம்மை யொத்தவர்களுக்கும் விலை செய்யத் தக்க துண்டோவென்று கேட்டான் வீரவாகு எ - று.

53

அன்ன தன்மைய ரசன்ம னன்கொளா
இந்ந காக்கு ளிவனல தெம்விலைப்
பொன்ன ளிப்பவ னில்லெனப் புந்திவைத்
தென்னை வில்லென்ற மைச்சற் கியம்பினான்.

இ - ன். அந்த வகையை அரசன் மனதுட்கொண்டு இந்த ஆருக்குள்ளே இவனையல்லாமல் நமக்கு விலைப்பொருள் கொடுக்கிறவ னில்லையென் றாலோ சித்துக்கொண்டு மந்திரியைப் பார்த்து என்னை விலைசெய்துவிடென்று சொன்னான் எ - று.

54

ஆயி னன்றென் றமைச்சனு மல்வயின்
மேயினன் னினிவிற் பனுனக் கென்றான்
ஈயு நல்விலை யேதெனப் பொன்பதி
ரூயி ரம்மென் றமைச்சனி யம்பினான்.

இ - ன். அப்படியானால் நல்லதென்று மந்திரியானவன் அவ்விடத் திலே வந்தவனாகிய வீரவாகுவைப் பார்த்து நான் உனக்கு விலை செய் கிறேனென்று சொன்னான். அதற்கு வீரவாகு நான் கொடுக்கத் தகுதியான விலை யென்னவென்று கேட்க, மந்திரி பகிணுயிரம் பொன் கொடுக்கவேண்டு மென்று சொன்னான் எ - று.

55

தருகுவே னெனத் தன்பெய ராற்பொறித்
தருளி னன்புலை யற்கமைச் சாவணம்
பொருளை வாங்கிப் புகர்க்களித் தையபோய்
வருக வென்ன மகிழ்ந்தவ னேகினான்.

இ - ன். அப்படி பதினூறாம் பொன்னும் தருகிறேனென்று வீரவா, சொல்ல, உடனே மந்திரியானவன் தன் பெயராலே விலைசீட்டுமுதி அந்த புலையனுக்குக் கொடுத்தான். அப்படிச் கொடுத்தபின் பொருளை வாங்கிச் சுகிரனுக்குக் கொடுத்து, ஐயா சுக்கிராசாரியரே! போய்வாருமென்று கூற, சுக்ரன் சந்தோஷமாகச் சென்றான் எ - று.

5

மீளி வேந்தும் விடக்கின்ற சைச்சுமை
தோளி லேற்றிப் புலையற் றொடர்ந்தான்
ஆளி மொய்ப்பின மைச்சுனு மன்னவன்
றாளில் வீழ்ந்து தளர்ந்து வருந்தினான்.

இ - ன். (அப்போதுடனே) வீரனான அரசன், தோலு மாமிசமுமான காவடிச் சுமையைத் தனது தோண்மே லேற்றிக்கொண்டு, அந்தப் புலையனைத் தொடர்ந்து சொல்லலானான். அப்போது சிங்கம்போலும் புஜபலத்தையுடைய மந்திரியானவன் அரசனுடைய காலிலே விழுந்து தளர்ச்சியுடனே வருந்தலானான் எ - று.

57

கொற் றவானின் குளிர்மலர்த் தாளினை
உற்ற நாடொட்டு முன்பணி யேசெயப்
பெற்ற மாதவப் பேறெனக் கின்றொடும்
அற்ற தோவென் றயலழு தேகினான்.

இ - ன். அரசனே! உம்முடைய குளிர்ந்த மலர்போன்ற பாதங்க ளிரண்டையும் நான் வந்தடைந்த நான்முதல் உன்னுடைய ஊழியமே செய்யப் பெற்ற எனது பெரிய தவப்பலன் இன்றோடே எனக்கு முடிவாகிப் போயிற்றோ (இல்லை) யென்று அரசன் கூடவே அழுதுகொண்டு புறமே போனான் எ - று.

58

வலைய நீத்த புயத்திடை வைத்தகா
அலைய வேபின் றொடர்ந்தரிச் சந்திரன்
தொலைவி லாமுடை நாதிய தொன்னெறிப்
புலையன் மேவும் புலைக்குடி னண்ணினான்.

இ - ன். கெயூரங்களை நீக்கின தோளிலே வைத்த தோற்காவடி அசைய வசைய அவன்பின்னே அரிச்சந்திர மாராஜன் தொடர்ந்து, நீங்குதலில் லாமல் புலால் நாறிகின்ற பழைய வழியிலே செல்லுகிற அந்தப் புலைய னிருக்கிற புலைக் குடிசைக்குள் போனான் எ - று.

59

பார்த்த வர்க்குப் பசுந்தசை யாய்மறை
கோத்த காவையி றக்கிக்கொ டுத்தபின்
ஊத்தைக் கொட்டிலி னுள்ளிருந் தேபுவி
காத்த கோவுடன் காலனி யம்புவான்.

இ - ன். கண்ணலே கண்டவர்களுக்குப் பசிய தசையாகி வேதத்தையே கோத்திருக்கிற காவடியை இறக்கிக் கொடுத்தின்பு, அழுக்கடைந்த கொட்டிலுக்குள் ளிருந்துகொண்டு உலகத்தையாண்ட அரசனுடன் காலனென்கிற வீரவாகு சொல்லுகிறான் எ - று. 60

அறுசீர்க்கழி நெடிலடி யாசீரிய விருத்தம்

தூங்கிருள் கடியுஞ் செந்தீச் சுடலையிற் சுடும்பி ணத்துச்
கோங்கிய புலைப்பே ருடை யொன்றுண்டு பணங்கா லுண்டு
வாங்கியீ தெனக்கு வைத்து வாய்க்கரி சியைநீ யட்டுண்
டாங்கிரு வென்று பின்னு மண்ணலுக் கவனு ரைப்பான்.

இ - ன். தாங்குகின்ற இருளைப் போக்குவதான சிவந்த நெருப்பு மூனுகிற சுகொட்டிலே தினஞ் சுடுவதாகிய பிணம் ஒன்றுக்கு உயர்வதான புலையன் பெறுவது வஸ்திரமொன்றுண்டு; காற்பணமுண்டு. இவற்றைத் தவறாமல் வாங்கிக்கொண்டு அவற்றை யெனக்காக வைத்துவிட்டு வாய்க்கரிசியை மாத்திரம் நீ வாங்கி எடுத்துண்டுகொண்டு அங்கேதானே இருவென்று சொல்லிப் பின்னும் அரசனுக் கவன் சொல்லுகிறான் எ - று. 61

எனக்குநீ பணமுங் கொள்ளி யாடையு மினிது நல்கி
உனக்குவாய்க் கரிசி தந்தே னுண்டிரு பசியை நீக்கி
மனத்துளே வஞ்ச மின்றி மயானத்தி லுறைவா பென்னத்
தனக்குநே ரில்லான் ருனு நன்றெனச் சுடலை சார்ந்தான்.

இ - ன். எனக்கு நீ பிணஞ்சுடுகிற பணமும் கொள்ளி வஸ்திரமும் நன்றாகக் கொடுத்துவிட்டபின்பு உனக்கு நான் கொடுத்ததாகிய வாய்க்கரிசியை மாத்திரம் நீ புசித்துப் பசியைத் தவிர்த்துக்கொண்டு உன் மனத்திலே எவ்வளவும் வஞ்சனையில்லாமல் அந்தச் சுகொட்டிலேதானே காத்திருக்கக்கூடவை யென்று சொல்ல, தனக்குச் சமானமில்லாத அரசன் அத்தற்கு நல்ல தென்று சுகொட்டுக்குப் போனான் எ - று. 62

சுட்டவெம் பிணத்தோ டொக்கத் தொலைத்துவெந் தெரிந்த கொள்ளிக்
கட்டையும் பாடை சேர்ந்த கழிகளு மெடுத்துக் கூட்டிக்
கொட்டிலொன் றெடுத்து மேனாள் கொடுஞ்சுவங் கொணர்ந்து போட்ட
கட்டிலொன் றேறிச் செங்கோற் காவலன் வீற்றி ருந்தான்.

இ - ன். அங்கே சுடுகிறதான வெவ்விய பிணத்தோடேகூடச் சாம்பலாக வெந்து எரிந்துபோன கொள்ளிக்கட்டைகளாலும் பாதையோடு சேர்ந்துவந்த குறுக்குக் கழிகளாலும் சேர்க்கையாகக் கூட்டி ஒரு கொட்டில் கட்டிக்கொண்டு முன்னே கொடிதான பிணத்தைத் தூக்கிக்கொண்டு வந்து போட்டுக் கிடக்கிற ஒரு கட்டிலின்மேலேறி நீதியுள்ள அரசனிருந்தான் எ - று. 63

பாடையிற் கொணர்ந்து வைத்த பிணஞ்சுடு பணமுங் கொள்ளி
ஆடையும் வாங்கி யீட்டி யாண்டகைக் களித்தங் குற்றுக்

கூடையி னிறைத்து நாளுந் கொடுத்தவாய்க் கரிசி வைத்தாங்
கோடைமர்க் களிற்றின் மன்ன னுறைந்தன னுறைந்த பின்னர்.

இ - ன். பாடைமேலே கொண்டுவந்து வைத்த பிணத்தைச் சுடுகிற பண
மும், கொள்ளி வஸ்திரமும் வாங்கிச் சேர்த்துத் தன் எஜமானுக்குக் கொடுத்து
விட்டு, அங்கே யிருந்து கூடையிலே தினந்தோறும் கொடுக்கிற வாய்க்கரிசியை
நிரப்பிவைத்துக்கொண்டும் இப்படியாக முகபடாமணிந்த பெரிய யானைமேல்
வருகிற அரசன் இருந்தான்; அவனிப்படியிருந்த பின்பு எ - று. 64

அத்திரு நகரின் மற்றோ ரம்பலத் திரவு தங்கிச்
சத்திய கீர்த்தி யென்பான் நங்கனா யகனைத் தேடிப்
புத்தியில் வருத்த நண்ணிப் புலைக்குடி வருகு தேடி
உத்தம னீமங் காக்கு மாறுகேட் டோடிச் சென்றான்.

இ - ன். அந்த அழகான பட்டணத்திலே, அங்கொரு மடத்திலே அன்
நிராத்திரி சத்தியகீர்த்தி தங்கியிருந்து பின்பு தங்கள் எஜமானைத் தேடிச்
கொண்டு தன் மனத்திலே வருத்தமுண்டாகவந்து அந்தப் புலைக் குடில்களி
னிடமெல்லாம் தேடிப் பார்த்து உத்தமனான அரிச்சந்திரன் சுடுகாடு காக்கிறது
தெரிந்து ஒடிவந்தான் எ - று. 65

நெருப்பெழுந் தெரியுந் செந்திச் சுடுகரை நீர்தி யேகி
மருப்பயி லலங்கன் மன்னை மந்திரித் தலைவ னண்பிச்
செருப்பயில் வீர வேலான் சிறுகுடி மறிலே புக்கங்
கிருப்பது கண்டான் காணு வேங்கியே யலறி வீழ்ந்தான்

இ - ன். அங்கே நெருப்பு மூண்டு எரிவதாகி, அந்தச் சிவந்த நெருப்பி
னாலே சுடுவதான சுடுகாட்டுக்கரையெல்லாம் கடந்துபோய் மணம் பொருந்தின
மாலையணிகிற அரசனை முதல் மந்திரியான சத்தியகீர்த்தி வந்துகூடி, யுத்தஞ்
செய்கிற வீரவேலையுடைய அரசன் அங்கொரு சிறிய குடிசைக்குள்ளே புகுந்து
கொண்டு அங்கே யிருக்கிறதைக் கண்டான். கண்டவுடனே, அழுது பிரலாபித்
துக் கீழேவிழுந்தான் எ - று. 66

மன்னவ ரிடம்பொ ருது வந்துகூழ்ந் திறைஞ்சிப் போற்ற
அன்னமென் னடையா ராட வரம்பையர் பாட வைகும்
பொன்னெடுங் கோயி னீங்கிப் பூதமும் பிசாசு மாடும்
இந்நெடுங் கோயி லோவந் தெய்தியதைய வென்றான்.

இ - ன். அரசர்கள் தங்களுக்கு இடம் போதாமல் வந்து மொய்த்து வணங்
கித் துதிக்கவும், அன்னம்போலு மெல்லிய நடையையுடைய பெண்களாடவும்,
அரம்பைகள் பாடவுயிருக்கிற பொன்மயமான நெடிய அரண்மனையைவிட்டுப்
பூதங்களும் பசாசுகளும் கூத்தாடுகின்ற இந்த நெடிய கோயிலோ சுவாமி!
உமக்குவந்து லபிதமானது என்றான் எ - று. 67

கதிதரு மயனு மாலுங் கடக்கருங் கொடிய நீர்மை
விதியினை யெளிய நம்மால் வெல்லலாந் தகைமைத் துண்டோ
அதிகம்வந் தெய்தா மேனா ளமைந்தவே யடுக்கு மல்லால்
மதிவலோ யிதற்கு வாடி வருந்தலை யென்று சொன்னான்.

இ - ன். மோட்சத்தைத் தருகிற பிரமாவும் விஷ்ணுவும் கடத்தற் கரிதான
கொடுஞ் செய்கையையுடைய விதியை எளிதான நம்மாலே வெல்லலாகிய
தகுதியுள்ளதாமோ? முன்னாலே, அமைத்தபடியே அமைவதாகும் அல்லாமல்
வேறாக அப்படிப்பட்ட விதிக்கடிகமாக ஒன்றும் வந்து கூடாது. மதிவல்லவ
னை சந்தியகீர்த்தியே! இதற்காக நீ வாடி வருந்தாதேயென்று அரிச்சந்திரன்
மந்திரிக்குச் சொன்னான் எ - று. 68

என்னவே யமைச்சன் றேறி யிருந்தன னிருக்க வேந்தன்
முன்னமே யுய்த்து வைத்த வரிசியை முறையி னீர்தான்
இன்னமு தடுவ தற்கென் றெண்ணியே யமைச்சன் வீழ்ந்து
பொன்னடி வணங்கி வாங்கிப் புல்லினிற் பொதிந்து கொண்டான்.

இ - ன். என்று சொல்லுமளவில் மந்திரி தேறிக்கொண்டிருந்தான். அவ
னிருக்க, அரசன் முன்னே தான் சேர்த்துவைத்திருந்த வாய்க்கரிசிகளை அள
வுப்படி கொடுத்தான். அதை இளிய சோறு சமைத்தற்கென்று மந்திரி விழுந்து
அரசன் பொன்னடிகளை வணங்கிக்கொண்டு சில புல்லுக் கற்றைக்குள்ளே
அந்த அரிசியை முடிந்துகொண்டான் எ - று. 69

மண்டலத் திறைவ னுய்த்து வைத்தவாய்க் கரிசி தன்னைக்
கொண்டுபோய்ச் சுரபிக் கீய்ந்து கோட்டித் துடனே வீழ்ந்த
தண்டில மெடுத்துக் குத்திச் சமைத்தினி துவை வச்சோ
றுண்டவ ருறைந்தார் பின்னை யுற்றவா றெடுத்து ரைப்பாம்.

இ - ன். பூமண்டலாதிபதியான அரசன் சேர்த்துக்கொடுத்த வாய்க்கரிசி
களைக் கொண்டுபோய் பசவுக்குக் கொடுத்து அதுவுண்டு அதன் சாணியிலே
விழுவதான அரிசியை யெடுத்து குத்திச் சமைத்துப் பரிசுத்தமாக்கிக் கொடுக்க
அந்தச் சோற்றை உண்டுகொண்டு அங்கிருந்தான்; பின்பு நடந்த செய்கையை
இனி யெடுத்துச் சொல்லுவோம் எ - று. 70

காசி காண்டம் முற்றிற்று.

ஆக விருத்தம் - 976.

கடவுள்துணை

எ ட் ட ர வ து

ம ய ர ன க ர ண ட ம்

அறுசீர்க்கழி நேடிலடி யாசீரிய விருத்தம்

வல்லியு மகனுமந்த மறையவன் மனையிற் சேர்ந்து
சொல்லிய பணிக னெல்லாஞ் சேர்வறச் செய்து பின்னும்
எல்லியோர் சாம மென்ன வெழுந்திருந் தேவன் முற்றி
அல்லிரு சாமஞ் சென்ற லளித்தகூ முண்டு றங்கி.

இ - ன். சந்திரவதியும் மகனும் அந்த விலைக்கு வாங்கின பிராமணன் வீட்டிலேபோய், அந்தப் பிராமணன் சொன்ன வேலைகளெல்லாம் குறை வில்லாமல் பொழுதளவுஞ் செய்து, மறுபடியும் அர்த்த ராத்திரி விடிய ஒரு சாமமிருக்கும்போதே விழித் தெழுந்திருந்து அவன் எவன் வேலைகளெல்லா முடியச் செய்து பின்பு அந்தப் பகல் இரண்டுசாமமானால் அவனுற்றின கூழையுண்டு தூங்கி எ - று.

1

கையினி லுலக்கை பற்றிக் கார்தளி லுதிரம் பாய
மெய்யினில் வெயர்நீர் சிந்த விழியினி லருவிபாய
மெய்யினின் முடித்த கூந்த னெற்குத்துங் கொடுமை காணு
மையினிற் றிகழ்வேற் கண்ணு ரரம்பையர் மறுகிற் சேர்ந்தார்.

இ - ன். கையிலே உலக்கையைக்கொண்டு கார்தன் மலர்போன்ற அந்தக் கைகளிலே இரத்தங் கட்டிச் சிவப்பாகவும், உடம்பெல்லாம் வேர்வைநீ ரொழுகவும், கண்களிலே அருவிபோல் நீரொழுகவும், முன்னே சம்பங்கி எண்ணெயிட்டுச் சீவி முடித்த கூந்தலைபுடைய சந்திரவதியானவன் நெல்லுக் குத்துகிற கொடுமையைக் கண்டு மையிட்டதானே விளங்குகின்ற வேல் போலங் கண்களைபுடையவர்களாகிய தெய்வரம்பைகளெல்லாரும் (இந்திர வதிக்கு) இப்படி வாக்கூடுகோடுவென்று மயங்கிச் சேர்வதானார்கள் எ - று. 2

புன்கண்ணுற் றரம்பை மாதர் வருந்தவும் புந்தி செய்யா
வன்கண் னிரக்க பில்லான் மடித்தவாய் வெடித்த சொல்லான்
தன்கண் னில்லான் பொல்லான் தறுகண் னில்லெகொண் டாள்வோ
இன்கணில் லாதான் பாரி யிவனிலுங் கொடிய பாவி.

[ன்

இ - ன். தெய்வ ரம்பைகள்தான் அப்படித் துன்பப்பட்டு வருத்தமடைய வும், விலைக்கு வாங்கி ஆளுகிற பிராமணன் அதை ஆலோசியாத கொடுஞ் செய்கையையுடையவனுய்க் கொஞ்சமேனு மிரக்கமில்லாதவனாய் மடித்த வாபுடனே அதிர்த்த சொல்லைபுடையவனுய்த் தன்னிடத்தி லெவ்வளவும் அன்பில்லாதவனாய் அஞ்சாதவனு யிருந்தான். அந்த இனிதான முகதாட்

சண்ணியமில்லாத பிராமணனுடைய பெண்டாட்டியோ அவனைப் பார்க்கிலு
மிகவுந் கொடுமையான பாவியா யிருந்தான் எ - று.

3

* அடியினு லஞ்சி.மைந்த னனந்தலைப் பயமு ணார்த்த
விடியமுன் னெழுந்தி ருந்து விளைபுலங் களைப றித்துக்
கடிவனத் தடகு கொய்து காட்டமுஞ் சமிதை யும்பொன்
முடிபுனை தலையில் வைத்து முறைமுறை வருமந் நாளில்.

இ - ன். அந்தப் பிராமண னடிக்கிற அடியினுலே புத்திரானை தேவதாசன்
பயந்து, அப்பயமானது தூக்கத்தை விழித்தெழும்படிச் செய்ய விடுகிறதற்கு
முன்னே எழுந்திருந்து அந்தப் பிராமணனுக்கு விளையுந் தலைத்தலுள்ள களை
கள் பிடிங்கி அவனுடைய காவலுக்குள்ளான வனத்திலே அல்லந்து திரிந்து,
இலைக்கறிகள் பறித்துக்கொண்டு விறகும் சமித்துக்கட்டி பொற்கிரீட மணியத்
தக்க தலைமேலே வைத்துச் சுமந்து இப்படித் தினந்தோறும் வருவதாகிய அந்த
நாளிலே எ - று.

4

மைந்தனுஞ் சிறுரோ டேகி வனந்தனில் விறகு கட்டித்
தந்திடு வழியி னோர்பாற் தருப்பைகண் டிதுவிட் டேகில்
அந்தனன் முனிவானென்ற வஞ்சியோர் வடத்தி னீழல்
இந்தன மிறக்கி யப்பு விருந்திடு புதற்கட் சென்றான்.

இ - ன். ஒருநாள் அந்தப் புத்திரன் ஊரிலுள்ள பிள்ளைகளோடு கூடிச்
சென்று காட்டிலே விறகு தேடிச் சுமைகட்டிச் சுமந்துகொண்டு வருகிற வழி
யிலே ஓரிடத்தில் தர்ப்பைப்புல் அதிகமா யிருக்கக்கண்டு இந்தத் தர்ப்பையைக்
கண்டும் பறித்துக்கொண்டு போகாமற்போனால் பிராமணன் கோபஞ்செய்
தடிப்பானென்று பயந்து ஒரு ஆலமரத்தின் கீழிலே அந்த விறகு சுமையை
யிறக்கி வைத்துவிட்டு அந்தத் தர்ப்பைப்புல் முனைத்திருக்கிற தூறினிமடாகப்
போனான் எ - று.

5

பறித்தனன் குசையைப் பற்றிப் பறித்தது முனிவ னேவக்
குறித்துவந் ததனுட் டங்குங் கோளராச் சீறி யோங்கித்
தெறித்தழல் விழியாற் சிந்தத் தீண்டிற்றுத் தீண்ட லோடும்
வெறித்தெழுந் தவறி யோடி வெருவியே தரையில் வீழ்ந்தான்.

இ - ன். அங்கே போய்த் தர்ப்பைையைப் பிடுங்கினான்; அப்படித் தர்ப்பை
யைப் பிடித்துப் பறிக்கும்போது விசுவாமித்திரமுனிவ ரோவுதலினாலே கடிக்க
யெண்ணி அந்தத் தர்ப்பைக்குள்ளடங்கி யிருக்கிற பெரிய பாம்பானது சீறி
யெழுந்து நெருப்புப்பொறி தெறித்துக் கண்களினின்று முதுகக் கடித்தது;
அப்படிச் கடித்தவுடனே, மயங்கித் துள்ளி அலறிக்கொண் டோடிவந்து பயத்
துடனே ஓரிடத்தில் வீழ்ந்தான் எ - று.

6

வடத்தின்கீழிருந்த தோழர் மறுகப்போய் வள்ளல் வீழ்ந்த
இடத்தினை யணுகி யையோ வென்னுற்ற துரையா யென்னப்

படத்தினுற் பெரிய நாகங் கடித்தது பாருமென்று
விடத்தினு லறிவு சோர்ந்தான் விட்டுயி ரடங்கிற் றன்றே.

இ - ன். அப்போது அந்த ஆலமரத்தினிழுவிலே இளைப்பாறிக்கொண் டிருந்த தோழப்பிள்ளைகள் பயந்தோடிவந்து அந்தப்பிள்ளை விழுந்துகிடக் கிற இடத்தையடுத்து ஐயோ பின்னாய்! உனக்கு என்ன துன்பம் வந்தது சொல்லென்று கேட்க; படத்தை யுடைய பெரிய பாம்பு என்னைக் கடித்தது; நீங்கள் அதைப்பாருங்கொன்று சொல்லிக்கொண்டே அந்தப் பாம்பு விடத் தினாலே புத்தியமங்கினான். உயிரும் அவனுடம்பைவிட்டு நீங்கிச் சவாசமும் அடங்குதலாயிற்று எ - று.

7

ஆவிபோ யசுன்றபிள்ளை யனைவரும் புரட்டிப் பார்த்துப்
பாவியு டென்னே யிர்தப் பாலக னிறந்தா னென்னு
மேவியவ் விடத்தின் கீழ்வந் தவரவர் விறகுக்கொண்டு
காவியங் கழனி சூழுங் காசியம் பதியிற் புக்கார்.

இ - ன். அப்படி உயிர்போய் இறந்த பின்பு எல்லாப் பிள்ளைகளும் அந்த உடம்பைப்புரட்டி அசைத்துப்பார்த்துப் பாவியான விதியினாலே என்ன ஆச் சரியம்! இறந்தப்பிள்ளை இறந்துபோனானென்று விட்டுத்திரும்பி அந்த ஆலமரத் தின்கீழேவந்து அவரவர்கள் கொண்டுவந்த விறகுசுமையை எடுத்துக்கொண்டு நீலோற்பலங்கள் மலர்ந்துள்ள அழகிதான வயல்கூழ்ந்த காசிப்பட்டணத்துக் குள்ளே போனார்கள் எ - று.

8

பாலர்வந் தூசிற் புக்கார் பானுவுங் கடலிற் புக்கான்
மாலைவந் திறுத்த பின்னர் வழியினை நோக்கி யன்னை
பாலன்வந் திலனென் றேங்கிப் பரதவித் திருகண் டாரை
காலநொந் துருகி வாயிற் கடைத்தலை வந்து பார்த்தான்.

இ - ன். அப்படி அந்தப் பிள்ளைகளெல்லோரும் ஊருக்குள்ளே வந்து சேர்ந்தார்கள். சூரியனு மேலைக்கடலுக்குள்ளே போய்ச் சேர்ந்தான். அப்படி இராத்திரிகாலமானபின்பு பிள்ளை வருகிற வழியைப் பார்த்துப் பார்த்துத் தாயான சந்திரவதி தன் பிள்ளை யின்னமும் வராதிருக்கிறானே யென்று துக் கித்துப் பிரலாபித்துத் தன திரண்டு கண்களிலு நீர்த்தாரை சிந்தும்படி நொந்து மனமுருகிக் கடைத்தலை வாயிலிலே வந்து பார்த்தான் எ - று.

9

வணங்கிய கரத்தாள் சால வாடிய மனத்தாண் மக்கான்
இணங்கியும் முடனே வந்த வென்மக னெங்கே யென்றாள்
மணங்கமழ் குழலா யுன்றன் மைந்தனை யரவு தீண்டி
உணங்கியே யிறந்தா னென்று நுயிர்த்திலண் மறுகி விழ்ந்தான்.

இ - ன். சோர்ந்த கைகளை யுடையவளாய் மிகவும் வாடின மனத்தை யுடையவளாகி வருகிற பிள்ளைகளைப் பார்த்து, பிள்ளைகளே! உங்களுடனே கூடி வந்த என் மகனென்கே? வரக்காணென்னென்றாள். அதற்கு அந்தப் பிள்ளைகள் வாசனை பரிமளிக்கின்ற கூந்தலையுடைய அம்மே! உன்னுடைய புத்திரனைப்

பாம்பு கடித்து அதனாலே சோர்ந்து மடிந்துபோனென்று சொன்னார்கள். அதுகேட்டு மூச்சுமில்லாதவளாய் மயங்கிக் கீழே விழுந்தாள் சந்திராவதி எ-று.

மடத்தகை வல்லி பின்னு மைந்தரை நோக்கி யெந்த இடத்திலே யிறந்தா னென்ன யாம்வரும் வழியி னிற்கும் வடத்தினுக் கயலே சற்றே வடக்கினிற் குசைப டர்ந்த தடத்தினிற் நெற்கே யென்று சாற்றியே யவர்கள் போனார்.

இ - ன். அப்படி மயங்கி விழுந்து பின்னும் அந்த யௌவனத் தகுதியை யுடைய சந்திராவதியானவள் அந்தப் பிள்ளைகளைப் பார்த்து, பிள்ளைகளே! என் பிள்ளை எந்தவிடத்திலே இறந்து கிடக்கிறானென்று கேட்கப் பிள்ளைகள் நாங்கள் வருகிற வழியிலே கிற்கின்ற ஆலமாத்திற்குப் பக்கத்தே கொஞ்சம் வடக்குத் திசையிலே தர்ப்பை படர்ந்து முளைத்திருக்கிற மேட்டுக்குத் தென்புறத்திலே இறந்து கிடக்கிறானென்று சொல்லி அந்தப் பிள்ளைகள் போய்விட்டார்கள் எ - று.

11

அறுதியீ தென்று சால வறிவழிந் துருகி வீழ்ந்து மறுகி னுடையோற் கஞ்சி வாய்திறந் தாற்றாண் மாழ்கிச் சிறுதொழின் முழுதுஞ் செய்து தீர்த்தபின் நேடிச் சேறல் உறுதியென் னுளத்தி னுள்ளே யொடுக்கிவந் தகத்திற் புக்காள்.

இ - ன். முடிவு இப்படியாயிற்றென்று மிகவும் புத்தி மயங்கி மனமுருகிக் கீழே விழுந்து மயங்கினவளாகித் தன்னை விலக்கு வாங்கின பிராமணனுக்கும் பிராமணத்திக்கும் பயந்து வாயைத் திறந்து கூவி யழாதவளாய்ப் பின்னுஞ் சோர்வுடனே தான் செய்வதான சிறிய பணிவிடைகள் முழுதுஞ் செய்து முடிந்தபின்பு இறந்துகிடக்கிற பிள்ளையைத் தேடிக்கொண்டு போகிறதே இனித் தகுந்த காரியமென்று தன் மனத்துக்குள்ளே அப்படிப்பட்ட துன்பத்தை ஒடுங்கக் கொண்டவந்து வீட்டுக்குள்ளே போயினாள் எ - று.

12

முறைமுறை பணிக ளெல்லாஞ் செய்தற முடித்துப் பின்னர் மறையவன் தன்னை யேத்தி வாய்புதைத் தழுது விம்மி இறைவகே ளரவந் தீண்டி யென்மக னிறந்தான் யானச் சிறையிலே சேறற் குன்றன் றிருவுள மறியே நென்றாள்.

இ - ன். அப்படி வீட்டுக்குள்ளே வந்து கிரமங் கிரமமாகத் தான் செய்வதான ஊழியங்களெல்லாஞ் செய்து முடிய முடித்துப் பின்பு அந்தப் பிராமணனைத் தோத்திராஞ் செய்து, வாயை ஒரு கையால் மூடிக்கொண்டு, அழுது துக்கித்து சுவாமி எஜமானே! கேட்பீராக: என் பிள்ளை பாம்புகடித் திறந்து போனான்; ஆகையா லினினான் அந்த இடத்துப்போக உம்முடைய திருவுள்ள மெப்படியோ தெரிகிலென் சொல்லுமென்றாள் சந்திராவதி எ - று.

13

சினக்கடுஞ் சொல்லாற் சீறித் திடுக்கிட வுரப்பி வீணீ எனக்குறு குறையே யன்றி யென்பொருட் கழிவு வந்தால்

உனக்குறு குறைதா னுண்டோ வுறுவிலைப் பட்ட பையல்
தனக்கொரு தாயு முண்டோ தவிர்கநீ போவ தென்றான்.

இ - ன். அதுகேட்டு கோபங்கொண்ட கடுஞ் சொற்களுடனே சீறி சந்திராவதி திடுக்கிடும்படி அத்தட்டி அடி பயன்படாதவளே! என் பொருளுக்குக் கெடுதி நேரிட்டால் எனக்கு மிகுந்த குறைவேயல்லது உனக்கு வருவதான குறைவு ஏதேனுமுண்டோ? எனக்காக விலையான அந்தப் பையனுக்கு ஒரு தாயானவளுண்டோ? (இல்லை) நீ போகவேண்டாமென்று சொன்னான் - று.

14

அடிமையே யெனினு மையா வந்தரத் திறந்தா நென்றால்
கொடியனேன் றனக்குப் பெற்ற வயிறுதான் கொதித்தி டாதோ
படியின்மே லிறந்தான் றன்னைப் பார்த்தெடுத் தடக்கிக் கங்குல்
விடியுமுன் வருவே னல்கு விடையெனத் தொழுது வீழ்ந்தாள்.

இ - ன். (அதற்கு) ஐயரே! உமக்கு அடிமைதான் ஆனாலும் என் கண்காணாத வனாந்திரத்திலே அந்தப் பைய னிறந்துபோனென்று சொல்லக் கேட்டால் பாவியான எனக்குப் பெற்ற வயிறுதான் கொதிப்புக் கொள்ளாதா? ஆகையால், எங்கேயோ ஓரிடத்திலே இறந்து கிடக்கிறவனைத் தேடிச் கண்டு பிடித்து எடுத்த தடக்கஞ்செய்து பின்பு இந்த இராத்திரி விடிவதற்கு முன்னே வந்துவிடுகிறேன் நீர் தயவுசெய்து உத்தரவு கொடுத்தருளமென்று வணங்கிக் கீழே விழுந் தழுதாள் - று.

15

மாலையங் குழலாள் கூற மறைபவன் மனம்பொ ருந்தி
வேலைகண் மிகவு முண்டு முடியுமுன் வருவா யாகில்
நீலவேல் விழியா யேகு நீயென வொருகாற் சொன்ன
காலையே யெழுந்தி ருந்து கடிநகர் கடந்து போனாள்.

இ - ன். பூமாலையணிந் தழுகொண்ட கூந்தலையுடைய சந்திராவதி இவ்வாறு சொல்ல, அந்தப் பிராமணன் மனஞ் சம்மதித்து நீலமலர்போலவும் வேல்போலவுங் கண்களையுடையவளே! நாளையத்தினம் என் வீட்டிலே அதிகமாக வேலைகளிருக்கின்றன; அவைகளெல்லாஞ் செய்வதற்காக நீ விடிகிறதற்கு முன்னே வருவாயேயானால் போவென் றொருகாஞ் சொன்ன அப்பொழுதே எழுந்திருந்து அந்தக் காவல்கொண்ட பட்டணத்தைக் கடந்து போனாள் - று.

16

பாவியேன் மகனே யென்பள் பதைப்பண்மென் முகத்தின் மோதித்
தாவியே விழுவ ணின்று தயங்கியே மயங்கி வீழ்வள்
காவியங் கண்ணீர் பாயக் கதறுவள் பதறி யேங்கி
ஆவியைத் தேடித் தேடி யலமரு முடல மொத்தாள்.

இ - ன். பாவியான எனது புதல்வனையென்று கூவுவாள்; போகும் போதே பதை பதைத்துக் கீழே விழுவாள்; மிருதுவான தன் முகத்திலே

அடித்துக்கொண்டு தாவிப்போய் அப்புறத்தே விழுவான்; அங்கே கிடந்து தயங்கியு மயங்கியும் விழுவான்; நீலமலர்போன்ற கண்களிலே நீர் சிந்தக் கதறுவான்; அப்படிச் சதறியும் பதறியும் எங்குதலாகி உயிரைத்தேடி யலைநிற உடம்புபோலானான் எ - று.

17

ஆறெலா மடிகள் வைத்த வடியெலாம் விழிநீர் நின்ற தூறெலா மரிவை'சென்ற சுவடெலாங் குருதி தொட்ட மாறெலாங் கூந்த றுன்று வனமெலாந் துணிகள் யார்க்குந் தேறெலாந் தகைமைத் தன்றி செடியெலாந் தேடிச் சென்றான்.

இ - ள். அவ்வாறு அவன் போகிற வழிகள் முழுதும் அவன் கால்கள் பதிந்திருக்கின்றன; அந்தக் கால்கள் பதிவாகிக் கிடக்கிற விடமுழுதும் கண்ணீ ரொழுகுவன வாயின. அங்குள்ள முள்ளுச் செடிகள் உடம்பை கிழிப்பதனாலே அந்தச் சந்திரவதி போகின்ற காற்சுவடுகள் முழுதும் இரத்தம் சிந்துதலாயின. பின்னு மச்செடிகளின் மாறுகள் கூந்தலைப்பற்றி யிழுக்கவும், அந்த நெருங்கின காடெல்லாம் இடையிலுள்ள கந்தைச் சீலைத் துணிகள் கிழிந்து கிடக்கவும் இன்னபடியென்று எப்படிப்பட்டவர்களுந் தெரிந்து சொல்லொணாதபடி அந்தச் செடிகளுள்ள காடுகளிலே தேடிக்கொண்டு போனான் எ - று.

18

ஓடினா னுள்ள மெல்லா முருகினாள் கருகி மேனி வாடினாள் விறகு வைத்த வடத்தினுக் கருகே வந்தாள் நாடினாள் கழுகும் பேயு நரிகளுங் குறளுந் துன்றிக் கூடிய குழவி னுப்பண் குமாரனைச் சென்று கண்டாள்.

இ - ள். அப்படி தேடிக்கொண்டோடினாள்; மனமெல்லா முருகிக் கரைத் தாள்; உடம்பெல்லாங் கருகி வாடினாள்; விறகுச்சுமை வைத்துக் கிடக்கிற அந்த ஆலமரத்தி னருகே வந்தாள். அங்கே வந்து தேடினாள்; கழுகளும் பேய் களும், நரிகளும், பூதங்களும் நெருங்கிக் கூடியிருக்கிற கூட்டத்தி னடுவே தன் பிள்ளையைப் போய்க் கண்டாள் எ - று.

19

கண்டனள் கதறி வீழ்ந்தாள் கழுகெலா மிரியல் போகக் கொண்டதோர் மகவி னுசை யாளியைக் கொள்ளை கொள்ள முண்டகக் கரத்தா லேந்தி முருகனை மடிமேல் வைத்தே அண்டரு மறுகி யேங்க வாய்திறந் தாற்ற லுற்றாள்.

இ - ள். அப்படிச் கண்டவுடனே அங்குள்ள கழுகு முதலியனவெல்லாம் பயந்தோடிப்போக ஓடுவென்று கதறிக்கொண்டு கீழே விழுந்தாள். தான் கொண்டதான ஒரு புத்திரனைன்கிற வாஞ்சை அவளுயிரைக் கொள்ளை கொண்டுபோவதாகத் தனது தாமரை மலர்போன்ற கைகளிலே பிள்ளையை யெடுத்து மடிமேல் வைத்துக்கொண்டு தேவர்களு மயங்கிப் பிரலாபிக்கும்படி வாயைத் திறந்து அழலாயினாள் எ - று.

20

எழுகீர்க்கழ் நெடிலடி யாசிரிய விநுத்தம்

பனியான னைந்து வெயிலாலு லர்ந்து பசியால னைந்து மூலவா
அனியாய வெங்க ணாவாவி றந்த வதிபாவ மென்கொ லறியேன்
தனியேகி டந்து விடநோய்செ றிந்து தரைமீது ருண்ட மகனே
இனியாரை நம்பி யுயிர்வாழ்வ மென்ற னிறையோனும் யானு மவமே.

இ - ள். (மகனே!) பனியினாலே உன்னுடம்பு நனைதலாகியும், பின்பு
வெயிலினாலே காய்தலாகியும், பசியினாலே வருந்துதலாகியும், நீ சாவாமல்
(யாரையுங் கடிப்பதான) அகியாயச் செய்கையையுடைய வெவ்விய கண்க
ளோடு கூடின ஒரு பாம்பினாலே நீ யிறந்து போகலான அதிக பாவம் யாது
செய்தாயோ நான் தெரிகிலேன் இங்கே நீ ஒருவனுக்கிடந்து விடமாகிய
வியாதியிடித்து மண்மேற் புரண்டுகிடக்கிற புத்திரனே! இனி யாராவேண்டி
உயிர் வாழக்கடவோம்? எனது தலைவனும் நானும் உயிர்வாழ்தல் வீணான காரி
யமே எ - று.

21

நிறையோசை பெற்ற பறையோசை யற்று நிரையாய் நிறைந்த கழுகி
சிறையோசை யுற்ற செடியூடி றக்க விதியாரி ழைத்த செயலோ [ன்
மறையோனி ரக்க வளநாட் னைத்தும் வருவாத ளித்த வடிவேல்
இறையோன ளித்த மகனேயு னக்கு மிதுவோவி தித்த விதியே.

இ - ள். நிறைந்த ஒலியைக்கொண்ட வாத்தியங்களின் முழக்கங்களில்லா
மல் வரிசையாய் நிறைந்திருக்கிற கழுகுகளினுடைய சிறகடித்துக் கொள்ளுகிற
சப்தத்தினைக்கொண்ட செடிகளுக்குள்ளே நீ யிறந்துபோகப் பிரமதேவரானவர்
செய்த செய்கைதானோ? ஒரு பிராமணன் யாசிக்க தனது வளப்பங்கொண்ட
நாடு முழுதும் கொடுத்த கூரிய வேலாயுதத்தையுடைய அரசன்பெற்ற புத்தி
ரனே! உனக்குக்கூட இப்படிதானே லபிதமான லபிவாய்த்தது எ - று.

22

வானின் றி ழிந்து சொரிகின்ற தாரை மழைபோல வீழ விழிநீர்,
ஊனின் றி மேனி யுதிர்ங்கள் சிந்த வுயிரின் றி வெம்பு தழுவின்
மேனின்று வெந்த தளிர்போலு யங்கி விதியாரை நொந்து தனியே
யானின் றி ரங்க வேனென்ப தில்லை யிதுவோவு னீதி மகனே.

இ - ள். எனது புத்திரனே! ஆகாயத்திலிருந் திறங்கிப் பொழிகின்ற
மழைத்தாரையைப் போற் கண்ணீரொழுக்கவும், என்னுடம்பிலே மாமிசமென்ப
தில்லாமல் இரத்தங்க ளொழுக்கவும், பிராணபலமு மில்லாமல் வெப்பமாகிய
நெருப்பின் மேலே வீழ்ந்து வெந்தளிரைப் போல வாடிப் பிரமதேவனை
நொந்து கொள்ளுகிறதாய் நான் ஒருத்தியாக நின்று பிரலாபிக்க ஏன் பிரலாபிக்
கிறு யென்பதில்லாமல் நீ கிடக்கிறதான இதுதானே உனக்கு நியாயமாக
முடிந்தது எ - று.

23

செங்கோ லறத்தின்மு றையேசெ லுத்து திறலோனெ வர்க்கு
முராவோன், வெங்கோப யானை விறன்மன்ன னம்மை விடுவிக்க

வெண்ணி வருநாள், பங்கேரு சுத்து மலர்போல்வி ளங்கு வதனும் கிழந்த பரிவால், எங்கேயெ னுசை மகனென்று ரைக்கி லினியேது சொல்வன் மகனே.

இ - ள். தாமரைமலர்போலு முகத்தையுடைய மகனே! தருமமார்க்கப் படியே செங்கோல் செலுத்துகின்ற சாமர்த்தியனாகியும் ஏப்படிப்பட்டவர்க ளுக்கும் அறிவாற் சிறந்தவனாகியும் வெவ்வித கோபத்தைக்கொண்ட யானையை யுடைய வெற்றியான்மிக்க நமதரசன் நம்மிருவரையும் (தான்வாங்கின பொரு ளைக் கொடுத்து) மீட்டுக்கொள்ள வரும்போது தான் மீட்கவந்த சந்தோஷத்தி னாலே என்னுடைய பிரியமுள்ள புத்திர நெங்கேயென் றென்னைக் கேட்டால் அப்போது யான் மறுமொழி யாது சொல்லக்கடவேன்? எ - று. 24

நீராள வாவி செறிநாட னைத்து நிறைமாத வற்கு; தவினும் பாராளு நீர்மை தொடர்பற்ற தன்று படியாளு மெந்தை முடியில் காராள ரேர்கள் கடவோசை யோய்வில் கன்னோசி நாட தனைமேல் ஆராள வல்ல ரவமேவ னத்தி லரவாலி றந்த மகனே.

இ - ள். ஐயோ! வீணாக இந்தக் காட்டிலே ஒரு பாம்பினாலே யிறந்துபோன குமாரா! நீர் கிரம்பக் குளங்கள் நெருங்கின கோசலநாடு முழுதும் நிறைவான பெரிய தவமுனிக்குக் கொடுத்துவிட்டாலும், உலகத்தை ஆளுவதான சம்பத் துத் தன்மை உனக்கில்லாமற் போனதல்ல. உன் பிதாவைப்போலவே ஒரு நாட்டையாளுகிற என் பிதா காலமுடிவு பெற்றால், வேளாளர்கள் ஏர்களை வோட்டுகிற ஓசை ஓயாதிருந்துள்ள கன்னோசி நாட்டைப் பின்பு நீ யல்லது இனியார் ஆள்வார்கள் எ - று. 25

நல்லோர்வ குத்த முறையாம றங்க னாலெட்டி லொன்று குறையேம் இல்லோரை யற்ப மிகழோமி றுக்கு மிறையன்றி யேற வுகவேம் சொல்லோ மறுத்து முரையோமு ரைத்த துறவோர்கள் புத்தி சுட எல்லோர் தமக்கு மினிதேவி னைப்ப மேதாக வந்த தினுவே. [வேம்

இ - ள். நன்னூலுணர்ந்த பெரியோர்கள் சொன்ன தருமங்கள் முப்பத்தி ரண்டிலே, ஒரு தருமமாயினுங் குறையாது செய்தோம். எளியவர்களைக் கொஞ்சமேனு மிகழ்ச்சி செய்திலோம், (நாங்களரசராகையால்) கொடுத்துத் தீர்ப்பதான பகுதிப்பொருளான ஆறிலொரு பங்கையல்லது அதிகமாக விரும் பினோமல்லோம், பொய் சொல்லி யறியோம், கேட்டவர்களுக்கு இல்லை யென்று மறுத்துச் சொல்லிலோம், துறவறத்தார்கள் சொன்ன புத்தியைக் கடந்து சென்றிலோம், யாவருக்கும் நன்மையையே செய்துவந்தோம். இப்ப டிக் கிருக்கச்செய்தே எந்தக் காரணத்திலே யெங்கள் பிள்ளை இப்படிப் பாம்பு கடித்துச் சாகலாயின? எ - று. 26

மறைநீதி யுற்ற புறநாட ழித்து வருசேனை யாள்வ தறியேம் அறைநீதி முற்று முணராவ மைச்சை யணிவாயில் வைத்து மறியேம்

குறையே யிழைத்து வினையே விளைத்த குடிவைத் திருந்து மறியேம்
இறையேத வத்தின் விளைவேயெ மக்கு மிதுவோவி தித்த விதியே.

இ - ன். வேத நீதிப்படியே நடக்கிற அந்தியர் நாட்டைக் கெடுத்து அங்
கிருந்துவந்து கூடுவனவான சேனைகளை ஆளுஞ் செய்கையைத் தெரிந்தோ
மல்லோம், பெரியோர்கள் சொன்ன நீதி முழுதும் தெரியாத மந்திரியை
யெங்களழகிதான ஆண்மனைவாயிலிலே வைத்தாளவுந் தெரிந்திலோம், குறை
வானவைகளையே செய்து பாவச் செய்கைகளையே மேன்மேலும் வளர்க்கிற
குடிகளை எங்கள் நாட்டிலே குடிவைக்கவுந் தெரிந்திலோம், (இப்படிச் கிருக்கச்
செய்தே) எங்களுக்கும் ஒ ஓ தெய்வமே! எங்கள் தவப்பயனே! நீங்கள்
அமைத்த அமைப்பு இப்படி பாம்புகடித்திறப்பதோ சொல்வீர்கள் எ - று. 27

கனமுந்த ருக்கள் குலமுந்த ரித்த கர்மும்பெ ருத்த வரமும்
தினமுஞ்சி மக்கு முகமுந்த ரித்த சிகையுங்கி டக்கு முறைகண்
டினமுந்த ரித்த துயிரான பாவி யிறவாம லென்றன் மகனே
மனமுந்த ரிப்ப திலைநொந்து பெற்ற வயிறுந்த ரிப்ப திலையே.

இ - ன். (கைம்மாறு வேண்டாது கொடுக்கிற) மேகச்செய்கையையும், கற்
பக முதலான தெய்வ விருட்சங்களினுடைய செய்கையையும் கொண்ட கை
யும், பெரிதான சாமர்த்தியமும், எப்போதும் சிறந்துள்ள முகமும், தலையிலே
கொண்ட குடியியும், மண்மேற்கிடக்கிற வகைகளைக் கண்டும் இன்னமும் என்
பாவிமான உயிர் சாகாமலிருக்கிறதாயிற்று மகனே! நீ இறந்ததனாலான என்
துன்பத்தை இனி என் மனமும் தாங்குகிறதா யில்லை. வருந்திப்பெற்ற என்
வயிறுந் தாங்குகிறதா யில்லை எ - று.

28

பரவாதி கட்டு மிடுவேவி னைத்த படிபோலு ளத்தி லறமே
விரவாத துட்ட முனிகெளசி கற்கு வினையேமி னைத்த குறைபோல்
கரவேபி டித்து வறியேன ளித்த களிஞாவி செற்ற கடுவாய்
அரவேயு னக்கு முளதோப கைக்க வளியேனி னைத்த வினையே.

இ - ன். ஒரு சமயவாதிகள் மற்றொரு சமயவாதிகளுக்கு மிகவும் இடர்
செய்கிறதுபோல், எங்கள் விஷயமாகத் தமது சிந்தையிலே தருமகுணங்களை
யெவ்வனவுங்கொள்ளாத கொடுஞ் செய்கையையுடைய கௌசிக முனிவருக்கு
நாங்கள் பண்ணின குறையைப்போல, எளியவளான நான் பெற்ற இளயானை
போன்ற புத்திரனுயிரை மறைத்திருந்து போக்கின விஷவாயையுடைய பாம்பே!
இப்படி விரோதஞ் செய்வதான உனக்கும் பிறரால் ஐயோவென் நிரங்கத்தக்க
நான் செய்த குறைவுண்டோ? எ - று.

29

என்னாய கன்றன் மணிமாப்பி லேறி விளையாடு கின்ற வெழிலோய்
முன்னாய்வி னைந்த கனன்முழ்க வெம்மின் முதலேந டந்த மதலாய்
செந்நாய்தி ரண்டு செறிகாணி ருந்து தெளியாதி ரங்கு மெனைநீ
அன்னாய்வ ருந்த லையெனாத துன்ற னறிவுக்க டாது மகனே.

இ - ள். எனது நாயகனுடைய அழகிதான மாப்பிலேறி விளையாடத்தக்க செல்வக்குமாரா! முன்னே மூண்ட நெருப்பிலே எங்களுக்கு முன்னேபோய் விழப்போன குழந்தாய்! செந்நாய்கன்கூடி நெருங்கின இந்தக் காட்டிலேயிருந்து மனந்தெளியாமலழகின்ற என்னைப் பார்த்து தாயே வருந்தி யழாதேயென்று சொல்லாமற் கிடக்கிறது உன் புத்திக்குத் தக்கதல்லவே ஒ புத்திரா எ - று. 30

மறவாளெ யிற்று மணிமாசு ணத்தின் வலியாலி றந்து ளவெனோ டிறவாதி ருக்கு மதிபாவி தன்னொ நெவேதெ னக்க ருதியோ திறவாய் சிவந்த கனிவாயு ரைத்தல் செய்கிலாய் முகத்து விழியாய் பிறவாத நித்த னடியேவ முத்து பெருமான ளித்த மகனே.

இ - ள். பிறத்தலில்லாத கடவுள் திருவடிகளையே துதிக்கின்ற பெருமையை யுடைய அரசன்பெற்ற குமாரா! கோபத்தையுடைய வான்போலும் பற்களைக் கொண்டதாய் இரத்தினத்தையுந் தலையிலே கொள்வதான ஒரு பாம்பினது விஷபலத்தினாலே இறந்துகிடக்கிற என்னுடனே கூடச் சாவாதிருக்கிற அதிக பாவியானவளுடனே உறவுகொள்ளுகிறதினாலே என்ன பிரயோசனமென்று நினைத்தோ உனது சிவந்த கனிபோன்ற வாயா லொருசொல் சொல்லாதிருக்கிறாய். என் முகத்திலும் விழியாதிருக்கிறாய் எ - று. 31

வடியேறு வெற்றி நெடுவேன்ம லர்க்கை மகனோடி றந்து மடியாக் கொடியேன்மு கத்தில் விழியார்மு னிக்கு வளநாட ளித்த கொடை இடியே றடர்த்த மரமாகி மண்ணி னிடையேயுழைத்த லழகோ [யார் அடியேனை யொக்க முடியா திருத்த லனியாய் மிக்க யமனே.

இ - ள். கூர்மையேறின வெற்றிகொண்ட நீண்ட வேலைப்பிடிக்கிற மலர் போலுந் கையையுடைய மகனுடனேகூடச் செத்துப்போகாதிருக்கிற பாவி யான என் முகத்திலே இனி விழிக்கமாட்டார். (அவரியாரென்றால்,) ஒரு முனி வருக்குத் தனது வளநாடு முழுதுங்கொடுத்த பிரபுவானவர். இடியேற்றினாலே பட்டுப்போன மரம்போலாகி மண்ணிலே கிடந்து நான் வருந்துதல் ஒ இய மனே! உனக்கு அழகாயிருக்கின்றதோ? என்னையுங்கூட நீ சொல்லாதிருக்கிறது மிகவும் அநியாயம் எ - று. 32

எண்சீர்க்கழி நெடிலடி யாசீரிய விரந்தம்

எனமறுகி யிவனுடனா மிறந்தே மாகி

விவனையெடுத் தெரித்தடக்க வுரியா ரில்லை

மனமுருகா னம்மைவிலை கொண்டோன் சால

வன்கண்ணன் மனைவியவன் றனின்மா பாவி

சினமுடையார் விடியுமுதற் செல்லே னாகிற்

செறுவரிவன் றனைக்கருக்கிச் செல்வ னென்று

தனதுதிரு மகனையெடுத் தணிதோள் வைத்துத்

தள்ளாடி மதிதயனார் தனையை மீண்டாள்.

இ - ன். என்று பிரலாபித்து இந்த மகனுடனேகூட நானும் செத்தேனே யானால் இந்தப் பிள்ளையை யெடுத்துக்கொண்டுபோய் தகனஞ்செய்து அடக் கஞ் செய்யத்தக்கவர்க ளொருவருமில்லை. நம்மை விலைக்கு வாங்கினவன் இது கண்டு மனமிரங்கான்; மிகவும் பொல்லாதவன். அவன் பெண்டாட்டியோ அவனிலும் பெரும்பாவி. அவ்விருவரும் மிகவும் கோபமுள்ளவர்கள். விடிவ தற்குமுன்னே நான் அங்குப் போகாதிருந்தால், அதிக தண்டனை செய்வார்கள. ஆகையால், இந்தப் பிள்ளையை விரைவிலே கொண்டுபோய்த் தகனஞ் செய்வித்துப் பின்பு போகக்கடவேனென்று தனது புத்திரனையெடுத்து அழகான தோளின்மேலே சாய்த்துக்கொண்டு (திருக்குமாரனைத் தூக்கமாட்டாமல் தமொறித்) தளர்ந்தவளாகச் சந்திரதய ராஜனுடைய குமாரியான சந்திரவதி யானவள் மயானம்நோக்கிச் சென்றாள் எ - று.

33

காடுமே ஞ்செறிந்த செந்நாய் முன்னே

கௌவியிழுத் திடப்பறந்து கழுகு மோதப்

போடுபோ டெனப்பலபேய் தொடரக் கொண்டு

போகேனீ யெனக்கொடிய பூதஞ் சூழ

மாடுதோ றும்பறிக்க நரிக டாவ

வார்குழலுஞ் சோர்துகிலும் வனந்தொட் டார்க்க

ஈடுபா டித்தனையும் பட்டு நீண்முள்

ளிகொடு நீந்திரெடுஞ் சுடுகா டற்றாள்.

இ - ன். காட்டிலும் மேட்டிலுந் திரண்டு நிற்கின்ற செந்நாய்களுக்கு முன்னே வாயாற்குத்தி யிழுப்பதற்காகப் பறந்துவந்து கழுகுகள் மோதவும், கீழே போட்டுவிடு, போட்டுவிடென்று பலவிதமான பசாசுகள் தொடரவும், நீ கொண்டுபோகாதேயென்று கொடுமையான பூதங்கள் சூழவும், பக்கங்களெல்லாம் வந்து பிள்ளையைப் பிடுங்கிக்கொண்டு போகுதற்கு நரிகள் தாண்டி விழவும், நீண்ட கூந்தலையும், அவிழ்ந்து தொங்குகிற வஸ்திரத்தையும் காட்டிலுள்ள முள்ளுகளும் மாறுகளும் சிக்கியிழுக்கவும் இப்படித் தடைபடுகிற இவ்வளவுபட்டு நீண்ட முட்கள் தைப்பதான காடுமுழுதுங்கடந்து நெடிதான சுடுகாட்டைப் போய்ச் சேர்தாள் எ - று.

34

பிணங்கள்சுடுங் கடும்புலைய ராவத் தாலும்

பிளந்துதலை வெடித்திடுபே ரமலை யாலும்

நிணங்கருகிச் சுறுநாறு முடையி னாலும்

நெடுங்கனலின் கொழுந்தெழுந்த நிவப்பி னாலும்

கணங்கண்மிகக் களித்தாடுந் துழ்னி யாலும்

கனற்பொறியின் மலிவாலும் புகையி னாலும்

சுணங்குபல பிணங்குபெருங் குரைப்பி னாலும்

தோகையறிந் துணர்ந்துகொடுஞ் சுடலை சார்ந்தாள்.

இ - ன். அங்கே பிணங்களைச் சுடுகிற கடுமையான பறையர்களுடைய சப்தத்தினாலும், அந்தப் பிணங்களின் தலைகள் பிளந்து வெடிக்கிற பெரிய

தான சப்பத்தினாலும், பிணங்களினுடைய கெரழுப்புகள் கருகிச் சுறுசுறு வென்று நாறுகிற புலால்நாற்றத்தினாலும், நீண்ட நெருப்பின் கொழுந்து கிளருகிற உயர்ச்சியினாலும், பூதமுதலான கூட்டங்கள் மிகவுஞ் சந்தோஷித்துக் கூத்தாடுகிற சப்தத்தினாலும், நெருப்புப்பொறிகளின் மிகுதியினாலும், புகையினாலும் பலநாய்கள் ஒன்றோடொன்று விரோதித்துக்கொள்ளுகிற பெரிய சப்தத்தினாலும் சந்திரவதி சுகொடென்று தெரிந்து விதானித்து அந்தக் கொடிதான சுகொட்டைப்போய் நெருங்கினாள் எ - று.

35

கண்டனளீ தீமமெனக் கருத்தி லுன்னிக்
கடவுளர்தங் காவலிற்றன் மகனை வைத்துப்
பண்டுவெந்து கரிந்தகுறைக் கட்டை யெல்லாம்
பலதிசையும் விரைந்தோடிப் பார்த்தெ டித்துக்
கொண்டுவந்து பிணங்கள்சுமிஞ் சுடலை நண்ணிக்
கொள்ளியெடுத் தோடியனல் கூட்டி மூட்டி
மண்டுதழற் கட்டையின்மேன் மகனை வைத்தாள்
வளர்ந்தெரியுங் கனல்விளக்க மன்னன் கண்டான்.

இ - ள். அப்படி நெருங்கப் போய்க் கண்டாள். இதுதான் சுகொடென்று மனதிலேயெண்ணி அங்கே தெய்வங்களினுடைய காவலுக்குள்ளாகத் தன்பிள்ளையை வைத்துவிட்டு, முன்னே வெந்து தீய்ந்து கிடக்கிற குறைக்கொள்ளிக் கட்டைகளை யெல்லாம் பல திக்குகளிலும் அதிசீக்கிரத்தி லோடியோடிப் பார்த்தெடுத்திக்கொண்டுவந்து, பின்பு பிணங்களைச் சுகுகிற சுடலையினிடத்திலேபோய் அந்தச் சுடலையில் ஒரு கொள்ளிக்கட்டையை யெடுத்துக்கொண்டோடிவந்து நெருப்பைச் சேர்த்து மூளப்பண்ணி அப்படிப் பற்றி யெரிவதான நெருப்புக்கட்டையின்மேலே மகனை வைத்தாள். அப்போது மூண்டெரிகிற நெருப்பு வெளிச்சத்தினாலே அதை அரிச்சந்திரானுகிய அரசன் பார்த்தான் எ - று.

36

அரவுகடித் தரசிளங்கோ விறந்தானென்ப
தறியாமல் வெகுண்டிறைவ னாரே யிந்த
இரவுதனிற் பிணஞ்சுகுவா ரறிவோ மென்னு
வெழுந்திருந்து விரைந்தோடி யேடி மூடி
தரவுரிய பொருளெனக்குத் தாரா தேநீ
தனியேயிப் பனியிருளிற் சவங்கொ ணர்ந்து
கரவினழற் சுகுவதுனக் கடைவோ வென்னாக்
கால்வீசிக் காண்முளையை யெடுத்தெ றிந்தான்.

இ - ள். பாம்பு கடித்துத் தனதரசுக்குரிய இளங்குமாரன் மடிந்து போனென்பதைத் தெரியாமல் அரசனுனவன் கோபங்கொண்டு இந்த இராத்திரியிலேவந்து பிணஞ்சுகுகிறவர்கள் யார்? அவர்களை இன்னாரென்று தெரிவோமென்று எழுந்திருந்து அதிசீக்கிரமாக விரைந்து ஓடி வந்து என்னடி மூடத்

தன்மையானவளே! நீ தருதற்குரிய பொருளை எனக்கு முன்னே கொடுக்காமல் நீ ஒருத்தியாக வந்து இந்தப் பணிக் கம்முதலையுடைய இராத்திரியிலே ஒரு பிணத்தைக்கொண்டுவைத்து எங்களுக்குத் தெரியாமல் திருட்டுத்தனமாக நெருப்பைமூட்டிச் சுடுகிறது உனக்குத் தக்கதோவென்று தன் பிள்ளையைக் காலாலே தூக்கித் தூரத்தே யெறிந்தான் எ - று.

37

எறிந்திடலு முயிரோங்க வேங்கி வேனி

விடிவிழிந்தாற் படிமிசையே யடிசாய்ந் தாடி
முறிந்துவிழு மரம்போற்சென் றடிமேல் வீழ்ந்து
மொழிசூழறி விழியருவி சொரிய வல்லி.

அறிந்தாமில் னிவ்வூரில் வழங்கு நீதி

யருவினையே னாருமிவி யறவும் பாவி
மறிந்தமகன் றனைச்சுடநான் வந்தே னையா

வறியேற்குப் பொருளுளவோ வழங்க வென்றான்.

இ - ள். அப்படி எறிந்த வுடனே சந்திரவதியானவன் உயிர் சோர்வதாக அழுது, கோடையிடிவிழுந்து, அதனாலே, பூமியிலே அடிவோற்று அசைத லாகி முறிந்துவிழுகிற மரத்தைப்போற் போய் அவன் கால்மேல் விழுந்து வார்த்தைகள் குழறுதலாய் கண்களிலே அருவிபோல் நீரொழுக ஐயா! இந்த ஆரிலே வழங்குவதான நியாயக்கிரமத்தை எவ்வளவும் நான் தெரிந்தேனல் லேன். தீராத பாவஞ்செய்துள்ள நாளை ஆருமற்றவன். மிகவும் பாவி, இறந்துபோன என்பிள்ளையைச் சுடுதற்கு நாடுநெருத்தியாகவே வந்தேன். ஆதலால், ஐயனே! எளியவளான உமக்குக் கொடுக்க என்னிடத்திலே எப்படிப் பொருளுண்டாயிருக்கும் என்று சொன்னாள் எ - று.

38

பொருளுடையேன் மமருடையே னா லிந்தப்

புத்திரனைத் தோண்மீது வைத்துப் போந்திவ்
விருளிடையிற் சுடலையில்வந் தெய்து வேளே

வெரிந்தகுறைக் கட்டையினி லேற்று வேளே
தெருளுடையா யறமுடையாய் வினையே னீன்ற

சிறுவனையான் சுடக்கருணை செய்யாய் தேயா
அருளுடையா யாதார மற்றேற் குன்ற

னடியினையே தஞ்சமென வலறி வீழ்ந்தாள்.

இ - ள். பொருளுள்ளவளாய் உறவினரைப் முடையவளானால், நான் இந்தப்பிள்ளையை எந்தோளின்மேலே சாத்தித் தூக்கிக்கொண்டுவந்து இந்த இருட்டிலே சுடுகாடு வந்துசேருவேளே? இன்னமும் எரிந்தவிந்து கிடக்கிற குறைக்கொள்ளிக் கட்டைகளை அடுக்கி அதன்மேல் பிள்ளையை வைப்பேனே? இதெல்லாம் தெளிந்து கொண்டவரே! தருமத்தெரிந்தவரே! பாவியான நான் பெற்ற பிள்ளையைத் தகனஞ்செய்வதாக நீர் கிருபைசெய்யவேணும், குறையாத இரக்கமுள்ளவரே! யாதொரு ஆதாரமில்லாத எனக்கு உம்முடைய

பாதங்க ளிரண்டுமே ஆதாமென்றுசொல்லி அரசன் கால்மேலே அலறித்
கொண்டு போய்விழுந்தான் எ - று. 39

பொன்னையாய் விடுவிடுபான் புலைய நென்னிற்
புலையனுமல் லேன்புலையற் கடிமை கண்டாய்
என்னடிநீ கீண்டுவது தகாது நீதா
னிப்பொருட்கி யானுரிய னலேனென் னையாள்வோன்
சொன்னபணங் காலுண்டு கொள்ளி யாடைத்
துண்டமுமொன் றுண்டுதந்து சுடுகி யன்பால்
அன்னவன்றான் படியாக வெனக்குத் தந்த
வாய்க்கரிசி யானளிப்பே னறிதி யென்றான்.

இ - ள். (அப்படி விழுந்து காலேப்பிடிக்கிறதைக் கண்டு) ஓ இலட்சுமிக்
கொப்பானவளே! என்காலை விட்டுவிடு; நான் சுகாட்டிக்குச் சொந்தமான
பறையன் என்று கொள்வாயானால், அந்த எஜமானனான பறையன் நானல்
லேன்; நாளை அந்தப்பறையனுக் கடிமையானவன்; நீ என்காலைத் தொடுகிற
துனக்குத்தகாது, இந்தப் பொருளுக்கு நான் சொந்தக்கார னல்லேன்; என்னை
அடிமையாகக் கொண்டவன் சொல்லியிருக்கிற காற்பண முண்டு கொள்ளித்
துண்டு வஸ்திர மொன்றுண்டு; ஆக இவ்விரண்டையு நீ கொடுத்துவிட்டுப்
பிரியத்துடனே சுட்டுக்கொள்; அந்த எஜமானாகிய பறையன் எனக்கிப்படிச்
செலவாகக் கொடுத்த வாய்க்கரிசியை (வேணுமானு லுனக்குப் பிரியத்துடனே
நான் கொடுக்கிறேன். (இந்தப்படிதான் இவ்வூர்ச் சுகாட்டிலே நடக்கிற வழக்
கம்) தெரிந்துக்கொள்ளென் றரசன் சொன்னான் எ - று. 40

துஞ்சியமைந் தனையெடுத்துச் சுமந்து போந்து
சடுவாரற் றிகாட்டிற் றேண்மே லேற்றிப்
பஞ்சிபடும் பாடுபடும் பாவி யேற்குப்
பணமேது கொள்ளிமுறிப் பாதி யேது
நெஞ்சுதளர்ந் தருவினையேன் வருந்தக் கண்டு
நியிரங்கா யெனவிரந்து நிற்கும் காலே
வஞ்சிதிரு மணிமிடற்றில் வயங்கா நின்ற
மங்கலநான் கண்டிறைவன் மறித்துஞ் சொல்வான்.

இ - ள். இறந்துபோன புத்திரனைத் தூக்கிச் சுமந்துகொண்டு வந்து
சுடுகிறவர்களில்லாமல் சுகாடுவவரையிலும் தோள்மேலே தாங்கிப் பஞ்சபடுகிற
பாடெல்லாம் பட்டு இன்னமும் அப்படியே படுவதான பாவியான என்னிடத்
தில் எப்படிப் பணமுண்டாகும்? கொள்ளி வஸ்திரத்துண்டு எப்படிக் கிடைப்ப
தாகும்? மனந்தளர்ந்து தீர்வதில்லாத பாவியான நான் வருத்தப்படுகிறதைக்
கண்டு நீரே தயவுசெய்யவேணுமென்று நல்ல வார்த்தை சொல்லிக்கொண்டு
கிற்கிறபோது அந்தச் சந்திராவதியினுடைய அழகிதான திருக்கழுத்திலே
விளங்குகின்ற திருமங்கிலிய சூஸ்திரத்தைக் கண்டு அரசன் பின்னுஞ்சொல்லு
கிறான் எ - று. 41

நல்லைநல்லை யறச்சமர்த்தி நீயே கண்டே

என்னுதலா லனைவரினு மிந்தர சாலம்
வல்லைவல்லை விற்றுகளுங் களவே செம்பொன்
மங்கலநா னுன்கழுத்தி லிருக்க வேதும்
இல்லையெனச் சொல்லுவது சற்று மேலா
திதனையெனக் கீவாயென் றியம்ப வேடர்
பல்லமுயிர் நிலைவாயிற்பட்ட மான்போற்

பதைபதைத்துப் பைந்தொடியாள் பதறி வீழ்ந்தாள்.

இ - ன். நீ நல்லவளே; நல்லவளே; மிகவுஞ் சமர்த்துள்ளவள் நீயே நான் பார்த்தேன்! நல்ல நெற்றியையுடைய பெண்கள் எல்லாரிலும் இந்திரசால வித்தையில் வல்லவளா யிருக்கிறாயென்று (புகழ்வதுபோலிகழ்ந்து) நீ அடுக்கின விற்றுகள்கூட திருடியே கொண்டுவந்திருக்கிறாய். சிவந்த பொன்றைச் செய்த திருமங்கிலியம் கயிற்றுடனே உன்கழுத்தி லிருக்கச்செய்தே ஒன்று மில்லையென்று சொல்லுகிறது சிறிதும் பொருந்தாது இந்தத் தாலியை எனக்குக் கொடுக்கவேண்டிய பொருளாகக் கொடுவென்று சொல்லவே, வேடர்களுடைய அம்புகள்மிக்க குறிச்சி வாசலிலே அகப்பட்ட மாணப்போல துடிதுடித்துச் சந்திரவதியானவள் பதறி விழுந்தாள் எ - று.

42

கலி விருத்தம்

வாடி னாடார் தாண்மலர் மாமுகம்
கோடி னாள்குலைந் தாளலைந் தாள்கொடுங்
கோடி நாள்வந்த தென்கு லேசமெய்
மூடி னுணெடு மூச்செறிந் தாளரோ.

இ - ன். உடம்பெல்லாம் வாடினாள்; தளர்ச்சியாயினாள்; தாமரை மலர் போலும் பெருமை பொருந்திய தனது முகம் கோணுதலானாள்; பயந்தாள்; வருந்தினாள்; கொடிதான் கெடுதலிப்போது வந்து சேர்ந்ததென்று துன்பத்தையே உடம்பு கிரம்பமூடுதலானாள்; பெருமூச்சும் விட்டாள் எ - று.

43

அலைவி லாவரிச் சந்திரற் கல்லது
தொலைவில் யாவர்க்குந் தோற்றரு மங்கலம்
புலையன் காணவும் போதுவ தோவென
உலையின் மீது மெழுகொத் துருகினாள்.

இ - ன். எங்காலத்தும் வருந்துதல் கொள்ளாத அரிச்சந்திர மகாராஜனுக்கேயல்லாமல் வருந்துதலையுடைய எல்லாருக்கும் காணப்படாத எனது திருமங்கிலியமானது ஒரு பறையன் காணவுமாயிற்றேயென்று கொல்ல னுலையின் மேலிட்ட மெழுகையொப்பா யுருகினாள் எ - று.

44

இருள றுங்குணத் தெந்தைக்கு நல்வரம்

அருளுங் காலத் தரவணியே ணியான்

திருவு ளஞ்செய்த திவ்விய மென்மொழிப்
பொருளு மித்தலம் புக்கபின் பொய்த்ததோ.

இ - ள். அஞ்ஞான நீங்கின குணத்தையுடைய எனது தந்தைக்கு நல்ல
வாத்தைக் கொடுக்கிறகாலத்திலே, பாம்பையணிந்த சடையையுடைய கடவுள்
திருவுளங்கொண்டருளின திவ்வியமான இரகசிய வார்த்தையிலுள்ள அர்த்த
மும் இந்தவருக்கு நான் வந்தபின்பு பொய்யாய்ப் போயிற்றோ? எ - று. 45

பனிம திச்சடைப் பாவைபங் காளனா
இனிய வாசக மின்றொடுந் தீர்த்ததால்
புனித னுரினும் பூவளந் தோனிநும்
முனிவ னேழுதி யோனென வேங்கினுள்.

இ - ள். குளிர்ந்த சந்திரனைச் சடையிலேகொண்ட பார்வதி சமேதரான
கடவுள் சொன்ன நல்ல வார்த்தையானது இன்றோடே முடிதலாயிற்று; ஆகை
யரீல் அந்தப் பரிசுத்தரான சிவனிலும் உலகமெல்லா மளந்த விஷ்ணுவிலும்
விசுவாமித்திர முனிவரோ சிறந்தவரானாரென் றமுதான் எ - று. 46

அற்புக் காழிய னுனரிச் சந்திரன்
விற்பப் போயின மேன்மைக் குலத்தொடும்
பொற்புப் போம்பொறை போநிறை போமென்றன்
கற்புப் போவதென் னென்று கலங்கினுள்.

இ - ள். இரக்கத்துக்குக் கடல்போன்றவராகிய அரிச்சந்திர மகாராஜன்
விற்க, அதனாலே போன மேன்மையுள்ள குலத்துடனே என் அழகுதான்
போகும்; எனது பொறுமையும் போகும்; என துயர்வும் போகும்; இவையெல்
லாம் போனாலும் என்னுடைய பதிவிரதாநிலை போவதற்குக் காரணமென்ன
வென்று மனங் கலங்கினுள் எ - று. 47

அனைய காலை யரிச்சந் திரனுந்தன்
மனைவி யாமிவ ளென்று மனங்கொளாத்
தனையன் மாண்டது தன்னைபுட் கொண்டு
நினைவை நீக்கி மறப்பையு நீக்கினுன்.

இ - ள். அந்தவேளையில், அரிச்சந்திரமகாராஜனும் இவன் நமது மனை
வியையாமென்று மனத்திலேகொண்டு தன்புத்திர னிறந்துபோனதையு மனத்
துள்ளுகொண்டு தனதுள்ளத்துள்ளே நினைவுபோய்ப் பின்பு அந்த நினைவு
தப்பினதையுந் தேற்றிக்கொண்டான் எ - று. 48

கள்ள வேகத் தரவு கடிக்கநம்
வள்ள லோவிதந் தானென்று மன்னவன்
உள்ளே நொந்து யிர்த் துயிர்த் துப்புறம்
விள்ள லானுரை விம்மி மயங்கினுன்.

இ - ன். திருட்டுத்தனத்தால் வந்த வேகத்தைபுடைய பாம்பு கடிக்க நமது புத்திரனான பிரபுவோ செத்தானென்று தெரிந்து அரசனானவன் மனம் வருந்திப் பெருமூச்சு விட்டுவிட்டு வெளியே ஒரு வார்த்தையுஞ் சொல்லாதவனாகித் துக்கித்து மயக்கத்தைக்கொண்டான் எ - று.

49

அன்னை யின்றி யருங்கானி லெய்திய
உன்னை யோடி யுரசங் கடித்தலின்
மின்னையும் முனையும் விற்ற வெவ்வினை
என்னை யெவ்வண நொந்தனை யேந்தலே.

இ - ன். ஓ புத்திரா! உனது தாய் உன் கூடவராமல் அரிதான காட்டுக் குள்ளே போன உன்னை ஓடிவந்து பாம்பு கடித்ததனாலே அப்போது உன் தாயையும் உன்னையும் ஒருவருக்கு விலையாகவிற்ற என்னை எவ்விதமாக எண்ணி நொந்துகொண்டாய் எ - று.

50

நந்த நாடு நலமு மிழந்துநீ
எந்த மோடுவந் திவ்வணம் பட்டனை
மைந்தனே யென்றனாற் பெற்ற வாழ்வுனக்
கிந்த வாழ்வள வோடுவன் றிரங்கினான்.

இ - ன். ஓ மகனே! நம்முடைய நாட்டையும் நம்முடைய சுகத்தையும் விட்டு நீயும் எங்களுடனே கூடவந்து இவ்விதமானாய்; என்னாலே நீ பெற்ற சுகம் உனக்கு இந்த சுகத்தளவுதானாவென் றழுதான் எ - று.

51

ஒன்றி லாத வுயிரினை யோம்பியே
பொன்றி லாது புலையனுக் காட்பட்டான்
வென்றி வேந்தினி மீட்கத் தருவனே
என்றி றந்தனை யோடுவன் றியம்பினான்.

இ - ன். நிலைபெறில்லாத உயிரை வளர்த்துக்கொண்டு சாவமாட்டாமல் ஒரு பறையனுக் கடிமையானான்; அப்படி அடுமையான ஜயத்தையுடைய அரசன் இனி நம்மை மீட்டுக்கொள்ள மாட்டுவானோ மாட்டானென்றெண்ணித் தானே நீ இறந்துபோனாயென்று சொன்னான் எ - று.

52

விற்ற நாளிலென் மேனி தழீஇயழப்
பற்றி யந்தண னீர்த்ததும் பார்த்திருந்
திற்பை நாண்மட டிரங்காத வென்வயின்
உற்ற பாவ மொழித்தனை யோடுவன்றான்.

இ - ன். நான் விலைக்கு விற்றபோது என்னுடம்பை அணைத்துக்கொண்டிருந்த வுன்னைப்பற்றி அந்தப் பிராமண னிழுத்துக்கொண்டு போனதையும் பார்த்துக்கொண்டிருந்தும், இன்றையதினம் வரையிலும் உன்னிடத்தி லிரக்க மில்லாதிருந்த என்னிடத்திலே நீ பிறந்தபாவத்தை இன்று தீர்த்துக்கொண்டாயோ வென்றான் எ - று.

53

விலைப்பட்டாய்ப்பட்டும் வெவ்வர வாய்ப்பட்டுத்
தொலைப்பட்டாயன்னை தோளிற் கொணர்ந்திடத்
தலைப்பட்டாய்தமியே நெறியத் தகர்ந்
தலைபட்டாயிது வோவிதி யையனே.

இ - ள். நீயோ விலையானும்; அப்படி விலையாகியும் ஒரு வெவ்விதான
பாம்பின் வாய்க்குள்ளாக யிறந்தாய்; பின்பு உனது தாயானவன் சாத்திக்
கொண்டவர அவள் தோளுக்குள்ளாலும்; இப்போது நான் தூக்கியெறிய அத
னாலே சிதைதலாய் அலைச்சற்பட்டாய், என் அப்பனே! உணக்கிப்பட்டியா விதி
யிருந்தது எ - று. 54.

காத லாலுனைக் காணாத தாயையும்
ஈதெ லாம்வினைத் தெற்றிய வென்னையும்
மீதெ லாமர வின்விட மேயநாள்
ஏதெ லாமுரைத் தாயுரை யேந்தலே.

இ - ள். அன்பினாலே உன்னைக்கூடவேவந்து கண்டுகொள்ளாத உன் மாதா
வையும், இதெல்லாஞ்செய்து இப்போ தெடுத்தெறிந்த என்னையும் உன்னுடம்
பெல்லாம் பாம்பின்விட மேறுகிறபோது புத்திரா! (நீ அப்போது) என்னென்ன
சொற்களெல்லாஞ் சொன்னாய்? அவற்றை இப்போது சொல்வாயாக எ - று. 55

பிறப்பு ணர்ந்தவன் தேபிறி தின்றியுன்
இறப்பு ணர்ந்தன மென்னினு மெம்முனோர்
சிறப்புஞ் செல்வமுஞ் சேர்தலிற் தீர்ந்தவா
றறப்பெ ரும்பிழை யென்றென் றழுங்கினுன்.

இ - ள். உன் சன்ம கிப்படிப்பட்டதென்று தெரிந்த அப்போதே வேறு
பாடில்லாமல் உனது சாவந் தெரிந்தோமானாலும், எங்களுக்கு முன்னோர்கள்
பெற்றிருந்த சிறப்புஞ் செல்வமும் சேர்ப்பதின்னிறும் நீ நீங்கிப்படி மிகவும்
பெரிதான பாவம் பாவமென்று வருந்தினுன் எ - று. 56

வாளின் மிக்கவய மன்னர் வந்துநின்
றாளில் வீழ்ந்தழ லின்றிநின் றுய்திருத்
தோளி லேற்றிச் சுடலையி லேவர
வேளின் மிக்கவ வெவ்வினை யோவென்றான்.

இ - ள். வான் வலியாலுயர்ந்த வெற்றிகொண்ட அரசார்கன்வந்து உன்
காலிலேவிழுந் தழுகிறதில்லாமல் உன் தாயானவன் தன் திருத்தோளின்
மேலேற்றிக்கொண்டு சுடுகாட்டுக்குவர மன்மதனிலும் அழகாற் சிறந்த குமாரா!
எந்த வெவ்விதமான பாவஞ் செய்தாயோவென் றழுதான் எ - று. 57

இன்ன வாறுரைத் தேங்கிட வேந்திழை
தன்ன கத்தி னுணர்ச்சி தழைத்திட
மன்ன னேயிவ நென்று மதித்தவன்
பொன்ன டித்துணை பூண்டழு தோதுவாள்.

இ - ள். இந்தப்படிசொல்லி அரசனமும்போது சந்திரவதியானவன் தன் மனத்திலே தெளிவு தோன்ற நமதரசனே இவரென்று துணிந்து அவ்வரசனுடைய அழகிய பாதங்க ளிரண்டையும் பிடித்துக்கொண்டழுது சொல்லுகிறான் எ - று.

58

கொதித்தெழுந்து படர்குடி கொண்டுள்ள
கதித்த துன்வயிற் கண்டன னுத்தம
விதித்த தல்லது வேறணு காடுதென
மதித்தி ருநுதல் வல்லிவி ளம்பினான்.

இ - ள். பொங்குதலாய்த் துன்பமே குடிக்கொண்டு உமது மனத்திலே அதிகமான படியை உம்மிடத்திலேதான் கண்டேன். ஓ புருஷோத்தமரே! யார்க்கானாலும் இலபித்தபடியேயல்லாமல் வேறே ஒன்றும் வாராதென்று பாதிச்சந்திரன்போலும் திருநெற்றியையுடைய சந்திரவதி சொன்னான் எ - று.

தீமை செய்த துனக்குஞ் சிறுவற்கும்
வாய்மை தானது மண்ணுக்கும் விண்ணுக்கும்
தூய்மை யேயினி யென்று துணிந்தனன்
நீம யங்கல றத்தை நினையென்றான்.

இ - ள். பாவங்களைச் செய்திருந்தது உமக்கும் பிள்ளைக்கும் மெய்யானதே; அந்தப்பாவம் இந்த மண்ணுலகத்துக்கும் விண்ணுலகத்துக்கும் இனி நன்மையாகவே முடியுமென்று நான் துணிவுகொண்டேன், நீர் இனிமயங்க வேண்டாம். உமது சுதர்மத்தை யெண்ணிக்கொள்ளுமென்று சொன்னான் எ - று.

60

தோகை கேள்புலை யற்குத் தொழுப்பணன்
ஆகை யான்மற் றவன்பணி நீந்தவன்
ஈகை யானிழந் தாற்றவ நெய்திடும்
போகை நன்று பொருடரு தற்கென்றான்.

இ - ள். பெண்ணே! கேட்பாயாக, இந்தச் சுகொட்டிக் குரிய பறையனுக்கு நான் அடிமையாதலாலே அவன் உத்தரவைக் கடந்து அவன் பொருளை நான் வாங்காமல் விட்டால் நீதிக்கு வழுவதலாகும். நீ பொருள் கொடுப்பதற்காக இவ்விடம் விட்டுப் போகிறதே நல்ல காரியமென்று சொன்னான் எ - று.

உன்னை யாளு மறையவற் குற்றிது
சொன்ன காலந் தரினந்தத் தூசொடு
பொன்னை வாங்கிய ளித்துநின் புத்திரன்
றன்னை நீசுடத் தக்கது னக்கென்றான்.

இ - ள். உன்னை அடிமையாகக் கொண்டாளுகிற பிராமணனிடத்திற்குப் போய் இந்தப் பொருள் கொடுக்கவேண்டியபடியே நீ சொன்னபோது, அந்தப்

பிராமணன் கொடுத்தால் அந்தக் கொள்ளி வஸ்திரத்துடனே பணமும் வாங்கி வந்து கொடுத்து உன் புத்திரனை நீ தகனஞ் செய்துகொள்ளத்தகு முனக் கொன்று பின்னுஞ் சொன்னான் எ - று.

62

அரக்க னச்சிவப் புற்றவ ழற்கணன்
இரக்க மற்பழு மில்லவ னிப்பொருள்
தரக்க ருத்திலன் றந்திடிற் காண்பனென்
றுரைத்து வல்லி மகனைவைத் தோடினான்.

இ - ள். அரக்கைபோற் சிவப்புப் பொருந்திய நெருப்புக் கண்களை யுடைய வன்; கொஞ்சமேனு மிரக்கமில்லாதவன்; இந்தப் பணங் கொடுக்கச் சம்மதி யான்; ஒருவேளை தருவானே எப்படியோ கண்டறிகிறேனென்று சந்திர வதியானவள் மகனை அங்கு வைத்துவிட் டோடினான் எ - று.

63

மேற்படி வேறு

மங்கைகடி தேகிலுட மைந்தன் முகநோக்கி
அங்கைதொட நாணிமன மஞ்சியய னின்றே
கங்கைவள நாடனிரு கண்கலுழி சிந்த
வெங்கய நுகர்ந்தவிள வின்கனியை யொத்தான்.

இ - ள். அப்படிச் சந்திரவதி விரைந் தோடும்போது மகன் முகத்தைப் பார்த்து தனதழகிய கையாலே தொடுத்திருக் கூசி மனத்திலே பயங்கொண்டு பக்கத்திலே நின்றுகொண்டு கங்கைவள நாட்டையுடைய அரசன் தன திரண்டு கண்களிலும் கான்யாறுபோல் நீரொழுக வெவ்விதான யானையுண்ட விளாங்கனியை யொப்பாயினான் எ - று.

64

மன்னவன் வருந்தியுற மாமயிலை யன்னான்
துன்னவரி தாயசடு காடது கடந்தே
என்னவினை யின்னம்வரு மென்பது கருத்தாய்
மின்னுமணி நீள்புரிசை வீதியிடை புக்கான்.

இ - ள். அப்படி அரசன் வருந்திக்கொண்டிருக்க, பெரிய மயிலையொப் பான சந்திரவதியானவன் நெருங்குதற்கரிதான சுகொட்டைக் கடந்து போய் இன்னம் என்ன பாவச் செய்கைகள் வரக்கூடுமோவென்று கருத்துள்ளவளாகி மின்னுகின்ற இரத்தினங்கள் பதித்துள்ள மதில் சூழ்ந்த வீதிக்குள்ளே போயி னான் எ - று.

65

கிள்ளைமொழி யம்மறுகு கிட்டுவதன் முன்னே
வள்ளையொலி மாடலிறை காசிரகர் மன்னன்
பிள்ளையை யெடுத்தயல் பெயர்ந்துயிர் செகுத்தே
களள்ள்சிலர் நல்லணி கவாந்துகொடு போனார்.

இ - ள். கிளிபோலும் வசனத்தையுடைய சந்திரவதி போகுதற்கு முன்னே மங்கலவள்ளை ஒலிப்பதான காசி பட்டணத்துக்கு அரசனாவ

னுடைய பிள்ளையை யெடுத்துக்கொண்டு தூரத்தேவந்து அந்தப் பிள்ளை யுயிரை வதைசெய்து சில கள்ளர்கள் அப்பிள்ளைமேலுள்ள நல்ல ஆபரணங்களை யெல்லாம் திருடிக்கொண்டு போயினார்கள் எ - று.

66

அம்மதலை யைத்தெரு வகத்தினிடை காணு
இம்மதலை யார்மதலை யென்னவல மந்தார்
எம்மதலை யைக்கண மெறிந்ததுகொ லென்னாத்
தம்மதலை மெய்க்குறி தனைத்தெரித லுற்றாள்.

இ - ள். இவ்வாறு செல்கிற சந்திராவதியானவள் அந்த அரசன் பிள்ளையை அவ்வீதியிலே கண்டு இந்தப் பிள்ளை யாருடைய பிள்ளையென்று துக்கித்த வளாய் எங்கள் பிள்ளையை அங்குள்ள பூதகணங்கள் கொண்டுவந்து, இங்கே போட்டுவிட்டனவோவென்று தங்கள் பிள்ளையி னுடம்பிலுள்ள அடையாளங் களைப் பார்க்கலாயினாள் எ - று.

67

விடிந்திடு முனந்நகரி காவலர் விரைந்தே
இடிந்தமதி லேறியு மிழிந்துமறு குற்று
மடிந்தகுழ விக்கருகு கண்டுமட மாதைக்
கடிந்தனர் கொணர்ந்துயிர் கவர்ந்ததிவ ளென்றே.

இ - ள். அப்போது விடிகிறதற்கு முன்னே, அந்தப் பட்டணத்தைக் காக்கிற தலையாரிகள் அதிக விரைவிலே வந்து கள்ளராலே இடிந்துபோன மகில்வழியே யேறிவந்தும் பின் பிறங்கியும் பின்பு வீதியிலேவந்து செத்துக் கிடக்கிற பிள்ளைக்குச் சமீபமாக வந்து கண்டு (அங்கு நின்று யாதுந் தெரியா மல் மயங்குகிற) சந்திராவதியை, இந்தப் பிள்ளையைக் கொண்டுவந்து இது னுயிரை வதைத்தவ னிவள்தானென்று அடித்தார்கள் எ - று.

68

பதைத்திடு சினத்தொடு பசுங்குழவி தன்னை
வதைத்ததிவ ளாமென மலர்க்குழல் பிடித்தே
விதைத்தலின் விழுந்தென விழிக்கன நெறிக்க
உதைத்தன ரடித்தன ரொடித்தனர்க ளென்பை.

இ - ள். அப்படித் துடித்துடிப்பாகிற கோபத்துடனே அந்தப் பச்சிளம் பிள்ளையைக் கொன்றது இவளேதானென்று அவளுடைய பூவையணிகிற கூந் தலைப் பிடித்துக்கொண்டு விதைக்கிறபோது சிந்துகிற விதைகளைப்போல் கண் களிலே நெருப்புப்பொறிகள் சிந்த உதைத்தார்கள்; அடித்தார்கள்; அவனெ லும் பையு மொடித்தார்கள் எ - று.

69

சென்றவர்கள் சென்றவர்கள் சேரவட ரக்கண்
டன்றவர்க ளிற்சிலர் விலக்கியக லப்போம்
என்றுதல மேதுகுல மேதுசிறு சேயைக்
கொன்றபரி சேதரிவை கூறெனவு ரைத்தார்.

இ - ள். வீதியிலே பார்த்துக்கொண்டு போகிறவர்களும், பார்க்க வருகிறவர்களும் கூட வருத்தப்படுகிறதைக் கண்டு அப்போது அவர்களிலே சிலர் சிலரை விலக்கி, நீங்கள் தூரப் போங்களென்று சொல்லிச் சந்திரவதியைப் பார்த்து உன் ஊரேது? உன் குலம் யாது? இந்தச் சிறுபிள்ளையைக் கொன்றதென்ன காரணம்? பெண்ணே! நீ உள்ளது சொல்லென்று கேட்டார்கள் எ - று. 70

தேவருண மக்கிலை செகுத்திலனெ னிற்றான்
ஆவுதிலை நம்மொழியை யாருறுதி கொள்வார்
நோவதிலு நம்மகவி னோதகவி னாலும்
சாவதினி தென்பது மனத்திடை தரித்தாள்.

இ - ள். நான் கொன்றிலே நென்று சொன்னால், தெய்வகடாகும் இப்போது நமக்கில்லா திருக்கிறது. ஆகையால், நாம் சொல்லுகிற மெய் வார்த்தையை யார்தான் நம்புகிறவர்கள்? இப்போ திவர்களாலே வருத்தப்படுகிற திலும் நமது புத்திர னிறந்துபோன துன்பத்தை யனுபவிக்கிறதைக் காட்டிலும் இனி இறந்துபோகிறதே நல்லதென்று தன்மனத்திலே திடப்படுத்திக்கொண்டாள் எ - று. 71

மெய்யுரைசெ யிற்பொயென மேவியது வீணும்
ஐயமிதி னில்லையத னாற்புரையி லாத
பொய்யுரையு மெய்யொடு பொருந்துமென நாடித்
தையலவ ரோடிது தனைப்பகர லுற்றாள்.

இ - ள். மெய்வார்த்தையை நாம் சொன்னோமானால், அது பொய்யென்று தோற்றி, அந்த மெய் பயனில்லாது போம். இதிலெவ்வளவுஞ் சந்தேகமில்லை. அதனாலே குற்றமில்லாத பொய்வார்த்தை மெய்யுடனே சேர்வதாகுமென்றாலோசித்துச் சந்திரவதியானவள் தன்னை வினாவின் அவர்களுடனே இந்த வார்த்தையைச் சொல்லத் துணிந்தாள் எ - று. 72

ஒன்றினிது கேண்மினுல கத்தினி லிரக்கத்
தன்றியுயிர் கொன்றுழ லாக்கியறி யீரோ
இன்றுயிரி ழந்தமக வென்கையி லிருக்கக்
கொன்றதிலை யென்னவல னோகொடிய ளென்றாள்.

இ - ள். நான் ஒரு வார்த்தை சொல்லுகிறேன், எல்லோரும் நன்றாய்க் கேளுங்கள். நான் பூவுலகில் இரக்கமென்ப தில்லாதவளாய் உயிர்களைக் கொன்று திரிகிற இராட்சசி யென்பதை நீங்கள் தெரிந்து கொண்டிருக்கிறீர்களோ? இப்போ துயிர்போனபிள்ளை என் கையின்மே லிருக்கச்செய்தே நான் கொன்றிலே னென்று சொல்லமாட்டுவேனோ? நானோ கொடுத்தொழிற் செய்கிறவளென்று சொன்னாள் எ - று. 73

ஆயின்விடன் மின்னென வடித்தணி கயிற்றால்
சாயுமிரு கைத்துணை பிணித்தவி சவத்தை

வேயும்விழை தோளின்மிசை யேற்றிவிறன் மன்னன்
வாயிறனை நாடிமயி லைக்கொடு நடந்தார்.

இ - ன். அப்படியானால், இவனை விட்டுவிடாதீர்களு என்று அடித்து அழகி
தானகயிற்றினாலே கீண்டு தொங்குகின்ற இரண்டு கைகளையுங் கட்டிச் செத்த
பிணத்தை மூங்கிலும் வேண்டுவதான தோளின்மேலேற்றி வெற்றிகொண்ட
காசிராஜனுடைய அரண்மனை வாசலைத் தேடிச் சந்திரவதியை யிழுத்துக்
கொண்டு போனார்கள் எ - று.

74

கைகொடுசு வத்தினிரு கால்களை யணைத்து
மெய்கொடுசு மந்தடி விதிர்ப்புற மிதித்துப்
பெய்கொடுநி ணங்குறுதி பின்னுமுனு மொய்க்க
மொய்குழல்வ ணங்கிடை முறிந்திட நடந்தாள்.

இ - ன். தனது கையிலே கொண்டு பிணத்தினுடைய இரண்டு கால்களை
யும் அணைத்துத் தனதுடம்பினாலே சுமந்துகொண்டு கால்களு நசுங்க மிதித்
தூன்றி ஒழுகுகின்ற கொடுமையான கிணமும் இரத்தமும் பின் புறத்திலு முன்
புறத்திலும் வழிந் தொழுகும்படியாய் நெருங்கின கூந்தலையுடைய சந்திரவதி
தனதிடை ஒடிவதாக அந்தத் தலையாரிகள் பின்னே சென்றாள் எ - று.

75

குறித்ததிகி னத்தொடு கொதித்தவா டிக்கத்
தெறித்தகுரு தித்துளி திசைத்திசையின் மொய்க்கப்
பிறித்திருக யிற்றிடை பிடித்துவா நாய்மேல்
வெறித்தடர மானென வெருண்டுமு னடந்தாள்.

இ - ன். அவள் கொன்றதைக்கருதி அதிக கோபத்துடனே பொங்குத
லாகி அந்தத் தலையாரிகள் அடிக்கிறதினாலே தெறிக்கிற இரத்த பிந்துக்கள்
எந்த இடங்களிலு கிரம்புதலாகப் பிரிவு செய்து இரு பக்கத்திலுங் கட்டின
கயிற்றைப் பற்றிக்கொண்டு வரும்போது, நாய்கள் வெறிகொண்டு சீறி மேலே
வீழ, அஞ்சுகிற மாணப்போற் பயந்து நடந்தாள் எ - று.

76

வேலைநகர் காவலரும் வேதமுனி வற்கன்
றூலையல் சூழ்பதி யளித்தமட மாதும்
காலேமுர சங்குளிறு வாயில்கள் கடந்தே
மாலேமுடி மன்ன னுறை மண்டப மணைந்தார்.

இ - ன். கடல்போற் சிறந்த அந்தப் பட்டணத்தைக் காக்கிற தலையாரி
களும், ஒரு வேதப்பிராமணனுக்கு கரும்பால்களும் வயல்களுக்கு சூழ்வதான
தமதுரைக் கொடுத்த யௌவனமுள்ள சந்திரவதியும் விடியற்காலத்து முரசு
சப்திப்பதான கோட்டைவாயில்களெல்லாங் கடந்துபோய் மாலையணிந்த கிரீ
டாதிபதியான அரசனிருக்கிற சபாமண்டபத்துக்குள்ளே போனார்கள் எ-று.

77

அத்தல மணைந்தவ ருளக்கொடியர் மண்ணைக்
கைத்தல மெடுத்திரு கழற்றொழுது நின்றார்

மெய்த்தவ முயன் றமணி வேயனைய தோண்மேல்
வைத்தபிண முங்கொடு மடக்கொடியு நின்றான்.

இ - ள். அந்தச் சபாமண்டபத்தி னருகே போனவரிலே அப்பொல்லாத
தலையாரிகள் அரசனைநோக்கி, இரண்டு கைகளையும் கொண்டு அவனிரண்டு கால்
களையும் வணங்கி நின்றார்கள். மெய்யான தவங்களை வேண்டிச் செய்வதான
அழகிய மூங்கிலையொத்த தோளின்மேலே வைத்த பிள்ளைப் பிணத்தையுந்
தாங்கிக்கொண்டு சந்திரவதியு நின்றான் எ - று. 78

நின் றளவின் மன்னனு நிகழ்ந்தபிழை யென்கொல்
என்றதி சயித்திலி திறக்கென வுரைக்க
மன் றல்கமழ் கோதைபிணம் வைத்தன ணிலத்தில
கொன்றபரி செந்தநெறி கூறிடுமி னென்றான்.

இ - ள். அப்படி நின்றபோது, அரசனானவன் இவளாலே உண்டான
குற்றம் யாதென் றதிசயித்து இந்தப் பிணத்தை யிறக்கிவையென்று சொல்
லவே மணம் பரிமளிக்கின்ற கூந்தலையுடைய சந்திரவதி பிணத்தைக் கீழே
யிறக்கி வைத்தான். வைத்தபின்பு காசிராஜன், இவளிர்தப் பிள்ளையைக் கொன்ற
தெவ்விதம் சொல்லுங்களென்று கேட்டான் எ - று. 79

என்றிறையு ரைத்திட விறைஞ்சியவர் மன்னு
இன்றிரவு நின்மகவை வந்திவ ளெடுத்து
மன் றணி நெடுந்தெருவில் வைத்துடல் பிளந்து
கொன்றபடி கண்டுகொடு வந்தனமு னென்றார்.

இ - ள். என்று காசிராஜன் கேட்டபோது, அந்தத் தலையாரிகள் வணங்கி
அரசனை! இன்றிராத்திரி உம்முடைய பிள்ளையை இந்த இராசுசி வந்தெடுத்
துக் கொண்டுபோய் நிரம்பிய அலங்காரத்தையுடைய இராஜவீதியில் வைத்து
உடம்பைப் பிளந்து கொன்ற படியைக் கண்டு பிடித்துக்கொண்டு உமக்கு
முன்னே வந்தோமென்று சொன்னார்கள் எ - று. 80

அந்தமொழி சொன்னவரை யங்கையி னமைத்து
வந்தபடி யாவுமிவண் வல்லியுரை யென்னச்
சந்திரம தித்தெரிவை தன்னடியை நோக்கிச்
செந்துவர்ம லர்க்குமுத வாய்மலர் திறந்தாள்.

இ - ள். அந்த வார்த்தை சொன்ன தலையாரிகளைத் தன் கையாலே அடங்
கச்சொல்லி ஒ அம்மே! நீ வந்த காரியமெல்லாம் இவ்விடத்திலே சொல்லென்று
கேட்க, சந்திரவதியானவள் தன் பாதத்தைப் பார்த்துக்கொண்டு சிவந்த பவ
ளம்போலவுங் குமுதமலர்போலவும் உள்ள தன் வாயைத் திறந்து சொல்ல
லானாள் எ - று. 81

செய்யமக வின் னுயிர் செகுத்தபடி கண்டாய்
கையினிலெ டுத்ததொர் சுவத்தையெதிர் கண்டாய்

மெய்யிடைபு லால்வெறி விரிந்தமுடை கண்டாய்
ஐயமிலை யானுமொ ரரக்கியறி யென்றாள்.

இ - ள். ஓ அரசனே! இந்தச் செவ்விதான பிள்ளையினுயிரைக் கொன்ற படியையும் நீரே கண்டீர். என் கையி லெடுத்தக்கொண்டு வந்ததான ஒரு பிணத்தையும் உமக்கு முன்னே கண்டீர். என்னுடம்பிலே புலால்நாற்றம் விரிந்திருக்கிறபடியையுந் கண்டீர். இனி சந்தேகிக்கத் தக்கதில்லை. நானும் இராக்கசிகளிலொருத்தியென்று தெரிந்துகொள்ளுமென்று சொன்னாள் எ - று. 82

என்றுநர வன்றசைக ளுண்டுட லெடுத்தேன்
வென்றிவடி வேலிறைவ நின்னகரின் மேவி
இன்றிரவி னின்மக விளந்தசை விரும்பித்
தின்றிடநி னைத்துயிர் செகுத்ததுள தென்றாள்.

இ - ள். எப்போதும் நான் மணிதருடைய வலிய மாமிசங்களையே சாப்பிட்டு என் சரீரத்தை வளர்த்தேன்; வெற்றிபொருந்தின கூரிய வேலையுடைய அரசனே! இன்று உம்முடைய ஊர்க்குள்ளே வந்து இராத்திரியிலே உமது பிள்ளையி னிளையான மாமிசத்தைத் தின்ன ஆசைகொண்டு இந்தப் பிள்ளையினுயிரைக் கொன்றேன். இதுவே மெய்யானதென்று பின்னுஞ் சொன்னாள் எ - று. 83

மடக்கொடி யுரைக்கவிது மன்னவ னுரைப்பான்
அடக்கமு மொடுக்கமு மரக்கியல ளென்னும்
இடர்ப்பல விவட்கிவ ரிழைத்தமை நமக்குச்
சுடச்சுட யுரைக்குமிவள் சொன்னமொழி யென்றான்.

இ - ள். இவ்வாறு சந்திரவதி சொல்லக்கேட்டு அரசன் சொல்லுகிறான். இந்த அம்மையினுடைய மன அடக்கமும் கைகால்களினெடுக்கமும் இராட்சசியல்லவென்று சொல்லுகின்றன. இந்தப் பெண்ணை நங்குக்குப் பலரும் பல துன்பங்கள் செய்தவைகளுண்டு. அவைகளெல்லாம் நமக்குத் தெரிவதாகச் சுடச்சுடச் சொல்லுகின்றது, இந்த அம்மைசொன்ன வார்த்தை யென்றான் எ - று. 84

உயிர்க்கொலை புரிந்தவர் முகக்குறி யுரைக்கும்
கையிற்குறி யுரைக்குமிரு கட்குறி யுரைக்கும்
குயிற்குரன் மடந்தையிவள் கொன்றகுறி யுண்டென்
றயிர்ப்பிலை யெனக்கென வமைச்சரொடு ரைத்தான்.

இ - ள். சீவவதை செய்தவர்கள் முகக்குறியே (வதைசெய்ததைத்) தெரியச் சொல்லும், இன்னும் வதை செய்தவர்களுடைய கையிலுள்ள குறியுஞ் சொல்லும், இரண்டு கண்களிலுள்ள குறியுஞ் சொல்லும். குயில் போலுந் தொனியையுடைய பெண்ணாகிய இந்த அம்மைகொன்ற குறியுண்டென்று எனக்குச் சந்தேகித்தற் கிடமில்லையென்று மந்திரிகளுடனே பின்னுஞ்சொன்னாள் எ - று. 85

வள்ளலிவை கூறிடலும் வந்தவர்கண் மன்னு
பிள்ளையை யெடுத்தவடி யின்பிறகு சென்று
களளியிவள் கொன்றபடி கண்டுகொடு வந்தேம்
உள்ளதல தில்லதை யுரைக்கவிதி யுண்டோ.

இ - ன். அப்படி அரசனாவன் சொல்லும்போது, அவனைக்கொண்டு
வந்தவர்கள் அரசனே! பிள்ளையை யெடுத்துக்கொண்டவந்த காற்சுவட்டின்
பின்னேபோய் திருடியான இவள் கொன்ற படியையுங் கண்டு இவனைப் பற்
றிக் கொண்டவந்தோம். இது உள்ளபடியே அல்லாம வில்லாததைச் சொல்ல
கியாயமுண்டோ? எ - று.

86

உன்னுரை தனக்கொரெதி ருத்தரமு முண்டோ
என்னுரை செயத்தகுவ தெம்பெரும வென்றே
மன்னுரை கடற்புவி வளாகமிசை வாழும்
இன்னுயி ரிறக்குமிவ டன்னைவிடி லென்றார்.

இ - ன். உம்முடைய சொல்லுக்கு மறுமொழியுங்கூட நாங்கள் சொல்
லத்தக்கதுண்டோ? எமதரசனே! இனிச் சொல்லத்தக்கது யாதிருக்கின்ற
தென்று பின்னும், கிலைபெற்ற இவளை விட்டுவிடில், நுரைகள் பொருந்தின
கடல்குழந்த பூமண்டலத்திலே வாழுகின்ற இனிய உயிர்களெல்லாம் அழிந்து
போகும் என்றுஞ் சொன்னார்கள் எ - று.

87

அன்னவை யுரைத்தவரை மன்னவ னமைத்தே
என்னைபல பேசுவதி வேழையடி தானே
பின்னையடி சென்றதுள தோபிறிதெ னக்கண்
டிந்நொடியில் வந்திடு மெனச்சிலரை விட்டான்.

இ - ன். அவ்வார்த்தைகள் சொன்ன தலையாடிகளை அரசன் அமரச்
சொல்லி இனிப் பலவுஞ் சொன்னதினாலே பயனென்றுமில்லை. (பிள்ளையைக்
கொண்டுபோன வழியில்) இந்தப் பெண்கால்கள் சென்றிருக்கின்றனவோ?
பின்னும் வேற்றோர்கால்கள் சென்றனவுண்டோவென்று தெரிந்து, இந்தக்
கணப்போதிலே வாருங்களென்று சிலரை அனுப்பினான் எ - று.

பிறிது - பின்னையடி சென்றதுளதோ வெனக் கூட்டுக.

88

போற்றடி பணிந்தவர்கள் போய்மறுகி னூடே
காற்றடி சிதைக்குமுனர் கண்டிடுது மென்றே
மாற்றடியி லாற்றரிய வல்லியடி வைப்பின்
வேற்றடிகள் பார்த்தவர் விரைந்துநெறி சென்றார்.

இ - ன். எல்லாரும் வணங்கத்தக்க அரசனடியை வணங்கிக்கொண்டு சிலர்
கள் அந்த வீதிவழியே சென்று காற்றினாலே காற்சுவடு கலையுமுன்னே தெரி
வோமென்று, தலையாடிகளுடைய மாறாலடித்த அடிபட்டுத் தாங்கமாட்டார்

திருக்கின்ற சந்திரவதியினுடைய கால்கள் சென்ற நிலத்திலே வேறான சில காற்சுவ ணெட்டோவென்று அவர்கள் பார்த்துக்கொண்டு, விரைவிலே சந்திரவதி வந்தவழியைக் குறித்துப் போனார்கள் எ - று. 89

அங்கவர்கள் வந்திடுமு நத்தெரு வகத்துக்
கங்கருகு மன்னல்வினை கன்னபுரி மன்னன்
மங்கையடி யேயெழுதி மறறையடி யெல்லாம்
அங்கைகொடு நீவிமுனி கௌசிக னழித்தான்.

இ - ன். அங்கே அந்தச் சிலர்கள் வருவதற்கு முன்னே அந்தத் தெரு விலே தினைப்புனத்தருகே கரும்புகள் விளைவதான கன்னோசி நாட்டாசன் பெற்ற சந்திரவதி கால்களையே விசுவாமித்திராமுனிவர் பதியச் செய்து, மற் றைக் காற்சுவடுகளை யெல்லாம் தமதழகிய கையாலே தடவிக் கலைத்து அழித்து விட்டார் எ - று. 90

எந்தவடி வந்ததென வெண்ணியவ னண்ணி
அந்தவடி யின்சுவ டமைப்பனை வருங்கண்
டிந்தவடி யேழுமுது மியாவர்களு மிங்கே
வந்தவடி யில்லையென மன்னனுழை வந்தார்.

இ - ன். எந்தக்கால்கள் இங்கே நடந்து வந்தவை யென்று ஆலோசித்துக் கொண் டங்கேவந்து அந் ,ச் சந்திரவதியினுடைய கால்கள் அழுந்தி யிருக்கிற வடிகளை எல்லாருங்கண்டு, எல்லாம் இந்தப் பெண்ணடிச் சுவடுகளையல்லாமல் ஒருவரு மிவ்விடத்தே நடந்துவந்த சுவடுகளில்லையென்று சொல்ல அரசனிடத் திற்கு வந்தார்கள் எ - று. 91

உற்றடிவ ணங்கியவிர் முற்கலை யொதுக்கிச்
சுற்றடிகள் பற்பல தொடர்ந்துநனி சென்றேம்
அற்றடியி னிக்கொடிய கள்ளியடி யல்லால்
மற்றடிக ளில்லையென மன்னனொடு ரைத்தார்.

இ - ன். அப்படிவந்து அரசன் கால்களை வணங்கி அந்தச்சிலர் தாமுடுத்தி யிருக்கிற முன் வல்திரத்தை ஒதுங்க அமைவதாகச் சூழ்ந்துகொண்டு பலபல காலடிகளை மிகவுந்தொடர்ந்து பிடித்துப் போயினோம். அவ்வகைக் காற்சுவடு களில் இந்தத்திருடி காற்சுவடுகளையல்லாமல் வேறு காற்சுவடுகளில்லையென்று அரசனுடனே சொன்னார்கள் எ - று. 92

வள்ள லும் வருந்திமிக மங்கைமுக நோக்கி
உள்ள துரை செய்கென வுரைத்திட மறித்தும்
கள்ளியெனை யல்லதிலை யென்றுகழ நக்கேட்
டள்ளல்வய னுட்டாச னொந்தகம் வியந்தான்.

இ - ன். அப்போது அந்த அரசனவன் மிகவு நொந்துகொண்டு சந்திர வதி முகத்தைப்பார்த்து உள்ளதை நீ சொல்லக்கடவையென்று கூறப் பின்னும்

எண்ணையல்லாமல் வேறே திருடி யொருவரு மில்லையென்று சந்திராவதி சொல்
லக்கேட்டு, சேருள்ள வயல்குழந்த நாட்டையுடைய காகிராஜன் மனநொந்து
அதிசயம் கொண்டான் எ - று. 93

கொல்லவிவள் வல்லவளு மல்லன்கொலை செய்தாள்
அல்லளெனி லங்கொருவர் வந்தவடி யில்லை
தொல்லைவினை யெவ்வகை தொடர்ந்ததறி தக்க
தில்லையென மைந்தறி விவட்குருகி நின்றான்.

இ - ன். இந்த அம்மை கொல்லவல்லவளல்லன்; கொலைசெய்தவ ளிவ
ளல்லவென்று கொள்வோமானால், அங்கே வேறேயொருவர் நடந்து சென்ற
காற்சவகௌரில்லை, பழைய பாபசம்பந்தம் எவ்விதமாகவோவந்து நேரிட்டிருக்
கிறது; நம்மா லறியத்தக்கதா யில்லையென்று தன்பின்னைக் கிரங்குகிறதிலு
மதிகமாகச் சந்திராவதிக்கே மிகவு மனமுருகினான் எ - று. 94

முன்னைவிதி யாலும்வினை முற்றுமத னாலும்
என்னையிவ டன்னைவிட லென்பது நினைந்தே
கன்னல்செறி காசிபதி கன்னபுரி மன்னன்
மின்னைவதை செய்வது விரும்பியொரு மித்தான்.

இ - ன். பூர்வகருமம் தான் முடியும் வகையேமுடியும்; அதனாலே இந்தப்
பெண்ணை எப்படி விட்டுவிடுகிறதென்று நினைத்து கரும்புகள் விளைவதான
காகிராஜன், கன்னோசி நாட்டரசன் மகளைக் கொலை செய்வதற்கு வேண்டி
மனது சம்மதமானான் எ - று. 95

அவ்வண நினைந்திடலு மவ்வளவு தன்னில்
செவ்வணவ யிற்குரிசி றீவினைக ளெல்லாம்
இவ்வணம் கன்றிடு மெனுங்குறி விளங்க
மைவ்வணவ யங்கிருண் மறைந்தது விடிந்தே.

இ - ன். அப்படி அவன் ஆலோசிக்கும்போது அந்தச் சமையத்திலே
சிவந்த நிறத்தையுடைய வேலாயுதத்தைக்கொண்ட அரிச்சந்திர மகாராஜ
னுடைய பாபகருமங்களெல்லாம் இப்படியே கழிந்து போகுமென்னுங் குறி
தோன்ற மைபோலுவதாயிருக்கிற இருள் கழிந்து விடிதலாயிற்று எ - று. 96

தங்குலம டந்தைபடு சஞ்சல முணர்ந்தே
மங்குலெழு வெண்சசி மழுங்கியொளி மாயக்
கங்குன்மக ளிரந்தவினை கண்டகல வோட
வெங்குலநெ டுங்கதிர் வெகுண்டன வெழுந்தான்.

இ - ன். தனது குலத்துப்பெண் படுகிற சஞ்சலங்களெல்லாம் தெளிந்து
மேகத்திலே தோன்றுகிற வெள்ளிய சந்திரானுவன் ஒளிமழுங்கி மறையவும்,
அர்த்தராத்திரியான பெண் இந்தப் பாபகருமத்தைக் கண்டு தூரவோடிப்போக

வும் வெப்பமான அரிச்சந்திரன் குலத்துச் சூரியன் கோபங்கொண்டதுபோல
லுதயமாயினான் எ - று.

97

காதலிபி டித்தநெறி கண்டெமது கற்பின்
போதமிது வென்றுபுரு டர்க்கெதிர் குலாவும்
மாதர்முக மென்னவய லுந்தடமு மற்றும்
ஆதபன்மு கத்தெதி ரலர்ந்தவர விர்தம்.

இ - ன். எல்லாரும் விரும்பத்தக்க (நன்மார்க்கத்தைபுடைய சந்திராவதி
கொண்ட) கொள்கையைப் பார்த்து எங்களுடைய கற்பினுக்குள்ள ஞானமித்
தன்மையதென்று புருஷர்களுக்கு முன்னே கொண்டாடத்தக்க பெண்கள்
முகங்கள்போல வயல்களிலும் குளங்களிலும் மற்ற இடங்களிலும் சூரியோதயத்
துக்குமுன்னே தாமரைமலர்கள் விகசிதமாயின எ - று.

98

கலி நிலைத்துறை

விடிந்த காலையில் வேறொரு திறம்புறங் காணான்
மடிந்த மைந்தனை யெடுமென மனையிடைப் போக்கி
முடிந்த தீவினைப் பயத்தினு முதிர்வினை யானும்
கடிந்தி மும்படி கருதினன் காசியர் கோமான்.

இ - ன். அப்படி விடிந்தபோது வேறொருவகையும் பிரசித்தமாகக் காணா
தவனாகி இறந்த பிள்ளையைக் கொண்டிபோங்களென்று தனது அரண்மனைக்
குள்ளே போகவிட்டு, அப்போது முடிவான கொலைப்பாவ பலத்தினாலும்,
மேன்மேலாக விசுவாமித்திரர் செய்கிற செய்கைகளினாலும் சந்திராவதியை
வதைசெய்யும்படி காசிகரத்தாருக்கரசன் ஆலோசித்தான் எ - று.

99

சோரர் மற்றய லுண்டெனிற் சோதித்து வந்திந்
நேர மியாவரு முரைத்தில ரவரவர் நினைவை
யார றிந்தவ ரிவடனை வதைப்பதற் கழைத்து
வீர வாக்குவைக் கொணர்கெனத் தூதரை விடுத்தான்.

இ - ன். கள்ளர்கள் வேறே இன்னமுண்டென்றால் பரிசோதனை செய்து
வந்து இந்தச்சமையத்தில் ஒருவரும் வந்து சொல்லுகின்றிலர். ஆனாலும்,
அவ்வவர் நினைவை யாராலே அறிந்துகொள்ளலாகும்? ஆகையால் இந்தப்
பெண்ணைக் கொலைசெய்வதற்கு வீரவாக்குவைக்கூலிக் கூட்டிவாருங்க ளென்று
தூதரை அனுப்பினான் எ - று.

100

விரைவி னோடிச்சென் றவன்புலைச் சேரியின் மேவி
அரசர் கோணுனை யருளிப்பா டெனவுரைத் தழைக்கச்
சுரைகொள் வெள்ளைவாய் சிவந்தகட் கருநிறச் சுடர்வாட்
கரத லத்தொடுங் கடிதுவந் தரசனைக் கண்டான்.

இ - ள். உடனே தூதர்கள் அதிசிக்கிரத்திலே ஒடிப்போய் அந்த வீரவாகு இருக்கிற பறைச்சேரிக்குள்ளே நுழைந்து, நமதிராஜாதிராஜன் உன்னை வரும்படி உத்தரவு செய்தருள் லாயிற்றென்று சொல்லிக் கூப்பிடச் செய்தே, சுரை விதைபோல் வெள்ளைப் பற்களைக்கொண்ட வாயும், சிவந்த கண்களும் கறுத்த வடம்பும், ஒளிபொருந்தின வாளாயுதத்தைக்கொண்ட கையுமாக விராவினே வந்து அரசனைக் கண்டுகொண்டான் எ - று. 101

தூர நின்றவாய் புதைத்துள மலைந்துதூ சொடுக்கிப் பார மேனியைச் சுருக்கிவிழ்ந் தரசனைப் பணிந்திந் நேர நாயினேன் மன்னையென் னினைந்தவா நென்றான் வீர வாகுவை நோக்கியவ் வேந்தர்கோ னுரைப்பான்.

இ - ள். தூரத்தே நின்றுகொண்டு வாயை மூடி மன நடுங்கி வஸ்திரத்தை ஒடுக்கிப் பெரிய வுடம்பை சுருக்கமாகக்கொண்டு கீழே விழுந்து அரசனை வணங்கின பின்பு சுவாமி! இந்த வேளையிலேயே நாயேனை நினைத் தழைத்தது யாது காரணமென்று கேட்டான். அப்படிச் கேட்ட வீரவாகுவைப் பார்த்து அந்த ராஜாதிராஜன் சொல்லுகிறான் எ - று. 102

துட்டி யாமிவள் குழுவியைத் துணித்தன ளென்றாத் திட்டி யாற்கண்டே மெனச்சில ரரிவையைப் பிடித்துக் கட்டி வந்தனர் கட்டொடுங் கொண்டுபோய்க் களத்தில் வெட்டு வித்திடுன் றீந்தனன் காசியர் வேந்தன்.

இ - ள். கெட்டசெய்கை யுடையவனாகிய இந்தப்பெண் என் பிள்ளையை வதைசெய்தாளென்று கண்ணாற் கண்டதாகச் சிலர் இவளைப் பிடித்துக் கட்டிக் கொண்டு வந்தார்கள். ஆகையால், அந்தக் கட்டுடனே நீ கொலை செய்யுமிடத் துக்குக் கொண்டுபோய் வெட்டிவிடும்படி செய்யென்று அவன் வசத்தி லொப்புவித்தான் காசிப் பட்டணத்தாருக் கரசனாவன் எ - று. 103

மின்னைக் கைக்கொண்டு கட்டினை யிறுகுற விசித்து மன்னைக் கைதொழு தேத்தித்தன் சேரியில் வந்து பின்னைத் தன்வயின் விலைபட்ட வயோத்தியர் பெருமான் மன்னைக் கூவினே யவன்கையிற் றையலைக் கொடுத்தான்.

இ - ள். சந்திரவதியைப் பிடித்து முன் கட்டினதைப் பின்னு மிறுக்க மாகக் கட்டி அரசனைக் கையாற் கும்பிட்டிக்கொண்டு துதித்துக் கனது பறைச் சேரிக்குள்ளே வந்து பின்பு தன்னிடமாக விலையாயிருக்கிற அபையாத்தியா புரிக் கரசனான அரிச்சந்திரனைக் கூப்பிட்டு அவன் வசமாகச் சந்திரவதியை வதை செய்யும்படி ஒப்புவித்தான் எ - று. 104

பிள்ளை யைக்கொடு போயுடல் பிளந்துயிர் தொலைத்த கள்ளியைக் கொலைக் களத்திடைக் கொண்டுபோய்க் கவந்தம் துள்ளி யோடநீ வெட்டெனத் தோகையைக் கொடுத்து வள்ளி யோன்கையிற் மன்கையில் வாளையுங் கொடுத்தான்.

இ - ன். இந்தவூ ராகன் பிள்ளையைக் கொண்டுபோய் உடலைப் பிளந் துயிரைப் போக்கின திருடியை நீ கொலைசெய்யு மிடத்துக்குக் கொண்டுபோய் இவளுடைய தலையில்லாத முண்டம் பதைத்து ஒடிப்போம்படி தலையை வெட்டுண்டு சந்திராவதியை யொப்புவித்து இந்த மகாப் பிரபுவான அரிச்சந் திரானிடத்தில் வீரவாகு தன் கையிலிருக்கிற கத்தியையும் கொடுத்தான் எ - று.

வாளை வாங்கித்தன் மாதையும் வாங்கினன் வந்தான்
பாளை யோதியை யறிந்தனன் பாவையு மறிந்தாள்
வேளை வென்றவற் கேற்றதோ வெனவிறை மெலிந்தான்
காளை வாட்டமுங் கோட்டமுங் கன்னிகண் டிரைப்பாள்.

இ - ள். அப்படியே கத்தியையும் வாங்கிக்கொண்டு தன் மனைவியையும் கூட்டிக் கொண்டுவந்த அரிச்சந்திரமகாராஜன் கூடத்தப்பனைபோன்ற குழலினை யுடைய அப்பெண்ணைத் தன் மனைவியாகிய சந்திராவதிதானென்று தெரிந் தான். சந்திராவதியும் அந்தச் சுகொட்டிலிருந்த நாயகனை இப்போது தன்னை வெட்ட வந்தவனென்று தெரிந்தாள். அப்போது மனம்தனை யெரித்த கடவு ளுக்கிது சம்மதிதானேவென்று அரசன் மெலிவதானான். அப்போது தனக்கதி சுந்தராளு நாயகனுடைய மணவாட்டத்தையும் மனக்கோணுதலையும் சந்திர வதி தெரிந்து சொல்லுகிறாள் எ - று.

106

முன்னை நாளா சாண்டணி முடிபுனைந் திருந்த
மன்னர் செய்கையு மறங்களுந் திறங்களும் வளர்ந்த
இன்ன முங்குறைந் துயிர்தரித் திருந்தவ ரில்லை
அன்ன தேதுணி படியனைந் கிரங்கலை யென்றாள்.

இ - ள். முக்காலத்திலே அரசாட்சி செய்து அழகிதான கிரீடத்தைக் கொண்டிருந்த அரசர்கள் செய்கையும், அவர்கள் தருமங்களும், சாமர்த்தியங் களும் இன்னமும் வளர்ந்துகொண்டே யிருக்கின்றன. அவைகளிற் குறை வாகித் தங்களுயிரை வைத்திருந்த அரசர்கள் உமது குலத்திலே ஒருவருமில்லை. ஆகையால், உமக்கும் அவ்வரசர்கள் செய்கைப்படி நடக்கிறதே துணிவான காரியம் அடியேனைப்பற்றி நீரெவ்வளவும் இரக்கஞ் செய்யவேண்டாமென்று சொன்னாள் எ - று.

107

அக்க ணத்தினி லமைச்சனும் விரையவந் தனுகிப்
புக்க வாறெலாம் புரவலன் புகன்றிடக் கேட்டுப்
பக்க நோக்கியே மன்னனைப் பணிந்துயிர் பதைக்க
ஒக்க வேகியே சுடர்மணித் தெருவில்வந் துற்றான்.

இ - ள். அந்தட்சணப் பொழுதுக்குள்ளே மந்திரியான சத்தியகீர்த்தியும் விரைவிலே வந்துகூடி நடந்த செய்கைகளெல்லாம் அரசன் சொல்லக்கேட்டுப் பக்கம் பார்த்து அரசனை வணங்கித் தனக்குயிர் பதைப்பதாகக் கூடவேசென்று காந்தியுள்ள ரத்தினங்கள் மின்னுகின்ற தெருவிலே வந்து சேர்ந்தான் எ - று.

இடக்கை பாசமு மேதியும் பிடித்திட வலத்துத்
தடக்கை பற்றிய சவஞ்சுடு கொலினுற் றள்ளிச்
சுடர்த்தெ ருத்தனிற் றேன்றிடத் துணுக்கமுற் றேங்கி
மடக்கொ டித்திரு மாதரு மைந்தரு முரைப்பார்.

இ - ன். இடதுகையானது கட்டின கயிறையும் கத்தியையும் பிடிக்க, வலது தடக்கையிலே கொண்ட பிணஞ்சுடுகிற தடியினாலே சந்திரவதியைத் தள்ளிக்கொண்டுவந்து பிரகாசமான தெருவிலே வாச்செய்தே கண்டோர் திடுக்கிட்டாங்கி இளங்கொடிபோன்ற பெண்களும் புருஷர்களும் சொல்லுகிறார்கள் எ - று.

109

எழுகீர்க்கழ் நெடிலடி யாசீரிய விருத்தம்

கையோ செழுங்கமல முகமோ நிறைந்தமதி காலோ விளஞ்சினை வரால், மெய்யோ கலாபமயி லிடையோ துடங்குகொடி விழியோ கூடைந்த வடிவேல், மையோ சுருண்டகுழன் மலையோ திரண்டமுலை வனிதைக் கெனப்பு கலுவார், ஐயோ விவட்குவிதி கொலையோ வெனக்கதறி யழுவா ரறைந்து விழுவார்.

இ - ன். இந்தப் பெண்ணுக்குக் கைகளோ செழுமையான தாமரை மலர் கள்போலிருக்கின்றன, முகமோ பூரணச்சந்திரன்போலிருக்கின்றன கணைக் கால்களோ இளமையான சினவரால் மீன்கள்போலிருக்கின்றன, உடம்போ வாலையுடைய மயிற்சாயிலே யொத்திருக்கின்றது; இடையோ துவளுகிற கொடி போலிருக்கின்றது. கண்களோ கூடைந்துகொண்ட கூரிய வேல்கள்போலிருக்கின்றன. சுருண்ட கூந்தலோ மேகமோவென்னலாயிருக்கின்றது. திரண்ட கொங்கைகளோ மலைகளோ வென்னும்படி யிருக்கின்றனவென்று சொல்லுவார்கள். ஐயோ! இப்படிப்பட்ட பெண்ணுக்குக் கொலையினாலோ சாவவிதியென்று கதறியழுவார்கள் சிலர், முகத்திலே அடித்துக்கொண்டு கீழே விழுவார்கள் சிலர் எ - று.

110

தவளத் திருத்தரள நகையுஞ் சிறந்தவிரு தனுவைப் பழித்த துதலும், பவளத் தையொத்த கனியி தழும்ப டைத்தவிதி பதறிப் படைத்த துளதோ, கவளக் களிற்றரச னுலகத் துயிர்க்குதவு கப டற் றிரக்கமுடையோன், இவனைக் கொலக்கருதி யிவர்கைக் கொடு த்த திறமேதென் றிரங்கி யழுவார்.

இ - ன். வெண்மையான அழகிய முத்துகள் போன்ற பல் வரிசைகளும், சிறப்பான இரண்டு விற்களைப் பழிப்பனவான புருவங்களும், பவளத்தை யொப்பாய்க் களிபோன்ற இதழும் உண்டாகச்செய்த பிரமதேவன் பதமுதலாக அமைத்ததுண்டோ? கவளமுன்கிற யானைமேலேறுகிற அரசன் உலகத்திலுள்ள உயிர்களுக் குதவுதல் செய்பவனுய்க் கபடமில்லாமல் இரக்கமுமுடையவன் இப்படிப்பட்ட பெண்ணைக்கொல்ல எண்ணி இந்தப் புலையர்வசமாகக் கொடுத்தவிதம் யாதுகாரணத்தினாலேயென்று அழுது துக்கிப்பார்கள் எ - று.

வேலைப் பழித்தவிழி யானைச் சினத்தரசன் வெட்டென் றுரை த்தபொழுதே, சாலச் சுவங்கள்சுடு கோலிற் றடிந்துநனி தள்ளிக் கொணர்ந்த புலையன், சீலத்தை யுங்கனக மார்பத் தையுங்குலவு திண்டோளையுங் கண்டிடின, மாடொப் பனன்றிமயி லோடுஒப் பனல்லதொரு மதனொப் பனென்று மருள்வார்.

இ - ள். வேலாயுதத்தைப் பழிப்பதான கண்களையுடைய இந்தப்பெண்ணை அரசன் கோபித்து வெட்டென்று செர்ன்ன அப்பொழுதே, மிகவும் பிணங்களைச் சுடுகின்ற தடியினாலே அடித்துத் தள்ளிக்கொண்டுவந்த இந்தப் புலையனுடைய நல்ல குணத்தையும் பொன்மயமான மார்பையும் விளங்குகின்ற திண்ணிய தோள்களையும் பார்க்குமிடத்தில் திருமலை யொப்பாவான், அல்லது மயில்வாகனக் கடவுளை யொப்பாவான், அல்லது ஒப்பற்ற மன்மதனை யொப்பாவானென்று மயங்குவார்கள் எ - று.

112

மறையோ னிடத்திவளை விலைகூ றிமிக்கவொரு மகனோடுங் விற்ற வனிவன், குறையோ பொருட் செலவு தெரியாது மற்று மொரு கொடியோ னலக்க னுறவே, பறையோ னிடத்திவளை விலைகூறி விற்றுமுளன் பலநாள் கழித்த தறிவேம், இறையோன் மகம் கிறுதி செயலா விவர்க்குவரு மிடையூறி தென்று ரைசெய்வார்.

இ - ள். பிராமணனிடத்திலே இந்தப்பெண்ணை விலைகூறி மேன்மை யுள்ள ஒரு புத்திரனையும் விற்றவனே யிவன். இப்படிப்பட்ட இவனுக்குப் பொருட்செலவுவந்தது என்ன குறைவினாலோ தெரியாது. மறுபடியும் ஒரு பொல்லாதவன் துன்பப்படுகிறதற்காகப் பறையனிடத்திலே இவனை விலைகூறி விற்றவனுங் கூடவிருக்கிறான். இப்படியாகப் பலகாலமும் போக்கினதை நாமெல்லோரும் தெரிந்திருக்கிறோம். இப்போது இந்தக் காசிராஜன் மகனுடைய உயிருக்கு முடிவு செய்ததனாலே இவர்களும் வந்த துன்ப மிப்படியென்று சொல்லிக்கொள்ளுவார்கள் எ - று.

113

எங்கோ மகன்கதற வுயிருண்ட கொலைகாரி யிவளோ வெனத் தொடருவார், வெங்கோ பவன்கரியின் முன்போ டெமென்று சிலர் வெகுள்வார் நெருக்கி யடர்வார், பங்கோ பறைக்கிவளை வதைசெய்தனம்படை படாதோ வெனப்ப தறுவார், செங்கோன்மு தைக்கு வழு நீர்கொல்ல தென்றுசிலர் செயலால் விலக்கி வருவார்.

இ - ள். எம தாசனழப் பிள்ளையி னுயிரையுண்ட கொலைகாரி யிவன் தானோவென்று சிலர் கூடத்தொடருவார்கள். வெவ்விதான கோபத்தை யுடைய வலிய யானை முன்னே கொண்டோ யிவளைப் போடுங்களென்று சிலர் கோபங்கொள்ளுவார்கள். சிலர் நெருங்கிவந்து வருத்தஞ்செய்வார்கள். பறையனுக்கு இவளை வதைசெய்யும்படி பங்குண்டோ? நம்முடைய ஆயுதங்களிவளைக் கொல்லாதோவென்று பதறுவார்கள் சிலர். நீங்கள் கொல்லத் துணி

வது அரசனுடைய நீதிமுறைக்குத் தப்புதலுண்டாகும் என்று சிலர் தங்கள் செய்கைகளாலே அவர்களை விலக்கிக்கொண்டு வருவார்கள் எ - று. 114

அழியா தகாசிபதி மகனா விகொண்டவிவ ளனியாய காரி யசடி, பழிபூ ணியிங்ககலி நெளிதாய் விடாதுநமர் பலரா வியும்பரு குவா ள், விழியா லெறிந்துமுயிர் கவர்வாண் முகத்திலெதிர் விழியாது நில்லுமென்வே, மொழிவார் வதைத்திடுகை பொருளா கவற்பமன முசியா ளெனப் பகருவார்.

இ - ள். அழிவில்லாத காசிராஜன் மகனுயிரை வதைத்து இவன் அநியாயமே செய்கிறவன்; கெட்டவன்; பழியே செய்யத்தக்கவன்; இவ்விடம்விட்டு நீங்கினால் இலேசாய்விடாமல் நாமெல்லாருடைய உயிரையு முண்ணத்தக்கவன்; இவன் கண்ணால் வெருட்டியும் நம்முயிரை வாங்குவான்; இவன் முகத்துக்கு முன்னே தோன்றாமல் நில்லுங்களென்று சொல்லுவார்கள். இப்போ திவளைக் கொல்லுகிறதே முடிவுபொருளா யிருக்கச்செய்தே இவன் கொஞ்சமேனு மன்ன வருந்தாதிருக்கிறாளென்று சொல்லுகிறார்கள் சிலர் எ - று. 115

தப்பாது மன்மகனை யுயிர்கொண்டு திரமுண்ட தறுகண் ணாக்கி நமர்தங், கைப்பாச முற்றுவர வலளோவி சும்பினிடை கரவா திருத்த விலளே, அப்பா லனைக்கறுவி யிவள்கொன்ற தோவலதியார்கொன் றதோ தெய்வமே, இப்பாவி தன்றலையில் வைத்தா யுனக்குநடு விலையோவெ னப்பு கலுவார்.

இ - ள். தப்பாமல் நமதரசன் மகனை உயிரை வதைத்து இரத்தங் குடித்த அஞ்சாத ராக்ஷசியானால் நம்போல்வாருடைய கையிற் கயிற்றூற் கட்டுண்டு வருவாளோ? ஆகாசத்திலே போய் மறையாதிருக்கிறாள்! (ஆகையால் இப்படி இவளடங்கியிருக்கக் காரணமென்ன?) அந்த அரசன் மகனைச் சினங்கொண்டு இவள் கொன்றது மெய்யோ அல்லது வேறே யாவர் கொன்றதோ ஒ ஒ தெய்வமே! இந்தப் பாபாத்மா தலைமேற் சுமையாகப் பழி சுமத்தினாய். உனக்கு பொதுவான நீதியில்லையோவென்று சிலர் சொல்லுவார்கள் எ - று. 116

கொலைகா ரியைத்தெருவில் விலைகூறி விற்ப்படு கொலைகார துட்டனிவனும், புலையாவி னைக்கொலைசெ யிவளாவி கொல்வதொரு பொருளோ வெனக் கதறுவார், விலைகூறி விற்பவனு மிவனாகில் விட்டிடுவன் விடலீரெ னத்தொடருவார், சுலையா லிறுக்கிட லுறவே பிணித்த கயிறுடனே பிடித்து வருவார்.

இ - ள். இப்படிப்பட்ட கொலைசெய்கிற இவனை இந்தத் தெருவிலே விலைகூறி விற்பவனான கொலை செய்கிற துஷ்டனாகிய இவன் பறையனாய் கொலைத் தொழில் செய்த இவனுயிரை வதைசெய்கிற திவனுக்கு ஒரு பெரிதோவென்று கத்தியழுவார்கள் சிலர். இப்படி விலைகூறி விற்பவனே இவனானால் இவனைக் கொல்லாமல் விட்டுவிடுவான். நீங்களெல்லாரும் இவர்களை விடாமற் றொடருங்க

னென்று சிலர் பின்னே தொடர்வார்கள். முன்னே சீலைத்துணியா லிறுக்கக் கடிகத் தோள்மடல்கள் சேரக்கட்டின கயிற்றைத் தாங்களும் கூடப்பற்றிக் கொண்டு வருவார்கள் சிலர் எ - று.

117

தனியா யபாவிசுறை யெவர்போ யுரைத்திடுவர் தருமா லயப் புரவலன், அனியா யமென்றுசிறி துணரா தொர்பெண்ப ழியை யவமே கொளக்க ருதினான், இனியா ரிரங்குபவ ரெனவே யலைந்து வயி றெரியா வுலைந்து சுழல்வார், கனிவாய் புலர்ந்துநிலை தளர்வார் கலங்கியுடல் கரைவார் புலம்பி யழுவார்.

இ - ன். இவளோ வேறொரு ஆதரவில்லாதபாவி. இவள் குறையை யாவர் போய் மெய்விளங்கச் சொல்லுவார்கள்? தருமக் கோயிலான அரசன் இது அநியாயமென்று கொஞ்சமேனும் ஆலோசியாமல் ஒரு பெண்பழியை வீணே கொல்ல வெண்ணினான். இனிமேல் யாவர் இந்த அநியாயத்துக்கு வியசனப் பகிறவர்கள்? ஒருவரையுங் காணாமென்று வருந்தி, வயிறெறிந்து உலைவாடிச் சுழலுவார்கள் சிலர். கனிபோன்ற வாய் காய்ந்து தமது சுபாவந் தப்புவார்கள் சிலர். மனங்கலங்கி உடல் கரைவார்கள் சிலர். பிரலாபித்தமூவர்கள் சிலர் எ - று.

வல்லோர் கள்வல்லபடி சொல்வார் கண்மன் னுமிறை மருமானை யிவள்கொன் றவா, நில்லாத போதிவளை வறிதே வதைத்த பழி யார்பால தென்று பகர்வார், கொல்லாது வன்சி றையில் வைத்தே விளங்கினிவள் கொலைதான்வ தைத்திடு தலாம், அல்லாது விட்டி டலு மறமாகு மென்னவவ ரவரோடு ரைத்துழ லுவார்.

இ - ன். இப்படி வல்லவர்கள் தமக்குத் தோன்றினபடியெல்லாம் சொல்ல லாளுர்கள். கிலைகொண்ட அரசருமான இவள் கொன்றபடியில்லாதபோது இவளைக் கொல்வதான பாவம் யார் வசமாகக்கூடுமென்று சொல்வார்கள் சிலர். இவளைக் கொல்லாமல் வலிதான காவற்கூட்டத்திலே வைத்தால் இவள் செய்த கொலைதானே இவளைக் கொல்லும்படியாம். அதையல்லாமல் இவளை விட்டுவிட்டாலும் அக்கொலை விடாது சூழும். அல்லாமல் இவளை விட்டுவிடுகிறதினாலே புண்ணியமு முண்டாகுமென் றொருவர்க்கொருவர் சொல்லுகிறவர்களாகி வருந்துகிறார்கள் எ - று.

119

பதியேது பாவியிவண் வரவேது வந்தபெறு பலனேது பாவ நிகழ்பெண், மதியே திதித்தனையும் விளைவித்த தேதென்று மறுகா மருண்டுவிழுவார், விதியே யறக்கொடியை யெனியா டனைக்கறுவி விலைகூறி விறற் துமலால், சதியே விளைத்தனையி தறமோ வெனச் சிலர்க டளர்வார் முகத்தி லறைவார்.

இ - ன் இவள் ஊரேது? பாவியான இவள் இவ்விடம் வருவதற்குக் காரணமென்ன? இங்கே வந்து பெற்ற பலனென்ன? இந்தப்பாவ முண்டாகப் பெண்புத்தி புண்டானதெப்படி? இவ்வளவும் உண்டாகச் செய்ததென்ன கரும

மென்று மயங்கித் திகைத்து விழுவார்கள் சிலர். ஓ தெய்வமே! நீயோ மிகவுங் கொடுமையை யுடையாய். இந்த எளியவளை விரோதித்து விடேகூறி விற்கச் செய்தது மல்லாமல் முழுதுங் கொடுமையையே உண்டாக்கினே. இது உனக்கு நியாயமோ வென்று சிலர் தளர்ச்சியை யடைவார்கள். சிலர் தமது முகத்திலடித் துக்கொள்ளுவார்கள் எ - று.

120

அங்கே யடித்தவடி யிங்கே யலைக்கு மலைவல் லாமலெய் துகொலை யும், பங்கே ருகத்தி னறுமலர் போல்வி ளங்குமுக மறியாத பாவை யணையாள், எங்கே பிறந்தனள் கொலெங்கே வளர்ந்தனள் கொலெ ங்கே யிருந்தனள்கொலோ, இங்கே யிறந்தவிய வந்தாளெனப்பலரு மிடைகின்ற வெல்லைதனிலே.

இ - ள். அங்கே அவளையடித்த அடி இங்கே நம்மை வருந்தச் செய்கிறது; அந்த வருந்துதலை யல்லாமல் நடந்த கொலையும் தாமரையினது நல்ல மலர் போன்ற முகத்தினாலே தெரிந்திலாத பிரதிமைபோன்ற இந்தப் பெண் எவ் விடத்தே பிறந்தாளோ! எங்கே வளர்ந்தவளோ! எங்கே யிருந்தவளோ! இங்கே வந்து செத்துப்போக வரலானென்று பலருமிப்படி வருந்துகிறபோது எ-று.

முகமானது தாமரை மலர்போல் விளங்குகிறதினாலே இவள் கொலை செய் யத் தெரியாதவ ளென்றுகொண் டவ்வாறு சொல்லுகிறார்களென்க.

121

கலி நீலத்துறை

என்ன பாதகஞ் செய்தன மெனவிறை நகைத்துக்
கன்னி கைகளைக் கட்டிய கயிறுதான் பிடித்துத்
துன்னு மாமணித் தோர வாயிலைக் கடந்து
பொன்னின் மாநகர்ப் புரிசையின் புறத்துவந் திறுத்தான்.

இ - ள். நாமென்ன பாவத்தைச் செய்தோமோ வென்று அரிச்சந்திர மகாராஜன் சிரித்துச் சந்திரவதியினுடைய கைகளைக் கட்டியிருக்கிற கயிற்றைத் தன் கையிலே கொண்டு நெருங்கின பெரிதான இரத்தின கசிதமுள்ள தோர ணங் கட்டியிருக்கிற வாயிலைக் கடந்து அந்தப் பொன்மயமான பட்டணத்து மதிலுக்கு வெளியேவந்து சேர்ந்தான் எ - று.

122

உற்ற நாளையில் வசிட்டனவ் வும்பர்கோன் றனக்குக்
கொற்ற வாரினக் கியான்புகல் கோதிலா னிடத்தே
அற்ற நாண்முதற் கௌசிக னமைக்குமு றனைத்தும்
இற்றை நாள்விடுங் காண்பநீ யெழுகவென் றிசைத்தான்.

இ - ள். அப்படி மதிலுக்கு வெளியே வந்தபோதில் வசிஷ்ட மகாமுனி வர் தேவேந்திரனைப் பார்த்து அரசனே! உனக்கு நான் சொன்ன யாதொரு குற்றமு மில்லாத அரிச்சந்திர னிடத்திலே அன்றையத்தினந் தொடக்க மாந விசுவாமித்திரன் குற்ற முள்ளவனாகச் செய்யவேண்டி உண்டாக்கின

இடையூறுகள் முழுதும் இன்றையத்தினம் விட்டுப்போம். அதை நீயுநானுங்
காணக் கடவோம் நீ யெழுந்திகவென்று சொன்னார் எ - று. 123

தாமும் வார்சடை மாமுனி யவ்வுரை சாற்றச்
சூழு மாதருந் தும்புரு நாரதர் தாமும்
வாமும் வச்சிர பாணியும் வசிட்டனு மியாரும்
ஏழு பாலருங் காணவர் தந்தரத் திருந்தார்.

இ - ன். தொங்குவதான் நீண்ட சடையையுடைய பெருமை பொருந்
தின வசிஷ்டமுனிவர் அந்தவார்த்தைசொல்லவே எப்போதும் சூழ்ந்திருக்கிற
தெய்வப்பெண்களும், தும்புருநாரதர்களும், இவர்களோடு கூடி வாழ்கின்ற
வச்சிராயுத பாணியான இந்திரானும், மற்ற எல்லாரும் திக்குப் பாலகரோழு
பேரும் அரிச்சந்திரன் செய்கையைப்பார்க்க ஆகாயத்திலேவந்து தோன்ற
திருந்தார்கள் எ - று. 124

அந்த வேளையிற் கௌசிகன் விரைந்துவந் தரசே
இந்த நோதக வெய்தலென் னெனக்குநீ முன்னம்
தந்த நாடியான் தந்திலே னெனுமொழி சாற்றி
உய்ந்து நாடுமில் வுயிர்களும் பெறுகென வுரைத்தான்.

இ - ன். அந்தச் சமையத்திலே விசுவாமித்திரர் அதிவிரைவாக வந்து
அரிச்சந்திரமகராஜனே! இந்தத் துன்பத்தை யடையவேண்டிய தென்ன!
எனக்கு நீ முன்னே கொடுத்த நாட்டை நான் கொடுத்திலேனென்று ஒரு
பொய்வார்த்தை சொல்லித் தப்பித்துக்கொண்டு உன்னாட்டையும் இந்த இறந்த
உயிர்களும் பிழைக்கப் பெறுதியென்று சொன்னார் எ - று. 125

சேர நின்றவன் செப்பிய தாங்கவ ரன்றி
யாருங் கேட்டிலர் வசிட்டனு மமரரு மறிந்தார்
வீர வேந்தனு மங்கையு மவனடி வீழ்ந்திங்
கயாரை நீயிந்த வேழைமைக் காட்செய் தியென்றார்.

இ - ன். அப்படிச் கிட்டிகின்ற அந்த விசுவாமித்திரர் சொன்னதை மந்திரி
முதலிய மூவரும் கேட்டதேயல்லாமல் மற்றையவர்களும் கேட்டிலர்கள்.
வசிஷ்டமகாமுனிவருந் தேவர்களுமே தெரிந்தவர்கள். அப்போது மகாவீரனை
அரிச்சந்திர மகராஜனும், சந்திரவதியும் அந்த விசுவாமித்திரர் காலிலே
வீழ்ந்த ஐயா! இவ்விடத்திலே யாரைப்பார்த்து இந்த மூடத்தனத்துக்கு
இசைவதாகச் சொன்னீரென்று பின்னுஞ் சொல்லுகிறார்கள் எ - று. 126

சேய்மையன்மையி லுயிர்க்கொரு துணையெனச் சிறந்த
வாய்மை யாலகந் தூய்மைபா மற்றிலை புறத்தைத்
தூய்மை செய்வதுநீ ரலாற்சொல் வின்வே றுளதோ
நோய்மை செய்யினும் வாய்மையே நோன்பெனக் கருதி.

இ - ன். தூத்திலுஞ் சமீபத்திலும் உயிருக்கு ஒப்பற்ற துணையென் னும்படி சிறந்துள்ள சத்தியத்தினால் மனது பரிசுத்தமாம். வேறொன்று பரிசுத்தஞ் செய்வதில்லை. தாமரை மலரைப் பரிசுத்தஞ்செய்வது அது பிறித நீரோயல்லது சொல்லுமிடத்தில் வேறொன்றுண்டோ? அதுபோல் துன்பஞ் செய்வதானாலும் சத்தியமே விரதமென்று கொண்டு எ - று. 127

புலைய னுமவிரும் பாதவிப் புன்புலால் யாக்கை
நிலையெ னுமருண் டெயினு நெடிதுறச்சி நற்கீத
தலைமை சோதரு சத்தியம் பிறழ்வது தநியேம்
கலையு ணர்ந்தநீ யெமக்கினு கழறுவ தழகோ.

இ - ன். நீசனுங் கூடவேண்டாத இந்தப் புல்லிதான புலால் நாறுகின்ற தேகத்தை கிலையுள்ளதென்று மயங்கி உயிரைப் பார்க்கிலும் அதிகமாகச் சிறந்து முதன்மைகொண்ட சத்தியந் தவறி நடக்கப்போமோ? கலைஞானங்க ளெல்லாம் தெரிந்த நீர் எங்களுக்கு இந்தச் சத்தியந் தவறி நடப்பதைச் சொல்வது உமக்கழகாமோ? எ - று. 128

இம்மை யம்மைவீ டெனமறை புலங்கொள வியம்பும்
மும்மை யுந்தரு முறையுடைத் தெனுநிலை முரணி
எம்மை யாழ்வயிற் றடக்கமீட் டெழிழ்கலா வெரிவாய்
வெம்மை கூர்நர குய்க்கினு மெய்ம்மையை விடேமால்.

இ - ன். இப்பிறப்பு வருபிறப்பு மோகும் என்று வேதங்கள் தெளிவாகச் சொல்லுகின்ற மூன்றையுஞ் சத்தியமே தருகின்ற முறையை யுடையதென் கிற நிலைமைக்கு விரோதமாக எங்களைத் தனதாமுமான வயிற்றிலே அடக்கி மறுபடியும் வெளிவிடாதிருக்கின்ற அக்கினி வாய்ந்த வெப்பத்தைக்கொண்டு மிகுந்த நாகத்திலே வீழ்த்தினாலும் சத்தியத்தை விடமாட்டோம் எ - று. 129

பதியி ழுந்தனம் பாலனை யிழந்தனம் படைத்த
நிதியி ழுந்தன மினிரமக் குளதென நினைக்கும்
கதியி ழுக்கினுங் கட்டுரை யிழக்கிலே மென்றார்
மதியி ழுந்துதன் வாயிழந் தருந்தவன் மறைந்தான்.

இ - ன். எங்கள் ஊரையு யிழந்தோம், பிள்ளையை யு யிழந்தோம், நாங்கள் பெற்றுள்ள செல்வத்தை யு யிழந்தோம், இனி எங்களுக்குள்ளதென்று நினைப்ப தான நல்ல கதியை யிழந்தாலும் சொன்ன சொல்லே இழக்கமாட்டோமென்று சொன்னார்கள். அதுகேட்டுத் தன் புத்தியுங் கெட்டுத் தன் வாயுயிழந்து அந்த அருமையான தவத்தையுடைய விசுவாமித்திரர் மறைந்துபோனார் எ - று. 130

மறைந்து போகலும் வாசவன் மாமுனி வனைக்கய்
அறைந்த காரண மறிந்துபோ வெனவரு கழைத்தான்
நிறைந்த நாணமுங் குறைந்த பார்வையு முறநினைவு
குறைந்தி,ருந்தனன் முகிலிடத் தவருடன் கூடி.

இ - ன். அப்படி விசுவாமித்திரர் மறைந்து போகிறபோது இந்திரனானவன் அந்த மகாமுனிவரைக் கூப்பிட்டு நீர் முன்னே சொன்ன காரணத்தை முழுதும் தெரிந்துகொண்டு போமென்று தன் சமீபமாக அழைத்தான். அதற்கு நிறைந்த வெட்சுமூவ் குறுகின பார்வையுமுண்டாகத் தமதுநினைவு குறைவாகி மேகமண்டலத்திலே மறைந்திருக்கிற தேவர்களுடனே கூடி யிருந்தார் விசுவாமித்திரர் எ - று.

131

வாசத் தார்புனை வாசவ னுடன்முனி வைகப்
பாசத் தாள்கரம் பிணித்ததோர் பாசங்களைப் பற்றிப்
பேசத் தான்பெறான் பிணஞ்சுடு கோலினம் றள்ளி
நேசத் தார்மகன் கிடந்ததோர் நெடுநில முற்றான்.

இ - ன். பரிமளங்கொண்டமாலையணிந்த இந்திரனுடனே கூடி விசுவாமித்திரர் ரிருக்கச்செய்தே, தனக்கன்புள்ளவனான சந்திரவதி கையிலே கட்டின கயிறைத் தன் கையிலேகொண்டு யாதொருவார்த்தையும் பேசமாட்டாதவனாகி அரிச்சந்திரமகாராஜன் பிணங்களைச்சுடுகிற தடியினாலே சந்திரவதியைத் தள்ளிக்கொண்டு தனக்கன்பால் நிறைந்துள்ள புத்திரன் கிடப்பதான அந்த ஒப்பில்லாத நீளத்தைகூடிய சுகாட்டினிடத்தைச் சேர்ந்தான் எ - று.

வழக்கி னென்றுநீ வழிபடு தெய்வத்தை வணங்கிக்
கிழக்கு நோக்கியீண் டிருவெனக் கிளிமொழி மடந்தை
பழக்க மானவக் கணவனைப் பரவியென் னாவி
இழக்கற் கஞ்சிநீ யறம்வழு வேலென வியம்பும்.

இ - ன். சந்திரவதியே! நீ வழக்கப்படியே வணங்கத்தக்க தெய்வத்தை வணங்கிக்கொண்டு கிழக்குமுகமாக நோக்கிக்கொண்டிருக்கே இருவென்று சொல்லவே, அதற்குக் கிளிபோலும் சொல்லையுடைய சந்திரவதியானவன் தனக்கெப்போதும் பழக்கமாக வணங்குகின்ற அந்த நாயகியே துதித்து வணங்கிக் கொண்டு இதோ என்னுயிரிழந்துபோவதற்கு பயந்து நீர் உம்முடைய தருமத்தை வழுவாமற் காத்துக்கொள்ளுமென்று சொல்லுகிறான் எ - று.

பெண்களாவார் கடவுள் வணங்குதலுக்காட்டிலும் தக்கொழுநரைத் தெய்வமெனவெண்ணிப் பூசித்தல் சிறப்புடையதென்று நீதி நூல்கள் கூறுகின்றன. சந்திரவதியும் அந்நான்முறைப்படியே தனது கணவனைப் பழமை யாகப் பூசித்து வந்தவனென்பார், “பழக்கமானவக் கணவனைப் பரவி” என்றார்.

133

பொருந்து நீத்தத்திற் புற்புதவாய் வைநீ மெய்யென்
றருந்த வத்தையு மறத்தையு மெய்யையும் விடுத்து
வருந்தன்மன் னவவழி வழிகிறக் கெனவாழ்த்தி
இருந்த பின்சுடர் வாட்படை வலக்கையி னெடுத்தான்.

இ - ன். அரசே! ஜலத்திலே பொருந்துகின்ற குமிழிபோன்ற இந்த வாழ்வை நீர் நிலையென்றுகொண்டு உம்முடைய அருமையான தவத்தையும்,

தருமத்தையும் மெய்மையையும்விட்டு வருத்தமடையீராக. உம்முடைய வமிச பாரம் பரியமாகச் சத்தியத்திற் சிறந்தவராகவேன்று வாழ்த்திக் கிழக்குமுகமாக விருந்தான். பின்பு அரசன் ஒளிகொண்ட வாளாயுதத்தை வலதுகையிலே கொண்டான் எ - று. 134

உலகு யிர்க்கெலாம் பசுபதி யொருமுத லாயின்
அலகில் சீருடை யவன்மொழி மறையெனி னதன்கண்
இகல நம்பல வற்றினும் வாய்மையீ டில்தேல்
விலகு ருமலவ் வாய்மையை விரதமாக் கொளின்யான்.

இ - ன். உலகத் துயிர்களுக்கெல்லாம் பசுபதியே ஒப்பற்ற முதற்கடவு ளானால், அளவில்லாத சிறப்பையுடைய அந்தக்கடவுள் சொல்லே வேதமென் றால், அந்த வேதத்திலே விளங்கச் சொல்லுகின்ற தருமங்கள் பலவகைகளி லும் மெய்யே ஒப்பில்லாததானால், அதனை விலகவிடாமல் அந்தமெய் சொல்லு தலையே நான் விரதமாகக் கொண்டதுண்டானால் எ - று. 135

நெறியி னன்னவென் றனைவிடா நிறையிவட் குளதேல்
இறுதி யின்மையைப் பெறுகவில் லெனினிவ ளிறுதி
பெறுக வென்றுவாள் வீசினன் பேதைதன் கழுத்தில்
மறும ணத்திடு மாலையாய் வீழ்ந்ததல் வடிவாள்.

இ - ன். அந்த மெய் சொல்லுகிற மார்க்கத்தையே விரதமாகக்கொண்ட என்னை நீக்காத நிறைகுணம் இவளுக்குண்டாயிருந்தால், இவள் சாவாமையைப் பெறக்கடவது. இவையெல்லா மில்லையென்றால் இவள் சர்வைப் பெறக் கடவதென்று சந்திரவதி கழுத்தில் வாளைக்கொண்டு வெட்டினாள். அப்போது அந்த வெட்டின கூரிய வாளானது இரண்டாவது கலியாணத்துக்கிட்ட மாலையாகிச் சந்திரவதி கழுத்திலே வீழ்ந்தது எ - று. 136

மயான காண்டம் முற்றிற்று.

ஆக விருத்தம் - 1112.

ஒன்பதாவது

மீட்சிக் காண்டம்

படத்த் காதபா டியாவையும் பட்டுளத் தழுத்தும்
திடத்தி னின்றவாள் வெட்டினிற் பிழைத்தநி செழுந்திப்
புடத்தி னின்றமாந் நுயர்ந்தசெம் பொன்னெனப் பொலிந்தாள்
மடத்திற் தீர்த்தொளிச் சந்திர வதியெனு மணங்கு.

இ - ன். அறியாமைக் குணத்தினின்று நீங்கி விளங்குகின்ற சந்திராவதி யென்கிற பெண், ஒருவராலும் படக்கூடாத பாடுகளெல்லா முழுதும் பட்டுத் தன் மனத்திலே அழுத்தமாகக்கொண்ட சத்திய விரதத்துடனே நின்று கத்தி வெட்டுக்குத் தப்பி உருக்குகின்ற செழுமையான நெருப்புப் புடத்திலிருந்து மாற்றின லுயர்ந்துள்ள சிவந்த பொன்போல் விளங்கினுள் எ - று. 1

சடைபட்டோங்கிய முடிமுனி தனதுசூழ் வினையால்
அடைபட்டுறுபா டனைத்தையுங் கடந்துசா ணையினால்
கடைபட்டானபின் செழுமணி யெனவொளி காட்டிக்
கொடைபட்டார்புகழ்க் கோமகன் விளங்குகின் குணத்தால்.

இ - ன். சடைகளுண்டாகிய நீண்ட தலையையுடைய விசவாமித்திர முனிவருடைய வஞ்சுனயினாலே அகப்பட்டு வந்த இடையூறுக ளெல்லாவற் றையு நீங்கிச் சாணைக்கல்லினாலே கடையப்பட்டு அது தீர்த்தபின்பு விளங்கு கின்ற செழுமையான மாணிக்கம்போ லொளிதோற்றிக் கொடுத்தலுண்டாகி நிறைந்த புகழையுடைய அரிச்சந்திரமகாராஜன் தனது நல்ல குணத்துடனே விளங்குதலானுள் எ - று. 2

புலத்தின் மாட்சிகொள் பொலங்கொடி படரவோங் கரசு
குலத்தின் மாட்சியுங் குணத்தின் மாட்சியுங் குறைவறுசீர்
நலத்தின் மாட்சியும் வாய்மை மாட்சியு நனிமலர
நிலத்தின் மாட்சிகொள் காட்சியி னோர்ந்தனர் பலரும்.

இ - ன். அறிவார் பெருமைகொண்ட சந்திராவதியாகிய பொன்கொடி சூழ், உயர்ந்த ஓராசனாகிய அரிச்சந்திரனுடைய குலத்தினது பெருமையும் குணத்தினது பெருமையும் குறைவற்ற சிறப்புப்பொருந்திய நன்மையினது பெருமையும் மெய்யே சொல்லுகிற பெருமையும் மிகவும் விளங்க இடத்திலே பெருமைகொண்டிருக்கிற இவர்கள் தோற்றத்தைக் காண்கிறதற்குப் பலரும் வந்து கூடினார்கள் எ - று. 3

வண்டி ருந்ததார் வல்லியைச் சூட்டலும் வானிற்
கண்டி ருந்தவர் மதித்தனர் குதித்தனர் களித்தார்
மண்ட லத்திழிந் தீண்டினர் வாயிரவாட் படைகைக்
கொண்டி ருந்தவக் குரிகிளு மகிழ்ச்சியிற் குளித்தான்.

இ - ன். அந்த வண்டிகள் மொய்ப்பதான மாலை யை அரசன் சந்திரவதிக் குச் சூட்டினவளவிலே, ஆகாயத்திலே அனைத் கண்டு கொண்டிருந்தவர்கள் மதித்து மெச்சினவர்களாகச் சந்தோஷித்தாடினார்கள். பின்பு அந்தச் சுடு காட்டுநிலத்திலே வந்திருந்தக் கூடினார்கள். பலமான வானாயுதத்தைக் கையிற் கொண்டிருந்த அந்த அரிச்சந்திரன் ஆனந்தக் கடலிலே முழுதினான் எ - று. 4

என்ற னாவிவன் குணமெல்லாம் விளங்கிடி னெனைப்போல்
நன்றி யார்செய் தாரிவற் கெனநகை முகமலர்ந்து

தூன்று வார்சடை சுவன்மிசைச் சுழன்றுவிழ்ந் தாட
வென்று ளானெனக் கௌகிக னுனன் விரைந்து.

இ - ன். என்னாலே இந்த அரிச்சந்திரனுடைய நல்ல குணங்களெல்லாம் விளங்குமேயானால், என்னைப்போல் இவ்வரசனுக்கு நன்மை செய்தவர்கள் யாரென்று ஒளிபொருந்தின முகமலர்ச்சியாய் நெருங்கி நீண்ட சடைகள் பிடரியிலேகழன் றவிழ்ந்து விழுந்தாட வெற்றி கொண்டவர்போல் விசுவாமித்திராமுனிவர் அதிக விரைவுடனே வந்து கூத்தாடினார் எ - று. 5

வாடி நாடொறும் வருந்திய வசிட்டன்மெய்ப் புளகம்
மூடி னுன்மிகக் காலங்கண் மூன்றையு முணர்ந்தும்
ஆடி னுனயார் தானயார் தான்றனை யறியா
தோடி னுன்மகிழ்ந் துவகையங் கடல்குளித் துறைந்தான்.

இ - ன். தினந்தோறும் மனம்வாடி வருந்திக்கொண்டிருந்த வசிஷ்ட மகாமுனிவர் அப்போது தமதுடம்பெல்லாம் அதிகமாகப் புளகங்கிதங் கொண்டார். இறப்பெதிர்வு சிகழ்வென்கிற முக்காலங்களை யுந் தெரிந்தும் கூத்தாடினார். எல்லா ரிலுஞ் சிறந்தவரானார். சோர்வுங் கொண்டார். தம்மைத் தாம் தெரிந்து கொள்ளாமல் ஓடினார். அப்படிச் சந்தோஷித்து ஆனந்தக்கடலிலே முழுகி யிருந்தார் எ - று. 6

அடைய வானவர் திரண்டது திருவுளத் தடைத்துப்
புடையி லங்கிய மைந்தரோ ரிருவரும் பொருந்தத்
தொடையி லங்கிய சடைமூடி முறைமுறை துளக்கி
விடையி லேறிவந் துமையுடன் றேன்றினன் விமலன்.

இ - ன். சிவபெருமான் தேவர்கள் முழுதும் வந்து கூடியிருக்கிறதைத் தமது திருவுள்ளத்திலே கொண்டு பக்கத்திலே விளங்குகின்ற புத்திர ரிருவரான விநாயகனும் முருகக்கடவுளுங் கூடவா, கொன்றைமரால விளங்குகின்ற தமது சடைமூடியை அடிக்கடி அசைத்துக்கொண்டு இடபவாகனத்தி லாரோ கணித்துப் பார்வதியுடனே விளங்கினார் எ - று. 7

சின்தி நும்படி யவுணர்ந்தம் முடல்களைத் தேய்த்துத்
ஐந்து வெம்படை யடைக்கிய சரமெடுந் தமைத்துச்
சந்தரந்நிருந் தோகினை புளகமுந் றேருங்க
வந்து தோன்றினன் வாயினன்மேற் திருமது மார்பன்.

இ - ன். சித்தியேகமும்படி அசாருடல்களைத் தேய்ப்பண்ணின வெவ்வி ய பஞ்சாபுதங்களைக்கொண்ட கைகளைத் தூக்கி எல்லாரையும் அமரச்சொல்லி அழகான திருத்தோள்களிரண்டிற் புளகங்கிதங் கொண்டு வனர நருடவாகனத் தின்மேலேறி வந்து தோன்றலானார்; திருவையும் மறுவையும் கொண்ட மார்பையுடைய மகாவிஷ்ணு எ - று. 8

தாதிற் றேன்றிய தண்டுழாய்த் தார்முகி னைப்
போதிற் றேன்றிய நான்முகத் தொருதனிப் புத்தேள்
ஓதிற் றேன்றிய வாணியோ டாதிமப் புள்ளின்
மீதிற் றேன்றினன் விண்ணவர் யாவரும் வந்தார்.

இ - ள். மகரந்தங்களுடனே விளங்குகிற குளிர்ந்த துளசிமாலையை யணிந்த
மேகவண்ணனுடைய திருவுந்திமலரிலே பிறந்த சதுர்முகங்களுடைய ஒப்
பில்லாத பிரமதேவரும், தம்முடைய வாக்கிலே தோன்றுகிற சரஸ்வதியுடனே
அன்னவாகனத்தின்மேலேறி வந்தார். தேவர்களெல்லாரும் வந்து கூடினா
கள் ௭ - று.

சித்தர் கின்னார் தும்புரு நாரதர் தேவர்
பத்தர் தானவர் கருடகந் தருவர்கள் பசாசர்
பித்தன் றன்னொடு மாலொடும் பிதாமக னோடும்
மெய்த்து வந்திரைந் தீண்டினர் மேதினி மிசையே.

இ - ள். இப்படிச் சித்தர்களும் கின்னர்களும் தும்புரு நாரதர்களும்
தேவர்களிலே பத்தர்களும் அசுரர்களும் கருட கார்தருவர்களும் பைசாசர்களும்
சிவனுடனே விஷ்ணுவும் பிரமாவும் மெச்சிக்கொண்டு முழக்கமாகி அந்த இடத்
திலே வந்து சேர்ந்தார்கள் ௭ - று.

சந்தி ராதித்தர் வைரவர் சத்த மாதர்களோ
டிந்தி ராதிய ரெண்மர்மா முனிவர் ரியக்கர்
மந்த ரப்புயத் திரதிதோய் வேனில்வேண் மற்றோர்
அந்த ரத்தினை மறைத்துவந் தாவயி னடைந்தார்.

இ - ள். இன்னும் சந்திராகுரியர்களும் வைரவர்களும் சத்த மாதர்களுடனே
இந்திரன் முதலானவராகிய அஷ்டதிக்குப் பாலகரும் மகா முனிவர்களும் இயக்
கர்களும் மந்தரகிரிபோலும் தோள்களிலே இரதிதேவி சேர்வதான கோடை
காலத்துக்குரிய மன்மதனும் மற்றுமுன்னவர்களும் ஆகாயத்தை மூடிக்கொண்டு
வந்து அவ்விடத்திலே கூடினார்கள் ௭ - று.

கந்த ரத்தினில் வார்விசி முதுகுறக் கதுவ
மந்த ரப்புய மாயிர முடையவோர் வாணன்
சுந்தரக் கையான் முழக்கிடுந் குடமுழாத் தொனியும்
அந்த ரச்செழுந் தூந்துமித் துழனியு மார்க்க.

இ - ள். சமுத்திலே மாட்டினதோல் இறுக்கமானது முதுகிலே படிந்
திருக்க மந்தரகிரிபோலும் தோள்க ளாயிரமுடைய ஒப்பில்லாத வாணசுரனை
வன் அழகான தனது கையால் முழக்குகின்ற குடமுழாவின் சத்தமும் செழுமை
யான ஆகாசதூந்துமி வாத்தியத்தோசையும் எங்கு முழக்கமாக ௭ - று.

சின்னம் பேரிகை சல்லிகை செம்பொனின் காளம்
மின்னு மாமுகி விடியெனக் கடலென விம்மத்

துன்ன ரம்பையர் சொரிந்திடு கற்பகத் துணரும்
பொன்னி னன்னெனும் பூக்களும் பொலிந்தன வன்றே.

இ - ள். சின்னம், பேரிகை, சல்லிகை, செம்பொன்னாலாகிய எக்காளம் ஆகிய இந்த வாத்தியங்கள் மின்னுகின்ற கறுத்த மேகத்திடிபோலவும் கடல் போலவும் முழங்க, அங்கே நெருங்கின ரம்பா ஸ்திரீகள் பொழிகின்ற கற்பகப் பூங்கொத்துகளும் பொன்னாலாகிய நல்ல நெடுமையான மலர்களும் எங்கும் நிறைதலாயின எ - று. 13

வந்த தேவரைக் கண்டரிச் சந்திரன் மகிழ்ந்தே
எந்த மாதவ மென்னையோ வென்னையோ வென்னுச்
சிந்தை யுட்பெரு கானந்தப் பெருவெள்ளன் தேக்கிப்
புந்தி யாங்கரை பொடிபடப் புடைத்ததை யன்றே.

இ - ள். அப்படி வந்து கூடின தேவர்களை யெல்லாம் கண்டு அரிச்சன் திரமகாராஜன் சந்தோஷித்து எங்களுடைய பெரிதான தவ மெப்படிப்பட்ட தோவென்று மனதுக்குள்ளே பெருகுகின்ற பெரிதான ஆனந்தவெள்ளம் தேக்குதலாகி, அவனுடைய புத்தியாகிய கரை தூளாகும்படி மோதியது எ-று.

தொழுத னன்றொழு தெழுந்தன னடிமுடி தொடங்கி
முழுது முற்றிய வுலகையம் பெருங்கடன் மூழ்கிப்
புழுதி யாடினன் கருணையங் கண்ணினீர் பொழிய
அழுது வீழ்ந்தனன் செய்தவ மின்னதென் றறியான்.

இ - ள். தான் செய்த செவ்வையான தவம் இப்படிப்பட்டதென் றறியாதவனாகி, அந்தத் தேவர்களை யெல்லாம் வணங்கினான். வணங்கி யெழுந்திருந்தான்; அவர்கள் பாதங்களைத் தன் முடிமேலே சூடிக்கொண்டு முழுது நிரம்புதலான சந்தோஷமாகிய அழகிய பெருங்கடலிலே முழுகி மண்புழுதி யெல்லாம் தனது கிருபை பொருந்தின கண்களில் நீர் சிந்துதலினாலே தன்மே லெல்லாம் கிளர்ந்து படிவதானான். பின்னும் அழுவதாயினான். 15

நாரி பாகனை முருந்தனை நான்முகத் தோனை
மூரி வேலனை விநாயக மூர்த்தியைப் பணிந்தான்
பூரை பூரையென் றிருகையா லமைத்தபுத் தேளிர்
யாரை யாரையென் றறிந்தியாம் விளம்புது மம்மா.

இ - ள். பார்வதி சமேதனையும் மகாலிஷ்ணுவையும் சுதர்முகப் பிரமாவையும் நீண்ட வேலாயுதக் கடவுளையும் விநாயகமூர்த்தியையும் வணங்கினான். வணங்கவே போதும் போதுமென்று இரண்டு கைகளாலும் அரிச்சந்திரனை அடங்கச்செய்த தேவர்கள் யாராரை இன்னுள்ளொருவரென்று நாம் தெரிந்து சொல்லமாட்டுவோம்! எ - று.

பூரை பூரை - போதும் போதும் என்பது பொருள்.

மீட்டு மன்னவன் விமலனைத் தொழுதிவண் மிடைந்த
கூட்ட மாயுளா ரியாவர்க்கு மாடுகளைக் குறித்தான்
நீட்டும் பல்சினைக் கமைவதன் றோடுநடு முதலில்
ஊட்டு நீரனைவர்க்கு முளங்குளிர்த் தன்றே.

இ - ன். அதன்பின்பும் அரிச்சந்திரன் பாமசிவனை வணங்கி இங்கே வந்து
கூடின கூட்டமானவர்கள் யாவருக்கும் மிகுந்த வந்தனம் ஏற்கக் கடவதென்று
குறிப்பித்தான். நீண்ட வேரிலே ஊற்றுகிற நீர் நீட்டமான பல கிளைகளுக்கு
ஏற்பதானதல்லவோ? அப்படியே அங்கே வந்த எல்லாருக்கும் மனது குளிர்ச்சி
யாயிற்று எ - று.

17

ஐய நேயெமை வழிவழி யடிமைகொண் டருள்கூர்
செய்ய நேசுவ லோகனை சுருதியின் சிரத்தின்
மெய்ய நேயுனை விழிகளாற் கண்டுவீழ்ந் திறைஞ்சி
உய்ய நாயினேன் புரிதவ முணர்கிலே நென்றான்.

இ - ன். சுலாமி! எங்களை வம்சபாரம்பரியமாய் அடிமைகொண்டு கிருபை
யிலே விளங்குகின்ற சிவந்த வடிவனே! சிவலோகத்தை யுடையவனே! வேதத்
தின்றிலையிலே விளங்குகின்ற தலைமையானவனே? தேவரீரை என் கண்க
ளாலே கண்டு கீழே விழுந்து வணங்கிப் பிழைக்க நாய்போன்ற யான் செய்த
தவயின்னதென்று. தெரிந்திலேனென்று சொன்னு னரிச்சந்திரன் எ - று. 18

தைய லம்பிகை தனைத்தொழுஞ் சந்திர வதியைத்
கையி னாலெடுத்த தாங்கள் கற்பினைப் புகழ்ந்தாள்
துய்ய முப்பத் திறண்டாம் வளர்த்தகை கொடலும்
மெய்குழைந்தது தழைந்தது பேரின்ப வெள்ளம்.

இ - ன். அப்போது சந்தரியான பார்வதியை வணங்கி நிற்கிற சந்திர
வதியைத் தன் கையினாலே வாரியெடுத்து அவளுடைய பதிவிரதா தருமத்தை
ம்கவுங் கொண்டாடினாள். பார்வதிதேவி அப்படிப் பரிசுத்தமான முப்பத்தி
ராண்டு தருமங்களையும் வளர்த்த கையினாலே தொட்டவளவிலே சந்திரவதியி
னுடைய உடம்பெல்லாம் நெகிழ்ந்து விளங்கலாயிற்று. பேரின்ப வெள்ளமும்
உள்ளே பெருகுதலாயிற்று எ - று.

19

மயிலை முற்செல நடத்தியே வரைபக வெறிந்தோன்
அயிலெடுத்தசெங் கையினால் வருகென வழைக்கக்
சூயின்மொழிச்செழுங் குதலைவா யாசினங் குமான்
துயிலுணர்ந்தவர் போற்புகுந் திணையடி தொழுதான்.

இ - ன். அப்போது கிரவுஞ்சகிரி பிளக்கக் குத்தின முருகவேளானவர்
மயில்வாகனத்தை முன்னே போகும்படி செலுத்திக்கொண்டு வந்து வேல்
பிடித்த சிவந்தகையினாலே தேவதாசா வாவென்று கூப்பிட, உடனே சூயில்
போலும் வசனத்தையுடைய சந்திரவதி பெற்ற செழுமையான மழலைச்சொல்

வசனிக்கிற வாயையுடைய இளமையான அரசுமாரன் நித்திரை தெளிந்து விழித்தவர்களைப்போ லெழுந்துவந்து முருகவேளினுடைய இரண்டு பாதங்களையும் வணங்கினான் எ - று. 20

வேலன் கூபசேய் துணையெனக் காசியர் வேந்தன்
பால னாவிபெற் தெழுந்துபோய் முருகனைப் பணிந்தான்
சீல மேவுமிச் சிறுவரோ நிருவருஞ் சிறப்பிற்
கால காலனுந் தேவரு நிற்பது கண்டார்.

இ - ன். அப்படி முருகவேளானவர் கூப்பிட்ட பிள்ளைக்குத் தம்பிபோல் காசி தேசத்தாருக் கரசனுடைய பிள்ளையும் உயிருண்டாகி யெழுந்திருந்து அந்த முருகவேளை வணங்கினான். நற்குணங்களுண்டான அந்த இரண்டு பிள்ளைகளும் அங்கே தங்கள் தங்கள் சிறப்புடனோ பாமசிவனும் மற்றைத் தேவர்களும் வந்து கூடி நிற்கிறதைப் பார்த்தார்கள் எ - று. 21

• ஆசி னன்குணத் தயோத்தியர் வேந்தனு மணங்கும்
காசி வேந்தனு மதலைய நிருவருங் களித்துக்
கூசி மெய்ம்மயிர் பொடித்திடக் கொண்டனர் புளகம்
வீசி யோங்கிட விறைஞ்சினு ரவசமே வினரால்.

இ - ன். குற்றமில்லாத நல்ல குணத்தையுடைய அயோத்தியாபுரிக் கரசனான அரிச்சந்திரனும், காசிராஜனும், இரண்டு பிள்ளைகளும் சந்தோஷித்துக் கூசுதலாய் உடம்பெல்லாம் உரோமங்கள் சிவிர்க்க புளகங்கொண்டார்கள். பின்னும் அந்தப் புளகங்கிடமேல் நிமிர்ந்து மேன்மேலாக முருகவேளை வணங்கினார்கள்; பரவசமுமாறார்கள் எ - று. 22

மன்னர் மன்னனை நோக்கியே மலர்க்கர மமையா
என்னை யோவென வுருகித்தந் திருவுள மிரங்கி
முன்னை யுத்தம ரெவருளு முறைமைக்கு நெறிக்கும்
உன்னை யொப்பவ ரிலரென மூவரு முரைத்தார்.

இ - ன். அந்த ராஜாநிராஜனைப் பார்த்து மலர்போலங் கையினால் அமரச் செய்து இது என்ன சிறத்த குணம்? ஐயோவென்று மனமுருகித் தங்கள் திருவுள்ளமிரங்கி அரிச்சந்திர மகாராஜனை! முன்புள்ள உத்தமர்க ளெல்லாரினும் நீதிக்கும், நீதியிற் செல்லுகிற நன்மார்க்கத்திற்கும் உன்னை யொப்பானவர்க ளொருவரு மில்லையென்று மும்மூர்த்திகளுஞ் சொன்னார்கள் எ - று. 23

தேவ தேவர்க ளாருளிய திருமொழி கேளா
யாவ ரிப்பயன் பெற்றவ ரென்றுரைந் துருகிப்
பூவ ருங்குழல் வல்லியும் புதல்வரும் புருடர்
மூவ ரும்விழுந் தெழுந்துபன் முறைமுறை துதித்தார்.

இ - ன். அப்படி தேவர்களுக்குத் தேவரான மும்மூர்த்திகளும் அருளிச் செய்த திருவார்த்தைகளைக் கேட்டு நம்மைப்போல் யார் இப்படிப்பட்ட பேறு

பெற்றவர்களென்று நைந்து உருகுதலாகி பூமணம் வீசுவதான கூந்தலை யுடைய சந்திரவதியும், புத்திரர்களும், மந்திரி - காகிராஜன் - அரிச்சந்திரமகாராஜன் ஆகிய மூவரும் அவர்கள் காலிலே விழுந்தெழுந்திருந்து பலவாறு ஒவ்வொருவரும் தனித்தனியே தோத்திராஞ் செய்தார்கள் எ - று. 24

எழுசீர்க்கழி நேடிஸடி யாசீரிய விநத்தம்

அன்னவன் வணங்கி யங்கநெக் குருகி யவசமும் நெழுந்திடு மமைதி, சுன்னிபங் காளன் றிருக்கர மமைத்துக் கௌசிகன் மனையெதிர் நோக்கி, மன்னவன் மனக்கு ரீயிடர் விளைத்த வகைமையு மெய்திய வாறும், இன்னநம் மலத்து ளியாவரு மறிய வியம்பெனத் திருவுள மாளுர்.

இ - ன். அவர்கள் அப்படி வணங்கித் துதித்து உடம்பெல்லாங் கட்டுவிட்டுருகிப் பாவசமாக எழுந்திருக்கிற சமையத்தில், பார்வதி சமேதரானவர் தமது திருக் கைகளால் அவர்களை அமரச்செய்து விசுவாமித்திரரைப் பார்த்து ரீர் அரிச்சந்திரமகாராஜனுக்குச் செய்த துன்பவகைகளும் அந்தத் துன்பங்களை அவன் அனுபவித்ததும் இந்த நல்லோர்கள் கூடின இடத்திலே எல்லோருக்குத் தெரியச் சொல்லுமென்று திருவுளம்பற்றி யருளினார் எ - று. 25

இம்மொழி யிறைவன் வினாது ழு முனிவ னிதயத்திற் றுணுக்க மும் நெதிர்போய், மும்முறை நிலத்தின் மிசைவிழுந் திறைஞ்சி முதுமறை மொழிகளாற் பழிச்சிக், கைம்மலர் கொடுவாய் புதைத்து மெய்குனிந்துக் கண்களை ரரும்பெய் பொடிப்ப, எம்மையா ளுடைய விறைவகேட் டருள்கென் றியாவையு நிகழ்ந்தவா றிசைப்பான்.

இ - ன். இந்த வார்த்தையை பரமசிவன் சொல்லிக் கேட்கும்போது விசுவாமித்திரமுனிவர் தம்முள்ளத்திலே பயங்கொண்டு அவருக்கு முன்னே போய் மூன்றுதரம் பூமியிலே படிய விழுந்து வணங்கி பழைய வேத வாக்கியங்களாலே தோத்திரம்பண்ணி தமது கையாகிய பூவினாலே வாயை மூடிக்கொண்டு உடம்பு வணங்கிக் கண்களிலே நீருண்டாகவும்; உடம்பும் புறநாங்கிக்கவும் எங்களை மெல்லாம் அடிமையாகக்கொண்ட கடவுளே! கேட்டருளுமென்று நடந்த விஷயங்களெல்லாங் சொன்னார் எ - று. 26

வாசவன் முன்னாள் வினாபகா ரணமும் வசிட்டனுந் தானுமன் றிட்ட, பூசலும் விலங்காற் புனமழித் ததுவும் புரவலன் வேட்டை போந் ததுவும், நீசமங் கையரை விடுத்ததுந் தனக்கு நிருபனன் னாடளித் தேகிக், காசிபுக் கீமங் காத்ததும் விளைத்த கருமமும் கௌசிக னுரைத்தான்.

இ - ன். முன்னே இந்திரன் கேட்ட கிமித்தமும், அதற்கு வசிட்டரும் தாமும் அப்போது செய்துகொண்ட சண்டையும், பின்பு மிருகங்களாலே கிளைப்புள் முதலிய நாடெல்லாம் அழியப் பண்ணினதும், அதற்காக அரசன்

வேட்டையாட வந்ததும், அப்போது நீச்ச கன்னிகைகளை அனுப்பினதும், அவர்கள் சிமித்தம் அரசன் தனது நல்ல நாடு முழுதும் தமக்குக் கொடுத்து விட்டுப் போய்க் காசிப் பட்டணத்துச் சுகோட்டைக் காத்ததாவும், பின்பு நடந்த செய்கைகளும் விசுவாமித்திரர் சொன்னார் எ - று.

27

என்றவ னுரைக்க விர்திரன் வையத் திகலிநீ யருவினை விளைத்த, தொன்றல் பலவுண் டவற்றினான் மனத்தி லுற்றது பெற்றிலை யுலகம், அன்றவ னளித்து மின்றிது மட்டு மறகிலை பிழைத்தில னதனால், வென்றவர் தோற்றார் யாரென விமலன் வினாவிடக் கொள்கென் விளம்பும்.

இ - ன். அப்படியாக அந்த விசுவாமித்திர முனிவர் சொல்லவே நீர் இந்திரன் சபையிலே வசித்தருடனே பகைத்து அருமையான செய்கைகளைச் செய்தது ஒருவகையல்ல; அநேகமுண்டு. அப்படிச் செய்த வகைகளிலே உம்முடைய மனத்திலே கொண்ட கொள்கையை அடைந்திலீர். தனது நாட்டை அரிச்சந்திரன் கொடுத்த அன்றமுத லின்றாவும் தனது தருமநிலையினின்றும் தவறுத (வில்லாதிருக்கின்றான். அப்படி இருக்கிறதினாலே) வென்றவர் யார்? தோற்றவர் யார்? என்று பரமசிவன் கேட்க விசுவாமித்திரர் சொல்லுகிறார் எ - று.

28

கோதிலாக் குணத்தோ னீதியு நெறியுங் குறியுமியா னறிகிலா திகழ்ந்தேன், ஆதலால் வென்றோன் வசிட்டனே தோற்றோ னடியனே யடியனே மேனாட், காதலாற் செய்த தவத்தினிற் பாதி காவலன் னான்குயா னளித்தேன், ஈதலா லெனக்கன் றீந்த பேரரசு மீந்தன னென்றுரை செய்தான்.

இ - ன். குற்றமில்லாத குணத்தினனாகிய அரிச்சந்திரனுடைய நீதியும், (நல்ல) வழியே நிற்கிறதும் அவன் மனக்குறிப்பும் நான் தெரிந்து கொள்ளாமல் இப்படி இகழ்ச்சிசெய்தேன். ஆகையால் வென்றவர் வசித்தாரோ. தோற்றவன் அடியையேனே. ஆனதினாலே முன்னாள் நான் அன்புடனே செய்த தவத்திலேபாதி அரிச்சந்திர மகாராஜனுக்குக் கொடுத்தேன். இதையல்லாமல் அப்போ தெனக்கு அவன் கொடுத்த பெரிதான அரசாட்சியையும் அவனுக்கே கொடுத்து விட்டேனென்று சொன்னார் எ - று.

29

உரைத்தது செவியிற் காய்ந்த நாராசு மோட்டிய தெனவிறையுருகிக், கரப்பினர் தாழ்ங் கொடுத்தது வாங்கக் கண்டிலோங் கேட்டிலோங் கையேற், றிரப்பினர்க் களித்த பொருடனைக் கொண்டு னிவனெனப் பெயர்படைத் துலகம், புரப்பவன் யானே விப்பழி தனையான் பூண்டிலே னென்றனன் பின்னும்.

இ - ன். அப்படி அவர் சொன்னது தன் காதிலே காய்ந்த நாராசத்தைப் புட்டியுந் போலிருக்க அரசன் யனமுருகி முருவர் கேட்டபொருளை இல்ல

யென்று மறைத்துக் கொள்ளுகிறவர்களுங் கூடக் கொடுத்தபொருளை வாங்கிக் கொண்டவ னிவனென்னும் பெயர்கொண்டு உலகத்தை யாளுகிறவன் நானோ? அல்லன். இனி இந்தப்பழிப்பை நான் அடைய மாட்டேனென்று பின்னுஞ் சொல்லுகிறான் எ - று. 30

இம்மையிற் பழியா மறுமையி னரகமிரந்தவர்க் களித்ததை வாங்கிற், செம்மையோர்க் கெல்லாம் பெருநகையாமித் தீமைசெய் வதற்குநீ யுலகத், தெம்மையோ கண்டா யிதற்குமுன் தீரர் விடர் பல விளைத்தனை யெனினும், மும்மையும் பழியே சூட்டுத றகுமோ வென்றனன் முனியதற் குரைப்பான்.

இ - ன். யாசித்தவர்களுக்குக் கொடுத்தபொருளை மீளவும் வாங்கிக் கொண் டால் இப்பிறப்பிற்குப் பழிப்பாகும். வருங்காலத்துக்கு நாசமுண்டாகும். இன் னும் செவ்வைக்குணமுள்ள எல்லாருக்கும் பெரிதான இகழ்ச்சி யுண்டாகும். இப்படியாகக் கெடுதலுண்டாக்குதற்கு நீர் இந்த வுலகத்திலே எங்களைத்தானோ கண்டீர். இன்னமும் இக்காலத்துக்கு முன்னே தீராத துன்பங்களையெல்லாம் அநேகமாகச் செய்தீரானாலும் மூன்றுகாலத்துக்கும் எனக்குப் பழிப்பையே உண்டாக்குகிறது உம்முடைய பெருமைக்குத் தக்கதோ வென்று சொன்னான். அதற்கு விசுவாமித்திரர் சொல்லுகிறார் எ - று. 31

கன்னலங் கழனிநாடு நன்னகருங் கருதிச் செய்தவத்தை யான் விட்டு, மன்னவ னாக வல்லனோ மீண்டும் வள்ளல்கேள் வசிட்டனு மியானும், முன்னமே மொழிந்த முறையறி வதற்குன் முறைமை சோ தித்தறிந் துணர்ந்தேன், நின்னகர் நீயே யாளுதி யென்கு நெடுந்தகை மறுத்தனன் மறித்தும்.

இ - ன். கரும்புகள்விளைவதான அழகுகொண்ட வயல்குழந்த நாடும் நல்ல நகரும்வேண்டி நான்செய்கிற தவத்தைவிட்டு மறுபடியும் அரசனாக மாட்டு வேனோ? ஓ பிரபுடே! கேள். வசிஷ்டமுனிவரும் நானும் இந்திரன் முன்னே வாதாடிக்கொண்ட முறைமையைத் தெரிவதற்காக உனது முறைமையைச் சோதித்துப் பார்த்துத் தெரிந்தேன். ஆகையாலினி உன் பட்டணத்தை நீயே ஆளக்கடவையென்று சொல்ல, அதற்கு நெடிதான பெருமையையுடைய அரிச்சந்திர மகாராஜன் மறுபடியும் தடுத்துச் சொல்லுகிறான் எ - று. 32

வேதியர்க் காளாய் மின்னையு மைந்தன் தன்னையும் விற்றனன் யான்போய்ச், சாதியிற் கீழாம் புலையனுக் காளாய்ச் சவஞ்சுடு காடு காத் திருந்தேன், சோதிமண் டபத்தின் மணித்தவி சேறிச் சுடர் முடி கவித்துமண் புரக்க, நீதியன் நென்றே யானர சளித்தே றினிக் கதே யெனக்கிதே யென்றான்.

இ - ன். பிராமணருக்கு அடிமையாக என் மனைவியையும் என்பிள்ளையையும் விலைக்கு விற்றேன். நானும் சாதியி லிழிவான நீசனுக்கு அடிமையாய்ப்

பிணஞ்சுகிற சுகொட்டுக்குள்ளே போய்க் காத்துக்கொண்டிருந்தேன். இனி ஒளிபொருந்தின சபாமண்டபத்திலே இரத்தின சிங்காதனத்தின்மேலேறி பிரகாசிக்கின்ற கிரீடத்தைச் சூடிக்கொண்டு உலகத்தை இரட்சிக்கிறது நீதி யல்லவென்று இப்போது நான் அந்த அரசாட்சியை உமக்கே கொடுத்தேன். உமக்குவே தக்கது. எனக்கு இதுவே தக்கதென்று சொன்னான் எ - று. 33

ஆமதே யெனக்குச் சுட்டிகாத்திருப்ப தவனிகாத்திருப்பதற் கங்ஙன், போமதே நினக்குத் தொழிலென மறுத்துப் புரவல னுரைப் பது கேளா, வாமமே கலையா டனைவிலை கொண்டு மறையவனாகி யான் டெறந்த, தாமகே துவங்கங் காளனார் திருமுன் றேன்றி நின் றினையன சொல்வான்.

இ - ள். எனக்குச் சுகொட்டைக் காத்திருக்கிறதே தகுதியானது. உலகத் தைக் காத்துக்கொண்டிருக்கிறதே உமக்குத் தக்கதாகும். ஆகையாலினி நீர் ஆயோத்தியாபுரிக்குப் போகிறதே காரியமென்று தடுத்து அரசன் சொல்லு கிறதைக்கேட்டு, அழகுள்ள மேகலையணிந்த சந்திரவதியை விலைக்கு வாங்கிக் கொண் டங்கே பிராமணனாகியிருந்த அக்கினிபசுவான் பாமசிவனுடைய சந்திதி முன்னே வந்துளின்னு இந்தவார்த்தைகள் சொல்வதானான் எ - று. 34

என்னை நீ யுரைத்தா யெனக்குவிற் றதுவு மிகழ்ச்சியோ விவள் விலை படுதல், முன்னமே யுணர்ந்து கொள்வதற் கிசைந்து முது மறை சூலத்துவந் துதித்து, மின்னையு மைந்தன் மன்னையும் விற்க விலைகொண் டவாவண மீதென், மன்னைபங் காளன் திருமுனே வைத்தா னரசனு மதிசய முற்றான்.

இ - ள். ஓ அரசனே! நீ ரென்ன சொன்னீர்? எனக்கு விற்றதுங்கூட உமக்கு இகழ்வாகுமோ? இந்தச் சந்திரவதி விலையாகிறது முன்னே தானே தெரிந்து விலைக்கு வாங்குதற்குச் சம்மதித்துப் பழமையான் வேதப்பிராமணர் சூலத்திலே வந்து நான் பிறந்து மின்னலையொத்த சந்திரவதியையும் மக்னையும் நீ விற்க நான் விலைக்குவாங்கின கிரயவோலை இதுவென்று பார்வதிசமே தர் சந்திதிமுன்னே வைத்தான் அதுகண்டு அரசன் ஆச்சரியமடைந்தான் எ - று. 35

காலனவ் வளவிற் கருங்கடா வேறிக் கருமுகிற் கப்புவிட் டனைய, கோலமுஞ் சிவந்த கண்களு சிவந்த குஞ்சியுங் குண்டலக் குழையும், நுலமுங் கால தண்டமும் பனைத்த தோள்களு மார்ப முந் துலங்க, மூலமா முதலை நோக்கிவீழ்ந் திறைஞ்சி முகமலர்ந் தரசன்முன் பொழிவான்.

இ - ள். அந்தச்சமையத்திலே யமளுவன் கறுத்த எருமைக் கடா வின்மே லேறிக்கொண்டு கறுத்த மேகமானது கிளைகள் விட்டிருக்கிறது போலான கைகால்களோடு கூடினவடிவும், சிவப்பான கண்களும், நீண்ட தலையீரகளும், குண்டலமணிந்த காதுகளும், சூலாயுதமும், காலதண்டமும்,

பருத்ததோள்களும், மார்பும் விளங்க ஆதியான பெரிய முதற்கடவுளைத் தரிசித்துப் பாதத்திலே விழுந்து வணங்கிப் பின்பு முக மலர்ச்சியுடனே அரசனுக்கு முன்னே சொல்லுகிறான் எ - று.

36

அலைகடற் புலியிற் புலையருக் கடிமை யாவையென் பதுமுதலறிந்து, புலையரூய்ப் பிறந்து கொண்டவன் யானே பொறித்துநீ தந்தவா வணமீ, திலைகுலாந் தொடையா யிருந்துநீ காத்தவீ. மழு மியாகசாலே கள்காண், தொலைவிலா வடுவென் றுணரின் யிகழ்ந்த சுடலையைப் பாரென வுரைத்தான்.

இ - ன். அலைகளைக்கொண்ட கடலாலே சூழப்பட்ட வலகத்திலே நீசருக்கு நீ அடிமையாவாயென்பதை நான் முன்னேதானே தெரிந்து நீசனாகப் பிறந்திருந்து உன்னை விலக்கு வாங்கினவன் நானே. அடிமையாக ஒப்புக்கொண்டு நீ எழுதித்தந்த விலையோலை இதுதான். பச்சிலை கடின மாலையணிந்த அரசனே! நீ இருந்து காத்ததான் சுகொடும் யாகசாலகளென்று தெரிந்துகொள்வாயாக. இது அறியாத பழிப்பென்று நீ எண்ணுவையானால் நீ இகழ்ச்சி செய்கிற சுகொட்டை நீயே பார்த்தறிந்து கொள்ளென்று சொன்னான் யமன் எ - று.

37

ஆவண மிரண்டுங் கண்டு தம்மெழுத்தே யாமெனவறிந்து மெய் மகிழ்ந்து, கேவணக் கிரண மணிமுடி துளக்கி லேசமும் பிளையு மகற்றிக், காவண நிழலிற் கழுகெழுந் தோங்கும் கனற்புகைச் சுடலையைப் பார்த்தான், பூவணங் குறையும் பொய்கையும் வாசப் பொழிலுமாய்ப் பொலிந்ததை யன்றே.

இ - ன். விலையோலை இரண்டையும் பார்த்துத் தங்க ளெழுத்தேயாமென்றுதெரிந்து உடம்பெல்லாம் பூரித்து பெருமை பொருந்தின நிறமான ஒளியையுடைய இரத்தின கிரீடத்தை யணிகிற தலையையசைத்துத் துன்பத்தையும் தன்னைப் பிடித்திருக்கிற பீடைகளையும் நீக்கி, பந்தல்போட்ட நிழலைப்போற் கழுமுகள் எழுந்து உயர்ந்து படர்வதாய் நெருப்புப்புகை கிளருவதான சுகொட்டைப் பார்த்தான். பார்க்கவே, அவ்விடம் இலட்சுமிதேவி வாசஞ் செய்வதான பூம்பொய்கையும் மணங்கிளருவதான சோலையுமாக விளங்கியது எ - று.

38

வாயெலாம் யாக மரமெல்லாம் பூபம் வானெலா மாருதிந் தூமம், தீயெலா முத்தீ திசையெலாந் தருப்பை தீப்படு விறகெலாந் சமிதை, பேயெலா முனிவோர் பேச்செலாம் வேதம் பிணைமெலா மதற்கமை பசுக்கள், ஆயவா நெல்லா நோக்கினுன் றொல்லே யமைந்ததே யீடுதென வமைந்தான்.

இ - ன். அந்த இடங்களெல்லாம் வேஷங்கள்; அங்குள்ள மரங்களெல்லாம் வேள்வித்துண்கள்; ஆகாசமெல்லாம் அங்கே கேள்விசெய்கிற புலகைகள்; பெருப்

பெல்லாம் காருபத்தியம் - ஆகவநீயம் - தெட்சிணக்கினீயம் - அந்தத் திக்கு களெல்லாம் தர்ப்பைகள், அந்த நெருப்பு மூட்டுகிற விறகுகளெல்லாம் சமித்து கள், அங்குள்ள பசாசுகளெல்லாம் முனிவர்கள் பேசுமொலியெல்லாம் வேதங் கள், பிணங்களெல்லாம் அந்த யாகத்துக்குத் தகுதியான பசுக்கள். இப்படியா யிருக்கிறவைகளெல்லாம் பார்த்தான். இதெல்லாம் முன்னேதானே அமைந் திருக்கிறதென்று சம்மதமானான் எ - று.

39

ஆங்கவன் தன்னைப் பாங்குட னோக்கி யரசநீ யயோத்தியி னனுகித், தீங்கற மகுடஞ் சூட்டி யிம்முனிவன் செய்தவம் பாதி யுங் கொண்டு, வாங்குநீ ருலகம் பொதுவறப் புரந்து வருதியெம் பதத்தினி லென்னாத், தேங்கமழ் சடையான் நிருவுள மகிழ்ந்து தேவர்கோ மாற்குரை செய்வான்.

இ - ன். அப்படி யமைந்த மன்னைச் சந்தோஷத்துடனே பார்த்து அரசனே! நீ அயோத்தியாபுரிக்குப்போய் குற்றந்திரக் கிரீடஞ் சூடிக்கொண்டு இந்த விசயாமித்திரர் செய்த தவத்திற்பாதியும் உன் வசமாக்கினவனாய் வளைந்த கடல் சூழ்ந்த உலகமெல்லாம் உனக்கே சொந்தமாக இராட்சித்தும் பின்பு நம்முடைய பதத்துக்கு நீ வந்து சேரக்கடவை யென்று மணம் பரி மளிக்கின்ற சடையையுடைய பரமசிவனுனவர் தமது திருவுள்ள மகிழ்வாய் தேவேந்திரனைப் பார்த்துச் சொல்லுகிறார் எ - று.

40

காரண மொன்று கேட்டிய நீயுங் காசிபன் முதன்முனி வர றும், வாரண வாசி மன்னனு மயோத்தி மன்னவன் தன்னுட னேசித், தோரண வீதித் திருநகர் புகுந்து சுடர்முடி சூட்டிய பின் னர், ஊரணைந் திடுகென் றுரைத்திட வணங்கி யுவகையா லன்னவ் குரைப்பார்.

இ - ன். இனிச் செய்யவேண்டிய காரணமொன்றுண்டு கேள். நீயும் காசிபர் முதலான முனிவர்களும் வாரணவாசிக்கரசனும் இந்த அயோத்தியா புரிக்கரசனான அரிச்சந்திரனுடனேபோய் தோரணக் கட்டியிருக்கிற வீதிகளை யுடைய அயோத்தியாபுரியாகிய திருநகருக்குள்ளே புகுந்து அரசனுக்கு ஒளி பொருந்திய கிரீடஞ் சூட்டிப்பின்பு உன் ஊருக்கு நீ போகக்கடவையென்று சொல்ல, அதற்கவரை வணங்கி அவர்கள் சொல்லுகிறார்கள் எ - று.

41

திங்கண்மே வியசெஞ் சடைமுடி யாய்சின் நிருவுளத் தின்படி யல்லால், எங்கண்மாட் சிமையே நில்லையென் றளித்த வேவறந் தலைபிசைக் கொண்டார், அங்கண்மா ஞால மகன்நெழுந் திசு னணி திகழ் சுயிலையிற் புக்கான், செங்கண்மா லேகிப் பாற்கடல் புகுந் தான் நின்சமுகன் தனதுல கடைந்தான்.

இ - ன். சந்திரன் பொருந்தின சடைமுடியை யுடையவரே! தேவரீர் திருவுள்ளத்தின்படியே யல்லாமல் எங்கள் பெருமை வேறென்றயில்லை யென்று அவர் கட்டளையிட்ட ஏவலைத் தங்கள் தலைமேலே கொண்டார்கள்,

அப்போது அந்த அழகான இடத்தையுடைய பெரிதான அவ்ஞரை விட்டுப்
பாமசிவஞனவர் அழகு விளங்குகின்ற கயிலாசமலைக் கெழுந்தருளினார். சிவந்த
கண்ணையுடைய திருமாலானவர் திருப்பாற்கடல்போய்ச் சேர்ந்தார். பிரம
தேவன் தன்னு சத்தியலோகம் போயினன் எ - று. 42

அறுசீர்க்கழி நெடிலடி யாசிரிய விருத்தம்

கருத்தினின் மகிழ்ச்சி யோங்கக் கடவுள ரேவன் மாறு
தருத்திகொண் டேகித் தத்தஞ் சார்பினி லடைந்த பின்னர்
வருத்தமும் வினையு மாற்றி மன்னனை மகுடஞ் சூட்டி
இருத்தினும் போவோ மென்னு விந்திர னினிதி ருந்தான்.

இ - ன். மனத்திலே சந்தோஷ மதிகமாகத் தேவர்கள் யாவரும் கடவு
ளேவிலே மறவாமல் அன்புகொண்டு தங்களிடம்போய்ச் சேர்ந்தபின்பு உண்
டான வருத்தத்தையும் மற்ற பாவச்செய்கைகளையும் போக்கி அரசனுக்குக்
கிரீடஞ்சூட்டி அயோத்தியி லிருக்கச்செய்து பின்பு நாம் போவோமென்று
இந்திரன் சந்தோஷமாகக் கூடவிருந்தான் எ - று. 43

காசிபன் பிருகு ரோமன் கௌதமன் பரத்து வாசன்
கோசிகன் வசிட்டன் சன்னு குறுமுனி மரீசியாதி
ஆசின ரதன்ம தங்க னத்திரி முதலோர் சூழக்
காசியி லினிதி ருந்தார் கழிந்தது கங்குற் போது.

இ - ன். காசிபர் - பிருகு - ரோமசர் - கௌதமர் - பரத்துவாசர் - விசுவா
மித்திரர் - வசிஷ்டர் - சன்னுமாமுனிவர் - அக்ஸ்திபர் - மரீசி முதலான குற்ற
மில்லாத நாரதர் - மதங்கர் - அத்திரி முதலானவர்களும் ஒன்றுகூடிக்காசிப்பட
டணத்திலே சந்தோஷமாகக் கூடியிருந்தார்கள். அந்த ராத்திரிகாலமுக் கழிந்
தது எ - று. 44

கழிந்தது கங்குற் போது கழிதலுங் காசிவேந்தன்
மொழிந்தனன் விரைவி னந்த முரட்படை யெழுக வென்னுச்
செழுந்தட முரசு மெங்கு மறைந்திடத் திசைக டோறும்
எழுந்தன தேரு மாவு மியானையுஞ் சேனை தானும்.

இ - ன். அன்றிராத்திரி அப்படிக்கழிதலாயிற்று. கழிந்த உடனே காசி
ராஜனனவன் சீக்கிரத்திலே தனது பலங்கொண்ட சேனைகளெல்லாம் பிர
யாணமாகக் கடவதென்று ஆக்ஞாபித்தான். உடனே செழுமையான பெரிய
பேரிகைகளெவ்விடத்து முழக்க, திக்குகளெல்லாம் தேர்களும் குதிரைகளும்
யானைகளும் கல்லாள்களும் எழுதலாயின எ - று. 45

கரிபரி யீட்டத் தோடுங் கணமணித் தேருந் தாரும்
தெரிவையர் குழாமுஞ் செம்பொற் சிவிகையுங் கவிகை தானும்
விரிபெருந் தூளி யார்க்க வெண்கொடிப் படல மூடச்
சரிபெருங் கடல்கள் போல்வந் தரசனைச் சார்ந்த வன்றே.

இ - ன். யானை - குதிரைகளின் கூட்டத்துடனே கூட்டமான இரத்தினத்தோர்களும் சேனைகளும் பெண்கள் கூட்டமும் சிவந்த பொற்பல்லக்கும் குடைகளும் விரிந்து வருகிறதினாலுண்டான பெரிதான தூளிகள் திமிரவும் வெள்ளைக்கொழிகள் அந்தத் தூளிப்படலத்தை மறைக்கவும் அலைகள் சஞ்சரிக்கின்ற கடல்களைப்போல் வந்து அரிச்சந்திரமகாராஜனைக் கூடின எ - று. 46

வானவர் கோனும் வேத மாமுனி வோரும் வைவேத்
ற்றோயுங் காசி வேந்துஞ் சத்திய கீர்த்தி தானும்
ஆனையுந் தேரு மாவு மடர்ந்தெழ வயோத்தி வேந்தன்
மாநகர் விட்டெ முந்தான் மழையென முரசு மார்த்த.

இ - ன். தேவர்களுக் கரசனான இந்திரனும் பெரிய வேதமுனிவர்களுக் கூரிய வேலையுடைய சேனைகளும் காரிராஜனும் சத்தியகீர்த்தியுங் யானைகளும் தேவர்களும் குதிரைகளும் நெருங்கிவர, அயோத்தியாபுரிக் கரசனான அரிச்சந்திரன் அந்தப் பெரிதான காசிப்பட்டணத்தைவிட் டெழுதலானான். அப்போது மேகங்கள்போல் பேரிகைகள் முழங்கின எ - று. 47

கானடை யேரு மண்ணைக் காசியர் வேந்தன் கண்டு
தேனடை யலங்கன் மார்ப தேர்மிசை யேறு கென்னத்
தானது மறுத்த லோடுந் தபோதன ரெல்லாம்வேண்ட
வானவ ரெடுத்துச் செம்பொன் மணிநெடுந் தேரில் வைத்தார்.

இ - ன். கால்நடையாகச் செல்லுகின்ற அரசனைக் காசிப்பட்டணத் தரசன் பார்த்து தேனுக்காக வண்டுஎன்வந்து கூடுவதான மாலையை யணிந்த மார்பனே! நீர் தேர்மே லெழுந்தருளுமென்று சொல்ல, அரசன் அது வேண்டாமென்று சொல்ல, தவமுனிவர்களெல்லாரும் வேண்டிக்கொள்ள, அப்போது தேவர்களெல்லாருங்கூடி அரிச்சந்திரனைச் சிவந்த பொன்னாலும் இரத்தினங்களாலுஞ் சமையத் தீண்ட தேரின்மேலெடுத்த தேற்றினார்கள் எ - று. 48

சந்திர மதியைக் கற்பின் றழலினைத் தீண்ட வஞ்சி
அந்தரத் திமையோர் மார்த ரனைவரு மகல நின்றார்
இந்திரன் நேவி யென்னு மிளமுலைக் குதலைச் செஞ்சொற்
சந்தரி திருக்கை பற்றிச் சுடர்மணித் தேரில் வைத்தார்.

இ - ன். சந்திரவதியாகிய பதிவிரதாக்கினியைத் தொடப் பயந்து ஆகாயத்திலுள்ள தேவர்கள் பூமியிலுள்ள மனிதர்கள் முதலான எல்லோரும் தூர டின்றார்கள். அப்போது இந்திரன் தேவியென்கிற இளமையான கொங்கைகளையும் மழலைபோலும் இனிய செவ்வியான வசனங்களை யுமுடைய இந்திரானியானவர் தன தழகான கைகளாலெடுத்து அந்த ஒளி பொருந்தின தேரின்மே லெற்றினான் எ - று. 49

கண்ணிபாற் பட்டு முன்று கழன்றவெங் களிறுங் கன்றும்
நின்னிய பிடியும் பண்டைப் பயிலிடஞ் சேர்தல் போலப்

புண்ணிய வேந்தாஞ் சேயும் பூவையுந் தேரி லேரி
மண்ணிலுள் ளோர்கள் வாழ்த்த மாநகர் விட்ட கன்றார்.

இ - ன். வேடர் வலைக்கு எகப்பட்டு வருந்திப் பின்பு அவ்வலையை விட்டு நீங்கின வெவ்விதான ஆண் யானையும், அதன் கன்றும், பெண் யானையும் முன்னே தாங்கள் சஞ்சரிக்கின்ற இடத்துக்குப் போகிறதுபோல மகா புண்ணியவானான அரிச்சந்திர மகாராஜனும், மகனும், தேவியும் தேர்மேற்கொண்டு உலகத்துள்ளவர்களெல்லாம் மங்களம் பாட அந்தப் பெரிதான காசிப் பட்டணத்தைவிட்டு நீங்கினார்கள் எ - று.

50

தோரண வாயில் பின்னாத் துழனியங் கழனி நண்ணிப்
பூரண வாவி நீங்கிப் பூம்பொழில் பலவுந் தீர்ந்து
காரணத் தமைச்ச ரோடுங் கடல்பெருஞ் சேனை யோடும்
வாரண வாசி யாற்றின் வண்டலின் வந்தி றுத்தான்.

இ - ன். தோரணங்கள் கட்டியிருக்கிற கோட்டைவாயில் பின்னிட ஓளி களையுடைய அழகிதான மருதகிலத்துக்குவந்து நீர் கிரம்பின குளங்களையும் கடந்து பூஞ்சோலைகள் பலவற்றையும் நீங்கி பிரதானரான மந்திரிகளுடனே கடல்போன்ற பெரிதான சேனைகளுக்குழ வாரணவாசியினது ஆற்றங்கரை யோரத்திலேவந் திறங்கினார்கள் எ - று.

51

அந்தமா நதியிற் தீர்த்த மாடியன் றங்கு வைகி
மந்தரா சலப்பு யத்தான் மற்றைநா ளேகி வாசச்
சந்தனா டவியும் வெற்புந் தடங்களுந் கடந்து மெல்ல
வந்தநாள் யமுனை யாற்றின் கரையினை வல்லை சார்ந்தான்.

இ - ன். அந்த மகாநதியிலே ஸ்நானஞ் செய்துகொண்டு அன்றையத் தினம் அங்கே தங்கி மந்தா மலைபோலுந் தோள்களையுடைய அரிச்சந்திரமகா ராஜன் மற்றுநாள் வாசமிக்க சந்தன வனங்களும் மலைகளும் மேடுகளுந் கடந்து மிருதுவாக வந்தபோது யமுனை யாற்றங்கரைக்கு வந்து சேர்ந்தார்கள் எ - று.

52

அந்நதி தீர்த்த மாடி யணிமணி தளஞ் செம்பொன்
மின்னவிர் தரங்கக் கோதா விரிதுறைத் தீர்த்த மாடிப்
பன்னதி கடந்து வெற்றிப் பகீரதன் கொணர்ந்த கங்கை
நன்னதி தன்னை வந்து நண்ணினான் விண்ணோ ரோடும்.

இ - ன். அந்த நதியிலே ஸ்நானஞ்செய்துகொண்டு அழகான இரத்தினங் களும், முத்துகளும், செம்பொன்னும் மின்னுகின்ற ஒளியைக்கொண்ட அலை களையுடைய கோதாவரித் துறையிலும் ஸ்நானஞ் செய்துகொண்டு, இப்படி யாகவே பல நதிகளுந் கடந்துவந்து ஜயத்தையுடைய பகீரதன் கொண்டுவந்த கங்கையாகிய நல்ல நதியைத் தேவர்களுடனே வந்து கண்டான் எ - று.

53

வேலிரு புறமு மீண்ட வெண்குடை மேனி முற்ற
நாலிரு திசையுந் தேரு நாகமு மாவுஞ் செல்ல
மேலிரு விசம்பைத் தூளி மறைக்கவெண் கவரிக் கற்றை
காலிரு மருங்கு மார்க்கக் கங்கைமா நதியைக் கண்டான்.

இ - ள். வேலாயுதங்கள் இருபக்கத்திலுங் கூடிவரவும், வெள்ளைக் குடை மேலே கீழிலச் செய்யவும், எட்டு திக்கிலும் இரதங்களும் யானைகளும் குதிரைகளும் நடக்கவும், மேலே பெரிதான ஆகாயத்தைத் தூளிப்படல மூடவும், வெண்சாமரங்களின் கற்றைகளால் காற்று இருபுறத்திலும் வீசவும் போய்க் கங்காநதியைக் கண்டான் அரிச்சந்திரமகாராஜன் எ - று.

54

அருகுவந் தணைந்து துள்ளிக் கனைத்தெழுந் தானு வன்பு
தருகுழக் கன்றைக் கண்ட தாய்முலை சுரந்த தேபோல்
நிருபனு மாதாஞ் சேயு நெடுநகர் நோக்கி மீண்டு
வருவது கண்டு கங்கை மாநதி பெருகிற் றன்றே.

இ - ள். தனது பக்கத்தில் வந்து கூடி நின்று துள்ளிக் கனைத்து நிமிர்ந்து நீங்காத அன்பைத் தருகிற இளங் கன்றைக் கண்ட தாய்ப் பசுவுக்கு மடி சுரந் தாற்போல அரசனும், மனைவியும், மகனும் தங்களுடைய நெடிதான பட்டணத்தைக் குறித்துத் திரும்பி வருகிறதைக் கண்டு அந்தப் பெரிதான கங்காநதி பெருகுதலாயிற்று எ - று.

55

வரைபல வருட்டி நீண்ட மரம்பல பிடுங்கி வெள்ளை
துரைபல சிதறி யெங்கு தூறையும் வராலும் பாய
நிரைநிரை பதும ராக நித்திலங் கொழித்தி ரண்டு
கரையைபுங் கடந்து காந்தக் கடலென வந்த தன்றே.

இ - ள். கங்காநதியானது பல மலைகளையு முருட்டிக்கொண்டு நீண்ட பல மரங்களையும் பிடுங்கி வெண்மையாகப் பலவகை துரைகளையுஞ் சிதறி எவ்விடத்திலும் மலங்கு மீனும், வரால் மீனும் துள்ள வரிசை வரிசையாக பதுமராக மணிகளையும், முத்துகளையும் ஒதுக்கிக்கொண்டு இருபுறத்திலுமுள்ள கரைகளையு முடைத்து யுகமுடிவிலே பெருகுகிற கடலென்னும்படி வருதலாயிற்று எ - று.

துறை - மலங்கு மீன்.

56

விரிசுட லென்ன வந்த விமலைபின் கரையி னேறிச்
சொரிமலர்ச் சூழ நோதுஞ் சுடர்மணிப் பாறை தோறும்
வாரிமலை வண்ட னோறு மால்வரைச் சார ரோறும்
நெரிவையர் சூழாமுந் தேவர் சேனையு மடைந்த வன்றே.

இ - ள். விரிந்த கடல்போல் வருவதான கங்காநதிக் கரையிலேறிச் சிந்து கின்ற பூஞ்சோலைகளிலும் விளங்காநின்ற இரத்தினப் பாறைகளிலும் ஒதுங்கி

கிடக்கிற மணற்குவியல்களிலும் பெரிய மலைச்சாரல்களிலும் பெண்கள் கூட்டமும் தேவர்கூட்டங்களும் வந்துசேர்ந்தன எ - று.

57

சுரர்சில சூழல் சார்ந்தார் தோகைய ரோடு மண்வாழ்
நரர்சில சூழல் சார்ந்தார் நான்மறைத் தவத்திற் பெற்ற
வரர்சில சூழல் சார்ந்தார் மகரயாழ் வல்ல விச்சா
தரர்சில சூழல் சார்ந்தார் தபனனுங் குடபாற் சார்ந்தான்.

இ - ன். தேவர்கள் சில விடங்களிலே தாங்கினார்கள். பெண்களுடனே மண்ணுலகிலே வாழுகின்ற மனிதர்கள் சில இடங்களிலே தங்கினார்கள். நான்கு வேதங்களையும் பாராயணஞ் செய்கிற தவத்தினைக்கொண்ட சிரோஷ்டர்கள் சில இடங்களிலே தங்கினார்கள். மகரவிணைகள் பாடவல்ல வித்தியாதார்கள் சில இடங்களிலே தங்கினார்கள். அப்போது சூரியனு மேலைத் திக்கிலேபோய்த் தங்கினான் எ - று.

58

கரடவெங் களிறு மாவுங் காரகி லாரஞ் சாதி
சுரதுரு மத்தி னோடுஞ் சேர்த்தனர் துங்கத் தெய்வப்
புரவிகள் பூண்ட நேமிப் புட்பகத் தேருஞ் செம்பொன்
வரைபல நிரைத்த வென்ன வடகரை செறிந்த வன்றே.

இ - ன். மதமொழுகுகின்ற சுவகொண்ட வெவ்விய யானைகளையும் குதிரைகளையும், கறுத்த அகில் விருட்சங்களிலும் சந்தன விருட்சங்களிலும் சாதி விருட்சங்களிலும் தெய்வ விருட்சங்களிலும் சேரக் கட்டினார்கள். பின்பு உயர்வான தெய்வக்குதிரைகள் கட்டின உருளைகளையுடைய புட்பக ரதங்களும் சிவந்த பொன்மலைகளே நேகங்களை வரிசையாக வைத்தாற்போல வடபுறத்துக் கரையிலே நெருங்கின எ - று.

59

ஆதப மகற்றி வெய்யோ னுழ்கடற் புகுந்த பின்னர்ப்
பாதக முனியும் பாரிற் பாவமு மகன்ற காலை
பூதல வேந்தன் வந்து புண்ணியம் பரந்த தேபோல்
சோதிமா மதியந் தோன்றித் தூரிலா விரித்த தன்றே.

இ - ன். வெய்யலை நீக்கிக்கொண்டு சூரியன் ஆழமான கடலிலே போய் மறைந்தபின்பு, பாவச் செய்கைகளைச் செய்த விசுவாமித்திர முனிவரும் உலகத்திலுள்ள பாவங்களு நீங்கியபின்பு; உலகத்தை யாளுகின்ற அரிச்சந்திரமகாராஜனுடைய புண்ணியமே எவ்விடத்தும் பரவினாற்போல் ஒளியைப் பெரிதாகக் கொண்ட சந்திர னுதயமாகிப் பரிசுத்தமான சந்திரிகையைப் பரப்பியது எ-று.

மாற்கட மலையுந் தேரும் வாசியு மன்னர் தாமும்
வேற்கடற் படையுந் தோன்ற விரிந்தவெண் ணிலவி னீட்டம்
நீற்கட னடுவிற் றோன்று நிலமுமெண் டிசையும் விண்ணும்
பாற்கட லுகாந்தந் கோத்த படியெனப் பரந்த தன்றே.

இ - ன். மயக்கத்துடனே மதத்தைக் கொண்ட மலைபோன்ற யானைகளும் தேர்களும் குதிரைகளும் அரசர்களும் வேலையுடைய கடல்போன்ற சேனைக

ளும் விளக்கமாக விரிவான வெள்ளைச் சந்திரிகையினுடைய கூட்டமானது நீல நிறமான கடலினடுவே தோன்றுகிற பூமியும் எட்டுத்திக்கும் ஆகாயமும் பார்த்தலானது யுகமுடிவிலே பெருகினபடி போற் பரவியது ௭ - று. 61

நல்லவர் மனத்தொடர்ச்சி நல்லவர்க் குற்ற தேபோல்
பல்லவப் பொழிநு மாறும் பருமணற் பரப்பும் வெற்பும்
புல்லுமான் மரையுந் தோலு மேதியும் புள்ளுந் தூரத்
தெல்லவர் தமக்குந் தோன்ற வெண்ணிலா வெறிந்த திந்து.

இ - ள். நல்லோர்களுடைய மனச்சம்பந்தம் நல்லோர்களுக்கே விளங்கு கிறதைப்போல், தளிர்களையுடைய சோலையும் ஆறும் பருத்த மணற் குன்றும் மலையும் கூடிச் சஞ்சரிக்கின்ற மான்களும் மரைகளும் யானைகளும் பக்தி ஜாதி களும் தூரத்திலே யிருக்கிற எல்லாருக்குந் தோன்றுவதாக மேன்மையான சந் திரிகையை சந்திரன் வீசியது ௭ - று. 62

நிரந்தரம் வயிரந் துப்பு நித்திலம் பச்சை நீலம்
பாரந்தசெம் மணியு முத்தும் பகோதி யாற்றை நோக்கிச்
சிரந்தனைத் துளக்கி மேன்மே லணிமயிர் சிலிர்க்க வைவேற்
புரந்தரன் மகிழ்ச்சி கூர்ந்து புலோமசைக் குரைப்பா னான.

இ - ள். எப்போதும் வயிரம் - பவளம்-முத்து-பச்சை-நீலம்-பாவுதலான சிவந்த மாணிக்கம் ஆகிய இவைகளை அலைகளா லொதுக்குவதான கங்கா நதி யைப் பார்த்துத் தலையை அசைத்து மேன்மேலும் அழகிதான உரோமங்கள் சிலிர்க்க கூரிய வேல்போன்ற வச்சிராயுதத்தையுடைய இந்திரன் சந்தோ ஷத்தையடைந்து இந்திராணிக்குச் சொல்லவானான் ௭ - று. 63

கண்ணுதல் சடைபின் வீழ்ந்த கங்கையின் கரையில் வந்து
நண்ணுத லுற்ற வேக நாகமும் பூகக் காவும்
மண்ணுல கத்திற் றுன்று மணிகளும் புள்ளு மாவும
விண்ணுல கத்தி லுண்டோ மெல்லியம் விளம்பு தென்றான்.

இ - ள். பரமசிவனுடைய சடையிலிருந்து வீழ்ந்து வருகிற இந்தக் கங்காந்திக் கரையிலே வந்து சேருதலான வேகத்தையுடைய நாகங்களும் கழு கங்காடுகளும் மண்ணுலகத்திலே பெருந்துகின்ற இரத்தினங்களும் பட்சிகளும் மிருங்களும் நமது ஆகாயவுலகத்திலே நீ கண்டதுண்டோ பெண்ணே! சொல் லென்று கேட்டான் ௭ - று. 64

மந்திர வானோர் கோமா னுரைத்திட மகிழ்ந்து நந்தம்
இந்திர புரத்து மந்திர விச்சிதப் பில்லையென்றான்
சந்திர யுடனே கூடித் துயின்றனன் மகவான் பின்னைச்
சந்திர னுதய மாறத் தரணிவந் துதயஞ் செய்தான்.

இ - ள். ஆலோசித்தலையுடைய தேவர்களுக் காசனாவ னிப்படிச் சொல் லவே சந்தோஷங்கொண்டு நம்முடைய இந்திரலோகத்திலும் ஒ ஓ இப்படிப்

பட்ட சிறப்புகள் கிடையாதே என்றான். அப்படிச் சொன்ன இந்திராணி யுடனேகூடி இந்திரன் நித்திரை செய்தான். பின்பு சந்திரன் அஸ்தமிக்கச் சூரியன் வந்து உதயமாயினான் எ - று.

65

மாமதி யொளிம முங்கி வயங்கிருள் விடிந்த காலே
போமதி னினைவே யாகிப் புலரியி நெழுந்தி ருந்து
தாமதி யாம லேகித் தடங்கனும் வெற்பு நீங்கிக்
கோமதி யாற்றின் வண்டற் குன்றிடைச் சென்றி ருந்தார்.

இ - ன். அந்தப் பெரிதான் சந்திரனொளி குறைந்து அன்றுண்டான இருட்காலங் கழிந்தபின்பு பிரயாணமாகித்திலே எண்ணக்கொண்டு விடியற் காலத்திலேதானே யெழுந்திருந்து தாமதஞ்செய்யாமற் போய் மேகெனும் மலை களுங் கடந்து கோமதியாற்றினது வண்டல்கூடின மலையினிடத்திலே போயிருந்தார்கள் எ - று.

66

வள்ளலை முனிவன் கூட்டி வருகின்ற வாறு கேட்டுப்
பள்ளமுற் றும்பர் வெள்ளம் பாய்கின்ற பரிசே போல
உள்ளமு மகிழ ரோமஞ் சிலிர்ப்புற லூரிற் சேனை
வெள்ளமு மரசர் தாழும் வியந்தெதிர் கொண்டா ரன்றே.

இ - ன். மகோத்தரனான அரசனை விசுவாமித்திரமுனிவர் கூட்டிக்கொண்டு வருகிற சமாசாரங் கேள்வியாய், பள்ளத்தின்மேலே வெள்ளம் பொங்கி வருகிற படிபோல தங்கன் மனமுஞ் சந்தோஷிக்க உரோமஞ் சிலிர்ப்பாக அயோத்தியா புரியிலுள்ள சேனைகளும் அரசர்களும் அதிசயித்து எதிர்கொண்டார்கள் எ - று.

67

அயினெடும் படைது நந்த கரத்தின் ரயோத்தி முதூர்
எயில்குடந் தேகி மன்னைக் கண்டன ரிறைஞ்சி வீழ்ந்தார்
மயிர்பொடிப் புறம னங்கண் மகழ்ந்திட மறலி கொண்ட
உயிர்வரப் படர்து நந்த வுடலமே யொத்தா ரன்றே.

இ - ன். நீண்ட வேலாயுதங்கள் முதலான ஆயுதங்களிலலாத கைகளை யுடையவர்களாய் அயோத்தியாபுரியினுடைய மதிலைக்கடந்துவந்து அரசனைக் கண்டு வணக்கிக் காலிலே விழுந்தார்கள். உரோமங்கள் சிலிர்ப்பாக மனங்கள் ஆனந்தத்தைபுடைய இயமன் கொண்டபோன உயிர்வர துன்பம் நீங்கின உடம்பை யொத்தார்கள் எ - று.

68

ஆரண முழங்க யோத்தி யணிபெருஞ் சேனை யோடும்
வாரண வாசி வேந்தன் படையோடும் வள்ள லேகித்
தோரண வாயி னண்ணிச் சுடர்மணித் தேரி ழிந்து
பூரண சூம்ப மன்னு மண்டபம் பொலியப் புக்கான்.

இ - ன். வேதங்கள் முழங்குகின்ற அயோத்தியாபுரியிலுள்ள பெரிதான சேனைகளுடனே வாரணவாசிக் காசனுவலனுடைய சேனைகளுக்கூட அரிச்

சந்திரன்போய் தோரணங்கட்டின கோட்டைவாயிலுக் கருகேபோய் ஒளி பொருந்தின இரத்தினத்தேரைவிட்டுக் கீழேயிறங்கி பூரணமகுடங்கள் பொருந்தின சபரமண்டபம் முழுதும் வினங்கப் புகுந்தான் எ - று. 69

பன்முடி வேந்தர் தாழ்ந்து பணியப் பொற் றவிசி னேற்றிச்
சொன்முடி வற்ற நீர்மைத் தாபதர் சூழ்ந்து வாழ்த்த
நென்முடி சாயப் பாயு நீர்வய னுடன் மன்னைப்
பொன்முடி சூட்டி தாழ்த்திப் புரந்தான் விசம்பிறப் போனான்.

இ - ன். அநேகக் கிரீடாதிபதிகள் குனிந்து வணங்கும்படி பொன்மயமான சிங்காசனத்திலே யேறச்செய்து, சொல்லால் முடிவுபெறாத நல்ல குணங்களையுடைய தபோதனர்களெல்லாம் திராண்டுகூடி ஆசீர்வதித்தருள, நெல்லினது தலைவணங்க நீர் பாய்கின்ற வயல்கூழ்ந்த நாட்டையுடைய அரிச் சந்திரனுக்குச் சுவர்னக் கிரீடஞ்சூட்டி வாழ்த்தி இந்திரன் ஆகாயலோகத்துக்குப் போயினான் எ - று. 70

காருள சோலை சூழும் கௌசிகன் மீமை நன்கே
நீருள வளவு மீரேழ் நிலமுள வளவு முன்றன்
பேருள தொருகா லத்தும் பிழைப்பில துனக்கு நேர்வே
றுருள ரென்ன வாழ்த்தி யருந்தவ முனிவர் போனார்.

இ - ன். மேகங்கள் சஞ்சரிப்பதான சோலைகூழ்கின்ற கௌசிகதேசத் தரசனான விசுவாமித்திரர் செய்த தீமைகளெல்லாம் உனக்கு நல்லனவே யாயின; ஏழு கடல்களுள்ளளவும் பதினால்கள்களுள்ளளவும் உனது பேருள தாயிற்று. ஒருகாலத்தும் தவறுத லுண்டாகாது. உனக்குச் சரியாக வேறே யாரிருக்கிறார்கள் என்று கொண்டாடி அருமையான தவமுனிவர்கள் போயினார்கள் எ - று. 71

மைந்தனை நின்னை மாதை யித்தனை வருத்தங் கண்டேம்
நிந்தனை சிறிது நின்பாற் கண்டிலே நீதி வேந்தே
எந்தமா தவத்திற் பாதி யாவருங் காண வின்றே
தந்தன முனக்கே யென்று கௌசிகன் றுரை வார்த்தான்.

இ - ன். உன் புத்திரனையும் உன்னையும் சந்திரவதியையும் இவ்வளவு வருத்தங்களெல்லா முண்டாவதாகச் செய்தோம். அதற்காகக் கொஞ்சமேனும் உன்னிடத்திலே பழிப்புண்டாகக் காணோம். ஒ நீதியுள்ள அரசனே! இனி என்னுடைய மகாதவத்திலே பாதி எல்லாருங் காண உனக்கே கொடுத்தே னென்று விசுவாமித்திரர் தாரை வார்த்தார் எ - று. 72

உற்றறிந் தளவிட் டோரா தும்மையா னிகழ்ந்து பேசப்
பெற்றவை பொறுத்தி ரென்ன வசிட்டனுக் கினிய பேசிக்
கொற்றவன் மன்னை யாற்றிக் குமரனை மயிலைத் தேற்றி
மற்றுமந் திரியை வாழ்த்திக் கௌசிகன் வனத்திற் போனான்,

இ - ன். பின்னும் சோதித்துத் தெரிந்து அளவுசெய்து காணாமல் உம்மையும் அரிச்சந்திரனையும் நான் இகழ்ந்து பேசலானவைகளை யெல்லாம் நீங்கள் பொறுத்துக் கொள்ளுங்களென்று வசிஷ்டமகாமுனிவருக்கு நல்ல இதங்கள் சொல்லி, அரசனையும் துன்பமாதச் செய்து, மகனையும் சந்திராவதியையும் தேறுதல் பண்ணிப் பின்னும் சத்தியகீர்த்தியான மந்திரியையும் வாழ்த்துதல் செய்த விசுவாமித்திரர் தாமிருக்கிற வனத்திற்குப் போயினார் எ - று. 73

தேவரு முனிவர் தாமுந் திண்புவித் தலைவர் தாமும்
யாவரு மகன்ற பின்ன ரிணைமணிக் கவரி வீச
மூவரு மனைய ரீர்மை முனிவனுங் காசி வேந்தும்
ஏவரு நிகரி லானு மினிதுரைத் துடனி ருந்தார்.

இ - ன். தேவர்களு முனிவர்களும் பலங்கொண்ட உலகத்தரசர்களும் எல்லாரும் போனபின்பு, இரண்டு மணிமயமான சாமரங்கள்போட மும்மூர்த்திகளையு மொப்பான குணத்தையுடைய வசிஷ்டமுனிவரும் காசிராஜனும் ஒரு வரு நிகரில்லாத அரிச்சந்திரனும் சந்தோஷமாகப் பேசிக்கொண்டு கடையிருந்தார்கள் எ - று. 74

இருந்தபின் காசி வேந்தன் வசிட்டனை பிறைஞ்சி யேத்தி
அருந்தவர் தம்பா லைய வறமலான் மறமுமுண்டோ
வருந்திட விவர்பா லிந்த வன்கண்மை செய்ய வுள்ளம்
பொருந்திய வாறேதென்ன வசிட்டனும் புகல லுற்றான்.

இ - ன். அப்படி யிருந்தபின்பு காசிராஜன் வசிஷ்டமகாமுனிவரை வணங்கித் 'துதித்து, ஐயா! அரிதான தவமுனிவர்களிடத்தில் தருமகுணமே யல்லாம லிப்படிப்பட்ட பாபகுணங்களு முளதாகுமோ? இவர்களிப்படி வருத்தமடைய இவர்களிடத்திலே கொடுமை செய்கிறதற்கு விசுவாமித்திரர் மனஞ்சம்மதித்தது யாதுகாரண மென்றுகேட்க, வசிஷ்டர் சொல்லத்தொடங்கினார் எ - று. 75

நிலத்தியல் பற்றே கொண்மூ ரீரியல் பதனாற் றங்கள்
குலத்தியல் பெவர்க்கு மன்னா வாழினுங் கெடினுங் குன்று
தலத்தர சகன்று ரீங்கித் தவத்தின னாலுந் தொல்லை
நலத்தது போமோ வென்று நாபதிக் கினிது ரைத்தான்.

இ - ன். நிலத்தினது தன்மையேயாம் மேகத்தினது ரீரினது தன்மையும் அதுபோல் அவரவர்கள் குலசபாவும் யாவரானாலும் அரசனே வாழ்ந்தாலும் கெட்டாலும் குறைவுபடா. விசுவாமித்திரன் உலகத் தாசானாகையை விட்டுத் தவஞ்செய்கிறவனுாலும் பழையசாதி நன்மையானது விட்டுப்போகுமோ வென்று காசிராஜனுக்கு நன்மையாகச் சொன்னார் எ - று. 76

அன்னது கேட்ட வண்ண லருந்தவத் தோனை நோக்கி
மன்னவ னான வாறு மாமுனி யான வாறும்
இன்னவா றின்ன வாறென் றெனக்கருள் செய்வா யென்னப்
பொன்னணி முடியாய் கேளென் றம்முனி புகல லுற்றான்.

இ - ன். அந்த வார்த்தைகேட்ட காகிராஜன் அருமையான தவத்தை யுடைய வசிஷ்டரைப் பார்த்து அவர் அரசனுயிருந்ததும் பின்பு பெரிய முனிவரானதும் இன்னபடி இன்னப்படியென்று எனக்குத் தெரியச்சொல்ல வேணுமென்ன, பொன்னு லலங்கிருதமான கிரீடாதிபதியே! கேளென்ற அந்த வசிஷ்டர் சொல்லத் தொடங்கினார் எ - று.

77

மீட்சிக் காண்டம் முற்றிற்று.

ஆக விருத்தம் - 1289.

ப த் த ர வ து

உ த் த ர க ண் ட ம்

எண்ணீர்க்கழி நெடிலடி யாசிரிய விருத்தம்

திசைமுழுதுங் கவித்தகுடைச் செங்கோல் வேந்த திசைமுகத் தோன் வழிவந்த குசனென் போற்கு வசையறுசீர்க் குசன் குசநா பன்வ நூர்த்தன் வசவென்னும் பெயருடைய மக்க னூல்வர், குசனுக்குக் கிரிவிரசு மென்னு நாடுங் குசநாபற் கரியகௌ சாம்பி நாடும், வசவுக்கு வசமதியும் வதூர்த்தனுக்கு வாரணமென் வள நாடும் வழங்கி னானே.

இ - ன். எட்டுத் திக்குகளுக்கும் நிழலைச்செய்கிற குடையையுஞ் செங்கோலையுங்கொண்ட காகிராஜனே! நான்முகப் பிரமதேவனுடைய வழியிற் பிறந்த குசனென்பவனுக்கு குற்றமற்ற சிறப்பையுடைய குசன், குசநாபன், வதூர்த்தன், வசவென்கிற பெயர்களை யுடைய பிள்ளைகள் நால்வர். அவர்களில் குசனுக்கு கிரிவிரசுமென்னு நாடும், குசநாபனுக்கு அருமையான கௌசாம்பி நாடும், வசவுக்கு வசமதியும், வதூர்த்தனுக்கு வாரணமென்கிற வளம்பொருந்தினநாடும் தகப்பன் கொடுத்தான் எ - று.

1

அங்கவாரிற் கௌசாம்பிக் குசநா பற்கே யைம்பதிற்றி ரட்டியெனு மடைவிற றேன்று, மங்கையர்தா மொருகாவிற் புகுந்து நாளும் வண்டலிழைத் திடுவரங்கே வாயு வெய்தித், திங்கணுதற்றே மொழியீ ரென்ற னூசை தீரவெனைத் தழுவி நலஞ் செய்மி நென்ன, எங்கன்பிதா வறியலெமை வதுவை சூட்டி விணங்குவோ மல்ல திதற் கிசையே மென்றார்.

இ - ன். அந்த நால்வரிலே கௌசாம்பிநாட்டை யாளுகிற குசநாபனுக்கு நூறென்கிற கணக்குடனே பிறந்த பெண்கள் ஒரு சோலைக்குள்ளே போய் நான்தோறும் வண்டலாட்டிச் செய்துகொண்டிருப்பார்கள். அவ்விடத்தில் வாயு பகவான் வந்து சந்திரனிற பாதிபோன்ற நெற்றியை யுடையாய தேன்

போலு மதரவசனங்களை யுடைய பெண்களே! என்னுரை தீரும்படி என்னைக் கூடிச் சுகத்தைக் கொடுக்கின்றென்று சொல்ல, அதற்கு அப்பெண்கள் எங்கள் தகப்பனாரிய எங்களைக் கலியாணஞ்செய்து கூடினால் கூடுவோம்; அல்லாமல் உம்முடைய சொல்லுக்காக நாங்கள் சம்மதியோமென்று சொன்னார்கள் எ -று.

மறுத்துமறுத் துரைத்திடவும் பொருந்தி லாத வல்லியரை முதுகொடிய வாயு மோதி, முறித்துநிலத் திடை வீழ்த்திப் போன பின்னர் மொய்குமுலார் தளர்ந்துமனை முன்றி லுற்றார், செறுத்த வரைக் கண்டிதுவே தென்ன லோடுந் திருவனையா ரமுதமுது செப் பத் தாதை, பிறித்துரையா துள்ளொடுக்கிச் சூளி மைந்தன் பிரம தத்தன் றனக்களித்தான் பேதை மாரை.

இ - ன். ஒவ்வொருவரும் தன் வார்த்தையைத் தடுத்துத் தடுத்துச் சொல்லும்போது தனக்குச் சம்மதியாகாத பெண்களையெல்லாம் வாயுவானவன் முதுகொடியும்படி அடித்து முழியப்பண்ணிப் பூமியிலே விழும்படிசெய்துப் போன பின்பு, நெருங்கின கூந்தலையுடைய அப்பெண்கள் தளர்ச்சிகொண்டு தங்கள் வீட்டுவாசலுக்குப் போனார்கள். தகப்பன் அவர்களைக்கண்டு கோபங்கொண்டு இந்தப்படி வரக் காரணமென்னவென்று கேட்க, அந்த இலட்சுமிக்கொப்பான பெண்கள் அழுதழுதுகொண்டு சொல்ல, அதுகேட்டித் தகப்பனானவன் வேறொன்றுஞ் சொல்லாமல் துன்பத்தை உள்ளே ஒடுக்கிக்கொண்டு சூளிபுத்திரான பிரமதத்தனுக்கு அந்தப் பெண்களை விவாகஞ்செய்து கொடுத்தான். எ -று.

சூளிமகன் பிரமதத்தன் றன்னைச் சேர்ந்து துயர்நீங்கிச் சுகமோங்கிப் பெருவாழ்வுற்றார், மீளியெழிற் குசனாபன் பின்பு செய்த வேள்விதனிற் காதியெனும் வீரன் றோன்றி, ஆளிதிகழ் தவிசேறி மகுடஞ் சூடி யரசாண்டு சிலகாலஞ் சென்ற பின்னர், காளியைப் போற் கவுசிகையை யீன்று பின்பு கௌசிகனைப் பெற்றெடுத்தக் காலந் தன்னில்.

இ - ன். அந்தப் பெண்களெல்லாரும் சூளிபுத்திரான பிரமதத்தனைக் கூடித் தங்கள் தேகவருத்த நீங்கிச் சுகத்தையடைந்து பெரியதான வாழ்வைக் கொண்டிருந்தார்கள். வீரத்தன்மைகொண் டெழுகின்ற குசநாபன் பின்னர் செய்த வேள்வியிலே காதியென்கிற ஒரு வீரனுண்டாகிச் சிங்கம் தாங்குவதாக விளங்குகின்ற ஆசனத்தின்மேலேறிக் கிரீடஞ் சூட்டிக்கொண்டு அரசாட்சி செய்து சிலகாலஞ் சென்றபின்பு காளியைப்போலுள்ள கௌசிகை யென்னு மொரு பெண்ணைப்பெற்றுப் பின்பு கௌசிகனைப் பெற்றுவளர்த்த அக்காலத் திலேதானே எ -று.

இது முதல் மூன்று பாடல்கள் சூளகம்.

4

இருசிகனக் கௌசிகையைப் புணர்ந்து சின்ன ளின்பபுகர்ந் திருவர்தமை யீன்ற பின்பு, பிரமனுல கணைந்துதவம் புரிந்து மீளப்

பிரிவுநினைந் தவள்புலம்ப முனிவன் சீறி, வருபுனலா றுகவெனச் சபித்த லோடு-மானதவா வியில் வீழ்ந்து சரையு வோடே, அருகணை ந்து பிறிதிழி கோமதியே யானு ளவணினைத் திவனுலகம் புரக்கு நாளில்.

இ - ள். இருசிகமகாமுனிவர் அந்தக் கௌசிகை யென்பவளைக் கூடிச் சிலகாலஞ் சுகத்தை யனுபவித்து அவளிரண்டு பிள்ளைகளைப் பெற்றபின்பு தவத்தைச் செய்து பிரமதேவனுடைய உலகத்தைச் சேர்ந்துபோக நாயகன் பிரிவையெண்ணி அவன் பிரலாபிக்க அதற்கு அம்முனிவர் கோபங்கொண்டு ஒடிவருகிற நீராறாகவென்று சபித்தவுடனே மானதவாவியிலே விழுந்து அந்தச் சாயுவுடனேகூடிச் சேர்ந்து பிரிவதான கோமதிநதியானாள். அவள் வாலாற்ப்படியாக, இந்தக் கௌசிகன் உலகத்தையாளுகிற காலத்திலே எ - று. 5

மைந்தரொரு நூற்றுவரைப் பெற்று வெற்றி வடிவானும் வரி சிலையுங் களிநு மாவும், இந்தவுலகத் திவர்போல் வல்லா ரில்லையென்னவளர்த் தன்னவரோ டிருக்குங் காலைத், தந்திரமார் பெரும் படையுந் தேரு மாவுந் தந்திகளு ஞாலிகளு முந்தி யீண்ட, மந்திரிக டங்கொளாடு மக்க ளோடு மான்வேட்டை யாட விவன் வனத் திற்புக்கான்.

இ - ள். ஒரு நூறு புத்திரரைப்பெற்று வெற்றிகொண்ட கூரியவாளா யுத வலியினாலும், வரிந்த வில்வலியினாலும் யானையேற்றத்தினாலும் குதிரையேற்றத்தினாலும் இந்த வுலகத்திலே இவர்களுக்குச் சமானமாக ஒருவரும் வல்லவர்க ளில்லையென்னும்படி வளர்த்து அந்தப் பிள்ளைகளுடனே இருக்கிற காலத்திலே, நால்வகை யுபாயங்களுந் தெரிந்த பெரிதான சேனைகளும் தேரும் குதிரைகளும் யானைகளும் வேட்டைநாய்களு முந்திச் செல்வதாக மந்திரிக ளுடனே பிள்ளைகளுங் கூடிவர மான்வேட்டை யாடுவதற்காக இந்தக் கௌசிக ராஜன் காட்டுக்குள்ளே சென்றான் எ - று. 6

கரியினமும் புலியினமும் வெருளா வோடக் கலைகடமை யுழை மடியக் கணைக டுவி, எரிபரப்பி வனமடங்க வழிய நூறி யிருடி கடஞ் சூழலெல்லாம் பாழா கச்செய், தரியினமுங் குறுமுயலு மகலா வண்ண மயில்வேலுங் குணிலுமெறிந் தனைத்துங் கொன்று, தெரி படுசெந் தசை வெதுப்பித் தின்று தங்கிச் சிலநாள்கா னகத் துறை ந்து திரியு நாளில்.

இ - ள். யானைக்கூட்டங்களும் புலிக்கூட்டங்களும் பயந்தோடவும், கலை மான் கடம்பைமான் புள்ளிமான்கள் மடியவும், பாணங்களைவிட்டு நெருப்பை மூட்டி வனங்களெல்லா மழியும்படிக்கெடுத்து, முனிவர்களுடைய ஆசிரமங்க ளெல்லாம் பாழாகும்படிச் செய்து சிங்கக்கூட்டங்களும் குறியதான முயற்கூட் டங்களும் நூரப்போகாதபடி கூரிய வேலாயுதங்களையும் வீளைதடிகளையு மெறிந்து, எல்லாவற்றையுங் கொன்று நன்றாகத் தெரியப்படுகிற சிவந்த மாமி

சங்களைச் சுட்டுத்தின்று, காட்டிலேதானே தங்குதலாய் சிலகாலம் வாசம்பண்ணிக்கொண்டு திரிகிறநாளிலே எ - று.

இதுமுதலிரண்டு பாடல்கள் குளகம்.

7

ஒருளுன்று புலரிதனி லெழுந்து போகி யுயர்வரைக டோறு முழன் றென்று மின்றி, வருநாளி லவ்விடத்தோர் மானின் பின் போய் வாய்புலர்ந்து நாவுலர்ந்து காலு மோய்ந்து, பெருநாணமும் பசியுந்த விப்பு மாகிப் பின் பிடித்த யிலங்கைவிட்டுத் துன்ப மெய்தித், தருநீழ மன்னிலியா னினிது வைகித் தவம்புரியு மலைச் சார மன்னிற் சார்ந்தான்.

இ - ன். ஒருநாள் விடியற்காலத்திலே யெழுந்துபோய் உயர்ந்த மலைகளெல்லாவற்றிலு மலைந்து ஒன்றுமகப்பட்டாமல் வருகிறபோது, அவ்விடத்திலே ஒருமானின் பின்னே தொடர்ந்துபோய் வாயுங் காய்ந்து நாவும் வறண்டு கால்களு மோய்ந்து பெரிதான வெட்கமும் பசியுந் தாகமு முண்டாகிப் பின் றொடர்ந்துவந்த அந்த மானை விட்டுவிட்டுத் துன்பமடைந்து மரத்துநீழலிலே நான் சுகமாயிருந்து தவஞ்செய்கின்ற மலைப்பட்டத்திலே வந்தான் எ - று. 8

யானவனைக் கண்டிராங்கி நீயா ரென்ன வடிபணிந்து கௌசிக மன் னவன்யா னிந்தக், கானகத்தின் மான்வேட்டை போந்து மற் றோர் கடுமானின் பின்னோடிக் கால்கள் சோர்ந்து, தானையும் யானும்பசியுந் தவிப்பு மாகித் தளர்ந்துனது சாணடைந்தே னென்னக் காம, தேனுவைவா வென்றழைத்தி யானமுது நல்கித் தீராத பசிதாகந் தீர்த்த பின்னர்.

இ - ன். நான் அந்தக் கௌசிகனைக்கண்டு இரக்கங்கொண்டு நீ யாரென்று கேட்க, அவன் என் பாதத்தில் வணங்கி, நான் கௌசிக ராஜன்; இந்தக் காட்டிலே வேட்டையாடவந்து இங்கே ஒரு கொடிய வேகமுள்ள மானைத்தொடர்ந்தோடிக் கால்கள் தளர்ந்து சேனைகளும் நானும் பசியுந் தாகமு முண்டாகித் தளர்ச்சியாய் உமது பாதத்தை யடைந்தேனென்று சொல்ல, நான் அவனுக்காகக் காமதேனுவை வாவழைத்துப் போசன முதலானவெல்லாம் கொடுத்து நீங்காத பசியையுந் தாகத்தையும் நீக்கிய பின்பு எ - று. 9

அப்பசிதீர்ந் தமைச்சரொடு விரைவின் வந்தென் னருகனைந்து மாமுனியே யடிய நேற்கின், நிப்பசுவைத்தரல்வேண்டு மென்னக் கேட்க விதற்குரிய னியானல்லே லென்ன லோடும், அப்பசுவைக் கரிபரித்தேர் சேனை யோடு மடங்கவளைந் தெறி பாசத்தாலே வீசத், தப்பறவே பூண்டகபிற் றெதிர்போ யந்தத் தானையெலா மடிந்து விழச் சாடிற் தவ்வான்.

இ - ன். அந்தப் பசிதாகமெல்லாம் தீர்த்தபின்பு தன் மந்திரிகளுடனே அதிக விரைவிலே என்னிடத்திலே வந்து, ஒ மகாமுனிவரே! அடியேனுக்கு

இப்போ திர்தப் பசுவைக் கொடுக்கவேண்டுமென்று கேட்க, அதற்கு நான் இர்தப் பசுவைக் கொடுக்கத்தக்கவ னல்லேனென்று சொல்லுமளவில், அவன் அந்தப் பசுவைத் தனது யானை - குதிரை - தேர் - முதலான சேனைகளுடனே முழுக்கு சூழ்ந்து கட்டத் தக்க கயிறு கொண்டு பிடிக்க ஒன்றாவது தப்பாமல் தன்னைக் கட்டின கயிற்றுடனே முன்னேபோய் அந்தச் சேனைகளை யெல்லா மிறந்து கீழேவிழும்படி அந்தப் பசு கொன்றது ௭ - ௩.

10

சந்தக் கலி நிலைத்துறை

ஆலால மெழுந்த தெனச்சினமுற் றணியூடு புகுந்து துகைத் திடவே, வேலா ளாரும்வெங் கரிவித் தகரும் வில்லா ளாரும்வெம் பரிவீ ரர்களும், காலான் மிதிபட் டவர்கோ டியர்கட் கனலா லெரி பட் டவர்கோ டியர்நீள், வாலா லடிபட் டவர்கோ டியர்வெண் மருப்பால் வதையுண் டவர்கோ டியரே.

இ - ன். விஷங்கொதித் தெழுந்தாற்போல் கோபங்கொண்டு சேனை வகுப் புகுள்ளே நுழைந்து காலால் மிதித்துக்கொல்ல, அப்போது வேலாளிகளும் வெவ்விதான யானைவீரர்களும் வில்லாளிகளும் வெவ்வித குதிரைவீரர்களும் அந்தப்பசுவின் கால்களிலே மிதிபட்டிற்றந்தவர்கள் கோடிபேர்கள். கண்களி லுண்டாகிற் நெருப்பினாலே யெறிந்தவர்கள் கோடிபேர்கள். நீண்ட வாலாலே அடிபட்டிற்றந்தவர்கள் கோடிபேர்கள். வெள்ளைக் கொம்புகளாலே குத்துப்பட் டிற்றந்தவர்கள் கோடிபேர்கள் ௭ - ௩.

12

கொழுவோடு திரதத் தசையீ ரணிணங் குடர்மு னைசரிந் துரு னைந் திடுவார், மழுவாள் சிலைதண் டுகடைத் தலைவேல் வலயங் கா வா ளமொடிந் திடுவார், விழுவார் கரைவா ருருள்வார் புரள்வார் விதியே சதியாக விளைத் தனையென், மழுவார் தகவல் லதுசெய் தநமக் கழிவே யெனவோ டியகன் றனரே.

இ - ன். கொழுப்புடனே இரத்தம் மாமிசம் ஈரல் நிணம் குடல் மூளைக் கொல்லாஞ் சரிந்து குழைந்துபோனார்கள் சிலர். மழு - வாளாயுதம் - வில் - தண்டாயுதம் - கடைந்தெடுத்த வேல் - வல்லயம் - கைவாள்களெல்லா மொடி ந்துவிழுநிறுவர்கள் சிலர். கரைநிறுவர்கள் சிலர். உருளுகிறார்கள் சிலர். புரளுகிற வர்கள் சிலர். ஓ செய்வமே! இப்படிச் செக்தியுண்டாகச் செய்தாயேயென் றழுகிறவர்கள் சிலர். கியாயமில்லாததைச் செய்த நமக்குக் செக்திலேயல்லது வேறுவாறென் றோடுகிறார்கள் சிலர் ௭ - ௩.

12

இவ்வாறு வெருட்டி வதைத்தெ னையுற் றினியே துசெயக் கடவே னடியேன், அவ்வா றுரையென் னவியா னினிநீ யகல்வான் மிசையென் னவுனைத் தணிவிட், டெவ்வா நகல்வே னிவணிற் பனெ ன வினிநீ கடிதே கிவணிற் றலுனக், கொவ்வா தெனயா னுரை செய் திடவே யுயர்வா னிடைதே னுவுமுற் றதுவே.

இ - ன். இந்தப்படி பயங்காட்டிக் கொன்று பின்பு என்னிடத்திற்கு வந்து இனி அடியையன் யாதுசெய்யக்கடவேன் அவ்வகையை யெனக்குச் சொல்லுமென்று காமதேனு கேட்க, நான் இனி நீ ஆகாயத்துப் போவென்று சொல்ல, அதற்கு உம்மைத் தனியாக விட்டுவிட்டு நான் எப்படிப் போவேன்? இங்கே தானே நிற்கிறேனென்று அந்தக்காமதேனு வானது சொல்ல, நான் நீ சீக்கிரத்திலேபோ, இனி நீ இங்கே நிற்கிறது உனக்குத் தகாதென்று சொல்ல, உடனே காமதேனுவானது உயர்ந்த ஆகாயத் துக்குப் போய்விட்டது எ - று.

13

அமரா வதியிற் பசுவெய் திடவே யரசன் குலமைந் தர்கணூற் றுவரும், எமதா விகொளக் கருதிச் சினமுற் றிடிபோ லமுழக்க மெழக்கு முறிச், சமரா டறொடங்கி நெடும் பொழுதிற் சரமாரி பொழிந் திடலும் முடலும், கமரா கவெடித் துவிழித் தவிழிக் கனலா லவரவெந் துகழிந் தனரே.

இ - ன். அப்படித் தேவருலகத்திற்கு அந்தப் பசு போனபின்பு, கௌளிக ராஜனுடைய புத்திரர்கள் தூறுபேறும் என்னுடைய உயிரை வாங்க கினைவு கொண்டு கோபமாய் இடிபோல் முழக்கமுண்டாகக் கெர்ச்சுனைபண்ணி யுத்தஞ் செய்யத் தொடங்கி நெடுங்கால நேரம் பாண வருஷங்களைப் பொழியுமளவில், என்னுடம்பெல்லாம் தொளைகளுண்டாக அதிர்ந்து நான் திறந்து பார்த்த என் கண்களிலுண்டான நெருப்பினுலே அந்த தூறுபேரும் வெந்து சாம்பலானாள் எ - று.

14

சண்டத் தழலா லிவர்மைந் தர்படத் தனுவங்கை யெடுத் தெதிர் வந் துகடுந், கொண்டர் சரமா ரிபொழிந் திடவே கொடியோ னிவ னுக் கெதிரா வெனது, தண்டத் தினைநட் டன்னவிட் டபெருஞ் சரமா ரிமழுக் கதைசக் கரம்வேல், விண்டற் பவரும் பொடியா யுதிர் விசையா னசையோ டிவிழுந் கினதால்.

இ - ன். அப்படி வேகமான நெருப்பினுலே உயர்ந்த புத்திரர்கள் சாவக் கண்டு, வில்லைத் தனதழகிய கையிலேகொண்டு என் முன்னே வந்து கிழைய யான மேகம்போல் பாண வருஷங்களைப் பொழிய அந்தப் பொல்லாதவனுக்கு முன்னே என்னுடைய தண்டத்தை ஊன்றி வைத்தேன். அப்போ தவன் விட்ட பெரிதான பாண வருஷங்களையும் மழுவையும் கதையையுஞ் சக்காத் தையும் வேலையும் ஆகாயத்திலே சிறியதான நுண்ணிய தாளிகளாக வதிரும்படி வேகத்துடனே தனக்கு மிகுந்த பசி தாகத்தாலுள்ள ஆசையுடனே தண்டு விழுங்கியது எ - று.

15

விடுகின் றகொடும் படையத் தீனையும் விறல்கொண் டெயர்தண் டம் விழுங்கிடவே, அடுகின் றதெமக் கெளிதல் லவென வமரா மகவா சையடைந் துறவே, சுடுகின் றமனத் துடனூ ரணுகித் துற

வோர் வலியோ ரிறையோ ரிலெனாக், கொடுவந் தொழினு நெறந் தகலக் குணபா லணுகித் தவமுற் றனனே.

இ - ன். அப்படி அந்தக் கௌசிகராஜன் விடுகிற கொடுமையான ஆயுதங் களை யெல்லாம் பலங்கொண் டெயர்ந்த எனது தண்டம் விழுங்கும்போது இனி இந்த முனிவனை நம்மாற் கொல்லுகிற தெளிதல்லவென் றடங்கி, புத்திர வாஞ்சை மிகவுமுண்டாகிச் சுடுகிறதான மனத்துடனே தன தூருக்குப்போய்ச் சந்தியாசிகளைப்போல் வல்லவர்க ளரசர்களில்லையென்று கொடுமையான வெவ் விய தொழில்களைச் செய்துள்ள தனது நாட்டைவிட்டுத் தூரமாய்க் கிழக்குத் திக்கிலே வந்து தவஞ்செய்தான் எ - று.

16

இவனுற் றதவத்தை யழிக்க நினைத் திமையோர்க் கிறைவிட்ட திலோத் தமையோ, டவனத் தவம்விட் டெலத் திடைபுக் கழிபட் டுடனே யறிவுற் றவனைப், புவனத் தின்மணித் தர்பிறப் பினினீ போ வென்று சபித்தக நென்றிசை போய்ச், சிவனைக் கருதித் தவமுற் றிடவே தீரா வரமீ சனளித் தனனே.

இ - ன். இப்படி இவன் கொண்ட தவத்தைக் கெடுக்க வெண்ணித் தேவர்களுக் காசனான இந்திரன் அனுப்பின திலோத்தமையுடனே அக் கௌசிகன் அந்தத் தவஞ்செய்கிறதை விட்டுவிட்டு அவன் சுகத்திலே புகுந்து தவ மெல்லா மொழிதலாய் உடனே தெளிவுகொண்டு அந்தத் திலோத்தமையை உலகத்திலுள்ள மாணிடப் பிறப்பிலே நீ போய்ப் பிறக்கக் கடவையென்று சாபங்கொடுத்துப் பின்பு அகன்ற தெற்குத் திசைக்குப்போய்ப் பாரசிவனைக் குறித்துத் தவஞ் செய்யும்போது அந்தப் பாரசிவன் அழியாத வரங்கொடுத் தருளினார் எ - று.

17

அந்நாளி லெனைத்திரிசங் கருகுற் றங்கத் தொடுவிண் புகல் வேண் டெமெனாக், சொன்னான் முடியா தெனயான் மொழியத் துற வோர் பிறராலுறுவே னெனலும், இன்ன துரைசெய் தனைநீ புலையா கெனவே புலையா யெழில்கெட் டவமே, தன்ன டணுகித் தமர் சீசீ யெனத் தள்ளத் தளமெள்ள நடந் தனனே.

இ - ன். அந்தக் காலத்திலே என்னைத் திரிசங்குவானவன் அடுத்து வந்து உடலோடே சுவர்க்கம் போகவேண்டுமென்று சொன்னான். அத்தற்கு நான் அப்படி உடலோடே சுவர்க்க லோகம் போக வேலாதென்று சொல்ல, அந்தத் திரிசங்கு வேறே உம்மைபோலிருக்கிற ஹவற சந்தியாசிகளாலே நான் (சுவர்க்கம்) போகிறெனென்று சொல்ல, (நான்) நீ பொல்லாத துன்ப வார்த் தையைச் சொன்ன யாகையாலே புலையனாகக் கடவையென்று சொன்ன வுடனே அந்தத் திரிசங்கு புலையனாகித் தன்னழகெல்லாம் குலைந்து தனது நாட்டுக்குள்ளே போய் அவனைச் சேர்ந்தவர்களுல்லாம் சீ சீ யென்று தள்ளத் தள்ள அவைகளைக் கேட்டு மெள்ள மெள்ள அவலிடம் விட்டுப் போயினான் எ - று.

18

அன்றேயெனை விட்டிவனைத் தரிசித் தங்கத்தொடு விண்பு வேண்டு மெனக், கென்றேத னுளத்தது சொல் லவவ நென்றே தொடுத்தமறத் தொழிலால், குன்றேயும் விமானமழைத் ததன் கோவே நெனவேறி நடந்திடவே, சென்றேயம ராவதி சேருத தேவாதிபர் கண்டுசினந் தனரே.

இ - ன். அப்போதே என்னை விட்டுவிட்டு இந்தக் கௌசிகனைப்போ கண்டு நான் உடலுடனே சுவர்க்கம் போக வேண்டுமென்று வேண்ட னப்படித் தன்னுள்ளத்திலுள்ள கருத்தைச் சொல்லவே, அந்தக் கௌசிக முன்னே யென்னுடனே போராடிக்கொண்டிருக்கிற வீரச்செய்கையினு மலைக்கொப்பான ஒரு விமானத்தை வரும்படிச்செய்து, அந்த விமானத்தி லுள்ளே! ஏறென்று சொல்ல, அவனப்படியே யேறி நடத்தச்செய்தே அ விமானம் போய் அமராவதி சேரும்போது தேவேந்திராதிபர் கண்டு கோ கொண்டார்கள் எ - று.

புலையா சுரர்நாடுபுகே லெனவே புறமுந்தினர் வானவர் புட் கமோ, டலையாவிழு வான்முனி கௌசிகனுக் கபயமென வீழ் தறிந் தெதிர்போய், நிலையான விமானம் விழாதுநிறிஇ நெடுவெ சின மாய்விழி நின்றகனல், பலபாலு மெரிந்தனபல் லுயிரும் படர் யினில் வெந்து பதைத் தனவால்.

இ - ன். தேவர்கள் அடா நீசா நீ தேவருடைய நாட்டுக்குள்ளே நுன யாதே யென்று சொல்லி வெளியேபோகத் தள்ளிவிட்டார்கள். அப்போ அந்த விமானத்துடனே அலைபட்டு விழுகிறவன் கௌசிகமுனிவனுக் கப மென்று விழுகிறத தெரிந்து அவனுக்கு முன்னேபோய் நிலைமையான வி டனக் கீழே விழாமல் நிறுத்தி, நெடிதான வெவ்விய சினங்கொண்டு கண்க லுள்ள நெருப்பினுலே பல இடங்களும் எரிதலாயின. பலவிதமான உயிர்களு அப்படிப் பாவுகின்ற நெருப்பினால் வெந்து பதைப்பதாயின எ - று. 2

இவ்வண்ட மனைத்து மெரித்துலக மீரேழுட னிரந்திரனும் மா னும், தெய்வங்களும் வேறுபடைப்ப நெனாத்தேவாதிபன் மா சிவனோ டயன்வந், தெய்வண்ணம் விளைந்திடு மென்னவிரந் தெழுந் ன்ற சினந்தணி வித்துலகம், உய்வண்ண முறத்திரி சங்குதனக்கு லின்பத நல்கவுரைத் தனரே.

இ - ன். இந்த அண்டங்களையெல்லா மெரியச்செய்து பதினால்கங்களு யும் இந்திரனையும் பிரமாவையும் மற்றத் தெய்வங்களையும் வேறே சிருஷ்டி கிறேனென்று சொல்ல, அப்போது தேவேந்திரன் விஷ்ணு சிவனுடனே பி டமாவும் வந்து எப்படி முடியுமோவென்று நல்ல வார்த்தைகளைச் சொல்லி அவ னுக்குண்டாகுகின்ற கோபத்தைத் தணியும்படிச்செய்து உலகமெல்லாம் பிழைக் கும்படியாகத் திரிச்சங்குவிற்கு நட்சத்திர பதவியைக் கொடுக்கும்படி சொன் னார்கள் எ - று.

அத்தன்மைய னம்முனி யென்னுடனே யந்நாளி லெடுத்தம
றத் தொழிலால், எத்தன்மை யிழைத்தன னன்னவெலா மென்
னோடு பவித்தில வாதலினால், இத்தன்மை யிழைத்தனன் மன்ன
னுட னிதனாலும் வெலற்கரி தாயினனிப், பித்தன்செய வித்தக
வென் றறவோர் பெருமா னிறையோ டிரைபே.சினனே.

இ - ள். அப்படிப்பட்ட கௌசிகனான விசுவாமித்திரமுனிவன் என்
னுடனே அக்காலத்திலேகொண்ட வீரச்செய்வையிலே எப்படிப்பட்டவைக
ளெல்லாங் செய்தானோ அவைகளெல்லாம் என்னுடம்பாடாக அவனுக்குப்
பலிக்கவில்லை. ஆகையிலே இப்படிப்பட்ட காரியமும் பண்ணினான். இந்த
அரிச்சந்திரனுடனே இந்த விஷயத்திலும் என்னை வெல்லப்படாதவனே
யானான். இப்படி இந்தப் பயித்தியக்காரனான கௌசிகன் செய்கைக ளிப்படிப்
பட்டவைகளென்று துறவறத்தார்களிற் சிறந்தவரான வசிஷ்டர் அந்தக் காசி
சாஜனுடனே சொன்னார் எ - று.

22

இந்நீர்மை வசிட்ட னுரைத்திடலு மெழில்வாரண வாசியர்
கோன் முனிவோர், தந்நீர்மையை நீயலதாரறிவார் தழைஞான
மிலார்க்கறி யத்தகுமோ, நின்னீர்மை யுணர்ந்தவ ரேயறிவார் நீயே
யவர் நீர்மை நினைந் துணர்வாய், எந்நீர்மை யுனக்கரி தென்ன
வெழுந் திருபாத மிறைஞ்சி யிருந் தனனே.

இ - ள். இந்த விசேஷங்களை யெல்லாம் வசிஷ்டமுனிவர் சொல்லுமா
வில் அழகுபொருந்தின வாரணவாசியருக் கரசுனைவன், ஐயா! முனிவோர்க
ளுடைய பெருமையை உம்மையல்லாது யார் அறிய வல்லவர்கள்? முதிர்ந்த
ஞானமில்லாதவர்களுக்குக் கறியக்கூடுமோ? உம்முடைய பெருமையைத் தெரிந்த
வர்களே தெரிவார்கள். நீரே அவர்களுடைய பெருமைக் குணத்தைப்புந்
தெரிந்துணருவீர். எந்தப் பெருமைகள் உமக்குக் கூடாதவைகளென்று எழுந்
திருந்து அவருடைய இரண்டு பாதங்களையும் வணங்கிக்கொண் டிருந்தான்
எ - று.

23

அவ்வாண கரத்தொரு திங்களிருந் தருண்மாமுனி யைத்தொ
ழுதே விடைகொண், டெவ்வாறு மறந்துதரிப் பமெனா விறையும்
மகனும்பிற ரும்மெலியச், செவ்வாரண வாசியர் கோனவரைத் திரு
மாப்புற வேதமுவிப் பரியுங், கைவாரண மும்படையும் மிடையக்
காசித்திரு நாடுபுகுந் தனனே.

இ - ள். அப்படி அந்த ஓளியால் மிகுந்த அயோத்தியாபுரியிலே ஒரு மாத
மளவு மிகுந்து, பின்பு கிருபாருபியான பெரிய வசிஷ்டரை வணங்கி விடை
கொண்டு எப்படிக்க் காசிராஜனே உம்மை மறந்து தங்கக் கடலோரம் நாங்களென்று
அரிச்சந்திர மகாராஜனும் மகனும் மெலிவுகொள்ள, செவ்வையான வாரண

வாசியென்னுங் காகிராஜனுவன் அவ்விருவரையும் தனது திருமாற்புறந்த ஆலங்கனஞ் செய்துக்கொண்டு குதிரைகளும் துதிக்கையையுடைய யானைகளுஞ் சேனைகளும் நெருங்க வாசியென்னுந் திருநாட்டுக்குப் போயினான் எ - று.

கடிமீதுறு கார்வள மல்குதிருக் காசித்திரு நாடனு மேகிய பின், முடிமீதொளி பொங்கிட வெண்குடையு முத்தின்குடையுங் கொடியும் மிடையப், படிமீதினின் மன்னவர் வந்துதொழப் பலபாவையர் பாணர்பரிந் திடவே, அடிமீது வணங்க வயோத்தியர்சேன ரியாசன மீதிவிருந் தனனே.

இ - ன். காவல் மிகுதியாய் மேகங்களினுடைய வளமையே அதிகமாயிருந்துள்ள திருக்காசித் திருநாட்டாசன் போனபின்பு, தலைக்குமேலே வெள்ளைக் குடையினுடைய ஒளிபொங்குதலாக முத்துக்குடைகளுங் கொடிகளு நெருங்க, உலகத்திலுள்ள பல அரசர்களும் வந்து வணங்க, அநேகம் பெண்களும் பாணர்களுஞ் சந்தோஷித் தன்புகொள்ளும்படி பாதங்களிலே வணங்க அயோத்தியா புரிக்காசனான அரிச்சந்திரமகாராஜன் சிங்காசனத்தின்மேல் வீற்றிருந்தான் எ - று.

25

வேறு

மன்னர் வாழிய மாமறை வாழிய
செந்நென் மன்னுக செந்தமி ழோங்குக
அன்ன தான வரிச்சந் திரன்கதை
தன்னைக் கேட்டவர் வாழ்வு தழைக்கவே.

இ - ன். ஆகையால் இக்காலத்துள்ள அரசர்களும் வாழ்க. பெரிதான வேதங்களும் வாழ்க. சிவந்த நெற்கள் எங்கும் வீளாக. செவ்விதான தமிழ் மொழியும் உயர்ந்து வாழ்க. அப்படிப்பட்ட தானங்கொடுத்த அரிச்சந்திர மகாராஜனுடைய சரித்திரமகிமையைக் கேட்டவருக்கு வாழ்வுந் தழைத்தோங்குக எ - று.

26

உத்தர காண்டம் முற்றிற்று.

ஆக விருத்தம் - 1315.

மட்டு வீரத்தம்

அகிலந்தனி விலகும்படி நிலைதங்கிய குணரஞ்சித
 வரசற்கொரு மணியாகிய வதிதூயன்
 மிகுநண்புன ககனற்கரு ளியவாரண முடிவிற்பொரு
 வியமாதவ ரெவரும்புக ழுதிநேயன்
 றகைகொண் டொளிர் குருமாமுனி சதிரின்படிதரைமீதொரு
 சலமாமொழியு ரையாதசெங் கனிவாயன்
 சுகரஞ்சித வரிச்சந்திரனெனு மிந்திரன் சரிதைக்கொரு
 துணை யுண்டென வரைவாரெவர் சொலுங்காலே.

வாழி வீரத்தம்

மனோதயமாகு முரகரிமுகுந்தன்
 மாணடிக்கிருபை பூண்டொழுகுஞ்
 சனோதயமனைத்து விரும்புவியதனிற்
 சந்ததமின்பொடும் வாழ்க
 மனோதயமான வரிச்சந்திரபுராணம்
 வழுக்கறப் பதித்தனன்
 வினோத திருமகள் அச்சுக்கடத்தலைவரும்
 மேதினியில் நீடுழிவாழ்கவாழ்கவே.

அரிச்சந்திரபுராண மூலமும்-உரையும்

முற்றுப்பெற்றன.

தாயுமானவர்பாடல்

மெய்கண்ட விருத்தியுரையுடன்

[730-பக்கம்: சுவாமிகளின் திருவுருவப் படத்துடன்
உயர்ந்த காலிகோ பைண்டு விலை ரூபா 4.]

திருவருட் பெருஞ் செல்வராகிய தாயுமான் சுவாமிகள் தமது சுவானு பூகியினிற் பிறந்த அற்புத சின்மய மதூமான செம்பாடற்றிரட்டினுக்கு அநேகர் பதவுரையும் பொழிப்புகளையும் எழுதியிருக்கின்றனர். அவை தாயுமானார் உண்மைக் கருத்தைத் தெரிவிப்பனவல்ல. தாயுமான சுவாமிகள் வேதாந்த சித்தாந்த சமரசபாவமுடையவ ராதலால், அவருடைய உண்மைக்கருத்து ஈதென்று ஒவ்வொரு பாடல்களிலும் விளங்கும்படி மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்து மகா வித்வான் சித்தாந்தசாரம் அஷ்டாவதானம் பூவை: கலியாணசுந்தர முதலியாரால் பதவுரையும், விசேடவுரையும், பிரமாணங்களும், உபநிடதக் கருத்துக்களும் எடுத்துக்காட்டி ஒவ்வொரு பாடலுக்கும் இன்றியமையாத பெரியோர்களுடைய ஞானசாத்திரங்களிலிருந்து மேற்கோட்பாக்கள் உதகரிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

கவனிப்பு:—இதுவரையில் தாயுமானருடைய பாடலுரையை படித்த அறிஞர் இந்த மெய்கண்ட விருத்தியுரையைப் படிப்பார்களானால் மற்ற உரைகளுக்கும் இவ்வுரைக்கும் உள்ள தாரதம்மியம் இன்னதென விளங்கும்.

சீகாழி கண்ணுடைய வள்ளலா ரியற்றிய

ஒழுவி லொடுக்கம்

[உயர்ந்த கிளேஸ் கடிதம் காலிகோ பைண்டு: விலை ரூபா 1-8-0.]

வேதாந்திகள் அஹம் என்று சொல்லும் தற்போதம் ஒழிந்தவிடத்து முத்தியுண்டென்பதைத் தெளிவாகக் காட்டி அதனை யொழிக்கும் நெறியும் இதுவேனத் தெரிவித்தனர் கண்ணுடைய வள்ளலார் எனப்பட்ட பரமாசாரியர்.

தமக்கு முந்தியுள்ள ஆசிரியர்களும் பிந்தியுள்ள ஆசிரியர்களும் மயங்கியுரைத்தும் பொய்மை யுரைத்தும் உலகத்தில் அஞ்ஞானத்தை விருத்தி செய்திருப்பவும், இடையற்றேன்றிய இவர் சாரியை கிரியை யோகங்களை யிகழ்ந்து அவற்றின் வெறுமையை நன்கு விளக்கினர்.

இதிலடங்கிய விஷயங்கள்.

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. சிறப்புப்பாயிரம் உரை | 7. சரியைக் கழற்றி |
| 2. காப்புச் செய்யுள்கள் | 8. விரக்தி விளக்கம் |
| 3. வேதாகமப் பொதுவிலுபதேசம் | 9. துறவு |
| 4. சத்திரிபாதத் துத்தமரொழிவு | 10. அருளவத்தைத்தன்மை |
| 5. யோகக் கழற்றி | 11. வாதனைமாண்டார் தன்மை |
| 6. கிரியைக் கழற்றி | 12. நிலையிலு |

B. இரத்தின நாயகர் ஸன்ஸ்,

நெ. 41, வெங்கடராமையர் தெரு, மின்ட்பிஸ்டிங் போஸ்டு, சென்னை.

திருக்குறள் மூலமும்

[பரிமேலழகருரையும், தெளிபொருள் விளக்கப் பதவுரையும், விசேஷக் குறிப்புகளுடனும், நாயனார் திருவுருவப் படத்துடன் உயர்ந்த கிளேஸ் கடிதத்தில் அச்சிட்டு அழகிய காலிகோ பைண்டு செய்தது விலை ரூபா 3-8-0.]

ஷே திக்கு கடிதம் விலை ரூபா 2-0-0.]

தெய்வப்புலமைத் திருவள்ளுவநாயனார் திருவாய்மலர்ந்தருளிய திரு குறளென்னும் இந்நூலானது 1330-குறள் வெண்பாக்களார் செய்யப்பட்டு, பாஷையின் உயர்வை விளக்குவதாயும், இராஜதந்திர முதலிய பலவாகப் பட்ட சிறந்த நீதிநெறியை ஒருசேர நன்குணர்த்த தக்கதாயும், எல்லாச் சமயிகளாயினும் இனி தேற்றுக்கொள்ளப்பட்டதாயு முள்ளது. மேலும், பிழ் பாஷையில் விருத்தியடைய விரும்புவோர்க்கும், முத்திநெறி பெறும்படிய விரும்புவோர்க்கும் ஏற்ற நூலாகவும், ஏனையோர்க்குப் பொது நூலாகவும் இருத்தலால் இதன் பெருமை குன்றின்மே லேற்றிய விளக்குபோல் விவரிக்கின்றது.

இந்நூல் வேதசாரமாயிருத்தலால், ஆதியில் உரையாசிரியர்களாகிய சிவனார்க்கினியார் இதற்கு உரையியற்றின ரென்றும், அவற்றுள் பரிமேலழகர் இயற்றிய உரை சொற்பொலிவும் பொருணயமும் நிறைந்து விளங்கியதால் சான்றோர் இவ்வுரையையே மேலாகக் கொண்டனரென்றும் வழங்கி வருகின்றது. ஆதலால், தமிழ் வேதமாகிய திருக்குறளும் இதற்குப் பரிமேலழகர் செய்த உரையும் கற்றோர் யாவராலும் விரும்பத்தக்கனவே. இவ்வுரை அக்காலத்திலுள்ளோருடைய கல்வித் தேர்ச்சிக் கேற்பச் செய்யப்பட்டதாகால், கடின சந்திகளால் செறிந்து விளங்குகின்றது. தற்கால நிலைமையைக் கருதி பண்டித பாமார் யாவர்க்கும் எளிதில் பயன்படும் பொருட்டுக் கடின சந்திகள் ஒருவாறு விளக்கி, அதனுடன் எளிய நடையில் செய்யப்பட்ட நேளிபொருள் விளக்கப் பதவுரையும் ஆங்காங்கு விசேட மேற்கோளுடன் சேர்த்து உரை புத்தகமாய் அச்சிட்டனம்.

நாலடியார் மூலமும் - உரையும்

[சமண முனிவர்கள் வரலாறுடன் இதன் விலை ரூபா 1.]

அரசர், அந்தணர், தாய், தந்தை, ஆசிரியர், நட்பினர், உறவினர், மேலோர், கீழோர் முதலாயினோருடைய தன்மைகளை யறிந்து அவர் மாட்டித் தக்கவாறொழுதி, இம்மையி் வின்பமும், மறுமையில் முத்தியும் பெறும் உடைய வழிகளை உணர்த்தும். இந்நூல் 400 - வெண்பாக்களை யுடையது. சமண முனிவர்களால் அருளிச்செய்த பதினெண்மீழ்க் கணக்குகளில் இதுவுமொன்று. தமிழ்ப் புலவர்களத்தார் வேதகிரி முதலியார் அவர்களியற்றிய உரையுடன், ஸ்ரீமான் அ. மகாதேவ செட்டியா ரவர்களால் பிழையற்ற பரிசோதிக்கப்பெற்ற, உயர்ந்த கிளேஸ் கடிதத்தில் அச்சிட்டு காலிகோ பைண்டு செய்யப்பட்டிருக்கிறது. கல்வியறிவைக் கோரும் ஒவ்வொருவருக்கும் உயர்தர கல்விச்சாலை மாணவர்களுக்கும் இது மிகவும் உபயோகமானது.

B. இரத்தின நாயகர் ஸன்ஸ்,

நெ. 41, வெங்கடராமய்யர் தெரு, மின்ட்பில்லிடிங் போஸ்டு, சென்னை.

அதிவீரராமபாண்டியன் இயற்றிய

நைடதமுலமும்

விசேட வுரையும்

[உயர்ந்த ஆண்டிக்கடிதத்தி லச்சிட்டு அழகிய காலிகோ பைண்டு
செய்தது: 810-பக்கங்கள் கொண்டது: விலை ரூபா 4—0—0.]

“நைடதம் புலவர்க்கு ஓடாதம்” என்னும் சிறப்பான பழமொழி இந் நூலுக்கு ஏற்பட்டனபோலும். இங்குப் “புலவர்” என்ற சொல் குறிப்பிடப் பட்டுள்ளது. இந்நூல் புலவர்க்குமட்டுமோ ஓடாதமாயுள்ளது? இதை வாசிக்கும் ஒவ்வொருவருக்குமே இது ஓடாதம் போன்று உள்ளது. ஆரம்ப அப்யாசிகட் கும் தமிழ்பாஷையில் தேர்ச்சியடைய விரும்புவோர்க்கும் இந்நூலில் தக்கபயிற்சி ஏற ஏற இந்நூல் அமுதம்போன்றிருக்கும். ஓடாதம் உடற்கு உறுதி பயத்தல் போன்று நைடதம் உளத்துக்கு உறுதி பயக்கக்கூடியதென்பதில் ஐயமில்லை. இந்நூலில் கூறப்பட்டுள்ள பலவித வர்ணனைகளின் அழகே அழகு. பதப்பிர யோகங்களும் மிக அழகுவாய்ந்தது. இவ்வித அமைப்பில் நைடதவுரையை இதுகாறும் எவர்களும் பதிப்பிக்கவில்லை என்பது இந்நூலை வாசிப்பவர்களுக்குத் தெற்றென விளங்கும். தமிழ் பாஷையில் தேர்ச்சியடைய இது முக்கிய இலக்கிய நூலாகும்.

பட்டினத் துப் பிள்ளையார்

திருவாய்மலர்ந்தருளிய

பிரபந்தத்திரட்டின் விருத்தியுரை

[பட்டினத்தடிகள் திருவுருவப்படத்துடன் உயர்ந்த கிளேஸ்
கடிதம் காலிகோ பைண்டு விலை ரூபா 3—8—0.]

பட்டினத்தடிகளால் ஆங்காங்கு எம்மனோரை யுய்விக்கு மாத்திரையானே திருவாய்மலர் தருளப்பெற்று நம்பியாண்டார் நம்பிகளால் பதினோருத் திரு முறையிற் சேர்க்கப்பட்டுள்ள பிரபந்தங்களாகிய கோயினுண்மணிமாலை, திருக் கழமல மும்மணிக்கோவை, திருவிடைமருதார் மும்மணிக்கோவை, திருவே கம்பழடையார் திருவந்தாதி, திருவெற்றியூ ரொருபா வொருபடுத்து என்பன வற்றிற்கும், கோயிற்றிருவகவல், திருவேகம்பமாலை, திருவிசைப்பா, பொது, முதல்வன் முறையிடு, அருட்புலம்பல், இறந்தகாலத்திரங்கல், நெஞ்சொடுமகிழ் தல் என்னு மிவைகளடங்கிய திருப்பாடற்றிரட்டு உடற்கூற்றுவண்ணம் என்பனவற்றிற்கும் அநேகர் பதவுரையும் பொழிப்புரையும் சிற்சிலவற்றிற்கு எழுதியிருக்கின்றனர். அவைபோல் அல்லாது சென்னை பச்சையப்பன் கல்விச்சாலைத் தமிழ்ப்பண்டிதர் ம-ா-ா-ஸ்ரீ ஆ. சீங்காரவேலு முதலியார் அவர்களால் பதவுரையும், விசேடம், உதாரணம் இன்னும் இவைகளமைந்த விருத்தியுரையையும் எடுத்துக்காட்டி பெரியோர்களுடைய ரூனாசாத்திரங் களிலிருந்து மேற்கோட்பாக்கள் உதகரிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

B. இரத்தின நாயகர் ஸன்ஸ்,

நெ. 41, வெங்கடராமய்யர் தெரு, மின்டப்பில்லிங் போஸ்டு, சென்னை.

பட்டினத்துப் பிள்ளையார்

திருப்பாடற்றிரட்டு, அருட்புலம்பல்,
பத்திரகிரியார் மெய்க்ஞானப் புலம்பல்
ஆகிய இவற்றிற்கு தத்துவார்த்த விளக்க உரையுடன்

[அடிகளின் சரித்திரமும்: 7-திருவுருவப்படத்துடன்
உயர்ந்த காலிகோ பைண்டு செய்தது: விலை ரூபா 1-8-0.]

பட்டினத்தடிகளால் ஆங்காங்கு எம்மனோரை யுய்விக்குமாத்திரை யானே திருவாய்மலர் தருள்பெற்ற கோயற்றிருவகல், திருவேகம்பமலை, திருவிசைப்பா பொது, முதல்வன் முறையீடு, அருட்புலம்பல், இறந்தகாலத் திரங்கல், நெஞ்சொடு புலம்பல், பூரணமலை, நெஞ்சொடு மகிழ்தல் என்னும் மிவைகளடங்கிய திருப்பாடற்றிரட்டு, உடற்கூற்றுவண்ணம் என்பனவற்றிற்கும், பட்டினத்தடிகள் சீடாகிய பத்திரகிரியார் மெய்க்ஞானப் புலம்பலுக்கும் அநேகர் பதவுரையும் பொழிப்புவரையும் எழுதியிருக்கின்றனர். அவைபோல் அல்லது மகாதேவ யோகி அவர்களால் பதவுரையும், விசேடம், உதாரணம் இன்னும் இவைகளமைந்த விருத்தியுரையும் எடுத்துக் காட்டி பெரியோர்களுடைய ஞானசாத்திரங்களிலிருந்து மேற்கோட்பாக்கள் உதகரிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

ஸ்ரீ சிவசுப்பிரமணியக்கடவுள் திருவருள் பெற்ற
அருணகிரிநாத சுவாமிகள் அருளிச்செய்த

திருப்புகழ்

மெய்க்ஞான விருத்தி யுரையுடன்

[திருவண்ணமலையின்கண் முருகக்கடவுள் அருணகிரிநாதருக்கு
உபதேசித்த திருவுருப்படத்துடன் கூடியது: 430-பக்கம்
கொண்டது காலிகோ பைண்டு: விலை ரூபா 1.]

உயர்ந்த கிளேஸ் கடிதம் விலை ரூபா 1-8-0]

‘திருப்புகழ்’ என்னும் செஞ்சொற்பிரபந்தம், கருணையங்கடலாகிய அறுமுகக் கடவுளின் அன்பிற்குகந்த தோத்திரம் என்பது உலகப்பிரசித்தம்.

இன்னுலாகிரியான அருணகிரிநாத சுவாமிகள் இயற்றிய திருப்புகழ்ப் பாடல்கள் படிப்பாருள்ளதையும் கேட்பாருள்ளதையும் பாவசப்படுத்திப் போரணந்தப் பெருக்கின் ஆழ்த்தும். இச்சிறப்புவாய்ந்த பாடல்களில் முதல் 100-பாடல்களுக்கு எஸ். பி. ஜி. காலேஜ் தமிழ்ப்பண்டிதர் திருவாளர் அய்யிதம் சுந்தரநாதம் பிள்ளை அவர்களால் பல சாஸ்திர மேற்கோளுடன் மெய்க்ஞான விருத்தியுரை தலைமைப்பெயருடன் எழுதப் பெற்றுள்ளது. ஒவ்வொரு பாடல்களின் தலைப்பிலும் சந்தக் குறிப்புகள் சேர்த்தும், அரும்பதப்பொருள் விளக்கியும் உதவப்பெற்று சுத்தப்பிரதியாய் வெளியிடப்பட்டிருக்கிறது.

B. இரத்தின நாயகர் ஸன்ஸ்,

நெ. 41, வெங்கடராமய்யர் தெரு, மின்ட்பிஸ்டிக் போஸ்டு, சென்னை.

